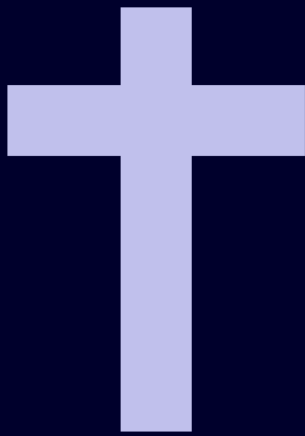
Anang ambal ang Dios: Magandang balita Biblia



New Testament in Caluyanun

Anang ambal ang Dios: Magandang balita Biblia
New Testament in Caluyanun

copyright © 1990 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Caluyanun

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1990, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Caluyanun

© 1990, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- You do not sell this work for a profit.
- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022
a785ac52-a767-5414-8c04-dd00eeefe02c

Contents

Mateo 1
Marcos 65
Lucas 105
Juan 173
Binoatan 222
Roma 282
1 Corinto 309
2 Corinto 335
Galacia 352
Efeso 362
Filipos 371
Colosas 377
1 Tesalonica 383
2 Tesalonica 389
1 Timoteo 393
2 Timoteo 400
Tito 406
Filemon 410
Hebreo 412
Santiago 432
1 Pedro 439
2 Pedro 447
1 Juan 452
2 Juan 459
3 Juan 460
Judas 461
Apokalipsis 464

Ang Mayad nga Barita sono kay Mateo

Anang ginalinan ni Jesu-Cristo
(Lu. 3:23-38)

1 Maman dia anang ginalinan ni Jesu-Cristo. Si Jesu-Cristo nga dia anang
kaapo-apoan ni David kag si David isara sa anang mga kaapo-apoan ni
Abraham.
2 Si Abraham anang tatay ni Isaac, si Isaac anang tatay ni Jacob, kag si Jacob
anang tatay ni Juda kag anang mga kabogto.
3 Si Juda nakapangasawa kay Tamar kag darwa andang bata, si Fares kag
si Zara. Si Fares tatay ni Esrom, kag si Esrom tatay ni Aram.
4 Si Aram tatay ni Aminadab, si Aminadab tatay ni Naason, kag si Naason
tatay ni Salmon.
5 Si Salmon nakapangasawa kay Rahab kag si Boaz andang naging bata. Si
Boaz tatay ni Obed. Si Ruth anang nanay ni Obed, kag si Obed tatay ni Jesse,
6 kag si Jesse maman anang tatay ni Aring David.
Kag si David nga dia tatay ni Solomon. Kag anang nanay ni Solomon ara
iba kondi ang babai nga dati asawa ni Orias.
7 Si Solomon tatay ni Roboam, si Roboam tatay ni Abias, kag si Abias tatay
ni Asa.
8 Si Asa tatay ni Josafat, si Josafat tatay ni Joram, kag si Joram tatay ni Ozias.
9 Si Ozias tatay ni Jotam, si Jotam tatay ni Acaz, kag si Acaz tatay ni
Esequias.
10 Si Esequias tatay ni Manases, si Manases tatay ni Amos, si Amos tatay ni
Josias,
11 kag si Josias tatay ni Jeconias kag anang mga kabogto. Maman dato ang
tyimpo nga ang mga taga-Israel ginbiag ang mga taga-Babilonia kag gindara
sanda doto sa Babilonia.
12 Ang sanda doto ron sa Babilonia naging bata ni Jeconias si Salatiel nga
tatay ni Zorobabel,
13 si Zorobabel tatay ni Abiud, si Abiud tatay ni Eliaquim, kag si Eliaquim
tatay ni Azor.
14 Si Azor tatay ni Sadoc, si Sadoc tatay ni Aquim, kag si Aquim tatay ni
Eliud.
15 Si Eliud tatay ni Eleazar, si Eleazar tatay ni Matan, si Matan tatay ni
Jacob,
16 kag si Jacob tatay ni Jose nga asawa ni Maria. Kag si Maria nga dia
maman anang naging nanay ni Jesus nga ginatawag nga Cristo.
17 Gani alin kay Abraham asta kay David 14 ka magbarata ang nagdarason-
dason. Kag alin kay David asta sa oras nga gindara sanda sa Babilonia, 14
ra ka magbarata ang nagdarason-dason. Kag alin ruman doto asta ibata si
Cristo 14 ra ka magbarata ang nagdarason-dason.

Anang Pagkabata ni Cristo
(Lu. 2:1-7)

18 Toladia anang pagkabata ni Jesu-Cristo. Si Maria nga anang nanay
ginpangako ron kay Jose nga maging anang asawa. Piro bago sanda nagda-
pun nasapoan ni Maria nga tana nagabudus run paagi sa anang gaum ang
Ispirito Santo.

19 Karon, si Jose nga anang maging asawa tao nga matarung. Kag tungud
nga si Maria nagabudus run bisan ara sanda pa nagdapun indi tana run
magpakasal kanana, piro indi na ra gosto nga mauyaan si Maria. Gani naisip
na nga bulagan na tana sa sikrito.
20 Mintras ginabinag-binag ni Jose anang imoon, may sangka angil nga
alin sa Ginoo ang nagpakita kanana sa damgo kag nagkoon dayon kanana,
makon na, "Jose, ikaw nga isara sa anang mga kaapo-apoan ni David, indi
kaw magkaadluk nga pangasawaun si Maria tungud nga nagpanamkun
tana paagi sa Ispirito Santo.
21 Lalaki anang maging bata, kag aranan mo nga Jesus, tungud nga
lowasun na anang mga tao sa andang mga sala."
22 Dia tanan natabo agud matoman anang ginkoon ang Ginoo paagi sa
propita nga nagakoon,
23 "Magabudus ang sangka daraga kag magabata lalaki, kag tawagun tana
nga Emmanuel" (nga anang gostong ambalun, "Ang Dios kaiban ta").
24 Gani pagkabogtaw ni Jose gintoman na ang ginambal kanana anang
angil ang Ginoo, kag ginbaton na si Maria bilang anang asawa.
25 Piro ara gid magtandug si Jose kay Maria mintras ara pa nabata anang
ginabudus nga dato. Kag pagkabata, ginaranan na nga Jesus.

2

Ginsimba si Jesus ang mga Lalaki nga alin sa Mororan

1 Si Jesus ginbata sa Betlehem sa probinsya ang Judea sa tyimpo ni Aring
Herodes. Pagkabata kay Jesus may mga tao nga nagapanilag sa mga bitoon
nga nagabot sa Jerusalem. Alin sanda sa sangka logar sa mororan kampi ang
Jerusalem.
2 Nagpamangkot sanda sa mga tao, makon, "Diin dun ang nabata nga ari
ang mga Judio? Nakita namun anang bitoon pagmora, gani nagayan kami
digi agud magsimba kanana."
3 Pagkabati ni Aring Herodes sa barita nga dia, indi tana run mapabutang,
pati ang tanan nga mga tao sa Jerusalem.
4 Gani ginpatawag na ang tanan nga mga manogdomara nga mga pari
kag mga manogtodlo ang Kasogoan kag nagpamangkot kananda kon diin
mababata ang Cristo.
5 Makon nanda, "Doto sa Banwa ang Betlehem nga sakup ang Judea,
tungud nga maman dia ang nasolat ang ona paagi sa propita nga nagakoon,
6 'Kamo nga mga taga-Betlehem nga nagaoli sa probinsya ang Juda,
Indong banwa indi ra gid magpaori sa mga banwa nga nagapangona sa Juda;
Tungud nga dian kanindo magaalin ang manogdomara
nga magaasikaso sa akun mga tinao nga mga Israelita.' "
7 Pagkabati dato ni Herodes ginpatawag na dayon sa sikrito ang mga tao
nga dato nga nagabot alin sa mororan kag ginpamangkot na sanda kon kano
gid naggoa ang bitoon nga andang ginakoon nga andang nakita.
8 Pagkatapos ginpaayan na sanda sa Betlehem, makon na, "Sigi, panaw
kamo kag pangitaun nindo gid ang bata. Kag kon makita nindo tana gani,
paulamun nindo ako ra, agud makaayan ako ra doto kag magsimba kanana."
9-10 Pagkaambal ang ari nagpanaw sanda. Kag mintras nagapanaw sanda
nakita nanda ruman ang bitoon nga dato nga andang nakita. Gani nalipay
sanda nga mayad. Nagpangona kananda ang bitoon asta sa anang logar ang
bata, kag pagabot doto nagtadung.
11 Pagsulud nanda sa kamalig nakita nanda ang bata kag anang nanay
nga si Maria. Kag naglood sanda kag nagsimba sa bata. Ginbokasan nanda

dayon andang mga dara, kag nagrigalo sanda sa bata ang bolawan, insinso, kag ang paamot nga mira.
12 Pagoli nanda sa andang logar iba run nga dalan andang ginagian ay ginpaandaman sanda ang Dios paagi sa damgo nga indi sanda run magbalik kay Herodes.

Ang Pagpalagyaw sa Egipto

13 Pagkatapos nga nakaalin sanda, anang angil ang Ginoo nagpakita kay Jose sa damgo kag nagkoon, “Pagbangon, daraa ang bata kag anang nanay kag magpalagyaw kamo sa Egipto. Kag doto kamo lang anay magtinir mintras ara ako pa nagkoon kanindo nga magalin, tungud nga papangitaun run ni Herodes ang bata nga dan agud patayun.”
14 Gani ang gabi mismo nga dato nagbangon si Jose kag gindara na ang bata kag anang nanay doto sa Egipto.
15 Doto sanda nagtinir asta napatay si Herodes.
Dia natabo agud matoman anang ginkoon ang Ginoo paagi sa propita nga nagakoon, “Gintawag ko akun bata alin sa Egipto.”

Ang Pagpamatay ang Bata

16 Pagkaulam ni Herodes nga ginloko tana gali ang mga tao nga dato nga alin sa mororan, nasilag tana nga mayad. Nagmandar tana nga pamatayun ang tanan nga mga bata nga lalaki sa Betlehem kag sa anang palibot nga mga logar, alin sa darwa ka toig paubus. Ginpaimo na dato agud mapatay si Jesus. Tungud nga sono sa anang naulaman sa mga tao nga nagabot doto alin sa mororan, aros darwa run ka toig ang nakalubas alin andang pagkakita ang bitoon.
17 Sa natabo nga dato natoman anang gintagna ni propita Jeremias nga nagakoon,
18 “May nabatian nga pagpanangis kag pagwawaw sa banwa ang Rama.
Ay nagapanangis si Raquel para sa anang mga bata.
Nagapanangis tana kag indi run gid mapaugpay anang buut
Tungud nga anang mga bata patay run.”

Ang Pagbalik alin sa Egipto

19 Karon, pagkapatay ni Herodes, anang angil ang Ginoo nagpakita ruman kay Jose sa damgo doto sa Egipto,
20 makon na, “Pagbangon kag dara dayon ang bata kag anang nanay kag magbalik kamo sa Israel tungud nga napatay run ang nagingabot nga patayun ang bata.”
21 Gani nagbangon si Jose kag gindara na ang bata kag anang nanay pabalik sa Israel.
22 Piro pagkabati ni Jose nga si Arquelao maman run ang nagsali sa anang tatay bilang ari sa Judea, ginadlukan tana nga magoli doto. Kag may paandam kanana ang Dios sa damgo, gani nagdiritso sanda run lang sa probinsya ang Galilea.
23 Kag doto sanda nagoli sa banwa ang Nazaret. Gani natoman anang ginkoon ang mga propita ang ona nga tatawagun tana nga Nazareno.

3

Anang Pagwali ni Juan nga Manogbunyag (Mc. 1:1-8; Lu. 3:1-18; Jn. 1:19-28)

1 Karon, nagabot ang tyimpo nga si Juan nga manogbunyag nagayan sa naligwin nga logar doto sa Judea kag doto tana nagompisa wali sa mga tao, makon na,

2 “Maginulsul kamo kag bayaan nindo ron indong mga sala, ay madali run
lang magari ang Dios digi sa kalibotan.”
3 Si Juan gid anang ginakoon ni propita Isaias ang magkoon tana nga,
“May nagasinggit sa naligwin nga logar, makon na,
‘Ipriparar nindo anang aragian ang Ginoo,
Tadlunga nindo ang dalan ay madali tana run lang magabot.’ ”
4 Si Juan nga dia, anang lambong bolbol ang kamilyo nga ginabul kag
anang akus panit. Anang pagkaun apan kag dugus.
5 Doro gid nga mga tao alin sa Jerusalem kag sa mga banwa ang Judea kag
sa mga banwa nga marapit sa Soba ang Jordan ang nagarayan doto kanana.
6 Ginako nanda andang mga sala kag ginbunyagan na sanda sa Soba ang
Jordan.
7 Nakita ni Juan nga doro nga mga Pariseo kag mga Saduseo ang na-
gaarayan doto nga maparabunyag. Makon na kananda, “Kamo nga lai
ang mga magkal, basi nagayan kamo digi? Sino ang nagkoon kanindo
nga makakapalagyaw kamo sa anang silot ang Dios nga madali run lang
magabot?
8 Kon matood nga kamo naginulsul run sa indong mga sala pamatodi
nindo sa indong mga inimoan.
9 Indi kamo magsarig nga indi kamo pagasilotan tungud nga kamo anang
mga kaapo-apoan ni Abraham. Ay miski ang mga bato nga dia poidi nga
imoon ang Dios nga anang mga bata ni Abraham kon gosto na.
10 Tandaan nindo dia: ang wasay ginaanda run sa anang pono gid ang mga
kaoy. Ang kada kaoy nga ara nagapamonga ang mayad nga bonga pokanun
kag ipilak sa kalayo.
11 “Kamo ginabunyagan ko sa tobig bilang pagpakilala nga kamo nagainul-
sul run sa indong mga sala, piro ang masonod kanakun mas gamanan pa
kanakun kag bisan maging anang sorogoon indi ako pa gani poidi. Tana
magabunyag kanindo sa Ispirito Santo kag kon indi, sa kalayo.
12 Tungud nga bubulagun na ang mga matarung kag ang mga malain nga
mga tao, pario tana sa tao nga nagapaangin anang inani agud bulagun ang
timgas sa opa. Ang timgas ibutang na sa bodiga, piro ang opa tana sonogon
na sa kalayo nga indi mapatay.”

Ang Pagbunyag kay Jesus
(Mc. 1:9-11; Lu. 3:21-22)

13 Karon, nagalin si Jesus sa Galilea kag nagayan tana ra doto kay Juan sa
Soba ang Jordan agud magpabunyag.
14 Indi andan magbunyag si Juan ay makon na, “Basi mapabunyag kaw
kanakun? Ako tana gani ang kinanglan nga magpabunyag kanimo.”
15 Piro makon ni Jesus kanana, “Sigi lang, tungud nga maman dia ang
dapat ta nga imoon agud matoman anang gosto ang Dios.” Gani nagpasogot
si Juan kag ginbunyagan na si Jesus.
16 Pagkatapos nga nabunyagan si Jesus, nagtakas tana alin sa tobig. Kag
nagabri dayon ang langit kag nakita ni Jesus anang Ispirito ang Dios nga
nagtugpa kanana nga midyo sa salampati.
17 Kag may nabatian tana dayon nga limug alin sa langit nga nagakoon,
“Maman dia akun pinalangga nga Bata. Nalilipay ako nga mayad kanana.”

4

Ang Pagsolay kay Jesus
(Mc. 1:12-13; Lu. 4:1-13)

1 Pagkatapos dato, gindara dayon ang Ispirito Santo si Jesus sa naligwin
nga logar agud solayun ni Satanas.
2 Sa sulud ang 40 ka adlaw kag 40 ka gabi nagpoasa si Jesus, kag gingutum
tana.
3 Nagparapit kanana si Satanas kag nagkoon, makon na, “Abi kon ikaw
manda anang Bata ang Dios, imoa abi nga tinapay ang mga bato nga dan.”
4 Piro makon ni Jesus kanana, “Ang Kasolatan nagakoon nga ang tao
bukun lang sa pagkaun maboboi, kondi kinanglan na ra ang tanan nga
anang ambal ang Dios.”
5 Pagkatapos dato, gindara tana dayon ni Satanas sa Balaan nga Siodad,
doto sa borobongan gid ang timplo.
6 Kag makon na dayon kay Jesus, “Kon ikaw manda anang Bata ang Dios,
abi paglokso paidalum. Ay kabay may nakasolat sa Kasolatan nga, ‘Sosogoon
ang Dios anang mga angil agud bantayan kaw. Samboton kaw nanda agud
bisan imong siki indi matigbak sa bato.’ ”
7 Piro makon ni Jesus kanana, “May nakasolat ra sa Kasolatan nga na-
gakoon, ‘Indi mo pagtirawan ang Ginoo nga imong Dios.’ ”
8 Pagkatapos dato gindara na pa gid si Jesus sa mataas gid nga bokid,
kag ginpakita na kanana ang tanan nga mga ginarian sa kalibotan kag kon
paiwan kasadya.
9 Makon dayon ni Satanas kanana, “Ang tanan nga dan itaw ko kanimo
kon maglood kaw kag magsimba kanakun.”
10 Makon dayon ni Jesus kanana, “Satanas, pagalin digi kanakun! Ay may
nakasolat sa Kasolatan nga nagakoon, ‘Simbaun mo ang Ginoo nga imong
Dios kag tana lang gid imong sirbian.’ ”
11 Nagalin dayon si Satanas; kag anang mga angil ang Dios nagabot kag
nagasikaso kay Jesus.

Sa Galilea Ginompisaan ni Jesus anang Obra (Mc. 1:14-15; Lu. 4:14-15)

12 Pagkabati ni Jesus nga napriso si Juan nga manogbunyag, nagbalik tana
sa probinsya ang Galilea.
13 Piro ara tana run nagtinir sa Nazaret kondi nagdiritso tana sa banwa
ang Capernaum. Dia nga banwa sa obayun ang Dagat ang Galilea kag sakup
anang tiritorio ang Zabulon kag Naptali.
14 Maman dia ang natabo agud matoman anang gintagna ni propita Isaias,
ay makon na,
15 “Ang mga taga-Zabulon kag taga-Naptali nagaoli marapit sa baybay kag sa
loyo ang Soba ang Jordan.
Dia nga mga tiritorio sakup ang Galilea nga ginaolian ang mga bukun Judio.
16 Piro bisan ang mga tao sa mga logar nga dia nadudduluman, makakakita
sanda ang solo nga masanag gid.
Ang mga nadudduluman nga ginaadlukan nga mapatay masanagan run.”
17 Doto sa logar nga dato nagompisa run wali si Jesus; makon na sa mga tao,
“Maginulsul kamo kag bayaan nindo ron indong mga sala, ay maman run
dia ang oras nga ang Dios magaari run digi sa kalibotan.”

Gintawag ni Jesus ang Apat ka Mangingisda (Mc. 1:16-20; Lu. 5:1-11)

18 May adlaw nga si Jesus nagapanaw doto sa baybay ang Dagat ang Galilea
nakita na ang magkabogto nga mangingisda nga si Simon nga ginatawag
ra nga Pedro kag anang libayun nga si Andres. Nagaladlad sanda andang
lambat ay sanda mga manogpangisda.

19 Makon ni Jesus kananda, “Dali, pagsonod kamo kanakun ay bukun dun
isda indong pangitaun kondi todloan ko kamo nga magpangita ang mga tao
nga maging akun mga somolonod.”
20 Kag ginbayaan nanda nga lagi andang mga lambat kag nagsonod
kanana.
21 Pagkatapos, nagpadayon tana sa anang pagpanaw kag sa onaan nakita
na ra ang magkabogto nga si Santiago kag si Juan nga mga bata ni Zebedeo.
Sanda nga darwa pati andang tatay nga si Zebedeo doto sa sakayan nga
nagapona andang mga lambat. Gintawag ni Jesus ang magkabogto
22 kag ginbayaan nanda ra nga lagi andang sakayan kag andang tatay kag
nagtabid kay Jesus.

Nagtodlo kag Nagpangayad si Jesus (Lu. 6:17-19)

23 Kag naglibot si Jesus sa bilog nga Galilea nga nagatodlo sa anang mga
simbaan ang mga Judio. Ginwali na kananda ang Mayad nga Barita parti sa
anang pagari ang Dios. Kag ginpangayad na ang mga tao sa tanan nga klasi
nga masakit kag balatian.
24 Naging bantog tana sa bilog nga Syria, gani ginpandara ang mga tao
kanana ang tanan nga mga masakitun; bisan ang mga nagaantos nga mayad
tungud sa andang mga masakit, ang mga ginasuludan ang mga malain
nga ispirito, ang mga koyapun kag ang mga paralitiko. Kag sanda tanan
ginpangayad ni Jesus.
25 Doro gid ang mga tao nga nagtarabid kay Jesus, mga taga-Galilea, taga-
Decapolis, taga-Jerusalem, taga-Judea, kag ang iba alin sa tabok ang Soba
ang Jordan.

5

Anang Ginwali ni Jesus sa Bokid

1 Pagkakita ni Jesus sa doro nga mga tao nagtokad tana sa bokid kag
nagpongko doto. Anang mga somolonod nagparapit kanana
2 kag gintodloan na sanda dayon, makon na,
3 “Masoirti ang mga tao nga nakaulam nga kolang sanda sa Dios,
ay kabilang sanda sa anang ginarian ang Dios.
4 Masoirti ang mga nagakasubu,
ay lilipayun sanda ang Dios.
5 Masoirti ang mga malolo,
ay magiging anda ang bilog nga kalibotan.
6 Masoirti ang mga tao nga gosto gid magimo anang kabubutun ang Dios,
ay boligan sanda ang Dios agud maimo nanda andang ginaandum nga dato.
7 Masoirti ang mga maloloyon,
ay kaloyan sanda ra ang Dios.
8 Masoirti ang mga tao nga limpyo andang tagiposoon,
ay makikita nanda ang Dios.
9 Masoirti ang mga tao nga nagaimo paagi nga magkarasogot ang mga ara
nagairintindian,
ay ibibilang sanda nga anang mga bata ang Dios.
10 Masoirti ang mga tao nga ginaingabot tungud sa andang pagsonod sa
anang kabubutun ang Dios,
ay kabilang sanda sa anang ginarian ang Dios.

11 “Masoirti kamo kon tungud sa indong pagsonod kanakun kamo gina-
pasipalaan, ginaingabot, kag ginaambalan ang tanan nga klasi nga mga
malain nga mga ambal nga poros botig.
12 Maman da dia andang ginimo ang ona sa mga propita. Gani magkalipay
kamo nga mayad tungud nga mabaul nga balus indong mababaton doto sa
langit.”

Asin kag Solo
(Mc. 9:50; Lu. 14:34-35)

13 “Kamo nga akun mga somolonod maman ang pinakaasin digi sa kali-
botan. Piro kon magrimo anang lasa ang asin, ara run may maimo para
mapabalik anang dati nga lasa. Gani indi run mapolosan kondi ginapilak
run lang kag ginalapak-lapakan ang mga tao.
14 “Indong kaalimbawa pario ra sa solo nga nagasanag sa mga tao digi sa
kalibotan. Ang banwa nga ginpatindug sa ibabaw ang bokid indi matago.
15 Ara ra may nagasindi ang solo kag takluban ang surukuban, kondi
ginatongtong gid sa torongtongan agud masanagan ang tanan sa sulud ang
balay.
16 Gani toladan ra indong imoon. Pasanagun nindo indong solo sa mga tao,
agud makita nanda indong mga inimoan nga mayad kag dayawon nanda
indong Tatay sa langit.”

Ang Panodlo Parti sa Kasogoan

17 “Indi kamo gid maguna-una nga ako nagayan digi agud doraun ang
Kasogoan kag anang mga panodlo ang mga propita. Nagayan ako digi agud
matoman dato.
18 Sa matood tana, mintras dian ang langit kag ang logta ara gid parti sa
Kasogoan nga madodora. Miski ang mga parti nga midyo bukun importanti
indi gid madoraan andang kinaologan mintras ara pa natotoman ang tanan
nga dapat matoman.
19 Gani ang bisan sino nga magsoway bisan ang pinakamaistan nga parti
ang Kasogoan, kag magtodlo ra sa iba nga magsoway, tana ang pinakakubus
sa anang ginarian ang Dios. Piro ang bisan sino nga magtoman ang
Kasogoan, kag magtodlo ra sa iba nga magtoman, kikilalaun tana sa anang
ginarian ang Dios.
20 Gani ginasogidan ko kamo nga kinanglan indong pagsonod sa anang
kabubutun ang Dios maglabaw pa sa anang pagsonod ang mga manogtodlo
ang Kasogoan kag ang mga Pariseo, ay kon indi, indi kamo mapabilang sa
mga tao nga ginaarian ang Dios.”

Panodlo Parti sa Kasilag

21 Makon pa ni Jesus, “Nabatian nindo nga atun mga kaolang-olangan ang
ona ginkonan nga indi sanda dapat magpatay andang isigkatao, ay ang bisan
sino nga magpatay sisintinsyaan ang silot sa ukuman.
22 Piro dadi sogidan ko kamo nga ang bisan sino nga nasisilag sa anang
kapario sisintinsyaan ang silot sa ukuman. Kag ang bisan sino nga magboy-
ayaw anang kapario nga nagakoon nga tana kabos-kabos, dadaraun tana sa
mataas gid nga ukuman agud sintinsyaan. Kag ang bisan sino nga magkoon
sa anang kapario nga tana omang-omang gid, sintinsyaan tana sa nagadaba-
daba nga kalayo sa impyirno.
23 Gani miski doto ka run sa altar nga nagadara imong alad sa Dios kag
may madumduman kaw nga may malain nga buut imong kapario kanimo,

24 isala mo anay imong inogalad marapit sa altar kag ayanan mo nga lagi
ang tao nga dato kag magpakigosay kanana. Pagkatapos bago kaw garing
magbalik sa altar kag magalad imong inogalad sa Dios.
25 “Kon may magakosar kanimo, magpakigariglo kaw nga lagi kanana
mintras ara kamo pa kaabot sa korti. Ay kon kamo doto ron sa wis basi kon
iintriga kaw ang wis sa polis kag prisoon kaw dayon.
26 Kag sigorado gid nga indi kaw makagoa mintras ara mo pa nabayadan
ang tanan imong molta.”

Ang Panodlo Kontra sa Pagolid sa Bukun Imong Asawa

27 “Nabatian nindo nga ang ona ginkonan ang mga tao nga indi sanda
magpanginbabai.
28 Piro dadi sogidan ko kamo nga ang lalaki nga nagasulung sa babai nga
may malain nga andum, pario ron da sa nagapanginbabai tana.
29 Gani kon imong too nga mata maman ang kabangdanan nga ikaw
nagakasala, lukada kag ipilak. Ay mas mayad pa nga madora ang sangka
parti imong lawas kaysa komplito imong lawas piro ipilak kaw sa impyirno.
30 Kag kon imong too nga alima maman ang kabangdanan nga ikaw
nagakasala otoda kag ipilak. Ay mas mayad pa nga madora ang sangka parti
imong lawas kaysa komplito imong lawas piro ipilak kaw sa impyirno.”

Ang Panodlo Parti sa Pagbulagan
(Mt. 19:9; Mc. 10:11-12; Lu. 16:18)

31 “Gintodlo ra ang ona nga kon ang lalaki gosto nga magpakigbulag
sa anang asawa, dapat tawan na kasolatan bilang pamatood nga sanda
nagbulag run.
32 Piro dadi sogidan ko kamo nga kon bulagan ang lalaki anang asawa
nga ara ra nagpanginlalaki, tana mismo ang nagatolod sa anang asawa
nga magkasala ay mapaasawa tana ruman kag magaolid sa bukun anang
matood nga asawa. Kag ang bisan sino nga magpangasawa sa babai nga dato
nga ginbulagan anang asawa nagakasala ra sa pagpakigolid kanana.”

Ang Panodlo Parti sa Pagsompa

33 Makon pa ni Jesus, “Nabatian nindo ra nga atun mga kaolang-olangan
ang ona ginkonan nga kon ang tao may ginpangako kag ginsompaan na pa
sa anang aran ang Ginoo, kinanglan tomanun na gid.
34 Piro dadi sogidan ko kamo nga kon kamo magpangako, indi kamo gid
magsompa. Indi kamo ron magkoon nga ‘Dan pa ang langit’ ay dian anang
trono ang Dios,
35 okon ‘Dan pa ang logta’ ay dan anang ginatongtongan anang siki. Indi
kamo ra maggamit ang Jerusalem sa indong pagsompa tungud nga maman
dan anang siodad ang bantog nga ari.
36 Indi kamo ra magkoon nga, ‘Bisan mapatay ako pa,’ ay bisan sangka
book lang gani indi mo mapapoti okon mapaitum.
37 Ang dapat tana, magkoon kaw nga ‘Uu’ kon uu kag ‘Indi’ kon indi; ay kon
dogangan nindo pa mga sompa-sompa, alin run dan kay Satanas.”

Indi kamo Magbatok sa Indong Kapario
(Lu. 6:29-30)

38 “Nabatian nindo ra ang panodlo ang ona nga, ‘Ang nakalotak anang
mata anang kapario, lotakun ra anang mata; kag ang nakabingaw anang
ipun anang kapario, bingawon ra anang ipun.’
39 Piro dadi sogidan ko kamo nga indi nindo pagbalusi malain ang na-
gaimo malain kanindo. Kon tampalingun kaw sa too, agoantaun mo lang
bisan tampalingun kaw pa sa wala.

40 Kag kon may magdimanda kanimo agud bulun imong pinakakamisita,
itaw ron lang kanana pati imong lambong kon bulun na ra.
41 Kon may soldado nga magrugus kanimo nga papasanun kaw anang
karga mga sangka kilomitro, imoa nga darwa.
42 Tawi ang nagapangayo kanimo, kag paurama ang magauram."

Igogmaa Nindo Indong Kaaway
(Lu. 6:27-28, 32-36)

43 "Nabatian nindo ra ang panodlo ang ona nga nagakoon, 'Igogmaa nindo
indong amigo, kag dumuti nindo indong kaaway.'
44 Piro dadi ginakonan ko kamo, igogmaa nindo indong kaaway. Bisan pa
ang mga nagaingabot kanindo ipangamoyo nindo.
45 Kag kon imoon nindo dia, maging matood kamo nga mga bata indong
Tatay nga sa langit (tungud nga pario kamo kanana nga mayad indong
pagtratar sa tanan). Ay bukun lang sa mga mayad nga mga tao anang
ginapasirakan anang adlaw kondi pati sa mga malain. Kag bukun lang
sa mga matarung anang ginatawan ang oran kondi pati sa mga bukun
matarung.
46 Indi kamo magisip nga may balus kamo nga paaboton alin sa Dios kon
mayad kamo ra lang sa mga tao nga mayad kanindo. Ay miski ang mga
manogsokot ang bois nga ginabilang nindo nga malain nga mga tao toladan
ra andang ginaimo.
47 Kag kon indong mga kabogto lang indong ginabogno, ano gid indong
ginaimo nga mas mayad kaysa iba? Bisan ang mga tao nga ara nagakilala sa
Dios toladan ra andang ginaimo.
48 Gani maging mayad kamo, pario sa indong Tatay nga sa langit nga ara
gid kasawayan sa anang pagogali."

6

Ang Pagtaw sa Iba

1 "Magandam kamo ay basi kon indong ginaimo sa pagpakadiosnon
pakita-kita lang sa mga tao. Ay kon pakita-kita lang gani, ara kamo gid
babatonon nga balus alin sa indong Tatay nga sa langit.
2 "Gani kon kamo nagalimos indi nindo ipanogid-sogid pario anang gi-
naimo ang iba nga nagapakita-kita lang sa mga simbaan kag sa mga dalan.
Toladan andang ginaimo agud dayawon sanda ang mga tao. Piro ang
matood tana, bukun sanda sinsiro sa andang ginaimo. Kag tungud nga
gindayaw sanda run ang mga tao, nabaton nanda run andang balus. Gani
ara sanda run paaboton alin sa Dios.
3 Kamo tana, kon kamo nagabolig sa mga malisud, indi nindo ron pagi-
paulam bisan pa sa indong pinakamasuud nga amigo.
4 Kag kon sa sikrito indong pagtaw indong bolig, nakikita dan indong Tatay
nga sa langit, kag tana maman ang mabalus kanindo."

Panodlo Parti sa Pangamoyo
(Lu. 11:2-4)

5 "Kag kon kamo magpangamoyo, indi kamo magwad sa anang ginaimo
ang mga tao nga poros lang pakita-kita andang ginaimo. Gosto nanda
magpangamoyo nga nagatindug sa mga simbaan kag sa mga kanto ang mga
karsada agud makita ang mga tao nga sanda diosnon. Sa matood tana,
nabaton nanda run anang pagdayaw ang mga tao kananda. Gani ara sanda
run paaboton alin sa Dios.

6 Piro kamo tana, kon kamo magpangamoyo, magsulud kamo sa indong
koarto kag magpanirado. Kag doto kamo magpangamoyo sa indong Tatay
nga sa langit nga indi makita. Kag indong Tatay nga nakakakita indong
ginaimo sa sikrito maman ang magabalus kanindo.
7 "Kon kamo nagapangamoyo, indi kamo maggamit doro nga mga aram-
balun nga ara polos. Dan toladan anang ginaimo ang mga tao nga ara
nagakilala sa Dios. Ay andang pagsarig sasabatun sanda ang Dios kon
malawig andang mga pagpangamoyo.
8 Indi nindo pagwadun andang ginaimo. Ay atung Tatay kaulam run nga
lagi kon ano atun mga kinanglan bisan ara kita pa kapangamoyo.
9 Gani magpangamoyo kamo toladia;
'Amun Tatay nga sa langit,
Kabay pa nga taodon kaw ang mga tao,
10 Kabay pa nga magari kaw ron digi kanamun,
Kag kon paiwan nga imong kabubutun ginatoman doto sa langit,
Kabay pa nga tomanun ra digi sa kalibotan.
11 Tawi kami amun kinanglan nga pagkaun sa adlaw nga dia,
12 Patawada kami sa amun mga sala,
Ay ginpatawad namun ra ang nagkasala kanamun.
13 Indi mo kami pagipadaug sa mga pagsolay,
Kondi lowasa kami kay Satanas.
[Tungud nga ikaw ang Ari, ang Makagagaum, kag ang Darayawon asta sa ara
kataposan. Amin.]'
14 Kon ginapatawad nindo ang mga tao nga nagkasala kanindo, patawadun
kamo ra indong Tatay nga sa langit.
15 Piro kon indi kamo magpatawad kananda, indong Tatay indi ra mag-
patawad kanindo."

Panodlo Parti sa Pagpoasa

16 "Kag kon kamo magpoasa, indi kamo magwad sa mga tao nga
nagapakita-kita lang nga sanda nagapoasa agud dayawon sanda. Na-
galagaw sanda lang nga ara nagapangramos kag ara nagapanodlay agud
maulaman ang iba nga sanda nagapoasa. Sa matood tana, nabaton nanda
run anang pagdayaw ang mga tao kananda, gani ara sanda run paaboton
alin sa Dios.
17 Piro kon kamo tana ang magpoasa, magpangramos kamo kag sodlayun
nindo indong book,
18 agud ara may makaulam nga kamo nagapoasa loas sa indong Tatay nga
indi makita. Kag tana nga nakakakita indong mga ginaimo sa sikrito maman
ang magabalus kanindo."

Ang Manggad sa Langit
(Lu. 12:33-34)

19 "Indi kamo magtipon ang manggad para sa indong kaogalingun digi
sa kalibotan, tungud nga digi kutkutun ang mga sapat-sapat, kag kon indi,
tuktukun ra lang. Okon maimo ra nga suludun ang takawan indong balay
kag takawon.
20 Indong imoon tana, magtipon kamo indong manggad doto sa langit, ay
doto ara may nagapangutkut, ara tuktuk, kag indi makasulud ang takawan.
21 Ay kon diin indong manggad doto ra pirmi indong tagiposoon."

Ang Mata Pinakasolo ang Lawas
(Lu. 11:34-36)

22 “Atun mata anang pinakasolo atun lawas. Gani kon masanag imong
panulung nasasanagan run da imong bilog nga lawas.
23 Piro kon imong panulung madulum nadudduluman ra imong bilog nga
lawas. Gani kon ang ginakoon nga solo nga dian kanimo ara nagataw
kasanag, tay masyado kadulum imong kaimtangan.”

Sino atun Dapat Sirbian, Ang Dios okon ang Manggad?
(Lu. 16:13; 12:22-31)

24 “Ara tao nga makasirbi ang dungan sa darwa ka agalun, ay ang
matatabo marimoan tana sa isara kag magapalangga sa isara; magakampi
tana sa isara kag magapakalain sa isara. Kamo indi ra makasirbi ang dungan
sa Dios kag sa manggad.
25 “Maman dan nga nagakoon ako kanindo nga indi kamo magsari palibug
kon sa diin kamo mabuul indong kaunun agud maboi kamo. Indi kamo
ra magsari palibug kon sa diin kamo mabuul indong ilambong. Ay kon
kamo ginatawan na kaboi kag lawas indi maimo nga indi na kamo pagtawan
pagkaun kag indong inoglambong.
26 Sulunga nindo ang mga pispis nga nagarulupad. Ara sanda nagatanum,
ara sanda nagaani, kag ara sanda nagatipon bisan ano sa bodiga. Piro sono
sa bugna indong Tatay sa langit ginatawan na sanda andang pagkaun. Kag
kabay mas palangga kamo kaysa mga pispis.
27 Kag bisan magpalibug kamo para mapalabug indong kaboi, indi nindo
ra gid mapapalabug bisan maistan lang.
28 “Kag basi nagapalibug kamo gid kon sa diin kamo mabuul indong
ilambong? Sulunga nindo lang bala ang mga bolak nga nagatobo bisan diin.
Ara sanda nagapangabudlay; kag ara sanda ra nagapamudbud.
29 Piro sa matood tana, bisan ang bantog kag manggaranun nga ari nga
si Solomon, anang mga lambong indi gid makapario sa anang kasadya ang
bisan isara sa mga bolak.
30 Gani kon ginapasadya ang Dios ang mga ilamonon nga boi dadi, piro
maboay-boay malalayung ra lang kag totodan, ta kondi mas labi run gid
kamo nga anang palambongan. Ang kaistan indong pagsarig sa Dios.
31 Indi kamo magsari-palibug kon sa diin kamo mabuul indong kaunun
kag inumun, kag indong ilambong.
32 (Maman dia anang ginapalibugan pirmi ang mga tao nga ara nagakilala
sa Dios.) Kaulam indong Tatay nga sa langit nga kinanglan nindo ang mga
butang nga dia.
33 Indong imoon tana, onaun nindo anay anang ginarian kag kon ano
ang mga mayad nga imoon sono sa anang kabubutun, kag indong mga
kinanglanun nga dan, tanan itaw na kanindo.
34 Gani indi kamo magsari palibug parti sa indong paraaboton, kondi
isipun nindo garing kon dian run. Indi kinanglan nga dogangan nindo pa
ang paralibugan nga sa dadi.”

7

Indi Nindo Pakalainun ang Iba
(Lu. 6:37-38, 41-42)

1 “Indi nindo pakalainun ang iba agud indi kamo ra pagpakalainun ang
Dios.
2 Ay kon ano indong gamitun sa pagpakalain sa iba maman ra dato
anang gamitun ang Dios sa pagpakalain kanindo. Kon sa surukuban, ang
surukuban nga indong ginagamit sa iba maman ra ang surukuban nga
gamitun ang Dios kanindo.

3 Basi ginapamolalungan mo gid ang maistan nga poling sa anang mata
imong kapario, piro ara mo ginasapaka imong poling nga midyo sa tablon
kabaul?
4 Paiwan imong pagkoon kanana nga ‘Abi bulun ko imong poling,’ kon sa
imong mata mismo may poling nga midyo tablon anang kabaul?
5 Gani sino ka gid nga nagapakalain sa imong kapario nga ikaw gani sobra
pa kanana? Dapat tana bulun mo anay ang poling nga daw tablon dian sa
imong mata, agud masadya imong pagsulung, kag bago mo garing bulun
anang poling nga maistan imong kapario.
6 “Indi kamo magtodlo anang mga panodlo ang Dios sa mga tao nga ara
naliag magpamati. Kon imoon nindo dan, midyo sa ginapilak nindo sa mga
ayam ang mga butang nga parti sa Dios. Kag ang matatabo, balikidun kamo
pa kag kagatun dayon. Midyo ra dan sa ginpilak nindo indong mga pirlas sa
mga baboy, pagkatapos lapak-lapakun nanda ra lang.”

Magpangayo, Magpangita kag Magpanoktok
(Lu. 11:9-13)

7 “Magpangayo kamo sa Dios kag tawan kamo. Magpadayon kamo gid sa
pagparapit kanana parti sa indong mga kinanglan kag tigayonon na kamo.
Magpangamoyo kamo sa Dios kag sabatun na kamo.
8 Tungud nga ang tanan nga nagapangayo sa Dios nakakabaton. Ang mga
nagaparapit tigayonon. Kag ang mga nagapangamoyo sabatun.
9 Kamo nga mga ginikanan, kon nagapangayo ang pagkaun indong bata
ginatawan nindo ang bato?
10 Kon nagapangayo isda ginatawan nindo ang magkal? Syimpri ara!
11 Ta kon kamo nga mga makasasala antigo magtaw ang mayad nga mga
butang sa indong mga bata, sigorado gid nga indong Tatay nga sa langit
magataw ra ang mayad nga mga butang sa mga nagapangayo kanana.
12 “Kon ano indong gosto nga imoon kanindo indong kapario, maman da
indong imoon kananda. Maman dia ang osto nga pagtoman sa Kasogoan nga
ginbilin ni Moises kag sa mga panodlo ang mga propita.”

Ang Masipot nga Poirtaan
(Lu. 13:24)

13 “Magsulud kamo sa masipot nga poirtaan, tungud nga ang mawayang
nga poirtaan kag malapad nga dalan maman ang nagapaayan sa impyirno,
kag doro ang nagaagi sa dalan nga dan.
14 Piro ang masipot tana nga poirtaan kag malisud nga dalan nagapaayan
sa kaboi nga ara kataposan, kag malaka ang nagaagi dian.”

Ang Kaoy Nakikilala sa anang Bonga
(Lu. 6:43-44)

15 “Magandam kamo sa mga tao nga sala andang mga panodlo. Dia nga
mga tao midyo mga tomoloo kon sulungun mo piro ang matood tana pario
sanda sa mapirintas nga mga sapat.
16 Makikilala nindo sanda paagi sa andang mga inimoan. Pario ra dan sa
mga ilamonon nga may siit, ara napopolosi andang bonga.
17-18 Ang kaoy nga ara dipirinsya, masadya anang bonga, kag indi makapa-
monga ang marimo. Piro ang kaoy tana nga may dipirinsya, marimo anang
bonga, kag indi makapamonga ang masadya.
19 Ang tanan nga kaoy nga ara nagapamonga ang masadya nga bonga
ginatapas kag ginasonog dayon.
20 Gani ang mga tao nga sala andang panodlo makikilala nindo sa andang
mga inimoan.”

Ang Nagaimo Malain Indi Pagkilalaun ang Dios
(Lu. 13:25-27)

21 "Doro nga mga tao ang nagatawag kanakun nga, 'Ginoo,' piro ara
nagakaologan nga sanda makakabilang run sa mga tao nga ginaarian ang
Dios. Ang mga tao lang gid tana nga nagatoman anang gosto akun Tatay nga
sa langit maman ang makasulud sa anang ginarian.
22 Kon magabot ang adlaw ang pagukum doro ang magakoon kanakun
nga, 'Ginoo, kabay sa imong aran nagsogid kami sa mga tao imong ambal,
nagpagoa kami ang mga malain nga ispirito, kag doro nga mga milagro
amun ginpangimo.'
23 Sasabatun ko dayon sanda nga, 'Ara ako gid kakilala kanindo. Parayu
kamo kanakun, kamo nga manogimo ang malain!' "

Paanggid Parti sa Darwa ka Tao nga Nagpatindug ang Balay
(Lu. 6:47-49)

24 "Gani ang bisan sino nga nagapamati kag nagasonod sa akun mga pan-
odlo nga dia, anang kaalimbawa pario sa tao nga maaram nga nagapatindug
anang balay sa pondasyon nga bato.
25 Kag bisan magoran todo kag magbaa, kag magbira-bira uyup ang
angin nga mabaskug, indi maguba tungud nga ginpatindug sa marigun nga
pondasyon nga bato.
26 Piro ang tao tana nga nakabati akun mga ginatodlo, garing ara naga-
sonod, maging pario sa tao nga kabos-kabos nga nagapatindug anang balay
sa baras.
27 Kag kon magoran todo kag mabaa, kag magbira-bira uyup ang angin nga
mabaskug, maguguba anang balay, kag magarinagamak asta mawasak."

Anang Awtoridad ni Jesus

28 Pagkatapos ambal ni Jesus parti sa mga butang nga dato, natingala nga
mayad ang mga tao
29 tungud nga nagtodlo tana nga may awtoridad, kag bukun pario sa
andang mga manogtodlo ang Kasogoan.

8

Ang Tao nga Aroon Ginayad ni Jesus
(Mc. 1:40-45; Lu. 5:12-16)

1 Pagkatapos anang pagtodlo ni Jesus doto sa bokid, naglusub tana kag
doro nga mga tao ang nagsonod kanana.
2 Karon, may sangka aroon nga nagparapit kanana kag naglood, kag
nagkoon, "Ginoo, nagapati ako nga mapaayad mo ako sa akun masakit nga
marisna kon gosto mo."
3 Gintandug tana dayon ni Jesus nga nagakoon, "Gosto ko. Sigi, maayad
kaw ron." Kag lagi-lagi nagayad tana sa anang aro.
4 Kag ginbilinan tana dayon ni Jesus, makon na, "Indi kaw gid magpa-
marita bisan kino, kondi magdiritso kaw sa pari kag magpasulung kanana.
Pagkatapos magalad kaw dayon ang alad nga ginsogo ni Moises agud
mapamatodan ang mga tao nga mayad ka run."

Anang Sorogoon ang Kapitan Ginayad ni Jesus
(Lu. 7:1-10)

5 Karon, ang nagapasulud run si Jesus sa banwa ang Capernaum, may
nagparapit kanana nga sangka tao. Dia nga tao kapitan ang bali 100 ka
soldado nga Romano. Makon na nga nagapakitloy,

6 “Ginoo, akun sorogoon doto sa balay nagamasakit. Indi tana run
makaolag kag sugung anang pamatyag.”
7 Makon ni Jesus kanana, “Sigi, maayan ako sa imong balay kag ayadun ko
tana dayon.”
8 Piro makon anang sabat ang kapitan, “Ginoo, bukun ako bagay nga
magsulud kaw pa sa akun balay. Magambal ka lang kag magaayad run akun
sorogoon.
9 Naulaman ko dia tungud nga ako sa idalum ra ang opisyalis, kag may
mga sinakupan ako ra nga mga soldado. Gani kon magkoon ako sa isara
nga magpanaw, nagapanaw tana. Kag kon magkoon ako sa isara nga
magparapit, nagaparapit tana. Kag kon ano akun ginasogo sa akun oripun,
ginaimo na ra. Gani nagapati ako nga kon ano imong iambal matotoman.”
10 Pagkabati dato ni Jesus natingala tana nga mayad. Kag makon na dayon
sa mga tao nga nagatabid kanana, “Ara ako pa gid kakita tao sa Israel nga
may pagtoo nga pario dia.
11 Gani tandaan nindo dia! Doro nga mga tao nga bukun Judio ang
magaalin sa mororan kag kasalupan kag maging kaiban sanda nanday
Abraham, Isaac, kag Jacob sa ponsyon doto sa anang ginarian ang Dios sa
langit.
12 Piro doro nga mga kaapo-apoan ni Israel nga ginpripararan ang Dios
anang ginarian ang ipipilak sa goa, doto sa madulum nga marayu sa Dios.
Kag magapanangis sanda gid tana kag magabagrut andang ipun.”
13 Makon dayon ni Jesus sa kapitan, “Pagoli run. Nagtoo kaw, gani
matatabo imong ginapangayo.” Kag dato nga lagi nagayad anang sorogoon
ang kapitan.

Doro anang Ginpangayad ni Jesus
(Mc. 1:29-34; Lu. 4:38-41)

14 Nagayan si Jesus sa anang balay ni Pedro. Pagabot na doto nakita na nga
anang panogangan ni Pedro nga babai nagaingga tungud nga may ragnat.
15 Gintandug ni Jesus anang alima ang babai, kag lagi-lagi nagayad. Kag
nagbangon tana kag ginpripararan na pagkaun sanday Jesus.
16 Pagkasirum, doro nga mga tao nga may malain nga ispirito ang ginpan-
dara kay Jesus. Sangka pagambal na lang nagralayas ang mga malain nga
ispirito, kag ang mga nagamarasakit ginpangayad na ra tanan.
17 Ginimo na dato agud matoman anang gintagna ni propita Isaias nga
nagakoon,
“Tana gid ang nagayad atun mga masakit,
Kag ginbuul na atun mga balatian.”

Pagsonod kay Jesus
(Lu. 9:57-62)

18 Pagkakita ni Jesus nga dorong tao ang nagtiripon doto kanana, ginsogo
na anang mga somolonod nga magpriparar ay matabok sanda sa loyong
baybay.
19 Karon may sangka manogtodlo ang Kasogoan nga nagparapit kanana
kag nagkoon, makon na, “Maistro, masonod ako kanimo abir kon diin kaw
magayan.”
20 Piro makon ni Jesus kanana, “Ang mga singgarong may boo nga ginao-
lian, kag ang mga pispis may pogad, piro Ako nga Naging Tao, ara ako balay
nga akun gid nga sarang ko mapawayan. Ta, matabid kaw pa kanakun?”
21 May sangka somolonod ra si Jesus nga nagkoon, makon na, “Ginoo, abi
maoli ako anay, kag kon mapatay run akun tatay kag maipalubung ko bago
ako masonod kanimo.”

22 Makon ni Jesus kanana, “Ang mga tao nga patay sa panulung ang Dios
maman imong palubungun ang mga patay. Ikaw tana magsonod kanakun.”

Ginpapoas ni Jesus ang Mabaskug nga Angin
(Mc. 4:35-41; Lu. 8:22-25)

23 Nagsakay dayon si Jesus sa sakayan kag anang mga somolonod nagtabid
ra kanana.
24 Mintras nagapalayag sanda, golpi lang nga nagdurus, kag aros indi run
kitaun andang sakayan sa daloyon. Piro si Jesus tana nagakatorog.
25 Gani ginparapitan tana anang mga somolonod kag ginpokaw. Makon
nanda, “Ginoo, tabang! Malolonod kita run!”
26 Makon ni Jesus kananda, “Ay dan basi ginaadlukan kamo? Kolang
indong pagtoo.” Nagbangon tana dayon kag ginsaway na ang angin kag ang
mga daloyon nga magpoas. Kag golpi lang nga naglinaw.
27 Natingala nga mayad anang mga somolonod. Makon nanda, “Ano nga
tao dia nga bisan ang angin kag ang dagat nagatoman kanana?”

Ginayad ni Jesus ang Darwa ka Tao nga May Malain nga Ispirito
(Mc. 5:1-20; Lu. 8:26-39)

28 Pagabot nanda sa loyong baybay nga sakup ang Gadareno, ginsolang-
solang si Jesus ang darwa ka tao nga nagalin sa mga kowiba nga rulubungan.
Ang darwa nga dato ka tao pario nga may mga malain nga ispirito. Masyado
sanda kaisug, gani naadlukan ang mga tao nga magagi doto.
29 Pagkakita nanda kay Jesus nagsinggit sanda, makon, “Ikaw nga Bata
ang Dios, ano imong labut kanamun? Nagayan kaw digi agud silotan kami?
Bukun pa gani ang oras.”
30 Karon, doto sa marayu-rayu doro nga mga baboy ang nagaparanginaun.
31 Nagpakitloy ang mga malain nga ispirito nga nagakoon, “Kon pagoaun
mo gid man kami, abi togoti kami nga magsulud doto sa mga baboy nga
dato.”
32 Makon ni Jesus kananda, “Ala sigi doto kamo!” Gani naggoa sanda sa
darwa ka tao kag nagsulud sanda sa mga baboy. Kag nagdaragoyon dayon
ang tanan nga mga baboy palusub sa matidluk nga banggilid diritso sa tobig
kag nagkaralumus.
33 Ang mga manogsagod tana ang baboy nagdaralagan sa kaadluk paayan
sa banwa kag pagabot nanda doto nagpamarita sanda kon ano ang natabo
sa mga baboy kag sa darwa ka tao nga dati may malain nga ispirito.
34 Gani ang tanan nga tao sa banwa nagarayan kay Jesus kag nagpakitloy
nga kon maimo magalin tana doto sa andang logar.

9

Ginayad ni Jesus ang Paralitiko
(Mc. 2:1-12; Lu. 5:17-26)

1 Gani nagsakay ruman sanday Jesus sa sakayan kag nagpalayag sanda
pabalik. Kag pagabot nanda doto nagoli dayon si Jesus sa anang banwa.
2 Ang tana doto ron, may mga tao nga nagabot nga nagakantoang ang
tao nga paralitiko. Pagkakita ni Jesus nga mabaul andang pagtoo kanana,
nagkoon tana sa paralitiko, makon na, “Magkalipay kaw, imong mga sala
ginpatawad run.”
3 Karon, may mga manogtodlo doto ang Kasogoan nga nakabati, gani
makon nanda sa andang una-una lang, “Anang ginaambal ang tao nga dia
kontra sa Dios.”
4 Naulaman ni Jesus kon ano andang ginaisip, gani makon na kananda,
“Basi nagaisip kamo ang marimo?

5 Diin bala ang mas maulas, ang magkoon sa paralitiko nga ‘Imong mga
sala ginpatawad run,’ okon ang magkoon nga ‘Pagtindug kag magpanaw’?
6 Dadi pamatodan ko kanindo paagi sa pagayad ang paralitiko nga dia nga
Ako nga Naging Tao may gaum digi sa logta sa pagpatawad ang mga sala.”
Kag makon na dayon sa paralitiko, “Pagtindug, daraa imong iringgaan kag
magoli.”
7 Kag nagtindug ra nga lagi ang tao kag nagoli.
8 Pagkakita dato ang mga tao ginkulbaan sanda, kag gindayaw nanda ang
Dios ay nagtaw tana ang gaum nga toladato sa mga tao.

Gintawag ni Jesus si Mateo
(Mc. 2:13-17; Lu. 5:27-32)

9 Pagalin ni Jesus doto nakita na ang manogsokot ang bois nga si Mateo
nga nagapongko sa anang opisina. Makon ni Jesus kanana, “Dali, pagsonod
kanakun.” Kag nagtindug ra dayon si Mateo kag nagsonod kay Jesus.
10 Karon, ang si Jesus kag anang mga somolonod nagakaun sa balay ni
Mateo, doro nga manogsokot ang bois kag iba pa nga ginakilala kono nga
mga makasasala ang nagabot kag nakaiban nanda sa pagkaun.
11 Kag dia nakita ang mga Pariseo. Gani ginpamangkot nanda anang mga
somolonod, makon nanda, “Basi nagadapun sa pagkaun indong manogtodlo
sa mga tao nga dan nga mga makasasala?”
12 Dato nga pamangkot nabatian ni Jesus, gani ginsabat na paagi sa
paanggid, makon na, “Bukun ang mga tao nga mayad andang lawas ang
nagakinanglan ang manogbolong, kondi ang nagamasakit.
13 Osisaa nindo kon ano anang kaologan anang ginakoon ang nakasolat
sa Kasolatan nga, ‘Bukun indong mga alad akun gosto kondi indong kalooy
sa isara kag isara.’ Ara ako nagayan digi agud tawagun ang mga tao nga
nagakabig sa andang kaogalingun nga sanda matarung, kondi nagayan ako
tana digi para sa mga tao nga nagaako nga sanda makasasala.”

Pamangkot Parti sa Pagpoasa
(Mc. 2:18-22; Lu. 5:33-39)

14 May mga somolonod si Juan nga manogbunyag nga nagayan doto kay
Jesus kag nagpamangkot, makon nanda, “Kami kag ang mga Pariseo pirmi
nga nagapoasa. Piro basi imong mga somolonod tana ara nagapoasa?”
15 Makon ni Jesus nga nagsabat kananda, “Ipabutang ta may kasal. Syim-
pri indi maimo nga magpangasubu ang mga bisita mintras kaiban nanda pa
ang nobyo. Piro magaabot ang adlaw nga ang nobyo bulun run kananda,
kag bago sanda magaporoasa.”
16 Nagsogid ra si Jesus ang mga paanggid agud itodlo kananda nga indi
maimo nga dapunun anang mga panodlo kag ang dati nga mga panodlo
ang mga Judio. Makon na, “Ang bago nga tila nga ara pa mapakuru bukun
mayad nga itambul sa lagi nga lambong, tungud nga kon bonakan run ang
tinambulan nga lambong, magakuru ang bago nga tila kag magairit ang
tinambulan. Kag magabaul run gid anang gisak.
17 Maman ra dan ang matatabo kon ibutang ang bago nga bino sa lagi nga
suruludan nga panit. Mabobostik ang suruludan, kag maooyang ang bino.
Kag indi run da mapolosan ang suruludan. Gani kinanglan gid nga ang bago
nga bino ibutang sa bago ra nga suruludan nga panit agud ara may maiwan.”

Anang Bata ang Judio nga Opisyal Kag ang Babai nga Ginatagasan
(Mc. 5:21-43; Lu. 8:40-56)

18 Mintras nagaambal pa si Jesus, may Judio nga opisyal nga nagabot.
Naglood tana kay Jesus kag nagpakitloy, makon na, “Akun bata nga babai

bago lang gid napatay, piro kon ayanan mo kag itongtong imong alima
kanana, nagapati ako nga maboboi tana ruman."
19 Gani nagtindug si Jesus kag magtabid kanana. Anang mga somolonod
ni Jesus nagtabid ra.
20-21 Mintras nagapanaw sanda, may babai nga nagaparapit gid sa anang
likod kampi ni Jesus. Dato nga babai ginatagas-tagasan ang dogo sa sulud
dosi ka toig. Naisip na nga kon tana makatandug lang gid sa anang lambong
ni Jesus magaayad tana. Gani gintandug na anang sidsid anang lambong ni
Jesus.
22 Nagliso dayon si Jesus kag pagkakita na sa babai makon na, "Nene,
magkalipay kaw, imong pagtoo kanakun ang nagpaayad kanimo." Kag lagi-
lagi nagayad ang babai nga dato.
23 Nagdayon sanday Jesus sa anang balay ang opisyal, kag pagsulud na
doto nakita na nga doto ron ang mga mosikiro para sa patay kag ang mga
tao nga nagakinagolo.
24 Gani makon na sa mga tao, "Abi paggoa kamo anay, ay bukun patay ang
bata kondi nagakatorog tana lang." Kag ginkadlawan nanda si Jesus.
25 Pagkapagoa ni Jesus sa mga tao, nagsulud tana dayon sa anang koarto
ang bata. Ginkaputan na anang alima kag nagbangon dayon ang bata.
26 Kag ang natabo nga dia nabantog sa tanan nga mga banwa sa palibot.

Ginayad ni Jesus ang Darwa ka Bolag

27 Pagalin ni Jesus sa logar nga dato, may darwa ka bolag nga nagsonod
kanana nga nagasinggit. Makon nanda, "Ikaw nga manonobli anang ginar-
ian ni David, abi kaloyi kami ra!"
28 Pagabot ni Jesus sa balay nga anang ginadayonan, nagparapit kanana
ang darwa nga dato ka bolag. Ginpamangkot na sanda, makon na, "Nagapati
kamo bala nga mapaayad ko kamo?" Makon nanda, "Uu, nagapati kami."
29 Kag gintandug dayon ni Jesus andang mata kag magkoon, "Sono sa
indong pagtoo maman da ang matatabo kanindo."
30 Kag nagayad ra nga lagi andang mata kag nakakita sanda run. Ginbili-
nan sanda dayon ni Jesus nga indi sanda gid magpanogid-sogid bisan kino.
31 Piro andang ginimo tana, nagpanaw sanda kag ginpamarita nanda sa
bilog nga logar nga dato kon ano anang ginimo ni Jesus kananda.

Ginayad ni Jesus ang Apa

32 Pagkaalin nanda, may gindara kay Jesus nga sangka apa nga ginsuludan
ang malain nga ispirito.
33 Pagkatapos nga napagoa ni Jesus ang malain nga ispirito, nakaambal ra
nga lagi ang apa. Natingala nga mayad ang mga tao. Makon nanda, "Alin pa
ang ona ara kita may nakita nga pario dia sa bilog nga Israel."
34 Piro nagkoon ang mga Pariseo, makon, "Anang manogdomara ang mga
malain nga ispirito maman ang nagataw gaum kanana agud mapalayas na
ang mga malain nga ispirito."

Nalooy si Jesus sa mga tao

35 Naglibot si Jesus sa mga banwa kag mga bario kag nagtodlo tana sa
anang mga simbaan ang mga Judio. Ginwali na ang Mayad nga Barita parti
sa anang pagari ang Dios, kag ginpangayad na ang mga tao sa sari-sari nga
mga masakit kag mga balatian.
36 Pagkakita na sa doro nga mga tao, nalooy tana kananda tungud nga
doro andang mga paralibugan piro ara may nagabolig kananda. Andang
kaalimbawa pario sa mga karniro nga ara may nagabantay.

37 Gani nagkoon tana sa anang mga somolonod, makon na, “Doro ang
mga tao nga priparado ron sa pagbaton ang Mayad nga Barita. Andang
kaalimbawa pario sa araniun nga kaostoan run gid nga aniun. Malapad ang
araniun, garing malaka ang nagaani.
38 Gani magpangamoyo kamo sa Dios nga tagya ang araniun nga mag-
padara tana pa gid ang mga manogani.”

10

Ang Dosi ka Apostolis
(Mc. 3:13-19; Lu. 6:12-16)

1 Gintawag ni Jesus anang dosi ka somolonod kag ginpanawan na sanda
gaum nga magpalayas ang mga malain nga ispirito sa mga tao nga andang
ginsuludan, kag ginpanawan na sanda ra ang gaum nga magayad ang bisan
ano nga klasi nga masakit kag balatian.
2 Maman dia anang aran ang dosi ka apostolis: ona sa tanan, si Simon nga
gintawag ni Jesus nga Pedro kag anang libayun nga si Andres; kabilang ra
anang darwa ka bata ni Zebedeo nga si Santiago kag anang libayun nga si
Juan;
3 sonod si Felipe, si Bartolomeo, si Tomas, si Mateo nga manogsokot ang
bois, si Santiago nga bata ni Alfeo, si Tadeo,
4 si Simon (dati nga ribildi sa gobyirno ang Roma), kag si Judas Iscariote
nga maman ang nagtraidor kanana.

Anang Obra ang Dosi
(Mc. 6:7-13; Lu. 9:1-6)

5 Bago papanawon ni Jesus ang dosi nga dato ginbilinan na sanda anay;
makon na, “Indi kamo magayan sa anang logar ang mga bukun Judio okon
sa mga banwa ang Samaria;
6 kondi sa anang mga kaapo-apoan lang ni Israel kamo magpangwalian.
Andang kaalimbawa pario sa mga karniro nga nagtaralang.
7 Sogidan nindo sanda nga oras run dia nga ang Dios magaari run sa mga
tao.
8 Ayadun nindo ang mga masakitun, boiun nindo ang mga patay, ayadun
nindo ra ang mga aroon, kag palayasun nindo ang mga malain nga ispirito
sa mga tao nga andang ginsuludan. Ginbaton nindo sa Dios nga libri, gani
itaw nindo ra nga libri.
9 Indi kamo magimorat nga magdara koarta
10 okon bag okon irilisan nga lambong okon sandalyas okon baston,
tungud nga ang tao nga nagapangabudlay dapat gid man nga tawan anang
mga kinanglanun.
11 “Kon magabot kamo sa sangka banwa okon sa sangka bario, magpangita
kamo ang tao nga mayad nga dayonan. Kag doto kamo magdayon asta kamo
magalin sa logar nga dato.
12 Pagsulud nindo sa balay nga nagabaton kanindo bindisyonan nindo ang
mga nagaoli doto.
13 Karon, kon ang panimalay nga dato mga mayad nga tao, dan bindisy-
onan sanda ang Dios, piro kon bukun, bawiun nindo ron lang indong
pagbindisyon.
14 Kon may mga panimalay okon banwa nga indi gid magbaton kanindo
okon indi gid magpamati sa indong ginasogid, bayai nindo ron lang, kag
pagalin nindo tapokan nindo ang yabok sa indong siki bilang tanda kontra
kananda.

15 Sa matood tana, ang silot nga andang mababaton sa Adlaw ang
Pagukum sobra pa sa silot nga mababaton ang mga taga-Sodoma kag ang
mga taga-Gomora."

Ang Paraaboton nga Pagingabot
(Mc. 13:9-13; Lu. 12:12-17)

16 "Tandaan nindo dia! Indong kaalimbawa pario sa mga karniro nga
akun ginapadara sa mga mapirintas nga sapat. Gani magmaaram kamo
pario sa mga magkal, piro maging pario kamo ra sa mga salampati nga ara
nagaimo ang malain.
17 Magandam kamo kananda ay pandakupun nanda kamo kag daraun sa
andang mga manogsintinsya kag panganoton nanda kamo doto sa andang
mga simbaan.
18 Iakosar nanda kamo sa mga gobirnador kag mga ari tungud nga kamo
nagatoo kanakun, kag doto magasogid kamo ang Mayad nga Barita kananda
pati sa andang mga tinao nga bukun Judio.
19 Kon kamo ginaimbistigar run indi kamo magpalibug kon ano indong
iambal, kag kon paiwan indong panabat; tungud nga kon kamo doto ron ang
Ispirito Santo maman ang magatodlo kanindo indong iambal.
20 Gani indong iambal bukun indo kondi ana ang Ispirito nga alin sa
indong Tatay. Tana ang magaambal paagi kanindo.
21 "Sa mga adlaw nga dato may mga tao nga ipapatay nanda bisan andang
kabogto gid. May mga tatay nga ipapatay nanda andang mga bata. Kag may
mga bata nga magakontra sa andang mga ginikanan, kag ipapatay nanda
sanda.
22 Dumutan kamo ang tanan tungud nga kamo akun mga somolonod. Piro
ang magpadayon nga magsonod kanakun asta sa kataposan maman ang
malowas.
23 Kon kamo ingaboton sa sangka banwa, magpalagyaw kamo sa isara. Ay
sa matood tana, indi nindo pa malibot ang tanan nga mga banwa ang Israel
bago Ako nga Naging Tao makabalik.
24 "Ara istodyanti nga nagalabaw sa anang maistro, kag ara ra oripun nga
nagalabaw sa anang agalun.
25 Gani dapat maging kontinto ang istodyanti kon tana tratarun pario sa
anang maistro, kag ang oripun kon tana tratarun pario sa anang agalun. Kon
ako gani nga pinakatatay ang panimalay gintawag nga Satanas, mas sobra
pa dian andang itawag kanindo nga akun mga somolonod."

Ang Dapat Kaadlukan
(Lu. 12:2-7)

26 "Gani indi kamo magkaadluk sa mga tao. Ay ara sikrito nga ginatago nga
indi maggoa kag maulaman sa ori.
27 Ang mga butang nga kanindo ko lang gid ginasogid, isogid nindo sa
tanan. Kag ang mga butang nga akun ginaotik kanindo, ibantala nindo sa
mga tao.
28 Indi kamo magkaadluk sa mga tao nga makapatay indong lawas piro
indi makapatay indong kalag. Dapat tana ang Dios maman indong kaad-
lukan, tungud nga tana ang sarang makadora indong lawas kag indong kalag
nga ipilak doto sa impyirno.
29 Kabay ang kabarato lang gid anang bayad ang pispis nga mairintuk
kon ibaligya. Piro ara gid pispis nga nagalagpak sa logta kon bukun anang
pagbuut indong Tatay.
30 Kag kon parti kanindo, bisan indong book bilang na tanan.
31 Gani indi kamo magkaadluk, ay mas palangga kamo kaysa mga pispis."

Ang Pagkilala kay Cristo
(Lu. 12:8-9)

32 “Ang bisan sino nga nagasogid sa mga tao nga ako anang Ginoo, kilalaun
ko ra nga tana akun sa anang atobangan akun Tatay nga sa langit.
33 Piro ang bisan sino nga nagapanginwara sa mga tao nga ako anang
Ginoo, indi ko tana ra pagkilalaun sa atobangan akun Tatay nga sa langit.”

Ang Panimalay Magaaraway Tungud kay Cristo
(Lu. 12:51-53; 14:26-27)

34 “Indi kamo maguna-una nga nagayan ako digi sa kalibotan agud indi
run magaraway ang mga tao. Ara ako nagayan digi para magdara kalinung.
35 Nagayan ako digi agud magkontra ang mga bata nga lalaki sa andang
tatay, ang mga bata nga babai sa andang nanay, kag ang mga omagad nga
babai sa andang ogangan nga babai.
36 Anang maging kakontra ang tao anang pamilya mismo.
37 “Piro ang nagapalabi anang tatay okon anang nanay kaysa kanakun indi
poidi kanakun. Kag ang nagapalabi sa anang bata kaysa kanakun indi ra
piodi kanakun.
38 Ang bisan sino nga indi magsonod kanakun bisan pa kon kamatayun
anang atobangan indi poidi kanakun.
39 Ang mga tao nga nagapanigoro andang kaboi digi sa kalibotan nga
dia madodora pa ra gid; piro ang mga ara nagapanginayang andang kaboi
tungud sa andang pagsonod kanakun maman ang makakabaton ang kaboi
nga ara kataposan.”

Ang mga Balus
(Mc. 9:41)

40 “Ang tao nga nagabaton kanindo nagabaton ra kanakun. Kag ang mga
nagabaton kanakun nagabaton ra sa nagpadara kanakun.
41 Ang tao nga nagabaton anang manogambal ang Dios tungud nga
manogambal tana gani ang Dios, magabaton ra balus alin sa Dios pario
anang babatonon anang manogambal ang Dios. Kag ang nagabaton ang
matarung nga tao tungud gani nga tana matarung, magabaton ra balus alin
sa Dios pario anang babatonon ang matarung nga tao.
42 Kag ang bisan sino nga magtaw bisan sangka baso lang gid nga tobig
sa isara sa akun pinakakubus nga somolonod tungud nga tana akun so-
molonod, dan nga tao indi gid madoraan anang balus.”

11

Ang mga Ginsogo ni Juan nga Manogbunyag kay Jesus
(Lu. 7:18-35)

1 Pagkatapos nga mapasanag ni Jesus anang mga bilin sa anang dosi ka
somolonod nagayan tana sa palibot nga mga banwa para magtodlo kag
magwali sa mga tao.
2 Pagkabati ni Juan nga manogbunyag doto sa prisoan parti sa anang
mga ginimo ni Jesus, ginpaayan na kay Jesus anang mga somolonod para
magpamangkot.
3 Makon nanda kay Jesus, “Abi sogidi kami kon ikaw maman run amun
ginapaabot okon mapaabot kami pa ang iba?”
4 Ginsabat sanda ni Jesus, makon na, “Pagbalik kamo kay Juan kag sogidan
nindo tana kon ano akun ginaimo nga indong nakita kag kon ano akun
ginaambal nga indong nabatian.

5 Konon nindo tana nga ang mga bolag nakakakita, ang mga piang nakakapanaw, ang mga bungul nakakabati, ang mga aroon nagaayad, ang mga patay naboboi, kag ang Mayad nga Barita ginawali sa mga marilisud.
6 Kag masoirti ang mga tao nga ara nagadoda kanakun."

7 Pagkalombos anang mga somolonod ni Juan, nagpamangkot si Jesus sa mga tao; makon na, "Pagayan nindo kay Juan sa naligwin nga logar, ano indong ginapaabot nga makita? Nagayan kamo doto agud makita nindo ang tao nga nagapaayon-ayon pario sa kogon kon uyupun ang angin?
8 Nagayan kamo doto agud makita nindo ang tao nga maraalun anang lambong? Bukun ra, ay ang tao nga toladan makikita lang tana sa palasyo.
9 Abi sogidi nindo ako kon basi nagayan kamo doto. Para makita anang propita ang Dios? Tama, propita tana manda kag sobra tana pa gani.
10 Ay tana maman anang ginakoon ang Dios sa Kasolatan nga nagakoon,
'Paonaun ko kanimo akun manogbarita agud ipriparar na imong aragian.' "
11 Kag makon pa ni Jesus, "Sa matood tana, asta dadi ara may nabata sa kalibotan nga maglabaw kay Juan nga manogbunyag. Piro ang tao dadi nga nagapasakup sa anang ginarian ang Dios, bisan tana ang pinakakubus, mas labaw pa kay Juan.
12 Alin anang pagompisa wali ni Juan asta dadi, ang mga tao nagarugus nga pasuludun sanda ang Dios sa anang ginarian.
13 Ay bago magabot si Juan, ang tanan nga mga propita kag ang Kasogoan nagatodlo ron nga lagi parti sa anang pagari ang Dios.
14 Kag kon patiun nindo andang mga ginakoon, si Juan ara iba kondi si Elias nga gintagna nga magaabot.
15 Gani binag-binagun nindo dia nga mayad.

16 "Ta, sa ano ko kabay ipaanggid ang mga tao sa tyimpo nga dia? Midyo sanda sa mga bata nga nagaporongko sa plasa. Makon ang sangka gropo sa isara,
17 'Gintokaran namun kamo ang sonata nga pangkasal, garing ara kamo magsaot. Ginkantaan namun kamo ang kanta para sa patay, piro ara kamo ra magpanangis.'
18 Ang mga tao dadi toladan ra, ay pagabot ni Juan, nakita nanda nga nagapoasa tana kag ara nagainum ang mga irinumun nga karilingin, gani nagakoon sanda nga tana may malain nga ispirito.
19 Kag Ako nga Naging Tao, pagabot ko, nakita nanda nga ako nagakaun kag nagainum, gani nagakoon sanda nga ako kono takaban kag manogpalingin. Nagakoon sanda ra nga ako anang amigo ang mga tao nga makasasala pario ang mga manogsokot ang bois. Piro indi bali, anang inimoan ang tao maman ang nagapamatood kon osto anang ginaimo okon bukun."

Ang mga Banwa nga indi Magpati kay Jesus (Lu. 10:13-15)

20 Pagkatapos dato nagambal si Jesus kontra sa mga banwa nga anang ginpangimoan ang kadoroan anang mga milagro tungud nga ara sanda gid magirinulsul sa andang mga sala.
21 Makon na, "Kailo kamo nga mga taga-Corazin! Kag kailo kamo ra nga mga taga-Betsaida! Ay kon ang mga milagro nga akun ginpangimo dian kanindo ginimo ko sa Tiro kag sa Sidon, boay sanda run andan maglambong ang lambong nga sako kag magbutang abo sa andang olo bilang pagpakilala nga sanda nagainulsul run sa andang mga sala.
22 Gani dumdumun nindo nga sa adlaw nga ang Dios magukum, ang silot nga para kanindo sobra pa sa silot nga para sa mga taga-Tiro kag taga-Sidon.

23 Kag kamo nga taga-Capernaum, indong pagsarig dayawon kamo ang
tanan. Piro sa impyirno kamo gid tana itatagbung! Ay kon ang mga milagro
nga akun ginpangimo dian kanindo ginimo ko sa Sodoma, andan asta dadi
dian pa ang Sodoma!
24 Gani dumdumun nindo nga sa adlaw nga ang Dios magukum, ang silot
nga indong batonon sobra pa sa silot nga para sa taga-Sodoma."

May Kapawayan kay Jesus
(Lu. 10:21-22)

25 Kag nagpangamoyo dayon si Jesus nga nagakoon, makon na, "Itay, nga
tagya ang langit kag logta, ginadayaw ta kaw tungud nga ang kamatoodan
nga gintago mo sa mga maaram kag may tinonan ginpasanag mo sa mga tao
nga midyo sa mga bata.
26 Salamat gid, Itay, nga toladato imong gosto."
27 Pagkatapos makon ni Jesus sa mga tao doto, "Ang tanan nga butang gin-
togyan kanakun akun Tatay. Ang Tatay lang ang nakakikilala gid kanakun
nga anang bata. Kag ang nakakikilala gid sa Tatay ako lang nga anang bata
kag ang mga tao nga akun gosto nga pakilalaun sa Tatay.
28 "Pagrapit kamo kanakun, tanan kamo nga ginapilayan kag ginabugatan
kag papawayun ko kamo.
29 Magsonod kamo kag magpatodlo kanakun ay ako malolo kag mabuut.
Makapaway kamo,
30 ay akun mga sogo madali nga tomanun kag maugan lang akun gina-
paimo."

12

Pamangkot Parti sa Adlaw nga Inogpaway
(Mc. 2:23-28; Lu. 6:1-5)

1 May pira ka adlaw pagkatapos dato, ang Adlaw nga Inogpaway, nagagi
sanday Jesus sa katrigoan. Gutum anang mga somolonod, gani nagpangutul
sanda anang mga way kag magkaun.
2 Pagkakita dato ang mga Pariseo makon nanda kay Jesus, "Sulunga bala
anang ginaimo imong mga somolonod. Kabay dadi Adlaw nga Inogpaway.
Kontra sa Kasogoan andang ginaimo nga dan."
3 Ginsabat sanda ni Jesus, makon na, "Basi bawal? Ara nindo bala nabasai
sa Kasolatan anang ginimo ni David ang ona ang gingutum tana kag anang
mga kaiban?
4 Kabay nagsulud sanda sa anang balay ang Dios kag ginkaun nanda doto
ang pagkaun nga ginalad sa Dios. Kag ara sanda nagkasala bisan kontra gani
sa Kasogoan ang magkaun dato, loas lang ang mga pari.
5 Kag isara pa, ara nindo ra bala nabasai sa anang mga ginsolat ni Moises
nga ang mga pari mismo sa timplo nagasoway ang Kasogoan kada Adlaw
nga Inogpaway tungud nga ara sanda nagapaway? Piro dato ara ginabilanga
nga sala para kananda.
6 Ang matood tana may digi dadi nga mas importanti kaysa sa timplo.
7-8 Ay Ako nga Naging Tao may gaum nga magkoon kon ano ang tama nga
imoon sa Adlaw nga Inogpaway. Ara nindo andan pagpakalaina ang mga tao
nga ara sala kon naintindian nindo anang ginakoon ang Dios sa Kasolatan
nga 'Ara ako naliag sa indong mga alad, kondi gosto ko tana nga maging
maloloyon kamo sa indong kapario.' "

Ang Tao nga Ukru anang Alima
(Mc. 3:1-6; Lu. 6:6-11)

9 Pagkatapos dato nagalin dayon si Jesus doto kag magayan sa isara sa
anang mga simbaan ang mga Judio.
10 Karon may tao doto nga ukru anang alima. Kag may mga tao ra doto nga
nagapanilag kag nagapangita paagi agud iakosar nanda si Jesus sa anang
ginaimo. Gani nagpamangkot sanda kay Jesus, makon nanda, “Ano kabay,
bawal ang magayad ang masakitun kon Adlaw nga Inugpaway?”
11 Makon ni Jesus kananda, “Alimbawa abi may karniro kamo nga naolog
sa boo sa Adlaw nga Inogpaway. Ano, pabayanan nindo lang tungud Adlaw
nga Inogpaway? Natoral indi.
12 Piro ang tao mas importanti kaysa karniro. Gani ara ta ginasowaya
ang Kasogoan kon nagabolig kita sa atun kapario abir kon Adlaw nga
Inogpaway.”
13 Makon dayon ni Jesus sa tao nga ukru anang alima, “Abi onata imong
alima.” Kag ginonat na ra gani, kag nagayad nga pario ron sa anang isara
nga alima.
14 Nagaralin dayon ang mga Pariseo kag nagsorogidanun sanda kon
paiwan nanda ipapatay si Jesus.

Anang Pinili nga Sorogoon ang Dios

15 Pagkaulam ni Jesus sa anang plano ang mga Pariseo, nagalin tana sa
logar nga dato. Dorong mga tao ang nagsonod kanana kag ang tanan nga
mga nagamarasakit ginayad na.
16 Piro ginbilinan na sanda nga indi sanda magpanogid-sogid parti kanana
17 agud matoman anang koon ang Dios paagi sa propita Isaias. Makon na,
18 “Maman dia akun ginpili nga sorogoon.
Palangga ko tana kag nalilipay ako nga mayad kanana.
Paagobayan ko tana sa akun Ispirito.
Kag pasanagan na ang mga tao sa tanan nga logar ang parti sa katarungan.
19 Indi tana magpakigdiskosyon ang mainit sa mga tao,
Okon magsinggit,
Okon magdiskorso sa mga karsada.
20 Indi na pagpabayanan ang mga maroya sa pagtoo,
Ay boboligan na ang tanan bisan ang tao nga maistan lang gid anang pagtoo
kanana.
Indi tana magtadung asta matoman anang mga sogo ang Dios.
21 Kag ang mga tao sa tanan nga logar magasarig kanana.”

Si Jesus kag si Satanas
(Mc. 3:20-30; Lu. 11:14-23)

22 Karon may gindara kay Jesus nga tao nga bolag kag apa tungud nga
ginsuludan tana ang malain nga ispirito. Ginayad ni Jesus ang tao nga dato
kag lagi-lagi nakaambal tana kag nakakita.
23 Natingala ang tanan, kag makon nanda, “Ano kabay, maman run dia
anang pinakaapo ni Aring David nga mapanobli anang ginarian?”
24 Pagkabati ang mga Pariseo makon nanda, “Dan nga tao nagapalayas ang
mga malain nga ispirito tungud nga gintawan tana gaum ni Satanas. Ay si
Satanas maman anang manogdomara ang mga malain nga ispirito.”
25 Naulaman ni Jesus andang mga una-una, gani makon na kananda,
“Kon anang mga pomoloyo ang sangka ginarian magburulag-bulag kag
magaraway, dan nga ginarian madodora. Pario ra dan ang matabo sa bisan
ano nga banwa okon pamilya kon anang mga sinakupan magaraway.
26 Gani kon paagi sa anang gaum ni Satanas nagapalayas ako anang mga
sinakupan, tay ginarangga na lang anang kaogalingun nga ginarian.

27 Kag kon anang gaum ni Satanas akun ginagamit para magpalayas
ang mga malain nga ispirito, ta sino ang nagataw gaum sa indong mga
somolonod nga nagapalayas ra ang mga malain nga ispirito? Indong mga
somolonod mismo nagapamatood nga sala kamo.
28 Karon, tungud nga paagi sa anang Ispirito ang Dios nagasobol ako ang
mga malain nga ispirito, dia nagapamatood nga anang ginarian ang Dios
nagabot ron kanindo.
29 "Napirdi ko ron si Satanas. Maman dan napapalayas ko anang mga
sinakupan. Tungud nga ara tao nga sarang makasulud sa anang balay
ang mapurus nga tao agud bulun na anang pagkabutang kon indi na anay
paggaposon ang tao nga dan.
30 "Ang ara nagakampi kanakun nagakontra kanakun. Kag ang ara
nagabolig kanakun sa pagtipon anang mga tao ang Dios nagaparapta lang.
31 Gani sogidan ko kamo; ang tao sarang mapatawad sa bisan ano nga
sala, bisan magyagota tana. Piro ang nagayagota sa Ispirito Santo indi gid
mapatawad.
32 Ang bisan sino nga magambal malain kontra Kanakun nga Naging Tao
mapapatawad; piro ang magambal malain kontra sa Ispirito Santo indi gid
mapapatawad asta kon sano."

Ang Kaoy Makikilala Paagi sa anang Bonga
(Lu. 6:43-45)

33 "Makakoon kita nga masadya ang kaoy kon makita ta nga masadya
anang bonga, okon marimo ang kaoy kon makita ta nga marimo anang
bonga. Ay ang kaoy nakikilala sa anang bonga.
34 Kamo mga liwat ang magkal. Kag tungud nga kamo malain, paiwan
indong pagambal ang mayad? Ay kon ano ang sa tagiposoon maman ra ang
nagagoa sa baba.
35 Ang tao nga mayad nagaambal ra ang mayad, ay mayad anang ginaisip.
Piro ang tao nga malain nagaambal ang malain, ay marimo anang ginaisip.
36 Sa matood tana, sa Adlaw ang Pagukum ang kada isara magapanabat sa
Dios sa anang mga ginambal nga ara polos.
37 Ay dipindi sa imong mga ginambal kon ikaw silotan okon indi."

Ginpangayoan si Jesus Milagro
(Mc. 8:11-12; Lu. 11:29-32)

38 May mga manogtodlo ang Kasogoan kag mga Pariseo nga nagkoon kay
Jesus, makon nanda, "Manogtodlo, abi pakitai kami ra tanda alin sa langit?"
39 Makon ni Jesus kananda, "Ang mga tao lang nga malain kag nagtalikod
sa Dios ang nagapangayo anay milagro bago sanda magtoo. Piro ara iba nga
milagro akun ipakita kanindo kondi ang milagro nga natabo kay propita
Jonas.
40 Kon paiwan nga si Jonas tatlo ka adlaw kag tatlo ka gabi sa sulud anang
tian ang isda, dan toladan ra ang matatabo Kanakun nga Naging Tao. Ay
magatinir ako ra tatlo ka adlaw kag tatlo ka gabi sa idalum ang logta.
41 Sa Adlaw ang Pagukum ang mga taga-Ninive magabasol kanindo ay
sanda tana, pagkabati nanda anang wali ni Jonas, nagirinulsul. Kag dadi
gani sobra pa kay Jonas ang digi, piro indi kamo magpati sa anang mga
panodlo.
42 Sa adlaw nga dato mababanaw ang Rayna ang Salatanan kaiban nindo
nga mga tao sa dadi kag basolon na kamo ra. Ay tana nagalin sa anang logar
gid sa salatanan agud magpamati sa anang kaaram ni Aring Solomon. Piro
dadi may nagatodlo digi nga sobra pa kay Solomon, piro kamo tana indi
magbaton anang ginatodlo."

Kon Maggoa ang Malain nga Ispirito
(Lu. 11:24-26)

43 "Kon ang malain nga ispirito maggoa sa tao nga anang ginsuludan,
nagapanlagoyawan tana sa mga logar nga ara tobig ay nagapangita tana ang
logar nga anang mapawayan. Kag kon indi tana makakita anang parawayan
44 maisipan na nga mabalik tana run lang sa anang ginalinan. Kag kon
sa anang pagbalik makita na nga ang logar nga anang ginalinan ara may
nagaistar, limpyo kag naimus ang tanan,
45 mapanaw tana dayon kag mapangagad pito pa gid ka mga ispirito nga
mas malain pa kaysa kanana. Kag masulud sanda dayon sa tao nga dato
kag olian. Kag ang tao nga dato maging mas malain pa gid kaysa dati.
Dan toladan ra ang matatabo sa mga tao dadi, magadogang pa gid andang
kalain."

Anang Nanay kag mga Kabogto ni Jesus
(Mc. 3:31-35; Lu. 8:19-21)

46 Mintras nagaambal pa si Jesus, nagabot anang nanay kag anang mga
kabogto. Doto sanda sa goa nagaulat ay may inogambal sanda kanana.
47 Makon ang sangka tao kanana, "Imong nanay kag imong mga kabogto
nagatirindug doto sa goa. Gosto nanda nga magpakigsogidanun kanimo."
48 Nagsabat si Jesus kanana, makon na, "Naulaman mo bala kon sino gid
akun nanay kag akun mga kabogto?"
49 Pagkatapos gintodlo na dayon anang mga somolonod kag makon na,
"Dia tana maman akun nanay kag akun mga kabogto.
50 Ay ang bisan sino nga nagaimo anang kabubutun akun Tatay sa langit,
maman akun nanay kag mga kabogto."

13

***Paa**nggid Parti sa Tao nga Nagpanggas*
(Mc. 4:1-9; Lu. 8:4-8)

1 Ang adlaw ra nga dato, paggoa ni Jesus sa balay nagayan tana sa binit ang
baybay kag magpongko.
2 Piro tungud nga gintiripokpokan tana ang doro gid nga mga tao, somakay
tana sa sakayan nga nagapondo kag doto nagpongko. Ang mga tao tana doto
sa baybay nagaparamati mintras nagatodlo tana.
3 Doro nga mga butang anang gintodlo kananda paagi sa mga paanggid
nga pario dia: makon na,
"May sangka mangongoma nga nagpanggas.
4 Sa anang pagpanggas, ang iba nga bini nagtugpa sa binit ang dalan, kag
gintoka ang mga pispis.
5 Ang iba nagtugpa sa kabatoan. Ang logta doto manipis lang. Gani madali
nga nagtobo ang bini tungud nga manabaw ang logta.
6 Piro paginit ang adlaw, nagkaralayung, ay anang gamot manabaw.
7 Ang iba pa gid nga bini nagtugpa sa logar nga dorong ilamonon nga
masiit. Gani pagrabong ang mga ilamonon nalumus ang ginpanggas.
8 Piro ang iba tana nagtugpa sa mayad nga logta kag dia tana nagpamonga.
Ang iba tama-tama lang anang bonga, ang iba doro, kag ang iba doro gid.
9 Ta binag-binagun nindo gid indong nabatian nga dia."

Anang Katoyoan ang mga Paanggid
(Mc. 4:10-12; Lu. 8:9-10)

10 Nagparapit dayon kay Jesus anang mga somolonod kag nagpamangkot.
Makon nanda, "Basi nagaambal kaw sa mga tao paagi sa mga paanggid?"

11 Makon ni Jesus kanada, “Tungud nga ang mga tinago ang ona parti sa
anang pagari ang Dios ginasogid kanindo nga akun mga somolonod agud
maintindian nindo, piro sa iba tana ara ginasogidan ang diritso.
12 Ay ang tao nga may naulaman run nga kamatoodan kag anang gina-
sonod dogangan pa gid ang Dios anang pagintindi, kag doro anang idogang
kanana. Piro ang tao tana nga ara nagasonod sa anang naulaman nga
kamatoodan, pati anang naulaman nga maistan bubulun pa kanana.
13 Gani nagaambal ako kananda paagi sa mga paanggid tungud nga sigi
andang sulung piro indi sanda makakita, kag sigi andang pamati piro indi
makaintindi.
14 Gani natoman kananda anang ginkoon ang Dios ang ona paagi sa
propita nga si Isaias. Ay makon na,
‘Sigi indong pamati piro indi kamo gid makaintindi,
Kag sigi indong sulung piro indi kamo gid makakita ang kamatoodan.
15 Tungud nga nagturugas anang olo ang mga tao nga dia, kag indi magpati.
Gintabonan nanda andang mga talinga,
Kag ginpuyung nanda andang mga mata.
Ay sabun makakita sanda kag makabati,
Kag maintindian kag magliso dayon kanakun,
Kag ayadun ko sanda.’
16 Piro,” makon ni Jesus, “kamo tana nga nagasonod kanakun masoirti, ay
kamo nakakikita kag nakababati.
17 Sa matood tana, doro nga mga propita kag mga matarung nga mga tao
ang ona ang nagarandum nga makakita kag makabati indong nakikita kag
nababatian dadi, piro ara natabo sa andang tyimpo.”

Ginsaysay ni Jesus anang Kaologan (Mc. 4:13-20; Lu. 8:11-15)

18 “Gani, pamatii nindo dia kag toonan nindo kon ano anang kaologan ang
paanggid parti sa tao nga nagpanggas.
19 Ang tao nga nagapamati ang minsai parti sa anang pagari ang Dios
piro ara kaintindi, pario sa anang binit ang dalan nga gintugpaan ang bini.
Nagaabot kanana si Satanas, kag ginaagaw na ang ginpanggas sa anang
tagiposoon.
20 Ang kabatoan nga manipis lang ang logta nga gintugpaan ang bini pario
sa tao nga nakabati ang minsai parti sa pagari ang Dios. Nagbaton tana nga
lagi nga may kalipay.
21 Garing bukun gid tuduk sa anang tagiposoon, gani ara lang boay anang
pagtoo. Pagabot ang kalisud okon pagingabot tungud sa anang ambal ang
Dios nga anang ginabaton, ginabayaan na nga lagi anang pagtoo.
22 Ang logar nga dorong masiit nga mga ilamonon nga gintugpaan ang bini
pario sa tao nga nakabati ra anang ambal ang Dios. Garing tungud sa mga
paralibugan sa pangaboi kag andum nga magmanggad nalilipatan na anang
ambal ang Dios nga anang nabatian kag ara napolosi.
23 Piro ang mayad nga logta nga gintugpaan ang bini pario sa tao nga
nagpamati gid kag nagaintindi anang ambal ang Dios. Gani napolosan na
gid anang ambal ang Dios sa anang pagkaboi. Ang iba sa mga tao nga dia
tama-tama lang andang napolosan sa andang nabatian, ang iba doro, kag
ang iba doro gid.”

Ang Paanggid Parti sa Bugang

24 Nagpadayon si Jesus sa anang pagtodlo sa mga tao paagi sa paanggid.
Makon na, “Anang pagari ang Dios pario sa tao nga nagpanggas ang mayad
nga bini sa anang logta.

25 Pagkatapos nga tana nakapanggas, pagkagabi mintras tana nagakatorog, may tao nga may dumut kanana nga nagayan ra doto kag nagpanggas ang bugang kag magoli.
26 Nagtorobo ang tanum, kag pagbonga bago pa nakita ang mga bugang.
27 Gani anang mga sorogoon nagayan kanana kag nagkoon, makon, 'Kabay mayad nga bini atun ginpanggas sa imong logta. Ta diin kabay nagalin ang mga bugang nga dato?'
28 Makon andang agalun, 'Ang tao nga may dumut kanakun ang nagimo dan.' Gani nagpamangkot sanda sa andang agalun kon panggaboton nanda.
29 Makon andang agalun, 'Indi lang ay basi kon magabot nindo pati ang tanum.
30 Pabayani nindo ron lang asta magabot ang tigarani. Sa tigarani ko garing konon ang mga manogani nga panggaboton anay ang mga bugang kag bugkusun agud sonogon. Pagkatapos bago ko ipatipon kananda ang tubas sa akun bodiga.' "

Paanggid Parti sa Bosol nga Mostasa (Mc. 4:30-32; Lu. 13:18-19)

31 Ginsogidan na sanda ra ang paanggid nga dia, makon na, "Anang pagari ang Dios pario sa bosol nga mostasa nga ginpanggas ang sangka tao sa anang logta.
32 Anang bosol ang mostasa maman ang maistan gid sa tanan nga bosol. Piro kon magtobo ron gani maman gid ang mataas sa mga laswa, kag midyo ron sa kaoy anang kataas. Bisan gani ang mga pispis sarang run makapogad sa anang mga sanga."

Paanggid Parti sa Pampaabok (Lu. 13:20-21)

33 Ginsogidan na sanda pa gid sangka paanggid, makon na, "Anang kaalimbawa anang pagari ang Dios pario ra sa pampaabok nga ginlakut ang babai sa sangka labador nga arina kag anang ginmasa, kag nagabok dayon ang tanan nga ginmasa."

Kon Basi Paanggid anang Gingamit ni Jesus sa Pagtodlo (Mc. 4:33-34)

34 Ginpaagi ni Jesus sa mga paanggid ang tanan nga anang mga panodlo parti sa anang pagari ang Dios. Ara tana may ginambal sa mga tao nga bukun paagi sa paanggid.
35 Ginimo na dato agud matoman anang ginkoon ang Dios paagi sa anang propita ang ona nga nagkoon,
"Ako magaambal paagi sa mga paanggid,
Isogid ko ang mga butang nga ara pa gid naulami alin pa ang pagimo ang kalibotan."

Ginsaysay ni Jesus anang Kaologan ang Paanggid Parti sa Bugang

36 Pagkatapos dato ginbayaan ni Jesus ang mga tao kag nagsulud tana sa balay. Anang mga somolonod nagsulud ra doto kag nagpamangkot kanana, makon nanda, "Sogidi kami abi kon ano anang kaologan ang paanggid nga dato parti sa bugang."
37 Makon na, "Ang tao nga dato nga nagpanggas ang mayad nga bini ara iba kondi Ako nga Naging Tao.
38 Ang logta nga ginpanggasan maman ang kalibotan. Ang mayad nga bini ara iba kondi ang mga tao nga nagapasakup sa anang pagari ang Dios. Kag ang mga bugang maman ang mga tao nga mga sinakupan ni Satanas.

39 Si Satanas tana maman ang tao nga may dumut nga nagpanggas ang
mga bugang. Ang tigarani, anang kataposan run ang kalibotan, kag ang mga
manogani ara iba kondi ang mga angil.
40 Kon paiwan nga ang bugang ginagabot kag ginasonog dayon, dan
toladan ra ang matatabo sa kataposan ang kalibotan.
41 Ako nga Naging Tao magapadara akun mga angil agud tiponon kag
paalinun sa akun ginarian ang tanan nga nagaimo malain nga nagiging
kabangdanan ra nga ang iba magkasala.
42 Kag ipilak sanda dayon sa kalayo sa impyirno. Kag doto maga-
paranangis sanda kag magabaragrut andang mga ipun.
43 Ang mga matarung tana magasanag nga midyo sa adlaw doto sa anang
ginarian andang Tatay. Ta binag-binagun nindo gid indong nabatian nga
dia!"

Paanggid Parti sa Manggad nga Ginlubung

44 "Anang pagari ang Dios pario ra sa manggad nga ginlubung sa logta nga
nadiskobri ang sangka tao. Anang ginimo, gintampukan na ruman. Nalipay
tana nga mayad. Gani pagoli na ginbaligya na anang tanan nga pagkabutang
kag ginbakal na dayon ang logta nga dato."

Paanggid Parti sa Pirlas

45 "Anang kaalimbawa anang pagari ang Dios pario ra sa nigosyanti nga
nagapangita ang mga pirlas.
46 Pagkakita na ang maraalun gid nga pirlas, nagoli tana kag ginbaligya na
anang tanan nga pagkabutang kag ginbakal na dayon ang pirlas nga dato."

Paanggid Parti sa Lambat

47 "Anang pagari ang Dios pario ra sa lambat nga ginaladlad sa dagat, kag
sari-sari nga mga isda ang nabubuul.
48 Kon doro ron nga isda sa lambat ginabutung pabaybay. Kag naga-
porongko dayon ang mga tao agud piliun ang isda. Ang mayad nga mga isda
ginabutang nanda sa mga baskit, piro ang marimo tana ginapamilak nanda.
49 Toladan ra ang matatabo sa kataposan ang kalibotan. Ang mga angil
maabot digi agud ipabulag ang mga tao nga malain sa mga tao nga mayad.
50 Kag ang mga tao nga malain ipilak dayon sa kalayo sa impyirno. Kag
magaparanangis sanda kag magabaragrut andang ipun."
51 Nagpamangkot dayon si Jesus kananda, makon na, "Ta naintindian
nindo tanan akun ginambal kanindo?" Makon nanda, "Uu."
52 Makon roman ni Jesus, "Gani ang kada manogtodlo nga may natonan
parti sa anang pagari ang Dios pario sa tagbalay nga doro anang pagkabu-
tang. Ay bukun lang ang dati nga mga butang anang ginatodlo kondi pati
run da ang bago."

Si Jesus Ginsikway sa Nazaret
(Mc. 6:1-6; Lu. 4:16-30)

53-54 Pagkatapos nga nakatodlo si Jesus ang mga paanggid nga dia, nagayan
tana dayon sa anang banwa. Kag nagtodlo tana ra doto sa anang simbaan
ang mga Judio. Ang mga nakabati sa anang mga ginatodlo nagkaratingala.
Kag nagparamangkotan sanda, makon nanda, "Diin tana kabay nakabuul
anang kinaraman nga dan, kag anang abilidad nga magimo ang mga mila-
gro?
55 Kabay anang bata ra lang dan ang panday. Anang nanay kabay si Maria
kag anang mga kabogto sanday Santiago, Jose, Simon, kag si Judas?

56 Kag anang mga kabogto nga babai digi ra nagaoli. Diin tana kabay
kabuul anang abilidad nga dan?"
57 Gani indi sanda magpati kanana. Makon ni Jesus kananda, "Ang
propita ginataod bisan diin loas lang sa anang kaogalingun nga banwa kag
panimalay."
58 Maman dato nga pira lang gid kabilog ang mga milagro nga anang
ginimo doto, tungud nga indi sanda magtoo kanana.

14

Ang Pagpatay kay Juan nga Manogbunyag
(Mc. 6:14-29; Lu. 9:7-9)

1 Ang mga adlaw nga dato si Herodes nga manogdomara ang Galilea
nakabati parti kay Jesus.
2 Gani nagkoon tana sa anang mga opisyalis, makon na, "Sigoro dia si
Juan nga manogbunyag nga nabanaw. Maman dan nga may gaum tana nga
magimo ang mga milagro."
3-4 Si Juan ginpadakup ni Herodes tungud nga ginkonan na tana nga,
"Kontra sa Kasogoan imong pagoroasawa kay Herodias." Ay si Herodes nga
dia anang bayaw mismo ni Herodias, tungud nga asawa tana anang kabogto
nga si Felipe. Kag tungud sa anang ginambal nga dato ni Juan, ginpadakup
tana ni Herodes kag ginpapriso dayon.
5 Ipapatay andan ni Herodes si Juan, garing naadlukan tana ra sa mga
Judio tungud nga ginakabig nanda si Juan nga propita.
6 Pagabot anang komplianyo ni Herodes ang daraga nga bata ni Herodias
nagsaot para sa mga bisita nga nagtambong doto kag nalipay gid nga mayad
si Herodes.
7 Gani makon na, "Sigi, magpangayo kaw kanakun bisan ano kag itaw ko
kanimo, kag ginasompa ko dan nga imoon ko."
8 Sa sugiut anang nanay nagsabat ang daraga, makon na, "Itaw mo dadi
kanakun anang olo ni Juan nga manogbunyag nga nagabutang sa bandi-
ado."
9 Pagkabati dato ni Aring Herodes naborido tana. Piro tungud nga
nakapanompa tana kag nabatian mismo anang mga bisita, ginpaimo na
anang ginapangayo ang daraga.
10 Ginpaotod na anang olo ni Juan doto sa prisoan.
11 Ginbutang nanda dayon sa bandiado kag gindara sa daraga. Kag gintaw
ra dayon ang daraga sa anang nanay.
12 Anang lawas tana ni Juan ginbuul anang mga somolonod kag ginlubung
nanda dayon. Pagkatapos nagayan sanda kay Jesus kag ginsogid kanana ang
natabo kay Juan.

Ginpakaun ni Jesus ang 5,000
(Mc. 6:30-44; Lu. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

13 Pagkabati dato ni Jesus, nagsakay tana sa sakayan kag nagayan sa nalig-
win nga logar. Piro pagkabati ang mga tao alin sa sari-sari nga mga banwa
nga si Jesus nakaalin run, nagbagtas sanda paayan sa anang arayanan.
14 Pagsalta ni Jesus, nakita na ang doro gid nga mga tao. Nalooy tana
nga mayad kananda, gani ginpangayad na ang mga masakitun nga andang
gindara doto.
15 Pagkaapon, nagparapit kanana anang mga somolonod. Makon nanda,
"Madali run lang masalup ang adlaw, kag ara paman bario nga marapit-rapit
digi. Paayana run ang mga tao sa mga bario agud makabakal sanda andang
pagkaun."

16 Makon ni Jesus kananda, “Indi kinanglan nga paalinun sanda. Kamo
mismo ang magtaw pagkaun kananda.”
17 Makon nanda, “Os, lima lang gid kabilog atun tinapay digi kag darwa ka
bilog nga isda.”
18 Makon ni Jesus kananda, “Abi daraa nindo digi.”
19 Kag ginkonan na ang mga tao nga magporongko sa ilamonon. Pagk-
abuul na ang lima ka bilog nga tinapay kag darwa ka bilog nga isda
nagtangra tana sa langit, kag ginpasalamatan na dato sa Dios. Pagkatapos
ginpiak-piak na dayon ang tinapay kag gintaw sa anang mga somolonod kag
ginpanagtag nanda sa mga tao.
20 Ang kada isara nakakaun kag nabosog. Kag pagkatapos nga nakakaun
run ang tanan, gintipon nanda ang mga nabilin, kag bali dosi ka baskit ang
napono.
21 Ang mga lalaki lang nga nagkaun bali 5,000 nga lagi, poira pa ang mga
babai kag mga bata.

Si Jesus Nagpanaw sa ibabaw ang Tobig (Mc. 6:45-52; Jn. 6:15-21)

22 Pagkatapos dato ginsogo ni Jesus anang mga somolonod nga magsakay
sa sakayan kag magona doto sa tabok mintras ginapaoli na pa ang mga tao.
23 Kag pagkatapos nga makapanaw ang mga tao nagtokad tana sa bokid
nga tana lang agud magpangamoyo. Nagabian tana doto.
24 Kag sa oras nga dato ang sakayan nga ginasakayan anang mga so-
molonod doto ron sa tunga ang laod kag ginasampi-sampi nga mayad ang
daloyon ay kontra ang angin.
25 Ang kasanagun run nagayan si Jesus doto kananda nga nagapanaw sa
ibabaw ang tobig.
26 Pagkakita anang mga somolonod nga may nagapanaw sa ibabaw ang
tobig ginadlukan sanda. Kag nagsiringgit sanda, makon nanda, “Morto!”
27 Makon nga lagi ni Jesus kananda, “Indi kamo magkaadluk, ako dia!”
28 Makon dayon ni Pedro, “Ginoo, abi kon ikaw manda dan, paayana ako
dian kanimo nga nagapanaw ra sa ibabaw ang tobig.”
29 Makon ni Jesus kanana, “Sigi dali!” Gani naglosong si Pedro sa sakayan
kag nagpanaw sa ibabaw ang tobig paayan kay Jesus.
30 Piro pagkamarasmas ni Pedro nga mabaskug ang angin, ginadlukan
tana kag amat-amat tana nga nagpaidalum. Gani nagsinggit tana, makon
na, “Ginoo, tabangi ako!”
31 Kag ginkirabot tana ra nga lagi ni Jesus. Pagkatapos, makon na kay
Pedro. “Basi nagdoda kaw? Ang kaistan imong pagtoo kanakun.”
32 Pagsakay nanda nga darwa sa sakayan golpi nga naglinaw.
33 Kag ginsimba tana ang mga tao sa sakayan, makon nanda, “Matood ra
gid nga ikaw anang Bata ang Dios.”

Ginayad ni Jesus ang mga Masakitun sa Genesaret (Mc. 6:53-56)

34 Pagabot nanda sa loyo, nagpondo sanda sa Genesaret.
35 Nakilala nga lagi si Jesus ang mga tao doto kag ginpamarita nanda sa
palibot nga mga logar nga doto ron si Jesus. Gani ginpangdara ang mga tao
ang tanan nga may masakit kanana.
36 Ginpangabay nanda si Jesus nga kon maimo, togotan na ang mga
masakitun nga magtandug kanana, bisan sa anang sidsid run lang anang
lambong. Kag ang tanan nga nakatandug nagayad.

15

Anang Panodlo ang mga Malam (Mc. 7:1-13)

1 Pagkatapos dato may mga Pariseo kag mga manogtodlo ang Kasogoan
alin sa Jerusalem nga nagparapit kay Jesus kag nagpamangkot.
2 Makon nanda, “Basi ginasoway imong mga somolonod anang mga
soronodon atun mga kaolang-olangan? Ay ara sanda nagapangogas andang
alima sono sa nakaogalian bago magkaun.”
3 Makon ni Jesus kananda, “kamo tana, basi ginasoway nindo ra anang
sogo ang Dios tungud sa indong pagsonod indong mga soronodon nga dan.
4 Ay makon ang Dios, ‘Taoda imong tatay kag nanay,’ kag ‘Ang nagaambal
malain kontra sa anang tatay okon nanay dapat patayun.’
5 Piro kamo tana nagatodlo nga kon ang tao may inogbolig sa anang mga
ginikanan ginatogotan nindo nga indi run magbolig kon magkoon tana sa
anang mga ginikanan nga, ‘Dia andan akun inogbolig kanindo, garing indi
ko ron makataw kanindo ay nakapabulag ko ron para sa Dios.’
6 Maman dan indong paagi agud indi nindo masonod anang ginatodlo ang
Dios para masonod nindo indong mga pinalaton-laton nga soronodon.
7 Mga salimpapaw! Matood ra gid anang koon ang Dios parti kanindo
paagi kay Isaias. Makon na,
8 ‘Ang mga tao nga dia nagataod kanakun sa baba lang.
Piro ang matood tana andang tagiposoon marayu kanakun.
9 Ara polos andang pagsimba kanakun,
ay andang mga ginatodlo mga soronodon nga ginimo-imo lang ang mga
tao.’ ”

Ang mga Butang nga Nagapakasala sa Tao (Mc. 7:14-23)

10 Gintawag ni Jesus ang mga tao nga magparapit kanana. Kag makon
na dayon kananda, “Pagpamati kamo kag intindiun nindo akun iambal
kanindo.
11 Ang mga butang nga nagasulud sa anang baba ang tao ara nagapalain
kanana, kondi ang mga marimo nga mga ambal nga nagagoa sa anang
baba.”
12 Lagat-lagat nagparapit kananda anang mga somolonod kag nagkoon,
“Ta kaulam ka ra nga nagsakit anang buut ang mga Pariseo sa imong
ginambal nga dato?”
13 Nagsabat si Jesus, makon na, “Ang kada tanum nga ara pagtanuman
akun Tatay nga sa langit sigorado nga gagaboton.
14 Pabayani nindo sanda lang. Mga bolag sanda nga manogagobay ang
mga bolag. Kag kon ang bolag maman da ang magagobay sa bolag, pario
sanda nga maolog sa boo.”
15 Makon dayon ni Pedro kay Jesus, “Abi pasanagan kanamun anang
kaologan ang paanggid nga dato kaina.”
16 Makon ni Jesus kananda, “Pati kamo ara pa ra nakaintindi?
17 Ara kamo bala kaulam nga ang bisan ano nga nagasulud sa baba
nagadiritso sa tian kag sa ori nagagoa dayon sa lawas?
18 Piro ang nagagoa tana sa baba sa tagiposoon nagaalin, kag maman ang
nagapalain sa tao.
19 Tungud nga dian sa anang tagiposoon ang tao nagaalin ang malain nga
mga una-una, ang pagpatay, ang pagpanginbabai okon pagpanginlalaki, ang
pagolid sa bukun anang asawa, ang pagpanakaw, ang pagtistigo ang botig,
kag ang pagambal ang malain kontra sa anang kapario.

20 Maman dia ang nagapalain sa tao kag bukun nga kon ara tana kapan-
gogas anang alima bago magkaun."

Anang Pagtoo ang Babai nga Cananean (Mc. 7:24-30)

21 Nagalin si Jesus sa logar nga dato kag nagayan tana sa mga logar nga
marapit sa mga siodad ang Tiro kag Sidon.
22 Karon may sangka babai nga Canaanun nga nagaoli sa logar nga dato.
Nagayan tana kay Jesus nga nagapakitloy. Makon na, "Ginoo, ikaw nga
manogpanobli anang ginarian ni David, abi kaloyi ako ra! Akun bata nga
babai ginsuludan ang malain nga ispirito kag sugung anang pamati."
23 Piro ara nagsapak si Jesus. Anang mga somolonod nagparapit kanana
kag magkoon, "Paalina ang babai nga dan, way sigi anang sonod kanatun
kag nagalingaw!"
24 Gani makon dayon ni Jesus, "Ako ginpadara digi agud pangitaun kag
boligan ang mga Israelita nga pario sa mga karniro nga nagkaradora."
25 Piro nagparapit pa gid ang babai kay Jesus kag naglood kanana nga
nagakoon, makon, "Ginoo, boligi ako ra!"
26 Makon ni Jesus kanana, "Bukun mayad nga bulun anang pagkaun ang
mga bata kag itaw sa mga ayam." (Naulaman ang babai kon ano anang
gostong ambalun ni Jesus, nga boligan na anay ang mga Judio kag bago
garing ang bukun Judio.)
27 Gani makon ang babai, "Tama dan Ginoo, piro bisan ang mga ayam
nagakaun ra ang mga pagkaun nga nagakaraolog sa lamisa andang agalun."
28 Makon dayon ni Jesus kanana, "Ang kabaul imong pagtoo! Gani
mababaton mo imong ginapangayo kanakun." Kag dato nga lagi nagayad
anang bata.

Doro anang Ginpangayad ni Jesus

29 Nagalin doto si Jesus kag nagobay sa baybay ang Dagat ang Galilea. Ang
ori nagtokad tana sa bokid kag nagpongko doto.
30 Doro nga mga tao ang nagarayan doto kanana. Gindara nanda ang mga
piang, ang mga pingkaw, ang mga bolag, ang mga apa kag doro pa gid nga
masakitun. Ginpamutang nanda lang sa sikian ni Jesus kag ginpangayad na
sanda tanan.
31 Natingala nga mayad ang mga tao ay nakita nanda nga ang mga apa
nakaaambal run, mayad run anang alima ang mga pingkaw, ang mga piang
nakapapanaw ron kag ang mga bolag nakakikita run. Kag gindayaw nanda
ang Dios nga ginasimba anang mga kaapo-apoan ni Isreal.

Ginpakaun ni Jesus ang Apat ka Libo (Mc. 8:1-10)

32 Gintawag ni Jesus anang mga somolonod kag magkoon kananda,
"Nalooy ako sa mga tao nga dia, ay tatlo ron dia ka adlaw nga nagkaiban
sanda kanakun kag ara sanda run may makaun. Indi ko gosto nga paoliun
sanda nga ara kakaun ay basi kon doplayun sanda sa dalan."
33 Makon anang mga somolonod kanana. "Ta sa diin kita mabuul digi sa
naligwin nga logar ang pagkaun nga magaigo sa karaku nga dia nga mga
tao?"
34 Nagpamangkot kananda si Jesus, makon na, "Pira ka bilog indong
tinapay dian?" Makon nanda, "Pito ka bilog nga tinapay kag pira lang gid
ka bilog nga isda nga mairintuk."
35 Makon dayon ni Jesus sa mga tao, "Abi pagporongko kamo sa logta."

36 Kag ginbuul na dayon ang pito ka bilog nga tinapay kag ang mga isda kag
nagpasalamat sa Dios. Pagkatapos, ginpamisang-pisang na dato kag gintaw
sa anang mga somolonod. Kag anang mga somolonod ang nagpanagtag sa
mga tao.
37 Tanan sanda nakakaun kag nabosog. Pagkatapos ginpanipon nanda
ang tinapay nga sobra, kag nakapono sanda pito ka baskit.
38 Mga 4,000 ka lalaki ang nakakaun poira pa ang mga babai kag mga bata.
39 Pagkatapos dato ginpaoli dayon ni Jesus ang mga tao. Tana tana
nagsakay sa sakayan kag magtabok sa logar ang Magadan.

16

Nagpangayo Milagro ang mga Pariseo kag Saduseo
(Mc. 8:11-13; Lu. 12:54-56)

1 May mga Pariseo kag mga Saduseo nga nagayan kay Jesus agud tirawan
tana. Makon nanda, "Kon ikaw ginpadara manda ang Dios, abi pagimo ang
milagro alin sa Dios."
2 Makon ni Jesus kananda, "Kon nagainalup ang adlaw kag ang langit
mapola, nagakoon kamo nga 'Mayad ang tyimpo aruman.'
3 Kag kon aga pa kag ang langit mapola kag magalum, nagakoon kamo
nga 'Maoran dia dadi.' Kon magsulung kamo sa langit naulaman nindo
kon magainit okon magaoran, piro sa mga tyimpo tana nga dia indi kamo
makaintindi ang mga tanda sa mga nagakaratabo.
4 Kamo nga mga tao sa dadi, masyado kamo kalain kag bukun matutum
sa pagsonod sa Dios. Nagapangayo kamo milagro, piro ara iba nga milagro
akun ipakita kanindo kondi ang milagro nga natabo kay Jonas." Kag nagalin
tana dayon.

Anang Paandam ni Jesus sa anang mga Somolonod Parti sa anang Gina-
todlo ang mga Pariseo kag mga Saduseo
(Mc. 8:14-21)

5 Nagtabok sanday Jesus sa loyo, piro anang mga somolonod nalipat
magbalon ang pagkaun.
6 Makon ni Jesus kananda, "Magandam kamo nga mayad sa anang pam-
paabok ang mga Pariseo kag mga Saduseo."
7 Pagkabati dato anang mga somolonod, makon nanda, "Sigoro ginambal
na dia tungud nga ara kita nakadara ang tinapay."
8 Piro naulaman ni Jesus kon ano andang ginaisip. Gani makon na
kananda, "Basi nagabarais-baisan kamo? Kon ara kamo dara nga tinapay
maiwan gid? Ara kamo pa gid pagsarig kanakun ay?
9 Ara nindo pa gid bala naintindii nga indi kita dapat magpalibug parti sa
tinapay? Ara nindo bala nadumdumi ang lima ka bilog nga tinapay nga akun
ginpamiakpiak agud makakaun ang 5,000 ka tao? Nalipatan nindo ron bala
kon pira ka baskit indong napono sa mga nabilin nga tinapay?
10 Ara nindo ra bala nadumdumi nga sa pito ka bilog nga tinapay gin-
pakaun ko ang 4,000, kag pira pa ka baskit ang sobra?
11 Ara kamo bala kaintindi nga bukun tinapay akun gostong ambalun
pagkoon ko nga 'Magandam kamo sa anang pampaabok ang mga Pariseo
kag mga Saduseo?' "
12 Kag bago nanda pa naulaman nga bukun gali ang pampaabok nga
ginagamit sa tinapay andang dapat likawan kondi anang panodlo ang mga
Pariseo kag mga Saduseo.

Kon Sino si Jesus Sono kay Pedro
(Mc. 8:27-30; Lu. 9:18-21)

13 Karon, ang doto ron sanday Jesus sa logar ang Cesarea sa Filipos
nagpamangkot tana sa anang mga somolonod, makon na, “Sino Ako nga
Naging Tao sono sa anang pagkakilala ang mga tao?”
14 Makon nanda, “May mga nagakoon nga ikaw si Juan nga manogbunyag.
Ang iba nagakoon nga ikaw si Elias. Kag may iba pa gid nga nagakoon nga
ikaw si Jeremias, kag kon bukun, basta isara sa mga propita.”
15 Makon ni Jesus kananda, “Piro para kanindo, sino ako?”
16 Nagsabat si Pedro, makon na, “Ikaw ang Cristo nga anang ginpangako
ang Dios nga magari, anang Bata ang Dios nga boi!”
17 Makon ni Jesus kanana, “Simon nga bata ni Jonas, masoirti kaw, tungud
nga dia nga butang bukun tao ang nagsogid kanimo kondi akun Tatay nga
sa langit.
18 Ikaw ginatawag ko nga Pedro nga kon sayodon bato. Kag sa ibabaw
ang pondasyon nga dia nga bato patindugun ko ang mga tao nga magatoo
kanakun kag bisan anang gaum ang kamatayun indi makadaug kananda.
19 Kanimo ko itaw ang awtoridad sa anang ginarian ang Dios. Ang bisan
ano nga imong itogot nga imoon digi sa kalibotan maman ra ang itogot ang
Dios, kag ang bisan ano nga indi mo pagitogot maman ra ang indi pagitogot
ang Dios.”
20 Pagkatapos ginbilinan dayon ni Jesus anang mga somolonod nga indi
sanda gid magsogid bisan kino nga tana ang Cristo.

Ginsaysay ni Jesus nga Tana Magaantos kag Patayun dayon
(Mc. 8:31-9:1; Lu. 9:22-27)

21 Alin dato ginsaysay ni Jesus sa anang mga somolonod kon ano
ang matatabo kanana. Makon na, “Kinanglan gid nga ako magayan sa
Jerusalem. Doto magaantos ako nga mayad sa anang imoon kanakun anang
mga manogdomara ang mga Judio, ang mga monogdomara nga pari, kag
ang mga manogtodlo ang Kasogoan. Papatayun nanda ako, piro sa ikatlo
ka adlaw mababanaw ako.”
22 Pagkakoon na dato gindara tana ni Pedro sa marayu-rayu kag sawayun;
makon na, “Iparayu lang imong ginambal nga dan. Indi pagitogot ang Dios
nga matabo dan kanimo.”
23 Nagliso si Jesus kag nagkoon kanana, “Parayu kaw kanakun Satanas.
Ginapamalabagan mo ako nga magimo anang kabubutun ang Dios tungud
nga imong naisipan nga dan bukun anang gosto ang Dios kondi maman dan
anang gosto ang tao!”
24 Makon dayon ni Jesus sa anang mga somolonod, “Kon may tao nga
gosto magsonod kanakun, indi na run dapat pagisipun anang kaogalingun,
kondi kinanglan magtoman kanakun abir kon kamatayun anang aboton sa
pagsonod kanakun.
25 Ay ang bisan sino nga nagakanogon anang kaboi digi sa kalibotan nga
dia mapapatay pa ra gid. Piro ang bisan sino nga priparado nga mapatay
tungud kanakun makakaangkun ang kaboi nga ara kataposan.
26 Ano gid anang mabubuul ang tao kon maangkun na ang tanan nga
butang digi sa kalibotan, piro madora ra lang anang kaboi? Ara gid! Ay
ara gid pagkabutang nga sarang na nga itaw agud mabawi na ruman anang
kaboi.
27 Ay Ako nga Naging Tao magabalik digi sa kalibotan nga nagalanyag sa
anang gaum akun Tatay, kag kaiban ko ra anang mga angil. Kag balusan ko
dayon ang tanan nga tao sono sa andang mga inimoan.

28 Sa matood tana, may mga tao digi dadi nga indi mapatay mintras indi
nanda makita Ako nga Naging Tao nga nagabalik digi bilang Ari."

17

Nagbago anang Itsora ni Jesus
(Mc. 9:2-13; Lu. 9:28-36)

1 Pagkalubas ang anum ka adlaw gindara ni Jesus si Pedro kag ang
magkabogto nga si Santiago kag si Juan sa mataas nga bokid. Sanda-sanda
lang gid ang nagayan doto.
2 Ang doto sanda run, mintras nagasulung sanda kay Jesus, nagiba anang
itsora. Anang oyaun nagsanag nga midyo ron sa adlaw, kag anang lambong
nagpoti nga nagasirak.
3 Kag golpi lang nga nakita nanda ra si Moises kag si Elias nga nagpakig-
sogidanun kanana.
4 Makon dayon ni Pedro kay Jesus, "Ginoo, mayad digi kami. Kon maliag
kaw, maimo ako digi tatlo ka kamalig, ang sakabilog kanimo, ang sakabilog
kay Moises, kag ang sakabilog kay Elias."
5 Ara tana pa katapos anang ambal nga dato ginlikupan sanda ang
panganod nga masilaw kag nabatian nanda dayon ang limug nga alin sa
panganod nga nagakoon, "Maman dia akun pinalangga nga Bata. Nalilipay
ako nga mayad kanana. Pamatian nindo tana!"
6 Pagkabati dato nanday Pedro nagdapa sanda sa sugung nga kaadluk.
7 Ginrapitan sanda ni Jesus kag gintandug nga nagakoon, "Bangon kamo!
Indi kamo magkaadluk!"
8 Pagsulung nanda ara sanda ibang nakita doto kondi si Jesus run lang.
9 Ang nagalusub sanda run sa bokid, ginkonan sanda ni Jesus, makon na,
"Indi kamo gid magsogid bisan kino parti sa indong nakita mintras Ako nga
Naging Tao ara pa mabanaw."
10 Pagkatapos nagpamangkot kanana anang mga somolonod, makon
nanda, "Basi kabay nagakoon ang mga manogtodlo ang Kasogoan nga
kinanglan magabot anay si Elias bago magabot ang Cristo?"
11 Makon ni Jesus kananda, "Pario anang koon ang Kasolatan maabot ra
gani si Elias agud ipriparar ang tanan nga butang.
12 Piro sogidan ko kamo, si Elias nakaabot ron. Garing ara tana lang bala
nakilala ang mga tao kag ginimo nanda andang gosto nga imoon kanana.
Kag maman ra dan andang imoon Kanakun nga Naging Tao. Paantoson
nanda ako ra."
13 Kag bago pa naangupan anang mga somolonod nga si Juan nga manog-
bunyag maman anang ginatomod.

Ginayad ni Jesus ang Bata nga may Malain nga Ispirito
(Mc. 9:14-29; Lu. 9:37-43)

14 Pagabot nanda doto sa dorong tao may sangka lalaki nga nagparapit kay
Jesus kag naglood nga nagakoon, makon na,
15 "Ginoo, abi kaloyi ra akun bata nga lalaki. Koyapun tana kag kon aboton
gani sugung gid anang pamati. Pirmi tana gid nga natotomba sa kalayo kag
pirmi ra nga naoolog sa tobig.
16 Gindara ko tana sa imong mga somolonod, piro indi sanda maka-
paayad."
17 Makon dayon ni Jesus, "Kamo nga mga tao sa tyimpo nga dia, ara kamo
gid pagtoo, kag baliskad indong ginaisip kag ginaimo. Asta sano pa akun
pagantos kanindo? Dara nindo digi kanakun ang bata!"

18 Kag ginsaway dayon ni Jesus ang malain nga ispirito doto sa bata kag
naggoa ra nga lagi. Kag sa oras nga dato nagayad ang bata.
19 Ang sanda-sanda run lang nagparapit kay Jesus anang mga somolonod
kag nagpamangkot, makon nanda, “Basi kabay indi namun mapagoa ang
malain nga ispirito nga dato sa bata?”
20 Makon ni Jesus kananda, “Tungud nga kolang indong pagtoo. Sa matood
tana, kon kamo may pagtoo nga bisan pario lang sa anang bosol ang mostasa
anang kabaul, sarang kamo ron makakoon sa bokid nga dia nga magsaylo sa
sangka logar, kag dan magasaylo. Ara gid butang nga indi nindo maimo.” [
21 Garing ang toladato nga klasi nga malain nga ispirito indi nindo basta
mapagoa kon indi kamo magpangamoyo kag magpoasa.]

Ginsambit Ruman ni Jesus ang Parti sa anang Kamatayun
(Mc. 9:30-32; Lu. 9:43b-45)

22 Pagtiripon anang mga somolonod doto sa Galilea, makon ni Jesus
kananda, “Ako nga Naging Tao kinanglan nga iintriga sa mga tao
23 nga magapatay kanakun. Piro sa ikatlo ka adlaw mababanaw ako.”
Naborido gid anang mga somolonod.

Ang Pagbayad ang Bois Para sa Timplo

24 Pagabot nanday Jesus sa Capernaum, si Pedro ginparapitan ang mga
manogsokot ang bois para sa timplo kag ginpamangkot. Makon nanda,
“Nagabayad ra indong manogtodlo ang bois para sa timplo?”
25 Makon ni Pedro kanana, “Uu, nagabayad tana.”
Pagsulud ni Pedro sa balay ginpamangkot tana nga lagi ni Jesus. Makon
na, “Simon, kon sa kanimo abi, sino anang ginapabayad ang mga ari digi sa
kalibotan ang bois, andang mga bata okon iba?”
26 Makon anang sabat ni Pedro, “Syimpri ang iba.” Makon ni Jesus,
“Kon toladato nagakaologan nga andang mga bata indi gani kinanglan nga
magbayad.
27 Garing kon indi kita magbayad basi kon maglain andang buut kanatun,
gani magayan kaw sa dagat kag magpamonit dayon. Ang ona nga isda nga
imong madawi bosik-sikun mo anang baba kag makikita mo doto ang koarta
nga bastanti run nga ibayad para sa atun bois nga darwa. Bulun mo kag
ibayad dayon sa mga nagasokot ang bois para sa timplo.”

18

Ang Pinakaimportanti sa anang Ginarian ang Dios
(Mc. 9:33-37; Lu. 9:46-48)

1 Sa oras nga dato nagparapit kay Jesus anang mga somolonod kag nag-
pamangkot, makon nanda, “Sino gid kabay ang labaw sa tanan sa anang
Ginarian ang Dios?”
2 Anang ginimo ni Jesus gintawag na ang bata nga maistan kag ginpatin-
dug na sa andang tunga.
3 Makon na dayon kananda, “Sa matood tana, kon kamo indi magbago kag
maging pario sa mairintuk nga mga bata, indi kamo gid mapabilang sa mga
tao nga anang ginaarian ang Dios.
4 Ay ang tao nga nagapaubus pario sa bata nga dia, maman ang ginabilang
nga pinakalabaw sa anang Ginarian ang Dios.
5 Kag ang bisan sino nga tungud sa anang pagtoo kanakun nagabaton kag
nagaasikaso sa bata nga toladia nagabaton ra kanakun.”

Ang mga Pagsolay
(Mc. 9:42-48; Lu. 17:1-2)

6 “Piro ang bisan sino nga maging kabangdanan nga ang mga bata nga dia
magbaya sa andang pagtoo kanakun mas mayad pa nga igotan anang liug
kag itagkus dayon sa galingan nga bato kag ipandag sa laod.
7 Kailo ra ang mga tao digi sa kalibotan ay ang pagsolay pirmi gid nga
nagaabot kananda. Kon sa bagay dia nga mga butang matatabo gid man.
Piro kailo gid ang tao nga nagasolay sa anang kapario.
8 “Kon imong alima okon siki ang maging kabangdanan nga ikaw magbaya
kanakun, otoda run lang kag ipilak! Mas mayad pa nga sakabilog lang imong
alima okon siki kag may kaboi kaw nga ara kataposan kaysa komplito imong
alima kag siki piro ipilak ka ra lang sa kalayo nga ara kataposan.
9 Kag kon imong mata maging kabangdanan nga ikaw magbaya kanakun,
lukada kag ipilak! Ay mas mayad pa nga sakabilog lang imong mata kag may
kaboi kaw nga ara kataposan kaysa komplito imong mata piro ipilak ka ra
lang sa kalayo sa impyirno.”

Paanggid parti sa Karniro nga Nadora (Lu. 15:3-7)

10 “Magandam kamo nga indi nindo gid pagtamayun bisan ang sakabilog
sa mairintuk nga dia nga mga bata. Ay sa matood tana anang mga angil ang
Dios nga nagabantay kananda pirmi doto sa akun Tatay nga sa langit. [
11 Ay Ako nga Naging Tao nagayan digi sa kalibotan agud lowasun ang mga
tao nga nagkaradora tungud sa andang mga sala.]
12 “Kon may tao nga may 100 ka karniro kag nadora ang sakabilog,
ano kabay anang imoon? Sigorado gid nga bayaan na ang 99 nga naga-
parangarab sa mga bokid-bokid kag pangitaun na ang karniro nga nadora.
13 Kag kon anang makita malilipay tana nga mayad. Sa matood tana mas
malilipay tana sa sakabilog nga dato nga nadora nga anang nakita kaysa 99
nga ara nadora.
14 Toladan ra anang nababatyagan indong Tatay nga sa langit. Indi na gid
gosto nga madora ang bisan sangka bata nga maistan.”

Kon Nagkasala Kanimo Imong Kapario nga Tomoloo

15 “Kon imong kapario nga tomoloo magkasala kanimo, ayanan mo tana
kag sogidan mo dayon anang ginimo nga sala. Piro dia imoon mo nga kamo-
kamo lang. Kon tana magpakigosay kanimo, ta kondi magaayadan kamo
roman, kag mapabalik mo tana sa Dios.
16 Piro kon indi tana magpakigosay kanimo, magdara kaw sangka tomoloo
pa gid okon darwa man agud masonod mo ang sono sa nakasolat sa Kaso-
latan nga ang mga butang nga indong ambalan mapamatodan ang darwa
okon tatlo ka tao.
17 Piro kon indi tana pa gid magpamati kananda isogid sa tanan nga mga
tomoloo sa andang ginatiriponan. Kag kon indi tana pa gid magpamati
kananda, ayaw nindo tana run pagsapaka kondi ibilang nindo tana run
lang nga pario sa mga tao nga ara nagakilala sa Dios okon pario sa mga
manogsokot ang bois nga nagapandaya kag mga traidor.”

Ang Ginadilian kag ang Ginatogot

18 “Ang bisan ano nga indong itogot digi sa kalibotan maman ra ang itogot
ang Dios, kag ang bisan ano nga indi nindo pagitogot maman ra ang indi
pagitogot ang Dios.
19 “Kag gosto ko ra nga maulaman nindo dia, nga kon ang darwa kanindo
digi sa kalibotan magkasogot parti sa bisan ano nga indong pangayoon sa
pangamoyo, dan imoon kanindo akun Tatay nga sa langit.

20 Ay kon diin ang darwa okon tatlo nga nagatiripon tungud kanakun, ako
kaiban nanda ra."

Paanggid Parti sa Sorogoon nga Indi Magpatawad

21 Nagparapit si Pedro kay Jesus kag magpamangkot, makon na, "Ginoo,
kon akun kapario nga tomoloo pirmi nga nagakasala kanakun, kapira ko gid
tana dapat patawadun? Pito ka bisis?"
22 Makon ni Jesus kanana, "Bukun lang asta sa ikapito ka bisis, kondi asta
sa 77 ka bisis.
23 Ay anang pagari ang Dios pario sa natabo sa sangka ari nga nagaosisa
ang mga otang kanana anang mga sorogoon.
24 Mintras nagaosisa tana andang mga otang, may gindara kanana nga
sorogoon nga anang otang minilyon.
25 Kag tungud nga indi tana run makabayad nagsogo ang ari nga ibaligya
tana bilang oripun pati anang asawa kag anang mga bata. Kag ibaligya ra
ang tanan na nga pagkabutang agud mabayadan na anang otang.
26 Anang ginimo ang sorogoon nga dato, naglood tana sa ari kag magpakit-
loy, makon na, 'Pasinsyaa ako lang anay dadi, ay bayadan ko ra dan kanimo
tanan!'
27 Kag nalooy ang ari kanana, gani ginpatawad na tana kag ara tana run
pagpabayada anang otang, kondi ginpaoli run lang.
28 "Pagoli ang tao nga dato nasoblang na anang kapario nga sorogoon nga
may otang kanana nga maistan lang gid. Gindakup na ang sorogoon nga
dato nga may otang kanana kag ginkuga na dayon nga nagakoon, 'Bayadi
ako ron imong otang kanakun!'
29 Kag naglood kanana anang kapario nga dato nga sorogoon nga naga-
pakitloy, makon na, 'Pasinsyaa ako lang anay dadi, ay bayadan ko ra dan
kanimo!'
30 Piro indi tana gid magpasogot. Anang ginimo tana, ginpapriso na ang
sorogoon nga dato nga may otang asta makabayad.
31 Pagkakita dato ang iba pa gid nga mga sorogoon naglain andang buut,
gani ginayanan nanda andang agalun nga ari kag ginsogidan parti sa natabo
nga dato.
32 Ginpatawag ang ari anang sorogoon nga dato kag magkoon, 'Masyado
kaw kalain nga sorogoon. Kabay ginpatawad ta kaw sa imong otang
kanakun tungud nga nagpakitloy kaw kanakun.
33 Ta basi ara mo pagkaloyi imong kapario nga sorogoon pario akun
pagkalooy kanimo?'
34 Doro gid anang kasilag ang ari kanana. Ginpapriso na tana kag
ginpasilotan asta mabayadan na tanan anang otang kanana."
35 Makon dayon ni Jesus kananda, "Dan toladan ra anang imoon akun
Tatay nga sa langit sa kada isara kanindo kon kamo indi magpatawad sa
indong kapario ang tuduk gid sa indong tagiposoon."

19

Anang Todlo ni Jesus Parti sa Pagbulagan ang Magasawa
(Mc. 10:1-12)

1 Pagkatapos nga si Jesus nakatodlo ang mga butang nga dato, nagalin tana
sa Galilea kag nagayan sa mga logar nga sakup ang Judea sa tabok ang Soba
ang Jordan.
2 Dorong mga tao ang nagsonod kanana, kag ginpangayad na sanda sa
andang mga masakit.

3 Karon, may mga Pariseo nga nagayan ra doto kanana. Gosto nanda nga
magpangita paagi agud maiakosar nanda tana. Nagpamangkot sanda kay
Jesus, makon nanda, “Nagatogot bala ang Kasogoan nga bulagan ang lalaki
anang asawa sa bisan ano nga kabangdanan?”
4 Nagsabat si Jesus, makon na, “Ara kamo gid bala kabasa sa Kasolatan nga
pagimo ang Dios ang tao ginimo na sanda nga lalaki kag babai?
5 Kag pagkatapos makon na, ‘Maman dan nga bayaan ang lalaki anang
tatay kag nanay kag magdapun tana dayon sa anang asawa, kag sanda nga
darwa maging isara run lang.’
6 Gani bukun sanda run darwa kondi isara. Kon maman dan, ta kondi indi
dapat bulagun ang tao ang gindapun ang Dios.”
7 Makon roman ang mga Pariseo kanana, “Ta basi nagakoon si Moises nga
poidi nga bulagan ang lalaki anang asawa, basta tawan na lang tana ang
kasolatan nga sa pagkamatood bulag sanda run?”
8 Makon ni Jesus kananda, “Gintogotan kamo ni Moises nga bulagan
indong asawa tungud nga matugas indong olo. Piro bukun toladan anang
plano ang Dios alin pa ang ompisa.
9 Maman dan nga nagakoon ako kanindo nga kon ang lalaki magbulag
sa anang asawa nga ara ra nagpanginlalaki, pagkatapos magpangasawa
tana ang iba, nagapanginbabai tana. [Kag ang magpangasawa sa babai nga
ginbulagan nagakasala ra sa pagpanginbabai.”]
10 Makon dayon anang mga somolonod ni Jesus, “Kon toladia gali ang may
asawa, mayad pa indi run lang magpangasawa.”
11 Makon anang sabat ni Jesus, “Indi dan mabaton ang tanan loas sa mga
tao nga maman dato anang bugna ang Dios kananda.
12 May sari-sari nga kabangdanan kon basi may mga lalaki nga indi
makaasawa; ang iba natao nga indi makaasawa; ang iba indi makaasawa
tungud nga ginkapon sanda; kag ang iba pa gid indi magpangasawa tungud
sa andang pagpanikasug para sa anang ginarian ang Dios. Ta, ang makaimo
dia nga indi mag- pangasawa, indi magpangasawa.”

Ginbindisyonan ni Jesus ang Mairintuk nga mga Bata
(Mc. 10:13-16; Lu. 18:15-17)

13 Karon, may mga tao nga nagdara ang mga bata nga mairintuk kay Jesus
agud tongtongan anang alima kag ipangamoyo. Piro ginsaway sanda anang
mga somolonod ni Jesus.
14 Garing makon ni Jesus kananda, “Pabayani nindo lang ang mga bata nga
magparapit digi kanakun. Indi nindo sanda pagbawali, ay kabilang sa anang
ginarian ang Dios ang mga pario kananda.”
15 Kag gintongtong dayon ni Jesus anang alima sa mga bata kag ginbindisy-
onan na sanda. Kag pagkatapos dato nagpanaw tana dayon.

Ang Tao nga Manggaranun
(Mc. 10:17-31; Lu. 18:18-30)

16 May sangka tao nga nagparapit kay Jesus kag nagpamangkot, makon na,
“Maistro, ano kabay ang mayad nga dapat ko nga imoon agud makabaton
ako ang kaboi nga ara kataposan?”
17 Makon ni Jesus kanana, “Basi nagpamangkot kaw kanakun kon ano ang
mayad? Sakabilog lang ang mayad, kag dan ara iba kondi ang Dios. Kon
gosto mo nga makabaton kaw ang kaboi nga ara kataposan tomanun mo
anang mga sogo.”
18 Nagpamangkot ruman ang tao nga dato, makon na, “Ano nga mga sogo?”
Makon ni Jesus kanana, “Indi kaw magpatay, indi kaw magpanginbabai

okon magpanginlalaki, indi kaw magpanakaw, indi kaw magtistigos ang botig,
19 taodon mo imong tatay kag imong nanay, kag igogmaun mo imong kapario pario imong pagigogma imong kaogalingun."
20 Makon ang lalaki nga dato nga bataun pa, "Ang tanan nga dan natoman ko ron. Ta ano pa ang kolang kanakun?"
21 Makon ni Jesus kanana. "Ta kon gosto mo nga ara kaw ron gid kakolangan sa panulung ang Dios, pagoli kag ibaligya mo imong mga pagkabutang, kag anang bayad ipanagtag mo dayon sa mga pobri. Sa toladia nga paagi magamanggaranun kaw doto sa langit. Pagkatapos, magbalik kaw kag magsonod kanakun."
22 Pagkabati ang lalaki nga dato nagalin tana nga masubu ay doro anang manggad.
23 Gani makon ni Jesus sa anang mga somolonod, "Sa matood tana, mabudlay para sa manggaranun nga tao ang magpasakup sa anang pagari ang Dios.
24 Mas maulas pa gani nga magagi ang sapat nga kamilyo sa anang boo ang dagum kaysa magpasakup ang manggaranun sa anang pagari ang Dios."
25 Pagkabati dato anang mga somolonod, natingala sanda nga mayad. Gani nagpamangkot sanda, makon, "Ta kon toladan, sino ron lang kabay ang malowas?"
26 Ginsulung sanda ni Jesus kag magkoon, "Kon sa mga tao lang indi gid maimo, piro sa Dios tana ang tanan nga butang sarang maimo."
27 Makon dayon ni Pedro kanana, "Ta kami, ginbayaan namun ang tanan kag nagsonod kanimo. Ta ano amun mabubuul nga balus?"
28 Makon ni Jesus kananda, "Sa matood tana, magaabot ang adlaw nga bagoon ang Dios ang kalibotan nga dia, kag Ako nga Naging Tao magapongko sa akun trono agud magari. Sa adlaw nga dato, kamo nga nagsonod kanakun magapongko sa dosi ka trono agud ukuman nindo anang dosi ka tribo ang Israel.
29 Kag ang bisan sino nga nagbaya anang balay, anang mga kabogto, anang tatay, anang nanay, anang mga bata, okon anang mga logta tungud kanakun sigorado nga mas doro pa gid anang babatonon nga balus, kag tawan pa kaboi nga ara kataposan.
30 Doro nga mga tao nga ginakilala nga importanti dadi ang magagoa nga bukun, kag doro ang ara ginasapaka dadi ang magagoa nga importanti."

20

Ang mga Nagaobra sa Obasan

1 Makon ni Jesus kananda, "Anang pagari ang Dios pario sa tao nga may asinda. Aga tana pa gid nagpanaw kag nagpangita ang mga tao nga maobra sa anang logta nga may mga tanum nga obas.
2 Nagkarasogot sanda ang mga tao nga ona na nga nagkarakita, nga andang sool sono ra sa inadlaw ang mga tao doto sa logar nga dato. Kag ginpadara na sanda dayon doto sa anang kaobasan.
3 Datong mga alas noibi run ang adlaw nagayan tana sa may mga tindaan kag may mga nakita tana doto nga mga tao nga nagairistambay ay ara sanda obra.
4 Makon na kananda, 'Pagobra kamo doto sa akun kaobasan, ay soolan ta kamo ang osto.'
5 Gani nagayan sanda doto kag nagobra. Pagabot ang ogtong adlaw nagbalik ruman ang asindiro sa may mga tindaan, kag may mga tao tana

ruman nga nakita kag anang ginpaobra. Kag maman ra anang ginimo pagabot ang mga alas tris ang apon.
6 Pagabot ang alas singko nagbalik tana ruman sa may mga tindaan kag may nakita tana pa gid nga mga tao nga nagaistambay. Makon na kananda, ‘Ay dan basi nagistambay kamo lang digi sa bilog nga adlaw?’
7 Makon nanda nga nagsabat, ‘Ta maiwan kami, ay ara may nagapaobra kanamun.’ Gani ginkonan na sanda nga magayan doto sa anang kaobasan kag magobra.
8 “Pagsirum, makon ang asindiro sa anang kapatas, ‘Ta tawaga run ang mga nagaorobra kag soolan. Onaun mo bayad ang naori gid magobra kag pasonod asta sa mga naona magobra.’
9 Ang mga nagsulud sa obra ang mga alas singko ron gintawan andang sool para sa sangadlaw nga obra.
10 Pagabot nga soolan run ang mga aga pa gid magobra nagaisip sanda nga mabaul andang mababaton kaysa mga tao nga naori magobra. Piro ang kada isara kananda ginsoolan ra ang para sa sangadlaw nga obra.
11 Pagkabaton nanda dato, nagriklamo sanda sa asindiro.
12 Makon nanda, ‘Ang mga naori sangka oras lang andang obra, piro kami tana sangadlaw gid amun paolas kag painit, pagkatapos pario ra lang imong sool kanamun!’
13 Makon na sa isara kananda, ‘Amigo, ara ta kaw pagdayaa. Kabay nagkasogot kita nga soolan ta kaw ang para sa sangadlaw.
14 Batona lang ang kantidad nga para sa imong inobraan kag magoli. Ay gosto ko tana nga soolan ang naori nga dia magobra pario ra akun ginataw kanimo.
15 Pagosto ako kabay kon ano akun imoon sa akun koarta ay akun. Basi kon nainggit kaw lang tungud nga mayad ako kananda?’ ”
16 Makon dayon ni Jesus, “Dan toladan ra sa oring mga adlaw. Ang mga ara ginasapaka dadi maman ang magagoa nga importanti, kag ang mga tao nga ginakilala nga importanti dadi ang magagoa nga bukun importanti.”

Ikatlo nga Pagsambit ni Jesus Parti sa anang Kamatayun (Mc. 10:32-34; Lu. 18:31-34)

17 Ang sanday Jesus nagapaayan run sa Jerusalem, ginpabulag na anang mga somolonod sa mga tao ay may inogsogid tana kananda.
18 Makon na, “Dia kita nagapaayan run sa Jerusalem. Pagabot ta doto Ako nga Naging Tao iintriga sa mga manogdomara nga mga pari kag mga manogtodlo ang Kasogoan, kag sisintinsyaan nanda ako nga patayun.
19 Iintriga nanda ako dayon sa mga bukun Judio agud yagotaun nanda ako, anoton, kag pagkatapos ilansang dayon sa kros. Piro sa ikatlo ka adlaw mababanaw ako.”

Pangabay anang Asawa ni Zebedeo (Mc. 10:35-45)

20 Nagparapit kay Jesus anang asawa ni Zebedeo kaiban anang darwa ka bata nga lalaki. Naglood tana kay Jesus ay may ginapangabay tana.
21 Gani makon ni Jesus kanana, “Ano imong gosto?” Makon anang asawa ni Zebedeo, “Kon maimo, kon magari ka run gani, papongkoon mo ra akun darwa nga dia ka bata sa imong kilid; ang isara sa too kag ang isara sa wala.”
22 Piro ginsabat sanda ni Jesus, makon na, “Ara kamo kaulam kon ano indong ginapangayo. Ano, masarangan nindo ang mga pagantos nga madali ko ron lang nga antoson?” Makon nanda, “Uu. Masarangan namun.”

23 Makon roman ni Jesus, “Masarangan nindo manda, piro bukun ako ang
nagapili kon sino ang mapongko sa akun too okon sa akun wala. Dan nga
mga porongkoan para sa mga tao nga ginatiganaan akun Tatay.”
24 Pagkaulam ang napolo ka somolonod kon ano andang ginpangayo,
naglain andang buut sa magkabogto.
25 Gani gintawag sanda tanan ni Jesus kag magkoon kananda, “Naulaman
nindo nga ang mga manogdomara digi sa kalibotan nga dia may gaum sa
andang mga sinakupan kag pagosto sanda lang kon ano andang ipaimo
kananda.
26 Piro iba tana ang kanindo. Ay kon sino kanindo ang gosto nga maging
importanti, dapat tana ang maging sorogoon anang mga kaiban.
27 Kag kon sino kanindo ang gosto nga maging labaw sa tanan, dapat tana
ang maging oripun anang mga kaiban.
28 Dan toladan akun ginimo, Ako nga Naging Tao ara nagayan digi sa
kalibotan para magpasirbi kondi para magsirbi kag magtaw akun kaboi
agud matobos ang doro nga mga tao.”

Ginayad ni Jesus ang Darwa ka Bolag
(Mc. 10:46-52; Lu. 18:35-43)

29 Ang nagapagoa run sanday Jesus sa Jerico doro nga mga tao ang
nagsonod kanana.
30 Karon, may darwa doto ka bolag nga nagapongko sa binit ang dalan.
Nabatian nanda nga si Jesus nagaagi, gani nagsinggit sanda, makon, “Ginoo,
nga kaliwat ni David kag manonobli anang ginarian, abi kaloyi kami ra!”
31 Ginsaway sanda ang mga tao nga magipus. Piro andang ginimo tana,
tinodoan nanda pa gani andang singgit nga nagakoon, “Ginoo, nga kaliwat
ni David, kaloyi kami ra!”
32 Nagtadung si Jesus, gintawag sanda kag magkoon, “Ano indong gosto
nga imoon ko kanindo?”
33 Makon nanda, “Ginoo, gosto namun nga makakita!”
34 Nalooy si Jesus kananda, gani gintandug na andang mga mata, kag lagi-
lagi nakakita sanda; kag nagtabid sanda dayon kanana.

21

Anang Pagsulud ni Jesus sa Jerusalem
(Mc. 11:1-11; Lu. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

1 Datong marapit sanda run lang sa Jerusalem kag nagainamput sa bario
ang Bitpage sa may Bokid ang mga Olibo, ginpaona ni Jesus anang darwa ka
somolonod.
2 Makon na kananda, “Pagayan kamo sa bario nga dian sa onaan. Pagabot
nindo doto makikita nindo nga lagi ang asno nga nagaigot kag anang bata
doto ra. Obadun nindo kag daraun digi kanakun.
3 Kon may magpamangkot kanindo parti digi konon nindo lang nga
kinanglan ang Ginoo, kag dan ipadara na ra nga lagi kanindo.”
4 Dia natabo agud matoman anang ginambal ang propita nga nagkoon,
5 “Koona nindo ang mga taga-Sion nga digi run indong Ari,
Mapinaubusun tana, ay nagaabot tana nga nagasakay sa bataun pa nga
asno!”
6 Gani nagpanaw ang darwa nga dato ka somolonod kag gintoman nanda
anang sogo ni Jesus.
7 Gindara nanda ang asno pati anang bata doto kay Jesus. Andang
lambong maman andang ginbutang nga ampilo kag ginsakayan dayon ni
Jesus.

8 Dorong tao ang nagtiripon doto. Andang ginimo, ginumlad nanda
andang lambong sa dalan. Ang iba nagtapas anang mga sanga ang mga kaoy
kag ginladlad nanda ra sa dalan bilang pagpadungug kay Jesus.
9 Nagsiringgit ang mga tao nga nagaona pati ang nagasonod kanana nga
nagakoon, “Dayawon ang manonobli anang ginarian ni David! Ginakaloyan
ra gid ang Dios anang ginsogo nga nagaabot dadi digi kanatun! Dayawon ang
Dios!”
10 Pagabot ni Jesus sa Jerusalem nagkinagolo ang mga tao doto. Makon
nanda, “Sino ang tao nga dan?”
11 Makon ang mga tao nga kaiban ni Jesus, “Maman dan ang propita nga si
Jesus nga taga-Nazaret nga sakup ang Galilea.”

Si Jesus Nagsulud sa Timplo
(Mc. 11:15-19; Lu. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

12 Nagsulud si Jesus sa timplo kag ginpalayas na doto ang mga tao nga
nagaparamakal kag nagabaraligya. Ginpamaliskad na anang mga lamisa
ang mga manogbaylo ang koarta pati anang mga porongkoan ang mga tao
nga nagapamaligya ang mga salampati.
13 Makon na kananda, “Kabay nagkoon ang Dios sa Kasolatan nga anang
balay dapat tawagun nga balay nga parangamoyoan. Piro ginaimo nindo
tana nga parantagoan ang mga tolisan!”
14 May mga bolag kag mga lopog nga nagayan kanana doto sa timplo kag
ginpangayad na sanda.
15 Ginugutan ang mga manogdomara nga mga pari kag ang mga manog-
todlo ang Kasogoan pagkakita nanda sa mga makatiringala nga mga butang
nga anang ginapangimo kag pagkabati nanda nga nagasiringgit ang mga
bata doto sa timplo nga nagakoon, “Dayawon ang manonobli anang ginarian
ni David!”
16 Gani makon nanda kay Jesus, “Nababatian mo ra kon ano andang
ginakoon?” Makon ni Jesus, “Uu. Basi, ara kamo gid kabasa sa Kasolatan
nga nagakoon nga miski ang mga bata nga mairintuk gintodloan ang Dios
nga magdayaw kanana?”
17 Kag ginbayaan sanda dayon ni Jesus. Nagoa tana sa siodad ang
Jerusalem kag nagpa-Betania kag doto tana nagkatorog.

Ginsompa ni Jesus ang Kaoy nga Igira
(Mc. 11:12-14, 20-24)

18 Pagkaaga, ang nagapabalik run si Jesus sa siodad ang Jerusalem
gingutum tana.
19 Karon, may nakita tana nga kaoy nga igira marapit sa dalan. Gani
ginparapitan na, piro ara tana gid may nakita nga bonga kondi mga daon
lang gid. Makon na dayon sa kaoy, “Alin dadi indi ka run gid magbonga!”
Kag nalayung nga lagi ang igira.
20 Pagkakita dato anang mga somolonod natingala sanda nga mayad.
Makon nanda, “Paiwan nga nalayung nga lagi ang igira?”
21 Makon ni Jesus kananda, “Sa matood tana, kon may pagtoo kamo kag
indi kamo gid magpandoa-doa, maiimo nindo ra akun ginimo nga dia sa
kaoy nga igira. Kag bukun lang dan kondi makakoon kamo bisan sa bokid
nga dan nga ‘Magalin dian kag magsaylo sa dagat,’ kag matabo ra dan.
22 Ang bisan ano nga indong pangayoon sa indong pangamoyo mababaton
nindo gid, basta magtoo kamo.”

Pamangkot Parti sa Anang Awtoridad ni Jesus
(Mc. 11:27-33; Lu. 20:1-8)

23 Nagsulud ruman si Jesus sa timplo kag gintodloan na ang mga tao.
Karon may mga manogdomara doto nga mga pari kag mga manogdomara
ang mga Judio nga nagparapit kanana kag nagpamangkot, makon nanda,
“Ano imong awtoridad nga nagaimo kaw ang mga butang nga imong gi-
naimo digi sa timplo, kag sino ang nagtaw kanimo ang awtoridad nga dan?”
24 Makon ni Jesus kananda, “May pamangkot ako ra anay kanindo. Kag
kon masabat nindo dia, sabatun ko kamo ra kon ano akun awtoridad sa
pagimo ang mga butang nga dia.
25 Akun pamangkot maman dia: kino magalin anang awtoridad ni Juan
sa pagpangbunyag, sa Dios okon sa tao?” Nagbais-baisan sanda anay nga
sanda-sanda lang kon ano andang isabat; makon nanda, “Kon magkoon kita
nga ‘Alin sa Dios,’ makoon tana nga, ‘Ta basi ara kamo nagpati kay Juan?’
26 Kag kon magkoon kita ra nga ‘Alin sa tao,’ dilikado kita ra sa mga tao ay
nagapati sanda nga si Juan anang propita ang Dios.”
27 Gani andang sabat run lang kay Jesus, “Ilam, ara kami kaulam.” Makon
ra ni Jesus kananda, “Ta indi ko kamo ra pagsogidan kon kino nga awtoridad
ko ginaimo ang mga butang nga dia nga akun ginaimo.”

Paanggid parti sa Magkabogto

28 Kag makon ra ni Jesus kananda, “Kon sa kanindo, ano kabay dia? May
sangka tao nga may darwa ka bata nga lalaki. Ginayanan na ang gorang
kag magkoon, makon na, ‘Doy, magayan kaw dadi sa atun kaobasan kag
magobra.’
29 Makon anang bata, ‘Indi ako!’ Piro ang ori nagbago anang isip kag
nagayan tana sa andang kaobasan kag magobra.
30 Nagayan ra ang tatay sa libayun kag ginkonan na ra pario anang
ginkoon sa gorang. Makon anang sabat ang libayun, ‘Uu, tay,’ piro ara tana
nagtoman.
31 Ta diin digi sa darwa ang nagtoman anang sogo anang tatay?” Makon
nanda, “Ang gorang.” Makon ni Jesus kananda, “Sa matood tana, maona pa
kanindo nga makasulud sa anang ginarian ang Dios ang mga tao nga pario sa
mga manogsokot ang bois kag mga babai nga nagabaligya andang dungug.
32 Ay si Juan nga manogbunyag nagayan digi kag nagtodlo kanindo ang
osto nga paagi agud maging matarung kamo sa panulung ang Dios, piro ara
kamo nagpati kanana. Ang mga manogsokot tana ang bois kag ang mga
babai nga nagbaligya andang dungug nagpati kanana. Kag bisan nakita
nindo dia, ara kamo gid nagbago indong isip kag magpati kanana.”

Paanggid parti sa Mga Agsador (Mc. 12:1-12; Lu. 20:9-19)

33 Makon ni Jesus kananda, “Pamatii nindo ang isara pa gid ka paanggid.
May sangka tao nga may logta nga ginpatanuman na obas. Ginpakodalan
na, kag nagpaimo tana mabaul nga boo sa mabaul nga bato bilang purugaan
ang obas. Nagpatindug tana ra ang mataas nga balay nga ralantawan ang
bantay. Pagkatapos ginpaagsaan na dayon kag nagayan sa marayu nga logar.
34 Datong inogpopo ron ang obas, ginsogo na anang mga sorogoon nga
bulun anang parti sa patubas.
35 Garing pagabot doto ang mga sorogoon, ginpandakup sanda ang mga
agsador. Ginbalbal nanda ang sakabilog, ginpatay nanda ang sakabilog, kag
ginbato nanda ang sakabilog pa gid.
36 Pagkatapos dato nagsogo roman ang tagya ang iba pa nga mga sorogoon
nga mas doro pa gid kaysa sa naona. Piro toladato ra andang ginimo
kananda.

37 Ang ori anang bata run gid anang ginsogo, ay makon na, ‘Indi maimo
nga indi nanda pagtaodon akun bata.’
38 Piro pagkakita ang mga agsador nga anang bata run ang nagabot,
makon nanda, ‘Dia ang manogpanobli ang kaobasan. Dali, patayun ta agud
maging atun anang sorobliun.’
39 Gani gindakup nanda tana kag gindara doto sa goa ang kaobasan kag
ginpatay nanda dayon.”
40 “Ta,” makon ni Jesus, “kon magbalik anang tagya ang kaobasan, ano
kabay anang imoon sa mga agsador nga dato?”
41 Makon nanda, “Pamatayun na gid ang mga agsador nga dato nga malain
kag indi na gid pagkaloyan. Kag anang kaobasan paagsaan na dayon sa
agsador nga mataw anang parti kada patubas.”
42 Makon ni Jesus kananda, “Kabay nabasa nindo anang ginakoon sa
Kasolatan nga,
‘Ang bato nga ginsikway ang mga panday
Maman gid ang naging pondasyon nga bato.
Maman dia anang ginimo ang Ginoo,
Kag makatiringala kanatun!’ ”
43 Makon pa gid ni Jesus kananda, “Maman dan nga anang Ginarian ang Dios
bulun kanindo kag itaw sa mga tao nga nagaimo anang mga ginapaimo. [
44 Ang bisan sino nga maglagpak sa bato nga dia magakarabari, piro ang
lagpakan ang bato nga dia matudtud gid.]”
45 Pagkabati ang mga manogdomara nga mga pari kag mga Pariseo ang
mga paanggid ni Jesus, nasatuman nanda nga sanda anang ginatomod.
46 Gani gosto nanda run gid andan nga dakupun si Jesus, piro ginaadlukan
sanda sa mga tao tungud nga ginakilala nanda nga propita si Jesus.

22

Paanggid Parti sa Ponsyon
(Lu. 14:15-24)

1 Nagtodlo roman si Jesus kananda paagi sa paanggid.
2 Makon na, “Anang pagari ang Dios pario sa natabo sa sangka ari nga
nagpriparar ang ponsyon para sa kasal anang bata nga lalaki.
3 Ginsogo na anang mga sorogoon nga tawagun run ang mga tao nga anang
ginpangimbitar. Garing ara sanda naliag magtambong.
4 Gani ginsogo na ruman ang iba pa gid nga sorogoon. Makon na, ‘Konon
mo ang mga ginpangimbitar nga ginpamatay ko ron ang mga baka pati ang
iba nga mga sapat nga akun ginpatambuk kag priparado ron ang pagkaun.
Gani magayan sanda run digi kag magpamonsyon.’
5 Piro ang mga tao nga ginpangimbitar ara nagsapak. Sigi tana andang
asikaso andang obra. Ang isara nagayan sa anang mga tanum, kag ang isara
sa anang nigosyo.
6 Ang iba tana, andang ginimo, gindakup nanda anang mga ginsogo ang
ari kag ginpasipalaan nanda kag ginpamatay.
7 Gani nasilag nga mayad ang ari. Ginsogo na anang mga soldado nga
pamatayun ang nagpamatay anang mga sorogoon kag sonogon andang
banwa.
8 Pagkatapos gintawag na dayon anang mga sorogoon kag magkoon,
makon na, ‘Ang pagkaun sa kasal akun bata priparado ron, garing ara kointa
ang mga ginpangimbitar.
9 Pagayan kamo ron lang sa mga karsada nga doro ang nagaagi kag
imbitara nindo digi ang tanan nga indong makita.’

10 Gani nagpanaw ang mga sorogoon kag nagayan sanda sa mga karsada,
kag tanan nga andang nakita mayad okon malain ginimbitar nanda. Kag
napono tao ang ponsyonan.
11 “Malagat-lagat nagsulud ang ari ay gosto na nga makita ang mga bisita.
Karon, may nakita tana doto nga tao nga ara nagilis ang lambong nga para
sa ponsyon.
12 Gani makon ang ari kanana, ‘Amigo, basi nakasulud kaw digi nga ara
nakailis ang lambong nga para sa ponsyon?’ Piro ang tao nga dato ara gid
limug-limug ay ara tana isabat.
13 Makon dayon ang ari sa anang mga sorogoon, ‘Gaposa nindo anang
alima kag anang siki kag ipilak doto sa goa sa madulum. Doto magapanangis
tana kag magapabagrut anang ipun.’ ”
14 Pagkatapos makon dayon ni Jesus, “Doro anang ginatawag ang Dios sa
anang ginarian, piro maistan lang ang mga napili nga makasulud.”

Pamangkot Parti sa Pagbayad ang Bois (Mc. 12:13-17; Lu. 20:20-26)

15 Nagalin ang mga Pariseo kag nagplano sanda kon paiwan nanda
madakup si Jesus paagi sa anang ambal.
16 Ginsogo nanda dayon ang iba sa andang mga somolonod kag ang pira ka
mimbro anang partido ni Herodes. Pagabot nanda kay Jesus nagpamangkot
sanda, makon, “Maistro, naulaman namun nga poros matood imong gina-
sogid. Ginatodlo mo ang kamatoodan parti sa anang gosto ipaimo ang Dios
sa mga tao. Kag indi kaw madara-dara sa anang gosto ang mga tao abir kon
sino sanda.
17 Abi kon sa kanimo, osto bala nga kita bilang mga Judio magbayad ang
bois sa Impirador ang Roma okon indi?”
18 Naulaman ni Jesus andang katoyoan nga marimo. Gani makon na
kananda, “Mga botigun kamo. Basi ginatirawan nindo ako nga dakupun
paagi sa indong pagpamangkot nga dan?
19 Abi pakitaan nindo kanakun ang koarta nga ginagamit sa pagbayad ang
bois.” Kag ginpakita nanda ang koarta.
20 Makon ni Jesus kananda, “Kinong itsora dia kag kinong aran?”
21 Makon nanda, “Ana ang Impirador.” Gani makon ni Jesus kananda, “Ta
kondi itaw nindo sa Impirador ang ana ang Impirador, kag itaw nindo ra sa
Dios ang ana ang Dios.”
22 Pagkabati nanda anang sabat ni Jesus natingala sanda nga mayad. Gani
ginbayaan nanda tana run lang.

Pamangkot Parti sa Pagkabanaw (Mc. 12:18-27; Lu. 20:27-40)

23 Ang adlaw ra nga dato may mga Saduseo nga nagarayan kay Jesus. Dia
nga mga tao ara nagapati nga ang mga tao mababanaw. Makon nanda,
24 “Maistro, si Moises nagkoon nga kon ang lalaki may asawa kag mapatay
tana nga ara kapabata, dapat anang kabogto roman ang mapangasawa sa
anang asawa nga nabalo agud makapabata tana para sa anang kabogto.
25 Karon, ang ona may pito digi ka magkarabogto nga lalaki. Ang gorang
gid nagpangasawa, garing napatay tana nga ara kapabata. Gani ang balo
ginpangasawa anang kabogto nga sonod kanana.
26 Kag ang ikarwa nga dato napatay ra nga ara kapabata. Gani ginpanga-
sawa ruman ang ikatlo kag maman ra ang natabo kanana kag sa tanan nga
magkarabogto asta sa ikapito.
27 Ang ori ang babai napatay ra.

28 Karon kon magabot ron ang pagkabanaw kino tana nga asawa, ay sanda
tanan nakapangasawa sa babai nga dato?"
29 Makon ni Jesus kananda, "Sala kamo gid, tungud nga ara kamo kaintindi
kon ano anang ginakoon ang Kasolatan. Kag ara kamo ra kaintindi anang
gaum ang Dios.
30 Ay sa adlaw ang pagkabanaw, ang mga tao indi run magarasawa,
tungud nga pario sanda run sa mga angil sa langit.
31 Kon parti sa pagkabanaw, nakabasa kamo ra kabay anang ginambal ang
Dios kanindo.
32 Kabay makon na, 'Ako anang Dios ni Abraham, kag anang Dios ni Isaac,
kag anang Dios ni Jacob.' Piro dia nga mga tao patay run. Garing ang Dios
bukun Dios ang mga patay, kondi Dios tana ang mga boi. Dia nagapamatood
kanatun nga ang mga napatay naboboi."
33 Pagkabati dato ang mga tao natingala sanda sa anang mga panodlo.

Ang Pinakaimportanti nga Sogo
(Mc. 12:28-34; Lu. 10:25-28)

34 Pagkabati ang mga Pariseo nga ang mga Saduseo ara gid may maimo
kay Jesus, nagtiripon sanda ruman kag nagayan kanana.
35 Isara sa mga manogtodlo ang Kasogoan maman ruman ang nagpa-
mangkot kay Jesus agud dakupun tana sa anang sabat.
36 Makon na, "Maistro, ano gid kabay ang pinakaimportanti nga sogo sa
Kasogoan?"
37 Makon ni Jesus kanana, " 'Igogmaun mo ang Ginoo nga imong Dios nga
tuduk sa imong tagiposoon kag sa bilog mo nga kalag, nga imong isip pirmi
gid kanana.'
38 Maman gid dia ang pinakaimportanti nga sogo sa tanan.
39 Kag ang masonod toladato ra, 'Igogmaun mo imong kapario pario imong
pagigogma sa imong kaogalingun.'
40 Ang tanan nga Kasogoan nga ginsolat ni Moises pati anang mga panodlo
ang mga propita digi nagalin sa darwa nga dia ka sogo."

Pamangkot Parti sa Cristo
(Mc. 12:35-37; Lu. 20:41-44)

41 Bago nagburulag ang mga Pariseo nagpamangkot si Jesus kananda,
42 makon na, "Kon sa kanindo ano indong pagkakilala sa Cristo? Kino tana
nga kaliwat?" Makon nanda, "Kay David."
43 Makon dayon ni Jesus kananda, "Kon tana anang kaliwat ni David,
ta basi si David nga ginbugnaan ang Ispirito Santo nagtawag kanana nga
Ginoo? Ay makon na,
44 'Ang Ginoo nagkoon sa akun Ginoo,
Pagpongko digi sa akun too,
Asta pasokoon ko kanimo imong mga kaaway.'
45 Karon, kon gintawag na tana nga Ginoo, paiwan nga tana anang kaliwat
lang gid ni David?"
46 Kag ara gid may nakasabat kay Jesus sa anang pamangkot nga dato. Kag
alin dato ara run gid may nagpangaas nga magpamangkot kanana.

23

Magandam sa mga Pariseo kag mga Manogtodlo ang Kasogoan
(Mc. 12:38-39; Lu. 11:43, 46; 20:45-46)

1 Nagambal dayon si Jesus sa mga tao kag sa anang mga somolonod.

2 Makon na, “Ang mga manogtodlo ang Kasogoan kag mga Pariseo maman
ang ginsarigan nga magsaysay anang Kasogoan ni Moises.
3 Gani tomana nindo andang ginatodlo kanindo, piro indi nindo pagson-
odon andang ginaimo tungud nga iba andang ginaimo sa andang ginaambal.
4 Nagaimo sanda ang mga malisud nga mga soronodon nga ginapasonod
sa mga tao, piro bisan maistan lang gid nga bolig ara sanda gid may ginaimo
agud masonod andang ginapasonod.
5 Ang tanan nga andang ginaimo pakita-kita lang sa mga tao. Ginapalapad
nanda ang mga kaon-kaon nga burutangan ang mga pili nga mga dinalan
nga alin sa Kasolatan nga andang ginabugkus sa andang dai kag sa andang
butkun. Kag ginapalabug nanda pa ang mga ramoy-ramoy sa anang sidsid
andang mga lambong agud konon nga sanda kono mga diosnon.
6 Kon sa mga ponsyon kag sa mga simbaan, gosto nanda gid nga mag-
pongko sa mga porongkoan nga para sa mga dungganun.
7 Kon sa mga logar nga ginatiriponan ang mga tao, gosto nanda gid nga
taodon sanda kag tawagun nga ‘Maistro.’
8 Piro kamo tana, indi kamo magpatawag nga ‘Maistro,’ ay magkarabogto
kamo kag sakabilog lang indong manogtodlo.
9 Indi kamo ra magtawag sa bisan kino digi sa logta nga ‘Tatay,’ ay
sakabilog lang gid indong Tatay, kag tana maman ang doto sa langit.
10 Kag indi kamo magpatawag nga ‘Agalun,’ ay sakabilog lang indong
agalun. Dan ara iba kondi ang Cristo.
11 Kon sino kanindo ang nagasirbi sa anang kaiban maman ang pinakaim-
portanti kanindo.
12 Ang nagapataas-taas anang kaogalingun panabaun ang Dios. Piro
ang nagapaubus tana maman anang imoon ang Dios nga pinakamataas sa
tanan.”

Pakita-kita lang andang Ginaimo
(Mc. 12:40; Lu. 11:39-42, 44, 52; 20:47)

13 “Kailo kamo ra nga mga manogtodlo ang Kasogoan kag mga Pariseo.
Indong pagtoo sa Dios pakita-kita lang! Ay ginasiradoan nindo anang
poirtaan anang ginarian ang Dios sa mga tao. Indi kamo ra magsulud, piro
ginapamalabagan nindo pa ang mga tao nga nagaimorat nga magsulud.
[
14 “Kailo kamo ra nga mga manogtodlo ang Kasogoan kag mga Pariseo. In-
dong pagtoo sa Dios pakita-kita lang. Ay ginabuul nindo anang pagkabutang
ang mga babai nga balo, kag ginatabon-tabonan nindo lang paagi sa indong
malawig nga mga pangadi. Gani mabaul nga silot indong mababaton!]
15 “Kailo kamo ra nga mga manogtodlo ang Kasogoan kag mga Pariseo.
Indong pagtoo sa Dios pakita-kita lang! Ay ginaalid nindo ang bilog nga
kalibotan agud makabinsir kamo bisan sangka tao sa indong pagparatian.
Piro kon makombinsir nindo ron gani ginaimo nindo tana nga sobra pa
kanindo anang kalain kag bagay nga ipilak sa impyirno.
16 Kailo kamo ra, kamo nga mga bolag nga mga manogtodlo. Ay nagatodlo
kamo nga ‘kon ang tao magsompa sa timplo, indi bali nga indi na pagtoma-
nun anang ginsompa. Piro kon tana magsompa sa bolawan nga doto sa
timplo, kinanglan tomanun na gid anang ginsompa.’
17 Boang-boang kamo kag bolag. Ay diin ang mas importanti, ang bolawan
okon ang timplo nga nagapabalaan sa bolawan nga dato?
18 Kag nagatodlo kamo ra nga ‘kon ang tao magsompa sa altar, indi bali kon
indi nanda pagtomanun anang ginsompa. Piro kon magsompa tana sa alad
nga nagatongtong sa altar kinanglan tomanun na gid anang ginsompa.’

19 Mga bolag kamo! Diin ang mas importanti, ang alad okon ang altar nga
nagapabalaan sa alad?
20 Maman dan nga kon ang tao magsompa sa altar, nagasompa tana sa
altar kag sa tanan nga alad nga sa altar.
21 Kag kon ang tao magsompa sa timplo, nagasompa tana sa timplo kag sa
Dios nga nagaoli doto sa timplo nga dato.
22 Kag kon ang tao magsompa sa langit, nagasompa tana sa anang trono
ang Dios, kag sa Dios mismo nga nagapongko doto.
23 “Kailo kamo ra nga mga manogtodlo ang Kasogoan kag mga Pariseo.
Indong pagtoo sa Dios pakita-kita lang. Ay nagataw kamo sa Dios indong
ikanapolo bisan sa mga panlakut sa pagkaun, piro ara nindo ginason-
oda ang mas importanti nga mga sogo parti sa matarung nga pagkaboi,
pagkamaloloyon, kag ang sogo nga kamo dapat masarigan. Dapat magtaw
kamo manda indong ikanapolo piro indi nindo ra pagpabayanan ang mas
importanti nga mga sogo.
24 Bolag kamo manda nga mga manogtodlo. Indong ginaimo nga dan pario
sa ginasara nindo ang sapat-sapat sa indong mga irinumun, piro ginagapil
nindo ra inum ang mabaul gid nga sapat.
25 “Kailo kamo ra nga mga manogtodlo ang Kasogoan kag mga Pariseo.
Indong pagtoo sa Dios pakita-kita lang! Ay ginalimpyo nindo anang goa
ang mga baso kag mga pinggan piro ang matood tana, sa sulud indong
tagiposoon marisna ay mga akug kamo kag ginapangrugus nindo ang mga
tao agud mabuul andang pagkabutang.
26 Bolag kamo nga mga Pariseo! Limpyoa nindo anay ang sa sulud ang
baso kag ang sa goa magalimpyo ra.
27 “Kailo kamo ra nga mga manogtodlo ang Kasogoan kag mga Pariseo.
Indong pagtoo sa Dios pakita-kita lang! Ay pario kamo sa mga pantion nga
ginpintaan ang poti kag masadya nga sulungun sa goa, piro sa sulud tana
maboro kag poros tolan ang patay.
28 Kamo toladan gid ay kon sulungun kamo ang mga tao midyo osto indong
ginaimo piro ang matood tana, poros pakita-kita lang, ay sa sulud indong
tagiposoon masyado kamo kalain nga mga tao.”

Gintagna ni Jesus nga Sanda Silotan
(Lu. 11:47-51)

29 “Kailo kamo ra nga mga manogtodlo ang Kasogoan kag mga Pariseo.
Indong pagtoo sa Dios pakita-kita lang! Ay ginapaobra nindo kag ginaponian
anang pantion ang mga tao nga matarung kag mga propita,
30 kag nagakoon kamo nga kon kamo andan boi sa tyimpo indong mga
kaolang-olangan, ara nindo pagpataya ang mga propita pario andang gin-
imo.
31 Ta, ginaako nindo mismo nga kamo anang mga kaliwat manda ang mga
tao nga nagapamatay ang mga propita, kondi napanobli nindo ra andang
mga ogali.
32 Sigi, taposa nindo anang ginompisaan indong mga kaolang-olangan!
33 Pario kamo sa magkal, anang lai kamo ang mga madalit nga mga
magkal. Indi kamo gid makapalagyaw sa silot sa impyirno.
34 Gani pamati kamo, ako magapadara kanindo ang mga propita kag
maaram nga mga tao kag mga manogtodlo. Ang iba kananda papatayun
nindo. Ipalansang nindo sanda sa kros. Kag ang iba panganoton nindo sa
indong mga simbaan kag bisan diin sanda nga logar magpalagyaw lalagasun
nindo.

35 Maman dia nga kamo ang sisilotan sa pagpamatay ang tanan nga mga
tao nga matarung alin pa kay Abel asta kay Zacarias nga bata ni Baraquias,
nga indong ginpatay sa anang ulut ang timplo kag ang altar nga ginaaladan.
36 Sa matood tana, kamo nga mga tao sa tyimpo nga dia maman ang
masabat sa tanan nga dia nga mga sala."

Anang Gogma ni Jesus sa mga Taga-Jerusalem
(Lu. 13:34-35)

37 "Kamo nga mga taga-Jerusalem, basi ginapamatay nindo ang mga
propita kag ginapambato anang mga ginapadara ang Dios kanindo? Boay
run akun andum nga tiponon kamo kag atipanun pario sa inaan nga manok
nga nagatipon anang mga pisu sa idalum anang mga pakpak, garing indi
kamo kanakun!
38 Dadi, baala kamo ron sa indong kaogalingun. Pabayanan kamo ron lang
nga magbagsak indong logar.
39 Ay indi nindo ako ron gid makita asta magabot ang adlaw nga magkoon
kamo nga, 'Dayawon ang nagaabot nga ginpadara ang Ginoo.' "

24

Ginambal ni Jesus nga ang Timplo Maguguba
(Mc. 13:1-2; Lu. 21:5-6)

1 Naggoa si Jesus sa timplo kag mintras nagapanaw tana nagparapit
kanana ang mga somolonod kag gintodlo nanda kanana anang mga balay
ang timplo.
2 Makon ni Jesus kananda, "Sulunga nindo dan tanan. Sa matood tana,
magakararompag ang tanan kag ara gid may mabilin nga mga bato nga
nagakamada."

Mga Kalisud kag mga Pagingabot
(Mc. 13:3-13; Lu. 21:7-19)

3 Mintras nagapongko si Jesus doto sa Bokid ang mga Olibo, nagparapit
kanana anang mga somolonod ang sanda-sanda run lang. Makon nanda,
"Abi sogidi kami kon sano matatabo ang mga butang nga dato nga imong
ginkoon? Ano ang mga tanda nga ikaw madali run magbalik digi kag
matapos ang tyimpo nga dia?"
4 Nagsabat si Jesus kananda, "Magandam kamo nga ara may makapata-
lang kanindo.
5 Ay doro ang magaabot kag kada isara magakoon nga sanda kono ako, ay
magakoon sanda nga sanda maman ang Cristo, kag doro andang mapata-
lang.
6 Makakabati kamo mga gira dian sa indong marapit kag makakabarita
kamo nga doto sa marayu nagagira ra. Piro indi kamo magpakulba ay dia
kinanglan nga matabo gid man, piro bukun pa dan ang kataposan.
7 Magaaraway ang mga nasyon kag magaaraway ang mga ginarian. May
mga gutum kag mga linog nga magaabot sa bisan diin nga logar.
8 Piro dia tanan ompisa pa lang ang mga kalisud nga magaabot.
9 "Sa mga adlaw nga dato dudumutan kamo ang tanan nga mga tao tungud
nga kamo akun mga somolonod. Dadakupun nanda kamo kag iintriga
dayon sa mga tao nga magasilot kanindo kag ang iba kanindo papatayun
gid.
10 Kag kon magabot ron ang mga pagingabot nga dan, doro ang magata-
likod sa andang pagtoo. Dudumutan nanda kag tatraidoran andang kapario
nga tomoloo.

11 Kag magagoa ra ang mga botigun nga mga propita kag doro andang
papatalangun.
12 Kag tungud nga bisan diin malain run gid anang ginaimo ang mga tao,
anang gogma ang doro nga mga tomoloo magalasay.
13 Piro ang nagapadayon tana asta sa kataposan malolowas.
14 Kag bago pa magaabot ang kataposan kon ang Mayad nga Barita parti sa
anang pagari ang Dios maiwali run sa bilog nga kalibotan agud makaulam
ang tanan nga mga tao.

Ang Pinakamaraway nga Manogpangrangga (Mc. 13:14-23; Lu. 21:20-24)

15 "Ang propita nga si Daniel nagtagna parti sa pinakamaraway nga
manogpangrangga. (Ang nagabasa anang gintagna magangup gid kon ano
anang kaologan.) Kag kon dia makita nindo nga doto ron sa sagrado nga
logar,
16 kamo nga nagaoli sa Judea dapat magparalagyaw sa kabokidan.
17 Ang tao nga mataboan nga sa goa anang balay indi run magpaawat
sulud para magbuul anang pagkabutang.
18 Kag ang mataboan nga nagaobra sa anang logta indi run dapat magoli
para magbuul anang lambong.
19 Sa mga adlaw nga dato kailo ra ang mga nagaburudus kag ang mga
nagaparatiti tungud nga malilisudan sanda sa pagpalagyaw.
20 Ipangamoyo nindo nga indong pagpalagyaw indi makatabo sa
tigraramig okon sa Adlaw nga Inogpaway.
21 Ay sa tyimpo nga dato masyado gid kalisud anang maagian ang mga tao.
Ara pa gid may natabo sa kalibotan nga pario sa matatabo nga dato, kag ara
run da may matatabo pa nga magapario dato asta kon sano.
22 Ang matood tana, kon ara ginpatagud ang Dios ang mga adlaw nga dato
nga maabot, ara gid may mabilin nga tao. Piro tungud sa anang kalooy sa
anang mga pinili ginpatagud na.
23 "Gani kon may magkoon kanindo nga 'Dagi run ang Cristo!' okon 'Doto
tana!' indi kamo magpati.
24 Ay magagoa ang bukun matood nga mga Cristo kag ang bukun matood
nga mga propita. Magaimo sanda mga milagro kag mga katiringalaan sa
katoyoan nga patalangun, kon maimo, bisan pa anang mga pinili ang Dios.
25 Gani tandaan nindo gid! Ginasogid ko ron nga lagi kanindo ang mga
butang nga dia mintras ara pa natatabo.
26 "Gani kon alimbawa may mga tao nga magkoon kanindo nga 'Si Cristo
doto sa naligwin nga logar,' indi kamo gid magayan doto. Kag kon may
magkoon nga, 'Dian tana sa sulud nga nagapantago,' indi kamo gid magpati.
27 Ay kon Ako nga Naging Tao magbalik run, makikita ang tanan tungud
nga maging pario sa kilat nga anang lanyag nakikita sa mororan asta sa
kasalupan.
28 "May orobatun nga nagakoon, 'Kon diin ang may patay nga sapat, doto
ra nagatiripon ang mga wak.' "

Anang Pagbalik ni Jesus Digi sa Kalibotan (Mc. 13:24-27; Lu. 21:25-28)

29 "Pagkatapos lang ang mga kalisud sa tyimpo nga dato, ang adlaw maga-
dulum kag ang bolan indi run magsanag, kag ang mga bitoon magakaraolog.
Ang mga dian sa langit magataralang sa andang dati nga ginaagian.
30 Kag makikita dayon sa langit nga Ako nga Naging Tao nagabalik run sa
kalibotan. Kag ang tanan nga tao sa kalibotan magaparanangis sa kaadluk

kon makita nanda ako ron nga nagaabot sa mga panganod nga may gaum
kag nagalanyag nga mayad.
31 Sa mabaskug nga tonog ang trompita sogoon ko dayon akun mga angil
agud tiponon akun mga pinili nga mga tao alin sa tanan nga logar sa
kalibotan."

Ang Kaoy nga Igira
(Mc. 13:28-31; Lu. 21:29-33)

32 "Magtoon kamo liksyon sa kaoy nga igira. Kabay kon anang mga sanga
magpangogbos ron naulaman ta nga madali run lang ang tingadlaw.
33 Dan toladan ra, kon makita nindo gani nga nagakaratabo ron ang mga
butang nga dia nga akun ginasogid kanindo, maulaman nindo nga madali
ako ron lang magabot.
34 Sa matood tana, dia tanan magakaratoman bago mapatay ang mga tao
nga dia sa dadi.
35 Madodora ang langit kag ang logta, piro akun mga ambal indi gid maimo
nga indi matoman."

Ara may Nakaulam kon sano Mabalik si Jesus
(Mc. 13:32-37; Lu. 17:26-30, 34-36)

36 "Kon parti sa oras kag adlaw akun pagabot, ara gid may nakaulam bisan
ang mga angil sa langit okon Ako nga Bata ang Dios, kondi ang Amay lang.
37 Ay anang imoon ang mga tao sa tyimpo nga Ako nga Naging Tao mabalik
maging pario sa anang ginaimo ang mga tao sa anang tyimpo ni Noe.
38 Ay bago magabot ang gonaw ara sanda iba nga ginaisip kondi ang
magpagosto sa pagkaun, paginum, kag pagasawa asta sa adlaw nga si Noe
nagsulud sa arka.
39 Ara sanda gid kaulam kon ano ang matatabo asta magabot ang gonaw
kag nagkaralumus sanda tanan. Toladato ra ang matatabo kon Ako nga
Naging Tao magabot.
40 Sa adlaw nga dato maimo nga may matataboan nga darwa ka lalaki nga
nagaobra sa taramnan; ang isara bulun kag ang isara ibilin.
41 May darwa ka babai nga nagagaling; ang isara bulun kag ang isara
ibilin.
42 Gani magbantay kamo, ay ara kamo kaulam kon sano nga adlaw maabot
indong Ginoo.
43 Tandai nindo dia: kon naulaman lang ang tagbalay kon anong oras
sa gabi maabot ang takawan, sigorado nga bantayan na gid agud indi
makasulud ang takawan sa anang balay.
44 Gani magbantay kamo pirmi, ay sa oras nga ara nindo ginadaumdauma,
magaabot Ako nga Naging Tao."

Ang Sorogoon nga Masarigan
(Lu. 12:41-48)

45 "Ang masarigan kag maaram nga sorogoon maman anang ginapili ang
tagbalay nga magdomara sa anang kapario nga mga sorogoon. Kag tana ang
nagataw kananda andang pagkaun sa tama nga oras.
46 Masoirti ang sorogoon nga dan kon sa pagbalik anang agalun maabotan
tana nga ginaimo na ang ginpaimo kanana.
47 Sigorado gid nga imoon tana run gid anang agalun nga manogdomara
sa anang tanan nga pagkabutang.
48 Piro kailo ra ang bukun mayad nga sorogoon nga kon paglarga anang
agalun maisipan na nga maboay tana pa magbalik,

49 gani maompisa tana run magpamintas sa anang kapario nga mga
sorogoon kag magpakigbarkada sa pagkaun kag paginum sa mga manog-
palingin.
50 Maabot anang agalun sa oras nga ara na gid ginadumduma.
51 Kag silotan tana dayon anang agalun. Ipadara tana sa mga tao nga
andang pagtoo sa Dios pakita-kita lang, kag doto may pagpanangis kag
pagbagrut ang ipun."

25

Paanggid Parti sa Napolo ka Daraga

1 "Kon magabot ang adlaw nga dato, anang pagari ang Dios mapaanggid sa
napolo ka daraga nga nagadara andang solo ay masolang sanda sa nobyo.
2 Ang lima kananda kabos-kabos kag ang lima kananda may isip.
3 Ang lima nga dato nga kabos-kabos nagdara andang solo garing ara
nagdara risirba nga langis nga kon maobos ang sa solo may itogong sanda
ruman.
4 Ang mga daraga tana nga may isip nagdara ra andang solo kag nagdara
pa gid langis.
5 Kag tungud nga maboay magabot ang nobyo gindoyog sanda kag natoro-
gan sanda tanan.
6 "Pagtungang gabi run may nagsinggit, makon, 'Dagi run ang nobyo. Dali
kamo, solanga nindo ron!'
7 Ang napolo nga dato ka daraga nagborogtaw kag ginpriparar nanda
andang mga solo.
8 Makon dayon ang mga daraga nga kabos-kabos sa mga daraga nga may
isip, 'Abi, tawi kami ra indong langis ay amun solo nagapiraw-piraw ron.'
9 Makon ang mga daraga nga may isip, 'Indi maimo ay kon tungaan namun
kamo pa parario kita nga kokolangun. Pagayan kamo ron lang sa mga
nagatinda kag magbakal ang para kanindo.'
10 Pagkaalin ang mga kabos-kabos agud magbakal ang langis maman da
anang pagabot ang nobyo. Kag ang lima tana nga nakapangaman nakatabid
kanana sa sulud ang ponsyonan. Pagkasulud nanda, ginsiradoan dayon ang
poirtaan.
11 "Lagat-lagat nagabot ra andang kaiban nga mga daraga nga nagbakal
ang langis, kag nagpanawag sanda, makon, 'Sir, sir, pasuluda kami ra.'
12 Piro makon ang nobyo, 'Ara ako gid kakilala kanindo.' "
13 Makon dayon ni Jesus, "Maman dan nga kinanglan gid nga magbantay
kamo ay ara kamo kaulam kon sano nga adlaw okon oras ako maabot."

Paanggid parti sa Tatlo ka Sorogoon
(Lu. 19:11-27)

14 "Anang pagari ang Dios pario sa sangka tao nga parapanawon sa ibang
logar. Gani gintawag na anang mga sorogoon kag ginpiar na kananda anang
koarta agud inigosyo nanda.
15 Ang kada isara kananda gintawan na sono sa andang masarangan sa
pagnigosyo. Ang isara gintawan na 5,000, ang isara 2,000, kag ang isara pa
gid gintawan na 1,000. Pagkatapos nagpanaw tana dayon.
16 Ang sorogoon nga nakabaton 5,000 nagnigosyo nga lagi kag nakaganan-
sia tana pa gid 5,000.
17 Maman ra anang ginimo ang nakabaton 2,000, kag nakaganansia tana
2,000.

18 Piro ang nakabaton 1,000 nagpanaw kag nagkotkot sa logta, kag ginlubung na dayon ang koarta nga dato nga gintaw anang agalun nga inognigosyo.
19 "Ang ori nagbalik andang agalun nga dato nga nagpanaw kag gintawag na anang mga sorogoon agud magsomada sanda anang koarta nga ginpanigosyo kananda.
20 Ang sorogoon nga nakabaton 5,000 nagparapit kag gintaw na sa anang agalun ang 5,000 pati ang 5,000 pa gid nga anang ganansya. Makon na, 'Kabay gintawan mo ako 5,000. Way dagi nakaganansia ako 5,000 pa.'
21 Makon anang agalun kanana, 'Mayad kaw nga sorogoon! Masarigan kaw! Kag tungud nga masarigan kaw kag mayad magpatikang ang maistan nga kantidad, dadi piaran ta kaw ang mas mabaul pa gid nga kantidad. Dali, magkalipay kaw kaiban ko!'
22 Ang sorogoon nga nakabaton 2,000 nagparapit ra. Makon na sa anang agalun, 'Kabay gintawan mo ako 2,000. Way dagi nakaganansia ako 2,000 pa.'
23 Makon anang agalun kanana, 'Mayad kaw nga sorogoon! Masarigan kaw! Kag tungud nga masarigan kaw kag mayad magpatikang ang maistan nga kantidad, dadi piaran ta kaw ron ang mas mabaul nga kantidad. Dali, magkalipay kaw kaiban ko!'
24 Kag nagparapit ra ang sorogoon nga nakabaton 1,000. Makon na, 'Naulaman ko nga mapintas kaw kag ara kalooy nga tao, ay ginabuul mo anang ganansya ang iba nga nagpangabudlay.
25 Gani ginadlukan ako. Maman dan nga ginlubung ko sa logta imong koarta. Dagi ra imong koarta.'
26 Makon anang agalun, 'Malain kaw kag tamad nga sorogoon! Kon naulaman mo nga ginabuul ko anang ganansya ang iba nga nagapangabudlay,
27 ta kondi dapat ginbutang mo akun koarta sa bangko agud kon magbalik ako mabubuul ko akun koarta pati anang saka.'
28 Makon na dayon sa ibang mga sorogoon, 'Sigi bula nindo anang koarta kag itaw sa sorogoon nga may 10,000.
29 Ay ang kada isara nga masarigan tawan pa gid asta sa magdoro gid ang kanana, piro ang indi masarigan, pati ang maistan nga ginpiar kanana bulun pa gid.
30 Kag ang sorogoon nga dato nga ara polos ipilak nindo sa madulum gid doto sa goa. Doto tana magapanangis kag magapabagrut anang ipun.' "

Ang Kataposan nga Pagukum

31 "Kon Ako nga Naging Tao magabot ron bilang Ari kaiban ang tanan nga mga angil mapongko ako dayon sa akun trono nga arianun.
32 Kag ang tanan nga tao sa kalibotan magatiripon agud magatobang kanakun. Kag bulagun ko sanda dayon sa darwa ka gropo pario anang pagbulag ang manogbantay ang mga karniro sa mga kambing.
33 Ang mga tao nga andang kaalimbawa mga karniro ibutang ko sa akun too kag ang mga tao nga andang kaalimbawa mga kambing ibutang ko sa akun wala.
34 Pagkatapos, bilang Ari magakoon ako sa mga tao nga sa akun too, 'Kamo nga ginpakamayad ang Dios nga akun Tatay, panoblia nindo ang ginarian nga ginpriparar para kanindo alin pa ang pagimo ang kalibotan.
35 Ay ang gingutum ako ginpakaun nindo ako, kag ang ginwaw ako ginpainum nindo ako. Ang ako ara gid kilala ginpadayon nindo ako sa indong balay;

36 ang ako ara lambong ginpalambongan nindo ako; akun pagmasakit
ginatipan nindo ako; kag akun pagkapriso ginbisita nindo ako.'
37 Magasabat ang mga matarung nga sa akun too, 'Ginoo, kano kaw namun
nakita nga nagutum kag ginpakaun, okon nawaw kag ginpainum.
38 Kano kaw namun nakita nga ara kaw darayonan kag ginpadayon kaw
namun sa amun balay, okon ara kaw lambong kag ginpalambongan kaw
namun?
39 Kano ka ra namun nakita nga nagmasakit okon napriso kag ginbisita
kaw namun?'
40 Kag ako nga Ari masabat, 'Sa matood tana, kon ano indong ginimo sa
akun mga kabogto bisan sa pinakakubus sa panulung ang mga tao, ginimo
nindo dan kanakun.'
41 "Kag magakoon ako dayon sa mga tao nga sa akun wala, 'Alin kamo
digi kanakun, kamo nga ginsompa ang Dios! Doto kamo sa kalayo nga
nagadabadaba nga ara kataposan nga ginpriparar para kay Satanas kag sa
anang mga angil.
42 Tungud nga gingutum ako piro ara nindo ako gid pagpakauna, ginwaw
ako kag ara nindo ako pagpainuma.
43 Datong ara ako kilala ara nindo ako gid pagpadayona sa indong balay;
ang ara ako lambong ara nindo ako pagpalambongi; pagmasakit ko kag ang
pagkapriso ko ara nindo ako pagatipana.'
44 Kag magasabat sanda ra dayon, makon, 'Ginoo, kano kaw namun nakita
nga gingutum okon ginwaw, okon ara madayonan, okon ara lambong, okon
nagamasakit, okon napriso nga ara kami nagbolig kanimo?'
45 Kag Ako nga Ari magasabat nga, 'Sa matood tana, datong ara nindo
pagboligi akun mga kabogto, bisan ang pinakakubus sa panulung ang mga
tao, daw ako ron da ang ara nindo pagboligi.'
46 Kag dia sanda paalinun kag sisilotan ang silot nga ara kataposan. Piro
ang mga matarung tana tatawan kaboi nga ara kataposan."

26

Ang Plano nga Patayun si Jesus
(Mc. 14:1-2; Lu. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

1 Pagkatapos nga nakatodlo si Jesus ang mga butang nga dia, nagkoon tana
sa anang mga somolonod, makon na,
2 "Naulaman nindo nga darwa run lang ka adlaw bago magabot ang Pista
anang Paglubas ang Angil, kag Ako nga Naging Tao iintriga run sa mga tao
agud ilansang sa kros."
3 Sa oras ra nga dato doto sa anang palasyo ni Caifas nga pinakamataas
nga pari nagtiripon ang mga manogdomara nga mga pari kag anang mga
manogdomara ang mga Judio.
4 Ginmitingan nanda kon paiwan nanda madakup si Jesus nga indi maula-
man ang mga tao, kag pagkatapos patayun dayon.
5 Makon nanda, "Indi ta lang pagtaboon sa pista ay basi kon magkinagolo
ang mga tao."

Si Jesus Ginboboan ang Agoa sa Betania
(Mc. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

6 Ang si Jesus doto sa banwa ang Betania, sa balay ni Simon nga dati aroon,
7 may nagparapit kanana nga sangka babai. May dara tana nga tibod-tibod
nga may sulud nga maraalun nga agoa. Ginbobo na dato sa anang olo ni
Jesus mintras nagakaun.

8 Pagkakita dato anang mga somolonod ginugutan sanda. Makon nanda,
“Basi ginoyangan na lang?
9 Sarang andan dan kabaligya sa mabaul nga kantidad kag anang bayad
ipanaw sa mga pobri!”
10 Naulaman ni Jesus kon ano andang ginambal, gani nagkoon tana
kananda, makon na, “Basi ginatoblag nindo tana? Mayad anang ginaimo
nga dia kanakun.
11 Ang mga pobri pirmi nindo nga makakaiban, piro ako tana indi nindo
pirmi makakaiban.
12 Ginboboan na ako ang agoa agud ipriparar akun lawas sa akun lubung.
13 Sa matood tana, bisan diin iwali ang Mayad nga Barita sa bilog nga kali-
botan, anang ginimo nga dia kanakun masasambit ra bilang andumanan
kanana.”

Si Judas Nagpasogot nga Traidoron si Jesus
(Mc. 14:10-11; Lu. 22:3-6)

14 Karon, ang isara sa dosi ka apostolis nga anang aran si Judas Iscariote
nagayan sa mga manogdomara nga mga pari.
15 Makon na kananda, “Pira indong ibayad kanakun kon iintriga ko
kanindo si Jesus?” Ginbilangan nanda nga lagi si Judas 30 ka bilog nga pilak
nga koarta.
16 Kag alin dato nagpangita tana kaigayonan kon paiwan na maintriga si
Jesus.

Nagsogid si Jesus nga Tana Traidoron
(Mc. 14:12-21; Lu. 22:7-14, 21-23; Jn. 13:21-30)

17 Ang primiro nga adlaw ang Pista ang Tinapay nga ara Pampaabok,
nagparapit kay Jesus anang mga somolonod kag nagpamangkot, makon
nanda, “Sa diin mo gosto nga magpriparar kami atun yapon sa Pista anang
Paglubas ang Angil.”
18 Makon anang sabat ni Jesus, “Magayan kamo sa siodad doto sa tao nga
akun ginsogid kanindo kag konon nindo tana nga ang manogtodlo nagkoon
nga nagabot ron ang oras nga tana papatayun. Magasilibrar tana kono
ang Pista anang Paglubas ang Angil digi sa imong balay kaiban anang mga
somolonod.”
19 Gintoman dato anang mga somolonod, kag ginpriparar nanda doto ang
yapon para sa pista nga dato.
20 Pagkasirum, si Jesus kag anang dosi ka somolonod nagiriyapon.
21 Mintras nagakaun sanda, si Jesus nagkoon, “Sogidan ko kamo ang
matood, isara kanindo ang magatraidor kanakun.”
22 Pagkabati dato anang mga somolonod naborido sanda nga mayad kag
nagburulus-bulus sanda pamangkot kanana, makon nanda, “Ginoo, bukun
ako, ano?”
23 Makon ni Jesus kananda, “Isara sa mga nagasaro kanakun sa mangkok
ang magatraidor kanakun.
24 Ako nga Naging Tao mapapatay sono sa tagna ang Kasolatan, piro kailo
ra ang tao nga magatraidor kanakun. Mas mayad pa kon ara tana run lang
nabata.”
25 Makon dayon ni Judas nga traidor, “Sir, bukun ako, ano?” Makon ni Jesus
kanana, “Ikaw ang nagakoon dan.”

Ang Pagkomonion
(Mc. 14:22-26; Lu. 22:14-20; 1 Cor. 11:23-25)

26 Mintras nagakaun sanda, nagbuul si Jesus ang tinapay. Ginpasalamatan
na dato sa Dios kag ginpamisang-pisang na dayon. Pagkatapos gintaw na sa
anang mga somolonod nga nagakoon, “Pagbuul kamo kag magkaun, maman
dia akun lawas.”
27 Pagkatapos nagbuul tana dayon ang irinumun kag nagpasalamat ru-
man sa Dios, kag gintaw na dayon kananda nga nagakoon, “Maginum kamo
tanan digi,
28 tungud nga maman dia akun dogo nga iola agud doro ang mapatawad
sa andang mga sala. Dia nagapamatood nga may bago ron nga kasogtanan
ang Dios sa mga tao.
29 Kag sogidan ko kamo, alin dadi indi ako ron maginum anang duga ang
obas. Bago ako mainum ruman kon magkaraiban kita run nga maginum ang
bago doto sa anang Ginarian akun Tatay.”
30 Nagkanta sanda dayon mga pagdayaw sa Dios, kag pagkatapos nagayan
sanda sa Bokid ang mga Olibo.

Gintagna ni Jesus nga Ipanginwara Tana ni Pedro (Mc. 14:27-31; Lu. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

31 Makon ni Jesus kananda, “Karon sa gabi tanan kamo magabaraya
kanakun, ay makon ang Dios sa Kasolatan, ‘Papatayun ko ang manogbantay
kag magarapta ang mga karniro.’
32 Piro pagkatapos nga ako mabanaw maona ako kanindo doto sa probin-
sya ang Galilea.”
33 Makon ni Pedro kay Jesus, “Bisan sanda tanan magbaya kanimo ako
tana indi gid!”
34 Makon ni Jesus kay Pedro, “Ang matood tana, sa gabi ra nga dia, bago
magtorok ang manok, katlo mo ako ron ipanginwara nga ara kaw kakilala
kanakun.”
35 Makon pa gid ni Pedro, “Indi ta kaw gid ipanginwara, abir patayun
nanda ako pa kaiban mo!” Kag toladato ra anang koon ang tanan nga mga
somolonod.

Si Jesus Nagpangamoyo sa Getsemane (Mc. 14:32-42; Lu. 22:39-46)

36 Nagayan sanda dayon sa logar nga kon tawagun Getsemane. Pagabot
nanda doto, makon ni Jesus sa anang mga somolonod, “Pagpongko kamo digi
mintras nagapangamoyo ako doto sa onaan.”
37 Kag gindara na si Pedro kag anang darwa ka bata ni Zebedeo. Nagabot
ang kagolo sa anang isip kag masubu tana gid.
38 Makon na kananda, “Daw sa mapatay ako dadi sa kalisud. Magulat
kamo digi kag magirug kamo polaw kanakun.”
39 Kag nagayan tana dayon sa onaan-onaan kag magpangamoyo nga
nagadapa. Makon na, “Itay, abi kon maimo ilikaw kanakun ang pagantos
nga magaabot. Piro bukun akun gosto ang dapat imoon, kondi kon ano ang
imong kabubutun.”
40 Pagbalik na sa anang mga somolonod naabotan na sanda nga nagaka-
torog. Gani makon na kay Pedro, “Ay dan, indi kamo gid makairug polaw
kanakun bisan sangka oras lang?
41 Magpolaw kamo kag magpangamoyo nga indi kamo madaug ang
panolay. Naliliag kamo ra andan magpangamoyo garing indong lawas
masyado karoya.”
42 Kag nagpanaw roman si Jesus sa onaan-onaan kag nagpangamoyo.
Makon na, “Itay kon kinanglan nga pasanun ko ang pagantos nga dan, imong
kabubutun maman imong tomanun.”

43 Nagbalik tana ruman sa anang mga somolonod kag naabotan na sanda
ruman nga nagakatorog, ay nadoyog sanda gid nga mayad.
44 Gani ginbayaan na sanda kag nagbalik tana ruman. Nagpangamoyo
tana sa ikatlo ka bisis kag anang pangamoyo pario ra ang sa dati.
45 Pagkatapos nagbalik tana ruman sa anang mga somolonod kag
magkoon, “Ta nagakaratorog kamo pa ra gid kag nagapawayway? Sulunga
nindo! Maman run dia ang oras nga Ako nga Naging Tao iintriga run sa mga
makasasala!
46 Ta run! Way, dagi run ang tao nga matraidor kanakun!”

Ang Pagdakup kay Jesus
(Mc. 14:43-50; Lu. 22:47-53; Jn. 18:3-12)

47 Mintras nagaambal pa si Jesus nagabot si Judas nga isara sa dosi ka
mga somolonod. Kag kaiban na ang dorong mga tao nga may dara nga mga
ispada kag mga inoglampus. Maman dato ang mga tao nga ginpadara ang
mga manogdomara nga mga pari kag mga manogdomara ang mga Judio.
48 Karon, si Judas nga traidor nagkoon nga lagi sa mga manogdakup
kon ano anang isinyas, nga kon sino anang arukan maman dato andang
dakupun.
49 Gani pagabot ni Judas diritso tana nga lagi kay Jesus kag magkoon,
“Manogtodlo, mayad nga gabi.” Kag ginarukan na dayon.
50 Makon ni Jesus kanana, “Amigo, sigi, imoa run kon ano imong ginayan
digi.” Kag ginparapitan nanda si Jesus kag gindakup.
51 Isara sa anang kaiban ni Jesus ang naggabot anang ispada kag ginlabo
na anang oripun ang pinakamataas nga pari kag natigbas anang talinga.
52 Makon ni Jesus kanana, “Ibalik sa taguban imong ispada! Ang na-
gagamit ang ispada sa ispada ra mapapatay.
53 Ara kaw sigoro kaulam nga sarang ako makapangayo bolig sa akun
Tatay kag lagi-lagi padaran na ako sobra dosi ka batalyon nga mga angil.
54 Garing kon toladan akun imoon paiwan anang pagkatoman ang Kaso-
latan nga toladia ang dapat matabo?”
55 Makon dayon ni Jesus sa mga tao, “Basi kinanglan gid nga magdara
kamo pa ang mga ispada kag mga inoglampus sa pagdakup kanakun? Ano
ako tolisan? Kabay adlaw-adlaw dian ako sa timplo nga nagatodlo kag doto
kamo ra. Ta basi ara nindo ako nga lagi pagdakupa?
56 Piro dia tanan nagakaratabo agud matoman ang ginsolat ang mga
propita sa Kasolatan parti kanakun.” Pagkaambal dato ni Jesus ginbayaan
tana anang mga somolonod kag nagparalagyaw sanda tanan.

Gindara si Jesus sa Konsilyo
(Mc. 14:53-65; Lu. 22:54-55, 63-71; Lu. 18:13-14, 19-24)

57 Kag gindara dayon si Jesus ang mga nagdakup kanana doto kay Caifas
nga maman ang pinakamataas nga pari. Doto ra nagtiripon ang mga
manogtodlo ang Kasogoan kag anang mga manogdomara ang mga Judio.
58 Si Pedro nagsonod ra, garing marayu anang antad kay Jesus. Pagabot
nanda sa balay ang pinakamataas nga pari, nagsulud tana sa lagwirta kag
nagpongko tana doto kaiban ang mga goardia agud makita na kon ano ang
matatabo kay Jesus.
59 Ang mga manogdomara nga mga pari kag ang tanan nga mimbro ang
konsilyo ang mga Judio nagpangita ang mga botig nga ibidinsya kontra kay
Jesus agud ipapatay nanda tana.
60 Piro bisan doro ang nagparapit kag nagsogid ang botig kontra kay Jesus,
ara sanda ra gid may nakita nga ibidinsya agud sarang nanda tana nga
ipapatay. Ang ori may darwa ka tao nga nagprisintar,

61 kag makon nanda, “Nabatian namun ang tao nga dia nga nagkoon nga
sarang na kono nga gubaun anang timplo ang Dios kag sa sulud tatlo ka
adlaw patindugun na ruman.”
62 Gani nagtindug ang pinakamataas nga pari kag magpamangkot kay
Jesus, makon na, “Ta ara kaw isabat sa mga akosasyon nga dan kontra
kanimo?”
63 Ara gid naglimug-limug si Jesus. Makon roman ang pinakamataas nga
pari, “Sogidi kami sa atobangan ang Dios nga nagapamati. Ano, ikaw ra gid
bala ang Cristo nga Bata ang Dios?”
64 Makon ni Jesus kanana, “Ginambal mo, kag sogidan ko kamo, alin
dadi makikita nindo Ako nga Naging Tao nga nagapongko sa anang too ang
Makagagaum nga Dios, kag makikita nindo ako ra sa mga panganod sa langit
nga nagabalik digi sa kalibotan.”
65 Pagkabati dato ang pinakamataas nga pari ginisak na anang lambong
sa anang kasilag nga nagakoon, “Nagpasipala tana sa Dios! Indi ta run
kinanglan ang mga tistigos! Nabatian nindo ron mismo anang pagpasipala
sa Dios!
66 Ta ano sa kanindo?” Makon nanda, “Dapat patayun tana.”
67 Kag gindoraan nanda dayon anang oyaun kag ginboroligan sombag.
Kag ang mga nagsampal kanana
68 nagkoon, “Abi, kon ikaw gid manda ang Cristo, pintoa kon sino ang
nagsampal kanimo.”

Ginpanginwara ni Pedro si Jesus
(Mc. 14:66-72; Lu. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

69 Si Pedro tana doto pa ra gid sa lagwirta nagapongko. Karon, may
nagparapit kanana nga sorogoon nga babai ang Pinakamataas nga Pari.
Makon na, “Kabay kaiban kaw ni Jesus nga taga-Galilea?”
70 Piro ginpanginwara dato ni Pedro sa tanan nga mga tao doto sa goa.
Makon na, “Ara ako kaulam kon ano imong ginakoon.”
71 Kag nagayan tana dayon sa may poirtaan. Nakita tana ang sangka
sorogoon roman nga babai, kag makon na sa mga tao doto, “Dia nga tao
anang kaiban ra ni Jesus nga taga-Nazaret.”
72 Kag nagpanginwara ruman si Pedro nga nagakoon, “Ara ako baya
kakilala sa tao nga dan nga indong ginakoon. Sompa pa!”
73 Kag lagat-lagat nagparapit kay Pedro ang mga tao doto. Makon nanda,
“Anang kaiban ka ra gid ni Jesus, ay anang ponto indong ambal pario.”
74 Kag nagpanompa run gid si Pedro nga nagakoon, “Mapatay ako pa! Ara
ako gid baya kakilala sa tao nga dan nga indong ginakoon.” Pagkatapos na
ambal, nagtorook nga lagi ang manok.
75 Kag nadumduman dayon ni Pedro anang ginambal ni Jesus kanana nga,
“Bago magtorook ang manok, katlo mo ako ron ipanginwara nga ara kaw
kakilala kanakun.” Gani dayon tanang goa kag nagpanangis nga mayad.

27

Si Jesus Gindara kay Pilato
(Mc. 15:1; Lu. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

1 Pagkaaga, aga pa gid, nagmiting ang mga manogdomara nga mga pari
kag anang mga manogdomara ang mga Judio kon ano andang imoon para
maipapatay nanda si Jesus.
2 Pagkatapos gingapos nanda tana kag gindara nanda dayon doto kay
Pilato nga Gobirnador kag ginintriga dayon kanana.

Anang Kamatayun ni Judas
(Bin. 1:18-19)

3 Pagkaulam ni Judas nga nagtraidor kay Jesus nga ginsintinsyaan run si
Jesus nga patayun, nagnusul tana kag nagayan sa mga manogdomara nga
mga pari kag mga manogdomara nga mga Judio agud ioli ang 30 ka bilog
nga pilak nga koarta.
4 Makon na, “Nagkasala ako tungud nga ginintriga ko kanindo ang tao nga
ara gid sala.” Makon nanda, “Ano ra amun labut? Baala kaw dian!”
5 Sinaboag ni Judas ang koarta doto sa sulud ang timplo. Naggoa tana
dayon kag ginbitay na anang kaogalingun.
6 Kag ang koarta nga nagrapta ginpamorot ang mga manogdomara nga
mga pari. Makon nanda, “Dia nga koarta indi maimo nga ibutang sa
burutangan ang koarta ang timplo ay kontra dia sa atun kasogoan tungud
nga maman dia ang koarta nga ginbayad agud ipapatay ang sangka tao.”
7 Ang ori nagkarasogot sanda nga ang koarta nga dato ibakal anang logta
ang manogimo ang koron agud imoon nanda nga rulubungan para sa mga
taga-ibang logar.
8 Maman dan nga asta dadi ang logta nga dato ginatawag nga Nadogoan
nga Logta.
9 Doto sa natabo nga dato natoman anang gintagna ni propita Jeremias
nga nagkoon, “Ginbuul nanda ang 30 ka bilog nga pilak nga koarta nga
ginkarasogotan anang mga kaapo-apoan ni Israel nga ibakal kanana,
10 kag ang koarta nga dato maman andang ginbakal anang logta ang
manogimo ang koron, sono sa anang sogo kanakun ang Ginoo.”

Ginimbistigar ni Pilato si Jesus
(Mc. 15:2-5; Lu. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

11 Karon, ang si Jesus doto ron kay Pilato ginpamangkot tana ni Pilato,
makon na, “Ikaw gali anang ari ang mga Judio?” Makon anang sabat ni Jesus,
“Ginambal mo.”
12 Garing sa anang mga akosasyon ang mga manogdomara nga mga pari
kag anang mga manogdomara ang mga Judio kontra kay Jesus ara tana gid
nagsabat kananda.
13 Gani makon ni Pilato kanana, “Basi ara kaw gid nagasabat sa andang
mga akosasyon nga dia kontra kanimo?”
14 Kag ara ra gid nagsabat si Jesus, gani natingala nga mayad ang Gobir-
nador.

Si Jesus Ginsintinsyaan nga Patayun
(Mc. 15:6-15; Lu. 23:13-25; Jn. 18:39-19:16)

15 Nakaogalian ang Gobirnador nga kada Pista anang Paglubas ang Angil
nagabolyaw tana sangka priso nga ginapangayo ang mga tao.
16 Sa oras nga dato may bantog doto nga priso nga anang aran si Barabas.
17 Datong nagatiripon ron ang mga tao, nagpamangkot si Pilato, makon
na, “Sino indong gosto nga akun bolyawan, si Barabas okon si Jesus nga
ginatawag nga Cristo?”
18 Ay naulaman ni Pilato nga naakig ang mga manogdomara kay Jesus,
maman dato nga ginakosar nanda si Jesus doto kanana.
19 Mintras nagapongko si Pilato doto sa ukuman, ginpasogoan tana anang
asawa nga nagakoon, “Indi mo gid pagpasilabutan ang matarung nga
dan nga tao, ay kagabi sugung akun pamati tungud sa akun damgo parti
kanana.”

20 Piro anang ginimo ang mga manogdomara nga mga pari kag anang
mga manogdomara ang mga Judio, ginkombinsir nanda ang mga tao nga si
Barabas andang pangayoon nga bolyawan kag si Jesus tana ipapatay.
21 Gani nagpamangkot roman ang Gobirnador, makon na, “Sino sa darwa
nga dia indong gosto nga akun bolyawan?” Makon nanda, “Si Barabas!”
22 Makon ni Pilato, “Ta ano tana akun imoon kay Jesus nga ginatawag nga
Cristo?” Nagsabat sanda tanan, “Ilansang sa kros!”
23 Makon ni Pilato kananda, “Ay basi, ano nga sala anang naimo?” Kag
nagbaskug pa gid andang pagsiringgit, makon, “Ilansang sa kros!”
24 Pagkakita ni Pilato nga ara tana run maimo ay ang mga tao nagaki-
nagolo ron, nagpabuul tana ang tobig kag nagpangogas mismo sa atobangan
ang mga tao. Makon na, “Ako ara sarabatun sa anang kamatayun. Kamo ang
baala. Limpyo akun alima.”
25 Makon anang sabat ang mga tao, “Sigi, kami ang baala. Kami kag amun
mga bata maman ang mapanabat sa anang kamatayun.”
26 Kag ginbolyawan dayon ni Pilato si Barabas. Piro si Jesus tana anang
ginpaanot kag ginintriga sa mga soldado agud ilansang sa kros.

Ginyagota ang mga Soldado si Jesus
(Mc. 15:16-20; Jn. 19:2-3)

27 Kag gindara ang mga soldado si Jesus doto sa palasyo ang Gobirnador,
kag nagtiripon doto kanana ang sangka batalyon nga mga soldado.
28 Ginobaan nanda tana kag ginpasoksokan ang kapa nga granati.
29 Pagkatapos nagimo sanda ang koro-korona nga poros siit kag ginsoksok
nanda dayon sa anang olo ni Jesus. Kag ginpakaputan nanda sa anang
too nga alima ang baston-baston. Pagkatapos naglood-lood sanda dayon
kanana kag nagyagota nga nagakoon, “Dayawon anang Ari ang mga Judio!”
30 Gindoraan nanda tana dayon kag ginbuul anang ginakaputan nga
baston-baston kag ginpikan lampus anang olo.
31 Pagkatapos andang yagota, ginoba nanda ang kapa kag ginpasoksok
roman anang lambong. Gindara nanda tana dayon sa goa agud ilansang sa
kros.

Ginlansang nanda si Jesus sa Kros
(Mc. 15:21-32; Lu. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

32 Ang doto sanda run sa dalan sa goa ang siodad may nasoblang sanda nga
tao nga si Simon nga taga-Cirene. Ginpirit nanda tana nga magpasan anang
kros ni Jesus.
33 Pagabot nanda sa logar nga ginatawag Golgota (nga kon sayodon logar
nga midyo sa bongo),
34 ginpainum nanda si Jesus ang bino nga may lakut nga mapait. Piro
pagkatiraw na dato, ara na run paginuma.
35 Ginlansang nanda tana dayon sa kros. Pagkatapos ginparti-parti nanda
anang mga lambong paagi sa pagbonot-bonot.
36 Kag pagkatapos dato nagporongko sanda kag magbantay kanana.
37 Sa anang oloan nagbutang sanda ang karatola sa kros. Ginsolat nanda
doto ang akosasyon kontra kanana nga nagakoon, “Maman dia si Jesus nga
anang Ari ang mga Judio.”
38 May darwa ra doto ka tolisan nga andang ginpadungan lansang kay
Jesus. Ang isara sa anang too kag ang isara sa anang wala.
39 Ang mga tao nga nagarulubas doto sa marapit nagtarango-tango andang
olo nga nagainsolto kag nagayagota kay Jesus.

40 Makon nanda, “Gubaun mo kabay ang timplo kag sa sulud tatlo ka adlaw
patindugun mo roman. Ta abi lowasa run imong kaogalingun! Abi kon ikaw
manda anang Bata ang Dios, paglosong dian sa kros!”
41 Kag toladato ra anang yagota ang mga manogdomara nga mga pari, ang
mga manogtodlo ang Kasogoan, kag ang mga manogdomara ang mga Judio.
42 Makon nanda, “Ginlowas na ang iba, piro indi tana makalowas anang
kaogalingun! Kabay Ari tana kono ang Israel! Ta maglosong tana sa kros,
kag matoo kita kanana!
43 Nagakoon tana nga nagasarig tana sa Dios, kag anang Bata tana kono
ang Dios! Ta kondi lowasun tana ang Dios kon palangga na tana manda!”
44 Toladan ra anang yagota ang mga tolisan nga ginlansang kaiban na.

Anang Pagkapatay ni Jesus
(Mc. 15:33-41; Lu. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

45 Pagabot ang ogtong adlaw nagdulum ang kalibotan sa sulud tatlo ka
oras.
46 Kag pagalas tris ang apon nagsinggit si Jesus ang mabaskug, makon na,
“Eli, Eli, lama sabactani?” Anang gostong ambalun dato, “Dios ko, Dios ko,
basi ginpabayanan mo ako?”
47 Makon ang iba nga nagatirindug doto nga nakabati anang ginsinggit,
“Ginatawag na si Elias!”
48 May sangka tao doto nga nagdalagan kag nagbuul isponga. Gintosmog
na dato sa maaslum nga bino kag gintakud na sa sangka sanga kag ginsulsul
na dayon sa anang baba ni Jesus agud supsupun na.
49 Piro makon ang iba, “Sulungun ta abi kon maabot manda si Elias agud
lowasun tana.”
50 Kag nagsinggit tana ruman ang mabaskug kag nabogto anang ginawa.
51 Kag sa oras ra nga dato ang kortina sa sulud ang Timplo ang Jerusalem
nagisak sa tunga alin sa ibabaw paidalum. Ay naglinog kag pati ang mga
pangpang nagkarabuka
52 asta ang mga rulubungan nagkaraabrian. Doro nga mga tao nga nagtoo
sa Dios nga patay run ang nagkarabanaw.
53 Ay pagkabanaw ni Jesus naggoa sanda sa andang mga rulubungan kag
nagsulud sanda sa balaan nga siodad ang Jerusalem kag dorong tao ang
nakakita kananda.
54 Pagkakita ang kapitan kag anang mga soldado nga nagabantay kay Jesus
ang paglinog kag sa mga nagkaratabo ginkulbaan sanda nga mayad. Makon
nanda, “Matood ra gid nga anang Bata tana ang Dios!”
55 Doto sa marayu-rayu may mga babai nga nagasurulung. Sanda maman
ang nagtarabid kag nagasikaso kay Jesus alin pa sa Galilea.
56 Kabilang kananda si Maria Magdalena, si Maria nga anang nanay ni
Santiago kag ni Jose, kag anang asawa ni Zebedeo.

Paglubung kay Jesus
(Mc. 15:42-47; Lu. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

57 Pagkaapon may nagabot nga sangka manggaranun nga taga-Arimatea.
Anang aran si Jose kag isara tana ra sa anang mga somolonod ni Jesus.
58 Ginayanan na si Pilato kag ginpangayo na anang bangkay ni Jesus. Kag
nagsogo si Pilato nga itaw kanana.
59 Pagkabuul ni Jose anang bangkay ni Jesus ginbarubudan na ang bago
nga panaptun nga poti.
60 Si Jose nga dia may bago lang nga ginpaimo nga rulubungan para sa
anang kaogalingun. Ang rulubungan nga dato boo nga ginimo sa pangpang

ang banggilid kag midyo ron sa giub. Doto na ginpasulud anang bangkay ni Jesus. Kag nagpaligid tana dayon ang mabaul nga bato bilang anang takup ang ginlubungan. Pagkatapos nagpanaw tana dayon.
61 Nagpasala doto si Maria nga taga-Magdala kag ang isara pa gid nga Maria. Nagapongko sanda nga nagatobang sa ginlubungan.

Ginpagoardian ang Rulubungan

62 Ang madason nga adlaw, adlaw dato nga Sabado, ang mga manogdomara nga mga pari kag mga Pariseo nagayan kay Pilato.
63 Makon nanda, “Alangdun nga Gobernador, nadumduman namun nga ang boi pa ang tao nga dato nga manogpatalang, nagkoon tana nga tana kono mababanaw pagkatapos tatlo ka adlaw.
64 Gani mayad sigoro pabantayan mo ang ginlubungan kanana sa sulud tatlo ka adlaw, ay basi kon ang bangkay takawon anang mga somolonod kag sogidan nanda dayon ang mga tao nga nabanaw tana. Kag kon dia matabo magagoa nga andang panloko maging mas sobra pa sa dati.”
65 Makon ni Pilato kananda, “May goardia kamo. Kamo mismo ang magpabantay sono sa indong naulaman.”
66 Gani nagayan sanda sa ginlubungan, kag ginmarkaan nanda anang takup agud maulaman kon may magbokas. Kag ginsala nanda dayon doto andang mga goardia.

28

Nabanaw si Jesus
(Mc. 16:1-10; Lu. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

1 Pagkatapos ang Adlaw nga Inogpaway, aga pa gid ang Domingo, nagayan si Maria nga taga-Magdala kag ang isara pa nga Maria doto sa ginlubungan ay gosto nanda magsulung.
2 Karon golpi lang nga naglinog ang mabaskug, ay nagtugpa anang angil ang Ginoo alin sa langit kag ginpaligid na ang bato nga nagatakup sa ginlubungan kag ginpongkoan na dayon.
3 Anang itsora masyado ka solaw nga daw kilat, kag anang lambong mapoti gid nga mayad.
4 Ang mga goardia nga nagabantay doto nagkurulkug sa kaadluk kag nagkaradismayo.
5 Makon ang angil sa mga babai, “Indi kamo magkaadluk. Naulaman ko kon basi nagayan kamo digi. Ginapangita nindo si Jesus nga ginlansang sa kros.
6 Ara tana run digi tungud nga nabanaw tana pario anang ginkoon kanindo. Dali kamo digi, sulunga nindo ang ginbutangan kanana.”
7 Pagkatapos makon ang angil kananda, “Ta ayani nindo nga lagi anang mga somolonod, kag sogidan nindo sanda nga nabanaw tana run, kag maona tana doto sa Galilea. Doto nindo tana makikita. Indi nindo paglipatan akun ginsogid nga dia kanindo.”
8 Gani dali-dali sanda nga nagalin doto sa ginlubungan. Ginaadlukan sanda piro nalipay sanda ra nga mayad sa barita nga dato mintras nagadalagan sanda agud sogidan anang mga somolonod.
9 Malagat-lagat nasoblang nanda si Jesus nga nagpangomosta kananda. Kag nagparapit sanda dayon kay Jesus kag maglood kanana. Ginakus nanda anang siki ni Jesus kag nagsimba sanda dayon kanana.

10 Makon ni Jesus kananda, “Indi kamo magkaadluk. Ayani nindo akun
mga kabogto kag konon nindo sanda nga magayan sanda doto sa Galilea.
Doto makikita nanda ako.”

Anang sogid ang mga Goardia

11 Pagkaalin ang mga babai sa ginlubungan, ang iba nga mga goardia
nagpanaw ra kag nagayan doto sa siodad kag ginsogid nanda sa mga
manogdomara nga mga pari ang tanan nga natabo doto sa ginlubungan.
12 Gani nagmiting ang mga manogdomara nga mga pari kaiban ang mga
manogdomara ang mga Judio. Kag nagkarasogot sanda nga tawan dorong
koarta ang mga soldado agud indi sanda magsogid kon ano gid ang matood
nga natabo.
13 Gintodloan nanda ang mga soldado kon ano andang isogid sa mga tao.
Makon nanda, “Sogidan nindo ang mga tao nga mintras nagakatorog kamo
kagabi nagabot anang mga somolonod kag gintakaw nanda anang bangkay
ni Jesus.
14 Kag kon alimbawa mabatian dia ang Gobirnador kami run ang baala
kanana agud indi kamo maiwan.”
15 Gani ginbaton nanda ang koarta kag gintoman nanda dayon ang
ginapasogid kananda. Gani asta dadi maman ra dia nga istorya anang
ginapalapnag ang mga Judio.

Nagpakita si Jesus sa Anang mga Somolonod
(Mc. 16:14-18; Lu. 24:36-49; Jn. 20:19-23; Bin. 1:6-8)

16 Karon, nagayan ang onsi ka somolonod ni Jesus doto sa Galilea, sa bokid
nga anang ginkoon kananda.
17 Pagkakita nanda kanana nagsimba sanda, piro ang iba tana nagpandoa-
doa nga si Jesus gid andang nakita.
18 Nagparapit si Jesus kananda kag magkoon, makon na, “Ang tanan nga
gaum sa langit kag sa logta gintaw kanakun.
19 Gani ayani nindo ang mga tao sa tanan nga mga banwa. Kag imoon
nindo sanda nga akun mga somolonod. Bunyagan nindo sanda sa aran ang
Amay, ang Anak, kag ang Ispirito Santo.
20 Todloan nindo sanda nga tomanun ang tanan nga akun ginsogo
kanindo. Kag dumdumun nindo nga ako kaiban nindo pirmi asta sa
kataposan ang kalibotan.”

Ang Mayad nga Barita sono kay Marcos

Anang Pagwali ni Juan nga Manogbunyag
(Mt. 3:1-12; Lu. 3:1-18; Jn. 1:19-28)

1 Maman dia ang Mayad nga Barita parti kay Jesu-Cristo nga Bata ang Dios.
2 Nagompisa dia ang matoman anang gintagna ni Isaias nga propita. Ang
ona pa gid ginsolat ni Isaias anang ambal ang Dios sa anang Bata nga
nagakoon: “Paonaun ko kanimo akun manogbarita agud ipriparar na imong
aragian.
3 Ang tao nga dia maman ang magawali mabaskug nga mababatian ang
mga tao sa naligwin nga logar; magakoon tana, ‘Ang Ginoo paraaboton ron.
Awani nindo anang aragian.’ ”
4-5 Kag dia natoman gani anang pagabot ni Juan nga manogbunyag sa
naligwin nga logar. Dorong tao ang nagarayan doto kanana nga alin sa
tanan nga banwa ang Judea, kag doro gid ang alin sa Jerusalem. Ginwalian
sanda dayon ni Juan nga dapat inulsulan nanda run kag magparabunyag
dayon agud ipakita nga ginabayaan nanda run andang mga sala, kag
patawadun sanda ang Dios. Kag ang mga tao nga nagkilala nga sanda
nagkasala ginbunyagan na sa soba ang Jordan.
6 Anang lambong ni Juan bolbol ang sapat nga kamilyo nga ginabul kag
anang akus panit. Anang ginakaun apan kag dugus.
7 Pirmi na nga ginasambit sa anang pagsaysay nga nagakoon, “May
maabot nga nagasonod kanakun nga mas gamanan pa kanakun kag indi ako
bagay bisan maging anang sorogoon.”
8 Makon na pa, “Ako nagabunyag kanindo sa tobig, piro tana magabunyag
kanindo sa Ispirito Santo.”

Ang Pagbunyag kag Pagsolay kay Jesus
(Mt. 3:13–4:11; Lu. 3:21-22; 4:1-13)

9 Sa mga tyimpo nga dato nagabot doto si Jesus alin sa Nazaret nga sakup
ang probinsya ang Galilea, kag nagpabunyag tana kay Juan sa soba ang
Jordan.
10 Pagtakas ni Jesus sa tobig, lagi-lagi nakita na nga nagabri ang langit, kag
ang Ispirito Santo nagtugpa kanana nga midyo sa salampati.
11 Kag nabatian ang limug nga alin sa langit nga nagakoon, makon, “Ikaw
maman akun pinalangga nga Bata. Nalilipay ako nga mayad kanimo.”
12 Dato ra nga lagi ginpaayan tana ang Ispirito Santo sa naligwin nga logar.
13 Kag doto tana nagtinir sa sulud 40 ka adlaw nga ginsolay ni Satanas. May
mga mapintas nga mga sapat doto, piro ginboligan tana ang mga angil.

Gintawag ni Jesus ang Apat ka Manogpangisda
(Mt. 4:12-22; Lu. 4:14-15; 5:1-11)

14 Pagkapriso kay Juan nga manogbunyag, nagayan si Jesus sa Galilea kag
nagpangwalian doto parti sa Mayad nga Barita nga alin sa Dios.
15 Makon na, “Maman run dia ang oras nga anang gintagna ang mga
propita ang ona. Marapit run gid nga magari ang Dios. Gani inulsuli nindo
indong mga sala kag magtoo kamo sa Mayad nga Barita.”
16 May sangka adlaw nga mintras nagapanaw si Jesus sa baybay ang Dagat
ang Galilea, nakita na ang magkabogto nga si Simon kag si Andres nga
nagapangisda. Dia sanda mga manogpangisda.

17 Makon ni Jesus kananda, “Dali, pagtabid kamo kanakun ay bukun run
isda indong pangitaun kondi todloan ko kamo nga magpangita ang mga tao
nga maging akun mga somolonod.”
18 Kag ginbayaan nanda nga lagi andang mga lambat kag nagsonod
kanana.
19 Pagkatapos, nagpadayon tana panaw, kag sa onaan nakita na ra ang
magkabogto nga si Santiago kag si Juan nga mga bata ni Zebedeo. Doto sanda
sa andang sakayan nga nagapamona andang mga lambat.
20 Pagkakita na kananda gintawag na sanda ra. Kag lagi-lagi ginbayaan
nanda ra andang tatay nga si Zebedeo doto sa sakayan kag nagtabid kay
Jesus. Ang mga tao nga andang ginasolan maman ang nabilin nga kaiban
andang tatay.

Ang Tao nga may Malain nga Ispirito
(Lu. 4:31-37)

21 Nagayan sanday Jesus sa banwa ang Capernaum. Pagabot ang Sabado
nga maman ang Adlaw nga Inogpaway ang mga Judio, nagsulud si Jesus sa
simbaan ang mga Judio kag nagtodlo.
22 Natingala nga mayad ang mga tao nga nakabati kanana tungud nga
nagtodlo tana nga may awtoridad, kag bukun pario sa mga manogtodlo ang
Kasogoan.
23 Sa mga tao doto nga nagatiripon may doto nga may mga malain nga
ispirito nga nagsinggit
24 nga nagakoon, “Jesus nga taga-Nazaret, ano imong labut kanamun?
Nagayan kaw bala digi agud madora kami? Naulaman ko kon sino kaw.
Ikaw ang matarung nga bata ang Dios.”
25 Ginsaway ni Jesus ang malain nga ispirito, makon na, “Pagipus dian kag
maggoa sa tao nga dan!”
26 Ang tao nga dato ginpakulkug nga mayad ang malain nga ispirito nga
nagasinggit nga nagagoa kanana.
27 Natingala nga mayad ang mga tao, gani makon nanda, “Ano kabay dia?
Bago dia nga klasi nga mga pagpanodlo. Bisan ang mga malain nga ispirito
ginamandaran na kag nagatoman kanana.”
28 Gani madali nga nagrapta ang barita parti kay Jesus sa bilog nga
probinsya ang Galilea.

Ginpangayad ni Jesus ang Dorong mga Tao
(Mt. 8:14-17; Lu. 4:38-41)

29 Pagkagoa nanda sa anang simbaan ang mga Judio, nagayan sanda sa
anang balay ang magkabogto nga si Simon kag si Andres. Nagtabid ra si
Santiago kag si Juan.
30 Ang oras ra nga dato nagaingga anang panogangan nga babai ni Simon
ay may ragnat. Ginsogidan nanda si Jesus nga anang panogangan nga babai
ni Simon nagamasakit.
31 Gani ginparapitan tana ni Jesus kag ginkaputan na anang alima kag
pabangonon. Dato ra nga lagi nagayad tana kag ginimusan na pagkaun
sanday Jesus.
32 Pagkasirum ginpangdara ang mga tao kanana ang tanan nga nagama-
rasakit kag ang mga may malain nga ispirito.
33 Doro gid nga mga tao sa banwa ang nagtiripon sa atobangan ang balay.
34 Dorong nagamarasakit anang ginpangayad sa sari-sari nga mga masakit
kag doro ra nga mga malain nga ispirito anang ginpalayas. Ara na pagtogoti
nga magambal ang mga malain nga ispirito ay kilala nanda gid kon sino
tana.

Nagwali si Jesus sa Galilea
(Lu. 4:42-44)

35 Ang madason nga adlaw, madulumdulum pa, nagbangon si Jesus kag
nagayan sa naligwin nga logar kag nagpangamoyo.
36 Pagkaaga ginpangita tana ni Simon kag anang mga kaiban.
37 Pagkakita nanda kay Jesus makon nanda, "Ginapangita kaw ang tanan."
38 Piro makon na kananda, "Ta run, maayan kita sa marapit nga mga
banwa agud makawali ako ra doto, ay maman dia ang kabangdanan kon
basi nagayan ako digi sa kalibotan."
39 Gani ginlibot ni Jesus ang bilog nga Galilea nga nagawali sa mga
simbaan ang mga Judio kag nagapalayas ang mga malain nga ispirito sa mga
tao nga andang ginsuludan.

Ginayad ni Jesus ang Aroon
(Mt. 8:1-4; Lu. 5:12-16)

40 May aroon nga nagparapit kay Jesus. Naglood tana nga nagapakitloy,
makon na, "Nagapati ako nga mapaayad mo ako sa akun masakit nga
marisna kon gosto mo."
41 Nalooy nga mayad si Jesus kanana. Gani gintandug na nga nagakoon,
"Gosto ko. Sigi, mayad kaw ron."
42 Kag lagi-lagi nadora anang aro kag naglimpyo anang panit.
43 Ginpaandaman na dayon ang aroon nga dato, makon na,
44 "Indi kaw gid magpanogid-sogid bisan kino, kondi magdiritso kaw sa
pari kag magpasulung kanana. Kag magalad kaw dayon ang alad nga
ginsogo ni Moises agud mapamatodan ang mga tao nga mayad ka run."
45 Piro anang ginimo tana ang tao nga dato, nagpanaw tana kag gin-
pamarita na ang natabo kanana. Gani naglapnag ang barita parti sa
natabo nga dato asta nga si Jesus indi run makaayan sa mga banwa ay
nagadaragusu nga mayad ang mga tao kanana. Doto tana run lang nagtinir
sa naligwin nga logar. Piro padayon pa ra gid anang pagayan ang mga tao
doto kanana alin sa iba-ibang mga logar.

2

Ginayad ni Jesus ang Paralitiko
(Mt. 9:1-8; Lu. 5:17-26)

1 Magpira ka adlaw, nagbalik si Jesus sa Capernaum. Naglapnag ang barita
nga tana doto sa anang balay.
2 Gani dorong tao ang nagtiripon doto asta nga napono ang balay kag bisan
sa goa ang poirtaan nagadurukdukan ang mga tao. Ginsaysay na kananda
anang Ambal ang Dios.
3 Karon may nagabot ra doto nga paralitiko nga ginakarantoangan ang
apat ka tao.
4 Piro tungud nga nagagurutuk ang mga tao indi sanda makaparapit kay
Jesus. Gani andang ginimo, gingoaban nanda ang atup doto sa anang tungud
ni Jesus. Pagkatapos gintonton nanda dayon ang paralitiko nga nagaingga sa
anang iringgaan.
5 Pagkakita ni Jesus nga mabaul andang pagtoo kanana, makon na sa
paralitiko, "Imong mga sala ginpatawad run."
6 May mga manogtodlo ang Kasogoan nga nagaporongko doto nga naka-
bati. Sa andang isip-isip lang makon nanda,
7 "Basi kabay nagambal toladan ang tao nga dia? Kontra sa Dios anang
ambal nga dan, ay ara may makapatawad ang mga sala kondi ang Dios lang."

8 Naulaman ra nga lagi ni Jesus andang ginaisip. Gani makon na kananda,
“Basi nagaisip kamo toladan?
9 Diin bala ang mas maulas, ang magkoon sa paralitiko nga ‘Imong mga
sala ginpatawad run,’ okon ang magkoon nga ‘Pagtindug, kag dara imong
iringgaan kag magpanaw’?
10 Dadi pamatodan ko kanindo paagi sa pagayad ang paralitiko nga dia
nga Ako nga Naging Tao may gaum digi sa kalibotan sa pagpatawad ang mga
sala.”
11 Makon na dayon sa paralitiko, “Pagtindug, dara imong iringgaan kag
magoli!”
12 Mintras nagasurulung sanda, nagtindug ang paralitiko kag gindara
na anang iringgaan kag naggoa. Tanan sanda natingala nga mayad kag
gindayaw nanda ang Dios. Makon nanda, “Ara kita pa gid kakita ang
toladia.”

Gintawag ni Jesus si Levi
(Mt. 9:9-13; Lu. 5:27-32)

13 Pagkatapos dato nagbalik ruman si Jesus sa baybay ang Dagat ang
Galilea. Dorong tao ang nagarayan doto kanana, gani gintodloan na sanda.
14 Pagkatapos dayon tanang panaw kag nakita na ang manogsokot ang
bois nga si Levi nga bata ni Alfeo. Doto tana nagapongko sa sulud anang
opisina. Makon ni Jesus kanana, “Dali, pagsonod kanakun.” Kag nagtindug
ra dayon si Levi kag nagsonod kanana.
15 Mintras nagakaun si Jesus kag anang mga somolonod doto sa balay ni
Levi, doro andang kaiban nga mga manogsokot ang bois kag iba pa nga
ginakilala kono nga mga makasasala, ay doro ron ang nagasoronod kanana.
16 May doto ra nga mga manogtodlo ang Kasogoan nga mga Pariseo.
Nakita nanda si Jesus nga nagakaun kaiban ang mga tao nga andang
ginabilang nga mga makasasala pario sa mga manogsokot ang bois. Nagpa-
mangkot sanda sa anang mga somolonod, makon nanda, “Basi nagadapun
tana kaun sa toladan nga mga tao?”
17 Dato nga pamangkot nabatian ni Jesus, gani ginsabat na sanda paagi
sa paanggid; makon na, “Bukun ang mga tao nga mayad andang lawas
ang nagakinanglan ang manogbolong, kondi ang nagamasakit. Gani ara
ako nagayan digi agud tawagun ang mga tao nga nagakabig sa andang
kaogalingun nga sanda matarung, kondi nagayan ako tana digi para sa mga
tao nga nagaako nga sanda makasasala.”

Ang Pamangkot Parti sa Pagpoasa
(Mt. 9:14-17; Lu. 5:33-39)

18 Anang mga somolonod ni Juan nga manogbunyag kag ang mga Pariseo
nagaporoasa sono sa anang ginatodlo ang mga Judio. May mga tao nga
nagparapit kay Jesus kag nagpamangkot, makon nanda, “Ay basi anang mga
somolonod ni Juan kag ang mga somolonod ang mga Pariseo nagaporoasa,
piro ang kanimo tana ara?”
19 Makon ni Jesus nga nagsabat kananda, “Ipabutang ta may kasal. Syim-
pri indi maimo nga magporoasa ang mga bisita mintras kaiban nanda pa
ang nobyo.
20 Piro magaabot ang adlaw nga ang nobyo bulun run kananda, kag bago
sanda magaporoasa.”
21 Ginsogidan sanda ra ni Jesus ang mga paanggid agud itodlo kananda
nga indi maimo nga dapunun anang bago nga panodlo kag ang dati nga mga
panodlo ang mga Judio. Makon na, “Ang bago nga tila nga ara pa mapakuru
bukun mayad nga itambul sa lagi nga lambong, tungud nga kon bonakan

run ang tinambulan nga lambong magakuru ang bago nga tila kag magigisi ang lagi nga panaptun. Kag magabaul run gid anang gisak.
22 Maman ra dan ang matatabo kon ibutang ang bago nga bino sa lagi nga
suruludan nga panit. Mabobostik ang suruludan kag ang bino maoola, kag
pario nga indi run mapolosan. Gani kinanglan gid nga ang bago nga bino
ibutang sa bago ra nga suruludan nga panit."

Ang Pamangkot Parti sa Adlaw nga Inogpaway
(Mt. 12:1-8; Lu. 6:1-5)

23 May sangka Sabado nga nakaagi sanday Jesus sa katrigoan, kag mintras
nagalubas sanda, anang mga somolonod nagparangutul anang mga way ang
trigo.
24 Gani makon ang mga Pariseo kay Jesus, "Sulunga anang ginaimo imong
mga somolonod! Basi nagapangutul sanda ang trigo? Kabay bawal ang
magimo pario dan sa Adlaw nga Inogpaway?"
25 Ginsabat sanda ni Jesus, makon na, "Ara nindo gid bala mabasai anang
ginimo ni David nga atun kaolang-olangan ang tana kag anang mga kaiban
gingutum kag nagakinanglan sanda pagkaun?
26 Dia natabo ang si Abiatar maman ang pinakamataas nga pari. Kabay
nagsulud si David sa balay ang Dios kag nagkaun ang tinapay nga ginaalad
sa Dios nga sono sa Kasogoan bawal nga ipakaun sa iba, ay dato nga tinapay
para lang gid sa mga pari. Kag gintawan na pa anang mga kaiban."
27 Makon pa ni Jesus kananda, "Ang Adlaw nga Inogpaway ginimo para sa
tao, bukun nga ang tao ginimo para sa Adlaw nga Inogpaway.
28 Gani, Ako nga Naging Tao may gaum nga magkoon kon ano ang tama
nga imoon bisan pa sa Adlaw nga Inogpaway."

3

Ang Tao nga Ukru anang Alima
(Mt. 12:9-14; Lu. 6:6-11)

1 Nagayan ruman si Jesus sa simbaan ang mga Judio kag may tao doto nga
ukru anang alima.
2 Tungud nga dato Adlaw nga Inogpaway, may mga Pariseo doto nga
nagabantay kanana kon ayadun na ang tao nga dato para may kaso sanda
kontra kanana.
3 Makon ni Jesus sa tao nga ukru anang alima, "Abi pagayan digi sa
atobangan."
4 Pagkatapos, nagpamangkot tana sa mga Pariseo, makon na, "Ano
anang ginatogot ang Kasogoan sa Adlaw nga Inogpaway: ang magimo ang
mayad sa mga tao, okon ang magimo ang malain? Ang magbolig nga
maglawig andang kaboi okon ang magpatay?" Ang mga tao nga dato ara gid
naglimuglimug.
5 Ginsulung sanda ni Jesus nga may kasilag, piro masubu tana ra sa
katugas andang mga tagiposoon. Makon na dayon sa lalaki nga ukru anang
alima, "Abi onata imong alima!" Kag ginonat na ra gani, kag anang alima
nagayad.
6 Pagkatapos dato, naggoa ang mga Pariseo sa andang ginatiriponan kag
nagpakigkita sa anang mga sinakupan ni Aring Herodes. Nagsorogidanun
sanda dayon kon paiwan nanda ipapatay si Jesus.

Dorong mga Tao sa Baybay

7 Si Jesus kag anang mga somolonod nagarayan sa baybay ang Dagat ang
Galilea. Nagsonod kananda ang doro nga mga tao nga alin sa Galilea kag sa
Judea.

8 Doro ra ang nagaralin sa Jerusalem, sa Idumea, sa loyo ang Jordan kag sa
palibot ang Tiro kag Sidon ay nabaritaan nanda anang ginapangimo.
9 Tungud sa kadoroon ang mga tao ginkoonan na anang mga somolonod
nga magpriparar ang sakayan para kanana, agud nga kon magsinagusu
kanana ang mga tao may masakayan tana.
10 Tungud nga doro anang ginpangayad, tanan nga may masakit nagadu-
rukdukan agud makatandug kanana.
11 Kag kada makita tana ang mga tao nga may malain nga ispirito, na-
gadapa sanda kanana kag nagasinggit nga nagakoon, “Ikaw maman anang
Bata ang Dios!”
12 Piro ginpaandaman na ang mga malain nga ispirito nga indi magsogid
kon sino tana.

Ginpili ni Jesus ang Dosi ka Apostolis
(Mt. 10:1-4; Lu. 6:12-16)

13 Pagkatapos dato, nagtokad si Jesus sa bokid kag gintawag na anang mga
gosto nga piliun. Gani nagparapit sanda kanana.
14 Kag pagkatapos, nagpili tana dosi nga anang maging kaiban kag agud
sogoon nga magpangwalian.
15 Dia nga mga tao gintawan na ra gaum agud magpalayas ang mga malain
nga mga ispirito.
16 Maman dia ang dosi nga anang napili: una si Simon (nga anang
giningaranan nga Pedro);
17 dason anang mga bata ni Zebedeo nga sanday Santiago kag Juan (nga
giningaranan nga Boanerges nga ang gostong ambalun, mga bata ang
dagub);
18 kaiban ra sa mga napili sanday Andres, Felipe, Bartolome, Mateo,
Tomas, Santiago nga bata ni Alfeo, Tadeo, Simon (nga dati nga ribildi sa
gobyirno ang Roma),
19 kag si Judas Iscariote nga maman ang nagtraidor kanana.

Si Jesus kag si Satanas
(Mt. 12:22-32; Lu. 11:14-23; 12:10)

20 Pagkatapos, nagoli dayon sanday Jesus. Kag nagtiripon roman doto ang
mga tao, gani sanday Jesus ara run tyimpo bisan magkaun.
21 Pagkabati anang pamilya parti sa anang mga ginaimo ni Jesus, nagayan
sanda doto agud bulun tana ay nagkoon ang mga tao nagaomang-omang
tana.
22 Makon ra ang mga manogtodlo ang Kasogoan nga nagaralin sa
Jerusalem, “Ginsoot tana ni Satanas nga anang manogdomara ang mga
malain nga ispirito. Gani paagi sa anang gaum ni Satanas ginapalayas na
ang mga malain nga ispirito.”
23 Gani gintawag ni Jesus ang mga tao nga magparapit kanana. Pagkatapos
nagambal tana kananda paagi sa mga paanggid, makon na, “Indi maimo nga
si Satanas magtabog anang mga kaiban.
24 Alimbawa abi, kon ang mga pomoloyo ang sangka ginarian
magburulag-bulag kag magaraway, dan nga ginarian indi makapadayon.
25 Pario ra sa sangka pamilya: kon ang mga tao sa pamilya magburulag-
bulag kag magaraway, mararangga ang pamilya.
26 Gani toladan ra ang matabo kon si Satanas kag anang mga sakup
magburulag-bulag kag magaraway; anang ginarian indi magpadayon kondi
maburulag.

27 “Piro ang matood,” makon ni Jesus, “napirdi ko ron si Satanas. Maman
dan ang kabangdanan nga makapalayas ako anang mga somolonod. Ay
ara tao nga makasulud sa anang balay ang mapurus nga tao agud magbuul
anang mga pagkabutang kon indi na anay paggaposon ang mapurus nga tao.
Piro kon magapos na run ang mapurus nga tao, pagosto tana run kon ano
anang imoon sa balay nga dato.
28 “Sa matood tana, tanan nga klasi nga sala kag mga pagambal ang malain
kontra sa Dios mapapatawad,
29 piro ang bisan sino nga nagaambal malain kontra sa Ispirito Santo indi
gid mapatawad. Dia nga klasi nga sala indi mapatawad asta kon sano.”
30 Ginambal dia ni Jesus ay nagakoon ang mga manogtodlo ang Kasogoan
nga tana may malain nga ispirito.

Anang Nanay kag mga Kabogto ni Jesus
(Mt. 12:46-50; Lu. 8:19-21)

31 Nagabot dayon anang nanay kag anang mga kabogto ni Jesus. Mintras
nagatirindug sanda doto sa goa ang balay ginpatawag nanda tana.
32 Dorong tao doto ang nagaporongko sa anang palibot ni Jesus. Makon
ang mga tao kanana, “Imong nanay kag imong mga kabogto dian sa goa kag
ginapatawag kaw.”
33 Makon na nga nagsabat, “Naulaman nindo bala kon sino akun nanay
kag akun mga kabogto?”
34 Nagsulung tana sa mga tao nga nagaporongko sa anang palibot kag
nagkoon, “Dia tana maman akun nanay kag akun mga kabogto!
35 Ang bisan sino nga nagaimo anang kabubutun ang Dios maman akun
nanay kag mga kabogto.”

4

Ang Paanggid Parti sa Manogpanggas
(Mt. 13:1-9; Lu. 8:4-8)

1 May sangka okasyon, nagtodlo roman si Jesus sa baybay. Doro gid
ang mga tao nga nagtiripon doto sa anang palibot. Gani nagsakay tana sa
sakayan nga nagapondo kag nagpongko doto. Ang mga tao tana nagpabilin
sa baybay.
2 Dorong mga butang anang gintodlo kananda paagi sa sari-sari nga mga
paanggid.
3 Makon na kananda, “Pamati kamo bala! May sangka mangongoma nga
nagpanggas.
4 Sa anang pagpanggas, ang iba nga bini nagtugpa sa dalan kag dia gindapo
ang mga pispis kag gintoka.
5 Ang ibang bini nagtugpa sa kabatoan nga tapaw lang gid ang logta, kag
tungud nga manabaw ang logta ara lang boay magtobo.
6 Garing pagabot ang tig-irinit nagkaralayung kag tungud nga kolang
anang gamot, nauga.
7 Ang ibang bini nagtugpa sa logar nga dorong ilamonon nga masiit, kag
pagrabong ang ilamonon nalumus ang tanum, gani ara nakapamonga.
8 Ang iba nagtugpa sa mayad nga logta, kag dia nagtorobo kag nagpara-
monga. Ang iba tama-tama lang anang bonga, ang iba doro, kag ang iba doro
gid.”
9 Makon pa ni Jesus kananda, “Dapat intindiun nindo ang indong nabatian
nga dia.”

Anang Katoyoan ang mga Paanggid (Mt. 13:10-17; Lu. 8:9-10)

10 Pagoroli ang mga tao, anang dosi ka apostolis kag ang iba pa ra nga
nagtarabid kanana nagparamangkot kon ano anang kaologan ang paanggid
nga dato.
11 Makon ni Jesus kananda, “Ang mga tinago ang ona parti sa anang pagari
ang Dios ginasogid kanindo ang diritso, piro sa ibang tao tana tanan nga
butang ginasogid kananda paagi sa mga paanggid,
12 agud nga,
Sigi andang sulung piro indi sanda makakita,
Kag sigi ra andang pamati piro indi sanda ra makaintindi,
Ay kon andang maintindian, mainulsul sanda kag patawadun sanda ang
Dios.”

Ginsaysay ni Jesus ang Paanggid Parti sa Manogpanggas (Mt. 13:18-23; Lu. 8:11-15)

13 Nagpamangkot dayon si Jesus kananda, makon na, “Ta kon kamo indi
ra makaintindi ang paanggid nga dato, paiwan indong pagkaintindi ang iba
ko pa nga mga paanggid?
14 Anang gostong ambalun akun paanggid maman dia: anang ginapang-
gas ang mangongoma ara iba kondi anang ambal ang Dios.
15 Ang mga bini nga nagtugpa sa dalan ambal ang Dios nga nabatian ang
mga tao, garing nagaabot ra nga lagi si Satanas kag ginaagaw na anang
ambal ang Dios nga ginpanggas sa andang mga tagiposoon.
16 Ang mga bini ra tana nga nagtugpa sa kabatoan ambal ang Dios nga
nabatian ang mga tao nga lagi-lagi ginbaton nanda nga may kalipay.
17 Garing bukun tuduk sa andang tagiposoon, gani ara lang boay andang
pagtoo. Pagabot ang kalisud okon pagingabot tungud sa anang ambal ang
Dios nga andang ginbaton, nagabaya sanda nga lagi sa andang pagtoo.
18 Ang mga bini nga nagtugpa sa may mga masiit nga ilamonon ambal ang
Dios nga nabatian ang mga tao,
19 piro tungud sa mga paralibugan sa pangaboi kag pagimorat sa pag-
manggad, kag sobra nga andum sa iba pa nga mga butang, nalipatan nanda
anang ambal ang Dios nga andang nabatian kag ara napolosi.
20 Piro ang mga bini nga nagtugpa sa masadya nga logta ambal ang Dios
nga nabatian ang mga tao kag ginbaton nanda sa andang tagiposoon kag
napolosan nanda gid. Ang iba tama-tama lang andang napolosan sa andang
nabatian, ang iba doro, kag ang iba doro gid.”

Paanggid Parti sa Solo (Lu. 8:16-18)

21 Pagkatapos dato sigi pa gid anang ambal ni Jesus kananda, makon na,
“Kon ang tao magsindi ang solo, ara na ginataklubi okon ginabutang sa
idalum ang katri, kondi ginatongtong gid sa torongtongan.
22 Maman ra dan nga ara gid tinago nga indi maggoa sa ori, kag ara likum
parti sa anang pagari ang Dios nga indi maboyagyag.
23 Dapat binag-binagun nindo gid indong nabatian nga dia.”
24 Makon na pa, “Pamatii nindo ako nga mayad, tungud nga magataw ang
Dios kanindo pagintindi sono sa indong pagpamati kag dogangan na pa gani.
25 Ay ang tao nga may naulaman run nga kamatoodan kag ana nga gina-
sonod, dogangan pa gid ang Dios anang pagintindi. Piro ang tao tana nga ara
nagasonod sa anang naulaman nga kamatoodan, pati anang naulaman nga
maistan bubulun pa kanana.”

Ang Paanggid Parti sa Bini nga Nagtobo

26 Makon pa gid ni Jesus, “Anang pagari ang Dios pario sa tao nga nagpanggas.
27 Mintras nagapadayon tana sa anang obra kada adlaw kag sa anang pagkatorog kada gabi, ang mga bini nga anang ginpanggas padayon nga nagatobo bisan ara na maulami kon paiwan.
28 Ang logta mismo maman ang nagapatobo sa mga tanum: primiro magoroa anay andang tobo, dason mapandaon, pagkatapos magoroa andang bonga.
29 Kag kon loto ron gani ginaani anang tagya tungud nga araniun run.”

Ang Paanggid Parti sa Bini nga Mostasa
(Mt. 13:31-32, 34; Lu. 13:18-19)

30 Makon ni Jesus nga nagpamangkot kananda, “Sa ano ta kabay ipatolad anang pagari ang Dios? Ano nga paanggid atun gamitun agud ipasanag?”
Makon na dayon,
31 “Pario dia sa bini nga mostasa nga maman ang maistan gid sa tanan nga bini nga ginapanggas ang mga tao.
32 Piro kon ipanggas run, nagatobo kag nagalabaw pa sa tanan nga mga laswa nga asta ang mga pispis sarang makapogad sa nalalandongan anang mga sanga.”
33 Doro pa gid nga mga paanggid nga pario dia anang gingamit ni Jesus sa anang pagpanodlo sa mga tao, kompormi sa andang masarangan lang nga maintindian.
34 Ara tana nagambal sa mga tao nga ara nagagamit paanggid, piro ginapasanag na tanan sa anang mga somolonod kon sanda-sanda run lang.

Ginpapuut ni Jesus ang Bagyo
(Mt. 8:23-27; Lu. 8:22-25)

35 Pagkasirum ang adlaw ra nga dato, makon ni Jesus sa anang mga somolonod, “Dali, matabok kita.”
36 Gani ginbayaan ang mga somolonod ang dorong mga tao nga nagatiripon kag nagsakay sanda sa sakayan nga ginasakayan ni Jesus kag naglarga. May mga sakayan ra doto nga nagpadungan kananda.
37 Kag mintras nagapalayag sanda, golpi lang nga nagdurus. Sigi ang sampi ang mabaraul nga daloyon, kag aros maponoan ang sakayan.
38 Piro si Jesus tana doto sa boli ang sakayan nagakatorog nga may olonan. Ginpokaw nanda tana. Makon nanda, “Malolonod kita run! Bali ara lang bala dia kanimo?”
39 Gani nagbangon tana kag ginsaway na ang angin, makon na, “Angin, puut!” kag ang angin nagpuut. Makon na ra sa dagat, “Dagat, paglantap!” Kag naglantap.
40 Makon dayon ni Jesus kananda, “Ay basi ginapangadlukan kamo? Ano, ara kamo pa ra gid pagtoo kanakun?”
41 Kag mabaul gid andang katingala kanana. Makon nanda sa isara kag isara, “Sino gid kabay dia nga bisan ang angin kag ang dagat nagatoman kanana?”

5

Ginayad ni Jesus ang Tao nga may mga Malain nga Ispirito
(Mt. 8:28-34; Lu. 8:26-39)

1 Pagkatapos dato nakaabot sanda sa loyong baybay ang Dagat ang Galilea, sa logar ang mga taga-Gerasa.

2 Osto lang nga makasalta si Jesus sa sakayan, ginsolang-solang tana nga
lagi ang tao nga may malain nga ispirito.
3 Ang tao nga dato nagaoli sa mga kowiba nga rulubungan. Ara run tao
nga makagapos kanana, bisan kadina pa.
4 Kon kapira run gingapos anang mga siki kag anang mga alima, piro kada
gaposon tana, ginapamogto na lang ang mga kadina pati ang mga posas sa
anang mga siki. Ara run gid may makapugung kanana.
5 Adlaw-gabi, sa mga kowiba nga rulubungan tana man okon sa mga
bokid, pirmi tana nga nagasinggit kag ginagurut na anang lawas ang bato.
6 Pagkakita na kay Jesus sa marayu, nagdalagan tana paayan kanana kag
naglood.
7-8 Makon dayon ni Jesus sa malain nga ispirito nga nagaoli sa tao nga dato,
makon na, "Ikaw nga malain nga ispirito, paggoa sa tao nga dan!" Dayong
singgit ang tao, makon na, "Jesus nga Bata ang Dios nga labaw sa tanan, ano
imong labut kanakun? Nagapakitloy ako kanimo sa aran ang Dios nga indi
mo ako pagsilotan."
9 Ginpamangkot tana dayon ni Jesus, makon na, "Sino imong aran?" Kag
nagsabat tana, makon na, "Akun aran si Panung ay doro kami."
10 Kag nagpakitloy tana nga mayad kay Jesus nga indi sanda lang pag-
palayasun sa logar nga dato.
11 Doto sa marapit nga banggilid doro nga mga baboy ang nagaparangin-
aun.
12 Nagpakitloy kay Jesus ang mga malain nga ispirito nga togotan sanda
nga magsulud sa mga baboy nga dato.
13 Gani gintogotan na sanda. Kag naggoa ang mga malain nga ispirito
sa tao nga dato kag nagsurulud sa mga baboy. Kag ang tanan nga mga
baboy doto nga mga darwa ka libo nagdaragoyon palusub sa matidluk nga
banggilid diritso sa tobig kag obos nagkaralumus.
14 Nagdaralagan sa kaadluk ang mga manogsagod ang mga baboy kag
ginpamarita nanda sa mga tao sa banwa kag sa bokid ang mga natabo nga
dato. Gani nagarayan ang mga tao doto kay Jesus agud sulungun kon ano
ang natabo.
15 Pagabot nanda doto nakita nanda ang tao nga dati may mga malain nga
ispirito. Nagapongko tana nga may lambong ron kag osto ron anang pinsar.
Gani ginkulbaan sanda.
16 Ang mga nakakita mismo sa natabo ang nagsaysay sa mga tao nga bago
lang nagarabot doto kon ano ang natabo sa tao nga dati may mga malain nga
ispirito kag sa mga baboy.
17 Gani tungud sa mga natabo nga dato nagpakitloy sanda kay Jesus nga
magalin sa andang logar.
18 Datong masakay run si Jesus sa sakayan, ang tao nga dato nga may
mga malain nga ispirito anay nagpakitloy kanana nga kon maimo patabidun
tana.
19 Garing ara tana pagtogoti ni Jesus, kondi makon na kanana, "Magoli kaw
sa imong pamilya kag sogidan mo sanda kon ano anang ginimo ang Ginoo
kanimo kag kon paiwan tana nalooy kanimo sa imong dati nga kaimtangan."
20 Gani nagpanaw ang tao nga dato kag nagayan sa probinsya ang De-
capolis (kon kanatun pa "Napolo ka Banwa"). Kag doto ginbarita na kon
ano anang ginimo ni Jesus kanana. Kag ang tanan nga nakabati kanana
natingala nga mayad.

Ang Bata ni Jairo kag ang Babai nga Nagtandug sa Lambong ni Jesus (Mt. 9:18-26; Lu. 8:40-56)

21 Pagkatabok roman ni Jesus sa loyong baybay, doro roman nga mga tao
ang nagtiripon doto kanana.
22-23 Nagayan ra doto si Jairo nga sangka manogdomara sa simbaan ang
mga Judio. Pagkakita na kay Jesus naglood tana kanana kag nagpakitloy,
makon na, “Akun bata nga dalagita tagomatayun doto sa balay. Abi kon
maimo pagtabid ra anay kanakun kag itongtong imong alima kanana agud
magayad tana kag maboi!”
24 Gani nagtabid si Jesus kanana. Kag doro gid nga mga tao ang nagtarabid
ra kay Jesus kag nagadurukdukan sanda doto kanana.
25 May babai doto nga dosi ka toig run nga ginatagas-tagasan ang dogo.
26 Doro gid anang nagastos sa anang pagpabolong sa iba-iba nga mga
manogbolong. Nagastos na run tanan anang pagkabutang, piro sa baylo nga
magayad, nagdogang pa gani anang masakit.
27 Nabatian na ang mga barita parti kay Jesus, gani nagpanalut-salut tana
sa dorong mga tao agud makaparapit tana sa anang likod ni Jesus.
28 Sa anang unauna lang makon na, “Kon matandug ko bisan anang
lambong ron lang, magaayad ako.”
29 Gani ginimoratan na nga makatandug sa anang lambong ni Jesus kag
lagi-lagi napuut ang pagtagas anang dogo, kag nabatyagan na nga nagayad
tana run sa anang masakit.
30 Nabatyagan ni Jesus nga may gaum nga naggoa kanana, gani nagliso
tana kag nagkoon, “Sino ang nagtandug akun lambong?”
31 Makon anang mga somolonod, “Dorong tao ang nagadurukdukan dian
kanimo, gani basi nagapamangkot ka pa gid kon sino ang nagtandug kan-
imo?”
32 Piro nagpanulung-sulung tana pa gid kon sino ang nagtandug kanana.
33 Tungud nga naulaman ang babai kon ano ang natabo kanana, nagpara-
pit tana kay Jesus nga nagakurudug sa kaadluk. Naglood tana kag nagsogid
ang matood.
34 Makon dayon ni Jesus kanana, “Nene, nalowas kaw tungud sa imong
pagtoo. Pagoli run kag indi ka run magpalibug sa imong masakit ay mayad
ka run.”
35 Mintras nagaambal tana pa sa babai may nagarabot nga pira ka tao alin
sa anang balay ni Jairo. Makon nanda kay Jairo, “Patay run imong bata. Indi
run pagbudlaya ang manogtodlo.”
36 Piro ara nagsapak si Jesus sa andang barita nga dato. Makon na kay
Jairo, “Indi kaw magkaadluk. Magtoo ka lang.”
37 Gani nagdayon sanda ra gid. Piro ara tana run may ginpatabid loas kay
Pedro kag ang magkabogto nga si Santiago kag si Juan.
38 Pagabot nanda sa balay ni Jairo nakita ni Jesus nga ang mga tao
nagakinagolo. Ang iba nagaparanangis kag ang iba nagatiriyabaw gid.
39 Nagsulud tana sa balay kag makon na sa mga tao, “Basi nagarilingaw
kamo kag nagaparanangis? Bukun patay ang bata; nagakatorog lang.”
40 Ginkadlawan nanda si Jesus. Gani ginpagoa na ang tanan nga mga tao
kag ginpasulud na sa koarto ang bata anang tatay, anang nanay, kag ang tatlo
nga anang kaiban.
41 Pagkatapos ginawidan na dayon anang alima ang bata kag magkoon,
“Talitha, Koum,” nga kon kanatun pa, “Nene, pagbangon!”
42 Kag lagi-lagi nagbangon ang dalagita kag nagpanaw-panaw. (Ang
dalagita nga dato nagaidad dosi ka toig). Tungud sa natabo nga dia,
natingala sanda nga mayad.

43 Piro ginbilinan na sanda nga indi gid magpanogid-sogid bisan kino parti
sa natabo. Kag ginkonan na sanda dayon nga tawan pagkaun ang bata.

6

Si Jesus Ginsikway sa Nazaret
(Mt. 13:53-58; Lu. 4:16-30)

1 Pagkatapos dato, nagoli si Jesus sa anang banwa. Nagtabid ra kanana
anang mga somolonod.
2 Pagabot ang Adlaw nga Inogpaway nagtodlo tana sa anang simbaan ang
mga Judio. Dorong tao doto ang nakabati kanana kag natingala sanda nga
mayad. Makon nanda, “Basi doro anang naulaman ang tao nga dia? Sa diin
tana kabay nakabuul anang kinaraman? Kag basi nakakaimo tana ang mga
milagro?
3 Kabay maman dia ang panday nga bata ni Maria kag anang mga kabogto
si Santiago, si Jose, si Judas kag si Simon. Kag anang mga kabogto nga babai
digi ra nagaoli.” Gani indi sanda magpati kanana.
4 Makon dayon ni Jesus kananda, “Ang propita ginataod gid loas lang sa
anang kaogalingun nga banwa kag anang mga paryinti kag panimalay.”
5 Maman dato nga ara tana kaimo ang mga milagro doto sa logar nga dato,
loas sa pira ka tao lang nga nagamarasakit nga anang gintongtongan anang
alima kag ginayad.
6 Natingala tana nga indi sanda magtoo kanana.

Ginpadara ni Jesus anang Dosi ka Somolonod,
(Mt. 10:5-15; Lu. 9:1-6)

Pagkatapos dato naglibot si Jesus sa mga bario nga nagapanodlo.
7 Gintawag na anang dosi ka somolonod kag ginpadara na sanda nga
tag-darwadarwa. Ginpanawan na sanda gaum kontra sa mga malain nga
ispirito.
8 Ginbilinan na sanda nga indi sanda magdara bisan ano sa andang
pagpanaw kondi baston lang gid. Ginkonan na sanda nga indi magdara
pagkaun, koarta okon bag.
9 Sarang sanda makasandalyas, piro indi magdara ang irilisan nga lam-
bong.
10 Kag makon na dayon kananda, “Kon padayonon kamo sa sangka balay,
doto kamo ron lang gid magdayon asta magalin kamo sa logar nga dato.
11 Piro kon ang mga tao sa sangka logar indi magbaton kanindo kag indi
magpamati sa indong ginasogid, bayai nindo ron lang, kag pagalin nindo
tapokan nindo ang yabok indong siki bilang tanda kontra kananda.”
12 Gani nagparanaw sanda kag nagparangwalian nga ang mga tao dapat
maginulsul sa andang mga sala.
13 Dorong malain nga ispirito andang ginpalayas kag dorong masakitun
andang ginpanglugudan ang langis kag nagarayad.

Ang Pagpatay kay Juan nga Manogbunyag
(Mt. 14:1-12; Lu. 9:7-9)

14 Nakaabot kay Aring Herodes ang mga barita parti kay Jesus tungud
nga bantog tana run. Ang iba nagakoon nga si Jesus nga dia si Juan nga
manogbunyag nga nabanaw, gani maman dan nga nakakaimo tana mga
milagro.
15 Piro nagakoon ang iba nga tana si Elias nga propita. Kag nagakoon pa
gid ang iba nga iba tana nga propita pario anang mga propita ang Dios ang
ona.

16 Piro pagkabati ni Herodes sa mga barita nga dia, makon na, “Nabanaw
si Juan nga akun ginpaotodan anang olo.”
17-18 Ginpaotod ni Herodes anang olo ni Juan tungud sa anang dumut ni
Herodias kanana, ay toladia ang natabo: si Herodes nga dia, ginpangasawa
na si Herodias nga asawa anang kabogto nga si Felipe. Karon, nagkoon
si Juan kay Herodes nga bukun mayad nga pangasawaun na anang asawa
anang kabogto. Gani tungud kay Herodias ginpadakup ni Herodes si Juan
kag ginpapriso.
19 Kag tungud sa anang dumut ni Herodias kay Juan gosto na nga ipapatay,
garing indi na ra maimo tungud nga indi tana pagtogotan ni Herodes.
20 Ay naadlukan ra si Herodes kay Juan tungud nga naulaman na nga si
Juan diosnon kag matarung nga tao. Gani ginpangapinan ni Herodes si Juan
agud indi maiwan. Gosto ni Herodes nga magpamati sa anang mga wali ni
Juan bisan matood nga anang mga nababatian nagagolo anang isip.
21 Piro nagabot ra gid ang oras nga ginaulat ni Herodias. Dia natabo ang
magkomplianyo si Herodes. Nagponsyon si Herodes kag ginpangimbitar
na ang mga nagadomara sa banwa ang Galilea, ang mga kapitan ang mga
soldado, kag ang mga ginakilala nga mga tao doto.
22 Ang oras run ang ponsyon, nagsulud anang bata nga daraga ni Herodias
kag nagsaot. Kag nalipay nga mayad si Herodes pati anang mga bisita. Gani
nagkoon si Herodes sa daraga; makon na, “Pagpangayo kanakun bisan ano
nga imong naliagan kag itaw ko kanimo.”
23 Kag makon na pa gid sa daraga nga nagasompa, “Bisan ano imong
pangayoon kanakun itaw ko kanimo, bisan katunga pa akun ginarian.”
24 Naggoa ang daraga kag nagpamangkot sa anang nanay kon ano anang
pangayoon. Kag ginkoonan tana anang nanay nga pangayoon na anang olo
ni Juan nga manogbunyag.
25 Gani nagdali-dali tana balik sa ari. Pagabot na doto, makon na, “Gosto
ko nga itaw mo kanakun dadi nga lagi anang olo ni Juan nga manogbunyag
nga nagabutang sa bandiado.”
26 Pagkabati dato ang ari naborido tana nga mayad, piro tungud nga
nakasompa tana kag nabatian mismo anang mga bisita, indi na gosto nga
marangga anang pangako sa daraga.
27 Gani lagi-lagi ginsogo na ang sangka soldado nga daraun doto kanana
anang olo ni Juan. Nagayan ang soldado sa prisoan kag ginotod na anang
olo ni Juan.
28 Pagkatapos, ginbutang na sa bandiado kag gintaw sa daraga, kag gintaw
ra dayon ang daraga sa anang nanay.
29 Pagkabati anang mga somolonod ni Juan sa natabo, ginayanan nanda
kag ginbuul anang lawas kag ginlubung.

Ginpakaun ni Jesus ang Lima ka Libo
(Mt. 14:13-21; Lu. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

30 Nagbaralik kay Jesus ang mga apostolis nga nagparangwalian. Ginsogid
nanda kanana ang tanan nga andang naimo kag mga gintodlo.
31 Sa kadoroon ang mga tao nga nagaarabot kag nagaaralin, ara sanda run
tyimpo bisan sa pagkaun. Gani makon ni Jesus sa anang mga somolonod,
“Ta run, maayan kita sa naligwin nga logar agud makapawayway kamo
maistan.”
32 Gani nagsakay sanda sa sakayan kag nagpaayan sa naligwin nga logar.
33 Garing doro ang nakakita kananda andang pagalin kag nakilala sanda
ang mga tao. Gani nagdaralagan ang mga tao alin sa iba-ibang mga banwa
paayan sa logar nga ginapaayanan nanday Jesus kag naona sanda pa doto.

34 Pagsalta ni Jesus nakita na ang doro gid nga mga tao nga nagtiripon
doto kag nalooy tana kananda, ay pario sanda sa mga karniro nga ara
manogbantay. Kag gintodloan na sanda ang sari-sari nga mga butang.
35 Ang apon ron gid, nagparapit kanana anang mga somolonod. Makon
nanda, “Apon ron dia, kag digi kita paman sa naligwin nga logar.
36 Paayana run ang mga tao sa mga bario kag sa mga sityo sa palibot agud
makabakal sanda andang pagkaun.”
37 Piro makon ni Jesus kananda, “Kamo mismo ang magtaw pagkaun
kananda.” Makon nanda kay Jesus, “Ano, mapanaw kami kag magbakal ang
tinapay nga anang kantidad bali walo ka bolan nga soildo ang sangka tao
agud ipakaun kananda?”
38 Makon ni Jesus kananda, “Pira ka bilog indong tinapay dian? Abi,
sulunga nindo.” Pagkatapos nga andang maosisa, makon nanda, “Lima ka
tinapay kag darwa ka bilog nga isda.”
39 Ginsogo dayon ni Jesus anang mga somolonod nga papongkoon ang mga
tao gropo-gropo sa mga ilamonon.
40 Gani nagporongko ang mga tao, tag-100 kag tag-50.
41 Pagkatapos, ginbuul dayon ni Jesus ang lima ka bilog nga tinapay kag
darwa ka bilog nga isda, kag nagtangra tana sa langit kag ginpasalamatan
na dato sa Dios. Ginpamisang-pisang na dayon ang tinapay kag gintaw na sa
anang mga somolonod agud itaw sa mga tao. Kag toladato ra anang ginimo
sa isda.
42 Kag nakakaun sanda tanan kag nagkarabosog.
43 Pagkatapos nga nakakaun run ang tanan, gintipon nanda ang mga
nabilin nga tinapay kag isda kag bali dosi ka baskit andang napono.
44 Sa mga nagkaraun, ang mga lalaki lang lima ka libo nga lagi.

Si Jesus Nagpanaw sa Ibabaw ang Tobig
(Mt. 14:22-33; Jn. 6:15-21)

45 Pagkatapos dato, ginsogo ni Jesus anang mga somolonod nga magsakay
sa andang sakayan kag magona doto sa tabok, sa banwa ang Betsaida,
mintras ginapaoli na ang mga tao.
46 Kag pagkatapos nga makaalin ang mga tao nagtokad tana sa bokid agud
magpangamoyo.
47 Pagkagabi, ang sakayan doto ron sa tunga ang laod, piro si Jesus tana
doto pa ra gid sa takas nga tana lang.
48 Nakita na nga ginaugtasan sanda run ang gayong ay kontra ang angin.
Ang kasanagun run nagayan tana doto kananda nga nagapanaw sa ibabaw
ang tobig. Malubas tana run lang andan kananda,
49 piro pagkakita nanda kanana nga nagapanaw sa ibabaw ang tobig,
ginpangadlukan sanda nga mayad, ay andang pagsarig morto. Gani nagsir-
inggit sanda.
50 Piro makon ra nga lagi ni Jesus kananda, “Indi kamo magkaadluk! Ako
dia! Magpakaisug kamo!”
51 Nagsakay tana dayon sa sakayan kag nagpoas ang angin. Kag natingala
sanda nga mayad.
52 Ay bisan nakita nanda ang milagro nga anang ginimo sa tinapay ara
sanda pa ra gid kaintindi anang kaologan dato, ay naduluman pa andang
isip.

Ginpangayad ni Jesus ang mga Masakitun sa Genesaret
(Mt. 14:34-36)

53 Pagabot nanda sa loyong baybay, doto sanda nagpondo sa Genesaret.

54 Pagkasalta nanda, nakilala nga lagi ang mga tao si Jesus.
55-56 Gani nagdarali-dali sanda ayan sa palibot nga mga logar kag ginpamutang nanda sa iringgaan ang mga masakitun kag ginpandara nanda kay Jesus. Doto sa logar nga dato, miski sa diin tana magayan, sa sityo, sa bario okon sa banwa, basta nabaritaan nanda nga doto si Jesus ginpandara nanda andang masakitun doto kanana, sa logar nga ginatiriponan ang mga tao. Kag nagparakitloy sanda kay Jesus nga kon maimo, patandugun na ang mga masakitun bisan sa sidsid run lang anang lambong. Kag ang tanan nga nakatandug nagayad.

7

Anang Gintodlo ang mga Malam
(Mt. 15:1-9)

1 May mga Pariseo kag pira ka mga manogtodlo ang Kasogoan nga nagabot alin sa Jerusalem nga nagtiripon doto kay Jesus.
2 Kag napanilagan nanda nga ang iba sa anang mga somolonod nagakaraun nga ara nagaparangogas andang alima. Dia kontra sa anang panodlo ang mga Pariseo.
3 Bukun lang ang mga Pariseo kondi ang tanan nga mga Judio indi ra magkaun kon indi gid anay makapangogas andang alima sono sa andang soronodon nga ginsonod sa andang mga kaolang-olangan.
4 Indi sanda ra magkaun miski ano nga nagalin sa mga baraligyaan kon indi nanda anay maogasan. Kag doro pa gid andang mga soronodon pario sa pagpangogas ang mga tasa, koron, kag mga saway nga mga suruludan.
5 Gani nagparamangkot kay Jesus ang mga Pariseo kag ang mga manogtodlo ang Kasogoan; makon nanda, "Ay basi imong mga somolonod ara nagasonod sa mga soronodon atun mga kaolang-olangan? Nagakaraun sanda nga ara kaparangogas andang mga alima."
6 Ginsabat sanda ni Jesus nga nagakoon, "Ara gid matood nagsala si Isaias nga propita sa anang gintagna parti kanindo nga mga salimpapaw. Makon ang Dios sa anang ginsolat ni Isaias:
'Ang mga tao nga dia nagataod kanakun sa baba lang,
Piro ang matood tana andang tagiposoon marayu kanakun.
7 Ara polos andang pagsimba kanakun,
Ay andang mga ginatodlo mga soronodon nga ginimo-imo lang ang mga tao.'
8 Ginasikway nindo anang sogo ang Dios, kag anang mga tradisyon tana ang mga tao maman indong ginasonod."
9 Makon pa ni Jesus kananda, "Antigo kamo gid magpaito agud sikwayun anang ginapatoman ang Dios para masonod nindo indong mga tradisyon.
10 Pario abi dia: si Moises nagkoon nga 'dapat taodon mo imong tatay kag imong nanay.' Kag 'ang tao nga nagaambal malain kontra sa anang tatay okon nanay dapat patayun.'
11 Piro kamo nagatodlo nga kon ang tao may inogbolig sa anang mga ginikanan kag magkoon tana nga 'korban dia' (nga anang gostong ambalun 'dia inogtaw sa Dios')
12 ara nindo ron tana ginatogoti nga magbolig sa anang mga ginikanan.
13 Gani tungud sa indong ginpanobli nga dan nga tradisyon ginaimo nindo nga ara polos anang ambal ang Dios. Kag doro pa gid nga toladan indong ginaimo."

Ang mga Butang nga Nagapalain sa Tao
(Mt. 15:10-20)

14-16 Kag gintawag ruman ni Jesus ang mga tao kag ginkonan na sanda;
makon na, "Pamati kamo bala tanan kanakun, kag binag-binagun nindo gid
akun iambal. Ara butang nga nagasulud sa tao nga nagapalain kanana kondi
ang mga nagagoa kanana."
17 Pagkatapos ginbayaan na ang mga tao kag nagsulud tana sa balay. Ang
sa sulud tana run, anang mga somolonod nagparamangkot kanana kon ano
anang kaologan anang paanggid nga dato.
18 Makon ni Jesus kananda, "Basi, ara kamo ra kaintindi? Ara nindo bala
naulami nga ang bisan ano nga ginakaun indi makapalain sa tao,
19 ay ara ra nagasulud sa anang tagiposoon kondi sa anang tian kag
nagagoa dayon sa anang lawas." (Sa anang ambal nga dan naulaman ta nga
ginakabig ni Jesus nga ang tanan nga pagkaun poidi nga kaunun.)
20 Makon na pa, "Ang nagagoa sa tao maman ang nagapalain kanana sa
panulung ang Dios.
21 Ay alin sa anang tagiposoon ang tao nagagoa ang malain nga mga
una-una pario ang pagolid sa bukun anang asawa, ang pagpanakaw, ang
pagpatay,
22 ang pagpanginlalaki okon ang pagpanginbabai, ang paginakug, ang
pagimo ang tanan nga klasi nga malain, ang pagpandaya, ang pagbinastos,
ang paginggit, ang pagambal ang malain kontra sa anang kapario, ang
pagadak, kag kon ano pa nga mga kalokoan.
23 Ang tanan nga dia nga mga malain nagaalin sa sulud anang tagiposoon
ang tao, kag maman ang nagapalain kanana."

Anang Pagtoo ang Babai nga bukun Judio (Mt. 15:21-28)

24 Nagalin tana dayon doto sa probinsya ang Galilea kag nagayan sa mga
logar nga sakup ang Tiro. Pagabot na doto nagdayon tana sa sangka balay
kag indi na gosto nga maulaman ang mga tao nga doto tana. Garing indi
matago ang barita nga doto tana.
25-26 Karon, may babai doto nga nakabati nga doto si Jesus. Dia nga babai
taga-Fenicia nga sakup ang Siria kag anang ambal Griego. Bukun tana
Judio. May bata tana nga babai nga ginsoot ang malain nga ispirito. Gani
nagayan tana nga lagi kay Jesus, naglood tana, kag nagpakitloy nga kon
maimo sobolon na ra ang malain nga ispirito sa anang bata.
27 Piro makon ni Jesus kanana sa paanggid, "Kinanglan nga pakaunun
anay ang mga bata, ay bukun mayad nga bulun anang pagkaun ang mga
bata kag itaw sa mga ayam." Naulaman ang babai kon ano anang gostong
ambalun ni Jesus, nga boligan na anay ang mga Judio kag bago garing ang
bukun Judio.
28 Gani makon ang babai kanana, "Tama dan Ginoo, piro bisan ang mga
ayam nagakaraun da ang mga pagkaun nga nagakaraolog alin sa mga bata
nga nagakaraun sa lamisa."
29 Makon dayon ni Jesus kanana, "Tungud sa imong sabat nga dan, sarang
ka run makaoli. Ang malain nga ispirito naggoa run sa imong bata."
30 Nagoli ang babai kag naabotan na anang bata nga nagaingga sa katri,
kag ang malain nga ispirito nakagoa run kanana.

Ginayad ni Jesus ang Bungul kag Apa

31 Pagalin ni Jesus sa mga logar nga sakup ang Tiro, nagagi tana sa Sidon
kag sa probinsya ang Decapolis. Pagkatapos nagdiritso tana sa Dagat ang
Galilea.

32 May tao doto nga bungul kag apa nga gindara ang mga tao doto kay
Jesus. Nagpakitloy sanda kanana nga itongtong na anang alima sa tao nga
dato nga bungul kag apa.
33 Ginpabulag tana ni Jesus sa kadoroan, kag gingoro na anang mga
todlo sa anang mga talinga. Pagkatapos gindopraan na anang todlo kag
ginlugudan anang dila ang lalaki nga dato.
34 Kag nagtangra dayon si Jesus sa langit kag magginawa malawig. Makon
na dayon kanana, "Effata!" Kon kanatun pa, "Pagabri!"
35 Pagkatapos dato, nakakabati tana run kag nagtadlung anang pagambal.
36 Ginbilinan na dayon ang mga tao nga indi sanda magpanogid-sogid
bisan kino parti sa natabo. Piro bisan iwanun na bawal nagdogang gani
andang pagpamarita sa mga tao.
37 Natingala nga mayad ang mga tao. Makon nanda, "Bisan ano anang
imoon, masadya. Miski ang mga bungul ginapabati na kag ang mga apa
ginapaambal na."

8

Ginpakaun ni Jesus ang Apat ka Libo (Mt. 15:32-39)

1 May pira ka adlaw, nagtiripon roman ang dorong mga tao kay Jesus.
Ang ara sanda run pagkaun gintawag ni Jesus anang mga somolonod kag
ginkonan na sanda, makon na,
2 "Nalooy ako sa mga tao nga dia, ay tatlo ron dia ka adlaw nga nagkaiban
sanda kanakun kag ara sanda run may makaun.
3 Kon paoliun ko sanda nga gutum sabun doplayun sanda sa dalan ay
marayu gid anang ginalinan ang iba kananda."
4 Nagsabat anang mga somolonod kanana, makon nanda, "Ta sa diin
kita kabay makabuul ang pagkaun digi sa naligwin nga dia nga logar nga
ipakaun sa mga tao nga dia?"
5 Piro nagpamangkot tana kananda, makon na, "Pira ka bilog indong
tinapay dian?" Makon nanda, "Pito."
6 Pagkatapos dato ginpapongko na ang mga tao. Kag ginbuul na dayon ang
pito ka bilog nga tinapay, kag nagpasalamat sa Dios. Ginpamisang-pisang na
dayon ang mga tinapay kag gintaw sa anang mga somolonod agud ipanagtag
sa mga tao.
7 May pira sanda ra ka bilog nga isda nga mairintuk. Gani ginpasalamatan
na ra dato kag gintaw sa anang mga somolonod agud ipanagtag ra sa mga
tao.
8 Nagkaraun ang mga tao kag nagkarabosog. Pagkatapos, gintipon nanda
ang tinapay nga sobra, kag nakapono sanda pito ka baskit.
9 Ang mga tao nga nakakaun mga 4,000. Pagkatapos dato, ginpaoli ni Jesus
ang mga tao
10 kag nagsakay tana kaiban anang mga somolonod sa sakayan kag nagpa-
Dalmanuta.

Ang mga Pariseo Nagpangayo Milagro (Mt. 16:1-4)

11 Pagabot nanda doto, may mga Pariseo nga nagarayan kay Jesus kag
nagpakigdiskosyon kanana. Nagpangayo sanda milagro kanana bilang
pamatood nga tana ginpadara manda ang Dios.
12 Garing nagpangayay si Jesus kag nagkoon, "Basi kabay pirmi nagapan-
gayo mga milagro ang mga tao sa tyimpo nga dia? Sa matood tana, ara gid
milagro nga ipakita kananda!"

13 Ginbayaan na dayon ang mga Pariseo nga dato. Nagbalik tana sa
sakayan kag nagtabok roman sa loyong baybay.

Anang Pangpaabok ang mga Pariseo kag ni Herodes (Mt. 16:5-12)

14 Nalipatan anang mga somolonod nga magdara tinapay. Andang tinapay
nga nadara doto sa sakayan sangka bilog lang gid.
15 Ginpaandaman sanda ni Jesus nga indi sanda dapat magsonod sa
marimo nga ogali ang iba. Ginambal na dia paagi sa paanggid, makon na,
“Magandam kamo nga mayad sa anang pampaabok ang mga Pariseo kag
anang pampaabok ni Aring Herodes.” Garing ara sanda kaulam nga dato
paanggid lang.
16 Gani nagbarais-baisan sanda, makon nanda, “Ginambal na dato ay ara
kita kadara tinapay.”
17 Naulaman ni Jesus kon ano andang ginabarais-baisan. Gani nagkoon
tana kananda, makon na, “Ay basi ginabarais-baisan nindo nga ara kamo
tinapay? Indi kamo pa gid makaintindi? Ara kamo nagaisip ay?
18-19 May mga mata kamo, indi kamo makakita? May mga talinga kamo,
indi kamo makabati? Ara nindo gid bala nadumdumi ang magpamisang-
pisang ako lima ka bilog nga tinapay para sa 5,000? Pira ka baskit ang
napono sa indong natipon nga sobra?” Makon nanda nga nagsabat, “Dosi!”
20 “Kag ang magpamisang-pisang ako pito ka bilog nga tinapay para sa
4,000, pira ka baskit ang sobra nga indong natipon?” Makon nanda, “Pito.”
21 Makon dayon ni Jesus, “Ta, dapat maintindian nindo ron nga bukun
tinapay akun gostong ambalun?”

Ginayad ni Jesus ang Bulag sa Betsaida

22 Pagabot nanda sa banwa ang Betsaida may mga tao doto nga nagdara
lalaki nga bolag kay Jesus. Nagpakitloy sanda dayon kanana nga kon maimo
tandugun na ang bolag nga dato agud makakita.
23 Gani ginawidan na anang alima ang bolag nga dato kag gindara na doto
sa goa ang banwa. Pagabot nanda sa goa ang banwa gindoraan na anang
mga mata ang tao nga dato nga bolag. Pagkatapos gintongtong na dayon
anang mga alima kanana kag nagpamangkot kon may nakikita tana run.
24 Nagtangra ang lalaki kag magkoon, “Kakikita ako ron mga tao, garing
midyo sa mga kaoy nga nagaparanaw.”
25 Gani gintongtong roman ni Jesus anang alima sa anang mga mata ang
bolag. Pagkatapos nagpanulung-sulung nga mayad ang bolag nga dato kag
nagayad anang mga mata, kag masanag run anang panulung sa tanan nga
butang.
26 Bago tana ginpaoli ni Jesus ginkonan na tana nga indi tana dapat magagi
sa banwa kag magpanogid-sogid sa mga tao.

Anang Ginambal ni Pedro Parti kay Jesus (Mt. 16:13-20; Lu. 9:18-21)

27 Pagkatapos dato, si Jesus kag anang mga somolonod nagayan sa mga
bario nga sakup ang Cesaria Filipos. Mintras nagaparanaw sanda nagpa-
mangkot si Jesus sa anang mga somolonod, makon na, “Sono sa mga tao, sino
ako kono?”
28 Makon nanda, “May mga nagakoon nga ikaw si Juan nga manogbunyag.
Ang iba nagakoon nga ikaw si Elias, kag ang iba pa gid nagakoon nga ikaw
isara sa mga propita ang Dios ang ona pa.”

29 Nagpamangkot tana dayon kananda, makon na, “Piro para kanindo sino
ako?” Nagsabat si Pedro, makon na, “Ikaw ang Cristo nga anang ginpangako
ang Dios nga magari.”
30 Nagpaandam dayon si Jesus kananda nga indi sanda gid magsogid bisan
kino parti kanana.

Si Jesus Nagambal parti sa anang Pagantos kag anang Kamatayun (Mt. 16:21-28; Lu. 9:22-27)

31 Makon dayon ni Jesus kananda, “Ako nga Naging Tao kinanglan nga
magantos nga mayad sa anang imoon kanakun anang mga manogdomara
ang mga Judio, ang mga manogdomara nga pari, kag ang mga manogtodlo
ang Kasogoan. Isikway nanda ako kag patayun, piro pagkatapos tatlo ka
adlaw mababanaw ako.”
32 Ginpasanag na dia nga mayad kananda. Pagkabati dato ni Pedro,
gindara na si Jesus sa marayu-rayu kag ginsaway na tana nga indi dato
maimo.
33 Piro nagliso si Jesus kag nagatobang sa anang mga somolonod, kag
ginsaway na si Pedro nga nagakoon, “Parayu kaw kanakun Satanas! Ay
imong naisipan nga dan bukun anang gosto ang Dios kondi maman dan
anang gosto ang tao.”
34 Gintawag na dayon ang mga tao kaiban anang mga somolonod nga
magparapit kanana. Makon na kananda, “Kon may tao nga gosto mag-
sonod kanakun, indi na run dapat pagisipun anang kaogalingun, kondi
kinanglan magtoman kanakun abir kon kamatayun anang aboton sa pag-
sonod kanakun.
35 Ay ang bisan sino nga nagakanogon sa anang kaboi digi sa kalibotan nga
dia mapapatay pa ra gid. Piro ang bisan sino nga priparado nga mapatay
tungud kanakun kag sa Mayad nga Barita makaangkun ang kaboi nga ara
kataposan.
36 Ano gid anang mabubuul ang tao kon maangkun na ang tanan nga
butang digi sa kalibotan, piro madora ra lang anang kaboi? Ara gid!
37 Ay ara gid pagkabutang nga sarang na nga itaw agud mabawi na ruman
anang kaboi.
38 Ang bisan sino nga magkauya kanakun kag sa akun mga panodlo sa
tyimpo nga dia nga ang mga tao malain kag naboyo sa sala ikauya ko ra
kon Ako nga Naging Tao magbalik run nga nagalanyag nga may gaum alin
sa Amay, kag kaiban ko anang mga angil.”

9

1 Makon pa ni Jesus kananda, “Sa matood tana, may mga tao digi dadi
nga indi mapatay mintras indi nanda makita anang pagari ang Dios nga
nagaabot nga may gaum.”

Ang Pagoman anang Itsora ni Jesus (Mt. 17:1-13; Lu. 9:28-36)

2 Pagkalubas ang anum ka adlaw gindara ni Jesus si Pedro, si Santiago, kag
si Juan sa mataas nga bokid. Ang doto sanda run, mintras nagasulung sanda
kay Jesus, nagiba anang itsora ni Jesus.
3 Anang lambong nagpoti gid kag masolaw. Ara gid may manogpamonak
nga makapapoti pario dato digi sa kalibotan.
4 Pagkatapos nakita nanda dayon si Elias kag si Moises nga nagapakigsogi-
danun kanana.

5 Makon ni Pedro kay Jesus, “Maistro, mayad digi kami. Maimo kami
tatlo ka kamalig, ang sakabilog kanimo, ang sakabilog kay Moises, kag ang
sakabilog kay Elias.”
6 Maman dia anang koon ay indi na maulaman kon ano anang dapat
iambal tungud nga sugung andang kakulba.
7 Karon, may nagabot nga panganod kag ginlikupan sanda. Alin doto sa
panganod nga dato may limug nga nagambal. Makon ang limug, “Maman
dia akun pinalangga nga Bata. Pamatian nindo tana!”
8 Pagkatapos dato nagpanulung-sulung sanda sa andang palibot, piro ara
sanda run may iba nga nakita kondi si Jesus lang.
9 Ang nagalusub sanda run sa bokid, ginkonan sanda ni Jesus, makon na,
“Indi kamo gid magsogid bisan kino parti sa indong nakita mintras Ako nga
Naging Tao ara pa mabanaw.”
10 Gani ara nanda gid pagsogidan ang mga natabo nga dato. Piro nagpara-
mangkotan sanda nga tatlo kon ano anang gostong ambalun nga tana kono
mabanaw.
11 Pagkatapos, nagpamangkot sanda kay Jesus, makon nanda, “Basi kabay
nagakoon ang mga manogtodlo ang Kasogoan nga kinanglan magabot anay
si Elias bago magabot ang Cristo.”
12-13 Makon na kananda, “Osto dan, kinanglan nga magabot anay si Elias
agud ipriparar na ang tanan nga mga butang. Piro sogidan ko kamo, si Elias
nagabot ron. Kag ginimo ang mga tao kanana andang gosto sono sa nasolat
parti kanana. Piro basi nasolat ra nga Ako nga Naging Tao kinanglan nga
magantos dorong mga butang kag sikwayun ang mga tao?”

Ginayad ni Jesus ang Bata nga may Malain nga Ispirito (Mt. 17:14-21; Lu. 9:37-43a)

14 Pagabot nanday Jesus sa anang mga somolonod nga nasala, nakita
nanda nga dorong mga tao ang nagatiripon doto kananda. May pira ka mga
manogtodlo ang Kasogoan nga nagapakigdiskosyon sa mga somolonod.
15 Pagkakita ang mga tao kay Jesus natingala sanda nga mayad, gani
nagdaralagan sanda paayan kanana agud solang-solangun tana.
16 Nagpamangkot dayon si Jesus kananda, makon na, “Ano indong gi-
nadiskosyonan?”
17 May sangka tao doto sa nagatiripon nga nagsabat, makon na, “Maistro,
gindara ko digi kanimo akun bata nga lalaki ay ginsuludan tana ang malain
nga ispirito nga nagpaapa kanana.
18 Kon ang malain nga ispirito magabot kanana, natotomba tana sa logta
kag nagabora, kag nagabaragrut ra anang mga ipun. Pagkatapos nagatiskug
tana dayon. Ginpangabay ko imong mga somolonod nga palayasun nanda
ang malain nga ispirito sa akun bata nga dia, piro indi sanda makasarang.”
19 Makon dayon ni Jesus, “Kamo nga mga tao sa tyimpo nga dia, ara kamo
gid pagtoo! Asta sano pa kabay akun pagantos kanindo? Dara nindo digi ang
bata.”
20 Gani gindara nanda ang bata doto kanana. Pagkakita ang malain nga
ispirito kay Jesus, ginpakulkug na nga lagi ang bata. Kag nagligid-ligid ang
bata sa logta nga nagabora.
21 Nagpamangkot si Jesus sa anang tatay, makon na, “Pira run kaboay nga
nagatoladan ang bata?” Makon anang tatay ang bata, “Alin ang maistan tana
pa.
22 Pirmi tana lang ginapalokso ang malain nga ispirito sa kalayo kag sa
tobig agud patayun. Piro kon may maimo kaw, abi kaloyi kag tabangi kami
ra!”

23 Makon ni Jesus kanana, “Basi nagkoon kaw nga kon may maimo ako?
Ang tanan nga butang maimo ko sa tao nga nagatoo kanakun.”
24 Lagi-lagi nagsabat anang tatay ang bata, makon na, “Nagatoo ako, piro
kolang pa. Dogangi akun pagtoo.”
25 Pagkakita ni Jesus nga nagdaragoyon ron ang mga tao paayan kanana,
nagkoon tana sa malain nga ispirito, “Ikaw nga ispirito nga nagapaapa kag
nagapabungul sa bata nga dia, ginamandaran ko ikaw nga maglayas sa bata
nga dia kag indi ka run gid magbalik-balik kanana!”
26 Nagsinggit ang malain nga ispirito kag ginpakulkug na nga mayad ang
bata bago naggoa sa bata. Ang bata midyo patay, gani makon ang kadoroan,
“Patay run!”
27 Piro ginkaputan ni Jesus anang alima ang bata kag ginpabangon, kag
nagtindug ang bata.
28 Pagkasulud ni Jesus sa balay nga andang ginadayonan nagparamangkot
kanana anang mga somolonod ang sanda-sanda run lang, makon nanda,
“Basi kabay indi namun mapagoa ang malain nga ispirito nga dato?”
29 Makon na kananda, “Dato nga klasi nga malain nga ispirito mapagoa
lang paagi sa pangamoyo.”

Nagambal Ruman si Jesus Parti sa Anang Kamatayun (Mt. 17:22-23; Lu. 9:43b-45)

30 Pagkatapos dato, nagalin sanda sa logar nga dato kag nagagi sa Galilea.
Indi na gosto nga maulaman ang mga tao nga doto tana,
31 ay nagatodlo tana sa anang mga somolonod. Makon na kananda, “Ako
nga Naging Tao iintriga sa mga tao kag papatayun nanda, piro pagkatapos
tatlo ka adlaw mababanaw ako.”
32 Garing anang mga somolonod ara kaintindi kon ano anang gostong
ambalun. Piro naalangan sanda ra magpamangkot kanana kon ano dato.

Sino gid ang Labaw sa Tanan? (Mt. 18:1-5; Lu. 9:46-48)

33 Pagabot nanda sa Capernaum, ang doto sanda run sa balay, nag-
pamangkot si Jesus kananda kon ano andang ginbarais-baisan sa dalan
mintras nagaparanaw sanda.
34 Piro nagiripus sanda lang ay nauya sanda tungud nga ginbarais-baisan
nanda kon sino kananda ang labaw sa tanan.
35 Gani nagpongko si Jesus kag gintawag na anang dosi ka apostolis.
Makon na dayon kananda, “Kon sino kanindo ang gosto nga maging manog-
domara, kinanglan magpaubus tana kag maging sorogoon ang tanan.”
36 Nagbuul tana dayon ang bata nga maistan kag ginbutang na sa andang
tunga. Pagkatapos ginsabak na dayon ang bata kag nagkoon kananda,
makon na,
37 “Ang bisan sino nga tungud sa anang pagsonod kanakun nagabaton
kag nagaasikaso sa mga bata nga toladia nagabaton ra kanakun. Kag ang
nagabaton kanakun nagabaton ra sa nagpadara kanakun.”

Ang Bukun Kontra kanatun Kadampig Natun (Lu. 9:49-50)

38 Makon ni Juan kanana, “Maistro, nakakita kami ang tao nga nagasobol
ang mga malain nga ispirito kag imong aran anang ginagamit. Ginbawalan
namun tana nga indi tana dapat magimo toladato ay bukun tana atun
kaiban.”
39 Piro makon ni Jesus, “Indi nindo tana pagbawali ay ara may nagaimo
milagro sa akun aran nga maambal dayon malain kontra kanakun.

40 Ay ang bisan sino nga ara nagakontra kanatun nagadampig kanatun.
41 Sa matood tana, ang bisan sino nga magtaw kanindo bisan sangka baso
lang nga tobig tungud nga kamo nagadara akun aran, dan nga tao indi gid
madoraan anang balus."

Ang mga Pagsolay
(Mt. 18:6-9; Lu. 17:1-2)

42 "Piro ang bisan sino nga maging kabangdanan nga ang mga bata nga dia
magbaya sa andang pagtoo kanakun, mas mayad pa nga igotan anang liug
ang galingan nga bato kag ipandag sa laod.
43-44 Kon imong alima ang maging kabangdanan nga ikaw magbaya
kanakun, otoda! Mas mayad pa nga sakabilog lang imong alima kag may
kaboi nga ara kataposan kaysa komplito imong alima piro maayan kaw ra
lang sa impyirno. Doto ang kalayo indi gid mapatay.
45-46 Kag kon imong siki ang maging kabangdanan nga ikaw magbaya
kanakun, otoda! Mas mayad pa nga sakabilog lang imong siki kag may kaboi
nga ara kataposan kaysa komplito piro ipilak ka ra lang sa impyirno.
47 Kag kon imong mata maman ang maging kabangdanan nga ikaw
magkasala, lukada! Mas mayad pa nga magsulud kaw sa anang ginarian ang
Dios nga sakabilog lang imong mata kaysa komplito imong mata nga ipilak
kaw sa impyirno.
48 Doto 'oolodon sanda asta kon sano kag ang kalayo ara ra napaparung.'
49 "Kon paiwan nga ang pagkaun ginabutangan ang asin agud indi
marangga, kag ang bolawan ginapaagi sa kalayo para maglimpyo, toladan
ra ang imoon kanindo. Papaagiun kamo ra ang Dios sa mga pagtiraw agud
maging mayad indong kaboi.
50 Ang asin mayad, piro kon ang asin magtabang run gani, ara run gid may
maimo para mapabalik anang dati nga lasa. Dapat maging pario kamo sa
asin, nga indong mga inimoan pirmi nga makabolig sa mga tao agud maging
mayad sanda. Kag dapat pirming mayad indong rilasyon sa isara kag isara."

10

Si Jesus Nagtodlo Parti sa Pagbulagan
(Mt. 19:1-12; Lu. 16:18)

1 Nagalin dayon si Jesus sa Capernaum kag nagayan sa mga logar nga
sakup ang Judea, kag nagtabok tana sa soba ang Jordan. Doro roman
nga mga tao ang nagtiripon doto kanana kag pario sa anang naanadan,
gintodloan na sanda.
2 May mga Pariseo ra nga nagarayan doto. Gosto nanda nga magpangita
paagi agud maiakosar nanda tana. Gani nagpamangkot sanda kay Jesus,
makon nanda, "Nagatogot bala ang Kasogoan nga bulagan ang lalaki anang
asawa?"
3 Ginsabat sanda ni Jesus paagi sa sangka pamangkot, makon na, "Ta ano
anang sogo kanindo ni Moises?"
4 Makon nanda, "Si Moises nagtogot nga ang lalaki makaimo kasolatan sa
pagbulagan, pagkatapos poidi na run bulagan anang asawa."
5 Makon ni Jesus kananda, "Tungud nga matugas indong olo maman dan
nga ginsolat ni Moises kanindo ang kasogoan nga toladato.
6 Piro ompisa ang pagimo ang kalibotan, 'ginimo sanda ang Dios nga lalaki
kag babai.'
7 'Maman dan nga bayaan ang lalaki anang tatay kag nanay kag magpakig-
dapun sa anang asawa,

8 kag sanda nga darwa maging isara run lang.’ Gani bukun sanda run
darwa kondi isara run lang.
9 Ta kondi indi dapat nga bulagun ang tao ang gindapun ang Dios.”
10 Pagabot nanda sa balay nagpamangkot roman anang mga somolonod
parti sa butang nga dato.
11 Makon na kananda, “Kon ang lalaki magbulag sa anang asawa kag
magpangasawa ang iba, nagapanginbabai tana kag nagakasala sa anang
dati nga asawa.
12 Kag kon bulagan ang babai anang asawa kag magpaasawa sa iba, tana
nagapanginlalaki ra kag nagakasala sa anang dati nga asawa.”

Ginbindisyonan ni Jesus ang Mairintuk nga mga Bata (Mt. 19:13-15; Lu. 18:15-17)

13 May mga tao nga nagdara andang mga bata nga mairintuk kay Jesus
agud bindisyonan na. Garing ginsaway sanda ang mga somolonod.
14 Pagkakita ni Jesus sa natabo ginugutan tana kag nagkoon tana sa mga
somolonod, makon na, “Pabayani nindo ang mga bata nga magparapit
kanakun. Indi nindo sanda pagbawali, ay kabilang sa anang ginarian ang
Dios ang mga pario kananda.
15 Ang matood tana gani, ang bisan sino nga indi magpasakup sa anang
pagari ang Dios pario anang pagpasakup ang mga bata nga dia indi gid
mapabilang sa anang ginaarian ang Dios.”
16 Ginsabak na dayon ang mga bata. Pagkatapos gintongtong na anang
alima kananda kag ginbindisyonan na.

Ang Tao nga Manggaranun (Mt. 19:16-30; Lu. 18:18-30)

17 Datong mapanaw ron sanday Jesus, may tao nga nagdalagan paayan
kanana kag naglood. Nagpamangkot dayon ang tao nga dato, makon na,
“Mayad nga maistro, ano kabay akun imoon agud makabaton ako ang kaboi
nga ara kataposan?”
18 Makon ni Jesus kanana, “Basi nagakoon kaw nga ako mayad? Ara kabay
iba nga mayad kondi ang Dios lang.
19 Kon parti sa imong pamangkot nga dan, naulaman mo ra kabay anang
ginakoon ang Kasogoan: ‘Indi kaw magpatay, indi kaw magpanginbabai
okon magpanginlalaki, indi kaw magpanakaw, indi kaw magtistigos ang
botig, indi kaw magpangdaug-daug, taodon mo imong tatay kag imong
nanay.’ ”
20 Makon na nga nagsabat kay Jesus, “Maistro, dan tanan ginatoman ko
alin ang maistan ako pa.”
21 Ginsulung tana ni Jesus nga may pagpamalangga kag magkoon, “Sangka
butang run lang ang kolang kanimo. Pagoli kag ibaligya imong pagkabu-
tang, kag ang bayad ipanagtag mo dayon sa mga pobri. Paagi digi maging
manggaranun kaw sa langit. Pagkatapos, magbalik kaw kag magsonod
kanakun.”
22 Naborido nga mayad ang tao pagkabati na dato, kag nagalin tana nga
masubu, ay doro anang manggad.
23 Pagkatapos nga makaalin ang tao nga dato, nagpanulung-sulung si Jesus
sa palibot kag magkoon sa anang mga somolonod, “Malisud ra gid para sa
mga manggaranun ang magpasakup sa anang pagari ang Dios.”
24 Natingala ang mga somolonod sa anang ginambal. Gani makon na pa
gid, “Malisud matood ang magsulud sa anang ginarian ang Dios.
25 Mas maulas pa gani nga magagi ang sapat nga kamilyo sa anang boo ang
dagum kaysa magpasakup ang manggaranun sa anang pagari ang Dios.”

26 Kag natingala sanda pa gid nga mayad. Gani makon nanda, “Ta kon
toladan sino ron lang kabay ang malowas?”
27 Ginsulung sanda ni Jesus kag nagkoon, “Sa mga tao dia imposibli, piro
sa Dios tana ara imposibli; ay ang tanan nga butang maimo na.”
28 Makon ni Pedro kanana, “Ta kami, ginbayaan namun ang tanan kag
magsonod kanimo.”
29 Makon ni Jesus kananda, “Sa matood tana, ara tao nga nagbaya anang
balay, mga kabogto, nanay, tatay, mga bata, okon mga logta tungud kanakun
kag sa Mayad nga Barita,
30 nga indi makabaton mas doro pa gid nga balus sa tyimpo nga dia:
mga balay, mga kabogto, mga nanay, mga bata, mga logta, kag pati ra mga
pagingabot, kag sa paraaboton nga mga adlaw makabaton tana ra kaboi nga
ara kataposan.
31 Doro nga mga tao nga ginakilala nga importanti dadi ang magagoa nga
bukun, kag doro ang ara ginasapaka dadi ang magagoa nga importanti.”

Ikatlo nga Pagsogid ni Jesus Parti sa anang Kamatayun (Mt. 20:17-19; Lu. 18:31-34)

32 Ang sa dalan sanda run nga nagapaayan sa Jerusalem, si Jesus na-
gaona kananda. Anang mga somolonod ginapangkulbaan kag ang iba nga
nagasoronod kanana ginapangadlukan run gid ay nagapaayan sanda sa
Jerusalem. Ginpabulag na ruman anang dosi ka somolonod kag ginsogidan
na sanda kon ano ang matatabo kanana.
33 Makon na kananda, “Kita dadi nagapaayan sa Jerusalem kag doto
Ako nga Naging Tao itogyan sa mga manogdomara nga mga pari kag mga
manogtodlo ang Kasogoan. Pagkatapos sisintinsyaan nanda ako kamatayun
kag iintriga sa mga tao nga bukun Judio.
34 Yagotaun nanda ako, doraan, anoton, kag patayun dayon. Piro pagkat-
apos tatlo ka adlaw mababanaw ako.”

Ang Ginapangayo ni Santiago kag ni Juan (Mt. 20:20-28)

35 Nagparapit kanana si Juan kag si Santiago nga mga bata ni Zebedeo kag
nagkoon, “Maistro, may gosto kami andan nga pangayoon kanimo.”
36 Makon ni Jesus kananda, “Ta ano indong gosto nga imoon ko para
kanindo?”
37 Makon nanda, “Kon magari kaw ron doto sa imong ginarian, pa-
pongkoon mo kami nga darwa sa imong kilid; ang isara kanamun sa imong
too, kag ang isara sa imong wala.”
38 Piro makon ni Jesus kananda, “Ara kamo kaulam kon ano indong
ginapangayo. Masarangan nindo bala ang mga pagantos nga antoson ko?
Kag masarangan nindo bala ang mga kalisud nga akun maagian?”
39 Makon nanda, “Uu, masarangan namun.” Makon dayon ni Jesus
kananda, “Kon sa bagay, masarangan nindo manda ang mga pagantos kag
ang mga kalisud nga akun maagian.
40 Piro bukun ako ang nagapili kon sino ang mapongko sa akun too kag sa
akun wala, ay dia may mga ginpripararan run.”
41 Pagkabati ang napolo ka somolonod kon ano andang ginpangayo,
naglain andang buut kay Santiago kag kay Juan.
42 Gani gintawag sanda tanan ni Jesus kag magkoon kananda, “Naulaman
nindo nga ang mga manogdomara digi sa kalibotan nga dia may gaum sa
andang mga sinakupan kag pagosto sanda lang kon ano andang ipaimo
kananda.

43 Piro iba tana ang kanindo. Ay kon sino kanindo ang gosto nga maging
importanti, dapat tana ang maging sorogoon anang mga kaiban.
44 Kag kon sino kanindo ang gosto nga maging labaw sa tanan, dapat tana
ang maging oripun ang tanan.
45 Ay bisan Ako gani nga Naging Tao ara nagayan digi sa kalibotan para
magpasirbi, kondi para magsirbi kag magtaw akun kaboi agud matobos ang
doro nga mga tao."

Ginayad ni Jesus ang Bolag nga si Bartimeo
(Mt. 20:29-34; Lu. 18:35-43)

46 Nagabot sanda sa Jerico. Pagkatapos, mintras nagapagoa run si Jesus sa
banwa nga dato kaiban anang mga somolonod kag ang dorong mga tao, may
sangka bolag nga manogpakilimos nga nagapongko doto sa binit ang dalan.
Si Bartimeo dato nga bata ni Timeo.
47 Pagkabati na nga nagaagi si Jesus nga taga-Nazaret, nagsinggit tana nga
nagakoon, "Jesus, nga kaliwat ni David kag manonobli anang ginarian, abi
kaloyi ako ra!"
48 Doro nga mga tao doto ang nagsaway kanana nga magipus. Piro
gintodoan na pa gani singgit nga nagakoon, "Kaliwat ni David, kaloyi ako
ra!"
49 Nagtadung si Jesus kag nagkoon, "Paayana nindo digi kanakun ang tao
nga dan." Gani gintawag nanda ang bolag. Makon nanda, "Magkalipay kaw,
tindug run kag magayan kay Jesus ay ginapatawag kaw."
50 Gani ginwaslik na anang kapa kag nagdali-dali parapit kay Jesus.
51 Makon dayon ni Jesus kanana, "Ano imong gosto nga imoon ko kanimo?"
Makon ang bolag, "Ginoo, gosto ko nga makakita ruman."
52 Makon dayon ni Jesus kanana, "Imong pagtoo maman ang naglowas
kanimo. Sigi, panaw ron." Kag lagi-lagi nakakita tana kag nagsonod dayon
kay Jesus sa anang paarayanan.

11

Ang Pagsulud ni Jesus sa Jerusalem
(Mt. 21:1-11; Lu. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

1 Datong marapit sanda run sa Jerusalem nga nagainamput sanda sa mga
banwa ang Betfage kag Betania sa may Bokid ang mga Olivo, ginpaona ni
Jesus anang darwa ka somolonod.
2 Makon na kananda, "Pagona kamo doto sa masonod nga bario. Pagsulud
nindo doto, makikita nindo nga lagi ang bataun pa nga asno nga ara pa gid
masakayi nga nagaigot. Obadun nindo kag daraun digi.
3 Kon may magpamangkot kanindo kon basi ginaobad nindo, sabatun
nindo nga kinanglan ang Ginoo kag ibalik ra nga lagi pagkatapos."
4 Gani nagpanaw sanda kag pagabot nanda doto sa banwa nakita nanda
ang bataun pa nga asno sa binit ang dalan nga nagatagkus sa poirtaan. Gani
ginobad nanda dayon.
5 Mintras nagaobad sanda may mga nagatirindug doto nga nagpara-
mangkot kananda, makon nanda, "Oy, ano indong ginaimo dian? Basi
ginaobad nindo ang asno?"
6 Kag ginsabat nanda ang mga tao sono sa anang bilin ni Jesus. Gani
gintogotan sanda ang mga tao.
7 Pagkatapos dato gindara ang darwa ka somolonod ang asno kay Jesus.
Pagabot doto ginampiloan nanda andang mga lambong kag ginsakayan
dayon ni Jesus paayan sa Jerusalem.

8 Dorong mga tao ang nagladlad andang mga lambong sa dalan, kag ang
iba, andang ginladlad tana, ang mga sanga nga marabong anang daon
nga andang gintapas sa mga kaoy. Dia ginimo nanda bilang pagpadungug
kanana.
9 Ang nagaorona kay Jesus pati ang nagasoronod nagsiringgit nga na-
gakoon, "Dayawon ang Dios! Ginakaloyan ra gid ang Dios anang ginsogo nga
nagaabot dadi digi kanatun!
10 Ginakaloyan ra gid ang Dios anang ginarian atun kaolang-olangan nga
si David nga ginapatindug ruman! Dayawon ang Dios sa langit!"
11 Pagabot nanday Jesus sa banwa ang Jerusalem, nagsulud tana sa tim-
plo. Nagpanulung- sulung tana sa tanan nga mga butang doto sa sulud.
Pagkatapos, tungud nga madali run lang masalup ang adlaw, naggoa tana
kag nagayan sa Bitania kaiban anang dosi ka apostolis.

Ginpakalain ni Jesus ang Igira
(Mt. 21:18-19)

12 Pagkaaga, pagalin nanda sa Betania pabalik sa Jerusalem, gingutum si
Jesus.
13 May nalantawan tana nga kaoy nga igira nga marabong. Gani gi-
nayanan na kon may bonga. Garing ara tana gid may nakita nga bonga kondi
poros lang daon, ay bukun pa anang oras nga inogpamonga.
14 Makon dayon ni Jesus sa igira, "Alin dadi ara run tao nga makakaun
imong bonga!" Anang ambal nga dia nabatian anang mga somolonod.

Nagayan si Jesus sa Timplo
(Mt. 21:12; Lu. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

15 Pagabot nanda sa Jerusalem, nagsulud tana sa timplo. Ginpalayas na
doto ang mga tao nga nagabaraligya kag nagabarakal sa sulud ang timplo.
Ginpamaliskad na ra anang mga lamisa ang mga manogbaylo ang koarta
pati anang mga porongkoan ang mga manogbaligya ang mga salampati nga
inogalad.
16 Kag indi tana magtogot nga ang mga tao magagi sa sulud ang timplo nga
nagadara andang mga inogbaligya.
17 Pagkatapos dato gintodloan na ang mga tao doto sa timplo. Makon na,
"Kabay nagkoon ron nga lagi ang Dios sa Kasolatan nga anang balay logar
nga parangamoyoan para sa tanan nga nasyon. Piro ginimo nindo tana nga
parantagoan ang mga tolisan."
18 Anang ginimo nga dato ni Jesus nabatian ang mga manogdomara nga
mga pari kag mga manogtodlo ang Kasogoan. Gani nagpangita sanda paagi
agud patayun tana. Garing naadlukan sanda ra kanana ay ang mga tao tana
naliliag sa anang panodlo.
19 Pagkasirum, si Jesus kag anang mga somolonod nagalin doto sa siodad.

Ang Liksion sa Igira
(Mt. 21:20-22)

20 Pagkaaga, ang nagabalik sanda run sa Jerusalem, doto sanda ruman
nagagi sa may igira nga kaoy kag nakita nanda nga nalayung run anang
daon, kag pati anang gamot nagkurupus.
21 Nadumduman ni Pedro ang natabo. Gani makon na kay Jesus, "Ginoo,
sulunga ang kaoy nga igira nga imong ginsompa! Nalayung run!"
22 Makon ni Jesus kananda, "Magtoo kamo sa Dios!
23 Sa matood tana kon may pagtoo kamo, sarang kamo makakoon sa
bokid nga dan nga 'Magalin dian kag maglokso sa dagat,' kag kon kamo ara

nagapangdoadoa kondi nagapati nga dia matatabo, matatabo gani sono sa indong ambal.
24 Gani ginasogidan ko kamo nga bisan ano indong pangayoon sa Dios
sa pangamoyo, magtoo kamo nga nabaton nindo ron, kag dan mababaton
nindo.
25 Kag kon kamo nagapangamoyo, patawada nindo anay ang mga
nakaimo sala kanindo agud indong mga sala patawadun ra indong Tatay nga
sa langit. [
26 Ay kon kamo ara nagapatawad sa iba, indi kamo ra pagpatawadun
indong Tatay nga sa langit."]

Ang Pamangkot parti sa Gaum ni Jesus
(Mt. 21:23-27; Lu. 20:1-8)

27 Pagabot nanda sa Jerusalem, nagbalik si Jesus sa timplo. Kag mintras
nagapanaw-panaw tana doto sa sulud ang timplo, nagparapit kanana ang
mga manogdomara nga mga pari kag mga manogtodlo ang Kasogoan kag
anang mga manogdomara ang mga Judio.
28 Nagparamangkot sanda kay Jesus, makon nanda, "Ano imong awtori-
dad nga nagaimo kaw ang mga butang nga imong ginaimo digi sa timplo?
Sino ang nagtaw kanimo ang awtoridad nga dan nga magimo imong gi-
naimo digi?"
29 Makon ni Jesus kananda, "Mapamangkot ako ra kanindo. Sabatun
nindo ako anay bago ko kamo sabatun kon ano akun awtoridad sa pagimo
ang mga butang nga dia.
30 Akun pamangkot maman dia: kino magalin anang awtoridad ni Juan sa
pagbunyag, sa Dios okon sa tao? Sabata nindo ako!"
31 Nagbarais-baisan sanda anay nga sanda-sanda lang kon ano andang
isabat. Makon nanda, "Kon magkoon kita nga 'Alin sa Dios,' makoon tana
nga, 'Ta basi ara kamo nagpati kay Juan?'
32 Piro kon magkoon kita nga 'Alin sa tao,' masisilag kanatun ang mga tao."
(Naadlukan sanda sa mga tao ay nagpati sanda nga si Juan anang propita ang
Dios.)
33 Gani ginsabat nanda si Jesus, "Ilam, ara kami kaulam." Makon ra ni
Jesus kananda, "Ta indi ko kamo ra pagsogidan kon kino nga awtoridad ko
ginaimo ang mga butang nga akun ginaimo."

12

Ang mga Paanggid Parti sa mga Agsador
(Mt. 21:33-46; Lu. 20:9-19)

1 Nagistoria dayon si Jesus sa mga tao paagi sa mga paanggid, makon na,
"May sangka tao nga may logta nga ginpatanuman na obas. Ginpakodalan
na, kag nagpaimo tana mabaul nga boo sa mabaul nga bato bilang purugaan
ang obas. Nagpatindug tana ra ang mataas nga balay nga ralantawan ang
bantay. Pagkatapos ginpaagsaan na dayon kag nagayan sa marayu nga logar.
2 Datong inogpopo ron ang obas, ginsogo na anang sorogoon sa mga
agsador agud bulun anang parti sa patubas.
3 Garing pagabot doto ang sorogoon, gindakup nanda tana kag ginbalbal,
kag ginpaoli nga ara gid dara.
4 Ginsogo roman anang tagya ang obasan ang sangka sorogoon pa gid, piro
ginpakauyan nanda kag ginlampusan anang olo.
5 Nagsogo tana pa gid ibang sorogoon kag dia ginpatay nanda run gid.
Doro pa gid anang ginsogo ang tagya nga dato. Ang iba ginbalbal nanda, kag
ang iba ginpatay.

6 Ang ori, ara tana run gid sorogoon nga masosogo. Gani ginsogo na anang
pinalangga nga bata. Anang pagsarig taodon nanda tana ay anang bata run
gid.
7 Piro pagkakita ang mga agsador sa anang bata, makon nanda sa isara kag
isara, 'Dia run ang manogpanobli. Dali, patayun ta kag maging atun anang
sorobliun.'
8 Gani gindakup nanda tana kag ginpatay. Doto nanda tana gindara sa goa
ang obasan."
9 Nagpamangkot si Jesus sa mga tao, makon na, "Ta ano kabay anang
imoon kananda anang tagya ang kaobasan? Sigorado gid nga ayanan na
anang mga agsador kag pamatayun. Kag paagsan na dayon sa iba anang
obasan."
10 Makon dayon ni Jesus, "Nabasa nindo kabay sa Kasolatan nga nagakoon,
'Ang bato nga ginsikway ang mga panday
Maman gid ang naging pondasyon nga bato.
11 Maman dia anang ginimo ang Ginoo,
Kag makatiringala kanatun.' "
12 Naulaman ang mga manogdomara nga mga Judio nga sanda gid anang
ginatomod sa anang paanggid nga dato. Gani gosto nanda nga dakupun si
Jesus, garing ginaadlukan sanda sa mga tao. Gani ginpabayanan nanda tana
run lang kag nagaralin.

Ang Pamangkot Parti sa Pagbayad ang Bois
(Mt. 22:15-22; Lu. 20:20-26)

13 Ginsogo nanda ang pira ka Pariseo kag pira ka mimbro anang partido
ni Herodes nga dakupun si Jesus sa anang ambal agud iakosar nanda tana.
14 Gani nagayan sanda kay Jesus kag magpamangkot, makon nanda,
"Maistro, naulaman namun nga poros matood imong ginasogid. Indi kaw
madara-dara sa anang gosto ang mga tao abir kon sino sanda, kondi kon ano
anang kabubutun ang Dios sa tao maman gid imong ginatodlo. Abi, kon sa
kanimo, osto bala nga kita bilang mga Judio magbayad bois sa Impirador
ang Roma? Dapat bala kita magbayad okon indi?"
15 Piro tungud nga naulaman na nga iba andang katoyoan, makon na
kananda, "Basi ginatirawan nindo nga dakupun ako sa indong pamangkot
nga dan? Abi darai nindo ako digi koarta ay sulungun ko."
16 Gani gindaraan nanda tana. Pagkatapos nga anang masulung nag-
pamangkot tana dayon, makon na, "Kinong itsora dia kag kinong aran?"
Makon nanda nga nagsabat, "Ana ang Impirador."
17 Makon dayon ni Jesus kananda, "Ta kondi itaw nindo sa Impirador ang
ana ang Impirador kag itaw nindo ra sa Dios ang ana ang Dios." Kag sa anang
sabat nga dia natingala sanda nga mayad kanana.

Ang Pamangkot Parti sa Pagkabanaw
(Mt. 22:23-33; Lu. 20:27-40)

18 Pagkatapos dato ang mga Saduceo roman ang nagarayan kay Jesus. Dia
nga mga tao ara nagapati nga ang mga tao mababanaw.
19 Makon nanda, "Maistro, si Moises nagsolat kanatun nga kon mapatay
ang lalaki nga ara pa nakapabata sa anang asawa, dapat anang kabogto
roman ang magpangasawa sa anang asawa nga nabalo agud makapabata
tana para sa anang kabogto.
20 Karon, may pito ka magkarabogto nga poros lalaki. Ang panganay
nagpangasawa kag napatay nga ara nakapabata.

21 Gani ang balo ginpangasawa ang madason nga kabogto ang napatay.
Piro napatay tana ra nga ara nakapabata sa babai nga dato. Gani ang balo
ginpangasawa ruman ang ikatlo kag maman da ang natabo.
22 Asta ang ikapito napatay ra nga ara gid may nakapabata. Ang ori ang
babai napatay ra.
23 Karon, kon magabot ron ang pagkabanaw, kino tana nga asawa, ay
sanda nga pito nakapangasawa kanana?"
24 Makon ni Jesus kananda, "Sala kamo gid, tungud nga ara kamo kaintindi
kon ano anang ginakoon ang Kasolatan. Kag ara kamo ra kaintindi anang
gaum ang Dios.
25 Ay kon ang mga patay mabanaw, indi sanda run magarasawa, tungud
nga pario sanda run sa mga angil sa langit.
26 Kag kon parti sa mga patay nga mababanaw, nakabasa kamo ra kabay
anang ginsolat ni Moises parti sa anang naagian sa nagadabadaba nga
palongpong. Doto nagkoon ang Dios kay Moises, makon na, 'Ako anang Dios
ni Abraham, kag anang Dios ni Isaac, kag anang Dios ni Jacob.'
27 Piro dia nga mga tao patay run bago dia solatun ni Moises. Garing
ang Dios bukun Dios ang mga patay, kondi Dios tana ang mga boi. Dia
nagapamatood kanatun nga ang mga napatay naboboi. Gani sala kamo gid
nga mayad sa indong panodlo nga ara pagkabanaw."

Ang Pinakaimportanti nga Sogo
(Mt. 22:34-40; Lu. 10:25-28)

28 May sangka manogtodlo ang Kasogoan doto nga nakabati andang
diskosyon. Nabatian na nga masadya anang sabat ni Jesus. Gani nagparapit
tana kag nagpamangkot ra, makon na, "Ano gid kabay ang pinakaimportanti
sa tanan nga sogo?"
29 Nagsabat si Jesus, makon na, "Ang pinakaimportanti nga sogo maman
dia: 'Pamati kamo nga mga taga-Israel! Ang Ginoo nga atun Dios sangka
Ginoo lang.
30 Gani kinanglan igogmaun mo ang Ginoo nga imong Dios nga tuduk sa
imong tagiposoon, sa bilog mo nga kalag, sa tanan nga imong ginaimo, kag
imong isip pirmi gid kanana.'
31 Ang madason nga pinakaimportanti nga sogo maman dia: 'Igogmaun
mo imong kapario pario imong pagigogma sa imong kaogalingun.' Ara run
iba nga kasogoan nga labaw pa sa darwa nga dia."
32 Makon ang manogtodlo ang Kasogoan kanana, "Osto kaw maistro.
Matood imong koon nga may sangka Dios lang kag ara run iba.
33 Kag ang pagigogma kanana nga tuduk sa tagiposoon, sa tanan nga
ginaimo, kag pirmi kanana ang isip, kag ang pagigogma sa atun kapario
pario atun kaogalingun mas importanti pa kaysa tanan nga alad nga sinonog
kag iba pa nga mga alad."
34 Pagkabati ni Jesus nga tama gid anang mga sabat, makon na kanana,
"Marapit ka run lang sa anang ginarian ang Dios." Pagkatapos dato ara run
gid may nagpangas nga magpamangkot kay Jesus.

Ang Pamangkot Parti sa Cristo
(Mt. 22:41-46; Lu. 20:41-44)

35 Ang nagatodlo tana run sa timplo makon na, "Basi nagakoon ang mga
manogtodlo ang Kasogoan nga ang Cristo anang kaliwat ni David?
36 Kon matood nga tana anang kaliwat lang gid ni David basi si David
mismo nga ginagobayan ang Ispirito Santo nagkoon nga,
'Ang Ginoo nagkoon sa akun Ginoo,
Pagpongko digi sa akun too

Asta mapasoko ko kanimo imong mga kaaway'?
37 Kon gintawag tana ni David nga anang Ginoo, paiwan nga tana anang
kaliwat lang gid ni David?"

Nagpaandam si Jesus Kontra sa Manogtodlo ang Kasogoan
(Mt. 23:1-36; Lu. 20:45-47)

Doro nga nga tao ang naliag nga mayad magpamati kay Jesus.
38 Sa anang mga pagtodlo makon na, "Magandam kamo sa mga manog-
todlo ang Kasogoan nga gosto maglagaw nga nagasoksok ang malabug nga
lambong. Kon sa mga logar nga ginatiriponan ang mga tao, gosto nanda nga
taodon sanda gid.
39 Kon sa mga simbaan okon sa ponsyon, ginapili nanda gid ang mga
porongkoan nga para sa mga dungganun nga tao.
40 Ginaobos nanda buul anang mga pagkabutang ang mga balo nga babai,
kag ginatabon-tabonan nanda lang andang ginaimo paagi sa malawig nga
mga pangadi. Mas mabaul nga silot andang babatonon."

Anang Alad ang Babai nga Balo
(Lu. 21:1-4)

41 Nagpongko si Jesus sa tupad ang ginaologan ang koarta doto sa timplo
kag ginpanilagan na ang mga tao nga nagaorolog andang mga koarta sa
burutangan. Doro nga mga manggaranun ang nagorolog mabaraul nga mga
kantidad.
42 May babai ra nga balo nga pobri ang nagparapit kag nagolog darwa lang
ka sinsilyo nga maistan anang kantidad.
43 Pagkatapos dato gintawag ni Jesus anang mga somolonod kag nagkoon
kananda, "Sa matood tana, sa panulung ang Dios, mas doro anang ginolog
ang pobri nga balo nga dato kaysa tanan nga nagorolog.
44 Ay sanda tanan nagtaw tungud nga abonda sanda, piro tana tana
nagtaw anang bilog nga pagkabutang bisan malisud tana."

13

Nagambal si Jesus Parti sa Pagguba ang Timplo
(Mt. 24:1-2; Lu. 21:5-6)

1 Ang nagagoa run si Jesus sa timplo makon ang isara sa anang mga
somolonod kanana, "Maistro, sulunga bala ang timplo nga dia. Ang gingamit
nga mga bato mabaraul kag masadya ang pagkaimo."
2 Makon ni Jesus kanana, "Ang timplo nga dan nga ginimo sa mabaraul
nga mga bato magakararompag sa paraaboton kag ara gid may mabilin nga
mga bato nga nagakamada."

Mga Kagamo kag mga Pagingabot
(Mt. 24:3-14; Lu. 21:7-19)

3 Mintras nagapongko si Jesus sa Bokid ang mga Olivo nga nagaatobang
sa timplo, nagparapit si Pedro, si Santiago, si Juan kag si Andres kag
magpamangkot kanana ang sanda-sanda run lang,
4 makon nanda, "Abi sogidi kami kon sano matatabo ang mga butang nga
dato. Ano ang mga tanda nga madali run lang matabo imong ginakoon nga
dato tanan?"
5 Gani makon ni Jesus kananda, "Magandam kamo nga ara may makap-
atalang kanindo.
6 Ay doro ang magaabot kag kada isara magakoon nga sanda kono ako, kag
doro andang mapatalang.

7 Kag kon makabati kamo ang mga gira sa indong marapit kag makabarita
kamo nga doto sa marayu nagagira ra, indi kamo magkaadluk, ay dia
kinanglan nga matabo gid man, piro bukun pa dan ang kataposan.
8 Magaaraway ang mga nasyon kag magaaraway ang mga ginarian. May
magaabot nga mga linog sa iba-ibang mga logar kag may magaabot nga
mga gutum. Piro dia nga mga butang ompisa pa lang ang mga kalisud nga
magaabot.
9 "Andaman nindo indong kaogalingun, ay pandakupun kamo kag daraun
sa mga manogsintinsya, kag panganoton kamo sa anang mga simbaan
ang mga Judio. Magaatobang kamo sa mga ari kag sa iba pa nga mga
manogdomara ang banwa tungud nga kamo nagatoo kanakun. Kag doto
masogidan nindo sanda parti kanakun.
10 Bago magabot ang kataposan, kinanglan iwali ang Mayad nga Barita
parti kanakun sa tanan nga mga banwa.
11 Kon pandakupun kamo kag daraun sa korti, indi kamo magpalibug
kon ano indong isabat mintras ara pa, ay kon sa oras nga kamo kinanglan
magambal, iambal nindo lang anang ginapaambal kanindo ang Ispirito
Santo. (Ay bukun kamo ang maambal kondi ang Ispirito Santo paagi
kanindo.)
12 Sa mga adlaw nga dato may mga tao nga ipapatay nanda bisan andang
kabogto gid. May mga tatay nga ipapatay nanda andang mga bata. Kag may
mga bata nga magakontra sa andang mga ginikanan, kag ipapatay nanda.
13 Dumutan kamo ang tanan tungud nga kamo akun mga somolonod. Piro
ang nagapadayon tana asta sa kataposan maman ang malolowas.

Ang Makaaradluk nga Pinakamalain
(Mt. 24:15-28; Lu. 21:20-24)

14 "Kon makita nindo ron ang pinakamaraway nga manogpangrangga
nga nagatindug sa logar nga indi na dapat tindugan," (kamo nga nagabasa,
intindiun nindo kon ano anang kaologan dia), "sa oras nga dato, ang mga
nagaoli sa Judea dapat magparalagyaw ron sa mga bokid.
15 Ang tao nga mataboan nga sa goa anang balay indi run magpaawat
sulud para magbuul ang bisan ano.
16 Kag ang mataboan nga nagaobra sa anang logta indi run dapat magoli
para magbuul anang lambong.
17 Sa mga adlaw nga dato kailo ra ang mga nagaburudus kag ang mga
nagaparatiti tungud nga malilisudan sanda sa pagpalagyaw.
18 Ipangamoyo nindo nga dia indi matabo sa tigraramig.
19 Ay sa mga adlaw nga dato magaabot ang kalisud nga ara pa gid natabo
alin anang pagimo ang Dios ang kalibotan asta dadi. Kag ara run gid may
makapaparío dato asta kon sano.
20 Ang matood tana, kon ara ginpatagud ang Dios ang mga adlaw nga dato
nga maabot, ara may mabilin nga tao. Piro tungud sa anang kalooy sa anang
mga pinili, ginpatagud na ang mga adlaw nga dato.
21 "Kag kon may magkoon kanindo nga 'Dagi run ang Cristo!' okon 'Doto
tana!' indi kamo magpati.
22 Ay magagoa ang bukun matood nga mga Cristo kag ang bukun matood
nga mga propita. Magaimo sanda mga milagro kag mga katiringalaan sa
katoyoan nga patalangun, kon maimo, anang mga pinili ang Dios.
23 Gani magbantay kamo! Ginasogid ko ron nga lagi kanindo ang mga
butang nga dia mintras ara pa matabo."

Anang Pagbalik ni Jesus sa Kalibotan
(Mt. 24:29-31; Lu. 21:25-28)

24 “Piro pagkatapos ang mga kalisud sa mga adlaw nga dato, ang adlaw
magadulum, kag ang bolan indi run magsanag,
25 kag ang mga bitoon magakaraolog. Ang mga dian sa langit maga-
taralang sa andang dati nga ginaagian.
26 Kag Ako nga Naging Tao makikita dayon sa mga panganod nga nagaba-
lik run digi sa kalibotan nga may gaum kag nagalanyag.
27 Sogoon ko akun mga angil agud tiponon akun mga pinili nga mga tao
alin sa tanan nga logar sa kalibotan.”

Ang Liksion sa Kaoy nga Igira
(Mt. 24:32-35; Lu. 21:29-33)

28 “Magtoon kamo liksyon sa kaoy nga igira. Kabay, kon anang mga sanga
magpangogbos ron naulaman ta nga madali run lang ang tingadlaw.
29 Dan toladan ra, kon makita nindo nga nagakaratabo ron ang mga
butang nga dia nga akun ginasogid kanindo, maulaman nindo nga madali
ako ron lang magabot.
30 Sa matood tana, dia tanan nga mga butang magakaratoman bago
mapatay ang mga tao nga dia sa dadi.
31 Madodora ang langit kag ang logta, piro akun mga ambal indi gid maimo
nga indi matoman.”

Ara may Nakaulam ang Adlaw okon ang Oras
(Mt. 24:36-44)

32 “Kon parti sa adlaw okon sa oras akun pagabot, ara gid may nakaulam
bisan ang mga angil sa langit okon Ako nga Bata ang Dios, kondi ang Amay
lang.
33 Gani magbantay kamo kag magandam, ay ara nindo naulami kon sano
ako maabot.
34 Pario ako sa tao nga naglarga paayan sa marayu nga logar. Pagalin na
sa anang balay, ginintriga na sa anang mga sorogoon ang mga orobraun kag
kada isara may ana-ana nga obra. Kag ginkonan na ang goardya sa poirtaan
nga magbantay.
35 Gani magbantay kamo, ay ara kamo kaulam kon sano mabalik anang
tagya ang balay, maimo nga sa apon, sa tungang gabi, sa kasanagun okon sa
aga.
36 Basi kon sa anang pagbalik maabotan na kamo nga nagakaratorog.
37 Akun ginakoon nga dia kanindo ginakoon ko sa tanan: magbantay
kamo!”

14

Ang Plano kontra kay Jesus
(Mt. 26:1-5; Lu. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

1 Darwa run lang ka adlaw bago magabot anang mga pista ang mga Judio
nga ginatawag nga Pista anang Paglubas ang Angil kag Pista ang Tinapay
nga Ara Pampaabok. Ang mga manogdomara nga mga pari kag ang mga
manogtodlo ang Kasogoan may toyo nga patayun si Jesus. Gani nagapangita
sanda paagi kon paiwan nanda madakup si Jesus nga indi maulaman ang
mga tao.
2 Makon nanda, “Indi ta lang pagtaboon sa pista, ay basi kon magkinagolo
ang mga tao.”

Si Jesus Ginboboan Paamot sa Anang Olo
(Mt. 26:6-13; Jn. 12:1-8)

3 Ang doto si Jesus sa Betania, mintras nagakaun tana sa anang balay ni
Simon nga aroon nga anang ginayad, may sangka babai nga nagabot. May
dara tana nga tibod-tibod nga pono maraalun gid nga agoa. Dia nga agoa
alin gid sa maamot nga tanum nga ginatawag nga “nardo”. Pagrapit na kay
Jesus ginpusa na anang liug-liug ang tibod-tibod kag pagkatapos ginbobo na
dayon ang agoa sa anang olo ni Jesus.
4 May mga tao doto nga ginugutan kag nagsorogidanun sanda, “Basi
ginoyangan na lang ang agoa?
5 Sarang andan dan maibaligya sa kantidad nga bali sangka toig nga soildo
kag anang bayad ipanaw sa mga pobri.” Kag ginpangisugan nanda ang
babai.
6 Piro makon ni Jesus kananda, “Basi ginatoblag nindo tana? Pabayani
nindo lang. Mayad anang ginimo nga dia kanakun.
7 Ang mga pobri pirmi nindo nga makakaiban kag sarang kamo makabolig
kananda sa bisan anong oras nga gosto nindo nga magbolig, piro ako tana
indi nindo pirmi makakaiban.
8 Dia nga babai nagimo anang masarangan para kanakun. Ginlugudan na
agoa akun lawas agud ipriparar para sa akun lubung.
9 Kag sa matood tana, bisan diin sa bilog nga kalibotan nga iwali ang
Mayad nga Barita, anang ginimo nga dia kanakun masasambit ra bilang
andumanan kanana.”

Si Judas Nagpasogot nga Traidoron si Jesus (Mt. 26:14-16; Lu. 22:3-6)

10 Si Judas Iscariote nga isara sa dosi ka apostolis nagayan sa mga manog-
domara nga mga pari agud iintriga si Jesus kananda.
11 Pagkabati ang mga manogdomara nga mga pari kon ano anang ka-
toyoan ni Judas nalipay sanda nga mayad kag ginpangakoan nanda nga
tawan tana koarta. Gani alin dato nagpangita si Judas kaigayonan kon
paiwan na maintriga si Jesus kananda.

Anang Yapon nanday Jesus sa Pista anang Paglubas ang Angil (Mt. 26:17-25; Lu. 22:7-14, 21-23; Jn. 13:21-30)

12 Nagabot ang ona nga adlaw ang Pista ang Tinapay nga Ara Pampaabok.
Maman dia ang adlaw nga ginaalad ang mga karniro nga ginakaun para
sa Pista anang Paglubas ang Angil. Gani anang mga somolonod ni Jesus
nagpamangkot kanana, makon nanda, “Sa diin nga balay imong gosto nga
magpriparar kami atun yapon sa Pista anang Paglubas ang Angil?”
13 Gani ginsogo na ang darwa sa anang mga somolonod, makon na, “Pa-
gayan kamo doto sa siodad ang Jerusalem. Pagabot nindo doto masosolang
nindo ang tao nga nagadara ang banga nga may tobig. Sonoda nindo tana
14 kag kon diin nga balay tana magsulud, toladia indong iambal sa tag-
balay, ‘Ang Manogtodlo nagapamangkot kon diin ang koarto nga anang
kaunan kaiban anang mga somolonod para sa pagsilibrar ang Pista anang
Paglubas ang Angil.’
15 Ipakita na dayon kanindo ang mawayang nga koarto sa ibabaw nga
komplito ang kagamitan kag priparado ron. Doto kamo magimus atun
yapon.”
16 Nagpanaw ang darwa nga anang ginsogo, kag pagabot nanda sa siodad
nakita nanda ang tanan sono sa anang ginkoon ni Jesus kananda. Kag doto
sanda nagpriparar andang yapon para sa pista.
17 Pagkasirum, nagabot si Jesus kag anang dosi ka somolonod.

18 Mintras nagakaraun sanda sa lamisa, makon ni Jesus, “May isogid ako
kanindo nga matatabo dadi. Isara kanindo nga kaiban ko dadi sa pagkaun
maman ang magatraidor kanakun.”
19 Pagkabati dato anang mga somolonod, naborido sanda kag kada isara
kananda nagpamangkot kanana, makon nanda, “Bukun ako, ano?”
20 Makon ni Jesus kananda, “Ang magatraidor kanakun isara sa kanindo
nga dosi nga nagasaro kanakun sa mangkok.
21 Ako nga Naging Tao mapapatay sono sa tagna sa Kasolatan, piro kailo
ra ang tao nga magatraidor kanakun! Mas mayad pa kon ara tana run lang
nabata.”

Ang Pagkomonion
(Mt. 26:26-30; Lu. 22:15-20; 1 Cor. 11:23-25)

22 Mintras nagakaraun sanda, nagbuul si Jesus ang tinapay. Ginpasala-
matan na dato sa Dios kag ginpamisang-pisang na dayon. Pagkatapos gina-
panaw na sa anang mga somolonod nga nagakoon, “Kaun kamo, maman dia
akun lawas.”
23 Pagkatapos nagbuul tana dayon ang irinumun kag nagpasalamat ru-
man sa Dios, kag ginpanaw na kananda. Kag sanda tanan naginum dayon.
24 Makon na kananda, “Maman dia akun dogo nga iola para sa dorong tao.
Dia nagapamatood nga may bago nga kasogtanan ang Dios sa mga tao.
25 Sa matood tana, ako indi run magoman inum ang irinumun nga alin sa
obas asta sa adlaw nga magainum ako ang bago sa anang ginarian ang Dios.”
26 Nagkanta sanda dayon mga pagdayaw sa Dios, kag pagkatapos nagayan
sanda sa Bokid ang mga Olivo.

Ginsogid ni Jesus ang Pagpanginwara ni Pedro
(Mt. 26:31-35; Lu. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

27 Makon ni Jesus sa anang mga somolonod, “Tanan kamo magabaya
kanakun, ay makon ang Dios sa Kasolatan, ‘Patayun ko ang manogbantay
kag magararapta ang mga karniro.’
28 Piro pagkatapos nga ako mabanaw, maona ako kanindo doto sa probin-
sya ang Galilea.”
29 Makon ni Pedro kanana, “Bisan sanda tanan magbaya kanimo ako tana
indi gid.”
30 Makon ni Jesus kanana, “Ang matood tana, karon mismo sa gabi bago
makatorook ang manok karwa, katlo mo ako ron ipanginwara nga ara kaw
kakilala kanakun.”
31 Piro nagparugus gid si Pedro, makon na, “Indi ta kaw gid ipanginwara
abir patayun nanda ako nga kaiban kanimo.” Kag maman ra anang koon
ang tanan nga mga somolonod.

Nagpangamoyo si Jesus sa Getsemani
(Mt. 26:36-46; Lu. 22:39-46)

32 Nagayan sanda dayon sa logar nga ginatawag nga Getsemani. Pagabot
nanda doto, makon ni Jesus sa anang mga somolonod. “Pagpongko kamo
digi mintras nagapangamoyo ako.”
33 Piro gindara na si Pedro, si Santiago, kag si Juan doto sa onaan. Nagabot
ang kagolo sa anang isip.
34 Makon na kananda, “Midyo mapatay ako dadi sa kalisud. Magpasala
kamo digi kag magbantay.”
35 Pagkaayan na sa marayu-rayu, nagdapa tana sa logta kag nagpang-
amoyo nga kon maimo palampasun lang ang pagantos nga anang ginaato-
bang.

36 Makon na, “Amay, ang tanan nga butang maimo mo. Gani kon maimo
ilikaw mo ang pagantos nga nagaabot kanakun. Piro bukun akun gosto ang
dapat matoman kondi ang kanimo.”
37 Nagbalik tana sa anang tatlo ka somolonod kag naabotan na sanda nga
nagakaratorog. Makon na dayon kay Pedro, “Simon, ay dan, nagakatorog
kaw? Indi ka gid makapolaw bisan sangka oras lang?”
38 Kag makon na kananda, “Magpolaw kamo kag magpangamoyo nga indi
kamo madaug ang panolay. Naliliag kamo ra andan magpangamoyo garing
indong lawas masyado karoya.”
39 Nagayan ruman si Jesus sa onaan-onaan kag nagpangamoyo. Anang
pangamoyo pario ra ang dati.
40 Pagkatapos nagbalik tana ruman sa anang mga somolonod kag naab-
otan na sanda ruman nga nagakatorog, ay nadoyog sanda gid nga mayad.
Kag indi nanda maulaman kon ano andang isabat.
41 Sa anang ikatlo nga pagbalik makon na kananda, “Ta, nagakaratorog
kamo pa ra gid kag nagaparawayway? Osto ron dan! Maman run dia ang
oras nga Ako nga Naging Tao iintriga run sa mga makakasala.
42 Ta run! Way, dagi run ang tao nga matraidor kanakun.”

Ang Pagdakup kay Jesus
(Mt. 26:47-56; Lu. 22:47-53; Jn. 18:3-12)

43 Mintras nagaambal pa si Jesus nagabot si Judas nga isara sa dosi ka
somolonod. Dorong tao anang kaiban kag may dara sanda nga mga ispada
kag mga inoglampus. Ginsogo sanda ang mga manogdomara nga mga pari
kag mga manogtodlo ang Kasogoan kag mga maulam-ulam nga mga Judio.
44 Nagsogid nga lagi si Judas nga traidor sa mga manogdakup kon ano
anang isinyas. Makon na, “Ang tao nga akun arukan maman ang tao nga
indong ginapangita. Dakupa nindo tana kag daraun nga ginagoardyaan nga
mayad.”
45 Gani pagabot ni Judas, diritso tana nga lagi kay Jesus kag nagkoon,
“Manogtodlo!” Kag ginarukan na dayon.
46 Pagkatapos dato gindakup nanda si Jesus.
47 Piro may isara sa anang mga kaiban ni Jesus nga naggabot anang ispada
kag ginlabo na anang sorogoon ang pinakamataas nga pari kag natigbas
anang talinga.
48 Makon dayon ni Jesus sa mga nagdakup kanana, “Ano, ako tolisan nga
kinanglan nindo gid nga magdara pa ang mga ispada kag mga inoglampus
sa pagdakup kanakun?
49 Kabay adlaw-adlaw dian ako sa timplo nga nagatodlo kag doto kamo ra.
Ta basi ara nindo ako nga lagi pagdakupa? Garing kinanglan nga dia matabo
agud matoman ang mga nakasolat sa Kasolatan parti kanakun.”
50 Kag ginbayaan tana dayon anang mga somolonod kag nagparalagyaw
sanda tanan.
51 May sangka soltiro doto nga nagsonod kay Jesus nga nagapangalikup-
kup lang ang manipis nga lino nga panaptun. Gindakup tana ra ang mga
soldado,
52 garing nakapangimodlos tana kag nagpalagyaw nga oblas, ay naawidan
nanda anang ginapangalikupkup.

Si Jesus sa Atobangan ang Konsilyo
(Mt. 26:57-68; Lu. 22:54-55, 63-71; Jn. 18:13-14, 19-24)

53 Gindara nanda si Jesus sa anang balay ang pinakamataas nga pari. Doto
nagatiripon ang mga manogdomara nga mga pari, ang mga maulam-ulam
ang mga Judio, kag ang mga manogtodlo ang Kasogoan.

54 Si Pedro tana nagsonod ra, garing doto tana lang sa marayu-rayu.
Nagsulud tana sa anang lagwirta ang balay ang pinakamataas nga pari kag
nagpongko sa anang ginapongkoan ang mga goardya agud magpainit-init sa
kalayo.
55 Karon, ang mga manogdomara nga mga pari kag ang tanan nga mimbro
ang Konsilyo ang mga Judio nagpangita mga ibidinsya kontra kay Jesus agud
mapatay nanda tana, piro ara sanda gid may nakita.
56 Doro matood ang nagtistigo ang botig kontra kanana piro ara nagsiri-
nanto andang mga sogid.
57 May mga tao pa gid doto nga nagtistigo ra ang botig kontra kay Jesus,
makon nanda,
58 "Nabatian namun tana nga nagakoon nga gubaun na kono ang timplo
nga dia nga ginpatindug ang tao, kag sa sulud tatlo ka adlaw patindugun na
ang iba nga timplo nga bukun tao ang maimo."
59 Piro pati andang mga sogid ara ra nagirinsakto.
60 Nagtindug sa tunga ang pinakamataas nga pari kag nagpamangkot kay
Jesus, makon na, "Ta, ara kaw gid isabat sa mga akosasyon nga dan kontra
kanimo?"
61 Ara gid naglimug-limug si Jesus. Gani ginpamangkot tana ruman ang
pinakamataas nga pari, makon na, "Ikaw bala ang Cristo nga Bata ang
Darayawon nga Dios?"
62 Makon ni Jesus kanana, "Uu, ako matood, kag Ako nga Naging Tao
makikita nindo nga nagapongko sa anang too ang Makagagaum nga Dios,
kag makikita nindo ako ra sa mga panganod sa langit nga nagabalik digi sa
kalibotan."
63 Pagkabati dato ang pinakamataas nga pari, ginisak na anang lambong
sa kasilag kag nagkoon, "Indi ta run kinanglan ang iba pa nga mga tistigos.
64 Nabatian nindo mismo dadi anang pagpasipala sa Dios. Ano sa
kanindo?" Kag ginsintinsyaan nanda tana nga patayun.
65 Ang iba kananda nagdopra kay Jesus. Gintabonan nanda anang mga
mata kag ginsombag. Makon nanda dayon, "Pintoa kon sino ang nagsombag
kanimo?" Pagkatapos ginbuul tana ang mga goardya kag ginpikaan nanda
tana sampal.

Ginpanginwara ni Pedro si Jesus
(Mt. 26:69-75; Lu. 22:56-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

66 Si Pedro tana doto pa sa lagwirta kag nagagi ang isara sa mga babai nga
sorogoon ang pinakamataas nga pari.
67 Pagkakita na kay Pedro nga nagapainit-init sa kalayo, ginpamolalungan
na kag magkoon, "Kabay kaiban kaw ni Jesus nga taga-Nazaret?"
68 Piro nagpanginwara tana nga nagakoon, "Ara ako gid kaulam kon ano
imong ginaambal." Pagkaambal dato ni Pedro nagayan tana sa poirtaan ang
kodal. Sa oras ra gid nga dato nagtorook ang manok.
69 Doto nakita tana ruman ang sorogoon nga babai, kag makon na sa mga
tao doto, "Dia nga tao isara ra sa anang mga kaiban ni Jesus."
70 Piro nagpanginwara ruman si Pedro. Lagat-lagat makon ang mga tao
doto, "Anang kaiban ka ra gid ay taga-Galilea ka ra."
71 Piro nagpanompa run gid si Pedro nga nagakoon, "Mapatay ako pa! Ara
ako gid baya kakilala sa tao nga dan nga indong ginakoon."
72 Pagkatapos na ambal nagtorook roman ang manok. Kag nadumduman
dayon ni Pedro anang ginambal kanana ni Jesus nga bago magtorook ang
manok karwa, ipanginwara na tana tatlo ka bisis. Kag nagpanangis tana
dayon.

15

Gindara si Jesus kay Pilato
(Mt. 27:1-2, 11-14; Lu. 23:1-5; Jn. 18:28-38)

1 Pagkaaga, aga pa gid, nagmiting ang mga manogdomara nga mga pari
kaiban ang mga manogdomara ang mga Judio, ang mga manogtodlo ang
Kasogoan kag ang iba pa nga mga konsyal ang mga Judio. Gingapos nanda
si Jesus kag gindara doto kay Pilato nga gobirnador kag ginintriga dayon
kanana.
2 Ginpamangkot tana ni Pilato, makon na, “Ikaw gali anang Ari ang mga
Judio?” Makon ni Jesus kanana, “Ginambal mo.”
3 Doro anang ginbintang ang mga manogdomara nga mga pari kontra kay
Jesus.
4 Gani ginpamangkot tana ruman ni Pilato, makon na, “Ta ara kaw gid
may isabat sa mga bintang nga dan? Doro gid andang ginabintang kontra
kanimo.”
5 Piro ara gid magsabat si Jesus, gani natingala nga mayad si Pilato.

Si Jesus Ginsintinsyaan nga Patayun
(Mt. 27:15-26; Lu. 23:13-25; Jn. 18:39-19:16)

6 Karon, kada Pista anang Paglubas ang Angil nakaogalian ni Pilato nga
magbolyaw sangka priso nga ginpangayo ang mga tao nga bolyawan.
7 Natabo ra dato nga may sangka tao doto nga anang aran si Barrabas.
Dia nga tao ginpriso kaiban ang mga tao nga nakapatay pagribildi nanda sa
gobyirno.
8 Dorong tao ang nagparapit kay Pilato kag nagpangabay nga imoon na
ruman sa toig nga dato anang dati nga ginaimo.
9 Makon na kananda, “Gosto nindo bala nga bolyawan ko anang Ari ang
mga Judio?”
10 Ay naulaman ni Pilato nga naakig kay Jesus ang mga manogdomara nga
mga pari, maman dato nga ginakosar nanda si Jesus doto kanana.
11 Piro anang ginimo ang mga manogdomara nga mga pari, ginkonan
nanda ang mga tao nga si Barrabas andang pangayoon kag bukun si Jesus.
Kag maman da gani andang ginimo.
12 Ginpamangkot ni Pilato ang mga tao, makon na, “Ta ano akun imoon sa
tao nga indong ginakoon nga anang Ari ang mga Judio?”
13 Nagsiringgit ang mga tao, makon nanda, “Ilansang sa kros!”
14 Makon ni Pilato kananda, “Ay basi, ano nga sala anang naimo?” Piro
tinodoan nanda pa gid singgit nga nagakoon, “Basta ilansang tana sa kros!”
15 Gani tungud nga gosto ni Pilato nga paoyonan ang mga tao, ginbolyawan
na si Barrabas. Piro si Jesus tana anang ginpaanot kag ginintriga sa mga
soldado agud ilansang sa kros.

Ginyagota ang mga Soldado si Jesus
(Mt. 27:27-31; Jn. 19:2-3)

16 Gindara ang mga soldado si Jesus sa sulud anang palasyo ang gobir-
nador kag gintawag nanda ang bilog nga batalyon nga mga soldado nga
magtiripon doto.
17 Pagkatapos ginsokloban nanda tana ang kapa nga granati kag nagimo
sanda koro-korona nga poros siit kag ginsoklob nanda dayon sa anang olo
ni Jesus.
18 Pagkatapos, dayon sandang soro-salodo kanana nga nagakoon, “Daya-
won anang Ari ang mga Judio!”

19 Kag ginpikaan nanda tana lampus ang baston-baston sa anang olo
kag gindoraan nanda pa. Ginlood-loodan nanda ra tana kag ginsorosimba
bilang insolto kanana.
20 Pagkatapos andang yagota kanana, ginoba nanda ang kapa nga granati
kag ginpasoksok roman anang lambong. Gindara nanda tana dayon sa goa
ang banwa agud ilansang sa kros.

Si Jesus Ginlansang sa Kros
(Mt. 27:32-44; Lu. 23:26-43; Jn. 19:17-27)

21 Ang sa dalan sanda run, nasoblang nanda ang sangka tao nga alin sa
bokid. (Anang aran ang tao nga dato si Simon nga taga-Cirene, nga tatay ni
Alejandro kag ni Rufo). Ginpirit nanda tana nga magpasan anang kros ni
Jesus.
22 Kag gindara nanda dayon si Jesus sa logar nga kon tawagun Golgota (nga
anang gostong ambalun, logar nga midyo sa bongo.)
23 Pagabot nanda doto gintawan nanda si Jesus ang bino nga may lakut nga
mira, piro ara paginuma ni Jesus.
24 Kag ginlansang nanda tana dayon sa kros. Pagkatapos ginparti-parti
nanda anang lambong paagi sa pagbonot-bonot, agud maulaman kon ano
anang mabuul ang kada isara.
25 Mga alas noibi ang aga nanda ginlansang si Jesus.
26 Ang nakasolat sa karatola sa kros bilang bintang kontra kanana na-
gakoon, "Anang Ari ang mga Judio."
27 May darwa ra doto ka tolisan nga ginlansang sa kros, ang isara sa anang
too kampi ni Jesus kag ang isara sa anang wala.
28 [Sa toladia nga paagi natoman ang tagna nga nasolat sa Kasolatan nga
nagakoon, "Ginbilang tana nga isara sa mga kriminal."]
29 Ang mga tao nga nagarulubas doto sa marapit nagtarango-tango andang
olo nga nagainsolto kag nagayagota kay Jesus. Makon nanda, "Ay dan,
gubaun mo kabay ang timplo kag sa ikatlo ka adlaw patindugun mo roman.
30 Ta kondi maglosong kaw dian sa kros kag lowasun imong kaogalingun!"
31 Maman ra dato anang yagota ang mga manogdomara nga mga pari kag
mga manogtodlo ang Kasogoan. Makon nanda sa isara kag isara, "Ginlowas
na ang iba, piro indi tana makalowas anang kaogalingun.
32 Sulungun ta abi dadi kon makalosong sa kros ang Cristo nga Ari kono
ang Israel, kag kon makalosong tana matoo kita kanana." Pati anang mga
kaiban nga ginlansang naginsolto ra kanana.

Ang Pagkapatay ni Jesus
(Mt. 27:45-56; Lu. 23:44-49; Jn. 19:28-30)

33 Pagogto ang adlaw, nagdulum ang kalibotan sa sulud tatlo ka oras.
34 Kag pagalas tris ang apon nagsinggit si Jesus ang mabaskug, makon na,
"Eloi, Eloi lema sabactani?" Anang gostong ambalun, "Dios ko, Dios ko, basi
ginpabayanan mo ako?"
35 Makon ang iba nga nagatirindug doto nga nakabati sa anang ginsinggit,
"Ginatawag na si Elias."
36 Domalagan ang sangka tao kag nagbuul isponga kag gintosmog na sa
maaslum nga bino. Pagkatapos gintakud na sa sangka sanga agud ipasupsup
kay Jesus. Makon na, "Sulungun ta anay kon maabot si Elias agud bulun tana
sa kros nga dan."
37 Nagsinggit todo si Jesus kag nabogto dayon anang ginawa.
38 Kag sa oras nga dato, ang kortina sa sulud ang timplo sa Jerusalem
nagisak sa tunga, alin sa ibabaw paidalum.

39 Anang kapitan ang mga soldado nga nagatindug sa atobangan ang kros
nga ginalansangan kay Jesus nakakita kon paiwan nabogto anang ginawa ni
Jesus. Makon na, “Matood ra gid nga ang tao nga dia anang Bata ang Dios!”
40 Sa marayu-rayu may pira ra ka babai nga nagalantaw sa nagakaratabo.
Ang iba kananda si Salome, si Maria nga taga-Magdala, kag si Maria nga
anang nanay ni Jose kag ni Santiago nga anang libayun.
41 Ang doto pa si Jesus sa Galilea dia nga mga babai nagatawas kag
nagabolig kanana. Kag may iba pa ra nga mga babai doto nga nagtabid kay
Jesus anang pagayan sa Jerusalem.

Ang Paglubung kay Jesus
(Mt. 27:57-61; Lu. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

42-43 Nataboan nga ang adlaw nga napatay si Jesus adlaw nga inogpriparar
para sa pista. Apon ron kag tungud nga ang madason nga adlaw Adlaw ron
nga Inogpaway, nagpatutum si Jose nga taga-Arimatea nga magayan kay
Pilato agud pangayoon anang bangkay ni Jesus. Si Jose nga dia isara sa mga
ginataod nga mimbro ang Konsilyo kag isara ra sa mga nagapaabot anang
pagari ang Dios.
44 Pagkabati ni Pilato nga si Jesus patay run, natingala tana. Gani gin-
patawag na anang opisyal ang mga soldado kag ginpamangkot na kon patay
run gani si Jesus.
45 Pagkatapos nga mabatian ni Pilato anang sogid ang opisyal nga patay
run si Jesus, gintogotan na si Jose nga bulun anang bangkay.
46 Gani nagbakal si Jose ang maraalun nga tila nga poti. Kag ginpatangtang
na dayon anang bangkay ni Jesus sa kros kag ginbarubudan ang tila nga dato
nga anang ginbakal. Pagkatapos ginpabutang na dayon sa rulubungan nga
midyo sa giub nga gingoab sa bato. Kag nagpaligid tana dayon ang mabaul
nga bato bilang takup sa anang poirtaan ang rulubungan.
47 Nagasulung ra doto si Maria nga taga-Magdala kag si Maria nga nanay
ni Jose, gani nakita nanda kon diin ginlubung si Jesus.

16

Ang Pagkabanaw
(Mt. 28:1-8; Lu. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

1 Pagkatapos ang Adlaw nga Inogpaway, si Maria nga taga-Magdala, si
Maria nga nanay ni Santiago kag si Salome nagbarakal paamot nga in-
oglugud sa patay ay maayan sanda sa ginlubungan kay Jesus agud lugudan
anang bangkay.
2 Ang adlaw ang Domingo, aga sanda pa gid nagayan sa ginlubungan.
3-4 Mintras nagapanaw sanda, makon nanda, “Ta sino kabay atun
pangabayun nga magpaligid ang bato nga nagatakup sa ginlubungan?” (Ay
masyado ka baul anang takup nga dato nga bato). Piro pagabot nanda doto,
nakita nanda nga ang bato ginpaligid run.
5 Gani dayon sandang sulud sa ginlubungan kag nakita nanda ang sangka
lalaki nga bataun pa, mapoti anang lambong kag nagapongko sa too kampi.
Kag ginpangadlukan sanda nga mayad.
6 Makon dayon ang lalaki nga dato kananda, “Indi kamo magkaadluk!
Ulam ko nga ginapangita nindo si Jesus nga taga-Nazaret nga ginlansang sa
kros. Ara tana run digi! Nabanaw tana run! Dali kamo, sulunga nindo ang
ginbutangan kanana.”
7 Pagkatapos nga andang nakita dato makon na, “Ta panaw kamo, sogidi
nindo anang mga somolonod kag labi run gid si Pedro nga maona si Jesus
doto sa Galilea, kag doto nindo tana makikita sono sa anang koon kanindo.”

8 Gani naggoroa ang mga babai sa ginlubungan kag nagdaralagan ay
nagakurudug sanda sa kulba. Ara sanda gid may ginsogidan ay ginpangad-
lukan sanda gani.
9 [Timprano pa gid ang Domingo nabanaw si Jesus. Primiro gid nagpakita
tana kay Maria nga taga-Magdala nga anang ginsobolan ang pito ka malain
nga ispirito.
10 Pagkatapos ginayanan ni Maria anang mga somolonod ni Jesus nga
nagaparaborido kag nagaparanangis kag ginsogidan na sanda.
11 Garing ara sanda nagpati sa anang sogid nga si Jesus boi kag nagpakita
kanana.
12 Pagkatapos dato, nagpakita si Jesus sa iba nga itsora sa anang darwa ka
somolonod mintras nagapaayan sanda sa bokid.
13 Gani nagbalik sa Jerusalem anang darwa ka somolonod kag ginsogidan
nanda andang mga kaiban nga si Jesus nagpakita kananda, piro ara sanda
ra nagpati.
14 Ang ori nagpakita ruman si Jesus sa onsi ka somolonod mismo mintras
nagakaraun sanda. Ginsabdung na sanda tungud nga ara sanda pagtoo kag
tungud sa katugas andang mga tagiposoon, ay ara sanda nagpati sa anang
sogid ang mga nakakita kanana pagkatapos nga tana nabanaw.
15 Pagkatapos dato makon ni Jesus kananda, “Panaw kamo sa bilog nga
kalibotan kag iwali ang Mayad nga Barita parti kanakun sa tanan nga mga
tao.
16 Ang bisan sino nga magtoo kag mabunyagan malowas, piro ang indi
magtoo silotan.
17 Ang mga tanda nga dia makikita sa mga tao nga nagatoo kanakun: paagi
sa akun gaum magapalayas sanda ang mga malain nga ispirito sa mga tao
nga andang ginsuludan; magaambal sanda sa ibang mga ambal nga ara
nanda natoni;
18 kon makakaput sanda ang mga magkal okon makainum sanda bisan
ano nga ilo indi sanda maiwan; kag kon itongtong nanda andang alima sa
mga nagamasakit, magaayad.”

Si Jesus Gindara sa Langit
(Lu. 24:50-53; Bin. 1:9-11)

19 Pagkaambal kananda ni Jesus gindara tana paibabaw sa langit kag
nagpongko dayon sa anang too ang Dios.
20 Nagparangwalian dayon anang mga somolonod sa bisan diin nga logar
kag ginboligan sanda ang Ginoo. Kag ginpamatodan na anang ginawali ang
mga somolonod paagi sa mga tanda nga andang naimo.]

Ang Mayad nga Barita sono kay Lucas

Paona

1 Taraodon nga Teofilo:
Doro ron ang mga nagsolat parti sa mga butang nga nagkaratabo digi kanatun.
2 Ginsolat nanda ang parti kay Jesus nga ginsaysay ra kanatun ang mga tao nga nakakita mismo ang mga nagkaratabo alin pa ang ompisa, nga maman ra ang nagasogid ang Mayad nga Barita.
3 Kag ginosisa ko gid dia tanan alin ra ang ona pa, kag naisip ko nga isolat ang nagkaratabo kag isaysay ang maatag kanimo
4 agud masigoro mo nga matood manda ang mga butang nga ginasogid kanimo.

Nagpakita ang Angil kay Zacarias

5 Ang si Herodes ang ari sa Judea, may pari doto nga anang aran si Zacarias. Isara tana sa gropo ni Abias. Anang asawa si Elizabet nga alin ra sa lai ang mga pari.
6 Ang magasawa nga dia pario nga nagakaboi ang matarung sa panulung ang Dios ay ginasonod nanda ang tanan nga anang mga sogo.
7 Garing ara sanda bata tungud nga si Elizabet bawas kag pario sanda nga malam run.
8 Karon nagabot ang adlaw nga anang gropo ron nanday Zacarias ang magasirbi sa Dios doto sa timplo.
9 Nagboronot-bonot ang mga pari sono sa andang nakaogalian kag si Zacarias maman ang napili nga magsonog ang insinso sa altar. Gani nagsulud tana doto sa timplo ang Ginoo.
10 Mintras nagasonog tana ang insinso doto sa sulud, dorong mga tao doto sa goa ang nagaparangamoyo sa Dios.
11 Malagat-lagat nagpakita kanana anang angil ang Ginoo nga nagatindug sa too kampi ang altar nga anang ginasonogan ang insinso.
12 Pagkakita ni Zacarias sa angil nagolpian tana kag ginadlukan.
13 Piro nagkoon ang angil kanana, makon na, “Zacarias indi kaw magkaadluk! Ginsabat ang Dios imong pangamoyo; si Elizabet nga imong asawa magabata lalaki. Aranan mo nga Juan.
14 Malilipay kaw nga mayad kanana kag doro nga mga tao ang malilipay ra sa anang pagkabata.
15 Ay magiging mataas tana sa panulung ang Ginoo. Indi tana dapat maginum ang bino okon bisan ano nga irinumun nga makarilingin. Alin lagi sa anang tian anang nanay dian run kanana ang Ispirito Santo.
16 Kag paagi sa anang mga panodlo doro anang mga kaapo-apoan ni Israel anang pabalikun sa Ginoo nga andang Dios.
17 Maoona tana sa Ginoo agud ipriparar na ang mga tao para sa anang pagabot ang Ginoo. Itaw kanana ang Dios ang Ispirito kag ang gaum nga pario ang sa kay Elias ang ona. Pabalikun na anang kalolo ang mga ginikanan sa andang mga bata, kag ang mga tao nga ara nagatoman sa Dios ana ra nga pabalikun sa matarung nga pagisip.”
18 Makon ni Zacarias sa angil, “Ta paiwan ko masigoro nga matatabo imong ginaambal nga dan, ay kami nga magasawa malam run?”

19 Nagsabat ang angil, makon na, “Ako si Gabriel nga sorogoon ang Dios,
kag doto ako pirmi sa anang tupad. Tana ang nagsogo kanakun nga sogidan
kaw ang mayad nga barita nga akun ginsogid kanimo.
20 Piro tungud nga ara kaw nagpati sa akun ginsogid magaapa kaw asta sa
adlaw nga matoman akun ginsogid kanimo, ay dia matotoman gid tana kon
magabot ron ang adlaw nga gintaning ang Dios.”
21 Ang mga tao tana sa goa, sigi run andang ulat kay Zacarias, kag natingala
sanda kon basi naboay tana run doto sa sulud ang timplo.
22 Pagkagoa na indi tana run makaambal. Sigi run lang anang sinyas sa
mga tao. Gani nasatuman nanda nga may ginpakita kanana ang Dios doto
sa sulud ang timplo. Alin dato naging apa tana run.
23 Pagkatapos anang torno sa pagsirbi doto sa timplo, nagoli tana.
24 Magpira ka adlaw, nagpanamkun gani si Elizabet nga anang asawa. Kag
sa sulud lima ka bolan ara tana naggoa-goa sa balay.
25 Makon na, “Ginkaloyan ako ra gid ang Ginoo ay dadi ginlibri na ako ron
sa akun kauruyan sa mga tao tungud nga ako bawas.”

Anang Pagkabata ni Jesus

26 Ang mga anum ka bolan anang budus ni Elisabet, ginsogo roman ang
Dios ang angil nga si Gabriel nga magayan sa Nazaret nga sangka banwa sa
Galilea.
27 Ginpaayan tana doto sa daraga nga anang aran si Maria. Si Maria nga
dia karasalun run kay Jose, nga isara sa anang mga kaapo-apoan ni aring
David.
28 Gani nagayan ang angil nga si Gabriel kay Maria kag nagkoon, makon
na, “Maria, magkalipay kaw, ay ang Ginoo kaiban mo kag ikaw anang
ginkaloyan.”
29 Pagkabati dato ni Maria naglibug anang olo, kag ginbinag-binag na kon
ano anang gostong ambalun.
30 Gani makon ang angil kanana, “Maria indi kaw magkaadluk. Mabaul
nga dungug anang gintaw ang Dios kanimo.
31 Magabudus kaw kag magabata lalaki. Kag kon mabata tana run gani,
aranan mo tana nga Jesus.
32 Maging bantog tana kag kikilalaun nga anang Bata ang Dios nga labaw
sa tanan. Kanana ipasobli ang Ginoong Dios ang ginarian anang kaolang-
olangan nga si David.
33 Magaari tana sa anang mga kaapo-apoan ni Jacob asta kon sano; anang
ginarian magapadayon nga ara kataposan.”
34 Makon ni Maria sa angil, “Ta paiwan dia ay ako ara pa asawa?”
35 Nagsabat ang angil, makon na, “Ang Ispirito Santo magakunsad kanimo,
kag magalikup dayon kanimo anang gaum ang Dios nga labaw sa tanan.
Maman dan nga diosnon ang bata nga imong ibata kag tawagun nga anang
Bata ang Dios.
36 Isipa bala imong paryinti nga si Elisabet. Nagkoon ang mga tao nga indi
tana magbata tungud nga malam tana run gid. Piro dadi anum run ka bolan
anang budus,
37 tungud nga sa Dios tana, ang tanan sarang maimo.”
38 Gani makon ni Maria, “Sorogoon ako lang ang Ginoo. Kabay pa nga
matoman kanakun imong ginambal.” Kag nagalin dayon ang angil.

Ginbisita ni Maria si Elizabet

39 Magpira ka adlaw nagimus si Maria kag nagdali-dali ayan sa sangka
banwa nga may dorong bokid nga sakup ang Judea.

40 Kag doto nagsulud tana sa anang balay nanday Zacarias kag nagpang-
amosta kay Elizabet.
41 Pagkabati ni Elizabet sa anang pagpangamosta ni Maria, golpi ra nga
nagolag mabaskug ang bata sa anang tian, kag gingauman si Elizabet ang
Ispirito Santo.
42 Kag sa mabaskug nga limug nagambal tana dayon, makon na, “Sa
tanan nga babai ikaw lang ang ginbindisyonan ang Dios ang toladia! Kag
ginbindisyonan na ra imong ginabudus nga dan.
43 Mabaul dia nga dungug kanakun tungud nga ako ginbisita anang nanay
akun Ginoo.
44 Naulaman ko ang parti kanimo tungud nga pagkabati ko imong pan-
gomosta, ang bata sa akun tian golpi nga nagolag ang mabaskug sa anang
kalipay.
45 Masoirti kaw gid tungud nga nagpati kaw nga ang ginpabarita kanimo
ang Ginoo matotoman!”

Anang kanta ni Maria Bilang Pagdayaw

46 Makon dayon ni Maria,
“Nagadayaw ako gid sa Ginoo!
47 Kag nagakalipay ako nga mayad tungud sa Dios nga akun Manlolowas.
48 Ay gindumdum na ako nga anang kubus nga sorogoon.
Alin dadi ang tanan nga mga tao magakoon nga masoirti ako,
49 Tungud sa mga makatiringala nga mga butang nga ginimo kanakun ang
Makagagaum nga Dios.
Matarung tana, kag taraodon labaw sa tanan.
50 Alin pa ang ona ginakaloyan na ang mga tao nga nagataod kanana.
51 Ginpakita na nga tana gamanan paagi sa anang mga inimoan.
Gintabog na ang mga tao nga mataas andang pabutang sa andang kaogalin-
gun.
52 Ginpaalin na ang mga gamanan nga mga ari sa andang trono.
Kag ginpataas na ang mga kubus andang kaimtangan.
53 Gintawan na ang mayad nga mga butang ang mga pobri,
Piro ang mga manggaranun tana ginpaalin na lang nga ara gid dara.
54-55 Kita nga anang mga sorogoon, nga mga kaapo-apoan ni Israel, ana nga
ginboligan.
Ay ara na paglipati anang pangako sa atun mga kaolang-olangan, nga si
Abraham kag sa anang mga lai kaloyan na sa ara kataposan!”
Maman dia anang ginpangambal ni Maria.
56 Kag nagtinir tana doto kanday Elizabet mga tatlo ka bolan bago tana
nagoli.

Ang Pagkabata ni Juan nga Manogbunyag

57 Karon nagabot ron ang oras nga inogbata ni Elizabet, kag nagbata tana
lalaki.
58 Pagkabati anang mga kamalay kag mga paryinti nga tana ginkaloyan
nga mayad ang Ginoo, nagkalipay sanda kaiban ni Elizabet.
59 Datong walo ron ka adlaw ang bata, nagabot anang mga kamalay kag
mga paryinti agud toriun ang bata sono sa andang nakaogalian. Aranan
nanda tana andan nga Zacarias pario anang aran anang tatay,
60 garing indi magkompormi si Elizabet. Makon na, “Indi maimo, Juan
tana ang iaran kanana.”
61 Makon nanda, “Basi dato? Ara kamo gid paryinti nga toladan anang
aran.”

62 Kag ginsinyasan nanda anang tatay ang bata kon ano anang gosto nga
iaran sa anang bata.
63 Nagsinyas tana ra nga tawan tana ang sorolatan kag nagsolat tana dayon
nga Juan anang aran. Kag natingala sanda nga tanan.
64 Pagkatapos dato nakaambal run si Zacarias nga nagadayaw sa Dios.
65 Ginkulbaan andang mga kamalay sa barita parti sa mga butang nga dato
nga natabo, kag naging bantog ra sa tanan nga mabokid-bokid nga mga logar
ang Judea.
66 Kag ang tanan nga mga tao nga nakabarita nagisip nga mayad. Makon
nanda, "Maging ano kabay ang bata nga dia kon tana magbaul?" Ay nasatum
ang mga tao nga kaiban na ang Ginoo.

Ang Tagna ni Zacarias

67 Si Zacarias nga anang tatay gingauman ang Ispirito Santo kag nagkoon
tana dayon, makon na,
68 "Dayawon ta ang Ginoo nga anang Dios ang Israel!
Ay gindumdum na kag ginlibri kita nga anang mga sinakupan.
69 Ginpadara na run kanatun ang makagagaum nga manlolowas nga isara
sa anang mga kaliwat anang sorogoon anay nga si David.
70 Dia maman ra nga lagi anang ginkoon paagi sa anang mga propita.
71 Nagpangako tana nga lowasun na kita sa atun mga kaaway
Kag sa mga tao nga nagadumut kanatun.
72 Nagkoon tana ra nga kaloyan na atun mga kaolangan,
Kag indi na gid paglipatan anang pangako kananda.
73 Maman dan anang ginsompa sa atun kaolang-olangan nga si Abraham,
74 Nga lowasun na kita gid sa atun mga kaaway
Agud makasimba kita nga ara kaadluk.
75 Kag maging balaan kag matarung kita sa anang panulung sa atun
pangadlaw-adlaw nga pagkaboi digi sa kalibotan."
76 Pagkatapos dato nagambal dayon si Zacarias sa anang bata, makon na,
"Ikaw tana, Juan, tatawagun nga anang propita ang Dios, ang Dios nga labaw
sa tanan;
Ay magaona kaw sa Ginoo agud sogidan mo ang mga tao nga magpriparar
sanda para sa anang pagabot.
77 Magatodlo kaw sa anang mga tao nga sanda malolowas sa andang mga
sala,
Kon sanda magpangayo patawad sa Dios.
78 Ay atun Dios maloloyon kag maigogmaun.
Ipadara na ang Manlolowas nga maging pario sa anang pagmora ang adlaw
79 Nga magasirak sa mga tao nga sa madulum kag naadlukan sa kamatayun.
Magatodlo tana kanatun kon paiwan maging masadya atun rilasyon sa Dios
kag sa atun kapario."
Maman dia anang ambal ni Zacarias.
80 Karon, ang bata nga si Juan nagbaul kag naging mabaskug sa ispirito.
Nagtinir tana sa naligwin nga logar asta sa adlaw nga tana nagompisa nga
magtodlo anang ambal ang Dios sa anang kapario nga mga Israelita.

2

Anang Pagkabata ni Jesus
(Mt. 1:18-25)

1 Sa mga tyimpo nga dato, ang Impirador ang Roma nga si Augusto nagimo
kasogoan nga ang tanan nga mga pomoloyo sa anang ginarian magpalista.

2 (Maman dato ang ona nga sinsos ang si Cirenio ang gobirnador sa
probinsya ang Syria.
3 Gani nagoli ang tanan nga tao sa anang kaogalingun nga banwa agud
magpalista.)
4 Maman dato nga si Jose nga nagaoli sa banwa ang Nazaret nga sakup ang
Galilea nagbalik sa Betlehem nga sakup anang probinsya ang Judea, tungud
nga isara tana sa anang mga kaliwat ni aring David nga nabata sa logar nga
dato.
5 Gindara ni Jose anang maging asawa nga si Maria nga nagabudus agud
magpalista ra.
6 Kag mintras doto sanda sa Betlehem nagabot anang oras nga inogbata.
7 Kag nagbata tana gani kag anang bata lalaki. Maman dato anang
panganay nga bata. Kag ginpotos na sa lampin kag ginpaingga sa sulud
ang pasongan nga ginapakaunan ang mga ayup, ay doto sanda sa kamalig
nga para sa mga ayup tungud nga ara logar para kananda sa mga balay nga
darayonan.

Ang mga Angil Nagpakita sa mga Manogbantay ang mga Karniro

8 Marapit ra sa banwa ang Betlehem may mga manogbantay ang mga
karniro nga nagaporolaw sa datag ay ginabantayan nanda andang mga
karniro.
9 Nagpakita kananda ang sangka angil ang Ginoo kag ginlikupan sanda
anang sanag ang Ginoo. Ginpangadlukan sanda nga mayad,
10 piro makon ang angil kananda, “Indi kamo magkaadluk, ay nagayan
ako digi kanindo agud sogidan kamo ang mayad nga barita nga magataw
mabaul nga kalipay sa tanan nga mga tao.
11 Nabata dadi indong Manlolowas sa anang banwa ni Aring David. Tana
ang Ginoo nga ginpili ang Dios nga magari.
12 Ang tanda bilang pamatood sa akun ginakoon maman dia: makikita
nindo ang bata nga ginapotos ang lampin kag nagaingga sa pasongan.”
13 Pagkatapos ambal ang angil nga dato, golpi lang nga nagpakita ang doro
gid nga mga angil kag nagirug kanana nga nagadayaw sa Dios nga nagakoon:
14 “Dayawon ang Dios sa langit,
Digi sa logta malinung run anang kaimtangan ang mga tao nga anang
naliagan!”
15 Pagkatapos dato, nagbalik ang mga angil doto sa langit. Kag pagkaalin
nanda, makon ang mga manogbantay ang mga karniro, “Dali, maayan kita
sa Betlehem kag sulungun ta ang natabo nga dia nga anang ginpasogid
kanatun ang Ginoong Dios!”
16 Gani dali-dali sanda nga nagayan sa Betlehem kag pagabot nanda doto
nakita nanda si Maria kag si Jose, kag ang bata nga nagaingga sa pasongan.
17 Kag ginsaysay nanda anang ginambal ang angil parti sa bata.
18 Natingala nga mayad ang tanan nga nakabati sa anang ginbarita ang
mga manogbantay ang mga karniro.
19 Gintipigan ni Maria ang mga butang nga dia sa anang tagiposoon kag
ginaisip na pirmi.
20 Nagbalik sa andang logar ang mga manogbantay nga dato ang mga
karniro nga nagadayaw nga mayad sa Dios tungud sa tanan nga andang
nabatian kag nakita nga sono gid sa anang ginsogid kananda ang angil.

Ginaranan ang Bata nga Jesus

21 Pagabot ang ikawalo ka adlaw nga nabata ang lapsag gintori nanda kag
ginaranan nga Jesus. Maman dia ang aran nga ginkoon ang angil nga iaran
sa bata bago tana ginpanamkun.

Gindara si Jesus sa Timplo

22 Karon, nagabot ang adlaw nga si Jose kag si Maria magaalad run sa
timplo ang Jerusalem para tomanun anang Kasogoan ni Moises parti sa
babai nga bagong nagbata agud maging limpyo sanda. Kag gindara nanda
ra ang bata sa Jerusalem agud ialad sa Ginoo.
23 Ay nakasolat sa anang Kasogoan ang Ginoo nga "Ang kada panganay nga
lalaki ialad sa Ginoo."
24 Kag agud maging limpyo si Maria nagalad sanda sono sa nakasolat sa
anang Kasogoan ang Ginoo, nga "Darwa ka ladu okon darwa ka bataun nga
salampati."
25 Doto sa Jerusalem may tao nga anang aran si Simeon. Dia nga tao
matarung kag diosnon kag nagaulat tana nga matoman ang tagna nga
boligan ang Dios ang mga taga-Israel sa andang kasubu. Dian kanana ang
Ispirito Santo
26 nga nagpaayag kanana nga indi tana mapatay mintras ara na pa makita
anang ipadara ang Ginoong Dios nga magaari.
27 Karon, ginpasulud tana ang Ispirito Santo doto sa timplo. Kag doto ra
gindara si Jesus anang mga ginikanan agud sonodon nanda anang ginkoon
sa Kasogoan para kananda.
28 Pagkakita ni Simeon sa bata, ginbuul na kag nagdayaw tana sa Dios;
makon na,
29 "Dadi Ginoo, poidi mo ako ron nga bawiun,
Tungud nga natoman run imong ginpangako kanakun.
Mataway run akun isip.
30 Ay dadi nakita ko ron mismo ang Manlolowas
31 Nga imong gintigana para sa tanan nga mga tao.
32 Tana ang magataw kasanag sa anang mga isip ang mga bukun Judio nga
ara kakilala kanimo,
Kag magataw ra dungug kanamun nga mga kaapo-apoan ni Israel, nga
imong mga pinili nga mga tao."
33 Natingala nga mayad anang tatay kag anang nanay ang bata sa anang
ginambal nga dato ni Simeon parti sa bata.
34 Ginpangamoyo sanda ni Simon nga bindisyonan sanda ang Dios.
Pagkatapos nagkoon tana kay Maria nga anang nanay ang bata, makon na,
"Imong bata nga dia maman anang ginpili ang Dios nga magapanaba kag
magapataas ang doro sa Israel. Maging tanda tana nga alin sa Dios, kag doro
ang magaambal malain kontra kanana.
35 Ipakita na ang mga marimo nga isip ang mga tao ay magakontra sanda
kanana. Kag ikaw bilang anang nanay magabatyag ang kasubu nga midyo
ginabono imong tagiposoon."
36 May sangka propita ra doto nga babai nga anang aran si Ana. Bata tana
ni Fanuel nga anang kaapo-apoan ni Aser. Ang daraga tana pa ginpangasawa
tana, piro pito lang ka dagon andang pagdapunan bilang magasawa
37 kag nabalo tana. Dadi 84 anyos tana run kag pirmi tana doto sa timplo,
ay adlaw gabi ara tana iba nga ginaimo kondi ang magsimba sa Dios paagi
sa mga pagpoasa kag pagpangamoyo.
38 Nagparapit tana kanday Jose kag nagpasalamat sa Dios tungud sa bata.
Kag nagambal tana ra parti kay Jesus sa mga tao nga nagapaabot ang adlaw
nga libriun ang Dios ang mga kaapo-apoan ni Israel.

Ang Pagbalik sa Nazaret

39 Pagkatapos nga natoman nanday Jose kag Maria ang tanan nga gina-
paimo anang Kasogoan ang Ginoo, nagoli sanda sa Galilea, sa andang banwa
nga Nazaret.
40 Ang bata nagbaul kag nagbaskug kag nagaram nga mayad; kag gin-
bindisyonan tana ang Dios.

Si Jesus sa Timplo

41 Kada toig anang mga ginikanan ni Jesus nagaayan sa Jerusalem agud
magpamista sa Pista anang Paglubas ang Angil.
42 Kag ang si Jesus dosi run ka toig nagpamista sanda ra pario andang
nakaogalian.
43 Pagkatapos ang pista nagoli sanda, piro si Jesus tana nagpasala sa
Jerusalem. Ara dia naulami anang mga ginikanan,
44 ay andang pagsarig nagatabid tana ra sa andang mga kaiban nga
nagaoroli. Gani sangka adlaw gid andang panaw. Ang ori ginpangita nanda
si Jesus sa andang mga paryinti kag mga kakilala
45 kag bago nanda pa naulaman nga ara tana gali nakatabid. Gani nagbalik
sanda sa Jerusalem agud pangitaun tana.
46 Ang ikatlo ron ka adlaw bago nanda tana nakita doto sa timplo nga
nagapongko kaiban ang mga manogtodlo ang Kasogoan. Nagapamati tana
kag nagapamangkot kananda.
47 Ang tanan nga nagaparamati kanana natingala gid sa anang mga
naulaman kag mga sabat.
48 Pagkakita kanana anang mga ginikanan, natingala sanda ra nga mayad.
Kag makon anang nanay kanana, "Basi ginimo mo dia kanamun ni tatay mo?
Ginkulbaan kami nga mayad sa amun pagpangita kanimo!"
49 Makon ni Jesus kananda, "Ta basi ginpangita nindo ako? Ara kamo bala
kaulam nga dapat digi ako sa anang balay akun Tatay?"
50 Piro ara sanda kaangup kon ano anang gostong ambalun.
51 Kag nagtabid run da lang si Jesus sa anang mga ginikanan paoli sa
Nazaret, kag nagsonod tana sa tanan nga andang gosto. Dia tanan nga mga
butang gintipigan ni Maria sa anang tagiposoon.
52 Nagdogang pa gid anang kaaram ni Jesus kag padayon anang pagbaul,
kag nalilipay gid nga mayad ang Dios kag ang mga tao kanana.

3

Anang Pagwali ni Juan nga Manogbunyag
(Mt. 3:1-12; Mc. 1:1-8; Jn. 1:19-28)

1-2 Pagkalubas ang pira ka toig, may ginambal ang Dios kay Juan nga
bata ni Zacarias doto sa naligwin nga logar. Dia natabo sa ika-15 ka toig
anang pagdomara ni Tiberio bilang Impirador ang Roma. Sa tyimpo ra
nga dato si Poncio Pilato ang gobirnador sa probinsya ang Judea, kag si
Herodes ang manogdomara sa Galilea. Si Felipe tana nga kabogto ni Herodes
maman ang manogdomara sa mga probinsya ang Iturea kag Traconite; kag
si Lisanias maman ang sa probinsya ang Abilinia. Si Anas kag si Caifas ang
mga pinakamataas nga pari.
3 Tungud sa anang ginambal ang Dios kay Juan nagayan tana sa mga
logar nga marapit sa Soba ang Jordan kag nagpangwalian. Nagkoon tana
sa mga tao nga dapat inulsulan kag bayaan nanda run andang mga sala, kag
magparabunyag dayon agud patawadun sanda ang Dios.

4 Sa anang ginaimo nga dia ni Juan natoman anang ginsolat ni propita
Isaias nga nagakoon,
“May nagasinggit sa naligwin nga logar,
‘Ipriparar nindo anang aragian ang Ginoo,
Tadlunga nindo ang dalan ay madali tana run lang magabot!
5 Ang kada madaralum nga logar tampukan nindo,
Kag ang kada bokid kag bongyod tapanun nindo.
Tadlunga nindo ang mga kilo,
Kag kayadun nindo ang mga lobak-lobak.
6 Kag makikita ang tanan nga mga tao kon ano anang imoon ang Dios sa
paglowas kananda.’ ”
7 Dorong tao ang nagarayan kay Juan agud magpabunyag. Makon ni Juan
kananda, “Kamo nga liwat ang mga magkal, basi nagayan kamo digi? Sino
ang nagkoon kanindo nga makapalagyaw kamo sa anang silot ang Dios nga
madali run lang magabot?
8 Ipakita nindo nga kamo naginulsul run sa indong mga sala paagi sa
indong mga inimoan. Indi kamo magsarig nga indi kamo pagsilotan tungud
nga kamo anang kaliwat ni Abraham. Ay miski ang mga bato nga dia poidi
nga imoon ang Dios nga anang mga bata ni Abraham kon gosto na.
9 Tandaan nindo dia: ang wasay ginaanda run sa kaoy nga ara nagapa-
monga ang mayad nga bonga agud pokanun kag sonogon.”
10 Makon ang mga tao kay Juan, “Ta kon toladan, ano amun imoon?”
11 Makon ni Juan, “Kon sino kanindo ang darwa anang lambong, itaw na
ang sakabilog sa ara lambong. Kag kon sino kanindo ang may pagkaun,
tawan na ra ang ara.”
12 May mga manogsokot ra ang bois nga nagayan kay Juan agud mag-
pabunyag. Makon nanda kay Juan, “Sir, ano amun imoon?”
13 Makon ni Juan, “Kon kamo nagasokot ang bois, indi kamo magpanokot
ang sobra kondi kon pira anang ginapasokot ang gobyirno maman ra lang
indong bulun.”
14 May mga soldado ra nga nagpamangkot kon ano ra anang gosto ang Dios
para kananda. Makon ni Juan kananda, “Indi kamo magsari pamaug sa mga
tao okon magimo-imo mga bintang kontra kananda agud makapangoarta
kamo. Maging kontinto kamo sa indong soildo.”
15 Pagkabati ang mga tao sa anang mga panodlo ni Juan, ginisip nanda nga
basi kon si Juan nga dia maman run anang ginpili ang Dios nga magaari nga
andang ginapaabot.
16 Piro makon ni Juan kananda, “Ako nagabunyag kanindo sa tobig, piro
may maabot nga mas gamanan pa kanakun. Indi ako pa gani bagay bisan
maging anang sorogoon. Ang mga tao nga magtoo kanana bubunyagan na
sa Ispirito Santo; piro ang indi tana, bubunyagan na sa kalayo.
17 Ay bubulagun na ang mga matarung kag ang mga malain nga mga tao,
pario tana sa tao nga nagapaangin anang inani agud bulagun ang timgas sa
opa. Ang timgas ibutang na sa anang bodiga piro ang opa tana sonogon na
sa kalayo nga indi mapatay.”
18 Mintras ginatodlo ni Juan ang Mayad nga Barita sa mga tao ginasugyut
na sanda ra nga tomanun nanda ang mga butang nga anang ginatodlo
kananda.
19 Bisan pa gani si Herodes nga manogdomara sa Galilea ginsaway na
tungud nga ginapanginbabai na anang bayaw nga si Herodias kag sa doro
pa gid nga anang malain nga mga inimoan.
20 Kag ang ori nagdogang pa gid anang sala ni Herodes, ay ginpapriso na
si Juan.

Ang Pagbunyag kay Jesus
(Mt. 3:13-17; Mc. 1:9-11)

21 May adlaw nga nagapangbunyag si Juan sa mga tao kag si Jesus nag-
pabunyag ra kanana. Pagkatapos, mintras nagapangamoyo si Jesus, nagabri
ang langit
22 kag nagtugpa kanana ang Ispirito Santo sa porma ang salampati. Kag
may limug dayon nga nabatian alin sa langit nga nagakoon, makon, “Ikaw
maman akun pinalangga nga Bata. Nalilipay ako nga mayad kanimo.”

Ang Listaan anang Ginalinan ni Jesus
(Mt. 1:1-17)

23 Mga 30 anyos anang idad ni Jesus bago tana magompisa imo anang
ginapaimo ang Dios kanana. Sono sa anang pagkaulam ang mga tao, si Jesus
anang bata ni Jose nga bata ni Eli.
24 Si Eli bata ni Matat. Si Matat bata ni Levi. Si Levi bata ni Melqui. Si
Melqui bata ni Jana. Si Jana bata ni Jose.
25 Si Jose bata ni Matatias. Si Matatias bata ni Amos. Si Amos bata ni
Nahum. Si Nahum bata ni Esli. Si Esli bata ni Nage.
26 Si Nage bata ni Maat. Si Maat bata ni Matatias. Si Matatias bata ni Semei.
Si Semei bata ni Jose. Si Jose bata ni Juda.
27 Si Juda bata ni Joana. Si Joana bata ni Resa. Si Resa bata ni Zorobabel. Si
Zorobabel bata ni Salatiel. Si Salatiel bata ni Neri.
28 Si Neri bata ni Melqui. Si Melqui bata ni Adi. Si Adi bata ni Cosam. Si
Cosam bata ni Elmodam. Si Elmodam bata ni Er.
29 Si Er bata ni Josue. Si Josue bata ni Eliezer. Si Eliezer bata ni Jorim. Si
Jorim bata ni Matat. Si Matat bata ni Levi.
30 Si Levi bata ni Simeon. Si Simeon bata ni Juda. Si Juda bata ni Jose. Si
Jose bata ni Jonan. Si Jonan bata ni Eliaquim.
31 Si Eliaquim bata ni Melea. Si Melea bata ni Mainan. Si Mainan bata ni
Matata. Si Matata bata ni Natan. Si Natan bata ni David.
32 Si David bata ni Jesse. Si Jesse bata ni Obed. Si Obed bata ni Boaz. Si
Boaz bata ni Salmon. Si Salmon bata ni Naason.
33 Si Naason bata ni Aminadab. Si Aminadab bata ni Admin. Si Admin bata
ni Arni. Si Arni bata ni Esrom. Si Esrom bata ni Fares. Si Fares bata ni Juda.
34 Si Juda bata ni Jacob. Si Jacob bata ni Isaac. Si Isaac bata ni Abraham. Si
Abraham bata ni Tare. Si Tare bata ni Nacor.
35 Si Nacor bata ni Serug. Si Serug bata ni Ragau. Si Ragau bata ni Peleg. Si
Peleg bata ni Heber. Si Heber bata ni Sala.
36 Si Sala bata ni Cainan. Si Cainan bata ni Arfaxad. Si Arfaxad bata ni Sem.
Si Sem bata ni Noe. Si Noe bata ni Lamec.
37 Si Lamec bata ni Metusalem. Si Metusalem bata ni Enoc. Si Enoc bata ni
Jared. Si Jared bata ni Mahalaleel. Si Mahalaleel bata ni Cainan.
38 Si Cainan bata ni Enos. Si Enos bata ni Set. Si Set bata ni Adan. Si Adan
bata ang Dios.

4

Ang Pagsolay kay Jesus
(Mt. 4:1-11; Mc. 1:12-13)

1 Pagkatapos nga nakapabunyag run si Jesus, nagalin tana doto sa Soba
ang Jordan nga ginagauman tana ang Ispirito Santo. Kag gindara tana ang
Ispirito Santo sa naligwin nga logar.
2 Doto ginsolay tana ni Satanas sa sulud 40 ka adlaw. Kag sa mga inadlaw
nga dato ara gid nagkaun si Jesus, gani gingutum tana.

3 Makon ni Satanas kanana, “Abi kon ikaw gid anang Bata ang Dios, imoa
abi nga tinapay ang bato nga dan.”
4 Piro makon ni Jesus kanana, “Ang Kasolatan nagakoon nga ‘Ang tao
bukun lang sa pagkaun maboboi.’ ”
5 Pagkatapos dato gindara tana ni Satanas sa mataas nga logar, kag sa
sangka pamisuk lang gid ginpakita na kay Jesus ang tanan nga mga ginarian
sa bilog nga kalibotan.
6 Makon na dayon kay Jesus, “Ikaw akun padomaraun sa tanan nga dan
nga mga ginarian pati andang manggad, tungud nga dan tanan gintaw
kanakun kag poidi ko ra itaw sa bisan kino nga gosto ko nga tawan.
7 Gani dan tanan maging imo kon magsimba kaw kanakun.”
8 Ginsabat tana ni Jesus, makon na, “Ang Kasolatan nagakoon, ‘Simbaun
mo ang Ginoo nga imong Dios kag tana lang gid imong sirbian.’ ”
9 Pagkatapos dato gindara tana pa gid ni Satanas doto sa Jerusalem, doto
sa borobongan gid ang timplo. Kag makon na dayon kay Jesus, “Kon ikaw
gid anang Bata ang Dios, abi paglokso alin digi paidalum.
10 Ay kabay may nakasolat sa Kasolatan, ‘Sosogoon ang Dios anang mga
angil agud bantayan kaw.
11 Samboton kaw nanda agud bisan imong siki indi matigbak sa bato.’ ”
12 Piro ginsabat tana ni Jesus, makon na, “May nakasolat ra sa Kasolatan
nga nagakoon, ‘Indi mo pagtirawan ang Ginoo nga imong Dios.’ ”
13 Pagkakita ni Satanas nga indi na gid masolay si Jesus ginbayaan na tana
anay.

Ginompisaan ni Jesus anang Obra
(Mt. 4:12-17; Mc. 1:14-15)

14 Pagkatapos dato nagbalik si Jesus sa Galilea nga may gaum ang Ispirito
Santo. Kag ang barita parti kanana naglapnag doto sa bilog nga logar nga
dato.
15 Nagtodlo tana sa anang mga simbaan ang mga Judio kag gindayaw tana
ang tanan.

Si Jesus Ginsikway sa Nazaret
(Mt. 13:53-58; Mc. 6:1-6)

16 Nagayan dayon si Jesus sa Nazaret. Maman dia ang logar nga anang
ginbaulan. Sono sa anang nakaogalian, pagabot ang Adlaw nga Inogpaway,
nagayan tana sa anang simbaan ang mga Judio. Nagtindug tana agud
magbasa sa Kasolatan.
17 Gintaw nanda kanana anang solat ni propita Isaias. Ginbokasan na
kag pagkakita na anang ginapangita ginbasa na dayon ang nakasolat nga
nagakoon;
18 “Anang Ispirito ang Ginoo digi kanakun.
Ay ako ginpili na nga magwali ang Mayad nga Barita sa mga pobri.
Ginpadara na ako agud ibantala sa mga biag nga libri sanda run,
Kag sa mga bolag nga sanda makakita run,
Kag sa mga ginapigus nga libri sanda run da.
19 Ginpadara na ako agud ibantala sa mga tao nga maman run dia ang oras
nga sanda lowasun run ang Ginoo.”
20 Pagkabasa ni Jesus dato, ginbaroron na anang ginbasa kag ginbalik sa
kabolig. Nagpongko tana dayon agud magompisa todlo. Kag nagsulung nga
mayad kanana ang tanan nga mga tao.
21 Makon na, “Ang Kasolatan nga dia nga indong nabatian natoman run
dadi.”

22 Kag gindayaw tana ang tanan. Midyo indi sanda makapati nga
makasaysay tana ang toladato kasadya. Makon nanda, “Kabay anang bata
ra lang dan ni Jose.”
23 Makon ni Jesus kananda, “Sigorado gid nga sambitun nindo kanakun
ang orobatun nga nagakoon, ‘Ikaw nga manogbolong, bolonga anay imong
kaogalingun.’ Indong gostong ambalun nga ang mga butang nga indong
nabatian nga akun ginpangimo sa banwa ang Capernaum dapat imoon ko
ra digi mismo sa akun logar.
24 Piro ang matood tana ara propita nga ginakilala sa anang kaogalingun
nga banwa.
25 Indong ginaimo dadi pario ra ang natabo ang ona sa tyimpo ni Elias nga
propita. Kabay ara pagpaorana ang Dios sa sulud tatlo ka toig kag tunga kag
sugung ang gutum nga naagian ang mga tao. Dorong mga balo nga babai sa
bilog nga Israel sa tyimpo nga dato ang nagutuman.
26 Piro tungud nga ara sanda nagatoo sa Dios, ara gid pagsogoa ang Dios
si Elias agud boligan ang bisan sino kananda; kondi ginsogo tana sa sangka
balo nga babai nga bukun Judio nga nagaoli sa banwa ang Sarepta nga sakup
ang Sidon.
27 Toladan ra ang natabo sa tyimpo ni Eliseo nga propita. Doro nga mga
aroon doto sa Israel, piro ara gid may ginayad kananda tungud nga ara
sanda nagatoo sa Dios. Si Naaman tana nga bukun Judio nga taga-Syria
maman anang ginayad.”
28 Pagkabati dato ang mga tao nasilag sanda gid nga mayad.
29 Nagtirindug sanda kag gingoyod nanda si Jesus pagoa sa banwa paayan
sa timpas, (ay andang banwa sa ibabaw ang bokid mismo). Gosto nanda nga
iboslog si Jesus doto.
30 Piro anang ginimo ni Jesus, lomosot tana sa kadoroan kag binayaan na
sanda.

Ang Tao nga may Malain nga Ispirito
(Mc. 1:21-28)

31 Alin doto, naglusub si Jesus sa banwa ang Capernaum nga sakup ang
Galilea. Pagabot ang Adlaw nga Inogpaway nagtodlo tana sa anang simbaan
ang mga Judio.
32 Natingala nga mayad ang mga tao sa anang mga panodlo tungud nga
may awtoridad tana kon magambal.
33 Karon, doto sa simbaan may tao nga ginsuludan ang malain nga ispirito.
Nagsinggit tana todo; makon na,
34 “Aroy! Jesus nga taga-Nazaret, ano imong labut kanamun? Nagayan
kaw bala digi agud madora kami? Naulaman ko kon sino kaw. Ikaw anang
matarung nga Bata ang Dios.”
35 Ginsaway ni Jesus ang malain nga ispirito; makon na, “Pagipus dian
kag maggoa sa tao nga dan!” Kag doto mismo sa tunga ang kadoroan
ginpalagomba ang malain nga ispirito ang tao kag naggoa dayon, piro ara
ra maiwan ang tao nga dato.
36 Natingala nga mayad ang mga tao doto, kag makon nanda sa isara
kag isara, “Ano kabay ang dian sa anang ambal ang tao nga dan? Ay may
awtoridad tana kag gaum nga magmandar sa mga malain nga ispirito nga
maggoa, kag nagatoman sanda.”
37 Kag ang barita parti kay Jesus naglapnag sa tanan nga mga logar sa
palibot.

Ginayad ni Jesus ang mga Masakitun
(Mt. 8:14-17; Mc. 1:29-34)

38 Naggoa si Jesus sa anang simbaan ang mga Judio kag nagayan tana sa
anang balay ni Simon. Nataboan nga anang ogangan ni Simon nga babai
mataas anang ragnat, gani ginpangabay nanda si Jesus nga kon maimo
ayadun na tana.
39 Nagparapit tana kag nagtindug sa kilid anang ginainggan kag ginsaway
anang ragnat. Nagayad tana kag nagbangon nga lagi, kag ginimusan na
pagkaun sanday Jesus.
40 Pagkasirum, doro gid nga mga tao ang nagdara andang mga masakitun
doto kay Jesus. Gintongtong ni Jesus anang alima sa kada isara kananda kag
nagayad sanda tanan.
41 Pati ang mga malain nga ispirito ginpagoa na sa dorong mga tao. Kag
mintras nagagoa ang mga malain nga ispirito nagasinggit sanda kay Jesus,
makon nanda, "Ikaw anang Bata ang Dios!" Piro ginsaway sanda ni Jesus
nga indi sanda run magambal tungud nga naulaman nanda nga tana ang
Cristo nga anang ginpili ang Dios nga magari.
42 Ang kasanagun run naggoa si Jesus sa banwa nga dato kag nagayan sa
naligwin nga logar. Ang mga tao nagpangita kanana kag pagkakita nanda
nagpakitloy sanda nga indi tana magalin doto sa andang logar.
43 Piro makon ni Jesus kananda, "Kinanglan iwali ko ra sa ibang mga
banwa ang Mayad nga Barita parti sa anang pagari ang Dios, tungud nga
maman dia ang kabangdanan nga ginpadara na ako."
44 Gani nagpadayon si Jesus sa anang pagpangwalian sa anang mga
simbaan ang mga Judio doto sa probinsya ang Judea.

5

Nagpili si Jesus anang mga Somolonod (Mt. 4:18-22; Mc. 1:16-20)

1 May adlaw nga si Jesus nagayan doto sa baybay anang lagona ang
Genesaret. Dorong tao ang nagdaragusu doto kanana tungud nga gosto
nanda nga magpamati sa anang mga ginatodlo nga alin sa Dios.
2 Karon, may nakita si Jesus nga darwa ka sakayan doto sa baybay nga
ara run tao ay nagrolosong ang mga mangingisda agud ogasan andang mga
lambat.
3 Kay Simon ang isara sa mga sakayan nga dato. Doto tana nagsakay kag
ginpangabay na dayon si Simon nga itolod-tolod maistan ang sakayan. Kag
nagpongko si Jesus sa sakayan kag nagtodlo sa mga tao.
4 Pagkatapos na todlo, nagkoon tana dayon kay Simon, makon na, "Simon,
mapalaod kita kag itaktak nindo dayon indong mga lambat agud makabuul
kamo isda."
5 Makon dayon ni Simon kay Jesus, "Ginoo, sanggabi gid tana amun
pangisda kagabi piro ara kami gid may nabuul. Piro tungud nga nagkoon
kaw nga itaktak, itaktak ko."
6 Kag nagpalaod sanda kag gintaktak nanda dayon andang mga lambat.
Dorong isda andang nabuul kag aros magkaragisi andang mga lambat.
7 Gani ginpaypayan nanda andang mga kaiban sa isara nga sakayan agud
boligan sanda. Pagabot andang mga kaiban nga dato ginpono nanda isda
ang darwa ka sakayan, kag midyo malonod sanda run sa kadoroon ang isda.
8 Pagkakita dato ni Simon Pedro, naglood tana kay Jesus kag magkoon,
makon na, "Ginoo, bayai ako tungud nga ako tao nga makasasala."
9 Ay natingala gid nga mayad si Simon pati anang mga kaiban sa karakuun
ang isda nga andang nabuul.

10 Kaiban ra doto anang mga kasosyo ni Simon nga si Santiago kag si Juan
nga mga bata ni Zebedeo. Makon dayon ni Jesus kay Simon, “Indi kaw
magkaadluk. Alin dadi bukun run isda imong pangitaun kondi ang mga tao
agud malowas sanda.”
11 Gani ginpatakas nanda andang mga sakayan kag ginbayaan nanda ang
tanan kag nagsonod kay Jesus.

Ang Aroon Ginayad ni Jesus
(Mt. 8:1-4; Mc. 1:40-45)

12 May bisis nga ang si Jesus doto sa sangka banwa, may tao ra doto
nga grabi anang masakit nga aro. Pagkakita na kay Jesus nagparapit tana
kag nagdapa sa logta nga nagapakitloy nga nagakoon, makon na, “Ginoo,
nagapati ako nga mapaayad mo ako sa akun masakit nga dia nga marisna
kon gosto mo.”
13 Gintandug tana dayon ni Jesus nga nagakoon, “Gosto ko. Sigi, malimpyo
ka run!” Kag lagi-lagi nadora anang marisna nga masakit.
14 Pagkatapos ginbilinan tana dayon ni Jesus, makon na, “Indi kaw gid
magpamarita bisan kino, kondi magdiritso kaw sa pari kag magpasulung
kanana. Kag magalad kaw dayon ang alad nga ginsogo ni Moises sa
pagpamatood sa mga tao nga limpyo ka run.”
15 Piro bisan toladato anang bilin sa tao nga dato naglapnag pa ra gid
ang barita parti kay Jesus, kag nagapanung ang mga tao nga nagarabot
agud magpamati sa anang mga panodlo kag magpabolong sa andang mga
masakit.
16 Piro anang ginimo tana ni Jesus, nagayan tana sa naligwin nga logar kag
nagpangamoyo.

Ginayad ni Jesus ang Tao nga Paralitiko
(Mt. 9:1-8; Mc. 2:1-12)

17 May sangka adlaw, mintras nagatodlo si Jesus, may mga Pariseo kag mga
manogtodlo ang Kasogoan nga nagaporongko sa anang marapit. Ang mga
tao nga dia nagaralin pa sa sari-sari nga mga banwa ang Galilea kag Judea,
kag pati sa Jerusalem. Dian kay Jesus anang gaum ang Dios para magayad
ang mga masakitun.
18 Karon, may mga tao nga nagabot nga nagakarantoang ang tao nga
paralitiko. Ginaimoratan nanda nga daraun doto kay Jesus sa sulud ang
balay.
19 Garing tungud sa kadoroon ang mga tao ara sanda gid maagian pasulud.
Gani andang ginimo, nagsaka sanda sa anang borobongan ang balay kag
ginlobotan ang atup. Pagkatapos, tinonton nanda doto mismo kay Jesus ang
paralitiko nga nagaingga sa anang iringgaan.
20 Pagkakita ni Jesus nga mabaul andang pagtoo kanana, makon na sa
paralitiko, “Imong mga sala ginpatawad run.”
21 Pagkabati dato ang mga Pariseo kag mga manogtodlo ang Kasogoan,
makon nanda sa andang isip, “Sino gid kabay ang tao nga dia nga nagaambal
ang kontra sa Dios? Ara may makapatawad ang mga sala kondi ang Dios
lang.”
22 Naulaman ni Jesus andang ginaisip, gani makon na kananda, “Basi
nagisip kamo ang toladan?
23 Diin bala ang mas maulas, ang magkoon nga ‘Imong mga sala gin-
patawad run,’ okon ang magkoon nga ‘Pagtindug kag magpanaw”?
24 Dadi pamatodan ko kanindo paagi sa pagayad ang paralitiko nga dia nga
Ako nga Naging Tao may gaum digi sa kalibotan sa pagpatawad ang mga

sala." Kag nagkoon tana dayon sa paralitiko, makon na, "Pagtindug, dara imong iringgaan kag magoli."
25 Kag lagi-lagi sa atobangan ang tanan nagbangon ang paralitiko nga dato. Gindara na dayon anang iringgaan kag nagoli nga nagadayaw sa Dios.
26 Kag ang tanan nga mga tao doto natingala nga mayad. Gindayaw nanda ang Dios. Piro ginadlukan sanda ra. Makon nanda, "Katiringala nga mga butang atun nakita dadi."

Gintawag ni Jesus si Levi
(Mt. 9:9-13; Mc. 2:13-17)

27 Pagkatapos dato nagalin si Jesus doto kag nakita na ang manogsokot ang bois nga si Levi nga nagapongko sa anang opisina. Makon ni Jesus kanana, "Dali, pagsonod kanakun."
28 Kag ginbayaan ra gani ni Levi ang tanan kag nagsonod kay Jesus.
29 Kag nagpriparar tana ponsyon para kay Jesus doto sa anang balay. Doro nga mga manogsokot ang bois kag iba pa nga mga tao ang nagtambong nga naging kaiban nanda sa pagkaun.
30 May mga Pariseo doto kag andang mga kaiban nga mga manogtodlo ang Kasogoan nga nakakita kananda nga magkaraiban nga nagakaraun. Nagmoro-moro sanda sa anang mga somolonod ni Jesus, makon nanda, "Basi nagadapun kamo kaun kag inum sa mga tao nga dan nga mga makasasala?"
31 Si Jesus ang nagsabat kananda, makon na, "Ang tao nga mayad anang lawas ara nagakinanglan ang manogbolong, kondi ang nagamasakit.
32 Ara ako nagayan digi agud tawagun ang mga tao nga nagakabig sa andang kaogalingun nga sanda matarung, kondi nagayan ako tana digi para sa mga tao nga nagaako nga sanda makasasala agud magirinulsul sanda."

Pamangkot parti sa Pagpoasa
(Mt. 9:14-17; Mc. 2:18-22)

33 May mga tao ra doto nga nagkoon kay Jesus, makon nanda, "Anang mga somolonod ni Juan nga manogbunyag kag anang mga somolonod ang mga Pariseo masami nga nagapoasa kag nagapangamoyo, piro ang imo tana sigi lang ang kaun kag inum."
34 Makon ni Jesus nga nagsabat kananda, "Maimo bala nga indi pagpakaunun ang mga bisita sa kasal mintras kaiban nanda pa ang nobyo? Syimpri indi maimo.
35 Piro magaabot ang adlaw nga ang nobyo bulun kananda, kag bago sanda magaporoasa."
36 Ginsogidan sanda ra ni Jesus ang mga paanggid agud itodlo kananda nga indi maimo nga dapunun anang mga panodlo kag ang dati nga mga panodlo ang mga Judio. Makon na, "Ara tao nga nagagisi anang bagong lambong agud itambul sa lagi nga lambong; tungud nga kon imoon na dia, loas sa nagisi ang bago, ang gintambul nga dato nga alin sa bago nga lambong indi ra magbagay sa lagi nga lambong.
37 Maman ra dan ang matatabo kon ibutang ang bago nga bino sa lagi nga suruludan nga panit. Mabobostik ang suruludan kag indi run gid mapolosan kag pati ang bino maoola.
38 Gani kinanglan gid nga ang bago nga bino ibutang sa bago ra nga suruludan nga panit."
39 Nagtaw dayon si Jesus sangka paanggid parti sa tao nga indi magbaton anang ginatodlo. Makon na, "Ara tao nga anad run sa lagi nga bino nga magpangita ang bago, ay sono kanana, masabor kono ang lagi nga bino."

6

Pamangkot Parti sa Adlaw nga Inogpaway
(Mt. 12:1-8; Mc. 2:23-28)

1 May sangka Adlaw nga Inogpaway nga mintras nagaagi sanday Jesus sa
katrigoan, anang mga somolonod nagpangutul anang mga way ang trigo,
kag ginkurukusu nanda dayon kag kinaun.
2 Karon, may mga Pariseo nga nagkoon kay Jesus, makon, “Basi ginaimo
nindo ang bawal nga imoon kon Adlaw nga Inogpaway?”
3 Ginsabat sanda ni Jesus, makon na, “Ara nindo gid bala nabasai sa
Kasolatan anang ginimo ni David ang tana kag anang mga kaiban gingutum?
4 Nagsulud tana sa anang balay ang Dios kag nagbuul ang tinapay nga
ginaalad sa Dios kag ginkaun na dayon. Kag ginpakaun na pa gani sa
anang mga kaiban. Ara tana nagkasala bisan kontra gani sa Kasogoan ang
magkaun dato ay para lang dato sa mga pari.”
5 Kag makon pa ni Jesus kananda, “Ako nga Naging Tao ang may gaum nga
magkoon kon ano ang tama nga imoon sa Adlaw nga Inogpaway.”

Ang Tao nga Ukru Anang Alima
(Mt. 12:9-14; Mc. 3:1-16)

6 May sangka adlaw roman nga Inogpaway nagsulud si Jesus sa simbaan
ang mga Judio agud magtodlo. May lalaki doto nga ukru anang too nga
alima.
7 Tungud nga ang mga manogtodlo ang Kasogoan kag mga Pariseo nagaan-
gad gid nga magakosar kay Jesus binantayan nanda gid kon ayadun na ang
tao nga dato bisan Adlaw nga Inogpaway.
8 Piro naulaman ni Jesus kon ano andang ginaisip. Gani nagkoon tana sa
tao nga ukru anang alima, makon na, “Abi pagtindug kag magayan digi sa
onaan.” Kag nagtindug tana kag nagayan kay Jesus.
9 Makon dayon ni Jesus sa mga manogtodlo ang Kasogoan kag mga Pariseo,
“Ano anang ginatogot atun Kasogoan sa Adlaw nga Inogpaway, ang magimo
ang mayad sa mga tao, okon ang magimo malain? Ang magbolig nga
magayad sanda okon ang magpatay?”
10 Ginsulung na sanda tanan piro ara gid may nagsabat. Makon na dayon
sa tao nga ukru anang alima, “Abi onata imong alima.” Kag ginonat na ra
gani, kag anang alima nagayad.
11 Kag tungud sa anang ginimo nga dia ni Jesus nagpaugut ang mga
manogtodlo ang Kasogoan kag ang mga Pariseo, gani ginarambalan nanda
kon ano andang imoon kay Jesus.

Ginpili ni Jesus ang Dosi ka Apostolis
(Mt. 10:1-4; Mc. 3:13-19)

12 Sa mga inadlaw nga dato may bisis nga si Jesus nagtokad sa may bokid
agud magpangamoyo, kag sang gabi gid anang pangamoyo doto.
13 Pagkaaga gintawag na anang mga somolonod, kag nagpili tana kananda
dosi ka tao. Kag gintawag na sanda nga mga apostolis.
14 Andang mga aran, si Simon nga ginaranan na nga Pedro, kag anang
libayun nga si Andres, si Santiago kag si Juan, si Felipe kag si Bartolome,
15 si Mateo kag si Tomas, si Santiago nga bata ni Alfeo kag si Simon nga dati
ribildi sa gobyirno ang Roma,
16 si Judas nga bata ang ibang Santiago kag si Judas Iscariote nga maman
ang naggoa nga traidor.

Nagpanodlo kag Nagpangayad si Jesus
(Mt. 4:23-25)

17 Pagkatapos nga tana nakapili run anang mga apostolis, naglusub sanda
sa patag. Nagtiripon doto anang mga somolonod kag doro pa gid nga mga
tao nga alin sa mga banwa nga sakup ang Judea kag sa siodad ang Jerusalem.
May mga tao ra doto nga alin pa sa siodad ang Tiro kag Sidon nga marapit sa
dagat.
18 Nagayan sanda doto agud magpamati sa anang mga ginatodlo ni Jesus
kag magpabolong sa andang mga masakit. Pati ang mga tao nga ginapaantos
ang mga malain nga ispirito ginpangayad na ra.
19 Kag ang tanan nga mga tao doto nagimorat gid nga makatandug kanana
tungud nga may gaum nga nagagoa kanana nga nagapaayad kananda nga
tanan.

Kalipay kag Kasubu
(Mt. 5:1-12)

20 Nagsulung dayon si Jesus sa anang mga somolonod kag magkoon,
"Masoirti kamo nga mga pobri, kamo nga nakaulam nga kinanglan nindo
anang bolig ang Dios,
tungud nga sakup kamo sa anang ginarian ang Dios.
21 Masoirti kamo nga gosto gid magimo anang kabubutun ang Dios,
ay boligan na kamo agud maimo nindo indong ginaandum nga dan.
Masoirti kamo nga nagapanangis,
ay kamo lilipayun."
22 "Masoirti kamo kon tungud sa indong pagsonod Kanakun nga Naging
Tao ugutan kanindo ang mga tao, kag isikway nanda kamo, kag yagotaun
kamo kag pakalainun indong aran.
23 Maman ra dan anang ginimo andang mga kaolang-olangan sa mga
propita ang ona. Gani kon imoon nanda dan kanindo, magkalipay kamo nga
mayad tungud nga mabaul indong maging balus doto sa langit.
24 "Piro kamo tana nga mga manggaranun, kamo nga sa indong isip ara
nagakinanglan anang bolig ang Dios, kailo kamo ra,
ay naangkun nindo ron indong kalipayan.
25 Kag kamo nga nagaparagosto dadi, kailo kamo ra,
ay magaabot ang adlaw nga indi nindo ron maangkun indong ginaandum.
Kag kamo nga nagakadlaw dadi, kailo kamo ra,
ay magaabot ang adlaw nga magapangasubu kamo kag magapanangis.
26 "Kailo kamo ra kon kamo ginadayaw ang tanan, ay maman ra dan anang
ginimo andang mga kaolang-olangan sa mga tao nga nagpakono-kono nga
sanda mga propita ang Dios."

Igogmaun Nindo Indong Kaaway
(Mt. 5:38-48; 7:12a)

27 Makon pa ni Jesus, "Piro kamo tana nga nagaparamati kanakun, akun
ikoon kanindo, igogmaun nindo indong kaaway kag magimo ang mayad
bisan pa sa mga naugutan kanindo.
28 Pangayoon nindo sa Dios nga kalooyan na ra ang mga nagasompa
kanindo, kag ipangamoyo nindo ang mga tao nga nagapasipala kanindo.
29 Kon tampaun kaw sa sangka pisngi, agoantaun mo lang bisan tampaun
kaw pa sa isarang pisngi. Kon may magbuul imong lambong, itaw, kag kon
pati imong pinakakamisita ginabuul pa gid itaw ra.
30 Tawi ang bisan sino nga nagapangayo kanimo, kag kon may magbuul
imong pagkabutang indi mo ron pagbawiun.
31 Imoa nindo sa indong isigkatao ang bisan ano nga gosto nindo nga
imoon nanda ra kanindo.

32 “Kon ang mga tao nga nagaigogma kanindo maman ra lang indong
ginaigogma, ta makakabaton kamo ra balus alin sa Dios? Ay bisan ang mga
tao nga makasasala nagaigogma ra sa mga nagaigogma kananda.
33 Kag kon kamo nagaimo lang mayad sa mga tao nga mayad kanindo,
makakabaton kamo ra balus alin sa Dios? Bisan ang mga makasasala
nagaimo ra toladan.
34 Kag kon nagapauram kamo lang sa mga tao nga naulaman nindo nga
magabayad, ta makakabaton kamo ra balus alin sa Dios? Bisan ang mga tao
nga makasasala nagapauram ra sa andang kapario nga makasasala basta
naulaman nanda nga magabalik andang ginpauram.
35 Toladia tana indong imoon: Igogmaa nindo indong kaaway kag imoan
nindo sanda ang mayad. Kag kon maguram sanda kanindo, pauramun
nindo nga ara run nagapaabot anang bayad. Kon toladia indong imoon,
mabaul indong balus nga mababaton kag maging anang mga bata kamo ang
Dios nga Makagagaum sa tanan. Ay tana mayad bisan sa mga tao nga malain
kag ara kabaraslan.
36 Magmaloloyon kamo pario sa indong Dios nga Amay.

Indi Nindo Pagpakalainun ang Iba
(Mt. 7:1-5)

37 “Indi nindo pagpakalainun ang iba agud indi kamo ra pagpakalainun
ang Dios. Indi kamo ra magkoon nga dapat silotan tana, agud indi kamo ra
silotan ang Dios. Indong imoon tana, patawadun nindo ang mga nagkasala
kanindo agud patawadun kamo ra ang Dios.
38 Magtaw kamo agud kamo tawan ra ang Dios. Kag kon ang Dios
ang magtaw kanindo, ginasukub na gid nga mayad, ginauyug, ginadasuk,
nagaarawas pa bago ibobo sa indong suruludan. Ay kon paiwan indong
pagtaw sa iba toladato ra anang pagtaw kanindo ang Dios.”
39 Pagkatapos dato ginsogidan sanda ni Jesus ang mga paanggid. Makon
na, “Ara tao nga bolag nga sarang makaagobay sa anang kapario nga bolag,
ay pario sanda lang nga maoolog sa boo.
40 Ara istodyanti nga labaw pa sa anang maistro, piro kon ang kada
istodyanti natodloan gid nga mayad kag makatapos ron anang pagtoon,
magapario tana run da sa anang maistro.
41 “Basi ginapamolalungan mo gid ang maistan nga poling sa anang mata
imong kapario, piro ara mo ginasapaka imong poling nga midyo sa tablon
kabaul?
42 Paiwan imong pagkoon kanana nga ‘Abi, bulun ko imong poling nga
maistan’ kon indi mo gani makita imong poling nga midyo sa tablon kabaul?
Gani sino ka gid nga nagapakalain sa imong kapario nga ikaw gani sobra
pa kanana? Dapat tana bulun mo anay ang mabaul nga poling nga dian sa
imong mata, agud masadya imong pagsulung, kag bago mo garing bulun
anang poling nga maistan imong kapario.”

Makikilala ang Tao sa Anang Inimoan
(Mt. 7:16-20; 12:33-35)

43 “Ang masadya nga kaoy ara nagapamonga ang marimo, kag ang ma-
rimo nga kaoy ara nagapamonga ang masadya.
44 Ang kada kaoy makikilala mo paagi sa anang bonga. Ara may naga-
pamopo anang bonga ang igos sa sapinit kag ara ra may nagapamopo anang
bonga ang obas sa borot.
45 Ang tao pario ra dan. Ang mayad nga tao nagaambal ang mayad
tungud nga dian sa anang tagiposoon ang mayad. Ang tao tana nga malain
nagaambal ra ang malain tungud nga malain ang dian sa anang tagiposoon.

Kon ano ang sa anang tagiposoon ang tao maman ra dan ang nagagoa sa anang baba.”

Ang Matood nga Somolonod
(Mt. 7:24-27)

46 “Basi nagasari kamo tawag kanakun nga ‘Ginoo’? Ara kamo ra gani
nagatoman akun ginakoon kanindo.
47 Ipakita ko kanindo anang kaalimbawa ang tao nga nagaparapit
kanakun, kag nagapamati kag nagaimo akun ginakoon.
48 Pario tana sa tao nga nagkotkot ang madalum kag nagpatindug anang
balay sa pondasyon nga bato. Nagbaa kag nagarawas ang soba kag gina-
gian ang balay nga dato, piro ara gid maiwan tungud nga mapagun ang
pagkaimo.
49 Ang tao tana nga nagapamati sa akun ginakoon piro ara nagatoman,
anang kaalimbawa pario sa tao nga nagpatindug anang balay nga ara
pagbutangi ang pondasyon. Pagbaa ang soba, ginaagian ang balay nga dato
kag natomba nga lagi, kag nawasak.”

7

Ginayad ni Jesus Anang Oripun ang Kapitan
(Mt. 8:5-13)

1 Pagkatapos nga nakatodlo si Jesus sa mga tao, nagayan tana sa Caper-
naum.
2 May sangka kapitan doto nga may sakup nga bali 100 ka soldado nga
Romano. Ang kapitan nga dato may oripun nga palangga na gid nga
nagamasakit kag tagomatayun.
3 Pagkabati ang kapitan parti kay Jesus, ginsogo na ang pira ka manogdo-
mara ang mga Judio agud pangabayun si Jesus nga magayan doto sa anang
balay kag ayadun anang oripun.
4 Pagabot nanda kay Jesus nagpakitloy sanda nga mayad kanana. Makon
nanda, “Kon maimo boligi ra ang kapitan, ay mayad tana gid nga tao.
5 Palangga na kita nga mga Judio kag nagpatindug tana pa gani ang
simbaan para kanatun.”
6 Kag nagtawas si Jesus kananda. Ang sanda marapit run sa anang balay
ang kapitan, ginsogo ang kapitan anang pira ka amigo agud solang-solangun
si Jesus kag nagbilin nga konon tana toladia, “Ginoo, bukun ako bagay nga
magsulud kaw pa sa akun balay.
7 Maman ra dan nga bukun ako mismo ang nagayan kanimo tungud
nga ginakilala ko nga bukun ako ra bagay nga magpangatobang kanimo.
Magambal kaw lang kag magaayad run akun sorogoon.
8 Naulaman ko dia tungud nga ako may opisyal, kag ako may mga sinaku-
pan ra nga mga soldado. Kon magkoon ako sa isara nga magpanaw, naga-
panaw tana. Kag kon magkoon ako sa isara nga magparapit, nagaparapit
tana. Kag kon ano akun ginasogo sa akun sorogoon, ginaimo na ra. Gani
nagapati ako nga kon ano imong iambal matotoman.”
9 Pagkabati dato ni Jesus natingala tana nga mayad. Nagatobang tana sa
mga tao nga nagatarawas kanana kag nagkoon, makon na, “Sa matood tana,
ara ako pa gid kakita tao sa Israel nga may pagtoo nga pario dia.”
10 Anang mga ginpadara ang kapitan nagbalik sa anang balay kag pagabot
nanda, nakita nanda nga mayad run ang oripun.

Ginbanaw ni Jesus Anang Bata ang Balo nga Babai

11 Ara lang boay si Jesus doto kag nagayan tana sa banwa ang Nain.
Nagtawas kanana anang mga somolonod kag doro pa nga mga tao.
12 Ang sanda nagainamput run sa banwa ang Nain nataboan nanda
nga nagapagoa ang malubung ang patay kag doro gid nga mga tao ang
nagakorompanyar. Ang patay nga lalaki nga inoglubung bogtong pa man
nga bata ang balo nga babai.
13 Pagkakita ni Jesus sa anang nanay ang napatay, nalooy tana. Makon na,
"Indi kaw ron magpanangis."
14 Nagparapit dayon si Jesus sa ginabutangan ang patay kag ginawidan na
agud magtadung ang mga nagadara. Kag nagtadung sanda. Makon dayon
ni Jesus sa patay, "Noy, pagbangon!"
15 Nagbangon ang patay, nagpongko kag nagambal dayon. Pagkatapos
ginintriga tana ni Jesus sa anang nanay.
16 Pagkakita dato ang mga tao ginkulbaan sanda, kag gindayaw nanda ang
Dios. Makon nanda, "Gindumdum ang Dios anang mga tao. Ay sulunga,
gintawan na kita gamanan nga propita."
17 Kag ang barita parti sa anang ginimo ni Jesus naglapnag sa bilog nga
Judea kag sa tanan nga mga logar sa palibot.

Si Jesus kag si Juan nga Manogbunyag (Mt. 11:2-19)

18 Ang tanan nga dia nga natabo ginbarita kay Juan anang mga somolonod.
19 Gani gintawag ni Juan ang darwa sa anang mga somolonod kag ginsogo
na nga magayan sa Ginoo agud pamangkoton kon tana run andang gina-
paabot okon maulat sanda pa ang iba.
20-21 Gani nagayan sanda kay Jesus. Pagabot nanda doto doro anang gina-
pangayad ni Jesus nga mga masakitun, ang mga sugung andang pamatyag,
kag ang mga ginsuludan ang malain nga ispirito. Doro ra nga mga bolag
anang ginapangayad kag nakakita run. Karon, nagpamangkot kay Jesus ang
darwa nga dato ka somolonod ni Juan, makon nanda, "Kami ginsogo digi ni
Juan nga manogbunyag agud magpamangkot kanimo kon ikaw ron manda
amun ginapaabot okon maulat kami pa ang iba?"
22 Makon ni Jesus kananda, "Pagbalik kamo doto kay Juan kag sogidan
nindo tana kon ano akun ginaimo nga indong nakita kag kon ano akun
ginaambal nga indong nabatian. Konon nindo tana nga ang mga bolag
nakakakita, ang mga piang nakakapanaw, ang mga bungul nakakabati, ang
mga aroon nagaayad, ang mga patay ginaboi, kag ang Mayad nga Barita
ginawali sa mga pobri.
23 Masoirti ang mga tao nga ara nagadoda kanakun."
24 Pagkalombos anang mga ginsogo ni Juan, nagpamangkot si Jesus sa mga
tao, makon na, "Pagayan nindo kay Juan sa naligwin nga logar, ano indong
ginapaabot nga makita? Nagayan kamo doto agud makita nindo ang tao nga
nagapaayon-ayon pario sa kogon kon uyupun ang angin?
25 Okon nagayan kamo doto agud makita nindo ang tao nga maraalun
anang lambong? Garing ang mga tao tana nga masaradya andang lambong
kag pagosto andang pangaboi nakikita sa mga palasyo.
26 Abi sogidi nindo ako kon basi nagayan kamo doto. Para makita anang
propita ang Dios? Tama, propita tana manda kag sobra pa gani sa propita.
27 Ay tana maman anang ginakoon ang Dios sa Kasolatan nga nagakoon,
'Paonaun ko kanimo akun manogbarita agud ipriparar na imong aragian.' "
28 Kag makon pa ni Jesus, "Sa matood tana, asta dadi ara may nabata sa
kalibotan nga maglabaw pa kay Juan. Piro ang tao dadi nga nagapasakup

sa anang pagari ang Dios, bisan tana ang pinakakubus, mas labaw tana kay Juan."
29 Pagkabati nanda sa anang mga panodlo ni Jesus, doro nga tao, pati ang
mga manogsokot ang bois, ang nagkompormi sa anang ginapaimo ang Dios,
ay nagparabunyag sanda ra kay Juan.
30 Piro ang mga Pariseo tana kag ang mga manogtodlo ang Kasogoan
ara nagkompormi sa anang ginapaimo ang Dios kananda, ay ara sanda
magparabunyag kay Juan.
31 Makon pa gid ni Jesus, "Sa ano ko kabay ipaalimbawa ang mga tao sa
tyimpo nga dia?
32 Midyo sanda sa mga bata nga nagaporongko sa plasa nga nagakoon
sa isara kag isara, makon nanda, 'Gintokaran namun kamo ang sonata nga
pangkasal, garing ara kamo magsaot. Ginkantaan namun kamo ang kanta
nga para sa patay, garing ara kamo ra magpanangis!'
33 Kamo toladan ra, ay pagabot ni Juan, nakita nindo nga limitado anang
ginakaun kag ara tana nagainum ang mga irinumun nga karilingin. Gani
nagakoon kamo nga tana may malain nga ispirito.
34 Kag Ako nga Naging Tao, pagabot ko, nakita nindo nga sigi akun kaun
kag inum, gani nagakoon kamo nga ako nagatinakab kag parapalingin. Kag
nagakoon kamo ra nga ako anang amigo ang mga makasasala pario ang mga
manogsokot ang bois.
35 Piro indi bali, ang mga tao nga nagasonod sa anang kabubutun ang Dios
nagapamatood nga osto manda anang ginapaimo ang Dios."

Si Jesus sa Anang Balay ni Simon nga Pariseo

36 Karon, may sangka Pariseo nga nagimbitar kay Jesus nga doto magkaun
sa anang balay. Gani nagayan doto si Jesus kag nagkaun.
37 Doto sa banwa ra nga dato may sangka babai nga kilala nga makasasala.
Pagkabati na nga si Jesus doto sa anang balay ang Pariseo nagayan tana doto.
May dara tana nga tibod-tibod nga may sulud nga agoa.
38 Nagparapit tana sa anang likod ni Jesus kag doto tana sa anang sikian
kampi nagpanangis. Anang mga loa nagtoro sa anang siki ni Jesus. Gin-
paidan na anang book kag ginarukan. Pagkatapos ginboboan na paamot
anang siki ni Jesus.
39 Pagkakita dato ang Pariseo nga nagimbitar kay Jesus, makon na sa
anang isip lang, "Kon dia nga tao matood manda nga propita, andan naula-
man na kon sino kag kon anong klasi nga babai ang nagatandug kanana, ay
ang babai nga dan makasasala."
40 Piro naulaman ni Jesus kon ano anang ginaisip, gani makon na, "Simon,
may isogid ako kanimo." Makon ni Simon, "Ano dato maistro?"
41 Kag nagsabat si Jesus paagi sa paanggid, makon na, "May darwa ka tao
nga nagpangotang koarta sa manogpaotang. Ang isara nagotang 500, kag
ang isara 50.
42 Ang ori tungud nga indi sanda makabayad ara sanda run lang pag-
pabayada ang nagpaotang kananda. Ta sino sa darwa nga dato ang mas
mabaul anang pagpamalangga sa andang naotangan?"
43 Nagsabat si Simon, makon na, "Sigoro ang mas mabaul anang otang."
Makon ni Jesus, "Osto imong sabat."
44 Kag ginbalikid na dayon ang babai kag magkoon kay Simon, "Ta nakita
mo ang babai nga dia? Pagsulud ko kaina digi sa imong balay ara mo ako
gani pagtawi ang tobig nga inogogas sa akun siki. Piro ang babai nga dia
anang loa anang ginogas sa akun siki, kag anang book pa gani anang ginimo
nga pamaid.

45 Ara mo ako pagaruki bilang imong bisita, piro tana tana alin pa akun
pagabot digi sigi anang aruk sa akun siki.
46 Ara mo pagpatoroi lana akun olo bilang pagbaton kanakun, piro ang
babai tana nga dia, ang maraalun pa nga paamot anang ginbobo sa akun
siki.
47 Gani sogidan ta kaw, nga anang mabaul nga gogma nga ginpakita
nagapamatood nga anang mga sala nga doro gid ginpatawad run; piro ang
tao tana nga maistan lang anang sala nga ginpatawad, maistan ra lang ang
pagigogma nga anang ginapakita."
48 Makon dayon ni Jesus sa babai, "Ginpatawad run imong mga sala."
49 Ang mga nagkaraun kaiban ni Jesus nagkoon sa andang isip lang,
makon, "Sino gid kabay dia, nga bisan ang mga sala ginapatawad na?"
50 Makon dayon ni Jesus sa babai, "Nalowas kaw tungud sa imong pagtoo.
Sigi, pagoli run, kag indi ka run magsari palibug."

8

Angmga Babai nga Nagabolig kay Jesus

1 Pagkatapos dato, naglibot si Jesus sa mga banwa kag mga bario nga
nagabantala ang Mayad nga Barita parti sa anang pagari ang Dios. Kaiban
na anang dosi ka mga apostolis,
2 kag ang iba nga mga babai nga anang ginpangayad sa mga malain nga
ispirito kag mga balatian. Isara kananda si Maria nga taga-Magdala nga pito
gid ka malain nga ispirito ang ginpagoa kanana.
3 Nakaiban nanda ra si Juana nga asawa ni Cusa nga maman anang
ginasarigan ni Herodes sa anang palasyo. Si Susana isara ra kananda kag
may doro pa gid nga mga babai. Sanda ang nagtaw anang mga kinanglanun
nanday Jesus alin sa andang pagkabutang.

Paanggid parti sa Manogpanggas
(Mt. 13:1-9; Mc. 4:1-9)

4 May adlaw nga doro gid nga mga tao ang nagarayan kag nagtiripon doto
kay Jesus alin sa iba-ibang mga banwa. Ginsogidan na sanda ang paanggid,
makon na,
5 "May sangka mangongoma nga nagpanggas anang bini. Sa anang
pagpanggas ang iba nagtugpa sa binit gid ang dalan, kag dia nalapakan ang
nagaaragi kag gintoka ang mga pispis.
6 Ang iba tana nagtugpa sa kabatoan, piro pagtobo nalayung dayon ay
masyado ka mara ang logta.
7 Ang iba nagtugpa sa logar nga nagatorobo ang mga ilamonon nga masiit,
kag dungan nga nagtobo sa mga ilamonon. Piro ang ori nalumus.
8 Ang iba nagtugpa sa mayad nga logta, nagtorobo kag doro gid anang
naging bonga." Makon pa ni Jesus kananda, "Dapat intindiun nindo indong
nabatian nga dia."

Anang Katoyoan ang mga Paanggid
(Mt. 13:10-17; Mc. 4:10-12)

9 Ginpamangkot tana anang mga somolonod kon ano anang kaologan ang
paanggid nga dato.
10 Makon na nga nagsabat, "Ang mga tinago ang ona parti sa anang pagari
ang Dios ginasogid kanindo nga akun mga somolonod agud maintindian
nindo, piro sa iba tana ginasogid paagi sa mga paanggid agud 'bisan
magsulung sanda indi sanda makakita, kag bisan magpamati indi sanda
makaintindi.' "

Ginsaysay ni Jesus ang Paanggid Parti sa Nagapanggas (Mt. 13:18-23; Mc. 4:13-20)

11 Ginsaysay dayon ni Jesus anang kaologan ang paanggid. Makon na,
“Ang bini nga dato ara iba kondi anang ambal ang Dios.
12 Anang binit ang dalan nga gintugpaan ang bini mga tao nga nakabati
anang ambal ang Dios, garing nagabot si Satanas kag ginbuul na anang
ambal ang Dios sa andang tagiposoon, ay sabun magtoo sanda kag malowas.
13 Ang kabatoan nga logta nga gintugpaan ang bini mga tao nga nakabati
ra anang ambal ang Dios kag ginbaton nanda nga may kalipay, garing bukun
tuduk sa andang tagiposoon. Gani ara lang boay andang pagtoo ay pagabot
ang mga pagsolay nagtalikod sanda dayon.
14 Ang iba nga bini nagtugpa sa masiit nga mga ilamonon. Maman dia
ang mga tao nga nakabati, garing andang mga paralibugan kag andang mga
manggad pati ang mga kalipayan sa kaboi nga dia maman ang nagaadlang
kananda sa pagsonod sa anang kabubutun ang Dios para kananda.
15 Piro ang iba tana nga bini nagtugpa sa mayad nga logta. Maman dia
ang mga tao nga nakabati anang ambal ang Dios, ginatipigan nanda gid sa
andang tagiposoon kag nagaimorat sanda nga tomanun andang nabatian.
Kag bisan ano nga pagsolay nga nagaabot kananda nagapadayon sanda pa
gid sa pagimo anang kabubutun ang Dios para kananda.”

Paanggid Parti sa Solo (Mc. 4:21-25)

16 Makon pa gid ni Jesus, “Ara may nagasindi ang solo kag pagkatapos
takluban dayon okon ibutang sa idalum ang katri, kondi ginatongtong gid
sa torongtongan agud masanagan ang mga tao nga magasulud sa balay.
17 Maman ra dan nga ara gid tinago nga indi maggoa sa ori, kag ara likum
parti sa anang pagari ang Dios nga indi maulaman kag maboyagyag.
18 “Gani pamatii nindo ako nga mayad, ay ang tao nga may naulaman run
nga kamatoodan kag anang ginasonod, dogangan pa gid ang Dios anang
pagintindi. Piro ang tao tana nga ara nagasonod sa anang naulaman nga
kamatoodan, pati anang pagsarig nga dian kanana bubulun pa.”

Anang nanay kag Anang mga Kabogto ni Jesus (Mt. 12:46-50; Mc. 3:31-35)

19 Karon, nagabot anang nanay kag anang mga kabogto ni Jesus. Piro
tungud sa kadoroon ang tao indi sanda makaparapit kanana.
20 Gani may nagsogid kay Jesus, makon, “Imong nanay kag imong mga
kabogto nagatirindug doto sa goa. Gosto nanda nga magpakigkita kanimo.”
21 Piro makon ni Jesus kananda, “Ang mga nagapamati kag nagatoman
anang ambal ang Dios maman akun nanay kag mga kabogto.”

Ginpapuut ni Jesus ang Angin kag Daloyon. (Mt. 8:23-27; Mc. 4:35-41)

22 May adlaw nga si Jesus kag anang mga somolonod nagsakay sa sakayan.
Makon na kananda, “Amos matabok kita sa loyo.” Kag naglayag sanda
dayon.
23 Mintras nagapalayag sanda natorogan si Jesus. Malagat-lagat golpi lang
nga nagbaskug ang angin kag indi nanda run masakat ang limasun, kag
napabutang sanda run gid sa piligro nga kaimtangan.
24 Gani ginparapitan nanda si Jesus kag ginpokaw. Makon nanda, “Ginoo!
Ginoo! Malolonod kita run!” Nagbangon si Jesus kag ginsabdung na ang
angin kag ang daloyon nga magtadung. Kag golpi lang nga naglinaw.

25 Makon dayon ni Jesus sa anang mga somolonod, “Ay dan, sadin run
indong pagtoo?” Natingala nga mayad ang mga somolonod nga may kakulba
nga nagakoon sa isara kag isara, “Sino gid kabay dia nga bisan ang angin kag
ang mga daloyon ginamandaran na lang kag nagasonod kanana?”

Ginayad ni Jesus ang Tao nga Ginsuludan ang mga Malain nga Ispirito (Mt. 8:28-34; Mc. 5:1-20)

26 Nagpadayon sanda layag asta nakaabot sanda sa logar ang mga taga-
Gerasa nga nagaatobang sa Galilea.
27 Pagsalta ni Jesus, ginsolang-solang tana nga lagi ang lalaki nga gin-
suludan ang mga malain nga ispirito. Dia nga lalaki boay run nga ara
nagalambong kag ara run da nagaoli sa anang balay sa banwa. Doto tana
run nagaoli sa mga kowiba nga ginalubungan.
28 Pagkakita na kay Jesus nagsinggit tana kag naglood kanana. Makon
na dayon sa mabaskug nga limug, “Jesus nga Bata ang Dios nga labaw sa
tanan, ano imong labut kanakun? Nagapakitloy ako kanimo nga indi mo
ako pagsilotan.”
29 Toladato anang koon tungud nga ginsogo ron ni Jesus ang malain nga
ispirito nga maggoa sa lalaki. Ay boay run nga ginagauman tana ang malain
nga ispirito nga dato, kag bisan ginagapos tana pa ang mga tao ang mga
kadina sa anang alima kag sa anang siki kag ginabantayan nga mayad,
ginabogto na lang kag ginapalayas tana ang malain nga ispirito sa naligwin
nga logar.
30 Ginpamangkot tana ni Jesus, makon na, “Sino imong aran?” Makon
ang lalaki, “Ako si Panung.” Toladan anang sabat tungud nga doro nga mga
malain nga ispirito ang nagsurulud kanana.
31 Kag nagpakitloy ang mga malain nga ispirito nga kon maimo indi
sanda lang pagmandaran nga maglokso sa pinakamadalum nga logar nga
ginasilotan kananda.
32 Doto sa marapit doro nga mga baboy ang nagaparanginaun sa banggilid.
Nagpakitloy kay Jesus ang mga malain nga ispirito nga togotan sanda nga
magsulud sa mga baboy nga dato. Kag gintogotan sanda ni Jesus.
33 Gani naggoa ang mga malain nga ispirito sa tao kag nagsulud sanda sa
mga baboy. Kag nagdaragoyon dayon ang mga baboy palusub sa matidluk
nga banggilid diritso sa tobig kag nagkaralumus.
34 Pagkakita ang mga manogsagod ang mga baboy sa natabo, nagdaralа-
gan sanda sa kaadluk, kag ang mga natabo nga dato ginbarita nanda sa mga
tao sa banwa kag sa bokid.
35 Gani nagarayan doto kay Jesus ang mga tao ay gosto nanda nga makita
ang natabo. Pagabot nanda doto nakita nanda ang tao nga dati may
mga malain nga ispirito nga nagapongko ron doto marapit kay Jesus, may
lambong ron kag sa logar run anang isip. Gani ginkulbaan sanda.
36 Ang mga nakakita mismo sa natabo nagsogid sa mga tao nga bago lang
nagarabot doto kon paiwan nagayad ang lalaki nga dato nga ginsuludan
anay ang mga malain nga ispirito.
37 Kag ang tanan nga mga tao doto nga nagaoroli sa mga logar nga sakup
ang Gergeseno nagpakitloy kay Jesus nga kon maimo magalin tana doto
kananda, ay sugung gid andang kaadluk. Gani nagsakay ruman sanday
Jesus sa sakayan agud magbalik sa andang ginalinan.
38 Ang lalaki tana nga ginsobolan ang mga malain nga ispirito nagpakitloy
kay Jesus nga kon maimo matawas tana kanana. Garing ginpaoli tana ni
Jesus nga nagakoon, makon na,

39 “Pagoli doto sa indo, kag isogid mo kon ano anang mga ginimo ang
Dios kanimo.” Gani nagoli ang lalaki nga dato, kag naglibot tana sa bilog
nga banwa nga nagapanogid sa tanan kon ano anang mga ginimo ni Jesus
kanana.

Anang Bata nga Babai ni Jairo kag ang Babai nga Ginatagasan (Mt. 9:18-26; Mc. 5:21-43)

40 Pagabot ni Jesus sa loyong baybay, nalipay nga mayad ang mga tao sa
pagsolang-solang kanana tungud nga tanan sanda nagaulat kanana.
41 Malagat-lagat may nagabot nga tao nga anang aran si Jairo. Tana sangka
manogdomara sa simbaan ang mga Judio. Pagrapit na kay Jesus naglood
tana kag nagpakitloy nga kon maimo magayan tana anay doto sa anang
balay
42 tungud nga tagomatayun anang bogtong nga bata. Ang bata nga dia
nga babai nagaidad mga dosi lang ka toig. Nagtabid kanana si Jesus. Ang
nagapaayan run sanday Jesus doto sa anang balay ni Jairo nagadurukdukan
ang dorong tao doto kanana.
43 Karon, may babai doto nga dosi run ka toig nga ginatagas-tagasan ang
dogo. [Naobos ron gastos ang tanan nga anang pagkabutang sa pagpabo-
long.] Piro ara gid may nakaayad kanana.
44 Anang ginimo, nagpanalut-salut tana sa mga tao asta nakaparapit sa
anang likod kampi ni Jesus, kag gintandug na dayon anang sidsid anang
lambong ni Jesus, kag nagpuut nga lagi ang paggoa anang dogo.
45 Makon dayon ni Jesus, “Sino ang nagtandug kanakun?” Tanan sanda
doto nagkoon nga ara sanda katandug kanana. Gani makon ni Pedro,
“Ginoo, ang kadoro nga dan ang nagagurutuk kag nagadurukduk dian
kanimo, mapamangkot kaw pa gid kon sino ang nagtandug kanimo.”
46 Piro nagkoon si Jesus, makon na, “May nagtandug baya kanakun,
tungud nga nabatyagan ko nga may gaum nga naggoa kanakun.”
47 Pagkaulam ang babai nga naulaman ni Jesus anang ginimo, nagparapit
tana nga nagakurudug kag naglood kay Jesus. Kag doto sa atobangan ang
tanan ginsogid na kay Jesus kon basi gintandug na tana kag kon paiwan tana
nagayad nga lagi.
48 Makon ni Jesus kanana, “Nene, nalowas kaw tungud sa imong pagtoo.
Sigi, pagoli run kag indi kaw ron magsari palibug.”
49 Mintras nagaambal tana pa sa babai may nagabot alin sa anang balay ni
Jairo. Makon na kay Jairo, “Imong bata patay run. Indi run pagbudlaya ang
Manogtodlo.”
50 Piro pagkabati dato ni Jesus nagkoon tana kay Jairo, makon na, “Indi
kaw magkaadluk, magsarig kaw lang kag magaayad tana.”
51 Pagabot nanda sa anang balay ni Jairo ara na pagtogoti ang iba nga
magtabid kanana sa sulud loas kanday Pedro, Juan, kag Santiago, kag anang
tatay kag nanay ang bata.
52 Sigi anang paranangis ang mga tao doto. Gani makon ni Jesus kananda,
“Indi kamo magparanangis, ay bukun ra patay ang bata. Nagakatorog tana
lang.”
53 Ginkadlawan nanda lang si Jesus tungud nga naulaman nanda nga
patay ra gid ang bata.
54 Nagparapit si Jesus sa bata kag ginawidan na anang alima kag gintawag
nga nagakoon, “Nene, pagbangon!”
55 Kag nagbalik anang ispirito kag nagbangon tana nga lagi. Ginkonan
sanda dayon ni Jesus nga pakaunun ang bata.

56 Natingala gid anang mga ginikanan; piro ginbilinan sanda ni Jesus nga
indi gid magpanogid-sogid sa bisan kino parti sa natabo nga dato.

9

Ginsogo ni Jesus Anang Dosi ka Apostolis
(Mt. 10:5-15; Mc. 6:7-13)

1 May adlaw nga gintipon ni Jesus anang dosi ka apostolis, kag gin-
panawan na sanda awtoridad kag gaum nga magpalayas ang tanan nga mga
malain nga ispirito kag magpangayad ang mga tao nga may masakit.
2 Pagkatapos, ginsogo na sanda dayon nga magpangwalian ang parti sa
anang pagari ang Dios kag magpangayad ang mga tao nga may masakit.
3 Ginbilinan na sanda, makon na, "Indi kamo magbalon bisan ano sa
indong pagpanaw; miski baston, bag, pagkaun, koarta, okon lambong nga
irilisan.
4 Kon padayonon kamo sa sangka balay, doto kamo ron lang gid magdayon
asta magalin kamo sa logar nga dato.
5 Piro kon ang mga tao sa sangka logar indi magbaton kanindo, bayai
nindo ron lang; kag pagalin nindo, tapokan nindo ang yabok sa indong siki
bilang tanda kontra kananda."
6 Kag nagparanaw dayon ang mga somolonod kag naglibot sanda sa mga
bario nga nagawali ang Mayad nga Barita kag nagapangayad ang mga
nagamarasakit.

Nagoloan si Herodes parti kay Jesus
(Mt. 14:1-12; Mc. 6:14-29)

7 Karon, ang barita parti sa anang ginaimo nanday Jesus nakaabot kay
Herodes nga manogdomara ang Galilea. Naglibug nga mayad anang olo ni
Herodes tungud nga may mga tao nga nagakoon nga si Jesus maman si Juan
nga manogbunyag nga nabanaw.
8 May iba ra nga nagakoon nga tana si Elias nga propita ang ona nga
nagabot ron. Kag may iba pa gid nga nagakoon nga iba tana nga propita sa
naona nga nabanaw.
9 Sa anang isip lang ni Herodes makon na, "Kon parti kay Juan, ginpa-
pogotan ko tana run anang olo. Piro sino tana kabay ang tao nga dia? Ay
katiringala nga mga butang akun nabatian parti kanana." Gani nagaimorat
si Herodes nga makita na si Jesus.

Ginpakaun ni Jesus ang 5,000 ka Tao
(Mt. 14:13-21; Mc. 6:30-44; Jn. 6:1-14)

10 Pagkabalik anang mga apostolis ni Jesus, ginsogid nanda kanana kon
ano andang mga naimo. Kag pagkatapos dato gindara sanda ni Jesus sa
banwa ang Betsaida. Ara tana may ginpatawas nga iba.
11 Piro pagkasapo ang mga tao nga sanday Jesus nakaalin run, nagsonod
sanda. Pagabot nanda kanday Jesus, ginbaton sanda ni Jesus kag gin-
saysayan na parti sa anang pagari ang Dios. Kag ginpangayad na ang mga
nagamarasakit.
12 Datong masasalup run ang adlaw, nagparapit kanana anang dosi ka
Apostolis. Makon nanda, "Paayana run ang mga tao sa mga bario kag sa
mga sitio nga sa palibot agud makapangita sanda andang pagkaun kag
karatorogan, ay digi kita paman sa naligwin nga logar."
13 Piro makon ni Jesus, "Kamo mismo ang magtaw pagkaun kananda."
Makon nanda, "Lima lang gid ka bilog atun tinapay digi kag darwa ka
bilog nga isda. Indi dia makaigo, loas kon magbakal kita pa pagkaun para
kananda tanan."

14 (Ang mga lalaki lang doto bali 5,000 nga lagi, poira pa sa mga babai
kag mga bata.) Gani makon ni Jesus sa anang mga somolonod, “Abi grupo-
gropoa nindo ang mga tao tag-50 kag papongkoon.”
15 Ginsonod nanda anang sogo ni Jesus kag ginpapongko nanda ang tanan
nga mga tao.
16 Ginbuul dayon ni Jesus ang lima ka bilog nga tinapay kag darwa ka
bilog nga isda, kag nagtangra tana sa langit kag ginpasalamatan na dato sa
Dios. Pagkatapos, ginpamisang-pisang na dayon kag gintaw sa anang mga
somolonod agud ipanagtag sa mga tao.
17 Kag nakakaun sanda tanan kag nagkarabosog. Pagkatapos nga ang
tanan nakakaun run gintipon nanda ang tinapay kag ang isda nga nabilin,
kag bali dosi ka baskit andang napono.

Ang Ginpabotyag ni Pedro parti kay Jesus
(Mt. 16:13-19; Mc. 8:27-29)

18 May adlaw nga nagpabulag si Jesus sa mga tao agud magpangamoyo.
Anang mga somolonod kaiban na ra. Karon nagpamangkot si Jesus
kananda, makon na, “Sono sa mga tao, sino ako kono?”
19 Makon nanda, “May nagakoon nga ikaw si Juan nga manogbunyag. Ang
iba nagakoon nga ikaw si Elias, kag may iba pa gid nga nagakoon nga ikaw
isara sa mga propita sa naona nga nabanaw.”
20 Makon ni Jesus kananda, “Piro para kanindo sino ako?” Nagsabat si
Pedro, makon na, “Ikaw ang Cristo nga anang ginpangako ang Dios nga
magari.”

Ginsaysay ni Jesus ang parti sa Anang Paraaboton nga Pagantos kag Kamatayun
(Mt. 16:20-28; Mc. 8:30-9:1)

21 Ginkonan sanda dayon ni Jesus nga indi sanda gid magsogid bisan kino
nga tana ang Cristo nga ginpangako ang Dios nga magari.
22 Ay makon na, “Ako nga Naging Tao kinanglan nga magantos nga mayad
sa anang imoon kanakun anang mga manogdomara ang mga Judio, ang mga
manogdomara nga pari, kag ang mga manogtodlo ang Kasogoan. Isikway
nanda ako kag ipapatay, piro sa ikatlo ka adlaw mababanaw ako.”
23 Pagkatapos nagkoon si Jesus sa tanan nga mga tao doto, makon na, “Kon
may tao nga gosto magsonod kanakun, indi na run dapat pagisipun anang
kaogalingun, kondi kada adlaw kinanglan magtoman tana kanakun abir
kon kamatayun anang aboton sa pagsonod kanakun.
24 Ay ang bisan sino nga nagakanogon anang kaboi digi sa kalibotan nga
dia mapapatay pa ra gid. Piro ang bisan sino nga priparado nga mapatay
tungud kanakun makakaangkun ang kaboi nga ara kataposan.
25 Ano gid anang mabubuul ang tao kon maangkun na ang tanan nga
butang digi sa kalibotan, piro madora anang kaboi? Ara gid!
26 Ay ang bisan sino nga magkauya kanakun kag sa akun mga panodlo,
ikauya ko tana ra kon Ako nga Naging Tao magbalik run nga may gaum nga
nagalanyag alin kanakun kag sa Amay kag sa mga angil.
27 Sa matood tana, may mga tao digi dadi nga indi mapatay mintras indi
nanda makita anang pagari ang Dios.”

Nagiba Anang Oyaun ni Jesus
(Mt. 17:1-8; Mc. 9:2-8)

28 Mga walo ka adlaw pagkatapos nga maambal na dia, gindara na si
Pedro, si Juan, kag si Santiago patokad sa bokid agud magpangamoyo.

29 Mintras nagapangamoyo tana nagiba anang itsora, kag anang lambong
nagpoti gid nga mayad kag masolaw.
30 Kag golpi lang may nagpakita nga darwa ka tao nga nagapakigambal
kanana. Dia sanday Moises kag Elias.
31 Nagalanyag sanda ra, kag nagapakigambal kay Jesus parti sa anang
pagalin digi sa kalibotan nga madali run lang matabo sa Jerusalem.
32 Mintras nagakaratabo dia nga mga butang, sanday Pedro tana na-
muukan nga mayad. Piro pagbogtaw nanda, nakita nanda si Jesus nga
nagalanyag kag ang darwa ka tao nga nagatindug sa anang tupad.
33 Datong maalin run ang darwa nga dato kay Jesus, nagkoon si Pedro
kanana, makon na, "Ginoo, mayad digi kami. Maimo kami tatlo ka kamalig,
ang sakabilog kanimo, ang sakabilog kay Moises, kag sakabilog ra kay Elias."
(Ang matood tana si Pedro ara gid kaisip sa anang ginaambal nga dato.)
34 Ara pa natapos anang ambal ni Pedro kag nagabot ang panganod
kag ginlikupan sanda. Ginadlukan sanday Pedro pagtabon kananda ang
panganod nga dato.
35 Pagkatapos may limug sanda nga nabatian nga nagaalin doto sa
panganod nga nagakoon, makon, "Maman dia akun Bata, akun Pinili.
Pamatian nindo tana!"
36 Pagkaambal dato, nakita nanda nga si Jesus run lang ang nabilin. Sa
mga naglubas nga mga inadlaw ara anay pagsogidan nanday Pedro kon ano
andang nakita.

Ginayad ni Jesus ang Bata nga Ginasistian ang Malain nga Ispirito (Mt. 17:14-18; Mc. 9:14-27)

37 Ang madason nga adlaw, paglusub nanda alin sa bokid, dorong mga tao
ang nagsolang-solang kay Jesus.
38 Doto sa kadoroan may sangka tao nga nagsinggit nga nagakoon, makon
na, "Maistro, abi kon maimo lang sulunga ra anay akun bata nga lalaki nga
bogtong.
39 Masami tana nga ginasuludan ang malain nga ispirito. Kon magabot
gani, golpi tana lang nga nagasiagit, nagakulkug, kag nagabora dayon. Aros
indi magalin kanana ang malain nga ispirito, kag kon magalin run, tigbak
nga mayad akun bata.
40 Nagpakitloy ako ron sa imong mga somolonod nga sobolon nanda,
garing indi nanda masarangan."
41 Makon dayon ni Jesus, "Kamo nga mga tao sa tyimpo nga dia, ara
kamo pagtoo kag baliskad indong ginaisip kag ginaimo. Asta sano pa akun
pagantos kanindo? Abi, dara digi imong bata."
42 Mintras nagaparapit kay Jesus ang bata, ginpatomba tana ang malain
nga ispirito sa logta kag ginpakulkug. Piro ginpalayas ni Jesus ang malain
nga ispirito kag ginayad na ang bata, kag ginbalik na dayon sa anang tatay.
43 Ang tanan nga mga tao doto natingala nga mayad sa andang nakita nga
nagapakilala anang mabaul nga gaum ang Dios.

Nagambal Ruman si Jesus Parti sa Anang Kamatayun (Mt. 17:22-23; Mc. 9:30-32)

Mintras natitingala pa ang mga tao sa tanan nga anang ginimo ni Jesus,
nagkoon tana sa anang mga somolonod, makon na,
44 "Tandaan nindo gid dia: Ako nga Naging Tao kinanglan nga iintriga sa
mga tao nga nagakontra kanakun."
45 Garing ara sanda dato kaintindi ay midyo ginalipudan andang isip agud
indi nanda maangupan. Kag naalangan sanda nga magpamangkot kanana
parti sa butang nga dato.

Sino gid ang Labaw sa Tanan?
(Mt. 18:1-5; Mc. 9:33-37)

46 May sangka bisis nga nagbarais-baisan anang mga somolonod kon sino
gid kananda ang labaw sa tanan.
47 Piro naulaman ni Jesus kon ano andang ginaisip. Gani nagbuul tana ang
bata kag ginpatindug na dayon sa anang kilid.
48 Pagkatapos nagkoon tana dayon, makon na, "Ang bisan sino nga tungud
sa anang pagtoo kanakun nagabaton kag nagaasikaso sa bata nga toladia
nagabaton ra kanakun. Kag ang nagabaton kanakun nagabaton ra sa
nagpadara kanakun. Ay ang pinakakubus kanindo maman ang labaw sa
tanan."

Ang Bukun Kontra Kanindo Kadampig Nindo
(Mc. 9:38-40)

49 Nagkoon si Juan kay Jesus, makon na, "Ginoo, nakakita kami ang tao nga
nagasobol ang mga malain nga ispirito kag imong aran anang ginagamit.
Ginbawalan namun tana nga dapat indi tana magimo toladato ay bukun
tana atun kaiban."
50 Piro makon ni Jesus kanana, "Indi nindo pagbawali, ay ang bisan sino
nga ara nagakontra kanindo nagadampig kanindo."

Ara Pagbatona si Jesus sa Sangka Bario sa Samaria

51 Datong madali run lang magabot ang adlaw nga si Jesus daraun run pa
langit, nagdisisyon tana nga maayan run sa Jerusalem.
52 Gani may ginpaona tana nga mga tao sa sangka bario sa Samaria agud
magpriparar anang madayonan.
53 Piro ang mga tao doto sa bario nga dato indi magbaton kanana ay
naulaman nanda nga mapa-Jerusalem tana.
54 Pagkaulam anang mga somolonod nga si Santiago kag si Juan nagkoon
sanda kay Jesus, makon nanda, "Ginoo, ano kanimo, mapangayo kita ang
kalayo alin sa langit agud mapagba sanda?"
55 Piro ginbalikid sanda ni Jesus kag ginsaway.
56 Gani nagdiritso sanda run lang sa ibang bario.

Anang mga Somolonod ni Jesus
(Mt. 8:19-22)

57 Mintras nagapadayon sanda sa andang pagpanaw, may sangka tao
nga nagkoon kay Jesus, makon na, "Masonod ako kanimo bisan diin kaw
magayan."
58 Piro makon ni Jesus kanana, "Ang mga singgarong may boo nga ginao-
lian, kag ang mga pispis may pogad, piro Ako nga Naging Tao, ara ako balay
nga akun gid nga sarang mapaowayan. Ta, matabid kaw pa kanakun?"
59 Nagkoon dayon si Jesus sa isara, makon na, "Pagsonod kanakun!"
Makon anang sabat ang tao, "Ginoo, abi maoli ako anay, kag kon patay run
akun tatay kag maipalubung ko bago ako masonod kanimo."
60 Makon ni Jesus kanana, "Ang mga tao nga patay sa panulung ang Dios
maman imong palubungun ang mga patay. Piro ikaw tana magpanaw kag
magwali ang parti sa anang pagari ang Dios."
61 May isara pa gid nga nagkoon kay Jesus, makon na, "Ginoo, masonod ako
kanimo; piro togoti ako anay nga magoli kag maglisinsya sa akun pamilya."
62 Makon ni Jesus kanana, "Ang tao nga nagaarado nga sigi anang balikid
indi mapolosan anang pagarado. Dan toladan ra ang tao nga nagasonod
kanakun nga may ginapamalikidan, bukun tana bagay sa anang Ginarian
ang Dios."

10

Ginsogo ni Jesus anang 72 ka Somolonod

1 Pagkatapos dato, ang Ginoo nagpili 72 pa gid ka tao nga anang paonaun
nga tagdarwa-darwa sa mga banwa nga anang ayanan.
2 Makon na kananda, “Doro ang mga tao nga magatoo andan kanakun.
Andang kaalimbawa pario sa araniun nga malapad garing kolang gid ang
manogani. Gani magpangamoyo kamo sa Ginoo nga magpadara tana mga
manogani sa anang araniun.
3 Sigi, panaw kamo ron. Piro magandam kamo, ay indong kaalimbawa
pario sa mga bata pa nga mga karniro nga akun ginapadara sa mga mapir-
intas nga sapat.
4 Indi kamo magdara ang koarta, bag, okon sandalyas. Kag indi kamo ra
magtadung sa dalan kag magpakigampang sa indong mga mabagat.
5 Kon magsulud kamo ron sa balay, magkoon kamo, ‘Kabay pa nga
bindisyonan ang Dios ang pamilya nga dia.’
6 Kag kon bagay sanda nga magbaton indong pagbindisyon, bindisyonan
sanda manda ang Dios. Piro kon indi, indi sanda ra pagbindisyonan ang
Dios.
7 Magdayon kamo sa primiro nga balay nga nagabaton kanindo, kag indi
kamo magsaylo-saylo indong darayonan. Batona nindo andang ginapakaun
kanindo, ay ang nagapangabudlay dapat gid man nga soolan.
8 Kag kon diin kamo nga logar magayan kag sanda nagabaton kanindo,
kauna nindo ang bisan ano nga andang ginapakaun kanindo.
9 Ayada nindo doto ang mga nagamarasakit kag sogidan nindo nga oras
run dia nga ang Dios magaari kananda.
10 Piro kon magabot kamo sa sangka banwa kag indi nanda kamo pag-
batonon, magayan kamo sa andang sa mga karsada kag magkoon,
11 ‘Tungud nga kamo indi magbaton kanamun, bisan ang yabok sa in-
dong banwa nga nagadukut sa amun siki amun tapokon bilang paandam
kanindo. Tandaan nindo dia: nagabot ron ang oras nga ang Dios magaari
run.’ ”
12 Makon pa gid ni Jesus sa anang mga inogpadara, makon na, “Sogidan ko
kamo, pagabot ang adlaw ang pagukum, anang silot ang Dios sa mga tao sa
banwa nga indi magbaton kanindo mas sobra pa kaysa anang silot sa mga
taga-Sodoma.”

Ang mga Banwa nga ara Naginulsul
(Mt. 11:20-24)

13 Pagkatapos dato nagambal si Jesus kontra sa mga banwa nga ara
naginulsul. Makon na, “Kailo kamo nga mga taga-Corazin! Kag kailo kamo
ra nga taga-Betsaida! Ay kon ang mga milagro nga akun ginimo dian
kanindo ginimo ko sa Tiro kag sa Sidon, boay sanda run andan maglambong
ang lambong nga sako kag magbutang abo sa andang olo bilang pagpakilala
nga sanda nagainulsul run sa andang mga sala.
14 Gani sa adlaw nga ang Dios magukum, ang silot nga para kanindo
magasobra pa sa silot nga para sa mga taga-Tiro kag taga-Sidon.
15 Kag kamo nga taga-Capernaum, indong pagsarig dayawon kamo ang
tanan. Piro sa impyirno kamo gid tana itatagbung!”
16 Makon dayon ni Jesus sa anang mga inogpadara, “Ang nagapamati
kanindo nagapamati ra kanakun, kag ang nagasikway kanindo nagasikway
ra kanakun, kag ang nagsikway kanakun nagasikway ra sa nagpadara
kanakun.”

Anang Pagbalik ang 72 ka Somolonod

17 Pagbalik ang 72 nga ginpapanaw ang Ginoo malipayun sanda, kag
makon nanda kay Jesus, “Ginoo, bisan ang mga malain nga ispirito soko
kanamun paagi sa amun paggamit imong aran!”
18 Makon ni Jesus kananda, “Nakita ko anang pagkaolog ni Satanas alin sa
langit nga midyo kilat anang kadasig.
19 Gintawan ko kamo gaum agud madaug nindo ang tanan nga gaum atun
kaaway nga si Satanas. Miski lapakun nindo ang mga magkal kag mga iwi-
iwi indi kamo maiwan. Ara gid bisan ano nga makaalit kanindo.
20 Piro indi kamo magkalipay tungud nga ang mga malain nga ispirito soko
kanindo, kondi magkalipay kamo tungud nga indong aran nakasolat run
doto sa langit.”

Si Jesus Ginlipay ang Ispirito Santo
(Mt. 11:25-27; 13:16-17)

21 Sa oras nga dato ginlipay nga mayad si Jesus ang Ispirito Santo. Kag
makon na, “Itay, tagya kaw ang langit kag logta. Nagapasalamat ako kanimo
tungud nga ang kamatoodan nga gintago mo sa mga maaram kag may mga
tinonan ginpasanag mo sa mga tao nga simpli ang kabubutun pario sa mga
bata. Itay, salamat gid nga toladato imong gosto.”
22 Pagkatapos, makon ni Jesus sa mga tao doto, “Ang tanan nga butang
gintogyan kanakun akun Amay. Ang Amay lang ang nakakikilala gid
kanakun nga anang Bata. Kag ang nakakikilala gid sa Amay ako ra lang nga
anang Bata kag ang mga tao nga akun gosto nga pakilalaun sa Amay.”
23 Nagatobang dayon si Jesus sa anang mga somolonod kag magkoon
kananda nga sanda-sanda lang, makon na, “Masoirti kamo tungud nga
nakita nindo gid ang mga butang nga akun ginapangimo.
24 Sa matood tana, doro nga mga propita kag mga ari ang ona ang
nagandum nga makakita kag makabati indong nakita kag nabatian dadi,
piro ara natabo sa andang tyimpo.”

Ang Mayad nga Tao nga Taga-Samaria

25 May sangka manogtodlo doto ang Kasogoan nga nagtindug kag nagpa-
mangkot agud tirawan si Jesus. Makon na, “Maistro, ano kabay akun dapat
imoon agud makaangkun ako ang kaboi nga ara kataposan?”
26 Makon ni Jesus kanana, “Ta ano anang ginakoon ang Kasogoan sono sa
imong nabasaan?”
27 Nagsabat ang tao, makon na, “Igogmaun mo ang Ginoo nga imong Dios
nga tuduk gid sa imong tagiposoon, sa bilog mo nga kalag, sa tanan nga
imong ginaimo, kag imong isip pirmi gid kanana. Kag igogmaun mo imong
kapario pario imong pagigogma sa imong kaogalingun.”
28 Makon ni Jesus kanana, “Osto gid imong sabat. Imoon mo dan agud may
kaboi kaw nga ara kataposan.”
29 Piro indi gosto ang manogtodlo nga dato ang Kasogoan nga mauyan
tana, gani nagpamangkot tana pa gid, makon na, “Ta sino gid abi akun
kapario?”
30 Ginsabat tana ni Jesus paagi sa sangka istoria, makon na, “May sangka
tao nga naglusub sa Jerico alin sa Jerusalem. Mintras nagapanaw tana
golpi tana lang nga ginlambayan ang mga tolisan. Ginbuul nanda anang
pagkabutang pati anang lambong kag ginpikaan lampus, kag ginbayaan
nanda tana nga midyo sa patay run.
31 Karon, nataboan nga may pari nga doto ra naglusub sa dalan nga dato.
Pagkakita na sa tao nga dato nga nagaonat doto sa dalan nagpalikay tana sa
binit ang dalan kag ginlubasan na lang.

32 Nagagi ra doto ang sangka kabolig ang mga pari sa Timplo. Kag
pagkakita na sa tao nga dato doto sa dalan, nagpalikay tana ra kag gin-
lubasan na ra lang.
33 Ang ori may nakaagi doto nga bukun Judio nga taga-Samaria. Pagkakita
na sa tao nga ginbalbal nalooy tana nga mayad.
34 Gani ginparapitan na kag ginbolong. Ginbutangan na ang langis kag
bino anang mga igad kag ginbugkusan. Pagkatapos ginpasakay na dayon
sa anang ginasakayan nga sapat kag gindara na sa sangka darayonan. Doto
ginasikaso na tana pa gid.
35 Ang madason nga adlaw, gintawan na koarta anang tagya ang daray-
onan kag nagkoon, makon na, 'Asikasoon mo tana kag kon kolang pa dan
bayadan ko lang pagbalik ko digi.' "
36 Makon dayon ni Jesus sa manogtodlo ang Kasogoan, "Ta kon sa kanimo,
sino kananda nga tatlo ang nagpakita nga tana manda anang kapario ang
tao nga ginlambayan ang mga tolisan?"
37 Makon ang manogtodlo ang Kasogoan, "Ang tao nga nagkalooy kanana."
Makon dayon ni Jesus kanana, "Ta imoa ra ang pario anang ginimo."

Nagbisita si Jesus kanday Marta kag Maria

38 Nagpadayon panaw sanday Jesus kag nakaabot sanda sa sangka bario.
May sangka babai doto nga anang aran si Marta. Ginpadayon na sanda sa
anang balay.
39 May kabogto tana nga si Maria nga nagpongko doto gid sa anang sikian
ni Ginoong Jesus ay gosto na nga magpamati sa anang mga ginatodlo.
40 Piro si Marta tana nagapalibug nga mayad sa anang pagimus anang
pagkaun nanday Jesus. Gani nagparapit tana kay Jesus kag nagkoon, makon
na, "Ginoo, ay dan bali ara lang kanimo nga ako ginapabayanan lang akun
kabogto sa pagimus ang pagkaun. Abi kona ra nga boligan na ako!"
41 Makon ang Ginoo kay Marta, "Marta, doro nga mga butang imong
ginapalibugan kag nagarikot imong isip sa mga butang nga bukun ra gid
importanti.
42 Ang matood tana, sangka butang lang gid ang pinakaimportanti kag
maman dia anang ginpili ni Maria, kag dia ara may makabuul kanana."

11

Nagtodlo si Jesus Parti sa Pangamoyo (Mt. 6:9-13; 7:7-11)

1 May sangka adlaw nga pagkatapos pangamoyo ni Jesus, isara sa anang
mga somolonod ang nagparapit kanana kag magkoon, makon na, "Ginoo,
si Juan nga manogbunyag nagtodlo sa anang mga somolonod kon paiwan
magpangamoyo. Todloi kami ra kon paiwan magpangamoyo."
2 Gani makon ni Jesus kananda, "Kon kamo magpangamoyo, magkoon
kamo:
'Amay, kabay pa nga taodon kaw ang mga tao.
Kabay pa nga magari ka run digi kanamun.
3 Tawi kami amun kinanglan nga pagkaun sa adlaw-adlaw.
4 Patawada kami amun mga sala, ay kami nagapatawad ra sa tanan nga
nagkasala kanamun. Kag indi mo kami pagipadaug sa mga pagso-
lay.' "
5 Makon pa ni Jesus kananda, "Alimbawa abi, ikaw may amigo, kag
pagtungang gabi nagayan kaw doto sa anang balay kag magkoon kanana,
'Amigo, abi paurama ako ra anay imong pagkaun dian,

6 ay may amigo ako bala nga bago lang nagabot kag ara ako gid ipakaun
kanana.'
7 Abi-abi lang nagsabat tana doto sa sulud nga nagakoon, 'Atig ayaw ako
ron pagistorboa. Nasiradoan run paman ang poirtaan kag nagairingga kami
run akun mga bata, gani mabudlay run ang magbangon para tawan kaw.'
8 Ta ano karon? Sa matood tana bisan indi tana magbangon kag magtaw
kanimo tungud sa indong pagamigoan, magabangon tana pa ra gid tungud
nga ara kaw nauya magpirit kanana, kag tawan kaw imong ginakinanglan.
9 Ta maman dan nga nagakoon ako kanindo nga magpangayo kamo sa
Dios kag tawan na kamo. Magpadayon kamo gid sa pagparapit kanana parti
sa indong mga kinanglan kag tigayonon na kamo. Magpangamoyo kamo sa
Dios kag sabatun na kamo.
10 Tungud nga ang tanan nga nagapangayo sa Dios nakakabaton. Ang mga
nagaparapit ginatigayon. Kag ang mga nagapangamoyo sabatun.
11 Kamo nga mga ginikanan, kon indong bata magpangayo ang isda ano
indong ginataw, magkal?
12 Kon magpangayo itlog, tawan nindo ang iwi-iwi?
13 Ta kon kamo gani nga mga tao nga malain antigo magtaw ang mayad
nga mga butang sa indong mga bata, ang Tatay pa nga sa langit! Itaw na ra
gid ang Ispirito Santo sa mga tao nga nagapangayo kanana."

Si Jesus kag anang Ari ang mga Malain nga Ispirito (Mt. 12:22-30; Mc. 3:20-27)

14 May sangka bisis si Jesus nagsobol ang malain nga ispirito nga nagsulud
sa sangka tao nga anang ginpaapa. Kag pagkasobol na sa malain nga ispirito
nakaambal ang apa nga dato. Natingala nga mayad ang mga tao.
15 Piro may pira ka tao doto nga nagkoon, makon nanda, "Nagasobol dan
ang mga malain nga ispirito tungud nga gintawan tana gaum ni Satanas nga
anang manogdomara ang mga malain nga ispirito."
16 Ang iba tana doto gosto nanda nga tirawan si Jesus, gani ginkonan
nanda si Jesus nga magimo ang milagro, ay gosto nanda makita ang pam-
atood nga ginpadara tana manda ang Dios.
17 Piro naulaman tana ni Jesus kon ano andang ginaisip, gani makon
na kananda, "Kon anang mga pomoloyo ang sangka ginarian magburulag-
bulag kag magaraway, dan nga ginarian madodora. Kag toladan ra ang
matatabo sa pamilya nga nagaburulag-bulag kag nagaaraway.
18 Gani kon si Satanas kag anang mga sakup magburulag-bulag kag mag-
araway paiwan magpadayon anang ginarian? Ay kamo nagakoon nga ako
nagapalayas ang mga malain nga ispirito tungud nga gintawan ako gaum ni
Satanas nga manogdomara ang mga malain nga ispirito.
19 Piro kon anang gaum ni Satanas akun ginagamit para magpalayas
ang mga malain nga ispirito, ta sino ang nagataw gaum sa indong mga
somolonod nga nagapalayas ra ang mga malain nga ispirito? Indong mga
somolonod mismo nagapamatood nga sala kamo.
20 Karon, tungud nga paagi sa anang gaum ang Dios nagasobol ako ang
mga malain nga ispirito, dia nagapamatood nga anang ginarian ang Dios
nagabot ron digi kanindo."
21 Kag ginsogidan sanda pa gid ni Jesus sangka paanggid, makon na,
"Kon nagagoardya ang mapurus nga tao anang balay, basta komplito anang
armas indi gid maiwan anang mga pagkabutang.
22 Piro kon solongon tana ang mas mapurus kanana, mapipirdi tana kag
anang ginasarigan nga mga armas bulun kanana, kag pati anang pagkabu-
tang ururayun dayon."

23 Pagkatapos makon ni Jesus, “Ang ara nagakampi kanakun kontra
kanakun. Kag ang ara nagabolig kanakun sa pagtipon ang mga tao sa Dios
nagaparapta lang.”

Pagbalik ang Malain nga Ispirito
(Mt. 12:43-45)

24 “Kon ang malain nga ispirito maggoa sa tao nga anang ginsuludan,
nagaalid tana sa mga logar nga ara tobig ay nagapangita tana ang logar
nga anang mapawayan. Karon kon indi tana makakita anang parawayan
maisipan na nga mabalik tana run lang sa anang ginalinan.
25 Kag kon sa anang pagbalik makita na nga ang logar nga anang ginalinan
limpyo ron kag naimus ang tanan,
26 mapanaw tana dayon kag magpangagad pito pa gid ka mga malain nga
ispirito nga mas malain pa kaysa kanana. Kag masulud sanda dayon sa tao
nga dato kag olian. Kag ang tao maging mas malain pa gid kaysa dati.”

Ang Matood nga Kalipay

27 Pagkaambal dato ni Jesus, may babai doto sa mga tao nga nagsinggit
kanana, makon na, “Masoirti ang babai nga nagbudus kag nagpatiti kan-
imo!”
28 Nagsabat si Jesus, makon na, “Piro mas masoirti pa gid ang mga tao nga
nagapamati kag nagasonod sa anang ambal ang Dios.”

Nagpangayo Milagro ang mga Tao
(Mt. 12:38-42)

29 Mintras nagadurukdukan ang mga tao kay Jesus, makon na, “Masyado
ra gid kalain ang mga tao sa tyimpo nga dia. Nagapangayo sanda kanakun
nga pakitaan ko sanda ang milagro bilang pagpamatood kono nga ako
ginsogo manda ang Dios. Piro ara iba nga milagro akun ipakita kananda
kondi ang milagro nga natabo kay Jonas.
30 Ay kon paiwan nga ang natabo dato anay kay Jonas naging tanda sa mga
taga-Neneve nga tana ginsogo ang Dios, ang matatabo Kanakun nga Naging
Tao maging tanda ra sa mga tao sa tyimpo nga dia nga ako ginsogo manda
ang Dios.
31 Sa adlaw ang pagukum mababanaw ang Rayna ang Salatanan pati ang
mga tao sa dadi kag basolon na sanda. Ay tana sa marayu pa gid gani
nga logar sa salatanan nagalin agud magpamati sa anang kaaram ni Aring
Solomon. Piro dadi may nagatodlo digi nga sobra pa kay Solomon, piro kamo
tana indi magbaton anang ginatodlo.
32 Pagabot ang pagukum, ang mga taga-Neneve mababanaw ra kaiban
ang mga tao sa dadi kag basolon nanda sanda. Ay pagkabati ang mga taga-
Neneve dato anay sa anang wali ni Jonas, nagirinulsul sanda. Piro dadi may
nagatodlo nga sobra pa kay Jonas, garing kamo tana indi magbaton anang
ginatodlo.”

Anang Pinakasolo Atun Lawas.
(Mt. 5:15; 6:22-23)

33 Makon pa ni Jesus, “Ara tao nga nagasindi ang solo kag pagkatapos
tagoon dayon okon takluban ang tabig, kondi ginabutang gid tana sa torong-
tongan agud makakita ang mga nagasulud.
34 Atun mata anang pinakasolo atun lawas. Ay kon masanag imong pan-
ulung nasanagan run da imong bilog nga lawas. Piro kon imong panulung
madulum nadudduluman ra imong lawas.
35 Gani sigoroon mo nga nasanagan kaw ron manda, ay sabun dan imong
ginakoon nga kasanag madulum.

36 Kag kon imong bilog nga lawas nasanagan run kag ara gid parti nga
madulum, dan obos masanagan, pario sa nalanyagan kaw ang masanag nga
solo."

Anang mga Ambal ni Jesus Kontra sa mga Pariseo kag mga Manogtodlo ang Kasogoan
(Mt. 23:1-36; Mc. 12:38-40)

37 Pagkatapos ambal ni Jesus, may sangka Pariseo nga nagagad kanana
nga magkaun doto sa anang balay. Gani nagtabid tana doto kag nagkaun.
38 Natingala ang Pariseo pagkakita na nga si Jesus ara nagpangogas bago
magkaun sono sa andang nakaogalian.
39 Gani makon ang Ginoo kanana, "Kamo nga mga Pariseo nagapakita-
kita lang nga mayad indong mga ginaimo, piro ang matood gid tana indong
tagiposoon pono kaakugan kag kalainan. Pario kamo sa tasa okon sa
pinggan nga ginalimpyoan lang sa goa.
40 Ara kamo manda nagagamit indong isip. Kabay ang Dios nga nagimo
atun lawas nga nakikita sa goa maman da ang nagimo ang sa sulud.
41 Gani para maging limpyo kamo gid sa anang panulung, kaloyi nindo ra
ang mga malisud kag ayaw nindo pagikawi kon ano andang kinanglan.
42 "Kailo kamo nga mga Pariseo! Ginataw nindo indong ikapolo bisan sa
indong mga laswa kag mga panlakut, piro ginpabayanan nindo ang mga
mas importanti pa gid nga mga butang pario sa pagimo ang matarung sa
indong isigkatao kag pagigogma sa Dios. Dapat andan ginaimo nindo ang
mga butang nga dia, nga ara ra ginapabayani ang pagtaw indong ikapolo.
43 "Kailo kamo ra gid nga mga Pariseo! Ay kon kamo sa mga simbaan, gosto
nindo gid nga magpongko sa mga porongkoan nga para sa mga dungganun
nga mga tao. Kag sa mga logar nga dorong tao gosto nindo gid nga magtaod
sanda kanindo.
44 Kailo kamo ra gid, ay ginapalatonan nindo ang mga tao indong ginaimo
nga malain. Indong kaalimbawa pario sa rulubungan nga ara anang tanda
kag ginalapak-lapak ang mga tao nga ara kaulam nga dato gali sa idalum
may patay nga nagaparisna kananda."
45 Pagkaambal ni Jesus dato, may manogtodlo ang Kasogoan nga nagkoon,
makon na, "Sir, sa imong ambal nga dan pati kami ginagapil mo ra insolto."
46 Nagsabat si Jesus, makon na, "Pati kamo nga mga manogtodlo ang
Kasogoan kailo ra tungud nga ginapabugatan nindo ang mga tao sa doro nga
mga soronodon nga ginadogang nindo sa Kasogoan, piro kamo mismo ara
gid gani nagatoman.
47 Kailo kamo ra! Ginapaimoan nindo anang mga pantyon ang mga
propita nga ginpamatay indong mga kaolang-olangan.
48 Gani sa indong ginaimo nga dia nagapamatood kamo kag nagakom-
pormi ra sa andang ginimo. Ay sanda ang nagpamatay kananda kag kamo
ang nagapaimo andang mga pantyon.
49 Maman dan nga sono sa anang kaaram ang Dios nagkoon tana run nga
lagi ang ona, makon na, 'Magapadara ako kananda ang mga propita kag
mga apostolis; kag ang iba sa akun mga ipadara patayun nanda, kag ang iba
ingaboton nanda.'
50 Gani kamo nga mga tao sa dadi sisilotan ra ang Dios tungud sa anang
pagkapatay ang mga propita ang ona, alin pa ang pagimo ang kalibotan
51 alin pa kay Abel asta kay Zacarias nga ginpatay sa anang ulut ang Timplo
kag ang altar nga ginasonogan ang ginaalad sa Dios. Uu, sogidan ko kamo,
kamo nga mga tao sa dadi sisilotan gid tungud sa andang mga ginimo.

52 “Kailo kamo ra nga mga manogtodlo ang Kasogoan, ay ginatago nindo
ang pinakasosi sa pagintindi ang kamatoodan. Bukun lang nga ara kamo
nagasonod sa kamatoodan, kondi ginapamalabagan nindo pa ang iba nga
gosto magsonod.”
53 Pagkaalin ni Jesus sa balay nga dato, ang mga manogtodlo ang Kasogoan
kag ang mga Pariseo nagompisa run nga magdumut gid nga mayad kanana.
Ginboroligan nanda tana pamangkot parti sa sari-sari nga mga butang
54 agud kon magsala gani anang sabat iakosar nanda tana.

12

Magandam sa mga Tao nga Pakita-kita lang Andang Ginaimo
(Mt. 10:26-27)

1 Sigi-sigi anang abot ang linibo nga mga tao doto kay Jesus kag nagaduruk-
dukan sanda run. Mintras nagaparamati ang mga tao nagkoon si Jesus sa
anang mga somolonod, makon na, “Magandam kamo, ay sabun malatonan
kamo anang ogali ang mga Pariseo nga poros lang pakita-kita.
2 Piro ara sikrito nga ginatago nga indi maggoa kag maulaman sa ori.
3 Gani, bisan ano indong ginsoro-sikrito sa madulum, masanag gid nga
mababatian kag bisan ano indong ginotik-otik sa koarto, mabaritaan ang
tanan.”

Ang Dapat Kaadlukan
(Mt. 10:28-31)

4 “Mga amigo, indi kamo magkaadluk sa mga tao nga makapatay lang
indong lawas kag pagkatapos ara sanda run sarang maimo pa kanindo.
5 Indong kaadlukan tana ara iba kondi ang Dios, tungud nga pagkatapos
nga patayun na anang lawas ang tao may gaum tana pa sa pagpilak anang
kalag sa impyirno. Gani maman dan nga nagapadumdum ako kanindo nga
tana maman indong kaadlukan.
6 Kabay ang kabarato lang gid anang bayad ang pispis nga mairintuk kon
ibaligya. Piro bisan bali ara sa mga tao ang mga pispis nga dan, sa Dios tana
ginadumdum na gid ang kada isara.
7 Gani labi run gid kamo, bisan indong mga book naulaman na kon pira.
Maman dan nga indi kamo gid dapat magkaadluk ay mas labi kamo pa sa
abir kon pira pa karaku nga mga pispis.”

Ang Pakilala kay Cristo
(Mt. 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 Makon pa ni Jesus kananda, “Sa matood tana, ang bisan sino nga
nagakoon sa mga tao nga ako anang Ginoo, Ako nga Naging Tao magakilala
ra nga tana akun sa atobangan anang mga angil ang Dios.
9 Piro ang nagakoon sa mga tao nga ako bukun anang Ginoo, indi ko ra
pagkilalaun nga tana akun sa atobangan anang mga angil ang Dios.
10 Ang bisan sino nga magambal kontra Kanakun nga Naging Tao mapap-
atawad; piro ang magambal kontra sa Ispirito Santo indi gid pagpatawadun.
11 “Kon tungud sa indong pagtoo daraun kamo sa anang mga simbaan ang
mga Judio okon sa mga manogdomara ang mga banwa agud imbistigarun,
indi kamo magpalibug kon ano indong isabat.
12 Ay sa oras nga dato ang Ispirito Santo maman ang magatodlo kanindo
kon ano indong isabat.”

Paanggid Parti sa Manggaranun nga Nagsarig sa Anang Manggad

13 May tao doto nga nagkoon, makon na, “Maistro, abi kona ra akun gorang
nga lalaki nga partian na ako amun sorobliun.”

14 Makon ni Jesus kanana, “Ikaw nga tao kaw, sino ang nagimo kanakun
nga wis okon manogparti indong pagkabutang?”
15 Makon dayon ni Jesus sa mga tao, “Magamdam kamo sa tanan nga klasi
nga kaakugan, ay ang matood nga kaboi bukun dipindi sa dorong manggad.”
16 Kag ginsogidan na sanda dayon ang sangka paanggid, makon na, “May
sangka tao nga manggaranun nga may logta nga doro gid anang tubas.
17 Gani sa anang isip ang tao nga dato makon na, ‘Ano kabay akun imoon?
Ara ako ron butangan akun patubas!
18 Mayad pa sigoro ipaguba ko akun mga bodiga kag mapaimo ako dayon
ang mas mabaul pa gid, kag doto ko ibutang akun mga patubas kag mga
pagkabutang.
19 Pagkatapos, tungud nga doro ron akun natipon para sa paraaboton
nga mga tinoig, mapaway-way ako ron lang, magkaun, maginum, kag
magpangalipay.’
20 Garing makon ang Dios kanana, ‘Kabos-kabos nga tao! Karon sa gabi
bawiun run imong kaboi. Ta sino kabay ang mapolos imong gintipon nga
manggad?’
21 Dan toladan anang kaalimbawa ang tao nga nagatipon ang manggad
para gid lang sa anang kaogalingun piro pobri sa anang panulung ang Dios.”

Ang Pagsarig Dapat sa Dios
(Mt. 6:25-34)

22 Makon dayon ni Jesus sa anang mga somolonod, makon na,
“Maman dan nga ginakonan ko kamo nga indi kamo magsari palibug sa
indong pagpangaboi kon ano indong kaunun kag kon ano indong isoksok.
23 Ay gintawan kamo ang Dios kaboi kag lawas nga mas importanti kaysa
pagkaun kag sa lambong, gani indi maimo nga indi na kamo pagtawan
indong pagkaun kag paglambong.
24 Sulunga nindo ang mga wak: ara sanda nagatanum, ara nagaani, kag ara
sanda bodiga nga ginatiponan andang pagkaun, piro ginapakaun sanda ang
Dios. Mas labi kamo kaysa mga pispis, gani indi na kamo gid pagpabayanan!
25 Sino kanindo ang makapalawig indong kaboi bisan maistan lang paagi sa
indong pagpalibug? Ara gid!
26 Gani, tungud nga ara kamo ra gid maimo para mapalawig indong kaboi
bisan maistan lang gid, ta basi kon ano-ano pa gid nga mga butang indong
ginapalibugan?
27 Sulunga nindo bala kon paiwan nagatobo ang mga bolak; ara sanda na-
gapangabudlay okon nagaabul. Piro sa matood tana, bisan ang bantog kag
manggaranun nga ari nga si Solomon, anang mga lambong indi makaiwan-
iwan sa anang kasadya ang bisan isara sa mga bolak.
28 Gani kon ginapasadya ang Dios ang mga ilamonon nga boi dadi dian sa
taramnan, piro sa kaboayan ginatotodan ra lang, maimo bala nga indi na
kamo pagpalambongan? Ang kaistan gid indong pagtoo!
29 Kag indi kamo ra magsari palibug kon ano indong kaunun kag inumun.
30 Ay maman dan anang ginasari palibugan ang mga tao nga ara nagatoo sa
Dios. Piro kamo tana, indong Tatay sa langit nakaulam nga kinanglan nindo
dan.
31 Gani indong imoon tana, intindiun nindo anang ginarian kag indong mga
kinanglanun nga dan itaw na ra kanindo.”

Manggad sa Langit
(Mt. 6:19-21)

32 “Kamo nga nagasonod kanakun pira lang gid, piro indi kamo magkaadluk ay ginbuut indong Tatay nga paariun kamo sa anang ginarian.
33 Pamaligyaan nindo indong pagkabutang kag ipanaw nindo anang bayad sa mga malisud agud indi kamo gid mawaran kag magapatago kamo pa ang sigorado nga manggad doto sa langit. Doto tana indong pinatago indi run gid maboinan okon marangga, tungud nga ara doto takawan nga makaparapit kag ara ra may nagapangutkut.
34 Ay kon diin nakabutang indong pinakamanggad doto ra pirmi indong isip.”

Masarigan nga mga Sorogoon

35-36 Kag makon pa gid ni Jesus kananda, “Magpriparar kamo pirmi agud indi kamo magolpian kon magbalik indong Ginoo. Wada nindo ang mga sorogoon nga nagaulat sa anang pagbalik andang agalun nga nagayan sa ponsyon. Nagabantay sanda kag ara nanda ginapataya andang mga solo. Gani bisan anong oras magabot andang agalun, kon magpanoktok, mabobokasan nanda ra nga lagi ang poirtaan.
37 Masoirti dan nga mga sorogoon nga pagabot andang agalun nagabogtaw kag priparado. Sa matood tana, papongkoon na ang mga sorogoon nga dato doto sa anang lamisa kag tana mismo ang masirbi kananda.
38 Masoirti sanda manda kon maabotan sanda nga priparado sa anang pagabot bisan tungang gabi okon kasanagun pa.
39 Tandai nindo dia: kon naulaman lang ang tagbalay kon sano maabot ang takawan, sigorado nga bantayan na gid agud indi makasulud ang takawan sa anang balay.
40 Gani magbantay kamo pirmi, ay sa oras nga ara nindo ginadaumdauma, magaabot Ako nga Naging Tao.”

Ang Masarigan kag ang Indi Masarigan nga Sorogoon (Mt. 24:45-51)

41 Nagpamangkot si Pedro, makon na, “Ginoo, para kino ang paanggid nga dato, para kanamun nga imong mga somolonod okon para sa tanan?”
42 Ginsabat tana ni Jesus paagi sa sangka paanggid pa gid, makon na, “Indi bala nga kon sino ang masarigan kag maaram nga sorogoon maman anang ginapili ang tagbalay nga magdomara sa anang kaiban nga mga sorogoon, kag tana ang nagataw kananda andang pagkaun sa tama nga oras?
43 Masoirti ang sorogoon nga dan kon sa pagbalik anang agalun maabotan tana nga ginaimo na ang ginapaimo kanana.
44 Sa matood tana, imoon tana run gid anang agalun nga manogdomara sa anang tanan nga pagkabutang.
45 Piro kailo ra ang sorogoon nga kon paglarga anang agalun maisipan na nga maboay tana pa magbalik, gani ompisaan na run pamintas anang kapario nga mga sorogoon, lalaki kag babai, kag ara tana run iba nga ginaimo kondi ang magpagosto kaun, inum kag palingin.
46 Maabot anang agalun sa oras nga ara na gid ginadaumdauma, kag tuktukun tana dayon. Ibilang tana sa mga tao nga indi gid masarigan.
47 “Ang sorogoon nga nakaulam kon ano anang gosto anang agalun piro ara nagaliuk-liuk kag ara nagasonod sa anang gosto anang agalun doro nga anot anang matitirawan.
48 Kag ang sorogoon tana nga ara kaulam kon ano anang gosto anang agalun kag nakaimo ang mga butang nga bukun mayad anoton ra, piro maistan lang. Ay ang bisan sino nga gintawan doro, doro ra ang ginapaabot alin kanana. Mas doro ang ginapaabot sa tao nga ginpiaran doro.”

Si Jesus Nagapaburulag-bulag ang Pamilya
(Mt. 10:34-36)

49 Nagkoon ra si Jesus kananda, makon na, “Ako nagayan digi sa kalibotan
nga dia agud sintinsyaan ang mga tao. Andang sintinsya maging pario sa
kalayo kag gosto ko nga magrarab run.
50 Piro bago dan matabo doro anay nga mga kalisud akun maagian. Kag
indi ako gid mapabutang mintras ara pa matapos.
51 “Indong pagsarig nagayan ako digi para magdara kalinung sa kalibotan
nga dia. Piro ang matood tana, nagayan ako digi agud magpaburulag-bulag
ang mga tao.
52 Ay alin dadi, tungud kanakun may lima ka tao sa pamilya nga
magakarampi-kampian. Ang tatlo kontra sa darwa kag ang darwa kontra
sa tatlo.
53 Ang tatay kag anang bata nga lalaki magakontraan. Ang nanay kag
anang bata nga babai magakontraan. Kag ang panogangan nga babai kag
anang omagad nga babai magakontraan.”

Panilagan Nindo ang Tyimpo
(Mt. 16:2-3)

54 Makon dayon ni Jesus sa mga tao, makon na, “Digi kanatun kon makita
nindo gani ang galum sa kasalupan kampi nagakoon kamo nga maoran, kag
nagaoran manda.
55 Kag kon maguyup run gani ang salatan nagakoon kamo nga magainit,
kag nagainit ra gani.
56 Antigo kamo magpanilag kon ano ang matatabo sa kalibotan sa indong
pagsulung sa logta kag sa langit, piro basi indi kamo magpanilag sa mga
nagakaratabo dadi? Pakita-kita lang indong pagkadiosnon!”

Magpakigosay Kaw sa Imong Kaaway
(Mt. 5:25-26)

57 “Basi ara nindo gid ginabinag-binaga kon ano ang tama.
58 Kon may magakosar kanimo, imoratan mo nga lagi nga magpakigariglo
mintras nagapaayan kamo pa lang sa korti. Ay sabun daraun na kaw gid sa
wis kag iintriga kaw dayon ang wis sa polis agud prisoon.
59 Kag indi kaw gid makagoa kon indi mo anay pagbayadan ang tanan mo
nga molta.”

13

Maginulsul Kamo ron

1 May mga tao doto nga nagbarita kay Jesus parti sa mga taga-Galilea nga
ginpapatay ni Pilato mintras nagaalad sanda ang mga sapat.
2 Makon ni Jesus sa mga nagbarita kanana, “Sigoro nagaisip kamo nga
natabo dato kananda tungud nga mas malain sanda nga mga tao kaysa sa
iba nga mga taga-Galilea.
3 Piro bukun! Sogidan ko kamo, loas kon magirinulsul kamo kag magtara-
likod sa indong mga sala, kamo tanan madodora ra.
4 Pario ra sa natabo sa 18 ka tao nga natombaan ang tori doto sa Siloam
kag nagkarapatay. Sigoro indong pagsarig sanda run gid ang pinakamalain
sa mga taga-Jerusalem.
5 Piro bukun! Sogidan ta kamo, kon indi kamo magirinulsul kag magtara-
likod sa indong mga sala, kamo tanan madodora ra.”

Ang Kaoy nga Ara Nagapamonga

6 Kag ginistorian sanda dayon ni Jesus ang sangka paanggid, makon
na, “May sangka tao nga may gintanum nga igira sa anang kaobasan.
Ginayanan na anang tanum nga dato kag ginsulung kon may bonga, piro
ara tana gid may nakita.
7 Gani ginkonan na ang nagaasikaso anang kaobasan, makon na, ‘Tatlo ron
ka toig akun balik-balik digi nga nagasulung kon may bonga ang igira nga
dia, piro ara pa ra gid man. Mayad pa putputun mo ron lang. Ginabuul na
lang anang abono ang logta.’
8 Piro makon ang nagaasikaso anang logta, ‘Pabayanan ta lang anay sa
dagon nga dia ay kalian ko anang palibot kag abonoan dayon.
9 Kag basi pa lang nga magpamonga sa madason nga toig. Piro kon indi pa
ra gid, bago ta run putputun.’ ”

Ginayad ni Jesus ang Babai nga Bogtot

10 May Adlaw nga Inogpaway nga si Jesus nagayan sa anang simbaan ang
mga Judio kag nagtodlo doto.
11 Karon, may babai doto nga bogtot tungud nga ginapamasakit tana ang
malain nga ispirito. Sa sulud 18 ka toig indi tana gid makatadlung anang
lawas.
12 Pagkakita kanana ni Jesus gintawag na kag magkoon, makon na, “Mand-
ing, libri ka run sa imong masakit nga dan.”
13 Kag gintongtong na dayon anang alima sa babai nga dato. Lagi-lagi
nagtadlung anang likod kag nagdayaw tana sa Dios.
14 Piro nasilag nga mayad ang manogdomara sa simbaan, tungud nga
nagpaayad si Jesus sa Adlaw nga Inogpaway. Makon na sa mga tao, “Sa
sangka simana may anum kita kabay ka adlaw nga inogobra. Sa mga adlaw
nga dan magayan kamo digi agud magpabolong, piro indi tana kon Adlaw
nga Inogpaway.”
15 Ginsabat tana ang Ginoo, makon na, “Pakita-kita lang indong pagkadios-
non. Indi bala nga kon kamo may baka okon kabayo, ginaobad nindo kag
ginagoyod sa mga parainuman bisan Adlaw nga Inogpaway?
16 Kon ginaimo nindo dan sa sapat, basi indi ta pagimoon ang mayad sa
babai nga dia nga isara ra sa anang mga kaliwat ni Abraham? Gingapos
tana ni Satanas sa sulud 18 ka toig, gani dapat libriun tana sa anang gaum ni
Satanas abir kon dia Adlaw nga Inogpaway.”
17 Sa anang sabat nga dato ni Jesus nauya ang mga nagakontra kanana.
Piro ang mga tao tana nalipay nga mayad tungud sa mga makatiringala nga
mga butang nga anang ginpangimo.

Paanggid Parti sa Lamigas nga Mostasa
(Mt. 13:31-32; Mc. 4:30-32)

18 Nagpadayon pa gid si Jesus sa pagambal. Makon na, “Sa ano ko kabay
ipatolad anang pagari ang Dios?
19 Anang pagari ang Dios pario sa bosol ang mostasa nga ginpanggas ang
sangka tao sa anang gardin. Nagtobo ang mostasa kag nagbaul nga daw sa
kaoy anang kataas, kag napogadan ang mga pispis anang mga sanga.”

Paanggid Parti sa Pampaabok ang Tinapay
(Mt. 13:33)

20 Pagkatapos nagambal ruman si Jesus parti sa pagrapta anang pagari ang
Dios sa mga tao. Makon na, “Sa ano pa kabay ipaalimbawa anang pagari ang
Dios?
21 Pario dia sa pampaabok nga ginlakut ang babai sa sangka labador nga
arina nga anang ginmasa, kag nagabok dayon ang bilog nga minasa.”

Ang Poirtaan nga Masipot
(Mt. 7:13-14, 21-23)

22 Mintras nagapaayan si Jesus sa Jerusalem sigi anang panodlo sa mga
bario kag mga banwa nga anang naagian.
23 Karon, may sangka tao nga nagpamangkot kanana, makon na, “Ginoo,
ano kabay, maistan lang ang mga tao nga malowas?” Ginsabat tana ni Jesus
paagi sa paanggid. Makon na,
24 “Magimorat kamo gid sa pagsulud sa masipot nga poirtaan. Ay ang
matood tana, doro andan ang maliag nga magsulud, garing indi sanda
makasulud.
25 Kon nakapanirado ron ang tagbalay anang poirtaan magaagoanta kamo
ron lang gid tindug sa goa nga magapanoktok kag magasari koon nga ‘Ginoo,
pasuluda kami ra.’ Piro sasabatun na kamo nga nagakoon, ‘Ara ako kakilala
kanindo.’
26 Pagkatapos masabat kamo nga, ‘Kabay nagkaraiban kita sa pagkaun,
kag nakatodlo kaw ra sa mga karsada sa amun banwa.’
27 Piro masabat tana kanindo nga, ‘Basta ara ko kamo gid nakilala. Pag-
parayu kamo kanakun, tanan kamo nga nagaimo ang malain!’
28 Magapanangis kamo kag mapapagut indong ngipun kon makita nindo
indong mga kaolang-olangan nga sanday Abaraham, Isaac, Jacob kag ang
tanan nga mga propita doto sa anang ginarian ang Dios, piro kamo tana
ginpilak sa goa.
29 Kag bukun lang dan, kondi makikita nindo pa ang mga bukun Judio nga
nagaralin sa tanan nga parti ang kalibotan nga magapongko kag magakaun
doto mismo sa anang ginarian ang Dios.
30 May mga tao nga midyo bali ara sanda dadi, piro kon magabot ron ang
adlaw nga dato kikilalaun sanda. Kag may mga ginakilala dadi nga kon
magabot ron ang adlaw nga dato bali ara sanda run lang.”

Anang Pagpamalangga ni Jesus sa Jerusalem
(Mt. 23:37-39)

31 Sa oras ra nga dato may mga Pariseo nga nagparapit kay Jesus kag
nagkoon, makon nanda, “Kinanglan magalin kaw digi tungud nga gosto ni
Herodes nga ipapatay kaw.”
32 Piro ginsabat sanda ni Jesus, makon na, “Panaw, sogidi nindo ang toso
nga dan nga Herodes nga sigi akun pangsobol ang mga malain nga ispirito
kag nagapangayad ako ang mga masakitun dadi asta sa aruman kag sa ikatlo
ka adlaw matatapos ko ron akun obra.
33 Kinanglan gid nga padayonon ko akun pagpanaw nga dia dadi, aruman,
kag asta sa isarang aruman tungud nga bukun bagay nga ang propita
patayun sa ibang logar kondi sa Jerusalem.
34 “Kamo nga mga taga-Jerusalem, basi ginapamato kag ginapamatay
nindo ang mga propita ang Dios nga ginpadara kanindo? Boay run akun
andum nga tiponon kamo kag atipanun pario sa inan nga manok nga
nagatipon anang mga pisu sa idalum anang mga pakpak, garing indi kamo
kanakun.
35 Dadi, baala kamo ron sa indong kaogalingun. Ay indi nindo ako ron
gid makita asta magabot ang adlaw nga magakoon kamo nga, ‘Dayawon ang
nagaabot nga ginpadara ang Ginoo.’ ”

14

Ginayad ni Jesus ang Tao nga Masakitun

1 May sangka Adlaw ruman nga Inogpaway nga si Jesus ginimbitar ang
isara sa mga manogdomara ang mga Pariseo nga magkaun doto sa anang
balay. Pagabot ni Jesus doto ginbantayan tana nga mayad ang mga tao nga
nagakontra kanana kon lapasun na ang Kasogoan.
2 Karon, may tao doto nga nagaparamanug anang bilog nga lawas.
3 Nagpamangkot si Jesus sa mga manogtodlo ang Kasogoan kag sa mga
Pariseo, makon na, “Ginatogot bala atun Kasogoan nga magpangayad ang
mga masakitun kon Adlaw nga Inogpaway okon ara?”
4 Piro ara sanda gid naglimug-limug. Ginkaputan na dayon ang tao nga
dato kag ginayad na. Pagkatapos ginpaoli na.
5 Kag nagkoon tana sa mga tao doto, makon na, “Pario abi may dian
kanindo nga anang bata okon anang baka naolog sa bobon ang Adlaw nga
Inogpaway, ta pabayanan nindo lang ay Adlaw nga Inogpaway?”
6 Piro ara ra gid may nagsabat kanana sa anang pamangkot nga dia.

Pagamoma kag Pagpaubus

7 Napanilagan doto ni Jesus nga ang mga tao nga ginpangimbitar nagapili
gid ang mga porongkoan nga para sa mga importanti nga mga tao. Gani
nagsaysay tana kananda.
8 Makon na, “Kon ikaw ginaimbitar sa mga ponsyon ang kasal, indi mo
pagpiliun ang porongkoan nga para sa mga importanti nga mga tao. Ay
sabun may ginimbitar nga mas importanti pa gid kaysa kanimo.
9 Kag ang nagimbitar kanindo nga darwa magaparapit kanimo kag
magkoon, ‘Abi pagalin anay dian, ay dan nga porongkoan para sa tao nga
dia.’ Ta kon toladan ang matabo, mauyan kaw kag kon diin ka run lang nga
binit-binit mapongko.
10 Piro imong imoon tana kon ikaw imbitarun, piliun mo lang ang
porongkoan nga sa binit-binit, agud pagabot ang nagimbitar kanimo para-
pitan kaw kag daraun doto sa importanti nga mga porongkoan. Ta kondi
mapadungugan kaw sa atobangan ang tanan nga ginimbitar.
11 Ay ang bisan sino nga nagapataas-taas anang kaogalingun ibubutang sa
ubus, piro ang nagapaubus tana pataasun ang Dios.”
12 Makon na ra sa tao nga nagimbitar kanana, “Kon magimbitar kaw ang
mga tao nga magigma okon magyapon kanindo, indi basta lang imong mga
amigo okon imong mga kabogto okon imong mga paryinti okon imong mga
kamalay nga manggaranun imong imbitarun, ay basi kon imbitarun ka
nanda ra. Kon toladan ang matabo nabaton mo ron imong balus.
13 Imong imoon tana kon magponsyon kaw, ang mga pobri, ang mga
pingkaw, ang mga piang, kag ang mga bolag maman imong pangimbitarun.
14 Dan maging masoirti kaw nga mayad tungud nga indi sanda makabalus
kanimo, piro ang Dios tana maman gid ang magabalus kanimo pagabot ang
oras nga mabanaw ang mga matarung.”

Paanggid Parti sa Ponsyon (Mt. 22:1-10)

15 Pagkabati dato ang isara sa mga tao nga nakaiban kay Jesus doto
sa pagkaun, nagambal tana, “Masoirti gid ang mga tao nga makairug sa
pagkaun doto sa anang ginarian ang Dios!”
16 Ginistorian tana dayon ni Jesus, makon na, “May sangka tao nga
nagpriparar mabaul nga ponsyon, kag doro anang ginpangimbitar.
17 Pagabot ang oras nga inogkaun run, ginsogo na anang sorogoon nga
ayanan run anang mga ginpangimbitar kag konon nga ‘Magayan run doto
ay priparado ron ang tanan!’

18 Garing kada isara kananda nagbaribad nga sanda kono indi makaayan.
Makon ang isara, ‘Bago ako lang kabakal logta kag dapat ayanan ko dato kag
sulungun. Gani pasinsyaa ako lang.’
19 Makon pa ang isara, ‘Indi ako makaayan ay bago ako lang kabakal
napolo ka bilog nga baka kag tirawan ko dadi kon masadya iarado. Gani
pasinsyaa ako lang.’
20 Makon pa gid ang isara, ‘Bago ako lang nga nagpakasal, gani indi ako
makaayan.’
21 Pagkatapos, nagbalik ang sorogoon sa anang agalun kag ginsogidan
na tana kon basi indi sanda kono makaayan. Pagkabati dato ang agalun
nagugut anang ginawa. Gani makon na sa sorogoon nga dato, ‘Pagayan doto
sa mga karsada kag mga dalan atun banwa kag daraa digi ang mga pobri,
mga pingkaw, mga bolag kag mga piang.’
22 Pagkaimo dato ang sorogoon, makon na sa anang agalun, ‘Sir natoman
run imong sogo, piro may bakanti pa gid ang karaunan.’
23 Gani makon ang agalun kanana, ‘Ta pagayan doto sa mga dalan sa goa
ang banwa kag piritun mo ang mga tao nga imong makita nga magayan digi
agud mapono akun balay.
24 Sogidan ko kamo ang matood, doto sa mga tao nga ona ko nga
ginpangimbitar, ara gid may makatiraw kananda akun ginpriparar nga
pagkaun.’ ”

Ang Pagsonod sa Ginoo
(Mt. 10:37-38)

25 Mintras nagapadayon si Jesus sa anang pagpanaw paayan sa Jerusalem,
doro nga mga tao ang nagtawas kanana. Ginbalikid na sanda kag magkoon,
26 “Kon may tao nga gosto magsonod kanakun, piro mas palangga na
anang mga ginikanan, anang asawa, anang mga bata, anang mga kabogto
okon anang kaogalingun kaysa kanakun, indi tana poidi nga maging akun
somolonod.
27 Ang bisan sino nga bukun disidido nga magsonod kanakun asta sa
kamatayun indi poidi nga maging akun somolonod.
28 Ang tao nga gosto magsonod kanakun pario sa tao nga nagaplano nga
mapatindug ang mataas nga balay. Primiro binag-binagun na anay kon pira
anang magastos kag kon magaigo anang koarta nga garastoson asta matapos
ang balay.
29 Ay kon indi na dia pagimoon sabun pondasyon pa lang anang mapaobra
maobos ron anang koarta kag indi na run makapatapos. Gani kadlawan
tana ang mga tao nga makakita.
30 Magakoon sanda nga ‘Nagsari pa patindug ang tao nga dia nga indi ra
lang makapatapos.’
31 Pario ra sa sangka ari nga mapakiggira sa ibang ari. Dapat isip-isipun na
anay kon anang soldado nga 10,000 poidi ikontra sa 20,000 ka soldado ang
isara.
32 Ta kon matimbang-timbang na nga indi poidi, mas mayad nga sa mas
timprano pa magsogo tana nga lagi ang iba nga anang mga tinao sa ang
kakontra nga ari nga gosto na nga magpakigosay.
33 Dan toladan ra indong dapat imoon. Isip-isipun nindo anay ay kon indi
nindo pagsalaan ang tanan nga indong pagkabutang nga indong ginapalabi
digi sa kalibotan, indi kamo poidi nga maging akun somolonod.”

Ang Asin
(Mt. 5:13; Mc. 9:50)

34 “Ang asin mayad, piro kon magrimo anang lasa, ara run may maimo
para mapabalik anang dati nga lasa.
35 Indi run mapolosan bisan ilakut pa sa mga risna agud iabono. Gani
ginapilak run lang. Ta binag-binaga nindo nga mayad indong mga nabatian
nga dia.”

15

Ang Nadora nga Karniro (Mt. 18:12-14)

1 Doro gid nga mga manogsokot ang boiskag ibang mga tao nga ginakabig
nga makasasala ang nagaparapit kay Jesus para magpamati sa anang mga
panodlo.
2 Nagmoro-moro ang mga Pariseo kag mga manogtodlo ang Kasogoan.
Makon nanda, “Ang tao nga dia nagabaton bisan sa mga makasasala, kag
nagairug pa kananda sa pagkaun!”
3 Gani ginistorian sanda ni Jesus ang mga paanggid, makon na,
4 “Alimbawa abi may tao nga may 100 ka karniro. Karon ang sakabilog
abi nadora. Ta ano anang imoon? Syimpri salaan na anay ang 99 doto sa
araraban kag pangitaun na dayon ang nadora nga dato nga sakabilog asta
makita.
5 Ta kon makita na run gani malilipay tana kag pasanun na dayon paoli.
6 Pagabot na sa anang balay panawagun na anang mga amigo kag mga
kamalay kag magkoon, ‘Dali makalipay kita, ay nakita ko ron akun karniro
nga nadora.’ ”
7 Makon dayon ni Jesus, “Toladato ra doto sa langit. Mas mabaul ang
kalipay tungud sa sangka makasasala nga nagainulsul kaysa sa 99 nga kono
mga matarung kag indi kinanglan nga maginulsul.”

Koarta nga Nadora

8 “Okon alimbawa abi may babai nga may napolo ka sinsilyo. Ano kabay
anang imoon kon madora ang sakabilog? Syimpri sindian na gid ang solo
kag siligan na nga mayad anang balay agud sagapun ang sinsilyo asta
makita.
9 Kag kon makita na run gani, panawagun na anang mga amiga kag mga
kamalay kag makoon nga, ‘Magkalipay kita, ay nakita ko ron akun sinsilyo
nga nadora.’ ”
10 Kag makon dayon ni Jesus, “Toladan ra anang kalipay ang mga angil ang
Dios doto sa langit kon ang sangka makasasala maginulsul.”

Ang Bata nga Naglayas

11 May sangka paanggid pa gid nga ginsogid si Jesus. Makon na, “May
sangka tao nga may darwa ka bata nga lalaki.
12 Makon ang libayun sa anang tatay, ‘Tay, abi tawan run kanakun akun
parti nga sorobliun.’ Gani ginuray na anang pagkabutang sa anang darwa
ka bata.
13 Magpira ka adlaw, ginpamaligya ang libayun anang parti nga mga
pagkabutang kag pagkatapos nagayan tana dayon sa marayu nga logar kag
ginoyangan na doto anang koarta sa mga butang nga ara gid kapolos-polos.
14 Kag pagkatapos nga naobos na run gastos anang koarta, nagabot ra ang
tig-gurutum gid sa logar nga dato. Gani naglisud tana nga mayad.
15 Anang ginimo nagpamogon tana run lang sa tao nga taga-doto bilang
manogdamog ang baboy doto sa bokid.

16 Kon kaisan gosto na run nga magkaun ang damog agud maoli-olian
anang gutum, ay ara gid may nagataw kanana pagkaun.
17 Ang ori, nakaisip tana sa anang kaimtangan kag kon basi nagtoladato.
Nadumduman na nga doto kananda pagosto sa pagkaun anang mga soro-
goon anang tatay kag tana tana masosobok ron.
18 Makon na, ‘Mayad pa maoli ako ron lang doto kay tatay kag konon ko
tana nga, “Tay nagkasala ako sa Dios kag kanimo.
19 Dadi indi ako ron bagay nga ibilang pa nga imong bata, kabiga ako ron
lang nga isara sa imong mga sorogoon.” ’
20 Gani nagoli tana. Mintras sa marayu tana pa, nakita tana nga lagi anang
tatay. Nalooy tana nga mayad sa anang bata. Domalagan dayon ang tatay
paayan sa anang bata kag ginakus na kag ginarukan.
21 Makon dayon anang bata kanana, ‘Itay, nagkasala ako sa Dios kag
kanimo. Indi ako ron bagay nga tawagun pa nga imong bata. Imoa ako ron
lang nga sorogoon.’
22 Piro anang ginimo tana anang tatay, gintawag na anang mga sorogoon
kag magkoon, makon na, ‘Dali, pagbuul kamo ang pinakamasadya nga
lambong kag pasoksoki nindo tana. Pasoksoki nindo ra ang singsing kag
pasapatosan.
23 Pagkatapos bulun nindo dayon ang toriti nga baka nga ginapatambuk
kag yawon. Maponsyon kita.
24 Tungud nga ginbilang ko nga patay run akun bata nga dia, piro dadi
naboi. Nadora tana piro dadi nakita run.’ Kondi nagompisa sanda run ang
pangalipay.
25 “Natabo dia mintras sa oma ang gorang nga bata. Ang tana nagaoli
run, kag marapit run sa balay, nababatian na nga may mga nagasonata kag
nagasaraot.
26 Gani tinawag na ang isara sa mga sorogoon kag nagpamangkot kon may
ano doto sa andang balay.
27 Ginsogidan tana ang sorogoon, makon na, ‘Imong libayun nagoli run
kag ginpayaw ni tatay mo ang ginpatambuk nga toriti, ay nakaoli tana nga
mayad ra anang lawas kag ara dipirinsya.’
28 Pagkabati na dato nagugut anang ginawa kag indi tana run magsulud
sa balay. Gani naggoa anang tatay kag ginaramaraman na tana.
29 Piro nagsabat tana kay tatay na, makon na, ‘Dumduma bala kon pira run
ka toig akun sirbi kanimo. Ara ako gid magsoay kanimo kag pirmi ko gid nga
ginatoman imong ginasogo, piro bisan kambing lang ara mo ako gid pagtawi
agud magkalipay kami akun mga amigo.
30 Dadi, pagabot imong bata nga dan nga nagobos imong pagkabutang sa
mga babai nga malain, ginpayawan mo pa baka.’
31 Makon anang tatay kanana, ‘Ikaw pirmi digi kanakun, kag ang tanan
nga akun imo ra.
32 Dapat magkalipay kita, ay dati ginbilang ta nga patay run imong libayun
nga dia, piro dadi naboi tana. Nadora tana piro dadi nakita run.’ ”

16

Ang Paanggid Parti sa Manogdomara nga Antigo Magpaito ang Bukun Mayad

1 Pagkatapos, nagistoria pa si Jesus sa anang mga somolonod. Makon na,
“Ang ona may sangka manggaranun nga may sorogoon nga anang ginto-
gyanan anang mga pagkabutang. Karon may nagsogid sa manggaranun nga

dato nga anang mga pagkabutang ginaoyang-oyang anang gintogyanan nga sorogoon.
2 Gani ginpatawag ang manggaranun anang sorogoon nga dato nga gintogyanan. Makon na, 'May mga nabatian ako nga ginaoyang-oyangan mo kono akun pagkabutang. Mayad pa masomada kita parti sa akun pagkabutang nga gintogyanan kanimo ay alin dadi bukun ka run akun ginatogyanan digi.'
3 Tungud nga ginapaalin tana run anang agalun ginaisip na kon ano anang imoon. Makon na, 'Indi ako ra paman makasarang ang maburugat nga obra pario pagpangali, kag nauya ako ra nga magpalimos.
4 Toladia gali akun imoon agud bisan paalinun ako akun agalun may maayanan ako pa ra gid nga mga tao nga magabaton kanakun sa andang mga balay.'
5 Anang ginimo, isara isara na nga ginpatawag ang mga may otang sa anang agalun. Nagpamangkot tana sa naona, makon na, 'Pira imong otang sa akun agalun?' "
6 Makon na, "100 ka lata nga mantika." Makon ang gintogyanan kanana, "Sigi, dagi imong risibo, pagpongko kag ilisi nga lagi. Ibutang mo 50 run lang."
7 Pagkatapos nagpamangkot tana ruman sa isara nga may otang. Makon na, "Pira imong otang sa akun agalun?" Makon ang ikarwa, "100 ka pasong nga trigo." "Sigi, dagi imong risibo, ibutang mo ron lang nga 80 ka pasong."
8 Pagkaulam ang agalun kon ano anang ginimo, gindayaw na anang dayaun nga gintogyanan sa anang kaaram tungud nga nakapriparar tana run para sa anang paraaboton. Ay mas maaram ang mga tao nga nagapalabi sa mga butang digi sa kalibotan kag mas maaram magpakigbagay sa andang kapario kaysa mga tao nga nasanagan parti sa Dios.
9 "Gani akun koon kanindo, gamita nindo indong manggad digi sa kalibotan para sa pagpangamigo, agud pagabot ang adlaw nga ara run ang kalibotanun nga manggad, batonon kamo ra doto sa iristaran nga ara run kataposan.
10 Ang tao nga masarigan sa mga mairintuk nga mga butang masasarigan ra sa mga importanti nga mga butang. Kag ang tao nga nagadaya sa mga mairintuk nga mga butang, nagadaya ra sa mga importanti nga mga butang.
11-12 Ta kon indi kamo masarigan nga magkaput ang manggad nga digi sa kalibotan nga bukun indo gid, sino ang mapiar kanindo ang matood gid nga manggad nga para andan kanindo?
13 "Ara sorogoon nga makasirbi ang dungan sa darwa ka agalun, ay ang matatabo malainan tana sa isara kag magapalangga sa isara; kampian na ang isara kag pakalainun na ang isara. Kamo indi ra makasirbi ang dungan sa Dios kag sa manggad."

Ang Iba pa gid nga mga Butang nga Gintodlo ni Jesus (Mt. 11:12-13; 5:31-32; Mc. 10:11-12)

14 Pagkabati dato ang mga Pariseo ginyagota nanda si Jesus ay masyado sanda kadalok sa koarta.
15 Piro nagkoon si Jesus kananda, makon na, "Masyado kamo gid magpakita-kita sa mga tao nga kamo mayad. Piro naulaman ang Dios kon ano gid ang sa indong tagiposoon. Ay ang mga butang nga dan nga ginapalabi ang tao kaurugut tana sa panulung ang Dios.
16 "Bago magabot si Juan nga manogbunyag, anang Kasogoan ni Moises kag anang mga ginsolat ang mga propita maman anang ginasonod ang mga tao. Alin kay Juan nga manogbunyag, ang Mayad nga Barita parti sa anang

pagari ang Dios maman run ang ginatodlo, kag doro gid ang nagarugus nga magpasakup.
17 Piro dia ara nagakaologan nga nadora run ang Kasogoan. Mas maulas
nga madora ang langit kag ang logta kaysa maging ara polos bisan ang
pinakamaistan nga parti ang Kasogoan.
18 "Gani ang bisan sino nga magbulag sa anang asawa kag magpangasawa
ruman sa iba nagapanginbabai. Kag ang magpangasawa sa babai nga
ginbulagan nagapanginbabai ra."

Si Lazaro kag ang Manggaranun

19 Nagpadayon pa gid si Jesus sa pagambal, makon na, "Ang ona may
sangka manggaranun nga anang lambong poros gid maraalun kag pagosto
gid sa manaramit nga pagkaun adlaw-adlaw.
20 Kag may sangka tao ra nga pobri gid nga anang aran si Lazaro. Si Lazaro
nga dia anang lawas poros gid katul nga nagadalimaso. Ginadara tana doto
sa may poirtaan anang balay ang manggaranun.
21 Gosto na andan nga makakaun bisan ang mga pagkaun ron lang nga
nagakaraolog sa anang lamisa ang manggaranun nga dato. Ginparapitan
tana pa gani ang mga ayam kag gindilatan nanda anang mga igad.
22 Ang ori napatay si Lazaro kag gindara tana ang mga angil doto sa anang
tupad gid ni Abraham. Ang manggaranun napatay ra kag ginlubung.
23 Kag mintras nagaantos tana nga mayad doto sa logar nga ginasilotan
ang mga napatay natangraan na sa marayu si Abraham kag doto sa anang
tupad si Lazaro.
24 Gani nagsinggit ang manggaranun kay Abraham, makon na, 'Olang
Abraham, kaloyi ako ra! Sogoa ra si Lazaro nga isawsaw na sa tobig bisan
anang todlo ron lang kag patoroan akun dila agud magramig-ramig ra, ay
sugung akun pagantos digi sa kalayo nga dia.'
25 Piro ginsabat tana ni Abraham, 'Kabay ang boi ka pa mayad gid imong
kaimtangan, kag si Lazaro tana nagkalisud. Piro dadi ginalipay tana digi kag
ikaw nagaantos.
26 Loas pa dian, indi ra gid maimo imong ginakoon, tungud nga may
malapad nga ulut nga nagaulang kanatun nga ang bisan sino digi kanamun
nga maliag magsaylo dian indi makatabok, kag ara ra may makatabok nga
alin dian kanindo paayan digi kanamun.'
27 Makon roman ang manggaranun, 'Olang Abraham, kon toladan, ma-
pangabay ako ron lang nga kon maimo paayana ra si Lazaro sa anang balay
ni tatay,
28 ay may lima ako pa ka kabogto nga lalaki, kag paandaman na sanda
agud indi sanda ra makaayan digi sa logar nga dia nga poros lang pagantos.'
29 Piro ginsabat tana ni Abraham, makon na, 'Doto ra kananda anang mga
sinolat ni Moises kag ang mga propita. Magpamati sanda doto.'
30 Makon ang manggaranun, 'Piro olang Abraham, indi sanda magpati
doto. Piro kon may napatay nga magayan doto kananda, mainulsul sanda
sa andang mga sala.'
31 Piro nagkoon si Abraham, makon na, 'Kon indi sanda magpati sa anang
mga ginsolat ni Moises kag ang mga propita, indi sanda ra gid magpati bisan
may mabanaw pa nga patay!' "

17

Parti sa Pagkasala
(Mt. 18:6-7, 21-22; Mc. 9:42)

1 Makon ni Jesus sa anang mga somolonod, “Indi maimo nga indi magabot
ang mga pagsolay. Piro kailo ra ang tao nga ginaalinan anang pagpakasala
anang kapario.
2 Mas mayad pa kanana nga igotan ang galingan nga bato anang liug kag
ipandag dayon sa dagat kaysa tana ang maging kabangdanan nga magkasala
ang isara sa mga kubus nga dia.
3 Gani magandam kamo!
“Kon imong kabogto magkasala kanimo, sawayun mo. Kag kon maginul-
sul tana, patawada.
4 Kag kon sa sulud sangka adlaw kapito tana magkasala kanimo kag kada
magkasala tana nagapangayo tana ra patawad, patawadun mo.”

Ang Pagtoo

5 Makon ang mga apostolis kanana, “Ginoo, dogangi ra amun pagtoo!”
6 Makon ang Ginoo kananda, “Kon kamo may pagtoo nga bisan pario lang
sa anang bosol ang mostasa anang kabaul, sarang kamo makakoon sa kaoy
nga dan nga ‘Gabota imong kaogalingun kag isaylo sa dagat!’ Kag matoman
kanindo ang kaoy nga dan.”

Anang Katungdanan ang Sorogoon

7 Makon roman ni Jesus kananda, “Alimbawa abi may sorogoon kaw nga
nagaarado okon nagabantay imong mga sapat, kag bago tana lang kaoli
alin sa anang obra. Ta bilang agalun ano kabay, magakoon kaw nga, ‘Dali
makaun run.’
8 Ara kamo nagakoon toladan kondi nagakoon kamo tana nga, ‘Abi, imusi
ako ron akun yapon kag magsirbi kanakun. Pagkatapos ikaw roman ang
magkaun.’
9 Kag ara ra ginapasalamati ang sorogoon tungud nga ginaimo na lang
anang katungdanan.
10 Pario sa sorogoon nga dan indong kaalimbawa. Pagkatapos nga indong
maimo ang ginapaimo kanindo, isipun nindo nga kamo mga sorogoon ra
lang nga nagatoman indong katungdanan.”

Ginayad ni Jesus ang Napolo ka Aroon

11 Mintras nagapaayan si Jesus sa siodad ang Jerusalem, doto tana nagagi
sa anang dolonan anang probinsya ang Samaria kag Galilea.
12 Datong nagapasulud tana sa sangka bario ginsolang-solang tana ang
napolo ka tao. Piro ara sanda nagparapit gid ay sanda mga aroon.
Nagtirindug sanda lang doto sa marayu,
13 kag nagasiringgit nga nagakoon, makon, “Jesus! Ginoo! Malooy kaw ra
kanamun!”
14 Pagkakita ni Jesus kananda, makon na, “Pagayan kamo doto sa mga Pari
kag magpasulung kananda.” Kag datong nagapanaw sanda run, nagayad
sanda nga lagi.
15 Pagkakita ang isara kananda nga tana nagayad run, nagbalik tana kay
Jesus nga nagasinggit ang pagdayaw sa Dios.
16 Naglood tana kay Jesus kag nagpasalamat nga mayad kanana. Ang tao
nga dato taga-Samaria.
17 Makon dayon ni Jesus, “Kabay napolo ang nagayad? Ta sadin run ang
siam?
18 Basi ara iba nga nagbalik digi agud magpasalamat sa Dios loas sa tao nga
dia nga bukun Judio?”
19 Makon dayon ni Jesus kanana, “Pagtindug kag magoli. Nalowas kaw
tungud sa imong pagtoo.”

Parti sa anang Ginarian ang Dios.
(Mt. 24:23-28, 37-41)

20 May mga Pariseo nga nagpamangkot kay Jesus kon sano maompisa
anang pagari ang Dios. Makon ni Jesus kananda, “Sa anang pagompisa
anang pagari ang Dios ara tanda nga makikita.
21 Gani ara gid may makakoon nga ‘Way sulunga nindo, dagi run!’ okon,
‘Way dato!’ Ay anang pagari tana ang Dios dian mismo sa indong palibot.”
22 Makon dayon ni Jesus sa anang mga somolonod, “Magaabot ang adlaw
nga magaandum kamo nga andan makita nindo Ako nga Naging Tao bisan
sangka adlaw lang, piro indi pa matabo.
23 May mga magakoon kanindo nga, ‘Doto tana!’ okon ‘Digi tana!’ Indi
kamo magpati kananda okon magsagiap kanakun.
24 Ay kon magabot ron ang adlaw nga Ako nga Naging Tao magbalik,
makikita ang tanan, tungud nga maging pario sa kilat nga nagalanyag sa
palibot gid.
25 Piro doro anay nga mga kalisud akun dapat antoson. Sisikwayun ako
ang mga tao nga dia.
26 “Kon ano anang ginaimo ang mga tao sa tyimpo ni Noe, maman ra dan
anang imoon ang mga tao kon magabot Ako nga Naging Tao.
27 Sa tyimpo nga dato ni Noe ara iba nga ginaisip ang mga tao kondi ang
magpangalipay. Sigi lang andang kaun, inum, kag pangasawa asta sa adlaw
nga si Noe nagsulud sa arka. Nagabot dayon ang gonaw kag nadora sanda
tanan.
28 Anang imoon ang mga tao maging pario ra sa anang ginaimo ang mga
tao sa anang tyimpo ni Lot. Ang mga tao dato sigi ra lang andang karaun
kag irinum. Nagabarakal sanda kag nagabaraligya, nagaparananum, kag
nagaparatindug andang mga balay.
29 Piro pagabot tana ang adlaw nga si Lot naggoa sa Sodoma ginpaoran ang
Dios ang kalayo kag asopri, kag nadora sanda tanan.
30 Dan toladan ra ang matatabo kon Ako nga Naging Tao magabot.
31 Sa adlaw nga dato, ang tao sa goa anang balay indi dapat magpaawat
nga magsulud pa para magbuul anang mga pagkabutang. Kag ang doto sa
taramnan indi run dapat nga magoli pa sa anang balay.
32 Dumdumun nindo ang natabo sa anang asawa ni Lot.
33 Ang bisan sino nga nagaimorat nga indi madora anang kaboi madodora
gani. Piro ang bisan sino nga bali ara anang kaboi tungud sa anang pagsonod
kanakun makakabaton ang kaboi nga ara kataposan.
34 Sa matood tana, sa gabi nga dato, kon may darwa ka tao nga nagaolid
nga nagakatorog, ang isara bulun kag ang isara tana salaan.
35 Kon may darwa ka babai nga nagagaling, ang isara bulun kag ang isara
tana salaan.
36 [Kag kon may darwa ka tao nga nagaobra sa andang ginaobraan, ang
isara bulun kag ang isara tana salaan.”]
37 Makon anang mga somolonod, “Ginoo, diin dia matatabo?” Ginsabat na
sanda sa paanggid, makon na, “Kon diin ang may patay nga sapat, doto ra
nagatiripon ang mga wak.”

18

Ang Babai nga Balo kag ang Wis

1 Kag ginsogidan pa gid ni Jesus anang mga somolonod ang sangka paang-
gid agud todloan sanda nga magpangamoyo pirmi kag indi gid madoraan
andang paglaum.

2 Makon na, “May sangka wis anay sa sangka siodad nga ara naadluki sa
Dios kag bali ara kanana anang isigkatao.
3 Kag doto ra sa siodad nga dato may balo nga nagabalik-balik pirmi sa wis
nga dato ay nagapabolig tana sa anang kaso.
4-5 Ang primiro indi gosto ang wis nga magbolig. Piro ang ori, tungud nga
sigi anang balik-balik kag ginatoblag tana pirmi ang balo nga dato, naisip na
nga bisan ara tana naadluki sa Dios kag bali ara anang isigkatao boligan na
run lang agud indi tana pagtakaan.”
6 Makon dayon ni Jesus kananda, “Ta nakita nindo anang ginimo ang wis
nga bukun gani matarung?
7 Ta ang Dios pa. Indi maimo nga indi tana magbolig sa anang kaso anang
mga pinili nga nagapanawag kanana adlaw-gabi. Sigorado gid nga indi na
sanda pagpabayanan.
8 Sa matood tana, boboligan na sanda lagi-lagi. Garing pagbalik ko digi sa
kalibotan, Ako nga Naging Tao, ano kabay, makikita ko ra ang mga tao nga
nagatoo?”

Paanggid Parti sa Pariseo kag sa Manogsokot ang Bois

9 Karon, may mga tao doto nga nagasarig nga sanda lang gid ang matarung
kag ginamolay nanda ang iba. Gani ginistorian sanda ni Jesus ang paanggid
nga dia.
10 Makon na, “May darwa ka tao nga nagayan sa timplo agud magpang-
amoyo. Ang isara Pariseo kag ang isara manogsokot ang bois.
11 Ang Pariseo nagtindug doto kag silinsio nga nagpangamoyo. Makon na,
‘Dios ko, nagapasalamat ako kanimo nga bukun ako pario sa iba nga mga tao
nga takawan, dayaun, kag manogpanginbabai. Kag salamat nga bukun ako
ra pario sa manogsokot nga dia ang bois.
12 Darwa gid ka bisis ako nagapoasa kada simana. Kag ginataw ko akun
ikapolo sa tanan ko nga kinitaan.’
13 Ang manogsokot tana ang bois sa marayu-rayu nagtindug. Ara tana
nagtangra sa langit kondi nagadongok nga nagapolpog anang dugan nga
nagakoon, makon na, ‘Dios ko, kaloyi ako ra ay ako makasasala!’
14 Sa matood tana, ang tao nga dia nagoli sa anang balay nga ginabilang
run ang Dios nga matarung. Ang isara tana ara. Ay ang bisan sino nga
nagapataas sa anang kaogalingun ipaubus ang Dios, piro ang nagapaubus
tana anang kaogalingun pataasun.”

Ginbindisyonan ni Jesus ang mga Bata nga Mairintuk
(Mt. 19:13-15; Mc. 10:13-16)

15 May sangka adlaw nga ginpandara ang mga tao kay Jesus pati andang
mga lapsag agud tongtongan anang alima bilang pagbindisyon kananda.
Pagkakita anang mga somolonod nga nagapaayan ang mga tao doto kay
Jesus, ginsaway nanda ang mga tao.
16 Piro gintawag ni Jesus anang mga somolonod, makon na, “Pabayani
nindo lang ang mga bata nga magparapit kanakun. Indi nindo sanda
pagbawali, ay kabilang sa anang ginaarian ang Dios ang mga pario kananda.
17 Ang matood tana gani, ang bisan sino nga indi magpasakup sa anang
pagari ang Dios pario anang pagpasakup ang mga bata nga dia indi gid
mapabilang sa mga tao nga ginaarian ang Dios.”

Ang Manggaranun nga Tao
(Mt. 19:16-30; Mc. 10:17-31)

18 May sangka manogdomara ang mga Judio nga nagpamangkot kay Jesus.
Makon na, “Mayad nga Maistro, ano kabay akun imoon agud makaangkun
ako ang kaboi nga ara kataposan?”
19 Makon ni Jesus kanana, “Basi nagakoon kaw nga ako mayad? Ara kabay
iba nga mayad kondi ang Dios lang.
20 Kon parti sa imong pamangkot nga dan, naulaman mo ra kabay anang
ginakoon ang Kasogoan: ‘Indi kaw magpanginbabai okon magpanginlalaki,
indi kaw magpatay, indi kaw magpanakaw, indi kaw magtistigo ang botig,
taodon mo imong tatay kag imong nanay.’ ”
21 Nagsabat ang tao, makon na, “Ang tanan nga dan natoman ko ron alin
ang maistan ako pa.”
22 Pagkabati ni Jesus sa anang sabat, makon na, “May sangka butang pa
gid nga dapat mo nga imoon. Ibaligya mo imong pagkabutang kag anang
bayad ipanagtag mo dayon sa mga pobri. Kag sa toladia nga paagi maging
manggaranun kaw doto sa langit. Pagkatapos, magbalik kaw kag magsonod
kanakun.”
23 Piro pagkabati na dato naborido tana nga mayad tungud nga manggara-
nun tana gid.
24 Pagkakita ni Jesus nga naborido tana nga mayad, makon na, “Malisud ra
gid para sa mga manggaranun nga magpasakup sa anang pagari ang Dios.
25 Mas maulas pa gani nga magagi ang sapat nga kamilyo sa anang boo ang
dagum kaysa magpasakup ang manggaranun sa anang pagari ang Dios.”
26 Ang mga nakabati anang ginambal nga dato ni Jesus nagpamangkot,
makon nanda, “Ta kon toladan sino ron lang kabay ang malowas?”
27 Piro ginsabat sanda ni Jesus, makon na, “Ang mga butang nga indi
maimo ang tao maimo ang Dios.”
28 Makon dayon ni Pedro, “Ta kami, ginbayaan namun amun mga pagk-
abutang kag nagsonod kami kanimo!”
29 Makon ni Jesus kananda, “Sa matood tana, ara gid may nagbaya anang
pamilya, asawa, mga kabogto, ginikanan, okon mga bata tungud sa anang
pagpasakup sa pagari ang Dios
30 nga indi makabaton pilo-pilo nga balus sa tyimpo nga dia, kag sa
paraaboton may kaboi tana pa nga ara kataposan.”

Ikatlo nga Pagambal ni Jesus Parti sa Anang Kamatayun (Mt. 20:17-19; Mc. 10:32-34)

31 Ang ori ginpabulag ni Jesus anang dosi ka apostolis kag ginkonan na
sanda, makon na, “Pamati kamo! Maayan kita dadi sa Jerusalem, kag doto
matotoman run anang mga gintagna ang mga propita parti kanakun.
32 Ako nga Naging Tao iintriga run sa mga bukun Judio. Yagotaun nanda
ako, pakauyan kag doraan.
33 Anoton nanda ako ra kag patayun dayon. Piro sa sulud tatlo ka adlaw
mababanaw ako.”
34 Garing ang mga apostolis ara gid dato kaangup kon ano anang gostong
ambalun ni Jesus ay ginlipudan andang pagangup sa anang ginambal nga
dato.

Ang Manogpalimos nga Bolag Ginayad ni Jesus (Mt. 20:29-34; Mc. 10:46-52)

35 Ang marapit run sanday Jesus doto sa Jerico, may sangka bolag nga
nagapongko sa binit ang dalan nga nagapalimos.
36 Pagkabati na nga doro nga mga tao ang nagaaragi nagpamangkot tana
kon anono dato.
37 Ginsogidan nanda tana nga si Jesus nga taga-Nazaret nagaagi.

38 Pagkaulam na dato nagsinggit tana, makon na, “Jesus, nga kaliwat ni
David kag manonobli anang ginarian, kaloyi ako ra!”
39 Ginsaway tana ang mga tao nga sa onaan nga magipus. Piro anang
ginimo tana, ginpurusan na pa gani anang singgit nga nagakoon, “Jesus, nga
kaliwat ni David, kaloyi ako ra!”
40 Nagtadung dayon si Jesus kag nagsogo tana nga daraun ang bolag nga
dato doto kanana. Pagabot ang bolag doto kay Jesus ginpamangkot na,
41 “Ano imong gosto nga imoon ko kanimo?” Makon ang bolag, “Ginoo,
gosto ko andan nga makakita ruman.”
42 Makon ni Jesus kanana, “Sigi, makakita ka run. Nalowas kaw tungud sa
imong pagtoo.”
43 Kag lagi-lagi nakakita ang bolag nga dato. Nagsonod tana dayon kay
Jesus nga nagadayaw sa Dios. Pagkakita ang mga tao sa natabo nga dia
nagdayaw sanda ra sa Dios.

19

Si Zaqueo

1 Nagsulud si Jesus sa banwa ang Jerico, kag mintras nagaagi tana doto,
2 may tao doto nga manggaranun nga anang aran si Zaqueo. Tana anang
manogdomara ang mga manogsokot ang bois.
3 Gosto na gid nga makita kon sino si Jesus nga dia, piro tungud sa
kadoroon ang tao indi na makita si Jesus ay potot tana.
4 Gani anang ginimo, nagdalagan tana sa onaan kag nagsaka dayon sa
kaoy nga sikomoro agud makita na si Jesus, ay doto tana gid maagi sa dalan
nga dato.
5 Pagabot ni Jesus doto sa anang tungud nagtangra tana kag nagambal
kay Zaqueo, makon na “Zaqueo, pagdali-dali losong ay dadi dapat doto ako
madayon sa indong balay.”
6 Gani nagdali-dali losong si Zaqueo, kag ginbaton na si Jesus nga mali-
payun gid.
7 Pagkakita ang mga tao nga si Jesus doto nagadayon sa balay ni Zaqueo,
nagmoro-moro sanda, makon nanda, “Basi doto tana gid nagadayon sa
anang balay ang tao nga dan nga makasasala?”
8 Ang doto sanda run sa balay nagtindug si Zaqueo kag nagkoon sa Ginoo,
makon na, “Alin dadi, Ginoo, ipanagtag ko sa malisud ang katunga akun
pagkabutang. Kag kon ako may gindayaan, apat ka pilo akun ibalik kanana.”
9 Makon ni Jesus kanana, “Dadi ginlowas ang pamilya nga dia, tungud nga
tana anang kaliwat ra ni Abraham.
10 Ay Ako nga Naging Tao nagayan digi sa kalibotan agud pangitaun kag
lowasun ang tanan nga nagtalang sa matood nga dalan.”

Paanggid Parti sa Tatlo ka Sorogoon
(Mt. 25:14-30)

11 Mintras nagapamati pa ang mga tao ginsogidan na sanda ang paanggid
tungud nga marapit sanda run gid sa Jerusalem kag anang kaisip ang mga
tao maompisa run gid anang pagari ang Dios.
12 Makon ni Jesus kananda, “May sangka prinsipi nga nagayan sa marayu
nga logar agud batonon na ang awtoridad bilang ari sa anang banwa, kag
pagkatapos mabalik tana ra.
13 Piro bago tana nagalin ginpatawag na anang napolo ka sorogoon kag
ginpanawan koarta ang kada isara kananda nga pararío anang kantidad,

kag nagkoon tana kananda, makon na, ‘Patikanga nindo akun ginpanaw nga dan kanindo mintras ara ako.’
14 Karon, anang mga kasimanwa ara naliag kanana. Gani pagkatapos
nga tana nakaalin, nagpadara sanda mga riprisintanti sa anang ginayanan
ang prinsipi agud magkoon nga indi nanda gosto nga magari kananda ang
prinsipi nga dato.
15 Piro ginimo pa ra gid nga ari ang prinsipi. Pagbalik na sa anang
logar ginpatawag na ang mga sorogoon nga anang ginpanawan koarta nga
inogpatikang agud maulaman na kon tagpira andang naganansya.
16 Ang primiro nga nagabot doto kanana nagkoon, makon na, ‘Ginoo,
imong koarta nga gintaw kanakun nakaganasia napolo ka pilo.’
17 Makon ang ari, ‘Ta mayad, mayad kaw nga sorogoon! Tungud nga
nasarigan kaw sa maistan nga dia nga butang, dadi padomaraun ta kaw sa
napolo ka siodad.’
18 Ang isara nga sorogoon nagabot ra. Makon na, ‘Ginoo, imong gintaw
kanakun nga koarta nakaganansya bali lima ka pilo.’
19 Makon ang ari kanana, ‘Ikaw padomaraun ko ra sa lima ka siodad.’
20 Kag nagabot ang isara pa gid, makon na, ‘Ginoo, way dagi imong koarta.
Ginpotos ko gid dan kag gintago,
21 tungud nga ginaadlukan ako kanimo ay masyado kaw ka istrikto nga
tao. Nagabuul kaw ang ganansya sa anang kinabudlayan ang iba, kag
nagabuul kaw ang patubas bisan bukun ikaw ang nagatanum.’
22 Makon ang ari kanana, ‘Ara kaw polos nga sorogoon! Imong ginambal
mismo akun gamitun sa pagsintinsya kanimo. Naulaman mo gali nga ako
istrikto nga tao kag nagabuul ako ang ganansya sa anang kinabudlayan ang
iba, kag nagabuul ako ang patubas bisan bukun ako ang nagatanum.
23 Ta basi ara mo pagbutangan akun koarta sa bangko agud nga pagbalik
ko mabubuul ko akun koarta kag may saka pa!’
24 Gani makon ang ari sa mga tao nga nagatirindug doto, ‘Sigi, bula nindo
kanana ang koarta kag itaw doto sa tao nga nakaganansya napolo ka pilo.’
25 Piro nagsabat sanda, makon nanda, ‘Ginoo, kabay napolo ron gani ang
kanana.’
26 Makon ang ari, ‘Sogidan ta kamo, ang bisan sino nga may dian tawan pa
gid. Piro ang tao tana nga ara, bisan ang maistan nga ginpiar kanana bulun
pa.’
27 Pagkatapos makon dayon ang ari, ‘Kon parti sa mga tao nga dato nga
nagakontra kanakun kag indi gosto nga ako magari kananda, ala, pandara
nindo digi kanakun kag pamatayun!’ ”

Ang Pagsulud ni Jesus sa Jerusalem
(Mt. 21:1-11; Mc. 11:1-11; Jn. 12:12-19)

28 Pagkatapos anang istoria nga dato, nagpadayon tana panaw paayan sa
Jerusalem.
29 Ang marapit sanda run sa Betfage kag Betania, doto sa may bokid nga
ginatawag Bokid ang mga Olibo, ginpaona ni Jesus ang darwa sa anang mga
somolonod.
30 Makon na kananda, “Pagona kamo doto sa masonod nga bario. Pagsam-
put nindo doto makikita nindo ang bataun pa nga asno nga nagaigot. Dia ara
pa gid nasakayi. Obadun nindo kag daraun digi kanakun.
31 Kon may magpamangkot gani kon basi ginaobad nindo, sabatun nindo
nga kinanglan ang Ginoo.”

32 Gani nagpanaw ang darwa, kag kon ano anang ginkoon ni Jesus
kananda maman ra gid gani andang ginabotan. Doto ang bataun pa nga
asno,
33 kag pagobad nanda ginpamangkot sanda gani anang mga tagya kon basi
ginaobad nanda.
34 Ginsabat nanda nga "Kinanglan ni Ginoong Jesus."
35 Kag gindara nanda dayon kay Jesus. Pagabot doto, ginampiloan nanda
ang asno andang mga lambong kag ginpasakay nanda dayon si Jesus.
36 Sa anang pagsakay paayan sa Jerusalem ginladlad ang mga tao andang
lambong sa dalan nga anang naagian bilang pagpadungug kanana.
37 Kag ang tana nagapalusub run alin sa Bokid ang Olibo, nagapangalipay
anang mga somolonod kag nagasiringgit nga nagadayaw sa Dios tungud sa
mga milagro nga andang nagkarakita.
38 Makon nanda, "Dayawon ang Ari nga nagaabot nga ginpadara ang
Ginoo! Mayad run atun rilasyon sa Dios. Dayawon ta tana!"
39 Doto sa karakuan may mga Pariseo nga nagkoon kay Jesus, makon
nanda, "Maistro, paipusa imong mga somolonod."
40 Makon ni Jesus kananda, "Ang matood tana, kon magipus sanda, ang
mga bato roman ang magasiringgit ang mga pagdayaw."

Gintangisan ni Jesus ang mga Taga-Jerusalem

41 Ang si Jesus marapit run sa Jerusalem, pagkakita na sa siodad, nag-
panangis tana para sa mga taga-doto.
42 Makon na, "Kon naulaman nindo lang andan dadi kon ano ang
makakataw kanindo ang kalinung! Garing natabonan lang indong pagan-
gup.
43 Magaabot gid ang adlaw nga indong siodad sirkoloon indong mga
kaaway padir agud indi kamo gid makapalagyaw. Kag sagusuun kamo sa
tanan nga diriksyon.
44 Pamatayun nanda kamo, kag gugubaun nanda indong siodad asta
ara gid may masala nga bato nga nagakamada dian. Dia tanan matatabo
kanindo tungud nga ara nindo pagsapaka ang oras nga lowasun kamo ron
andan ang Dios."

Si Jesus Nagsulud sa Timplo
(Mt. 21:12-17; Mc. 11:15-19; Jn. 2:13-22)

45 Pagabot nanda sa Jerusalem, nagdiritso si Jesus sa timplo, kag pagsulud
na doto ginpalayas na ang mga tao nga nagabaraligya.
46 Makon na kananda, "Kabay nagakoon ang Dios sa Kasolatan nga anang
balay logar nga parangamoyoan. Piro ginimo nindo tana nga parantagoan
ang mga tolisan."
47 Alin dato kada adlaw nagatodlo tana doto sa timplo. Ang mga manog-
domara tana nga mga pari, kag ang mga manogtodlo ang Kasogoan, pati ang
mga opisyalis ang banwa nagpangita paagi agud patayun tana.
48 Garing ara sanda kakita kaigayonan tungud nga ang mga tao tana
nawiwili gid nga magpamati sa anang mga panodlo.

20

Mga Pamangkot Parti sa anang Awtoridad ni Jesus
(Mt. 21:23-27; Mc. 11:27-33)

1 May sangka adlaw mintras nagatodlo si Jesus ang Mayad nga Barita sa
mga tao doto sa timplo, nagparapit kanana ang mga manogdomara nga pari

kag ang mga manogtodlo ang Kasogoan pati anang mga manogdomara ang
mga Judio kag nagpamangkot kanana.
2 Makon nanda, “Abi sogidi kami kon ano imong awtoridad nga nagaimo
kaw ang mga butang nga imong ginaimo digi sa timplo. Sino ang nagtaw
kanimo ang awtoridad nga dan?”
3 Makon ni Jesus kananda, “Mapamangkot ako ra anay kanindo. Abi sogidi
nindo ako.
4 Kino magalin anang awtoridad ni Juan sa pagpangbunyag, sa Dios okon
sa tao?”
5 Ginbarais-baisan nanda kon ano andang isabat; makon nanda, “Kon
magkoon kita nga ‘Alin sa Dios,’ makoon tana nga, ‘Ta basi ara kamo nagpati
kay Juan?’
6 Piro kon magkoon kita ra nga ‘Alin sa tao,’ babatoon kita ang mga tao, ay
konbinsido sanda nga si Juan anang propita ang Dios.”
7 Gani ginsabat nanda run lang si Jesus nga ara sanda kaulam.
8 Gani makon ni Jesus kananda, “Ta kon indi kamo magsogid kanakun, indi
ko kamo ra pagsogidan kon kino nga awtoridad ko ginaimo ang mga butang
nga akun ginaimo.”

Paanggid Parti sa Agsador
(Mt. 21:33-46; Mc. 12:1-12)

9 Kag ginsogidan dayon ni Jesus ang mga tao ang paanggid, makon na,
“May sangka tao nga may logta nga ginpatanuman na obas. Pagkatapos
ginpaagsaan na kag nagayan dayon sa marayu nga logar.
10 Datong inogpopo ron ang obas ginsogo na anang sorogoon agud mag-
buul anang parti doto sa mga agsador. Piro pagabot doto ang sorogoon nga
dato ginbalbal nanda kag ginpaoli nga ara gid dara.
11 Anang ginimo ang tagya, nagsogo tana pa gid sangka sorogoon. Piro
pagabot ang sorogoon sa mga agsador ginbalbal tana ra kag ginpakauyan.
Pagkatapos ginpabalik nanda ra nga ara gid dara.
12 Ginpadara pa gid ang tagya ang ikatlo nga sorogoon, piro pagabot na
doto gintigbak nanda run gid kag ginpalayas.
13 Gani makon anang tagya ang kaobasan nga dato, ‘Ano ron lang kabay
akun imoon? A,’ makon na, ‘akun pinalangga gali nga bata maman akun
sogoon. Ay sigoro gid nga taodon nanda tana.’
14 Piro pagkakita ang mga agsador nga anang bata run ang nagabot,
makon nanda, ‘Dia run ang manogpanobli. Dali, patayun ta agud maging
atun anang sorobliun.’
15 Gani gindara nanda tana doto sa goa ang kaobasan kag ginpatay nanda
dayon.”
Makon dayon ni Jesus kananda, “Ta ano kabay anang imoon ang tagya
kananda?
16 Sigorado gid nga ayanan na anang mga agsador nga dato kag pa-
matayun. Kag paagsaan na dayon sa iba anang kaobasan.” Pagkabati dato
ang mga tao, makon nanda, “Kabay pa nga indi ra itogot ang Dios nga matabo
ang toladato!”
17 Piro ginsulung sanda ni Jesus kag magkoon, makon na, “Tay ano tana
anang gostong ambalun ang Kasolatan nga nagakoon,
‘Ang bato nga ginsikway ang mga panday
Maman gid ang naging pondasyon nga bato.’
18 Ang bisan sino nga maglagpak sa bato nga dato magakarabari, piro ang
lagpakan tana ang bato nga dato matutudtud gid.”

Pagbayad ang Bois
(Mt. 22:15-22; Mc. 12:13-17)

19 Sa oras gid nga dato dadakupun tana run andan ang mga manogtodlo
ang Kasogoan kag ang mga manogdomara nga mga pari, ay nasatuman
nanda nga sanda anang ginatomod sa anang paanggid nga dato. Garing
ginaadlukan sanda sa mga tao.
20 Gani andang ginimo, nagulat sanda nga may kaigayonan. Nagpadara
sanda mga ispia nga nagpakono-kono nga osto andang katoyoan, agud kon
may makita sanda nga sala sa anang ambal iakosar nanda tana dayon sa
gobirnador.
21 Nagpamangkot ang mga tao nga dato kay Jesus, makon nanda, "Maistro,
naulaman namun nga osto imong ginaambal kag ginatodlo, kag ara kaw
may ginapasolabi bisan sino kondi kon ano anang kabubutun ang Dios sa
tao maman gid imong ginatodlo.
22 Abi, kon sa kanimo, osto bala nga kita bilang mga Judio magbayad ang
bois sa Impirador ang Roma okon indi?"
23 Piro naulaman tana ni Jesus andang paito nga dato, gani ginsabat na
sanda, makon na,
24 "Abi pasulunga nindo ako ang koarta. Kinong itsora kag aran ang
nagabutang digi?" Makon nanda, "Ana ang Impirador."
25 Gani ginsabat sanda ni Jesus, makon na, "Ta kondi itaw nindo sa
Impirador ang ana ang Impirador kag itaw nindo ra sa Dios ang ana ang
Dios."
26 Gani sa atobangan ang tanan ara sanda gid kadakup kanana sa anang
ambal. Kag tungud nga natingala sanda nga mayad sa anang sabat ni Jesus,
nagipus sanda run lang.

Pamangkot Parti sa Pagkabanaw
(Mt. 22:23-33; Mc. 12:18-27)

27 May mga Saduseo ra nga nagparapit kay Jesus. Dia nga mga tao ara
nagapati nga ang mga tao mababanaw.
28 Makon nanda, "Maistro, si Moises nagsolat kanatun nga kon mapatay
ang lalaki nga ara pa nakapabata sa anang asawa, dapat anang kabogto
roman ang mapangasawa sa anang asawa nga nabalo agud makapabata
tana para sa anang kabogto.
29 Karon, may pito ka magkarabogto nga lalaki. Ang panganay nagpanga-
sawa kag napatay nga ara nakapabata.
30 Gani anang asawa nga nabalo ginpangasawa ang madason nga kabogto
ang napatay. Piro napatay tana ra nga ara nakapabata sa babai nga dato.
31 Toladan ra ang natabo sa ikatlo nga kabogto, asta pa sa ikapito. Nagkara-
patay sanda tanan nga ara gid kapabata.
32 Ang ori ang babai napatay ra.
33 Ta, kon magabot ron ang pagkabanaw, kino tana nga asawa, ay sanda
nga pito naging asawa na?"
34 Ginsabat sanda ni Jesus, makon na, "Sa tyimpo nga dia nagaarasawa ang
mga tao.
35 Piro ang bisan sino tana nga sono sa Dios bagay banawon kag daraun
doto sa isarang kinaboi ara run nagaarasawa.
36 Indi sanda run gid mapatay tungud nga maging pario sanda run sa mga
angil; mga bata sanda gani ang Dios, ay ginbanaw na sanda.
37 Kon parti sa pagbanaw ang mga patay, ginpamatodan dia ni Moises sa
anang ginambal doto sa nagadabadaba nga palongpong. Kabay gintawag na
ang Ginoo nga 'anang Dios ni Abraham, ni Isaac, kag ni Jacob.'

38 Dia nagakaologan nga bisan boay sanda run nga napatay, boi sanda pa
ra gid, ay ang Dios bukun Dios ang mga patay, kondi Dios tana ang mga boi.
Kon sa Dios, ang tanan boi pa ra gid."
39 Makon ang iba nga mga manogtodlo ang Kasogoan, "Maistro, tama
imong sabat nga dan."
40 Kag ara run may nagpangas pa nga magpamangkot kanana.

Pamangkot Parti sa Cristo
(Mt. 22:41-46; Mc. 12:35-37)

41 Karon, nagpamangkot si Jesus sa mga tao, makon na, "Basi nagakoon
sanda nga ang Cristo anang kaliwat ni David?
42 Ay si David mismo nagkoon sa Libro ang mga Salmos nga,
'Ang Ginoo nagkoon sa akun Ginoo,
Pagpongko digi sa akun too,
43 Asta mapasoko ko kanimo imong mga kaaway.'
44 Ta kon gintawag na tana nga Ginoo, paiwan nga tana anang kaliwat lang
gid ni David?"

Nagpaandam si Jesus Parti sa mga Manogtodlo ang Kasogoan
(Mt. 23:1-36; Mc. 12:38-40)

45 Mintras nagapamati ang mga tao kay Jesus, nagkoon tana sa anang mga
somolonod, makon na,
46 "Magandam kamo sa mga manogtodlo ang Kasogoan nga gosto
maglagaw nga nagasoksok ang malabug nga lambong. Kag kon sa mga logar
nga ginatiriponan ang mga tao, gosto nanda gid nga taodon sanda. Kon sa
mga simbaan okon sa mga ponsyon ginapili nanda gid ang porongkoan nga
para sa mga dungganun nga tao.
47 Ginaobos nanda buul anang mga pagkabutang ang mga balo nga
babai, kag ginatabon-tabonan nanda lang andang ginaimo paagi sa andang
malawig nga mga pangadi. Mas mabaul nga silot andang babatonon."

21

Anang Alad ang Babai nga Balo
(Mc. 12:41-44)

1 Ang ori nagpanulung-sulung si Jesus kag nakita na ang mga manggara-
nun nga nagabutang andang koarta sa ginaologan ang mga alad.
2 Kag nakita na ra ang balo nga babai nga pobri gid nga nagolog darwa
lang ka sinsilyo nga maistan anang kantidad.
3 Makon dayon ni Jesus, "Sa matood tana, sa panulung ang Dios mas doro
anang ginolog ang pobri nga balo kaysa kananda nga tanan.
4 Ay sanda nagtaw tungud nga abonda sanda; piro tana tana, bisan
masyado ka lisud anang kaimtangan gintaw na tanan anang pangaboian."

Parti sa Pagguba ang Timplo
(Mt. 24:1-2; Mc. 13:1-2)

5 May mga tao doto nga nagasorogidanun parti sa mga mabaraul nga mga
bato kag sa mga ginrigalo ang mga tao nga gingamit sa pagpasadya ang
timplo. Piro nagkoon si Jesus kananda, makon na,
6 "Magaabot ang adlaw nga ang mga butang nga dan nga indong nakikita
dadi magakararompag kag ara gid may mabilin nga mga bato nga nagaka-
mada."

Parti sa Paraaboton nga mga Adlaw
(Mt. 24:3-14; Mc. 13:3-13)

7 Nagpamangkot sanda kay Jesus, makon nanda, “Maistro, sano matatabo
ang mga butang nga dan? Ano ang mga tanda nga dan nga mga butang
madali run lang matabo?”
8 Makon ni Jesus kananda, “Magandam kamo nga indi kamo mapatalang
ang iba. Ay doro ang magaabot kag kada isara magakoon nga sanda kono
ako kag nagabot ron ang oras. Piro indi kamo gid magpati okon magsonod
kananda.
9 Kon makabati kamo nga may mga gira kag mga paggirinamo, indi kamo
magpakulba, ay dan tana kinanglan nga matabo anay, piro ara nagakaolo-
gan nga magaabot ron nga lagi anang kataposan ang kalibotan.”
10 Kag makon pa gid ni Jesus kananda, “Magaaraway ang mga nasyon kag
magaaraway ang mga ginarian.
11 May magaabot nga mga linog nga mabaraskug kag may mga gutum
kag mga pisti nga magaabot sa mga tao sa iba-iba nga mga logar. Kag may
makikita kamo ra nga mga kaaradluk kag makatiringala nga mga tanda alin
sa langit.
12 “Piro bago magkaratabo dan dadakupun kamo kag ingaboton ang
mga tao. Dadaraun nanda kamo sa mga simbaan ang mga Judio agud
sintinsyaan kag ipapriso dayon. Dadaraun nanda kamo ra sa mga ari kag
mga gobirnador agud imbistigarun kamo. Dia tanan imoon nanda kanindo
tungud sa indong pagsonod kanakun.
13 Piro dia maging kaigayonan para kanindo agud sogidan nindo sanda
ang Mayad nga Barita parti kanakun.
14 Gani pagdisisyon kamo nga lagi nga kon matabo dato indi kamo mag-
palibug kon ano indong isabat,
15 ay ako tana ang magataw kanindo kaaram kag inogsabat agud indi gid
makasabat kontra kanindo indong mga kakontra.
16 Ang iba kanindo iakosar mismo indong mga ginikanan, indong mga
kabogto, indong mga paryinti, kag indong mga amigo, kag ang iba kanindo
patayun nanda gid gani.
17 Dumutan kamo ang tanan tungud nga kamo akun mga somolonod.
18 Piro indi kamo gid maiwan,
19 ay kon magpadayon kamo sa indong pagtoo kanakun makaangkun
kamo kaboi nga ara kataposan.”

Parti sa Pagguba ang Jerusalem
(Mt. 24:15-21; Mc. 13:14-19)

20 “Kon makita nindo nga ang Jerusalem ginasirkolo ron ang mga soldado,
dan maulaman nindo nga madali run lang nga gubaun.
21 Gani ang mga nagaoli sa Judea dapat magparalagyaw ron sa kabokidan.
Kag ang mga sa siodad ang Jerusalem magparalagyaw ron da. Ang mga tao
sa bokid dapat indi magsulud sa Jerusalem.
22 Ay maman run dan ang mga adlaw nga silotan ang Dios ang mga tao
doto agud matoman anang ginakoon ang Kasolatan.
23 Sa mga adlaw nga dato kailo ra ang mga nagaburudus kag ang mga
nagaparatiti tungud nga malilisudan sanda sa pagpalagyaw. Mabaul nga
kalisud ang magaabot sa logar nga dia ay mabaul anang kaugut ang Dios sa
mga tao digi.
24 Ang iba kananda magakarapatay sa gira, kag ang iba dadakupun kag
daraun sa iba-ibang mga nasyon. Kag anang siodad nga dia ang Jerusalem
gugubaun kag dodomaraan ang mga bukun Judio mintras ginatogotan pa
ang Dios.”

Ang Pagbalik anang Bata ang Tao
(Mt. 24:29-31; Mc. 13:24-27)

25 "Matatabo ra nga may mga tanda nga makikita sa adlaw, sa bolan, kag
sa mga bitoon. Digi sa logta kukulbaan nga mayad ang mga tao tungud sa
mabaraul nga mga daloyon nga nagaralagomba.
26 Magakaradismayo ang mga tao sa kaadluk sa kon ano ang matatabo sa
kalibotan nga dia, ay ang mga butang nga sa langit patalangun sa andang
dati nga aragian.
27 Sa oras nga dato, Ako nga Naging Tao makikita sa mga panganod nga
nagabalik run digi sa kalibotan nga may gaum kag nagalanyag nga mayad.
28 Kon ang mga butang nga dia magompisa run nga magkaratabo, indi
kamo magkaadluk ay madali run lang gid ang paglowas kanindo."

Ang Liksyon sa Kaoy nga Igira
(Mt. 24:32-35; Mc. 13:28-31)

29 Kag ginsogidan sanda dayon ni Jesus ang paanggid. Makon na, "Sulunga
nindo bala ang kaoy nga igira, kag ang iba pa nga mga kaoy.
30 Kabay kon makita ta nga nagapangogbos ron nagakoon kita nga madali
run lang ang tigirinit.
31 Dan toladan ra, kon makita nindo nga nagakaratabo ron ang mga
butang nga dia nga akun ginasogid kanindo, maulaman nindo nga marapit
run anang pagari ang Dios.
32 Sa matood tana, dia tanan nga mga butang magakaratoman gid bago
magkaradora ang mga tao nga dia sa dadi.
33 Madodora ang langit kag ang logta, piro akun mga ambal indi gid maimo
nga indi matoman."

Magandam Kamo

34 "Gani bantayan nindo indong kaogalingun nga indi kamo mawili sa
pabasta-basta nga pagpangaboi, sa pagpalingin, kag sa pagpalibug sa indong
pagpangaboi, ay basi kon golpi lang magabot ang adlaw nga dato nga ara
kamo kapriparar, nga midyo sa nasiud kamo.
35 Ay dia tana golpi lang nga maabot sa tanan nga nagaoli digi sa kalibotan.
36 Gani maging alisto kamo pirmi kag magpangamoyo nga kon matabo ron
ang tanan nga dia nga mga butang, may kabaskug kamo agud indi kamo
maiwan kondi makaatobang kamo Kanakun nga Naging Tao nga indi kamo
mauya."
37 Kada adlaw nagayan si Jesus doto sa timplo kag nagtodlo. Kon gabi,
nagdayon tana sa Bokid ang mga Olibo.
38 Kada aga, dorong tao ang aga pa gid nga nagayan doto sa timplo ay gosto
nanda nga magpamati kanana.

22

Ang Plano nga Patayun si Jesus
(Mt. 26:1-5; Mc. 14:1-2; Jn. 11:45-53)

1 Marapit run lang dato ang Pista ang Tinapay nga ara Pampaabok nga
ginatawag ra nga Pista anang Paglubas ang Angil.
2 Ang mga manogdomara nga mga pari kag ang mga manogtodlo ang
Kasogoan nagapangita paagi kon paiwan nanda mapatay si Jesus nga indi
magkinagolo, ay naadlukan sanda sa mga tao.

Nagsogot si Judas nga Tana ang Matraidor
(Mt. 26:14-16; Mc. 14:10-11)

3 Nakasulud run dato si Satanas kay Judas nga ginatawag nga Iscariote.
Isara tana sa anang dosi ka apostolis ni Jesus.
4 Gani nagpanaw tana kag nagpakigkita sa mga manogdomara nga pari
kag sa mga opisyalis ang mga goardya sa timplo. Ginambalan nanda kon
paiwan na maitogyan kananda si Jesus.
5 Nalipay sanda nga mayad kag nagkasogot sanda nga mabayad kanana.
6 Kag nagkasogot ra si Judas, kag alin dato nagpangita tana run kaigayonan
kon paiwan na maitogyan si Jesus kananda nga indi maulaman ang mga tao.

Nagsogo si Jesus nga Magpriparar andang Yapon Para sa Pista (Mt. 26:17-25; Mc. 14:12-21; Jn. 13:21-30)

7 Karon, nagabot ron gid ang Pista ang Tinapay nga ara Pampaabok.
Maman dia ang adlaw nga ang mga Judio kinanglan nga magalad ang mga
karniro nga andang ginakaun para sa Pista anang Paglubas ang Angil.
8 Gani ginsogo ni Jesus si Pedro kag si Juan nga magona kag magpriparar
andang yapon sa pagsilibrar ang Pista anang Paglubas ang Angil.
9 Bago sanda magpanaw nagpamangkot sanda kon diin sanda nga balay
mapriparar.
10 Makon ni Jesus kananda, “Pagabot nindo sa siodad, may masosoblang
kamo nga tao nga nagadara ang banga nga may tobig. Sonodon nindo tana
doto sa balay nga anang susuludan.
11 Kag toladia indong iambal sa tagbalay, ‘Ang manogtodlo nagapa-
mangkot kon diin ang koarto nga anang kaunan kaiban anang mga so-
molonod para sa pagsilibrar ang Pista anang Paglubas ang Angil.’
12 Ipakita na dayon kanindo ang mawayang nga koarto sa ibabaw nga
komplito ron sa kasangkapan. Doto kamo magimus atun yapon.”
13 Nagpanaw dayon ang darwa nga anang ginsogo, kag nakita nanda nga
kon ano anang ginkoon ni Jesus maman ra gid ang natabo. Kag doto sanda
nagpriparar andang yapon para sa pista.

Ang Komonion (Mt. 26:26-30; Mc. 14:22-26; 1 Cor. 11:23-25)

14 Pagabot ang oras nga inogyapon ron, nagpongko si Jesus kaiban anang
mga apostolis agud magkaun.
15 Makon dayon ni Jesus kananda, “Mabaul gid akun andum nga bago ako
magantos magkaraiban kita anay sa pagkaun sa pagsilibrar ang Pista anang
Paglubas ang Angil.
16 Ay sa matood tana, indi ako ron magoman kaun dia asta matoman
anang matood nga kaologan doto sa anang ginarian ang Dios.”
17 Kag nagbuul tana dayon ang irinumun kag ginpasalamatan na sa Dios.
Pagkatapos makon na kananda, “Palibotan nindo dia kag maginum kamo
tanan.
18 Sa matood tana, alin dadi indi ako ron gid maginum ang irinumun nga
alin sa obas mintras ara pa nagabot anang ginarian ang Dios.”
19 Kag nagbuul tana ang tinapay kag ginpasalamatan na sa Dios.
Ginpamisang-pisang na dayon, kag ginpanaw kananda nga nagakoon,
makon na, “Maman dia akun lawas nga ginataw para kanindo. Imoa nindo
dia bilang andumanan kanakun.”
20 Pagkatapos nanda kaun nagbuul tana ruman ang irinumun kag
nagkoon, makon na, “Ang irinumun nga dia akun dogo nga iola para
kanindo nga nagapapagun sa bago nga Kasogtanan nga ginataw ang Dios.
21 “Piro pamatii nindo, kaiban ta ra digi sa pagkaun ang tao nga magain-
triga kanakun sa akun mga kaaway.

22 Ay Ako nga Naging Tao mapapatay sono sa anang plano ang Dios, piro
kailo ra ang tao nga matraidor kanakun."
23 Pagkabati nanda dato nagompisa sanda run paramangkotan sa isara
kag isara kon sino gid kananda ang magaimo dato.

Ang Pagbarais-baisan Kon Sino ang Pinakaimportanti

24 Ang ori nagbarais-baisan sanda ra kon sino gid kananda nga mga
apostolis ang pinakaimportanti.
25 Gani nagkoon si Jesus kananda, makon na, "Digi sa kalibotan nga dia
anang mga ari ang kada banwa nagamandar sa andang mga sakup. Gosto
ang mga may awtoridad nga tawagun sanda nga mga 'manogbolig sa mga
tao.'
26 Piro kanindo tana bukun pario dan. Ay kon sino kanindo ang may
mataas nga katungdanan sa tanan, tana ang dapat magpaubus. Kag kon sino
kanindo ang nagadomara, tana ang dapat magsirbi.
27 Ay sino sa darwa ang mas importanti, ang nagakaun sa lamisa okon ang
nagasirbi? Syimpri mas importanti ang nagakaun sa lamisa. Piro ako tana
maman ang nagasirbi kanindo bisan ako indong agalun."
28 Makon ra ni Jesus kananda, "Kamo nagaonong kanakun sa mga pagti-
raw nga akun ginaagian.
29 Gani kon paiwan nga akun Tatay nagtaw kanakun gaum para magari,
kamo tawan ko ra gaum nga magari.
30 Magiging kaiban ko kamo sa pagkaun kag paginum sa akun lamisa kon
ako magari run. Kamo akun padomaraun kag paukumun sa dosi ka tribo
ang Israel."

Nagambal si Jesus nga Tana Ipanginwara ni Pedro (Mt. 26:31-35; Mc. 14:27-31; Jn. 13:36-38)

31 Makon dayon ni Jesus kay Pedro, "Simon, pamati bala! Si Satanas
naglisinsya nga tirawan na kamo pario sa arayagun nga anang aayagun.
32 Piro ginpangamoyo ko ikaw nga bisan ano ang matabo indi gid madora
imong pagtoo kanakun. Kag pagkatapos nga makapanombalik ka run gani,
pabaskugun mo anang pagtoo imong mga kabogto."
33 Nagsabat si Pedro, makon na, "Ginoo, priparado ako nga magonong
kanimo bisan sa prisoan okon sa kamatayun."
34 Makon ni Jesus kanana, "Pedro sogidan ko ikaw ang matood, bago
magtorok ang manok karon katlo mo ako ron ipanginwara nga ara kaw
kakilala kanakun."

Sa Oras ang Kalisud

35 Pagkatapos ginpamangkot ni Jesus anang mga apostolis, makon na,
"Pagsogo ko kanindo dato anay nga magpanaw kamo kag magpangwalian,
ginkonan ko kamo kabay nga indi kamo magdara koarta, bag, okon san-
dalyas. Ta ano, ginkolang kamo?" Makon nanda, "Ara gid."
36 "Piro dadi," makon ni Jesus, "kon sino ang may kaita okon bag, dapat
daraun na. Kag kon sino kanindo ang ara ispada ibaligya na anang lambong
kag magbakal dayon ispada.
37 Ay sa matood tana, dapat matoman anang koon ang Kasolatan parti
kanakun nga 'Ginbilang tana nga isara sa mga kriminal.' Matotoman gid
anang ginakoon nga dia ang Kasolatan tungud nga ang tanan nga nasolat
sa Kasolatan parti kanakun nagakaratoman run."
38 Makon anang mga apostolis, "Ginoo, way may darwa ka ispada digi."
Makon ni Jesus kananda, "Ta tama run dan."

Nagpangamoyo si Jesus sa Bokid ang mga Olibo
(Mt. 26:36-46; Mc. 14:32-42)

39 Pagalin doto ni Jesus nagayan tana sa Bokid ang mga Olibo ay maman
run dato anang nakaogalian. Anang mga somolonod nagtabid ra kanana.
40 Pagabot nanda doto makon na, “Pagparangamoyo kamo nga indi kamo
madaug ang pagsolay.”
41 Nagpabulag tana kananda kag nagayan doto sa onaan. Doto tana
naglood kag nagpangamoyo.
42 Makon na, “Itay, kon gosto mo, ilikaw mo ang pagantos nga nagaabot
kanakun. Piro bukun akun gosto ang matoman, kondi ang kanimo.”
43 [Nagpakita kanana ang angil nga alin sa langit kag ginpabaskug na tana.
44 Tungud sa mabaul nga kalisud nga anang ginabatyag, nagpangamoyo
tana pa gid nga ugut sa anang tagiposoon, kag anang olas midyo ron sa dogo
nga nagatoro sa logta.]
45 Pagkatapos na pangamoyo nagtindug tana kag nagbalik doto sa anang
mga somolonod, kag naabotan na sanda nga nagakaratorog tungud sa
kabudlay sa sobra nga kasubu.
46 Makon ni Jesus kananda, “Ay dan, basi nagakaratorog kamo? Pagban-
gon kamo kag magpangamoyo nga indi kamo madaug ang pagsolay.”

Ang Pagdakup kay Jesus
(Mt. 26:47-56; Mc. 14:43-50; Jn. 18:3-11)

47 Mintras nagaambal pa si Jesus nagabot ang sangka panung nga mga tao.
Si Judas mismo nga isara sa dosi ka apostolis ang nagapangona kananda.
Nagparapit si Judas kay Jesus agud arukan tana.
48 Makon ni Jesus kanana, “Judas, ay dan, traidoran mo Ako nga Naging
Tao paagi sa aruk?”
49 Pagkakita anang mga kaiban ni Jesus nga may imoon ron kanana ang
mga tao, makon nanda, “Ginoo, panlaboon namun run?”
50 Kag isara gani sa anang mga somolonod ni Jesus ang naglabo anang
sorogoon ang pinakamataas nga pari kag nautas anang too nga talinga.
51 Piro makon ni Jesus kananda, “Tama run dan!” Kag ginbalik dayon ni
Jesus anang talinga ang tao nga dato kag ginayad na.
52 Makon dayon ni Jesus sa mga manogdomara nga mga pari kag sa mga
opisyalis ang mga goardya sa timplo kag sa iba pa nga mga manogdomara
ang mga Judio nga nagarayan doto para magdakup kanana, “Basi nagdara
kamo pa gid mga ispada kag mga ralampus para magdakup kanakun? Ano
ako, tolisan?
53 Kabay kada adlaw doto ako sa timplo kag doto kamo ra. Ta basi ara
nindo ako nga lagi pagdakupa? Garing maman run dia indong oras nga
ginagauman ang madulum okon malain.”

Ginpanginwara ni Pedro si Jesus
(Mt. 26:57-58, 69-75; Mc. 14:53-54, 66-72; Jn. 18:12-18, 25-27)

54 Gindakup nanda dayon si Jesus kag gindara sa anang balay ang pinaka-
mataas nga pari. Si Pedro tana nagsonod ra, garing marayu lang anang
antad.
55 Doto sa tunga ang lagwirta nagadabok kalayo ang mga tao kag na-
gaporongko sa marapit agud magpainit-init. Si Pedro nagparapit ra doto
kananda kag nagpongko.
56 May sangka sorogoon nga babai nga nakakita kay Pedro nga na-
gapongko doto sa may dapong. Ginsulung na nga mayad si Pedro, kag makon
na dayon, “Ang tao nga dia anang kaiban ra ang tao nga dato nga si Jesus.”

57 Garing nagpanginwara si Pedro, makon na, “Ara ako kakilala kanana.”
58 Malagat-lagat may nakakita kanana nga lalaki nga nagkoon, makon na,
“Ikaw isara ra gid sa anang mga kaiban.” Piro makon ni Pedro nga nagsabat,
“Ikaw nga tao kaw, bukun ako anang kaiban.”
59 Pagkalubas mga saka oras may doto roman nga nagkoon, makon na,
“Matood ra gid nga ang tao nga dia isara sa anang mga kaiban ang tao nga
dato ay tana taga-Galilea ra.”
60 Piro makon roman ni Pedro, “Wi ang tao nga dia, ilam kanimo, ara
ako baya kaulam imong ginaambal nga dan.” Kag mintras nagaambal pa
si Pedro, tomorook ang manok.
61 Ginbalikid tana ang Ginoo kag ginsulung nga mayad. Kag nadumduman
dayon ni Pedro anang ginaambal ang Ginoo nga bago magtorok ang manok,
katlo na tana ipanginwara.
62 Gani naggoa si Pedro kag nagpanangis nga mayad.

Gintoya-toya si Jesus kag Ginpikaan Anot
(Mt. 26:67-68; Mc. 14:65)

63 Si Jesus tana gintoya-toya kag ginanot ang mga tao nga nagagoardya
kanana.
64 Ginpudungan nanda ra anang mata, kag pagkatapos ginpamangkot
nanda, makon, “Kabay propita kaw? Ta abi sogidi kami kon sino ang
nagsampal kanimo.”
65 Kag doro pa gid andang ginapangambal nga malain kontra kanana.

Gindara si Jesus sa Konsilyo
(Mt. 26:59-66; Mc. 14:55-64; Jn. 18:19-24)

66 Pagkaaga nagtiripon anang mga maulam-ulam ang mga Judio. Ang iba
kananda mga manogdomara nga mga pari, kag ang iba mga manogtodlo ang
Kasogoan. Gindara nanda si Jesus doto sa andang ginatiriponan.
67 Makon nanda kay Jesus, “Abi sogidi kami kon ikaw manda ang Cristo.”
Makon anang sabat, “Bisan sogidan ko kamo indi kamo ra gid magpati.
68 Kag kon may pamangkot ako kanindo indi kamo ra magsabat.
69 Piro alin dadi Ako nga Naging Tao magapongko ron sa anang too ang
makagagaum nga Dios.”
70 Makon nanda tanan, “Kon toladan, ikaw gali anang Bata ang Dios.”
Nagsabat si Jesus, makon na, “Ta kamo mismo ang nagambal.”
71 Gani makon nanda, “Ta ano pa gid nga mga ibidinsya atun kinanglan?
Kita run mismo ang nakabati anang ginambal.”

23

Gindara si Jesus kay Pilato
(Mt. 27:1-2; 11:14; Mc. 15:1-5; Jn. 18:28-38)

1 Pagkatapos dato nagtirindug sanda tanan kag gindara nanda si Jesus
doto kay Pilato.
2 Pagabot nanda doto ginsogidan nanda si Pilato kon ano andang mga
bintang kontra kay Jesus. Makon nanda, “Dia nga tao nadakupan namun
nga nagapatalang amun kasimanwa nga mga Judio ay ginakonan na sanda
nga indi magbayad bois sa Impirador, kag nagakoon tana pa nga tana kono
ang Cristo. Anang gostong ambalun tana ang ari.”
3 Gani ginpamangkot tana ni Pilato. Makon na, “Ikaw gali anang ari ang
mga Judio?” Makon ni Jesus kanana, “Ginambal mo.”
4 Pagkatapos makon ni Pilato sa mga manogdomara nga pari kag sa mga
tao, “Ara ako sala nga nakita sa tao nga dia para silotan tana.”

5 Piro nagapirit sanda gid nga nagakoon, makon nanda, “Nagadara tana
golo sa mga tao sa bilog nga Judea paagi sa anang mga panodlo, alin sa
probinsya ang Galilea asta digi sa siodad ang Jerusalem.”

Si Jesus Gindara kay Herodes

6 Pagkabati dato ni Pilato, nagpamangkot tana kon taga-Galilea si Jesus.
7 Kag pagkaulam na nga si Jesus alin sa logar nga ginadomaraan ni
Herodes, ginpadara na si Jesus kanana, ay sa oras nga dato doto ra si Herodes
sa Jerusalem.
8 Pagkakita ni Herodes kay Jesus nalipay tana nga mayad, ay boay run
anang andum nga makita si Jesus tungud nga doro ron anang nabatian parti
kanana kag gosto na nga magimo tana milagro agud makita na.
9 Doro anang mga pamangkot ni Herodes kay Jesus, garing ara tana gid
magsabat.
10 Ang mga manogdomara tana nga pari kag ang mga manogtodlo ang
Kasogoan nagatirindug doto kag kon ano-ano ron andang mga ginabintang
kay Jesus.
11 Anang ginimo ni Herodes kag anang mga goardya, ginmolay nanda
kag ginpakauyan si Jesus. Ginpasoksokan nanda tana ang lambong nga
masadya kag ginpabalik doto kay Pilato.
12 Sa adlaw nga dato naging magamigo si Pilato kag si Herodes. Dati
nagakontraan sanda.

Sintinsyado nga Patayun si Jesus
(Mt. 27:15-26; Mc. 15:6-15; Jn. 18:39-19:16)

13 Ginpatawag ni Pilato ang mga manogdomara nga pari kag ang mga
manogdomara ang banwa pati ang mga tao mismo.
14 Makon na dayon kananda, “Gindara nindo digi kanakun ang tao nga
dia nga makon kamo nagapatalang sa mga tao. Piro sono sa akun pagosisa,
kag digi kamo ra, ara ako gid may nakita nga sala kanana nga pario indong
ginabintang.
15 Bisan si Herodes gani ara ra may nakita nga sala sa tao nga dia. Maman
dan nga ginpabalik na tana digi. Ara tana gid may ginimo nga nababagay
nga sintinsyaan nga patayun.
16 Gani ipaanot ko tana run lang kag pagkatapos pabolyawan.” [
17 Ay kada magpista ang Pista anang Paglubas ang Angil ginabolyawan gid
ni Pilato ang sangka priso.]
18 Piro nagsiringgit ang mga tao, makon nanda, “Patayun ang tao nga dan!
Si Barrabas imong bolyawan!”
19 (Si Barrabas nga dia napriso ra tungud nga kaiban tana ang pagkinagolo
sa Jerusalem kag nakapatay tana pa.)
20 Gosto andan ni Pilato nga malibri si Jesus, gani ginambalan na pa gid
ang mga tao.
21 Piro sigi anang siringgit ang mga tao nga “Ilansang tana sa kros!
Ilansang tana sa kros!”
22 Sa ikatlo nga pagambal ni Pilato kananda, makon na, “Ay basi, ano gid
nga sala anang naimo? Ara ako gid may nakita nga sala agud ipapatay tana.
Ipaanot ko tana run lang kag pabolyawan ko dayon.”
23 Piro sigi pa gid andang parugus nga nagasiringgit nga ilansang tana sa
kros. Kag ang ori nagdaug sanda ra gid.
24 Ay ginpasonodan run lang ni Pilato anang gosto ang mga tao nga
ilansang si Jesus sa kros.

25 Ginbolyawan na ang tao nga napriso tungud sa anang pagintra sa
pagpanggolo sa gobyirno kag pagpatay, ay maman andang ginpangayo. Piro
si Jesus tana ginintriga na kananda agud imoon nanda andang gosto nga
imoon kanana.

Si Jesus Ginlansang sa Kros
(Mt. 27:32-44; Mc. 15:21-32; Jn. 19:17-27)

26 Pagdara nanda kay Jesus sa logar nga lansangan kanana, may nasoblang
sanda nga tao nga si Simon nga taga-Cirene. Bago tana lang nagapasulud
sa siodad alin sa bokid. Ginawidan nanda tana, kag ginpapasan nanda ang
kros, kag ginpasonod kay Jesus.

27 Doro nga mga tao ang nagsoronod kay Jesus. May mga babai doto nga
nagaparanangis kag nagatiriabaw tungud nga nalooy sanda kay Jesus.

28 Piro ginbalikid sanda ni Jesus kag ginkonan, makon na, “Kamo nga mga
babai nga taga-Jerusalem, indi kamo magpanangis tungud kanakun. Tangisi
nindo indong kaogalingun kag indong mga bata.

29 Tungud nga magaabot ang adlaw nga magakoon ang mga tao nga,
‘Masoirti ang mga babai nga bawas kag ara may ginapatiti.’

30 Sa adlaw nga dato magakoon ang mga tao sa mga bokid nga ‘Timpai
kami!’ kag sa mga banggilid nga ‘Taboni kami!’

31 Ay kon toladia andang ginaimo kanakun nga ako gani ara sala, ta kondi
mas malain gid andang imoon sa tao nga may sala.”

32 Loas kay Jesus may darwa pa gid ka tao nga mga kriminal nga andang
gindara agud patayun.

33 Pagabot nanda sa logar nga ginatawag nga Bongo, ginlansang nanda si
Jesus sa kros, pati ang darwa ka kriminal. Ang isara ginbutang nanda sa too
kampi ni Jesus kag ang isara sa wala. [

34 Makon ni Jesus, “Itay, patawada sanda ay ara sanda kaulam kon ano
andang ginaimo.”] Kag naggarabot-gabot ang mga soldado agud parti-
partiun anang mga lambong ni Jesus.

35 Ang mga tao nagatirindug doto nga nagasulung. Anang mga manogdo-
mara tana ang mga Judio nagyagota kanana; makon nanda, “Ginlowas na
ang iba, kondi lowasun na ra anang kaogalingun kon tana manda ang Cristo
nga anang pinili ang Dios.”

36 Pati ang mga soldado nagyagota ra kanana mintras nagaparapit agud
painumun tana ang maaslum nga bino.

37 Makon nanda, “Ta kon ikaw manda anang Ari ang mga Judio, lowasa
run imong kaogalingun!”

38 Kag may ginbutang sanda nga karatola doto sa anang oloan nga na-
gakoon, “Maman dia anang Ari ang mga Judio.”

39 Ang isara sa mga kriminal nga nakalansang sa kros nagpasipala ra kay
Jesus. Makon na, “Indi bala nga ikaw ang Cristo? Ta lowasa run imong
kaogalingun kag pati kami!”

40 Piro ginsaway tana ang isara nga kriminal nga nagakoon, makon na,
“Oy, ara kaw naadluki sa Dios? Parario kita nga ginasilotan,

41 piro kita nga darwa dapat ra gid nga silotan tungud sa atun ginpangimo
nga sala. Piro ang tao tana nga dia ara gid may naimo nga sala.”

42 Pagkatapos makon na dayon kay Jesus, “Jesus, dumduma ako ra kon
ikaw magari run!”

43 Makon ni Jesus kanana, “Sa matood tana, sa adlaw nga dia makakaiban
ta kaw sa Paraiso.”

Anang Pagkapatay ni Jesus
(Mt. 27:45-56; Mc. 15:33-41; Jn. 19:28-30)

44-45 Datong mga alas dosi run ara run nagsirak ang adlaw kag nagdulum
ang bilog nga kalibotan sa sulud tatlo ka oras. Kag anang kortina ang timplo
nagisak alin sa ibabaw paidalum.
46 Nagsinggit dayon si Jesus, makon na, “Itay, ginatogyan ko kanimo akun
ispirito!” Pagkaambal na dato nabogto anang ginawa.
47 Pagkakita anang kapitan ang mga soldado sa natabo nagdayaw tana sa
Dios nga nagakoon, “Matood ra gid nga ara sala ang tao nga dia!”
48 Pagkakita ang mga tao nga nagasurulung doto sa nagakaratabo nagoroli
sanda nga nagapulpug andang dugan tungud sa kasubu.
49 Ang mga nakakilala kay Jesus pati ang mga babai nga nagtarawas
kanana alin pa sa Galilea doto nagtirindug sa marayu-rayu kag nakita nanda
ra ang nagkaratabo.

Ang Paglubung kay Jesus
(Mt. 27:57-61; Mc. 15:42-47; Jn. 19:38-42)

50-51 Karon, may tao nga anang aran si Jose nga alin sa Arimatea sa
probinsya ang Judea. Isara tana sa anang mga opisyalis ang mga Judio, piro
ara tana nagkompormi sa andang ginimo nga pagpapatay kay Jesus. Mayad
tana nga tao kag matarung, kag nagaulat tana sa anang pagari ang Dios.
52 Nagayan tana kay Pilato kag ginpangayo na anang bangkay ni Jesus.
53 Pagkatapos gintangtang na anang bangkay ni Jesus doto sa kros kag
ginpotos na ang poti nga tila. Pagkatapos, ginsulud na dayon sa rulubungan.
Ang rulubungan nga dato gingoab sa bato kag ara pa gid malubungi.
54 Biyirnis dato kag inogpriparar para sa Adlaw nga Inogpaway, nga
maompisa run pagkasalup ang adlaw.
55 Ang mga babai nga nagtarabid kay Jesus alin sa Galilea nagsonod kay
Jose kag nakita nanda gid ang ginlubungan kag kon paiwan ang pagkabu-
tang anang bangkay ni Jesus.
56 Pagkatapos nagoroli sanda kag nagpriparar ang sari-sari nga mga
paamot nga inoglugud sa anang bangkay ni Jesus.
Piro sa Adlaw nga Inogpaway, nagpaway sanda sono sa Kasogoan.

24

Ang Pagkabanaw
(Mt. 28:1-10; Mc. 16:1-8; Jn. 20:1-10)

1 Aga pa gid ang primiro nga adlaw ang simana, ang mga babai na-
gayan doto sa ginlubungan kay Jesus nga nagadara andang ginpriparar nga
paamot.
2 Pagabot nanda doto, nakita nanda nga ang bato nga pinakatakup ang
rulubungan ginpaligid run.
3 Nagsulud sanda, piro ara nanda nakita anang bangkay ni Ginoong Jesus.
4 Mintras nagapalibug sanda kon ano ang natabo, golpi lang nga may
nagtindug nga darwa ka lalaki doto sa andang marapit. Anang lambong ang
mga lalaki nga dato masyado ka solaw.
5 Ginpangadlukan ang mga babai. Gani nagdorongok sanda run lang. Piro
makon ang darwa, “Basi ginapangita nindo ang boi digi sa mga patay? Ara
tana run digi. Nabanaw tana run!
6 Kabay nagkoon tana nga lagi kanindo ang doto tana pa sa Galilea,
7 nga Tana nga Naging Tao dapat itogyan sa mga makasasala kag ilansang
sa kros, piro sa ikatlo ka adlaw mabanaw tana.”

8 Kag nadumduman ang mga babai anang ginambal ni Jesus.
9 Gani nagoroli sanda kag ginsogidan nanda anang onsi ka apostolis kag
ang iba pa nga mga somolonod.
10 Ang mga babai nga nagsogid sa mga apostolis sanday Maria nga taga-
Magdala, si Juana, si Maria nga nanay ni Santiago, kag ang iba pa gid nga
mga babai.
11 Piro ara sanda nagpati ay andang pagsarig, oroistoria lang dato ang mga
babai.
12 Piro si Pedro tana nagdalagan paayan sa rulubungan. Pagabot na
doto nagkuub tana kag naglingling, kag nakita na nga ang mga panaptun
nga ginpotos kay Jesus maman run lang ang doto. Gani nagoli tana nga
natitingala kon ano gid ang natabo.

Sa Dalan Pa-Emaus
(Mc. 16:12-13)

13 Ang adlaw ra nga dato may darwa ka somolonod ni Jesus nga naga-
panaw paayan sa Emaus. Dia nga bario mga onsi ka kilomitro alin sa
Jerusalem.
14 Kag mintras nagapanaw sanda, nagaistorian sanda parti sa mga
nagkaratabo doto sa Jerusalem.
15 Mintras nagasogidanun sanda kag nagabaisan parti sa mga butang nga
dato nagparapit kananda si Jesus kag nagtawas.
16 Ara sanda kakilala kanana tungud nga midyo sa ginpakorapkorap
andang mga panulung.
17 Makon ni Jesus kananda, “Ano indong ginakointoan mintras naga-
panaw kamo?” Nagtadung ang darwa kag andang oyaun nagapakita nga
borido sanda gid.
18 Ang isara kananda nga anang aran si Cleopas nagsabat, “Ikaw lang
sigoro ang nagadayon sa Jerusalem nga ara kaulam kon ano ang mga
nagkaratabo doto ang pira nga dia ka adlaw.”
19 Nagpamangkot si Jesus, makon na, “Ay basi ano ang natabo?” Makon
ang darwa, “Ang natabo bala kay Jesus nga taga-Nazaret. Naging makaga-
gaum tana nga propita sa panulung ang Dios kag sa mga tao paagi sa anang
mga panodlo kag mga inimoan nga gamanan.
20 Ginakosar tana atun mga manogdomara nga mga pari kag ang iba pa gid
nga mga manogdomara agud sintinsyaan tana nga patayun. Kag ginlansang
nanda tana gani sa kros.
21 Amun pagsarig paman, tana run amun ginaulat nga magabawi atun
nasyon nga Israel sa anang alima ang mga taga-Roma. Garing ikatlo ron dia
dadi ka adlaw nga tana ginpatay.
22 Piro ang katingalaan pa gid, ginsogidan kami amun mga kaiban nga mga
babai nga kainang aga timprano sanda pa gid doto sa ginlubungan,
23 piro ara nanda run doto makita anang bangkay. Kag pagbalik nanda
doto kanamun ginsogidan nanda kami nga may nakita sanda nga angil nga
nagkoon kananda nga boi si Jesus.
24 Ang iba namun nga mga kaiban nagayan gid doto sa ginlubungan, kag
nakita nanda nga tama ra gid anang ginsogid ang mga babai. Piro si Jesus
ara nanda nakita doto.”
25 Makon dayon ni Jesus kananda, “Balingag manda indong mga isip! Ay
basi ara nindo nga lagi pagpatia ang tanan nga ginambal ang mga propita!
26 Indi bala nga kinanglan ra gid nga ang Cristo magantos anay ang mga
butang nga dia bago tana padungugan ang Dios?”

27 Kag ginpasanag kananda ni Jesus ang tanan nga ginakoon ang Kasolatan
parti kanana, ompisa sa anang mga ginsolat ni Moises asta sa anang ginsolat
ang mga propita.
28 Pagabot nanda sa bario nga andang ginapaayanan, midyo ginpakita ni
Jesus nga tana madayon ron lang.
29 Piro pirit nanda nga ginawidan. Makon nanda, “Digi ka lang anay
kanamun ay sirum run dia. Lagat-lagat madulum run.” Gani nagtabid tana
run lang kananda.
30 Ang sanda nagaporongko ron para magkaun, nagbuul tana ang tinapay
kag ginpasalamatan na sa Dios. Pagkatapos, ginpamisang-pisang na dayon
kag ginpanawan na sanda.
31 Kag bago pa ginpasanag andang mga mata kag nakilala nanda nga si
Ginoong Jesus gali dato, garing golpi tana lang dayon nga nadora sa andang
panulung.
32 Makon nanda, “Maman gali dato nga ang kasadya gid atun nabatyagan
mintras ginasaysayan na kita ang Kasolatan doto sa dalan.”
33 Lagi-lagi bomalik sanda sa Jerusalem sa oras nga dato kag naabotan
nanda ang onsi ka apostolis pati ang iba pa gid nga mga somolonod nga
nagatiripon.
34 Nagakoon sanda nga “Matood ra gid nga nabanaw ang Ginoo! Nag-
pakita tana kay Simon.”
35 Kag ang darwa nagsogid ra kon ano ang natabo kananda doto sa dalan
pa Emaus kag kon paiwan nanda tana nakilala ang tana nagpamisang-
pisang run ang tinapay.

Nagpakita si Jesus sa Anang mga Somolonod
(Mt. 28:16-20; Mc. 16:14-18; Jn. 20:19-23; Bin. 1:6-8)

36 Mintras nagasogid sanda dato, golpi lang nga nagtindug si Jesus doto sa
andang tunga kag magkoon, “Kaloyan kamo ang Dios.”
37 Ginkulbaan sanda kag ginadlukan ay andang pagsarig morto ron an-
dang nakita.
38 Piro nagkoon si Jesus kananda, makon na, “Basi nagogoloan kamo? Kag
basi nagadoda kamo nga ako dia?
39 Sulunga nindo bala akun alima kag akun siki. Kag kaputi nindo ako.
Bukun ako morto. Ang morto ara lawas piro ako tana may lawas kag
nakikita nindo gani.”
40 [Kag pagkaambal na dia, ginpakita na kananda anang mga alima kag
mga siki.]
41 Sa andang kalipay kag katingala midyo sa indi sanda pa gid makapati
sa andang nakikita. Gani nagpamangkot si Jesus kananda, makon na, “May
pagkaun kamo digi?”
42 Gintawan nanda tana sangka gurut nga linugub nga isda.
43 Ginbuul na dato kag ginkaun na dayon mintras nagasulung sanda.
44 Pagkatapos dato, makon na kananda, “Maman dia akun ginakoon
kanindo ang nagakaraiban kita pa, nga ang tanan nga nasolat parti kanakun
sa Kasogoan ni Moises kag sa mga sinolat ang mga propita pati ang sa salmo
kinanglan gid nga matoman.”
45 Kag ginbokasan dayon ni Jesus andang mga isip agud maangupan
nanda ang Kasolatan.
46 Makon na kananda, “Ang Kasolatan nagakoon nga ang Cristo kinanglan
gid nga magantos kag mapatay dayon, piro mababanaw sa ikatlo ka adlaw.

47 Kag kinanglan nga isogid sa bilog nga kalibotan ompisa sa Jerusalem
nga tungud kanana patawadun ang Dios ang mga tao nga nagainulsul
andang mga sala.
48 Kamo ang mga tistigo sa mga butang nga dia.
49 Ipadara ko kanindo ang Ispirito Santo nga ginpangako akun Tatay. Piro
indi kamo anay magalin digi sa Jerusalem mintras ara nindo pa mabaton
ang gaum nga maalin sa langit.”

Si Jesus Gindara pa-Langit
(Mc. 16:19-20; Bin. 1:9-11)

50 Pagkatapos dato gindara sanda ni Jesus sa may Betania. Pagabot nanda
doto ginalsa na anang alima kag ginbindisyonan na sanda dayon.
51 Kag mintras nagabindisyon tana amat-amat tana run nga nagpabulag
kananda kag gindara pa-langit.
52 Ginsimba nanda tana kag pagkatapos malipayun sanda nga nagbalik sa
Jerusalem.
53 Kag alin dato pirmi sanda run doto sa timplo nga nagadayaw sa Dios.

Ang Mayad nga Barita sono kay Juan

Si Cristo ang 'Ambal' kag ang 'Solo'

1 Ang ona pa nga lagi, bago imoon ang kalibotan, dian run ang ginatawag
nga Ambal ang Dios. Ang Ambal nga dato kaiban ang Dios, kag ang Ambal
Dios mismo.
2 Kaiban tana nga lagi ang Dios alin pa ang ona.
3 Paagi kanana ang tanan nga mga butang ginimo, kag ara gid may naimo
nga bukun paagi kanana.
4 Ang Ambal nga dato maman anang ginaalinan ang kaboi nga ara
kataposan. Kag dia nga kaboi pario sa solo tungud nga maman dia ang
nagapasanag sa isip ang mga tao nga naduluman.
5 Ang solo nga dato nagasanag sa kalibotan nga nadudduluman tungud sa
sala, kag anang sanag ara nadaug ang dulum.
6 Karon may tao nga ginpadara ang Dios. Anang aran ang tao nga dato si
Juan.
7 Ginpadara tana ang Dios para magpamarita sa mga tao nga si Jesu-Cristo
maman ang matood nga solo, agud paagi sa anang pagbarita makatoo ang
tanan nga mga tao.
8 Bukun si Juan ang solo, kondi nagabot tana agud pamatodan kon sino
ang solo.
9 Si Jesu-Cristo maman ang matood nga solo nga sa oras nga dato nagabot
digi sa kalibotan kag dadi nagataw kasanag sa anang mga isip ang mga tao.
10 Nagabot tana matood digi sa kalibotan. Kag bisan pa nga ang kalibotan
ginimo paagi kanana, ang mga tao digi sa kalibotan ara kakilala kanana.
11 Nagayan tana sa anang mga kasimanwa mismo, piro ang kalabanan sa
anang mga kasimanwa ara nagbaton kanana.
12 Piro ang bisan sino nga nagbaton kag nagtoo kanana gintawan na podir
nga maging bata ang Dios.
13 Naging mga bata sanda ang Dios bukun paagi sa lawasnun nga pagka-
bata okon pagbuut ang tao, kondi paagi sa anang pagbuut ang Dios.
14 Karon, ang ginatawag nga Ambal ang Dios nagpakatao kag nagpakig-
dapun digi kanatun. Nakita namun anang mataas nga katungdanan bilang
anang bogtong nga Bata ang Amay. Maloloyon tana gid kag poros kama-
toodan anang ginasogid.
15 Si Juan nagpamatood parti kay Jesu-Cristo. Makon na, "Tana maman
akun ginakoon kanindo nga magaabot nga ori kanakun piro mas mataas
anang katungdanan kaysa kanakun, ay bago ako natao, dian tana run nga
lagi."
16 Tungud nga abonda anang gogma ni Cristo, anang mga kalooy kanatun
nga tanan nagadarason-dason.
17 Ang Kasogoan gintaw ang Dios kanatun paagi kay Moises, piro ang
kalooy kag kamatoodan nagabot kanatun paagi kay Jesu-Cristo.
18 Ara gid tao nga nakakita sa Dios nga Amay. Piro ginpakilala tana
kanatun ang bogtong nga Bata nga Dios nga kaiban pirmi ang Amay.

Anang Minsai ni Juan nga Manogbunyag
(Mt. 3:1-12; Mc. 1:1-8; Lu. 3:1-18)

19 Anang mga manogdomara ang mga Judio sa Jerusalem nagsogo sa mga
pari kag mga manogasikaso sa timplo nga ginatawag nga mga Levita nga
ayanan nanda si Juan kag pamangkoton kon sino tana.
20 Ginprangka sanda ni Juan, makon na, “Bukun ako ang Cristo nga indong
ginaulat.”
21 Makon nanda, “Ta kon bukun kaw ang Cristo, sino kaw? Si Elias nga
propita?” Makon ni Juan, “Bukun ako si Elias.” Gani makon nanda ruman,
“Sigoro ikaw ang ginakoon nga propita nga maabot?” Piro nagkoon roman
si Juan nga bukun tana ra ang propita nga dato nga andang ginakoon.
22 Gani makon nanda, “Ta sogidi kami kon sino kaw agud may isogid
kami sa mga nagsogo kanamun. Ano imong maisogid parti sa imong
kaogalingun?”
23 Makon ni Juan, “Ako ang tao nga gintagna ni Isaias nga propita. Kabay
makon na,
‘May magawali sa mga tao sa logar nga ara ginaolii ang tao, kag anang wali
maman dia:
Ipriparar nindo ang dalan ay maabot ang Ginoo!’ ”
24 Ang mga nagsogo gali sa mga tao nga dato nga magayan kay Juan ara iba
kondi ang mga Pariseo.
25 Ginpamangkot pa gid ang mga tao nga dato si Juan. Makon nanda, “Kon
ikaw bukun ang Cristo, okon si Elias, okon ang propita nga amun ginaulat
nga maabot, ta basi nagapangbunyag kaw ang mga tao?”
26 Makon ni Juan kananda, “Ako nagabunyag manda sa tobig, piro may
dian kanindo dadi nga ara nindo nakilala.
27 Matood nga naori tana kanakun magabot, piro bisan maging anang
sorogoon lang indi ako pa poidi.”
28 Dia natabo sa Betania, doto sa loyo ang soba nga Jordan, ay doto si Juan
nagapangbunyag.

Anang Karniro ang Dios

29 Pagdason nga adlaw nakita ni Juan si Jesus nga nagaparapit kanana.
Makon dayon ni Juan sa mga tao, “Dagi run anang pinakakarniro ang Dios
nga inogalad agud bulun anang mga sala ang mga tao sa kalibotan.
30 Tana maman akun ginakoon nga maabot nga ori kanakun piro mas
mataas kanakun, ay bago ako natao, tana dian run nga lagi.
31 Ang ona pati ako gani ara kaulam kon sino tana gid, piro nagayan
ako digi nga nagapangbunyag sa mga tao agud ipakilala tana sa atun mga
kapario nga taga-Israel.
32 “Dadi kilala ko tana run ay nakita ko ron ang Ispirito Santo nga nagkun-
sad kanana alin sa langit nga pario sa salampati kag nagtinir kanana.
33 Ang ona ara ko tana pa nakilala, piro ang Dios nga nagsogo kanakun nga
magbunyag kanindo sa tobig maman ang nagkoon nga lagi kanakun nga kon
makita ko ang Ispirito Santo nga magkunsad kag magpabilin sa sangka tao,
dan nga tao maman ang magabunyag sa Ispirito Santo.
34 Kag dia nakita ko gid. Gani ginapamatodan ko nga tana maman anang
Bata ang Dios.”

Ang Naona nga mga Somolonod ni Jesus

35 Pagdason nga adlaw, doto roman si Juan kaiban ang darwa ka tao nga
anang ginatodloan.
36 Pagkakita na kay Jesus nga nagalubas, makon na, “Maman dan anang
pinakakarniro ang Dios nga inogalad para sa atun mga sala.”

37 Pagkabati dato anang darwa ka kaiban, nagsonod sanda dayon kay
Jesus.
38 Pagbalikid ni Jesus, nakita na sanda nga nagasonod kanana. Gani
makon na kananda, “Ano indong ginapangita?” Makon nanda, “Rabbi, sa
diin kaw nagaoli?” (Anang gostong ambalun ang Rabbi “Manogtodlo”.)
39 Makon na, “Dali, pagtawas kamo kanakun agud makita nindo.” Gani
nagtabid sanda kay Jesus kag nakita nanda kon diin tana nagaoli. Mga alas
koatro ron dato ang apon, gani doto sanda run lang nagpagabi.
40 Ang isara sa darwa nga dato nga nakabati anang koon ni Juan nga
nagsonod kay Jesus ara iba kondi si Andres nga kabogto ni Simon Pedro.
41 Pagkaaga ginpangita na nga lagi anang kabogto nga si Simon kag
ginsogidan na nga nakita nanda ang Mesias. (Anang gostong ambalun ang
Mesias “Cristo”.)
42 Pagkatapos, gindara na dayon si Simon kay Jesus. Pagabot nanda kay
Jesus, ginsulung ni Jesus si Simon kag nagkoon, “Ikaw si Simon nga bata ni
Juan. Piro dadi tawagun ta ka run nga Cefas.” (Ang Cefas nga dia pario ra
ang aran nga Pedro kag anang gostong ambalun “Bato”.)

Gintawag ni Jesus si Felipe kag si Natanael

43 Pagdason nga adlaw, naisipan ni Jesus nga magayan sa probinsya ang
Galilea. Pagabot nanda doto, nakita na si Felipe. Makon na dayon kay Felipe,
“Dali, pagtawas kanakun!”
44 (Si Felipe nga dia taga-Betsaida nga isara sa mga logar sa Galilea. Taga-
doto ra si Andres kag si Pedro.)
45 Anang ginimo ni Felipe, ginpangita na si Natanael, kag pagkakita na
kanana, makon na, “Nakita namun run ang tao nga atun ginaulat nga
ginsambit ang mga propita sa andang mga ginsolat. Kag ginsambit tana ra
ni Moises sa anang ginsolat sa libro ang Kasogoan. Si Jesus gali nga taga-
Nazaret nga bata ni Jose maman andang ginatomod.”
46 Makon ni Natanael, “Ara sigoro taga-Nazaret nga makalosot nga may
abilidad.” Makon ni Felipe kanana, “Dali, pagtabid agud makita mo.”
47 Pagkakita ni Jesus kay Natanael nga nagaparapit kanana, makon na,
“Dagi ang matood nga Israelita nga ara gid nagadaya.”
48 Makon dayon ni Natanael kanana, “Basi kilala mo ako?” Makon da ni
Jesus, “Bago kaw daraun digi ni Felipe, nakita ta kaw ron doto sa idalum ang
kaoy nga igira.”
49 Gani makon ni Natanael, “Manogtodlo, matood gid manda nga ikaw
anang Bata ang Dios! Ikaw ra gid amun ginaulat nga magaari sa Israel!”
50 Makon dayon ni Jesus kanana, “Ta nagatoo kaw kanakun tungud nga
nagkoon ako nga nakita ta kaw doto sa idalum ang kaoy nga igira? Mas sobra
pa dian imong makikita sa pira ka adlaw.”
51 Kag makon dayon ni Jesus kananda, “Sa matood tana, magaabot ang ad-
law nga makikita nindo ang langit nga magaabri kag makikita nindo anang
mga angil ang Dios nga nagasaraka kag nagarolosong paayan Kanakun nga
Naging Tao!”

2

Ang Kasal sa Cana

1 Pagkalubas ang darwa ka adlaw, may kasal sa banwa ang Cana sa
probinsya ang Galilea. Doto anang nanay ni Jesus.
2 Ginimbitar ra si Jesus pati anang mga somolonod.

3 Kag natabo nga nagkolang ang bino nga obas doto sa ponsyon. Gani
makon anang nanay ni Jesus kanana, “Naobosan sanda run bino.”
4 Makon ni Jesus kanana, “Indi kinanglan nga konon mo ako pa kon ano
akun imoon. Ara pa nagabot akun oras agud ipakita ko akun gaum sa mga
tao.”
5 Makon dayon anang nanay ni Jesus sa mga sorogoon, “Sonoda nindo lang
ang bisan ano nga anang isogo kanindo.”
6 Karon, may mga soronodon ang mga Judio sa pagpangogas bago sanda
magkaun. Gani may anum ka tadyaw doto nga ang kada tadyaw sarang
masuludan mga 20 okon 30 ka galon nga tobig.
7 Makon ni Jesus sa mga sorogoon, “Ponoa nindo tobig ang mga tadyaw.”
Gani ginpono nanda.
8 Pagkatapos, makon ni Jesus kananda, “Sigi, pagsarok kamo kag daraun
doto sa nagadomara ang ponsyon.” Gani nagsarok sanda kag gindara nanda
doto sa nagadomara,
9 kag ginsamitan dayon ang manogdomara ang tobig nga dato nga naimo
ron nga bino. Ara tana kaulam kon diin nagalin ang bino nga dato, (piro
naulaman ang mga sorogoon nga nagsarok ang tobig). Pagkatiraw na,
gintawag na ang nobyo.
10 Makon na kanana, “Kalabanan sa mga tao nagasirbi ang mayad nga
klasi nga bino sa ompisa kag kon doro ron anang nainum ang mga bisita,
bago nanda ginapainum ang ordinaryo nga bino. Piro ikaw tana iba, ay dadi
mo ginpagoa ang pinakamanamit.”
11 Ang natabo nga dato sa Cana nga sa Galilea maman ang ona nga milagro
nga ginimo ni Jesus. Sa anang ginimo nga dato ginpakita na anang gaum, kag
anang mga somolonod nagtoo kanana.
12 Pagkatapos ang kasal, nagpa-Capernaum si Jesus kaiban anang nanay,
anang mga kabogto nga lalaki, kag anang mga somolonod, kag nagtinir
sanda doto mga pira ka adlaw.

Nagsulud si Jesus sa Timplo
(Mt. 21:12-13; Mc. 11:15-17; Lu. 19:45-46)

13 Marapit run anang pista ang mga Judio nga ginatawag nga Pista anang
Paglubas ang Angil. Gani nagpa-Jerusalem si Jesus.
14 Ang doto tana run sa Jerusalem may nakita tana nga mga tao sa timplo
nga nagabaraligya ang mga inogalad nga mga baka, mga karniro, kag mga
salampati. May mga tao ra doto sa andang mga lamisa nga nagapamaylo
koarta.
15 Pagkakita na sa andang mga ginaimo doto nagimo tana aranot nga lobid.
Pagkatapos, ginpanabog na dayon ang mga karniro kag mga baka pa goa sa
timplo. Ginpamaliskad na ra anang mga lamisa ang mga manogbaylo ang
koarta kag ginpangwasag na andang mga koarta.
16 Makon na dayon sa mga nagabaraligya ang salampati, “Pamula nindo
dia digi! Ayaw nindo pagimoa nga baraligyaan anang balay akun Tatay!”
17 Pagkakita anang mga somolonod sa anang ginimo nga dato, nadumdu-
man nanda anang koon ang Dios sa Kasolatan nga nagakoon, “Masakit nga
mayad akun buut nga makita nga imong balay ara ginataoda ang mga tao.”
18 Tungud sa anang ginimo nga dato, anang mga manogdomara ang
mga Judio nagpamangkot kanana, makon nanda, “Ano nga milagro imong
maimo agud ipakita kanamun nga ikaw may podir nga magimo imong
ginimo nga dato?”
19 Makon ni Jesus, “Gubaa nindo ang timplo nga dia kag sa sulud tatlo ka
adlaw patindugun ko roman.”

20 Makon nanda, “Ang timplo nga dia ginpatindug sa sulud 46 ka toig, ta
patindugun mo lang sa sulud tatlo ka adlaw?”
21 Piro ara sanda kaintindi, ay anang gintomod tana ni Jesus nga timplo
ara iba kondi anang lawas.
22 Gani pagkabanaw kanana nadumduman anang mga somolonod anang
ambal nga dia. Kag nagpati sanda nga tama matood anang gintagna ang
Kasolatan kag anang koon parti sa anang pagkabanaw.

Naulaman ni Jesus kon ano ang sa Tagiposoon ang tanan nga mga Tao

23 Ang doto si Jesus sa Jerusalem sa tyimpo ang Pista anang Paglubas ang
Angil, doro ang nakakita sa mga milagro nga anang ginpangimo, kag doro
kananda ang nagtoo kanana.
24 Piro si Jesus ara nagsarig sa andang pagtoo kanana ay naulaman na ang
tanan nga tao.
25 Indi tana run kinanglan nga sogidan pa parti sa mga tao, ay naulaman
na nga lagi kon ano gid ang sa sulud andang tagiposoon.

3

Si Jesus kag si Nicodemo

1 May sangka tao nga anang aran si Nicodemo. Ang tao nga dia isara sa mga
manogdomara ang mga Judio, kag mimbro tana ang gropo nga ginatawag
nga Pariseo.
2 May gabi nga si Nicodemo nga dia nagayan kay Jesus kag magkoon,
makon na, “Rabbi, naulaman namun nga ikaw manogtodlo nga ginpadara
ang Dios, tungud nga ara may makaimo ang mga milagro nga pario imong
ginapangimo kon ang Dios ara dian kanana.”
3 Makon ni Jesus kay Nicodemo, “Sa matood tana, ara tao nga makairug sa
anang ginarian ang Dios kon indi tana maoman bata.”
4 Nagpamangkot si Nicodemo, makon na, “Ta paiwan anang pagkabata
oman ang tao kon malam tana run? Indi tana run da makabalik sa tian
anang nanay agud ibata ruman.”
5 Makon ni Jesus, “Ginasogid ko gid tana kanimo ang matood nga ara gid
tao nga makasulud sa anang ginarian ang Dios kon indi tana mabata paagi
sa tobig kag sa Ispirito Santo.
6 Ang ginbata paagi sa tao, tao ra lang, piro ang ginbata tana paagi sa anang
gaum ang Ispirito Santo, ispiritoanun.
7 Gani indi kaw matingala sa akun koon kanimo nga kinanglan maoman
kamo bata.
8 Dia pario sa angin. Ang angin kabay nagauyup sa bisan diin anang gosto.
Nababatian ta nga nagauyup, piro ara kita kaulam kon diin nagaalin kag
kon diin nagapaayan. Dan toladan ra anang gaum ang Ispirito Santo sa
tao nga nabata paagi sa anang gaum, indi mo maintindian piro matood nga
natatabo.”
9 Gani nagpamangkot si Nicodemo, makon na, “Ta paiwan dato?”
10 Makon ni Jesus, “Bantog kaw nga manogtodlo sa Israel, piro ara kaw
kaulam kon ano dia?
11 Makasarig kaw nga akun ginasogid kanimo matood, tungud nga ang
mga butang nga amun ginasogid ay mga butang nga amun naulaman kag
nakita mismo. Garing indi kamo magpati sa amun ginasogid.
12 Karon, kon kamo ara gani nagapati sa akun ginasogid kanindo parti sa
mga butang digi sa kalibotan, mas indi kamo ron gid magpati kanakun kon
sogidan ko kamo ang parti sa mga butang doto sa langit.

13 Kag Ako nga Naging Tao maman lang gid ang nakasaka sa langit, ay doto
ako sa langit nagalin.”
14 Makon pa ni Jesus, “Ang ona nga mga adlaw, ang si Moises doto pa
sa logar nga ara ginaolii ang tao, nagimo tana ang magkal nga saway.
Pagkatapos, gintagkus na dayon sa kaoy nga malabug kag ginbandira agud
makita ang mga tao. Dan toladan ra ang imoon kanakun. Ako nga Naging
Tao kinanglan ra nga ibutang sa kaoy kag ibandira,
15 agud ang kada isara nga magtoo kanakun makaangkun kaboi nga ara
kataposan.
16 “Tungud sa anang mabaul nga pagigogma ang Dios sa mga tao digi sa
kalibotan, ginpadara na anang bogtong nga Bata, agud nga ang kada isara
nga nagatoo kanana indi run pagsilotan ang kamatayun nga ara kataposan,
kondi tawan kaboi nga ara kataposan.
17 Ara nagpadara kanakun ang Dios digi sa kalibotan agud sintinsyaan ang
mga tao, kondi ginpadara na ako agud malibri sanda sa silot.
18 “Gani ang mga tao nga nagatoo kanakun indi run pagsintinsyaan, piro
ang bisan sino nga ara nagatoo kanakun sintinsyado ron tungud nga ara
tana nagtoo kanakun nga anang bogtong nga Bata ang Dios.
19 Sisilotan sanda tungud nga nagabot ako digi sa kalibotan agud magtaw
kasanag sa anang mga isip ang mga tao, piro mas gosto nanda pa nga
magpabilin sa madulum kaysa magparapit kanakun nga pinakasolo, ay
malain andang mga ginaimo.
20 Ang tao nga malain anang ginaimo ara naliag sa masanag. Nagalikaw
tana pa gani sa masanag ay sabun maulaman anang ginaimo nga malain.
21 Piro ang tao tana nga nagaogali sono sa kamatoodan nagaparapit sa
masanag, agud makita nga anang mga inimoan nga mayad naiimo na paagi
sa anang bolig ang Dios.”

Si Jesus kag si Juan

22 Pagkatapos dia, si Jesus kag anang mga somolonod nagayan sa probin-
sya ang Judea. Pira ra ka simana andang tinir doto nga nagapangbunyag ang
mga tao.
23 Si Juan nagapangbunyag ra piro doto sa Enon, marapit sa Salim, ay
dorong tobig doto. Sigi-sigi anang ayan doto ang mga tao kay Juan agud
magparabunyag.
24 (Sa mga oras nga dato si Juan ara pa napriso.)
25 Karon ang iba sa anang mga gintodloan ni Juan nakapakigdiskosyon sa
sangka Judio parti sa bunyag.
26 Ang ori nagayan sanda kay Juan kag magkoon, “Manogtodlo, nadumdu-
man mo ang tao ang doto kaw sa loyo ang soba ang Jordan, ang tao bala nga
imong ginpakilala sa mga tao? Nagapangbunyag tana run da dadi kag aros
tanan nga mga tao doto ron kanana nagaarayan!”
27 Makon ni Juan kananda, “Ara gid sarang maimo ang tao kon bukun sa
anang pagbuut ang Dios.
28 Kamo mismo makapamatood nga ako nagkoon nga bukun ako ang
Cristo, kondi ginpaona ako lang ang Dios para magbarita nga tana magaabot
ron.
29 Pario bala kon may kasal: ang nobya para gid sa nobyo, kag anang amigo
ang nobyo nga nagatambong kag nagapamati nalilipay kon nababatian na
nga dian run ang nobyo. Dan toladan akun kaalimbawa dadi. Nalilipay ako
nga ang mga tao nagaayan run kay Jesus.
30 Kinanglan nga magdogang pa gid anang pagkabantog ni Jesus, kag ako
tana dapat run nga lipatan.”

Ang Nagalin sa Langit

31 Si Cristo alin sa langit, gani labaw tana sa tanan. Kita taga-digi sa
kalibotan kag ang mga butang nga atun ginaambal ara iba kondi ang digi
lang gid sa kalibotan. Piro tana tana nga nagalin sa langit labaw sa tanan.
32 Nagasogid tana parti sa mga butang nga anang nakita kag nabatian doto
sa langit, piro malaka gid lang ang nagapati sa anang ginasogid.
33 Piro ang mga nagapati tana sa anang ginasogid nagapamatood nga
anang ginasogid ang Dios matood.
34 Ay si Cristo nga anang ginpadara ang Dios digi sa kalibotan nagasogid
kanatun kon ano anang ginapasogid ang Dios kanana, tungud nga ara
limitasyon anang pagtaw ang Dios kanana ang Ispirito Santo.
35 Ginaigogma ang Amay anang Bata kag gintogyan na kanana ang tanan.
36 Ang bisan sino nga nagatoo sa anang Bata ang Dios may kaboi nga ara
kataposan. Piro ang bisan sino nga indi magtoman sa anang Bata ang Dios
indi pagtawan kaboi nga ara kataposan, kondi anang kasilag ang Dios dian
kanana asta kon sano.

4

Si Jesus kag ang Babai nga Taga-Samaria

1 Karon, ang mga Pariseo nakabarita nga mas doro ron anang mga
somolonod ni Jesus kaysa kay Juan, kag mas doro ron da anang ginapang-
bunyagan.
2 (Sa matood tana, bukun si Jesus mismo ang nagapangbunyag, kondi
anang mga somolonod.)
3 Pagkaulam ni Jesus nga dia naulaman run ang mga Pariseo, nagalin tana
sa probinsya ang Judea kag nagbalik sa Galilea.
4 Pagayan nanday Jesus sa Galilea, kinanglan nga sanda magagi sa probin-
sya ang Samaria.
5 Ang nagaagi sanda run sa Samaria, nagabot sanda sa banwa nga kon
tawagun Sicar, marapit sa logta nga gintaw ni Jacob sa anang bata nga si
Jose.
6 May bobon doto nga ginimo ni Jacob. Kag tungud nga ogtong adlaw ron
kag si Jesus ginpilayan nga mayad sa anang pagpanaw, nagpongko tana run
lang sa binit ang bobon nga dato.
7-8 Anang mga somolonod tana nagdiritso sa banwa agud magbakal ang
pagkaun. Karon, mintras nagapongko tana doto, nagabot ang sangka babai
nga taga-Samaria nga masagub. Makon ni Jesus kanana, “Abi painuma ako
ra.”
9 Makon ang babai kanana, “Ikaw kabay Judio kag ako tana Samarianun
kag babai pa. Basi nagapangayo kaw kanakun ang tobig?” (Toladan anang
koon tungud nga ang mga Judio ara nagasapak sa mga Samarianun.)
10 Makon ni Jesus sa babai, “Kon naulaman mo lang kon ano anang
ginataw ang Dios, kag kon sino ang nagapangayo kanimo tobig, ikaw pa
andan ang mapangayo kanakun agud tawan ta kaw ang tobig nga nagataw
kaboi nga ara kataposan.”
11 Makon ang babai kanana, “Paiwan imong pagtaw kanakun ang tobig
nga imong ginakoon, ay ang bobon madalum kag ara kaw timba? Diin kaw
makabuul imong ginakoon nga tobig nga nagataw kaboi?
12 Atun kaolang-olangan nga si Jacob maman ang nagkotkot ang bobon
nga dia. Tana kag anang mga bata pati anang mga ayup naginum sa bobon
nga dia. Ano, sobra ka pa bala sa atun kaolang-olangan nga si Jacob?”

13 Makon ni Jesus sa babai, “Ang bisan sino nga nagainum ang tobig nga
dia wawon roman.
14 Piro ang nagainum tana ang tobig nga akun itaw indi run gid pagwa-
won. Ay ang tobig nga akun itaw maging pario sa boi nga toboran dian
kanana nga magataw kaboi nga ara kataposan.”
15 Gani makon ang babai kay Jesus, “Ta tawi ako ra ang tobig nga dan
nga imong ginakoon agud indi ako ron gid pagwawon, kag agud indi run
kinanglan nga magbalik-balik ako pa digi para magsagub.”
16 Makon dayon ni Jesus kanana, “Ta ayani imong asawa kag daraun digi.”
17 Nagsabat ang babai, makon na, “Ara ako asawa.” Makon ni Jesus, “Tama
dan. Ara kaw matood asawa,
18 tungud nga lima run imong naging asawa, kag ang lalaki nga imong
ginadapunan dadi bukun da imong matood nga asawa. Gani matood imong
sogid nga dan.”
19 Makon ang babai kanana, “Sigoro anang propita kaw ang Dios.
20 Amun mga kaolang-olangan nga mga Samarianun nagsimba sa Dios sa
bokid nga dia, piro kamo tana nga mga Judio nagakoon nga ang mga tao
dapat magsimba sa Dios sa Jerusalem.”
21 Makon ni Jesus sa babai, “Pamatii anay bala! Magaabot ang adlaw nga
indi kamo ron magsimba sa Amay digi sa bokid nga dia okon sa Jerusalem.
22 Kag kon parti kanindo nga mga Samarianun, ara kamo gid kakilala kon
sino indong ginasimba. Kami tana nga mga Judio nakakilala kon sino amun
ginasimba, tungud nga paagi kanamun nga mga Judio lowasun ang Dios ang
mga tao.”
23 Makon pa ni Jesus, “Sa matood tana magaabot ang adlaw, kag nagabot
ron gani, nga ang matood nga manogsimba magasimba sa Amay paagi
sa anang ispirito kag sono sa kamatoodan. Kag ang toladia nga mga
manogsimba maman anang gosto ang Dios.
24 Ang Dios ispirito, gani ang nagasimba kanana dapat magsimba paagi sa
anang ispirito kag sono sa kamatoodan.”
25 Makon ang babai, “Naulaman ko nga magaabot ang Mesias nga gi-
natawag ra nga Cristo. Kag kon magabot tana run, sogidan na kita parti sa
tanan nga mga butang.”
26 Makon ni Jesus kanana, “Ako dato. Ang nagapakigambal nga dia kanimo
dadi maman imong ginakoon nga magaabot.”
27 Pagkakoon na dia nagabot dayon anang mga somolonod. Mabaul
andang katingala pagkakita nanda kanana nga nagapakigambal sa sangka
babai. Piro ara gid may nagpamangkot sa babai kon ano anang kinanglan.
Ara sanda ra nagpamangkot kay Jesus kon basi nagapakigambal tana sa
babai.
28 Ginbilin dayon ang babai anang banga nga ginasaguban kag nagbalik
sa banwa. Pagabot na doto makon na sa mga tao,
29 “Dali kamo bala, sulunga nindo ang tao nga nakaulam ang tanan nga
akun ginimo. Sigoro maman run dia ang Cristo.”
30 Gani nagarayan ang mga tao doto kay Jesus.
31 Mintras ara pa nagarabot doto ang mga tao sigi anang pirit kanana
anang mga somolonod nga magkaun tana run.
32 Piro makon ni Jesus kananda, “May pagkaun Ako nga ara nindo
naulami.”
33 Gani anang mga somolonod nagparamangkot sa isara kag isara kon may
nagdara kanana pagkaun.

34 Makon dayon ni Jesus kananda, “Akun pinakapagkaun ara iba kondi
nga tomanun ko anang kabubutun ang Dios nga nagpadara kanakun digi
kag taposon anang ginapaimo kanakun.
35 Nagakoon kamo nga apat pa ka bolan bago magabot ang tigarani. Piro
kon sa kanakun tana tigarani run dia. Sulunga nindo bala ang maraku nga
dan nga mga tao nga nagaarabot! Kon sa mga araniun loto ron gid, kag
araniun run.
36 Indong kaalimbawa mga manogani tungud nga kamo nagasaysay sa
mga tao agud magtoo sanda kanakun. Ang Dios may ginatigana nga balus
para kanindo. Kag ang mga tao nga kon sa mga araniun maman indong
ginaani tawan na kaboi nga ara kataposan. Gani ang mga nagatanum anang
mga ambal ang Dios kag ang mga nagaani anang pinakabonga pario nga
magakalipay.
37 Matood manda ang ginakoon nga ‘iba ang nagatanum kag iba ra ang
nagaani.’
38 Indong kaalimbawa mga manogani nga akun ginpadara nga magaani sa
mga araniun nga bukun kamo ang nagtanum. Tungud nga iba ang nagtodlo
anay kananda, kag kamo ang nagapolos andang pinangabudlayan.”
39 Doro nga mga Samarianun sa logar nga dato ang nagtoo kay Jesus
tungud sa anang sogid ang babai nga naulaman ni Jesus ang tanan nga
anang inimoan ang ona.
40 Gani pagabot doto kay Jesus ang mga Samarianun nga ginabat ang
babai, nagpangabay sanda gid kanana nga kon maimo magtinir tana ra anay
doto kananda. Gani nagtinir doto sanday Jesus darwa ka adlaw.
41 Kag doro pa gid ang mga tao doto nga nagtoo kanana tungud sa anang
mga panodlo.
42 Makon dayon ang mga tao sa babai, “Dadi nagatoo kami kanana bukun
lang tungud sa imong sogid kanamun, kondi kami mismo nakabati kanana.
Kag naulaman namun run nga tana maman gid ang Manlolowas ang kalib-
otan.”

Ginayad ni Jesus anang Bata ang Sangka Opisyal

43 Pagkatapos ang darwa ka adlaw nga pagtinir nanday Jesus doto, nagpa-
Galilea sanda dayon.
44 Tana mismo ang nagkoon nga anang propita ang Dios ara ginataoda sa
anang kaogalingun nga banwa.
45 Piro pagabot nanday Jesus sa Galilea, mayad ang pagbaton kanana ang
mga tao, ay ang pagpista sa Jerusalem, ang mga tao nga dia doto ra kag nakita
nanda ang tanan nga anang ginpangimo ni Jesus doto.
46 Nagbalik ruman si Jesus sa Cana nga sakup ang Galilea, sa logar nga
ang tobig ginimo na nga bino. Karon, doto sa Cana may sangka opisyal ang
gobyirno nga anang bata nga lalaki nagamasakit doto sa Capernaum.
47 Pagkabati na nga si Jesus nagbalik sa Galilea alin sa Judea, nagayan tana
kay Jesus. Ginpangabay na dayon si Jesus nga magayan sa Capernaum kag
ayadun anang bata nga tagomatayun.
48 Makon ni Jesus kanana, “Kon indi nindo makita ang mga milagro kag
mga katiringalaan, indi kamo magtoo kanakun.”
49 Piro nagpakitloy ang opisyal, makon na, “Kon maimo pagtawas ra anay
kanakun mintras boi pa akun bata.”
50 Makon dayon ni Jesus kanana, “Pagoli run. Mayad run imong bata.” Ang
opisyal nga dato nagpati sa anang ambal ni Jesus, gani nagoli tana dayon.
51 Mintras nagapaoli tana, ginsolang-solang tana anang mga sorogoon kag
ginsogidan nga anang bata mayad run.

52 Gani nagpamangkot tana kon anong oras nagayad anang bata. Makon
anang mga sorogoon, “Mga ala ona kaapon ang apon nadora anang ragnat.”
53 Nadumduman dayon ang opisyal nga maman gid dato nga oras anang
pagkoon ni Jesus kanana nga anang bata mayad run. Gani tana kag anang
bilog nga pamilya nagtoo kay Jesus.
54 Maman dia ang ikarwa nga milagro nga ginimo ni Jesus sa Galilea
pagkaalin na sa probinsya ang Judea.

5

Ginayad ni Jesus ang Tao sa Betsata

1 Pagkatapos dato may pista ang mga Judio, gani nagpa-Jerusalem ruman
si Jesus.
2 Doto sa padir nga nagalibot sa siodad ang Jerusalem may poirtaan nga
aragian ang mga karniro. Kag marapit sa poirtaan nga dato may tobig nga
pararigosan nga kon sa Hebreo nga ambal ginatawag nanda nga Betsata. Sa
palibot ang tobig nga dato may lima ka parasirongan.
3 Doto sa mga parasirongan nga dato dorong mga tao nga nagamarasakit
ang nagairinggamga bolag, mga piang, kag mga paralitiko. [Nagaulat sanda
nga lawgawon ang tobig,
4 ay kaisan kono, may angil ang Dios nga nagalosong doto kag ginalawgaw
na ang tobig. Ang makaona losong sa tobig pagkatapos nga lawgawon ang
angil nagaayad kono bisan ano anang masakit.]
5 Karon, may sangka tao doto nga anang masakit 38 ron ka toig.
6 Ang tao nga dato nakita ni Jesus nga nagaingga doto, kag ulam na nga
anang masakit toladato ron boay. Gani makon ni Jesus kanana, “Gosto mo
bala nga magayad?”
7 Makon da ang masakitun nga dato, “Andan, piro ara tao nga magdara
kanakun sa tobig kon ginalawgaw ron ang angil. Mintras nagapaayan ako
pa lang sa tobig may naoona pirmi kanakun.”
8 Makon dayon ni Jesus kanana, “Pagtindug, dara imong banig kag mag-
panaw.”
9 Lagi-lagi nagayad ang tao nga dato sa anang masakit, kag gindara na
anang banig kag nagpanaw.
Dia natabo ang Adlaw nga Inogpaway.
10 Gani makon anang mga manogdomara ang mga Judio sa tao nga
ginayad, “Oy, kabay Adlaw dia nga Inogpaway, kag sono sa atun Kasogoan
bawal ang magobra bisan ang pagdara imong banig.”
11 Makon ang tao nga ginayad, “Ang tao nga nagayad kanakun maman ang
nagkoon kanakun nga daraun ko akun banig kag magpanaw.”
12 Gani ginpamangkot nanda tana kon sino ang tao nga nagsogo kanana
nga magdara anang banig kag magpanaw.
13 Piro ang tao nga ginayad ara kakilala kon sino ang nagayad kanana,
tungud nga nadora run si Jesus sa karakuun ang mga tao.
14 Ang ori nakita ni Jesus sa timplo ang tao nga anang ginayad, kag makon
na kanana, “Ta mayad ka run dadi. Indi kaw ron magpakasala, ay sabun mas
malain pa gid ang matabo kanimo.”
15 Nagpanaw dayon ang tao kag nagayan sa mga manogdomara ang mga
Judio. Ginsogidan na sanda nga si Jesus gali ang nagayad kanana.
16 Alin dato anang mga manogdomara ang mga Judio nagompisa run nga
magingabot kay Jesus, ay si Jesus nagayad sa Adlaw nga Inogpaway.

17 Piro may sabat si Jesus para kananda, makon na, “Akun Tatay padayon
nga nagaimo ang mayad, gani ako nagaimo ra ang mayad.”
18 Tungud sa anang ginambal nga dato ni Jesus, mas nagdogang pa gid
anang andum anang mga manogdomara ang mga Judio nga patayun tana,
tungud nga bukun lang nga ginlapas na ang Kasogoan parti sa Adlaw
nga Inogpaway, kondi nagkoon tana pa nga Tatay na gid ang Dios, nga
nagakaologan nga tana nagapakigtupung sa Dios.

Anang Awtoridad anang Bata ang Dios

19 Gani makon ni Jesus kananda, “Sa matood tana, ako bilang anang Bata
ang Dios ara ako may maimo kon sa kanakun lang; kondi kon ano akun
nakita nga ginaimo akun Tatay maman da akun ginaimo. Kon ano anang
ginaimo ang Amay, maman ra anang ginaimo anang Bata.
20 Palangga ako ang Amay bilang anang Bata, gani ginapakita na kanakun
ang tanan nga anang ginaimo. Kag sobra pa sa mga butang nga dia anang
itodlo kanakun ang Amay nga akun imoon agud matingala kamo.
21 Kon ang Amay nagabanaw ang mga patay kag nagataw kananda kaboi,
ako nga anang Bata nagataw ra kaboi sa miski kino nga gosto ko nga tawan.
22 Bukun ang Amay ang magaukum sa mga tao. Ako nga anang Bata
maman anang gintawan awtoridad nga magukum,
23 agud ang tanan magpadungug sa Bata pario andang pagpadungug sa
Amay. Gani ang ara nagapadungug kanakun ara ra nagapadungug sa Amay
nga nagpadara kanakun.
24 “Ang matood tana, ang tao nga nagatoman akun mga ambal kag na-
gatoo sa nagpadara kanakun may kaboi nga ara kataposan. Indi tana run
pagsilotan tungud nga anang kalag nakalibri run sa kamatayun kag may
kaboi run nga ara kataposan.
25 Sa panulung ang Dios ang tanan nga mga tao patay tungud sa andang
mga sala. Piro sa matood tana, magaabot ang tyimpo, kag nagabot ron gani,
nga ang mga tao nga dia nga patay sa anang panulung ang Dios makakabati
anang mga ginasaysay anang Bata ang Dios, kag ang magbaton anang ambal
tawan kaboi nga ara kataposan.
26 Tungud nga ang Amay may gaum nga magtaw kaboi, ako nga anang Bata
makataw ra kaboi, ay gintawan na ako gaum nga magtaw kaboi sa mga tao.
27 Gintawan na ako ra awtoridad nga magukum sa tanan nga mga tao
tungud nga ako naging tao.
28 Indi kamo matingala sa mga butang nga dia, ay magaabot gid ang adlaw
nga ang tanan nga mga patay sa rulubungan makakabati akun limug,
29 kag magagoa sanda sa andang mga rulubungan. Ang mga tao nga
nakaimo ang mayad banawon kag tawan kaboi nga ara kataposan, kag ang
mga tao tana nga nakaimo ang malain banawon ra, piro silotan.”

Ang mga Nagapamatood Parti kay Jesus

30 Makon pa ni Jesus, “Ara ako sarang maimo kon ako lang. Nagaukum
ako matood, piro akun pagukum sono sa anang gintodlo kanakun ang Amay.
Gani matarung akun pagukum tungud nga ara ako nagaimo akun gosto,
kondi anang gosto ang nagpadara kanakun.
31 Karon, kon ako lang gid ang nagasogid parti sa akun kaogalingun,
makadoda kamo sa akun ambal.
32 Piro may iba nga nagapamatood parti kanakun, kag naulaman ko nga
anang ambal masarigan.

33 Si Juan nga manogbunyag nagpamatood ra parti kanakun. Kabay kamo
may mga ginpaayan kay Juan agud pamangkoton tana. Kag anang sogid
matood.
34 Kon sa bagay ara ako nagakinanglan anang pagpamatood ang tao parti
kanakun. Ginasambit ko lang si Juan ay basi pa kon magtoo kamo kanakun
kag malowas kamo sa silot nga paraaboton.
35 Anang kaalimbawa ni Juan pario sa solo nga nagadabdad kag na-
gasanag; kag bisan ara lang boay, nalipay kamo sa anang mga ginpasanag
kanindo.
36 Piro may nagapamatood pa gid parti kanakun nga sobra pa kay Juan.
Dia ara iba kondi ang mga butang nga akun ginaimo nga ginapaimo ang
Amay kanakun. Dia nagapamatood nga ang Amay maman ang nagpadara
kanakun.
37 Kag ang Amay mismo nga nagpadara kanakun maman da ang nagapam-
atood parti kanakun. Piro ara nindo gid tana nakita, kag ara nindo tana ra
nabatii nga nagaambal.
38 Gani indi nindo pagbatonon anang ambal, tungud nga indi kamo
magpati kanakun nga anang ginpadara.
39 Ginatonan nindo nga mayad anang mga Kasolatan ang Dios ay indong
pagsarig sa toladan nga paagi maangkun nindo ang kaboi nga ara kata-
posan. Ang mga Kasolatan mismo nagapamatood parti kanakun.
40 Piro indi kamo ra magparapit kanakun agud maangkun nindo ang kaboi
nga ara kataposan.
41 “Ara ako nagaangad nga dayawon ako ang mga tao.
42 Ay kilala ko kamo gani. Naulaman ko indong mga tagiposoon, nga ara
kamo pagigogma sa Dios.
43 Ako nagayan digi nga may awtoridad alin sa Amay, garing indi kamo
magbaton kanakun. Piro kon may iba nga magabot nga nagagamit anang
kaogalingun nga awtoridad, maman indong batonon.
44 Paiwan indong pagtoo kanakun kon anang pagdayaw indong kapario
maman indong ginapangita, kag ara nindo ginapangitaa ang pagdayaw nga
alin sa Dios, nga maman lang ang matood nga Dios?
45 Indi kamo magisip nga ako ang magaakosar kanindo sa Amay. Si Moises
mismo nga indong ginasarigan maman ang magaakosar kanindo.
46 Kon matood nga nagapati kamo kay Moises, magatoo kamo andan
kanakun, tungud nga parti kanakun anang mga ginsolat ni Moises.
47 Piro tungud nga ara kamo nagpati sa anang mga ginsolat, maman dan
nga indi kamo ra magpati sa akun ginakoon kanindo.”

6

Ang Lima ka Libo nga mga Tao nga Ginpakaun ni Jesus (Mt. 14:13-21; Mc. 6:30-44; Lu. 9:10-17)

1 Pagkatapos dato, nagtabok roman si Jesus sa Dagat ang Galilea nga
ginatawag ra nga Dagat ang Tiberias.
2 Dorong tao ang nagsoronod kanana sa anang ginaayanan, tungud nga
nakita nanda anang mga ginaimo nga mga milagro sa pagpangayad ang mga
nagamarasakit.
3 Nagtokad si Jesus kag anang mga somolonod sa bokid kag nagporongko
doto.
4 (Marapit run lang dato anang pista ang mga Judio nga kon tawagun Pista
anang Paglubas ang Angil.)

5 Paglantaw ni Jesus, nakita na nga dorong mga tao ang nagapaarayan
doto kanana. Makon na kay Felipe, “Sa diin kita kabay makabakal pagkaun
para makakaun ang mga tao nga dia?”
6 (Toladato anang pamangkot tungud nga gosto na nga tirawan si Felipe.
Piro ang matood tana, may plano tana run nga lagi kon ano anang imoon.)
7 Makon ni Felipe kanana, “Ang kadoro nga dan! Miski panawan ta lang
tagmairintuk, ang walo ka bolan nga soildo ang sangka tao kolang pa nga
ibakal andang pagkaun.”
8 Piro makon anang kabogto ni Pedro nga si Andres nga isara ra sa anang
mga somolonod ni Jesus,
9 “May bata digi nga lalaki nga may lima ka bilog nga tinapay kag darwa
ka bilog nga isda. Piro ano ra gid dia sa kadoroon ang tao?”
10 Makon ni Jesus sa anang mga kaiban, “Abi papongkoa nindo ang mga
tao.” Kag ginpapongko nanda sanda, ay kailamonan ang logar nga dato. Ang
mga lalaki lang mga lima ka libo nga lagi.
11 Pagkatapos, anang ginimo ni Jesus, ginbuul na ang tinapay nga dato
kag nagpasalamat sa Dios, kag ginpatagtag na sa mga tao nga nagaporongko
doto. Maman da dato anang ginimo sa isda, kag nagkarabosog sanda tanan.
12 Pagkatapos kaun, makon ni Jesus sa anang mga somolonod, “Timusa
nindo ang nabilin agud ara gid may masayang.”
13 Gani gintipon nanda ang tanan nga nabilin, kag alin sa lima ka bilog
nga tinapay nga dato nga ginpakaun sa mga tao, nakapono sanda pa dosi ka
baskit.
14 Pagkakita ang mga tao sa milagro nga dato nga anang ginimo ni Jesus,
makon nanda, “Maman run da gid dia matood ang Propita nga atun ginaulat
nga magaabot digi sa kalibotan!”
15 Naulaman run nga lagi ni Jesus andang isip nga may toyo sanda nga
bulun tana kag rugusun nga maging andang ari. Gani nagalin tana doto kag
nagtokad roman sa bokid nga tana lang.

Nagpanaw si Jesus sa Ibabaw ang Dagat (Mt. 14:22-33; Mc. 6:45-52)

16 Pagkasirum, anang mga somolonod naglusub sa baybay
17 kag nagsakay sa sakayan. Gabi run, piro ara pa ra gid kabalik si Jesus
doto kananda. Gani nagompisa sanda gayong pabalik sa Capernaum.
18 Mintras nagatabok sanda nagbaskug ang angin kag nagbaraul ang mga
daloyon.
19 Pagkaantad nanda mga lima okon anum ka kilomitro, nakita nanda
si Jesus nga nagapanaw sa ibabaw ang dagat paayan sa andang sakayan.
Ginpangadlukan sanda nga mayad.
20 Piro makon ni Jesus kananda, “Indi kamo magkaadluk, ako dia!”
21 Gani ginpasakay nanda tana. Pagkasakay ni Jesus, nakaabot sanda nga
lagi sa andang arayanan.

Ginpangita ang mga Tao si Jesus

22-23 Pagkasanag, ang mga tao ara pa ra gid nagalin sa logar nga ginpakau-
nan kananda ang Ginoo ang tinapay nga anang ginpasalamatan sa Dios.
Naulaman nanda nga ang gabi nga naglubas may sangka sakayan lang, kag
maman dato anang ginsakayan anang mga somolonod ni Jesus. Naulaman
nanda ra nga si Jesus ara nagsakay nga kaiban sa anang mga somolonod.
Karon, may nagabot doto nga mga sakayan nga alin sa Tiberias.

24 Gani pagkaulam ang mga tao nga si Jesus kag anang mga somolonod
ara run doto, somakay sanda sa mga sakayan kag nagpa-Capernaum agud
pangitaun si Jesus.

Ang Tinapay nga Nagataw Kaboi

25 Pagabot nanda doto sa Capernaum nakita nanda si Jesus. Makon nanda,
“Manogtodlo, kano ka pa digi?”
26 Makon ni Jesus kananda, “Ang matood tana, ginapangita nindo ako
bukun nga makon tungud sa mga milagro nga indong nakita, kondi tungud
nga kamo ginpakaun ko ang tinapay kag nagkarabosog kamo.
27 Piro indi kamo magpangabudlay para sa pagkaun nga nadodora ra lang,
kondi magpangabudlay kamo para sa pagkaun nga indi madora asta kon
sano. Ako nga Naging Tao maman ang magataw kanindo ang pagkaun nga
dia ay ako anang gintawan ang Dios nga Amay ang awtoridad nga magtaw
dia.”
28 Gani nagpamangkot sanda kanana, makon nanda, “Ta ano amun imoon
agud amun masonod anang gosto nga ipaimo ang Dios?”
29 Makon anang sabat ni Jesus, “Anang gosto ang Dios nga indong imoon
maman dia: magtoo kamo kanakun nga anang ginpadara digi.”
30 Makon nanda ra, “Ta ano nga milagro imong mapakita kanamun agud
magtoo kami kanimo?
31 Atun mga kaolang-olangan dato anay nagkaun ang pagkaun nga gi-
natawag nga ‘manna’ ang doto sanda sa logar nga ara ginaolii ang tao. Ay
nagakoon ang Kasolatan nga gintawan sanda ni Moises ang pagkaun nga
alin sa langit!”
32 Makon ni Jesus kananda, “Ang matood tana, bukun si Moises ang
nagtaw pagkaun alin sa langit kondi akun Tatay. Kag tana maman da ang
nagataw kanindo ang matood nga pagkaun alin sa langit.
33 Ay ang pagkaun nga ginataw ang Dios ara iba kondi tana nga nagalin sa
langit kag nagataw kaboi sa mga tao digi sa kalibotan.”
34 Makon dayon ang mga tao, “Ta tawi kami ra pirmi ang pagkaun nga dan
nga imong ginakoon.”
35 Makon ni Jesus, “Ako maman ang pagkaun nga dato nga nagataw kaboi
nga ara kataposan. Ang nagaparapit kanakun kag magtoo indi run gid
paggutumun okon wawon.
36 “Piro pario akun koon anay kanindo, indi kamo pa ra gid magtoo
kanakun bisan nakita nindo ron ang mga milagro nga akun ginaimo.
37 Ang tanan nga mga tao nga ginataw ang Amay kanakun magaparapit
kanakun, kag ang bisan sino nga nagaparapit kanakun indi ko gid pag-
pangindian.
38 Ay nagayan ako digi alin sa langit agud sonodon ko anang kabubutun
ang Amay nga nagpadara kanakun. Ara ako nagayan digi agud imoon akun
kaogalingun nga kabubutun.
39 Kag anang kabubutun ang nagpadara kanakun maman dia: indi ko
pagpabayanan nga madora ang bisan sangka tao nga anang gintogyan
kanakun, kondi banawon ko sanda sa ori nga adlaw.
40 Ay maman dia anang gosto akun Tatay, nga ang tanan nga magkilala
kag magtoo kanakun may kaboi nga ara kataposan, kag banawon ko sanda
tanan sa ori nga adlaw.”
41 Karon, ang mga Judio nagmororomoro kontra kay Jesus, ay nagkoon
tana nga tana ang pagkaun nga nagalin sa langit.

42 Makon nanda, “Si Jesus ra lang dan. Anang bata kabay dan ni Jose. Basi
kabay nagakoon tana nga tana nagalin sa langit, ay kilala ta ra gani anang
tatay kag anang nanay?”
43 Sinabat sanda ni Jesus, makon na, “Indi kamo magsari moromoro dian.
44 Ara tao nga makaparapit kanakun kon indi pagtandugun anang tagi-
posoon ang Amay nga nagpadara kanakun. Kag ang mga tao nga magparapit
kanakun banawon ko sa ori nga adlaw.
45 May ginsolat ang sangka propita nga nagakoon, ‘Sanda nga tanan
todloan ang Dios.’ Gani ang tanan nga nagapamati sa mga ginatodlo ang
Amay magaparapit gid kanakun.
46 Ara ako nagakoon nga may tao ron nga nakakita sa Amay. Ako nga
nagalin sa Dios nga Amay maman lang gid ang nakakita kanana.
47 “Sa matood tana, ang nagatoo kanakun may kaboi run nga ara kata-
posan,
48 tungud nga ako maman ang pagkaun nga nagataw kaboi nga ara
kataposan.
49 Indong mga kaolang-olangan nagkaun ang pagkaun nga ginatawag nga
manna ang doto sanda sa logar nga ara ginaolii ang tao, piro nagkarapatay
sanda pa ra gid.
50 Piro ako ang pagkaun nga nagalin sa langit. Ang bisan sino nga
magkaun sa pagkaun nga dia indi run pagsilotan kamatayun nga ara kat-
aposan.
51 Ako gid ang pagkaun nga boi nga nagalin sa langit. Ang bisan sino nga
magkaun sa pagkaun nga dia maboboi sa ara kataposan. Tungud nga ang
pagkaun nga akun itaw kanana ara iba kondi akun lawas. Dia nga lawas
itaw ko agud ang mga tao sa kalibotan makabaton kaboi nga ara kataposan.”
52 Ang mga Judio nga nagaparamati kay Jesus nagbarais-baisan. Makon
nanda, “Paiwan kabay anang pagtaw kanatun ang tao nga dia anang lawas
agud kaunun ta?”
53 Makon ni Jesus kananda, “Sa matood tana, kon indi kamo magkaun
anang lawas ang Naging Tao kag kon indi kamo maginum anang dogo, ara
kamo gid kaboi nga ara kataposan.
54 Piro ang bisan sino nga nagakaun akun lawas kag nagainum akun dogo
may kaboi nga ara kataposan, kag banawon ko tana sa ori nga adlaw.
55 Ay akun lawas kag akun dogo maman ang pagkaun kag irinumun nga
nagataw matood nga kaboi.
56 Ang bisan sino nga nagakaun akun lawas kag nagainum akun dogo ara
gid nagapabulag kanakun kag ako ara ra nagapabulag kanana.
57 Ang Dios nga Amay nga nagpadara kanakun maman ang ginaalinan ang
kaboi, kag tungud kanana nagakaboi ako. Toladan ra ang matatabo sa mga
nagakaun kanakun, magakaboi sanda ra tungud kanakun.
58 Ang pagkaun nga dia nagalin sa langit. Bukun dia pario sa pagkaun nga
‘manna’ nga ginkaun indong mga kaolang-olangan, ay sanda nagkarapatay
pa ra gid. Ang nagakaun tana ang pagkaun nga dia nga akun ginakoon
kanindo magakaboi run sa ara kataposan.”
59 Dia nga mga butang ginambal ni Jesus ang tana nagapanodlo doto sa
simbaan ang mga Judio sa Capernaum.

Mga Ambal nga Nagataw Kaboi nga Ara Kataposan

60 Doro sa anang mga somolonod ang nakabati sa anang gintodlo nga dato
kag makon nanda, “Ang kaibara anang mga ginatodlo nga dan. Sino ra ang
makabaton dan?”

61 Bisan ara may nagsogid kay Jesus, naulaman na nga anang mga somolonod mismo nagamoromoro tungud sa anang panodlo nga dato. Gani makon na kananda, “Naibaran kamo ra bala sa akun ginaambal?
62 Ta paiwan kabay kon Ako nga Naging Tao makita nindo nga nagakayab pabalik sa akun ginalinan?
63 Anang Ispirito ang Dios maman ang nagataw kaboi nga ara kataposan. Ang tao indi makaimo dia. Akun mga ginaambal kanindo alin sa Ispirito Santo, kag nagataw kaboi nga ara kataposan.
64 Piro may dian kanindo nga ara nagatoo kanakun.” (Nagkoon tana toladia tungud nga naulaman na nga lagi kon sino-sino ang indi magtoo kag kon sino ang magatraidor kanana.)
65 Kag makon na pa gid, “Maman dia ang kabangdanan kon basi nagkoon ako kanindo nga ara may makaparapit kanakun kon indi tana pagpaparapitun ang Amay.”
66 Ompisa dato, doro sa anang mga somolonod ni Jesus ang nagparabulag kanana kag ara run magsari tabid.
67 Makon dayon ni Jesus sa anang dosi ka Apostolis, “Ta indi kamo ra magbaya kanakun?”
68 Makon anang sabat ni Pedro kanana, “Ginoo, kino kami ra maayan? Ikaw lang ang nagatodlo ang parti sa kaboi nga ara kataposan.
69 Kami nagatoo kanimo tungud nga naulaman namun nga ikaw maman gid anang ginpili ang Dios nga magari.”
70 Makon ni Jesus kananda, “Kabay ginpili ko kamo nga dosi. Piro ang isara kanindo ginsoot ni Satanas!”
71 Anang ginatomod dato ni Jesus ara iba kondi si Judas nga anang bata ni Simon Iscariote. Ay bisan kabilang sa dosi ka apostolis si Judas, tana maman ang magatraidor kay Jesus.

7

Si Jesus kag anang mga Kabogto nga Lalaki

1 Pagkatapos dato naglibot-libot si Jesus sa Galilea. Ginlikawan na nga magayan sa Judea tungud nga gosto tana nga patayun ang mga manogdomara ang mga Judio.
2 Karon, ang marapit run anang pista ang mga Judio nga kon tawagun Pista ang mga Koro-kamalig,
3 gintoya-toya tana anang mga kabogto nga nagakoon, makon nanda, “Basi indi kaw magalin digi kag magayan sa Judea agud makita imong mga somolonod ang mga milagro nga imong ginaimo?
4 Tungud nga kon gosto ang tao nga tana makilala ang tanan, indi na pagimoon anang mga ginaimo sa sikrito. Gani kon ikaw nakakaimo ang mga milagro, ipakita mo sa tanan!”
5 (Toladato anang koon anang mga kabogto ni Jesus ay bisan sanda gani ara ra nagtoo kanana.)
6 Makon ni Jesus kananda, “Kamo poidi magimo indong gosto bisan anong oras, piro kon sa kanakun, bukun pa dia ang oras nga imoon ko akun dapat nga imoon.
7 Kamo indi pagkasilagan ang mga tao digi sa kalibotan, piro ako ginakasilagan nanda ay ginaboyagyag ko ang mga malain nga andang ginaimo.
8 Kamo ang magpamista. Piro ako tana indi ay bukun pa dia akun oras.”
9 Pagkaambal na dia kananda nagpasala tana sa Galilea.

Nagayan si Jesus sa Pista

10 Pagkalombos anang mga kabogto nga nagparamista, nagsonod ra si Jesus. Ara tana nagtabid sa kadoroan tungud nga indi na gosto nga maulaman nga doto tana.
11 Doto sa pista ginpangita tana ang mga manogdomara nga mga Judio. Makon nanda, “Diin tana kabay?”
12 Ang mga tao tana sigi andang arampang parti kay Jesus. Makon ang iba, “Mayad tana nga tao.” Makon ra ang iba, “Bukun, ginaloko na lang ang mga tao.”
13 Piro sikrito gid lang andang pagsorogidanun parti kanana, ay naadlukan sanda sa mga manogdomara nga mga Judio.
14 Ang nagatunga-tunga run ang pista, nagayan si Jesus sa timplo kag nagtodlo.
15 Natingala nga mayad anang mga manogdomara ang mga Judio, makon nanda, “Sa diin kabay nakabuul anang kinaaraman ang tao nga dia? Ara tana gani kaiskoila.”
16 Makon ni Jesus kananda, “Akun mga ginatodlo kanindo bukun kanakun alin, kondi alin sa Amay nga nagpadara kanakun.
17 Ang bisan sino nga gosto magtoman anang kabubutun ang Dios makaulam kon akun ginatodlo nga dia alin sa Dios okon kanakun lang.
18 Ang tao nga nagatodlo anang kaogalingun nga kinaaraman nagapadungug sa anang kaogalingun lang gid. Piro ang nagapadungug sa nagpadara kanana tao nga mapatian kag bukun botigun.
19 Indi bala nga gintaw kanindo ni Moises ang Kasogoan? Piro ara gid bisan isara kanindo nga nagatoman ang Kasogoan, tungud nga kon nagatoman kamo basi gosto nindo ako nga patayun?”
20 Makon ang mga tao, “Ginsuludan kaw sigoro ang malain nga ispirito! Ay basi sino ang gosto magpatay kanimo?”
21 Makon ni Jesus, “Natingala kamo tungud nga may tao ako nga ginayad sa Adlaw nga Inogpaway.
22 Piro isipa nindo bala: gintodloan kamo ni Moises nga dapat toriun nindo indong mga bata. Kon sa bagay dia ara nagompisa kay Moises kondi sa indong mga kaolang-olangan ang ona pa gid. Gani dadi, kon indong mga bata tororiun run, ginapanori nindo sanda bisan Adlaw nga Inogpaway.
23 Kon ginapanori nindo ang bata sa Adlaw nga Inogpaway agud indi nindo masoway anang Kasogoan ni Moises, ta basi nasisilag kamo kanakun kon ginayad ko ang sangka tao sa Adlaw nga Inogpaway?
24 Indi kamo magsari koon nga anang ginimo ang tao malain kon ara kamo makaosisa. Osisaun nindo tana anay agud maulaman nindo kon ano ang tama.”

Nagaisip ang mga Tao kon si Jesus maman run ang Cristo

25 May mga taga-Jerusalem nga nagkoon, “Bukun bala nga ang tao nga dia maman anang ginaingabot atun mga manogdomara nga patayun?
26 Piro daya tana ra nagaambal sa mga tao, kag atun mga manogdomara ara ra nagaambal kontra kanana. Basi kon naisip nanda nga tana manda ang Cristo.
27 Garing naulaman ta gid kon diin nagalin ang tao nga dia. Piro kon ang Cristo tana ang magabot ara may makaulam kon diin tana magalin.”
28 Ginbaskugan dayon ni Jesus anang limug doto sa timplo. Makon na, “Ta ano, kilala nindo ron gid bala kon sino ako, kag kon diin ako nagalin? Ang matood tana, ara ako nagayan digi sa kalibotan sono lang gid sa akun kaogalingun nga gosto, kondi ang matood nga Dios maman ang nagpadara kanakun. Ara nindo tana nakilala.

29 Piro Ako tana, kilala ko tana, tungud nga doto ako nagalin kanana, kag
tana mismo ang nagpadara kanakun."
30 Tungud sa anang ginambal nga dia ni Jesus, dakupun tana run andan
anang mga manogdomara ang mga Judio. Piro ara may nagdakup kanana,
ay bukun pa anang kabubutun ang Dios.
31 Bisan gosto tana nga dakupun ang mga manogdomara, doro sa mga tao
ang nagtoo kanana. Makon nanda, "Tana ra gid sigoro ang Cristo, ay ara may
makadaug kanana sa mga milagro nga anang ginaimo."

Ginsogo ang mga Goardia agud Dakupun si Jesus

32 Nabatian ang mga Pariseo anang mga otik-otik ang mga tao parti kay
Jesus, gani sanda pati ang mga manogdomara nga mga pari nagsogo sa mga
goardya nga dakupun si Jesus.
33 Makon ni Jesus, "Indi run lang boay akun pagtinir digi kanindo tungud
nga mabalik ako ron sa nagpadara kanakun.
34 Pangitaun nindo ako, garing indi nindo ako ron makita tungud nga indi
kamo makaayan sa akun arayanan."
35 Nagparamangkotan anang mga manogdomara ang mga Judio, makon
nanda, "Diin tana kabay maayan nga indi ta tana makita? Ano, maayan tana
sa mga siodad ang mga Griego nga anang ginaolian ang iba nga mga Judio
kag magpanodlo dayon sa mga bukun Judio?
36 Ay basi nagkoon tana nga 'Pangitaun nindo ako, garing indi nindo ako
ron makita tungud nga indi kamo makaayan sa akun arayanan.' "

Ang Tobig nga Nagataw Kaboi

37 Karon, nagabot ang kataposan nga adlaw ang pista. Maman dia ang
pinakaimportanti nga adlaw ang pista para sa mga Judio. Ang adlaw nga
dato nagtindug si Jesus kag nagambal mabaskug, makon na, "Ang bisan sino
nga ginawaw magparapit kanakun kag maginum.
38 Ay nagakoon ang Kasolatan nga alin sa anang tagiposoon ang nagatoo
kanakun magailig ang tobig nga nagataw kaboi."
39 (Anang gostong ambalun ni Jesus sa tobig nga nagataw kaboi ara iba
kondi ang Ispirito Santo nga madali run lang itaw sa mga tao nga nagtoo
kanana. Sa oras nga dato ara pa kataw ang Ispirito Santo, tungud nga si Jesus
ara pa kabalik sa langit.)

Iba-iba anang Pagpati ang mga Tao Parti kay Jesus

40 Dorong tao ang nakabati sa anang ginambal nga dia ni Jesus, kag makon
ang iba, "Dia nga tao maman run da gid ang propita nga atun ginapaabot."
41 Makon da ang iba, "Maman run dia ang Cristo!" Piro makon pa ra gid
ang iba, "Bukun, ay indi maimo nga sa Galilea maalin ang Cristo.
42 Kabay nagakoon ang Kasolatan nga magaalin ang Cristo sa anang
kaliwat ni David, kag mababata sa banwa ang Betlehem nga anang logar ni
David."
43 Gani indi magtorono ang mga tao sa andang pabutang parti kay Jesus.
44 Ang iba doto gosto nga dakupun tana, piro ara ra gid may nagpangaas
nga magdakup kanana.

Indi Magtoo kay Jesus ang mga Manogdomara

45 Karon, nagbaralik ang mga goardya sa mga manogdomara nga pari
kag mga Pariseo nga nagsogo kananda agud dakupun si Jesus. Pagabot ang
mga goardya, makon nga lagi ang nagsogo kananda, "Basi ara nindo tana
pagdakupa kag daraun digi?"

46 Makon ang mga goardya, “Dadi kami lang gid nakabati sa tao nga
nagaambal toladan.”
47 Makon ang mga Pariseo, “Indong gostong ambalun pati kamo naloko na
ra?
48 May nakita kamo nga mga Pariseo kag mga manogdomara nga nagatoo
kanana?
49 Ara! Ang mga tao lang gid nga ara naulaman sa Kasogoan ni Moises ang
nagatoo kanana. Sompaun sanda gid ang Dios.”
50 Isara doto sa mga manogdomara nga dato si Nicodemo. Maman dia ang
tao nga nagpakigkita kay Jesus dato anay.
51 Makon na sa anang mga kaiban, “Indi bala nga kontra sa atun kasogoan
ang pagsintinsya sa tao nga ara ta pa nabatian kanana mismo kon ano anang
ginimo?”
52 Makon nanda kay Nicodemo, “Midyo ka ra sa taga-Galilea. Osisaa bala
ang Kasolatan kag makikita mo nga ara gid propita ang Dios nga magaalin
sa Galilea.”
53 [Pagkatapos dato nagoroli sanda.

8

Ang Babai nga Nadakupan nga Nagapanginlalaki

1 Si Jesus tana nagayan sa Bokid ang mga Olibo.
2 Pagkaaga, aga tana pa gid nagbalik sa timplo. Doro gid nga mga tao ang
nagtiripon doto kanana. Gani nagpongko tana kag gintodloan na sanda.
3 Karon, ang mga manogtodlo ang Kasogoan kag ang mga Pariseo may
gindara doto kay Jesus nga babai nga nadakupan nga nagapanginlalaki, kag
ginpatindug nanda tana sa atobangan ang tanan.
4 Makon nanda dayon kay Jesus, “Manogtodlo, ang babai nga dia nadaku-
pan sa akto mismo nga nagapanginlalaki.
5 Sono sa anang Kasogoan ni Moises ang toladia nga klasi nga babai
kinanglan pasilun ang bato asta mapatay. Karon, ano sa kanimo?”
6 Toladato andang pamangkot tungud nga ginatirawan nanda si Jesus,
agud nga kon magsala tana sa anang sabat may akosasyon sanda run kontra
kanana. Garing anang ginimo ni Jesus, nagkatin-katin tana kag nagsolat
anang todlo sa yabok.
7 Piro tungud nga sigi pa ra gid andang pamangkot kanana, nagtindug si
Jesus kag nagkoon kananda, “Kon sino kanindo ang ara sala maman ang
magona pasil kanana ang bato.”
8 Pagkaambal na dato, nagkatin-katin tana ruman kag nagsolat sa yabok.
9 Pagkabati dato ang mga manogtodlo ang Kasogoan kag ang mga Pariseo,
isara-isara sanda nga nagalin ompisa sa pinakamalam, asta nga ang nasala
run lang ara iba kondi si Jesus kag ang babai nga nagatindug doto.
10 Nagtindug si Jesus kag makon na sa babai, “Ta diin sanda run? Ara gid
may nagsintinsya kanimo?”
11 Makon ang babai, “Ara.” Makon ni Jesus kanana, “Ako ara ra nagasintin-
sya kanimo. Pagoli run. Piro indi ka run da magoman pakasala.”]

Si Jesus maman anang Solo ang Kalibotan

12 Makon roman ni Jesus sa mga tao, “Ako ang solo nga nagataw kasanag
sa isip ang mga tao. Ang nagasonod kanakun anang isip bukun madulum,
kondi nasasanagan tana ang solo nga nagataw kaboi nga ara kataposan.”
13 Pagkabati dato ang mga Pariseo, makon nanda, “Ikaw ra lang ang
nagasogid parti sa imong kaogalingun, gani indi kaw mapatian.”

14 Makon ni Jesus kananda, “Bisan matood nga nagasogid ako parti sa
akun kaogalingun, akun ginasogid matood, tungud nga naulaman ko akun
ginalinan kag akun paayanan. Piro kamo tana ara kaulam kon sa diin ako
nagalin kag kon sa diin ako maayan.
15 Indong pagsintinsya indi masarigan tungud nga sono lang gid sa anang
isip ang tao. Ako tana ara nagasintinsya bisan kino.
16 Piro kon ako ron da gid ang magsintinsya, akun sintinsya osto, tungud
nga bukun lang gid ako ang magasintinsya kondi darwa kami, ako kag ang
Amay nga nagpadara kanakun.
17 Kabay nasolat sa indong Kasogoan nga kon magsinanto anang sogid ang
darwa ka tao, andang sogid matood.
18 Ako nagapamatood parti sa akun kaogalingun kag ang Amay nga
nagpadara kanakun nagapamatood ra parti kanakun.”
19 Makon ang mga Pariseo kanana, “Ta sa diin imong tatay?” Makon ni
Jesus, “Ara kamo kakilala kanakun okon sa akun Tatay. Kon nakilala nindo
ako, makikilala nindo ra akun Tatay.”
20 Dia tanan ginambal ni Jesus ang nagatodlo tana sa timplo, marapit sa
ginadipositoan ang koarta. Piro ara may nagdakup kanana, ay bukun pa
anang kababutun ang Dios.

Si Jesus Bukun Taga-Digi sa Kalibotan

21 Makon roman ni Jesus sa mga manogdomara ang mga Judio, “Mapanaw
ako, kag kon ara ako ron digi pangitaun nindo ako, piro magakarapatay
kamo lang nga indong mga sala ara napatawad. Kag indi kamo makaayan
sa akun ayanan.”
22 Gani makon ang mga Judio nga nagaarampang, “Ano kabay anang
gostong ambalun dato? Kita kono indi makaayan sa anang ayanan. Ano
kabay, mapangugut tana?”
23 Makon ni Jesus kananda, “Kamo taga-digi sa kalibotan, piro ako tana
taga-langit. Kamo alin digi sa idalum, ako tana alin sa ibabaw.
24 Maman dan nga nagkoon ako kanindo nga magakarapatay kamo lang
nga indong mga sala ara napatawad. Ay kon indi kamo magtoo nga ako ang
Cristo, sigorado nga magakarapatay kamo lang gid nga indong mga sala ara
napatawad.”
25 Makon nanda, “Basi, sino ka gid ay?” Makon ni Jesus, “Ginsogidan ko
kamo ron kabay alin pa ang ona kon sino ako.
26 Doro akun inogambal kontra sa indong mga ginaimo. Sa matood tana,
ang mga butang nga akun ginasogid sa mga tao ara iba kondi ang mga
butang lang nga ginapaambal kanakun ang nagpadara kanakun. Kag ang
tanan nga anang ginaambal matood kag masasarigan.”
27 Ara sanda kasatum nga ang nagpadara kanana nga anang ginakoon ay
ang Amay mismo.
28 Gani makon ni Jesus kananda, “Kon Ako nga Naging Tao maipabutang
nindo ron sa kaoy kag ibandira, dan bago nindo maulaman nga ako manda
ang Cristo. Sa oras nga dato maulaman nindo ra nga ang tanan nga akun
ginaimo kag ginasogid ara iba kondi ang mga butang nga ginapaimo kag
ginapasogid kanakun ang Amay.
29 Ang nagpadara kanakun kaiban ko pirmi kag ara na ako gid gina-
pabayani, tungud nga kon ano anang gosto maman da akun ginaimo.”
30 Pagkabati ang mga tao sa anang mga ginaambal nga dato ni Jesus, doro
kananda ang nagtoo kanana.

Ang Kamatoodan ang Nagalibri sa Tao

31 Karon, makon ni Jesus sa mga Judio nga nagtoo kanana, “Kon padayon
kamo nga nagatoman akun mga ginatodlo, dan mga somolonod ko kamo nga
matood.
32 Maulaman nindo ang kamatoodan kag ang kamatoodan maman ang
magalibri kanindo.”
33 Makon nanda kanana, “Anang mga kaliwat kami ni Abraham, kag ara
pa gid may nakaoripun kanamun. Basi nakakoon kaw nga malilibri kami?”
34 Makon ni Jesus, “Ang matood tana, ang bisan sino nga nagapakasala,
oripun ang sala.
35 Maimo nga paalinun ang oripun sa balay nga anang ginaolian, piro ang
bata tana pirmaninti doto.
36 Gani kon ako nga anang Bata ang Dios maman ang maglibri kanindo,
maging libri kamo gid tana sa sala nga nagaoripun kanindo.
37 Naulaman ko nga kamo anang mga kaliwat ni Abraham, garing gi-
naimoratan nindo ako nga patayun tungud nga indi nindo gosto akun mga
panodlo.
38 Ginasogid ko kanindo ang mga butang nga akun nakita sa Amay; kamo
tana, ginaimo nindo indong nabatian sa indong tatay.”
39 Makon nanda kay Jesus, “Amun tatay gid nga ginalinan si Abraham.”
Makon ni Jesus, “Kon kamo anang mga kaliwat ni Abraham, andan ginaimo
nindo ang mayad pario anang mga ginimo.
40 Piro indong ginaimo tana, ginaimoratan nindo nga patayun ako, bisan
ara ako may ginimo kondi nagsogid ako ra lang kanindo ang kamatoodan
nga akun nabatian sa Dios. Ara gid kaimo si Abraham pario indong ginaimo.
41 Indong ginaimo maman da anang ginaimo indong tatay.” Makon nanda,
“Bukun kami mga bata sa loas. Ang Dios maman amun tatay.”
42 Makon ni Jesus kananda, “Kon matood nga ang Dios maman indong
tatay, andan palanggaun nindo ako, ay ako nagalin sa Dios. Ara ako nagayan
digi sa kalibotan sa akun kagostoan lang, kondi tana maman ang nagpadara
kanakun.
43 Indi nindo maintindian akun mga ginaambal tungud nga indi nindo
pagbatonon akun ginatodlo kanindo.
44 Si Satanas maman indong tatay, kag kon ano anang gosto indong tatay
nga si Satanas maman da indong gosto nga imoon. Manogpatay tao si
Satanas ompisa pa ang ona. Ara koin— kanana ang kamatoodan tungud nga
ara gid kamatoodan kanana. Ogali na ang magbotig, tungud nga botigun
tana kag tana maman ang ginaalinan ang tanan nga kabotigan.
45 Piro ako tana, ang kamatoodan maman akun ginasogid kanindo, kag
maman dan nga indi kamo magpati kanakun.
46 Sino kanindo ang makapamatood nga nakaimo ako sala? Ara gid! Ta
basi indi kamo magpati kanakun kon nagasogid ako ang kamatoodan?
47 Anang mga bata ang Dios nagapati sa anang ambal ang Dios. Piro
tungud nga bukun kamo anang mga bata ang Dios, maman dan nga indi
kamo magpati kanakun.”

Si Jesus kag si Abraham

48 Anang mga manogdomara ang mga Judio nagsabat kay Jesus, makon
nanda, “Matood manda gali amun koon nga minos kaw nga tao pario sa mga
taga-Samaria, kag ginsuludan kaw ang malain nga ispirito.”
49 Makon ni Jesus, “Ara malain nga ispirito nga nagsoot kanakun. Gina-
padungugan ko lang akun Tatay, piro kamo tana, ginapakauyan nindo ako.

50 Ara ako nagaangad kadungganan para sa akun kaogalingun. Ang Amay
maman ang nagaangad nga ako padungugan ang mga tao, kag naulaman na
nga matood ang mga butang nga akun ginasogid.
51 Tandaan nindo: ang mga nagatoman akun mga panodlo indi run gid
mapatay."
52 Makon ang mga Judio kanana, "Dadi sigorado kami run gid nga ginsulu-
dan kaw ang malain nga ispirito. Bisan si Abraham napatay, kag ang mga
propita nagkarapatay ra. Piro nagakoon kaw nga ang nagatoman imong
mga panodlo indi run gid mapatay asta kon sano.
53 Ano, mas mayad kaw pa kay Abraham? Tana napatay. Ang mga propita
nagkarapatay ra. Basi sino ka gid ay?"
54 Makon ni Jesus kananda, "Kon ako lang gid ang magpadungug sa
akun kaogalingun, ara kointa dan. Piro akun Tatay maman gid tana ang
nagapadungug kanakun. Tana maman da indong ginakoon nga indong Dios.
55 Garing ara nindo tana makilala. Piro ako tana, kilala ko tana. Karon,
kon magkoon ako nga ara ako kakilala kanana, magagoa nga ako botigun
pario kanindo. Piro ang matood tana kilala ko tana gid kag ginatoman ko
anang mga ambal.
56 Nalipay nga mayad indong kaolang-olangan nga si Abraham pagkaulam
na nga ako maayan digi sa kalibotan. Kag dadi nakita na nga ako digi run kag
nalilipay tana gid."
57 Makon ang mga Judio kanana, "Paiwan imong pagkakita kay Abraham
ay ara pa gani singkwinta imong idad?"
58 Makon ni Jesus, "Sa matood tana, ang ara pa mabata si Abraham, ako
ron nga lagi."
59 Tungud sa anang ginambal nga dato ni Jesus nagporot sanda bato agud
pasilun tana. Garing nagpanliut-liut si Jesus kag nagalin doto sa timplo.

9

Ginayad ni Jesus ang Tao nga Natao nga Bolag

1 Mintras nagapanaw sanday Jesus, may nakita sanda nga tao nga bolag
alin pa anang pagkabata.
2 Karon ginpamangkot si Jesus anang mga somolonod, makon nanda,
"Manogtodlo, tungud nga tana nabata nga bolag, sino kabay ang nagkasala?
Tana okon anang mga ginikanan?"
3 Makon ni Jesus, "Bukun! Anang pagkabolag bukun nga makon tungud sa
anang sala okon sa sala anang mga ginikanan, kondi para makita ang mga
tao anang gaum ang Dios paagi sa pagayad kanana.
4 Kabay ang tao nagaobra kon adlaw ay kon gabi indi tana run makaobra.
Akun gostong ambalun, dapat ta nga imoon anang ginapaimo ang Dios nga
nagpadara kanakun mintras maiimo ta pa. Ay magaabot ang oras nga indi
ta run maimo anang ginapaimo.
5 Mintras digi ako sa kalibotan ako ang pinakasolo nga nagataw sanag sa
tanan nga mga tao."
6 Pagkaambal na dato dayon tanang pandora sa logta. Ginsampora na ang
logta sa anang dora kag ginbutang sa anang mata ang bolag.
7 Makon na dayon sa bolag, "Ta pagayan sa pararigosan sa Siloam kag
magpangramos doto." (Anang gostong ambalun ang Siloam "Ginpadara".)
Gani ang bolag nga dato nagayan sa Siloam kag nagpangramos. Pagkatapos
dayon tanang balik kag nakakikita run.

8 Makon anang mga kamalay kag ang mga tao nga nakakita anay kanana
nga nagapakilimos, “Bukun bala nga ang tao nga dia maman anay ang
nagasari pongko nga nagapakilimos?”
9 Makon ang iba, “Maman!” Piro makon da ang iba, “Bukun! Magkaitsora
sanda lang.” Gani makon ang tao nga dato mismo, “Ako gid tana ang tao nga
indong ginakoon.”
10 Karon, ginpamangkot nanda tana, makon nanda, “Ta paiwan nagayad
imong mata?”
11 Makon na, “Ang tao nga andang ginatawag nga si Jesus nagimo lapok.
Pagkatapos ginbutang na sa akun mata. Kag ginkonan na ako dayon nga
magayan sa pararigosan ang Siloam kag magpangramos. Gani nagayan ako
ra doto kag pagkatapos nga ako nagpangramos nakakita ako ron.”
12 Ginpamangkot nanda tana kon diin run ang tao nga nagayad kanana.
Makon na, “Ilam, ara ako kaulam.”

Ginimbistigar ang mga Pariseo ang Tao nga Ginayad

13 Gindara nanda dayon ang tao nga dato nga dati bolag sa mga Pariseo.
14 Adlaw dato nga Inogpaway ang magsampora si Jesus ang logta kag dora
kag nagayad anang mata ang tao nga bolag.
15 Gani ginpamangkot tana ra ang mga Pariseo kon paiwan nagayad anang
mata. Kag ginsogidan na sanda, makon na, “Ginbutangan ni Jesus lapok
akun mata kag pagkatapos nagpangramos ako kag dadi nakakikita ako ron.”
16 May mga Pariseo nga nagkoon, makon nanda, “Ang tao nga nagimo dia
bukun alin sa Dios, tungud nga ara tana nagatoman ang Kasogoan sa Adlaw
nga Inogpaway.” Piro makon ang iba, “Kon tana tao nga makasasala indi
tana makaimo ang mga milagro nga pario dia.” Gani indi sanda magtorono.
17 Nagpamangkot pa gid ang mga Pariseo sa tao nga dati bolag, makon
nanda, “Ikaw ginayad na, ta ano sa kanimo ang tao nga dato?” Makon na,
“Kon sa kanakun, propita tana.”
18 Piro ang mga manogdomara ang mga Judio indi magpati nga tana dati
nga bolag nga dadi nakakikita run, gani ginpatawag nanda anang mga
ginikanan.
19 Pagkatapos ginpamangkot nanda, makon nanda, “Indong bata dia?
Matood ra gid bala nga nabata tana nga bolag? Basi dadi nakakikita tana
run?”
20 Makon anang mga ginikanan, “Amun bata manda dia, kag matood nga
ginbata tana nga bolag.
21 Piro kon paiwan nagayad anang mga mata kag kon sino ang nagpaayad
kanana, dan ang ara kami kaulam. Pamangkota nindo tana ay may buut
tana run da kag makasabat para sa anang kaogalingun.”
22 Toladia anang sabat anang mga ginikanan tungud nga naadlukan sanda
sa mga manogdomara ang mga Judio. Ay anang mga manogdomara nga dia
ang mga Judio nagkarasogot ron nga lagi nga ang bisan sino nga magkilala
kay Jesus nga tana ang Cristo indi nanda run pagpasuludun sa andang
simbaan.
23 Maman dan nga makon anang mga ginikanan, “Pamangkota nindo tana
ay may buut tana run da.”
24 Gani gintawag nanda ruman ang tao nga dato nga dati bolag. Makon
nanda, “Abi pagsogid ang matood parti sa tao nga dato, ay ang Dios nagapa-
mati. Kon sa kanamun naulaman namun nga tana makasasala.”
25 Makon anang sabat ang tao, “Ara ako kaulam kon makasasala tana okon
bukun. Basta naulaman ko nga ang ona bolag ako piro dadi tana kakikita ako
ron.”

26 Makon nanda ruman, “Ano anang ginimo kanimo? Paiwan na ginayad
imong mata?”
27 Makon na, “Ginsogidan ko kamo ron kabay, piro indi kamo magpamati.
Ta basi nagapamangkot kamo roman? Ano, gosto nindo ra nga maging
anang mga somolonod?”
28 Gani nasilag sanda kag ginboyayaw nanda tana, makon nanda, “Ikaw
maman anang somolonod, kami tana anang mga somolonod ni Moises.
29 Naulaman namun nga nagpakigambal ang Dios kay Moises ang ona,
piro kon parti sa tao nga dan, ara kami gani kaulam kon diin tana nagalin!”
30 Makon dayon ang tao, “Ano ron dan! Tana ang nagayad kanakun,
pagkatapos nagakoon kamo nga ara kamo kaulam kon sa diin tana nagalin.
31 Naulaman ta nga ara nagasabat ang Dios sa mga makasasala. Piro
ginasabat na ang mga tao nga nagataod kanana kag nagatoman anang
kabubutun.
32 Alin ang magompisa ang kalibotan ara kita pa gid kabati nga may tao
nga nakaayad anang mata ang tao nga bolag alin anang pagkabata.
33 Kon ara tana nagalin sa Dios, indi tana makaimo toladia.”
34 Makon anang sabat ang mga manogdomara nga mga Judio, “Nabata kaw
kag nagbaul sa sala, kag dadi todloan mo pa kami?” Kag ginkonan nanda
tana nga indi tana run pagtogotan nga magsulud sa andang mga simbaan.

Ang Ispiritoanun nga Pagkabolag

35 Karon, nabaritaan ni Jesus nga ginpaalin nanda ang tao nga dati bolag
sa andang simbaan. Gani ginsagap na ang tao. Pagkakita na kanana
ginpamangkot na, makon na, “Nagatoo kaw sa anang Bata ang Dios nga
Naging Tao?”
36 Makon ang tao nga dato, “Sogidi ako ra kon sino tana agud makatoo ako
kanana!”
37 Makon ni Jesus, “Nakita mo tana run, ay tana mismo ang nagapakigam-
bal nga dia kanimo.”
38 Makon dayon ang tao, “Ginoo, nagatoo ako kanimo!” Kag naglood tana
dayon kag nagsimba kay Jesus.
39 Makon ni Jesus, “Ako nagayan digi sa kalibotan agud sintinsyaan
ang mga tao. Ang mga tao nga nakaulam nga sanda bolag tungud nga
naduluman andang mga isip bolongon ko agud makakita. Kag ang mga
tao nga nagakoon nga sanda bukun bolag kondi masanag kono andang isip,
magagoa nga sanda maman ang bolag.”
40 Karon, may mga Pariseo doto sa andang marapit nga nakabati sa anang
ginaambal ni Jesus. Makon nanda, “Ano imong gostong ambalun, pati kami
bolag ra?”
41 Makon ni Jesus kananda, “Kon ginabaton nindo nga kamo bolag kag indi
kaintindi, ara kamo andan sala. Piro tungud nga kamo nagakoon nga kamo
bukun bolag ay nakakaintindi, nagakaologan lang nga may sala kamo pa ra
gid.”

10

Ang Matood nga Manogbantay ang mga Karniro

1 Nagsaysay si Jesus kananda paagi sa paanggid, makon na, “Sa matood
tana, kon ang tao nagasulud sa toril ang mga karniro piro ara nagaagi sa
poirtaan kondi nagatakras sa kodal, dan nga tao takawan kag tolisan.
2 Ang tao tana nga nagasulud sa poirtaan maman ang matood nga manog-
bantay ang mga karniro.

3 Ginapasulud tana ang bantay sa poirtaan kag anang limug nakikilala ang
mga karniro. Ginatawag na anang mga karniro sa andang mga aran, kag
ginadara na sanda dayon sa goa.
4 Pagkatapos nagaona tana, kag anang mga karniro nagasonod kanana
tungud nga kilala nanda anang limug.
5 Indi magsonod ang mga karniro sa tao nga indi nanda makilala, kondi
magapalagyaw gani tungud nga ara sanda kakilala sa anang limug."
6 Ginsogid kananda ni Jesus ang paanggid nga dia, piro ara sanda gid
kaintindi kon ano anang gostong ambalun.

Si Jesus ang Mayad nga Manogbantay

7 Gani makon ni Jesus, "Ang matood tana, ako ang pinakapoirtaan nga
ginaagian ang mga tao nga maman ang mga pinakakarniro.
8 May mga naona kanakun nga mga manogtodlo nga andang kaalimbawa
pario mga takawan kag mga tolisan. Piro akun mga karniro ara nagpati
kananda.
9 Ako maman ang poirtaan. Ang nagasulud paagi kanakun malowas.
Pario tana sa karniro nga nagasulud kag nagagoa kag nakakikita ang
parangaraban.
10 Ang takawan nagasulud lang sa kolongan agud magpanakaw, ma-
grangga, kag magpatay. Piro ako tana nagayan digi sa kalibotan agud
matawan ko ang mga tao kaboi nga ara kataposan kag ara gid kolang.
11 "Ako maman ang mayad nga manogbantay ang mga karniro. Ang
mayad nga manogbantay disidido nga magpanginmatay para sa anang mga
karniro.
12 Bukun tana pario sa tao nga ginasoolan lang nga magbantay. Ay ang
tao nga ginasoolan lang magapalagyaw kon makita na nga nagaabot ang
manogpanukub nga sapat, kag bayaan na lang ang mga karniro. Gani
magarapta ang mga karniro kag ang iba tutukubun.
13 Nagapalagyaw tana tungud nga ginasoolan tana ra lang gani kag bali
ara kanana kon ano ang matabo sa mga karniro.
14-15 Piro ako tana, mayad nga manogbantay ang mga karniro. Kon pai-
wan anang pagkakilala kanakun ang Amay kag akun pagkakilala kanana,
toladan ra akun pagkakilala sa akun mga karniro kag andang pagkakilala
kanakun. Kag itaw ko akun kaboi para kananda.
16 May iba ako pa ra nga mga karniro nga ara digi sa indong gropo bilang
mga Judio. Dapat pasuludun ko sanda ra. Magapamati sanda ra kanakun,
kag ang tanan nga nagapamati kanakun maging sangka gropo ron lang nga
may sangka manogbantay.
17 "Ginapalangga ako ang Amay tungud nga magapanginmatay ako para
kananda, kag pagkatapos maboboi ako roman.
18 Ara may makapatay kanakun kon indi ko itogot. Piro ginabolontad ko
akun kaboi. Pagosto ako sa pagbolontad akun kaboi, kag pagosto ako ra kon
bawiun ko. Maman dia anang koon ang Amay kanakun."
19 Tungud sa anang ginambal nga dato ni Jesus nagsoroag-soagan ruman
ang mga Judio.
20 Doro kananda ang nagkoon, "Ang tao nga dan ginsuludan ang malain
nga ispirito kag omang-omang. Basi nagasari kamo pamati kanana?"
21 Piro makon da ang iba, "Ang tao nga ginsuludan ang malain nga ispirito
indi makatodlo pario dan. Kag isara pa, ang tao nga ginsuludan ang malain
nga ispirito indi makapaayad sa anang mata ang tao nga bolag."

Ginsikway si Jesus ang mga Judio

22 Karon, nagabot sa Jerusalem ang tyimpo anang pista ang mga Judio
parti sa andang pagdumdum ang pagdidikar ang timplo sa Dios. Tigraramig
dato,
23 kag si Jesus nagapanaw-panaw doto sa timplo sa ginatawag nga Balkon
ni Solomon.
24 Nagtiripon ang mga Judio doto kanana kag magkoon, makon nanda,
“Basi ginatago-tago mo pa gid kanamun kon sino kaw? Sogidi kami ang
diritso kon ikaw manda ang Cristo.”
25 Makon ni Jesus kananda, “Ginsogidan ko kamo ron kon sino ako piro
indi kamo magpati kanakun. Ang mga milagro nga ginapaimo kanakun ang
Amay nagapamatood ra kon sino ako.
26 Piro indi kamo magpati kanakun tungud nga bukun kamo kabilang sa
akun mga karniro.
27 Ang akun nagapamati kanakun. Kilala ko sanda kag nagasonod sanda
kanakun.
28 Ginatawan ko sanda kaboi nga ara kataposan, kag indi sanda gid
mapatay. Ara gid may makaagaw kananda sa akun alima.
29 Gintaw sanda kanakun ang Amay nga gamanan sa tanan, kag ara gid
may makaagaw kananda sa anang alima ang Amay.
30 Ako kag ang Amay isara lang.”

31 Pagkabati dato ang mga Judio nagporot sanda ruman ang mga bato agud
pasilun tana.
32 Piro makon ni Jesus kananda, “Doro akun ginimo nga mayad nga nakita
nindo mismo. Kag dato ginpaimo kanakun ang Amay. Diin sa akun mga
ginpangimo nga dato ang kabangdanan nga ako papasilun nindo?”
33 Makon ang mga Judio, “Indi kami magpasil kanimo tungud sa imong
mayad nga mga inimoan, kondi pasilun kaw namun tungud nga ikaw
nagaambal kontra sa Dios! Ay ikaw tao ra lang piro nagakoon kaw nga ikaw
Dios.”
34 Makon ni Jesus kananda, “Kabay nasolat sa indong Kasogoan nga
nagkoon ang Dios nga kamo mga dios.
35-36 Kag naulaman ta nga matood pirmi kon ano anang ginakoon ang
Kasolatan. Gani kon nagkoon ang Dios nga mga dios ang mga tao nga anang
gintawan anang minsai, ta basi nagakoon kamo nga ako nagaambal kontra
sa Dios tungud nga nagkoon ako nga ako anang Bata ang Dios? Tana mismo
ang nagpili kag nagpadara kanakun digi sa kalibotan.
37 Kon ara ako nagaimo anang ginapaimo ang Amay kanakun, dapat indi
kamo magpati kanakun.
38 Piro kon ginaimo ko anang ginapaimo ang Amay, bisan indi nindo gosto
nga magpati sa akun mga ginakoon, dapat patian nindo tungud sa akun mga
inimoan, agud maulaman nindo gid nga ang Amay digi kanakun kag ako
kanana.”

39 Ginimoratan nanda ruman nga dakupun si Jesus, piro nakalikaw tana
kananda.

40 Nagtabok roman si Jesus sa soba ang Jordan kag nagayan tana sa logar
nga doto nagpangbunyag si Juan. Kag doto tana dayon nagtinir.
41 Dorong mga tao ang nagarayan doto kanana. Makon nanda, “Ara
matood nakaimo mga milagro si Juan, piro ang tanan nga anang ginambal
parti sa tao nga dia matood.”
42 Gani doro sa mga tao doto ang nagtoo kay Jesus.

11

Ang Pagkapatay ni Lazaro

1-2 May sangka tao nga anang aran si Lazaro. Tana kag anang mga kabogto
nga si Maria kag si Marta nagaoli sa Betania. Ang Maria nga dia maman ang
nagbobo ang agoa sa anang siki ni Ginoong Jesus kag anang book maman
anang gingamit nga paraid. Anang kabogto nga si Lazaro nagmasakit.
3 Gani ang magkabogto nga babai nagpadara barita kay Jesus nga anang
pinalangga nga amigo nagamasakit.
4 Pagkabati ni Jesus nga si Lazaro nagamasakit, makon na, “Indi tana
mapatay sa anang masakit nga dato, kondi ang katoyoan tana nga tana
nagamasakit ay agud mapadungugan ang Dios tungud sa anang gaum kag
agud Ako nga anang Bata ang Dios mapadungugan ra.”
5 Palangga ni Jesus si Marta, si Maria, kag si Lazaro.
6 Piro pinalubas na pa ang darwa ka adlaw pagkatapos nga anang nabar-
itaan nga si Lazaro nagamasakit.
7 Pagkatapos makon na sa anang mga somolonod, “Amos, mabalik kita run
sa probinsya ang Judea.”
8 Makon anang mga somolonod, “Manogtodlo, kabay pira pa lang ka adlaw
nga ginbato kaw andan doto ang mga Judio. Dadi mabalik ka ruman?”
9 Makon ni Jesus, “Indi bala nga may dosi ka oras ang sang adlaw? Gani kon
ang tao magpanaw kon adlaw indi tana makasandad, tungud nga masanag
pa.
10 Piro kon gabi tana magpanaw makakasandad tana ay madulum.”
11 (Ginaambal ni Jesus ang paanggid nga dia agud ipasanag kananda nga
ara pa may matabo nga malain kananda doto sa Judea.) Pagkatapos makon
pa ni Jesus, “Atun amigo nga si Lazaro nagakatorog. Ayanan ko tana kag
pokawon.”
12 Nagsabat anang mga somolonod, makon nanda, “Ginoo, kon tana
nagakatorog, magaayad tana.”
13 Andang pagsarig nagakatorog matood si Lazaro, piro anang gostong
ambalun tana ni Jesus si Lazaro patay run.
14 Gani ginpasanag ni Jesus anang koon, makon na, “Patay run si Lazaro.
15 Piro nagapasalamat ako nga ara ako doto ay para dia sa indong
kaarayadan, tungud nga may imoon ako agud magdogang indong pagtoo
kanakun. Dali, ayanan ta tana.”
16 Karon, si Tomas nga ginatawag nga si Kapid nagkoon sa anang mga
kaiban, “Ta, matabid kita run lang abir patayun kita ra kaiban na.”

Si Jesus maman ang Nagataw Kaboi

17 Pagabot ni Jesus sa Betania, nabaritaan na nga apat run ka adlaw nga
nakalubung si Lazaro.
18 Mga tatlo lang ka kilomitro ang Betania sa Jerusalem.
19 Gani dorong mga Judio nga taga-Jerusalem ang nagarayan doto agud
lipayun si Marta kag si Maria sa pagkapatay andang kabogto.
20 Pagkabati ni Marta nga nagaabot si Jesus, gomoa tana kag nagsolang-
solang kanana, piro si Maria tana nagpasala sa balay.
21 Pagabot ni Marta kay Jesus, makon na, “Ginoo, kon digi kaw, andan ara
napatay akun kabogto.
22 Piro naulaman ko nga bisan dadi, bisan ano imong pangayoon sa Dios
itaw na kanimo.”
23 Makon ni Jesus kanana, “Mababanaw imong kabogto.”

24 Makon ni Marta, “Naulaman ko nga mababanaw tana sa ori nga adlaw
kon banawon ron ang mga patay.”
25 Makon ni Jesus kanana, “Ako ang nagabanaw ang mga patay, kag ako ra
ang nagataw kaboi. Ang nagatoo kanakun, bisan mapatay maboboi ruman.
26 Ang bisan sino nga naboboi kag nagatoo kanakun indi mapatay asta sa
ara kataposan. Ta nagapati kaw dia?”
27 Makon ni Marta, “Uu, Ginoo! Nagapati ako nga ikaw ang Cristo, anang
Bata ang Dios nga amun ginaulat nga magaabot digi sa kalibotan.”

Nagtangis si Jesus

28 Pagkaambal dato ni Marta, bomalik tana sa andang balay kag gintawag
na anang kabogto nga si Maria. Ginotikan na tana dayon, makon na, “Dian
run ang Manogtodlo kag ginapatawag kaw.”
29 Pagkabati dato ni Maria, tomindug tana kag magdali-dali goa kag
nagayan doto kay Jesus.
30 (Si Jesus gali ara pa gid kasulud sa bario ang Betania. Doto tana pa sa
logar nga ginkitaan nanda ni Marta.)
31 Pagkakita ang mga Judio nga nagalipay kay Maria nga nagtindug tana
kag dali-dali nga naggoa, somonod sanda ay andang pagsarig maayan tana
sa ginlubungan agud magpanangis doto.
32 Pagabot ni Maria doto kay Jesus, naglood tana kag nagkoon, “Ginoo, kon
digi kaw, andan ara napatay akun kabogto.”
33 Pagkakita ni Jesus nga nagapanangis si Maria pati anang kaiban nga
mga Judio, nagngitngit nga mayad anang tagiposoon.
34 Nagpamangkot tana dayon kananda, makon na, “Diin nindo tana gin-
lubung?” Makon nanda, “Ginoo, amos, itodlo namun kanimo.”
35 Nagtangis si Jesus.
36 Gani makon ang mga Judio, “Palangga na gid matood si Lazaro.”
37 Piro makon ang iba, “Indi bala nga ginayad na anang mga mata ang
bolag? Ta basi ara na mapaiwas anang kamatayun ni Lazaro?”

Ginbanaw ni Jesus si Lazaro

38 Nagngitngit ruman anang tagiposoon ni Jesus. Kag nagayan sanda
dayon doto sa ginlubungan kay Lazaro. Sangka giub dato nga ginatakluban
ang bato.
39 Pagabot nanda doto, makon ni Jesus, “Bula nindo anang takup nga bato.”
Piro makon ni Marta nga anang kabogto ang napatay, “Ginoo, maboro tana
run dadi, ay apat run ka adlaw nga tana ginlubung!”
40 Makon ni Jesus kanana, “Indi bala nga nagkoon ako kanimo nga kon
nagtoo kaw, makikita mo anang gaum ang Dios?”
41 Gani ginbuul nanda ang bato. Nagtangra si Jesus sa langit kag magkoon,
“Amay, nagapasalamat ako kanimo tungud nga ginsabat mo akun pangabay
kanimo.
42 Naulaman ko nga pirmi mo ako nga ginapamatian, piro nagakoon ako
toladia kanimo dadi para sa mga tao nga digi dadi sa akun palibot, agud
magpati sanda nga ikaw manda ang nagpadara kanakun digi sa kalibotan.”
43 Pagkatapos nga makaambal tana toladia nagsinggit tana, makon na,
“Lazaro, paggoa!”
44 Kag naggoa manda ang napatay nga si Lazaro nga anang alima kag
anang siki may nagabarubud nga mga panaptun kag anang itsora napotos ra
ang panyo. Makon ni Jesus kananda, “Badbadi nindo tana kag papanawon.”

Nagplano anang mga Manogdomara ang mga Judio nga Patayun si Jesus
(Mt. 26:1-5; Mc. 14:1-2; Lu. 22:1-2)

45 Doro sa mga Judio nga nagbisita kanday Maria ang nagtoo kay Jesus
pagkakita nanda sa anang ginimo.
46 Piro may mga doto ra nga pagalin nanda kanday Maria, nagdiritso
sanda sa mga Pariseo kag nagsogid anang ginimo ni Jesus.
47 Gani ang mga Pariseo kag anang mga manogdomara ang mga pari
nagtawag miting ang konsyal, kag pagtiripon nanda makon, “Ano kabay
atun imoon? Doro nga mga milagro anang ginaimo ang tao nga dia.
48 Kon pabayanan ta tana lang, ang tanan magatoo ron kanana nga tana
maman ang ari nga ginpili ang Dios. Kag kon toladia ang matabo, sosolongon
kita ang mga soldado ang Roma kag ranggaun nanda atun timplo kag atun
bilog nga nasyon!”
49 Karon, si Caifas isara sa nagamiriting. Tana maman ang pinakamataas
nga pari sa toig nga dato. Makon na kananda, “Ara kamo manda may
naulaman!
50 Ara nindo bala naisipi nga mas mayad kon sangka tao lang ang mapatay
para sa atun nasyon kaysa ang bilog nga nasyon ang madora?”
51 Anang ginambal nga dato bukun lang kanana nagalin, kondi bilang
pinakamataas nga pari sa toig nga dato, nagambal ang Dios paagi kanana
nga kinanglan nga mapatay si Jesus para sa anang kasimanwa nga mga
Judio.
52 Kag bukun lang para kananda, kondi para matipon kag magorogyon ang
tanan nga mga bata ang Dios nga nagrarapta sa iba ibang logar.
53 Kag ompisa ang adlaw nga dato nagimo ron plano ang mga manogdo-
mara nga mga Judio agud patayun si Jesus.
54 Gani ara run nagpakita si Jesus sa mga banwa ang mga Judio, kondi
nagayan tana sa banwa ang Efraim nga marapit sa logar nga ara ginaolii ang
tao. Doto tana nagtinir kaiban anang mga somolonod.
55 Karon, marapit run lang anang pista ang mga Judio nga kon tawagun
Pista anang Paglubas ang Angil. Gani doro nga mga tao ang nagarayan sa
Jerusalem agud bago magabot ang pista makaparanglimpyo sanda andang
kaogalingun sono sa soronodon andang rilyon.
56 Ginpangita nanda si Jesus, piro ara nanda nakita. Gani nagpara-
mangkotan sanda sa isara kag isara. Makon nanda, “Ano kabay? Indi tana
sigoro magpamista, ano?”
57 Dato gali nagsogo ron nga lagi ang mga manogdomara nga mga pari kag
ang mga Pariseo nga ang bisan sino nga makaulam kon diin si Jesus dapat
magsogid kananda agud madakup nanda tana.

12

Si Jesus Ginboboan ni Maria ang Paamot
(Mt. 26:6-13; Mc. 14:3-9)

1 Karon, anum run lang ka adlaw bago magabot ang pista, nagayan si Jesus
sa Betania, sa logar ni Lazaro nga anang ginbanaw.
2 Nagpriparar sanda doto yapon para kay Jesus. Si Lazaro isara sa mga
kaiban ni Jesus nga nagakaun sa lamisa. Si Marta maman ang nagasirbi.
3 Si Maria tana nagbuul ang maraalun nga agoa nga poro gid nardo nga
bali tunga sa litro. Ginbobo na dato sa anang siki ni Jesus. Pagkatapos, anang
book maman anang ginamit nga paraid. Ang bilog nga balay natugub anang
amot ang aggoa.

4 Isara doto sa mga kaiban ni Jesus si Judas Iscariote nga magatraidor
kanana. Makon ni Judas,
5 "Sigoro anang bili ang aggoa nga dia katombas sa sangka toig nga soildo
ang sangka tao. Basi ara pagbaligyaan kag anang bayad ipanagtag sa mga
pobri?"
6 Ang kabangdanan kon basi toladato anang ambal ay bukun nga makon
tana nalolooy sa mga pobri, kondi tungud nga ang matood tana, takawan
tana. Tana maman ang nagaawid andang koarta kag pirmi na nga ginabu-
lan.
7 Piro makon ni Jesus, "Pabayani tana lang! Ipatago kanana ang nabilin
agud itigana kon ako ilubung run.
8 Bisan anong oras poidi kamo makabolig sa mga pobri, piro ako tana
madali run lang magalin digi kanindo."

Ang Plano nga Patayun si Lazaro

9 Dorong mga Judio ang nakabarita nga doto sa Betania si Jesus, gani
nagarayan sanda doto. Andang ayan doto bukun lang tungud kay Jesus,
kondi gosto nanda ra nga makita si Lazaro nga anang ginbanaw.
10 Gani ginplano ra ang mga manogdomara nga mga pari nga patayun pati
si Lazaro,
11 ay tungud kanana doro ron nga mga Judio ang nagparabulag kananda
kag nagtoo kay Jesus.

Ang Pagsulud ni Jesus sa Jerusalem
(Mt. 21:1-11; Mc. 11:1-11; Lu. 19:28-40)

12 Ang madason nga adlaw nabaritaan ang mga tao nga nagarabot sa pista
nga si Jesus nagapaayan run sa Jerusalem.
13 Gani nagpanapas sanda mga daon nga pario anang daon ang pitogo kag
ginsolang-solang nanda si Jesus nga nagasiringgit, makon nanda, "Dayawon
ang Dios! Dayawon ang nagaabot nga dia nga ginpadara ang Ginoo!
Dayawon anang Ari ang Israel!"
14 May nakita si Jesus nga bataun pa nga asno kag maman dato anang
ginsakayan. Sa anang ginimo nga dato natoman anang koon ang Dios sa
Kasolatan nga nagakoon:
15 "Kamo nga mga tao sa Jerusalem, indi kamo magkaadluk,
Tungud nga indong ari nagaabot,
Nga nagasakay sa bataun pa nga asno."
16 Sa oras nga dato, anang mga somolonod ni Jesus ara kaintindi kon ano
anang kaologan ang mga nagakaratabo nga dato. Piro pagkatapos nga si
Jesus nakabalik run sa langit, bago nanda pa naisipan nga anang ginimo nga
dato ang mga tao maman gid gali ang nakabutang sa Kasolatan.
17 Dorong tao ang nakakita anang pagtawag kag pagbanaw ni Jesus kay
Lazaro alin sa rulubungan. Kag dia nga mga tao nagpamarita parti sa
natabo.
18 Gani dorong tao ang nagsolang-solang kay Jesus, ay nabaritaan nanda
ang milagro nga dato nga anang ginimo.
19 Gani makon ang mga Pariseo sa isara kag isara, "Ta sulunga nindo, ang
tanan nga mga tao nagasoronod ron kanana. Ara kita run maimo!"

May mga Griego nga Nagpangita kay Jesus

20 May mga Griego ra nga nagarabot sa Jerusalem agud magpamista kag
magsimba sa Dios.

21 Nagayan sanda kay Felipe. Si Felipe nga dia taga-Betsaida nga sakup
anang probinsya ang Galilea. Makon ang mga Griego nga dato, “Gosto
namun andan nga magpakigkita kay Jesus.”
22 Ginsogidan ni Felipe si Andres kag darwa sanda ang nagayan kay Jesus
kag ginsogidan tana.
23 Makon dayon ni Jesus kananda, “Dadi nagabot ron akun oras. Ako nga
Naging Tao, makikita run akun gaum.
24 Sa matood tana, kon ang bini indi ilubung sa logta, dan nga bini tugka
lang gid sa sangka lugas. Piro kon dia ilubung kag mapatay magatobo kag
magapamonga. Ako pario dan, tungud nga kon mapatay ako ron, doro ang
matatawan bago nga kaboi.
25 Ang tao nga sobra anang pagigogma sa anang kaboi digi sa kalibotan nga
dia mapapatay ra lang, piro ang tao tana nga ara nagapanginayang anang
kaboi tungud kanakun makaangkun kaboi nga ara kataposan.
26 Ang bisan sino nga maliag magsirbi kanakun kinanglan magsonod
kanakun, agud nga kon diin ako doto ra akun sorogoon. Ang tao nga
nagasirbi kanakun padungugan akun Tatay.”

Ginsambit ni Jesus ang Parti sa anang Kamatayun

27 Makon pa ni Jesus, “Dadi malingug akun isip. Ano kabay akun iambal?
Ano, makon ako sa Amay nga indi na ako lang pagpaantoson? Piro maman
dia anang katoyoan akun pagayan digi, ang magantos ang mga kasakitan sa
oras nga dia.”
28 Makon dayon ni Jesus sa Amay, “Amay, ipakita imong gaum sa mga tao.”
May nagambal dayon alin sa langit, makon, “Ginpakita ko ron paagi kanimo,
kag ipakita ko pa.”
29 Ang mga tao nga nagtarambong doto nakabati ang limug nga dato.
Makon nanda, “Nagapandagub!” Piro makon ra ang iba, “Nagapakigambal
kanana ang angil!”
30 Piro makon ni Jesus kananda, “Ginpabati dato ang Dios bukun para
kanakun kondi para kanindo.
31 Alin dadi sintinsyaan na run anang mga kaaway digi sa kalibotan, kag
mapipirdi na run si Satanas nga maman ang nagagaum digi sa kalibotan nga
dia.
32 Kag kon alsaun ako ron gani sa logta, parapitun ko ron ang tanan nga
mga tao kanakun.”
33 (Sa anang ambal nga dato ginsogid na kon anong klasi nga kamatayun
anang antoson.)
34 Makon ang mga tao kanana, “Sono sa amun Kasogoan ara kamatayun
ang Cristo nga anang ipadara ang Dios nga magari. Gani basi nagakoon kaw
nga anang Bata ang Dios nga Naging Tao mapapatay? Sino ang Bata ang Dios
nga dato nga Naging Tao nga imong ginakoon?”
35 Makon ni Jesus kananda, “Madali run lang madora ang solo digi kanindo
sa kalibotan tungud nga ako nga maman ang solo madali run lang magalin.
Gani magkaboi kamo sa solo nga dia mintras digi pa, ay basi kon aboton
kamo ang dulum. Tungud nga ang nagapanaw sa madulum indi kaulam kon
diin tana nagapaayan.
36 Magtoo kamo sa solo mintras digi pa kanindo, agud masanagan pirmi
indong mga isip.”

Ang mga Judio indi Magpati kay Jesus

Pagkatapos na dia ambal nagpanaw tana kag nagpantago kananda.

37 Bisan nakita nanda run gid ang mga milagro nga ginpangimo ni Jesus,
ara sanda pa ra gid nagtoo kanana.
38 Gani napamatodan anang koon ni propita Isaias nga nagakoon,
"Ginoo, ara may nagpati amun ginbarita.
Ara sanda kaulam nga ginpakita mo ron kananda imong gaum."
39-40 Makon pa ni Isaias,
"Ginbolag sanda ang Dios agud indi sanda makakita, kag gintakupan na
andang mga una-una agud indi sanda makaangup,
Ay basi kon magliso sanda sa Dios kag ayadun na sanda."
Gani maman dan angkabangdanan kon basi ara sanda nagtoo kay Jesus.
41 Ginambal dato ni Isaias ang parti kay Jesus tungud nga nakita na run nga
lagi ang ona anang gaum.
42 Piro bisan toladato matood anang koon ni Isaias, doro pa ra gid sa anang
mga manogdomara ang mga Judio ang nagtoo kay Jesus. Piro ara sanda lang
nagpabotyag andang pagtoo tungud nga ginaadlukan sanda nga indi sanda
run pagpasuludun ang mga Pariseo sa anang mga simbaan ang mga Judio.
43 Ay ginpasolabi nanda anang pagdayaw ang mga tao kaysa anang
pagdayaw ang Dios.

Anang Ambal ni Jesus ang Magasintinsya sa mga Tao

44 Nagambal mabaskug si Jesus, makon na, "Kon ang tao magtoo kanakun,
bukun lang kanakun tana nagatoo kondi nagatoo tana ra sa Amay nga
nagpadara kanakun.
45 Ang nakakita kanakun nakakita run da sa nagpadara kanakun.
46 Nagayan ako digi sa kalibotan agud masanagan anang mga isip ang mga
tao nga magatoo kanakun, agud indi sanda magtinir sa madulum.
47 Kon may dian nga nakabati akun mga panodlo piro ara nagasonod,
bukun ako ang magasintinsya kanana nga silotan. Ay ara ako nagayan digi
sa kalibotan para silotan ang mga tao kondi para lowasun.
48 May dian nga magasintinsya sa mga tao nga nagasikway kanakun kag
indi magsonod sa akun mga panodlo; ang mga ambal nga akun gintodlo
maman ang magasintinsya kananda sa ori nga adlaw.
49 Ay akun mga panodlo bukun alin kanakun kondi sa Amay nga nag-
padara kanakun. Tana maman ang nagsogo kanakun kon ano akun itodlo.
50 Kag naulaman ko nga anang mga panodlo nga dia nga anang ginkoon
kanakun nga ipanodlo nagataw kaboi nga ara kataposan. Gani ginasogid ko
kanindo ang tanan nga anang ginapasogid."

13

Ginogasan ni Jesus anang Siki anang mga Somolonod

1 Bago magabot anang adlaw ang pista, naulaman run nga lagi ni Jesus nga
nagabot ron ang oras nga tana maalin run sa kalibotan nga dia kag magbalik
sa Amay. Palangga na nga mayad anang mga somolonod digi sa kalibotan
kag asta sa kataposan ginpakita na anang pagpamalangga.
2 Ang gabi nga dato, si Jesus kag anang mga somolonod nagairiyapon.
Karon, ginbutang run nga lagi ni Satanas sa anang isip ni Judas nga bata ni
Simon Iscariote nga traidoron na si Jesus.
3 Naulaman ni Jesus nga ang tanan nga gaum gintaw ron ang Amay
kanana. Naulaman na ra nga tana sa Dios nagalin kag sa Dios tana ra
mabalik.

4 Mintras sa lamisa pa anang mga somolonod, nagtindug tana kag nagoba
anang kapa. Pagkatapos nagbuul tana dayon ang toalya kag ginbugkus na
sa anang awak.
5 Ginboboan na dayon tobig ang palanggana kag ginpangogasan anang
mga siki anang mga somolonod. Kada maogasan na, ginapaidan na dayon
ang toalya nga anang ginbugkus sa anang awak.
6 Pagabot na kay Simon Pedro, makon ni Simon kanana, “Ginoo, ogasan
mo akun siki?”
7 Makon ni Jesus kanana, “Dadi indi mo pa maulaman kon ano anang
kaologan akun ginaimo nga dia, piro maulaman mo ra sa ori.”
8 Makon ni Pedro, “Indi gid maimo nga ikaw ang magogas akun siki.” Piro
makon ni Jesus kanana, “Ta kon indi kaw magpaogas imong siki kanakun,
bukun ka run akun kaiban.”
9 Gani makon ni Simon Pedro, “Ta kon toladato, bukun lang akun siki
imong ogasan, kondi pati akun alima kag akun olo.”
10 Piro makon ni Jesus, “Ang nakaparigos limpyo ron anang bilog nga
lawas, kag indi run kinanglan nga ogasan loas sa anang mga siki. Limpyo
kamo ron, piro bukun tanan kamo.”
11 (Nagkoon tana nga bukun limpyo ang tanan tungud nga naulaman na
kon sino ang matraidor kanana.)
12 Pagkaogas ni Jesus andang mga siki, ginsoksok na ruman anang kapa
kag nagbalik sa lamisa. Nagpamangkot tana dayon kananda, makon na, “Ta
naulaman nindo kon ano anang kaologan akun ginimo kanindo?
13 Ginatawag nindo ako nga manogtodlo kag Ginoo, kag osto dan ay ako ra
gid gani indong manogtodlo kag Ginoo.
14 Ta kon ako nga indong Ginoo kag Manogtodlo nagogas indong siki, kamo
dapat ra nga magogas anang siki indong kaiban.
15 Ginimo ko dia bilang alimbawa agud wadun nindo. Gani imoon nindo
ra sa isara kag isara akun ginimo nga dia kanindo.
16 Sa matood tana ara sorogoon nga labaw sa anang agalun, kag ara sinogo
nga labaw sa nagsogo kanana.
17 Dadi nga naintindian nindo ron akun gintodlo nga dia, masoirti kamo
kon imoon nindo.
18 “Ara ako nagakoon nga masoirti kamo tanan, ay naulaman ko akun mga
pinili. Piro kinanglan matoman anang ginakoon ang Kasolatan nga ang tao
nga nagasaro kanakun sa pagkaun maman pa ang nagkontra kanakun.
19 Dia ginasogid ko ron nga lagi kanindo mintras ara pa matabo, agud nga
kon matabo ron magapati kamo nga ako ra gid ang Cristo.
20 Sa matood tana, ang nagabaton sa mga tao nga akun ginapadara
nagabaton ra kanakun, kag ang nagabaton kanakun nagabaton ra sa Amay
nga nagpadara kanakun.”

Nagsogid si Jesus nga may Magatraidor Kanana
(Mt. 26:20-25; Mc. 14:17-21; Lu. 22:21-23)

21 Pagkaambal dato ni Jesus nagngitngit anang tagiposoon. Makon na
dayon, “Sa matood tana, isara kanindo ang magatraidor kanakun agud
patayun ako.”
22 Gani nagsurulungan anang mga somolonod nga nagaparalibug kon sino
kananda anang ginatomod.
23 Karon, isara sa mga somolonod nga palangga gid ni Jesus doto mismo
nagaingud kanana.
24 Gani ginsinyasan tana ni Simon Pedro nga pamangkoton si Jesus kon
sino anang ginatomod.

25 Gani nagparapit tana pa gid kay Jesus kag nagpamangkot kon sino
anang ginatomod nga magatraidor kanana.
26 Nagsabat si Jesus, “Itosmog ko ang tinapay nga dia, pagkatapos kon sino
akun tawan, dan maman ang magatraidor kanakun.” Kag gintosmog na
gani ang tinapay nga dato kag gintaw na dayon kay Judas nga bata ni Simon
Iscariote.
27 Pagkabaton ni Judas ang tinapay nga dato, lagi-lagi nagsulud kanana si
Satanas. Makon dayon ni Jesus kanana, “Sigi, imoa run imong imoon.”
28 (Doto sa mga nagairiyapon ara may nakaulam kon basi nagambal
toladato si Jesus kay Judas.
29 Anang kaisip ang iba nga mga somolonod ginsogo tana ni Jesus nga
magbakal andang mga kinanglan para sa pista, okon magtaw limos sa mga
pobri, ay si Judas maman ang nagakaput andang koarta.)
30 Pagkakaun ni Judas ang tinapay naggoa tana dayon. Gabi run dato.

Ang Bagong Sogo

31 Pagkaalin ni Judas makon ni Jesus, “Dadi Ako nga Naging Tao padungu-
gan run, kag paagi kanakun ang Dios padungugan ra.
32 Kag kon paagi kanakun dayawon ang Dios, ipakita na ra nga ako
darayawon manda. Kag dia imoon na nga lagi.”
33 Makon pa ni Jesus, “Kamo nga akun ginabilang nga akun mga bata,
indi run lang boay atun pagkaraiban. Magapangita kamo kanakun, piro
pario akun koon sa mga Judio ginasogid ko ra kanindo dadi nga indi kamo
makaayan sa akun arayanan.
34 Gani dadi ginatawan ko kamo ang bago nga sogo: magirigogmaan kamo.
Kon paiwan akun pagigogma kanindo dapat toladato ra indong pagigogma
sa isara kag isara.
35 Kon kamo nagairigogmaan, dian maulaman ang tanan nga kamo akun
mga somolonod manda.”

Nagkoon si Jesus nga Tana Ipanginwara ni Pedro
(Mt. 26:31-35; Mc. 14:27-31; Lu. 22:31-34)

36 Karon, ginpamangkot tana ni Simon Pedro, makon na, “Ginoo, diin kaw
maayan?” Makon anang sabat ni Jesus, “Dadi indi kaw makatabid kanakun
sa akun arayanan, piro sa ori magasonod kaw ra kanakun doto.”
37 Piro makon ni Pedro, “Ginoo, basi indi ako makatabid kanimo dadi? Ay
priparado ako ra nga mapatay para kanimo.”
38 Makon ni Jesus kanana, “Ano, mapanginmatay ka gid para kanakun?
Tandaan mo dia: bago magtorook ang manok, ipanginwara mo ako tatlo gid
ka bisis.”

14

Si Jesus maman ang Dalan

1 Makon ni Jesus kananda, “Indi kamo magsari palibug. Magsarig kamo sa
Dios kag magsarig kamo ra kanakun.
2 Doto sa anang ginaolian akun Tatay dorong maistaran. Ako maona doto
agud magpriparar logar para kanindo. Indi ako magsogid dia kanindo kon
dia bukun matood.
3 Pagkatapos nga ako doto ron kag nakapriparar logar para kanindo,
mabalik ako ruman digi sa kalibotan agud bulun ko kamo, agud nga kon diin
ako doto kamo ra.
4 Kag naulaman nindo ang dalan paayan sa logar nga akun ayanan.”

5 Makon ni Tomas kanana, “Ginoo, ara kami gani kaulam kon diin kaw
maayan, gani paiwan amun pagkaulam ang dalan?”
6 Makon ni Jesus kanana, “Ako ang dalan. Ara may makaayan sa Amay
kon bukun paagi kanakun. Ako anang ginaalinan ang kamatoodan kag ang
kaboi.
7 Kon kilala nindo ako, nakilala nindo ron da akun Tatay. Kag alin gani
dadi kilala nindo tana run gid kag nakita pa.”
8 Makon ni Felipe kanana, “Ginoo, abi ipakita kanamun ang Amay agud
lobos ron gid amun pagpati.”
9 Makon ni Jesus kanana, “Felipe, ang kaboay run atun pagtawasan, ara
kaw pa gid kakilala kon sino ako? Ang nakakita kanakun nakakita run da sa
Amay. Basi nagakoon ka pa nga ipakita ko kanindo ang Amay?
10 Ano, ara kaw nagapati nga ako sa Amay kag ang Amay digi kanakun?
Ang mga panodlo nga akun ginatodlo kanindo bukun alin kanakun. Ang
Amay nga digi kanakun maman ang nagaimo ang mga butang nga akun
ginaimo.
11 Magpati kamo kanakun nga ako sa Amay kag ang Amay digi kanakun.
Kon indi kamo magpati sa akun sogid andan magpati kamo tungud sa akun
inimoan.
12 Sa matood tana, ang nagatoo kanakun magaimo ra akun mga ginaimo
kag mas sobra pa, tungud nga ako mabalik run sa Amay.
13 Gani makapangayo kamo ron ang bisan ano kanakun kag dan imoon ko,
agud nga paagi kanakun mapadungugan ang Amay ay ako anang Bata.
14 Bisan ano indong ipangamoyo kanakun, imoon ko.”

Ang Ispirito Santo nga Ginapangako ni Jesus

15 Kon ako ginaigogma nindo tomanun nindo akun mga sogo.
16-17 Kag pangayoon ko sa Amay nga ipadara na kanindo ang Manogbolig
nga magatulus kanakun. Ang Manogbolig nga dia ara iba kondi ang Ispirito
Santo nga maman ang magatodlo kanindo ang kamatoodan. Kag tana indi
run gid magalin-alin kanindo asta kon sano. Indi tana pagbatonon ang mga
tao nga ara nagatoo kanakun tungud nga ara nanda tana nakikita okon
nakikilala. Piro kamo tana kilala nindo tana tungud nga tana kaiban nindo
dian, kag magaistar sa indong tagiposoon asta kon sano.
18 “Indi ko kamo pagbayaan nga ara kaiban; mabalik ako ra kanindo.
19 Madali ako ron lang madora sa anang panulung ang mga tao digi sa
kalibotan, piro kamo tana makakikita kanakun. Kag tungud nga ako may
kaboi nga ara kataposan kamo may kaboi ra nga ara kataposan.
20 Pagabot ang adlaw akun pagbalik kanindo, maulaman nindo gid nga
ako sa akun Tatay, kag kamo digi kanakun, kag ako dian ra kanindo.
21 “Ang tao nga nagabaton kag nagatoman akun mga sogo maman ang
nagaigogma kanakun. Kag ang nagaigogma kanakun igogmaun ra akun
Tatay. Igogmaun ko tana ra kag ipakilala ko gid kanana kon sino ako.”
22 Karon ginpamangkot tana ni Judas, (bukun dia si Judas Iscariote),
makon na, “Ginoo, basi kanamun ka lang mapakilala kon sino kaw gid? Basi
indi kaw magpakilala sa tanan?”
23 Makon ni Jesus kanana, “Ang nagaigogma kanakun magatoman akun
mga ginatodlo; akun Tatay magapalangga kanana, kag kami magaistar dian
kanana mismo.
24 Piro ang ara nagaigogma kanakun ara nagatoman akun mga ginatodlo.
Akun mga ginatodlo kanindo bukun alin kanakun, kondi alin sa Amay nga
nagpadara kanakun.

25 “Dia nga mga butang ginasogid ko ron nga lagi kanindo mintras kaiban
nindo ako pa.
26 Piro kon makaalin ako ron gani ang Manogbolig nga ara iba kondi ang
Ispirito Santo maman anang ipadara ang Amay bilang tulus kanakun. Tana
ang matodlo kanindo ang tanan nga butang padumdumun na kamo ang
tanan nga akun ginkoon kanindo.
27 “Indi kamo magpalibug kag indi kamo ra magkaadluk, tungud nga
ginasala ko kanindo ang kalinung. Akun kalinung mismo akun ginataw
kanindo; dia bukun pario ang kalinung nga ginataw ang kalibotan.
28 Nabatian nindo kanakun nga ako maalin piro mabalik ako ra kanindo.
Kon ginaigogma nindo ako, andan malilipay kamo nga makaayan ako sa
Amay nga mas gamanan kanakun.
29 Dia ginasogid ko ron nga lagi kanindo mintras ara pa matabo, agud nga
kon matabo ron gani magabaskug indong pagtoo kanakun.
30 Indi ko ron pagpalabugun akun pagambal kanindo tungud nga na-
gaabot ron si Satanas nga nagagaum sa mga tao nga ara nagatoo kanakun.
Ara tana gaum kanakun.
31 Piro agud maulaman ang tanan nga mga tao nga ginaigogma ko ang
Amay ginasonod ko anang ginapaimo ang Amay kanakun. Dali run. Ma-
panaw kita run.”

15

Anang Kaalimbawa ni Jesus Pono ang Obas

1 Makon pa ni Jesus, “Akun kaalimbawa pario sa matood nga pono ang
obas, kag akun Tatay maman ang manogasikaso.
2 Akun mga sanga nga ara nagapamonga ginapangotod na, kag ang kada
sanga nga nagapamonga ginalimpyoan na agud magdoro pa gid anang
bonga.
3 Kamo nalimpyoan run paagi sa akun mga gintodlo kanindo.
4 Indi kamo magpabulag kanakun, kag ako indi ra magpabulag kanindo.
Kon paiwan nga ang sanga indi makapamonga kon ara nagaangut sa pono,
kamo indi ra makapamonga mga mayad nga inimoan kon bulag kamo
kanakun.
5 “Gani nagakoon ako nga akun kaalimbawa anang pono ang obas, kag
kamo akun mga sanga. Ang tao nga ara nagapabulag kanakun kag ako ara
ra nagapabulag kanana, tana maman ang magapamonga doro, ay kon ako
ara kanindo ara kamo gid maimo.
6 Ang tao nga nagapabulag kanakun ipilak lang, pario sa mga sanga
nga ginapilak kag nauuga, pagkatapos ginatipon dayon kag ginadapong sa
kalayo agud masonog.
7 Kon kamo indi magpabulag kanakun kag ginatipigan nindo sa indong
mga tagiposoon akun mga panodlo, makapangayo kamo kanakun bisan ano
indong gosto, kag dan mababaton nindo.
8 Kon kamo padayon nga nagapamonga ang mga mayad nga mga inimoan,
akun Tatay dayawon ang mga tao, kag dian ra maulaman nga kamo akun
mga somolonod manda.
9 Kon paiwan anang pagigogma kanakun ang Amay, pario ra dan akun
pagigogma kanindo. Indi kamo magpabulag sa akun gogma.
10 Kon ginatoman nindo akun mga sogo, padayon akun pagigogma
kanindo. Pario ra dia kanakun nga nagatoman anang sogo akun Tatay kag
nagapadayon anang pagigogma kanakun.

11 “Ginasogid ko dia kanindo agud makairug kamo ra sa akun kalipay,
agud maging lobos indong kalipay.
12 Dagi akun sogo kanindo: magirigogmaan kamo pario akun pagigogma
kanindo.
13 Kon may tao nga magpanginmatay para sa anang mga amigo, dan nga
pagigogma indi run malabawan.
14 Kamo akun mga amigo kon ginatoman nindo akun mga sogo.
15 Indi ko kamo ron pagtawagun nga mga oripun, ay ang oripun ara
kaulam kon ano anang ginaimo anang agalun. Kamo ginatawag ko ron dadi
nga akun mga amigo, ay kon ano akun nabatian sa akun Tatay maman da
akun ginasogid kanindo.
16 Bukun kamo ang nagpili kanakun kondi ako ang nagpili kanindo.
Ginpili ko kamo agud makapamonga kamo dorong mayad nga inimoan kag
makapadayon indong mga bonga. Kag bisan ano indong pangayoon sa
Amay tungud nga kamo nagatoo kanakun, itaw na kanindo.
17 Gani akun sogo kanindo maman dia: magirigogmaan kamo.”

Ang mga Nagatoo kay Jesus Ginadumutan ang ara Nagatoo

18 Makon pa ni Jesus, “Kon ginadumutan kamo ang mga tao nga nagakon-
tra sa Dios, indi kamo dapat matingala tungud nga naulaman nindo nga ako
maman ang ona nga andang gindumutan.
19 Kon pario kamo kananda nga nagakontra sa Dios, igogmaun nanda
kamo. Piro ginadumutan nanda kamo tungud nga bukun kamo ron kabi-
lang kananda kondi ginpili ko kamo alin kananda.
20 Dumdumun nindo akun ginambal kanindo nga ara oripun nga labaw
sa anang agalun. Gani kon ako giningabot nanda, kamo ingaboton nanda
ra. (Kag kon tomanun nanda akun mga panodlo, tomanun nanda ra indong
mga panodlo.)
21 Toladan andang imoon kanindo tungud nga kamo nagatoo kanakun,
kag ara sanda kakilala sa nagpadara kanakun.
22 Kon ara ako nagayan digi sa kalibotan kag nagtodlo kananda, ara sanda
andan sarabatun; piro dadi indi sanda makabaribad sa andang mga sala.
23 Ang nagadumut kanakun nagadumut ra sa akun Tatay.
24 Kon ara ako nagimo sa andang tunga ang mga milagro nga ara bisan sino
nga tao ang makaimo, andan ara sanda sarabatun sa andang mga malain
nga ginaimo kanakun. Garing bisan nakita nanda akun mga inimoan,
nagadumut sanda pa ra gid kanakun kag sa akun Tatay.
25 Sa andang ginaimo nga dia natoman ang ginsolat sa andang Kasogoan
nga nagakoon nga ‘Gindumutan nanda ako nga ara gid kabangdanan.’ ”
26 Makon dayon ni Jesus kananda, “Ipadara ko kanindo ang Ispirito Santo
nga alin sa Amay. Tana maman ang ginatawag nga Manogbolig kag tana
ra ang manogtodlo ang kamatoodan. Kag kon magabot tana run isogid na
kanindo kon sino ako gid.
27 Kag dapat magsogid kamo ra dayon parti kanakun tungud nga kaiban
ko kamo alin pa ang ona.

16

1 “Ginasogid ko nga lagi kanindo ang mga butang nga dia, agud miski ano
pa ang matabo sa ori indi madora indong pagtoo kanakun.
2 Paalinun nanda kamo sa andang mga simbaan, kag magaabot ang oras
nga kon sino ang makapatay kanindo magaunauna nga nagasirbi tana sa
Dios.

3 Dia imoon nanda kanindo tungud nga ara sanda kakilala sa Amay okon
kanakun.
4 Piro ginasogid ko dia kanindo agud nga kon magabot ron ang oras nga
imoon nanda dia kanindo, madumduman nindo nga ginpaandaman ko
kamo ron nga lagi.”

Anang Obra ang Ispirito Santo

“Dia nga mga butang ara ko pagsogidan kanindo ang ona ay kaiban nindo
ako pa.
5 Piro dadi mabalik ako ron sa nagpadara kanakun kag miski sino kanindo
ara may nagapamangkot kanakun kon diin ako maayan.
6 Dadi nga ginsogidan ko kamo ang mga butang nga dia nagakasubu kamo
nga mayad.
7 Piro sa matood tana, mas mayad para kanindo nga magalin ako digi.
Ay kon indi ako magalin, ang Manogbolig indi magabot kanindo. Piro kon
magalin ako, ipadara ko tana digi kanindo.
8 Kag kon magabot tana run digi sa kalibotan ipakita na sa mga tao nga
sanda mga makasasala kag ako maman ang matarung. Kag ipakita na ra
nga ang Dios magasintinsya kananda.
9 Ipakita na sa mga tao nga sanda mga makasasala, tungud nga ara sanda
nagtoo kanakun.
10 Ipakita na nga ako ang matarung tungud nga ako maayan sa Amay kag
indi kamo ron makakita kanakun.
11 Ipakita na ra kananda nga ang Dios magasintinsya kananda, ay sintin-
syado ron si Satanas nga maman ang nagagaum sa mga tao nga ara nagatoo
kanakun.
12 “Doro pa gid andan akun inogsogid kanindo, garing dadi indi kamo pa
dia kasarang magangup.
13 Piro kon magabot ron ang Ispirito Santo nga maman ang manogtodlo
ang kamatoodan, todloan na kamo ang tanan nga kamatoodan. Ang mga
butang nga anang itodlo kanindo bukun alin kanana, kondi kon ano anang
nabatian alin sa Amay dan maman da anang isogid kanindo. Isogid na ra
kanindo kon ano ang magakaratabo sa paraaboton.
14 Ako maman anang padungugan tungud nga ipasanag na kanindo akun
mga ginpanodlo kag ginpangimo.
15 Ay kon ano anang ginapanodlo ang Amay maman da ang kanakun. Ma-
man dan nga nagkoon ako nga akun mga panodlo maman anang ipasanag
kanindo.”

Ang Kasubu Babayloan Kalipay

16 “Indi run lang boay kag indi nindo ako ron makita. Piro indi ra maboay
kag makikita nindo ako roman.”
17 Karon, ang iba sa anang mga somolonod nagparamangkotan, makon
nanda, “Ano kabay anang gostong ambalun nga indi run lang boay kag
indi ta tana run makita, pagkatapos indi ra lang boay kag makikita ta tana
ruman? Kag nagkoon tana pa nga dia matabo tungud nga mabalik tana run
sa Amay.
18 Ano kabay anang gostong ambalun sa ‘indi run lang boay’? Indi ta
maintindian kon ano anang ginakoon nga dia.”
19 Naulaman ni Jesus nga gosto nanda andan nga magpamangkot kanana,
gani makon na kananda, “Nagkoon ako nga indi run lang boay kag indi
nindo ako ron makita piro indi ra maboay kag makikita nindo ako roman.
Indi bala nga maman dia indong gosto andan nga ipamangkot kanakun?

20 Sa matood tana, ang mga tao digi sa kalibotan nga nagakontra
kanakun malilipay nga mayad sa matatabo kanakun, piro kamo tana ma-
gaparanangis sa kasubu. Piro indong mga kasubu madodora kag mababay-
loan ang kalipay.
21 Pario sa babai nga nagapasakit, ginaagoanta na ang sakit tungud nga
mabata tana run. Piro kon makagoa run gani ang bata, nalilipatan na
run anang pagpasakit ay nalilipay tana nga natao ron anang bata digi sa
kalibotan.
22 Kamo toladan ra. Dadi nagapaborido kamo, piro pagkirita ta ruman
malilipay kamo nga mayad. Kag ara gid may makabuul indong kalipay nga
dan.
23 "Kag kon magabot ron ang adlaw nga dato indi run kinanglan nga
magpamangkot kamo pa kanakun bisan ano. Ang matood tana, bisan ano
indong pangayoon sa Amay sa akun aran itaw na kanindo.
24 Asta dadi ara kamo pa kapangayo bisan ano kanana sa akun aran. Mag-
pangayo kamo agud makabaton kamo, kag agud malobos indong kalipay."

Ginpirdi ni Jesus ang Kalibotan

25 "Ang mga butang nga dia ginsogid ko kanindo paagi sa mga paanggid.
Piro magaabot ang adlaw nga indi ako ron maggamit mga paanggid, kondi
diritso ko ron nga isogid kanindo ang parti sa Amay.
26 Kon magabot ron ang adlaw nga dato, kamo mismo ang magapangayo
sa Amay sa akun aran. Indi run kinanglan nga ako pa ang magpangayo sa
Amay para kanindo.
27 Ay kamo ginaigogma ang Amay tungud nga kamo nagaigogma kanakun,
kag nagapati nga ako alin sa Dios.
28 Sa Amay ako gid nagalin kag nagayan digi sa kalibotan. Piro dadi maalin
ako ron digi sa kalibotan nga dia kag magabalik sa Amay."
29 Makon dayon anang mga somolonod, "Dan, masanag run imong mga
ambal ay ara ka run nagagamit mga paanggid.
30 Dadi sigorado kami run nga naulaman mo ang tanan nga mga butang, ay
bisan gani ara kami kapamangkot kanimo naulaman mo ron nga lagi amun
ginaisip. Gani nagapati kami nga ikaw alin gid manda sa Dios."
31 Makon ni Jesus kananda, "Ta, nagatoo kamo ron dadi kanakun?
32 Piro maabot ang oras kag nagabot ron gani dadi nga kamo magaburulag
kag mansig-oroli, kag bayaan nindo ako. Piro bisan bayaan nindo ako, may
kaiban ako pa ra gid tungud nga kaiban ko ang Amay.
33 Ginasogid ko kanindo ang mga butang nga dia agud may kalinung kamo
tungud sa indong pagtoo kanakun. Digi sa kalibotan nga dia paantoson
kamo ang mga tao, piro indi kamo magkaadluk tungud nga ginpirdi ko ron
ang tanan nga nagakontra sa Dios digi sa kalibotan."

17

Ginpangamoyo ni Jesus anang mga Somolonod

1 Pagkaambal dia ni Jesus, nagtangra tana sa langit kag nagkoon, makon
na, "Amay, nagabot ron ang oras. Padungugi imong Bata agud padungugan
ka ra imong Bata.
2 Ay gintawan mo ako awtoridad nga maggaum sa tanan nga mga tao, agud
matawan ko kaboi nga ara kataposan ang tanan nga mga tao nga imong
gintaw kanakun.
3 Kag maman dia ang kaboi nga ara kataposan, nga ang mga tao magkilala
kanimo nga maman lang ang matood nga Dios kag magkilala ra kanakun
nga imong ginpadara.

4 Ginpadungugan ta kaw digi sa kalibotan nga dia tungud nga natapos ko
ron imong ginpaimo kanakun.
5 Gani dadi Amay, padungugi ako dian sa imong prisinsya. Ibalik mo
kanakun ang dungug nga kanakun ra nga lagi ang dian ako pa kanimo bago
imoon ang kalibotan.
6 “Ginpakilala ta kaw sa mga tao nga imong ginpili sa kalibotan kag gintaw
kanakun. Imo sanda anay kag gintaw mo sanda kanakun, kag gintoman
nanda imong mga sogo.
7 Dadi naulaman nanda run nga ang tanan nga imong gintaw kanakun
kanimo gid nagalin.
8 Kon ano imong gintodlo kanakun maman da akun gintodlo kananda, kag
ginbaton nanda ra. Kag naulaman nanda run nga matood ra gid nga kanimo
ako nagalin. Kag nagapati sanda nga ikaw ang nagpadara kanakun.
9 “Ginapangamoyo ko sanda. Ara ako nagapangamoyo para sa mga tao nga
ara nagatoo kanakun, kondi ang mga tao tana nga imong gintaw kanakun
maman akun ginapangamoyo, tungud nga dia sanda imo.
10 Ang tanan nga mga tao nga akun imo, kag ang tanan nga imo akun. Kag
ginapadungugan nanda ako.
11 Dadi mabalik ako ron dian kanimo kag indi ako ron magtinir sa kalib-
otan nga dia. Piro sanda tana masasala pa digi sa kalibotan. O matarung nga
Amay, paagi sa imong gaum nga imong gintaw kanakun bantayi ang mga tao
nga dia, agud sanda nga tanan maging isara run lang pario nga ikaw kag ako
isara.
12 Ang ako kaiban nanda pa ginbantayan ko sanda paagi sa imong gaum
nga imong gintaw kanakun. Ginbantayan ko sanda, kag ara gid may nadora
kananda loas sa tao nga madodora ra gid agud matoman ang gintagna sa
Kasolatan.
13 Dadi mabalik ako ron dian kanimo. Dia nga mga butang ginasogid ko
ron nga lagi mintras digi ako pa sa kalibotan agud magkalipay sanda ra nga
mayad pario kanakun.
14 Gintodlo ko kananda imong ginpatodlo kanakun. Gindumutan sanda
ang mga tao nga nagakontra kanimo. Ay bukun sanda ana ang kalibotan,
pario ra kanakun nga bukun ana ang kalibotan.
15 Ara ako nagapangamoyo nga bulun mo sanda run digi sa kalibotan,
kondi apinan mo sanda kay Satanas.
16 Bukun sanda ana ang kalibotan, pario ra kanakun nga bukun ana ang
kalibotan.
17 Ipabulag mo sanda nga para kanimo paagi sa kamatoodan; imong
ambal maman ang kamatoodan.
18 Ginpadara mo ako digi sa kalibotan, gani ginapadara ko sanda ra nga
magpanodlo imong mga ambal sa mga tao sa kalibotan.
19 Tungud kananda ginaalad ko kanimo akun kaogalingun, agud maging
imo sanda ra matood paagi sa kamatoodan.
20 “Bukun lang ang mga tao nga dia nga nagatoo ron kanakun akun
ginapangamoyo, kondi pati run da ang mga tao nga magatoo kanakun sa ori
tungud sa andang mga pagpanodlo.
21 Amay, ginapangamoyo ko kanimo nga sanda tanan maging isara lang,
pario kanatun nga isara ra lang. Kag kon paiwan nga ikaw digi kanakun
kag ako dian ra kanimo, kabay pa nga digi sanda ra kanatun agud ang mga
tao nga ara nagatoo kanakun magapati nga ikaw manda ang nagpadara
kanakun.
22 Gintawan ko sanda dungug pario sa dungug nga imong gintaw kanakun,
agud maging isara sanda pario ra kanatun nga isara lang.

23 Kon paiwan nga digi kaw kanakun ako dian ra kananda, agud maging
isara sanda run lang gid. Kag sa toladia nga paagi maulaman ang mga tao
nga ara nagatoo kanakun nga ikaw manda ang nagpadara kanakun digi.
Kag maulaman nanda ra nga ginapalangga mo ang mga tomoloo pario sa
imong pagpalangga kanakun.
24 "Amay, gosto ko nga ang mga tao nga dia nga imong gintaw kanakun
makaiban ko sa akun orolian, agud makikita nanda akun dungug, ang
dungug nga imong gintaw kanakun bago imoon ang kalibotan tungud nga
palangga mo ako.
25 Amay, matarung kaw. Garing ang mga tao digi sa kalibotan ara kakilala
kanimo. Piro ako tana kakilala kanimo, kag akun mga kaiban nga dia
kaulam run nga ikaw maman ang nagpadara kanakun.
26 Ginpakilala ko ikaw kananda, kag ipakilala pa gid agud imong pagi-
gogma kanakun maging dian ra kananda, kag agud makaoli ako sa andang
mga tagiposoon."

18

Ang Pagtraidor kag Pagdakup kay Jesus
(Mt. 26:47-56; Mc. 14:43-52; Lu. 22:47-53)

1 Pagkatapos pangamoyo ni Jesus, nagpanaw tana dayon kaiban anang
mga somolonod patabok sa soba ang Kedron. Doto sanda nagayan sa logar
nga may gintanum nga mga kaoy.
2 Dato nga logar kabisado ron ni Judas nga traidor ay pirmi doto si Jesus
kag anang mga somolonod.
3 Gani nagayan doto sa logar nga dato si Judas nga may dara nga mga
Romano nga soldado pati mga goardya sa timplo nga ginsogo ang mga
manogdomara nga mga pari kag mga Pariseo. May dara sanda nga mga solo
kag mga boron. May dara sanda ra nga mga armas.
4 Naulaman ni Jesus ang tanan nga matatabo kanana, gani ginsolang-
solang na sanda kag nagpamangkot, makon na, "Sino indong ginapangita?"
5 Makon nanda, "Si Jesus nga-taga-Nazaret." Makon ni Jesus kananda,
"Ako dato."
Si Judas nga nagtraidor doto ra nagatindug nga kaiban ang mga tao nga
nagapangita kay Jesus.
6 Pagkoon ni Jesus nga tana maman andang ginapangita, nagaratras sanda
kag nagkaratomba sa logta.
7 Ginpamangkot sanda ruman ni Jesus kon sino andang ginapangita.
Makon nanda ruman, "Si Jesus nga taga-Nazaret."
8 Makon ni Jesus kananda, "Kabay ginkonan ko kamo ron nga ako dato.
Gani kon ako gid man indong ginapangita, pabayani nindo lang nga magalin
akun mga kaiban nga dia."
9 (Ginambal na dia agud matoman anang koon sa Amay, nga ara gid may
nadora bisan sangka tao sa mga ginintriga kanana.)
10 Karon, si Simon Pedro tana may dara nga garab. Ginabot na anang
garab nga dato kag linabo anang sorogoon ang pinakamataas nga pari kag
nautas anang too nga talinga. (Anang aran ang sorogoon nga dato si Malco.)
11 Makon ni Jesus kay Pedro, "Balikan imong garab sa anang taguban. Basi
imong pagsarig indi ko pagantoson anang ginapaantos kanakun ang Amay?"

Gindara si Jesus kay Anas

12 Gindakup si Jesus ang mga Romano nga soldado sa pagpangona andang
kapitan, kag kaiban ra ang mga goardya nga mga Judio. Ginapos nanda tana

13 kag gindara dayon doto kay Anas nga panogangan ni Caifas. Si Caifas
nga dia maman ang pinakamataas nga pari sa toig nga dato.
14 Tana ra ang nagkoon sa mga Judio nga mas mayad nga sangka tao lang
ang mapatay para sa tanan nga mga tao.

Ginpanginwara ni Pedro si Jesus
(Mt. 26:69-70; Mc. 14:66-68; Lu. 22:55-57)

15 Si Simon Pedro kag ang isara pa gid ka somolonod nagsonod ra doto
kay Jesus. Kilala ang pinakamataas nga pari ang somolonod nga dato, gani
nakasulud tana sa lagwirta ang pinakamataas nga pari kaiban ni Jesus.
16 Piro si Pedro tana nasala doto sa goa sa may poirtaan. Karon, ang
somolonod nga dato nga kilala ang pinakamataas nga pari nagbalik doto
sa goa kag ginambal na ang babai nga nagabantay doto sa poirtaan, kag
ginpasulud na si Pedro.
17 Makon ang babai nga dato kay Pedro, "Indi bala nga ikaw isara ra sa
anang mga somolonod ang tao nga dato?" Makon ni Pedro kanana, "Bukun."
18 Tungud nga maramig ang gabi nga dato, nagdabok kalayo ang mga
sorogoon kag ang mga goardya kag nagtirindug sa palibot agud magpainit-
init. Nagtindug ra doto si Pedro kag nagpainit-init.

Ginimbistigar si Jesus ang pinakamataas nga pari
(Mt. 26:59-66; Mc. 14:55-64; Lu. 22:66-71)

19 Karon, ginimbistigar ang pinakamataas nga pari si Jesus ang parti sa
anang mga somolonod kag sa anang mga ginapanodlo.
20 Makon ni Jesus kanana, "Bukun sa sikrito akun ginatodlo sa mga tao.
Ay nagpanodlo ako mismo sa mga simbaan kag sa timplo nga ginatiriponan
ang tanan nga mga Judio. Ara ako may gintodlo sa sikrito.
21 Ta basi ako indong ginapamangkot? Pamangkota nindo ang mga tao nga
nakabati kon ano akun mga gintodlo kananda ay naulaman nanda."
22 Pagkaambal dia ni Jesus, sinampal tana ang sangka goardya nga na-
gatindug doto sa anang marapit. Makon ang goardya kanana, "Basi toladan
imong sabat sa pinakamataas nga pari?"
23 Makon ni Jesus kanana, "Kon akun sabat malain, magkoon kaw kon ano
doto ang malain. Piro kon osto ra, ta basi ginsampal mo ako?"
24 Karon, si Jesus nga nakagapos pa ginpadara dayon ni Anas kay Caifas
nga maman gid ang pinakamataas nga pari sa tyimpo nga dato.

Ginpanginwara ruman ni Pedro si Jesus
(Mt. 26:71-75; Mc. 14:69-72; Lu. 22:58-62)

25 Mintras nagatindug pa si Pedro sa marapit ang kalayo nga nagapainit-
init, ginpamangkot tana ang mga tao. Makon nanda, "Indi bala nga ikaw
isara ra sa anang mga somolonod ang tao nga dato?" Nagpanginwara ruman
si Pedro, makon na, "Bukun."
26 Karon, ang isara doto sa mga sorogoon ang pinakamataas nga pari
paryinti ang tao nga anang talinga gintigbas ni Pedro. Makon na, "Midyo
nakita ta kaw gani nga kaiban ang tao nga dato doto sa logar nga may
gintanum nga mga kaoy."
27 Piro nagpanginwara ruman gid si Pedro nga bukun tana. Kag lagi-lagi
nagtorook ang manok.

Gindara si Jesus kay Pilato
(Mt. 27:1-2; Mc. 15:1-5; Lu. 23:1-5)

28 Alin kay Caifas gindara nanda si Jesus doto sa palasyo ang Gobirnador.
Kasanagun run dato. Ang mga Judio ara nagsulud sa palasyo tungud nga
sono sa andang mga soronodon, kon magsulud sanda sa balay ang bukun

Judio, indi sanda run pagtogotan nga magkaun ang yapon nga para sa Pista anang Paglubas ang Angil.
29 Gani si Pilato maman ang naggoa doto kananda kag nagpamangkot kon ano andang akosasyon kontra kay Jesus.
30 Makon nanda, “Kon ara tana may naimo nga malain ara namun tana gindara digi kanimo.”
31 Makon ni Pilato kananda, “Ta dara nindo tana kag kamo tana ang magosgar kanana sono sa indong kasogoan.” Makon roman ang mga Judio, “Piro ara kami awtoridad nga magsintinsya kamatayun sa tao.”
32 (Dia natabo agud matoman anang koon ni Jesus kon ano nga klasi nga kamatayun anang maagian.)
33 Gani nagsulud ruman si Pilato kag gintawag na si Jesus. Makon na, “Ikaw manda anang ari ang mga Judio?”
34 Makon anang sabat ni Jesus, “Kanimo gid bala dan nga pamangkot, okon may mga nagsogid kanimo parti kanakun?”
35 Makon ni Pilato, “Ano imong pagsarig kanakun ay, Judio? Imong mga kasimanwa kag andang mga manogdomara nga mga pari maman ang nagdara kanimo digi kanakun. Ay basi ano imong ginimo?”
36 Makon ni Jesus kanana, “Akun ginarian ara digi sa kalibotan nga dia. Kon digi akun ginarian sa kalibotan nga dia, nagpakigaway andan akun mga somolonod agud indi ako madakup ang mga Judio. Piro ang matood tana, akun ginarian ara digi sa kalibotan nga dia.”
37 Gani makon ni Pilato kanana, “Kon maman dan, ari kaw gali!” Makon ni Jesus kanana, “Tama imong koon nga ako ari. Kag ang kabangdanan nga nagayan ako digi sa kalibotan kag nagpakatao ay agud isogid ko sa mga tao ang kamatoodan. Kag ang tanan nga gosto makaulam ang kamatoodan nagapamati kanakun.”
38 Makon dayon ni Pilato, “Ta ano ang kamatoodan?”

Ginsintinsyaan Kamatayun si Jesus
(Mt. 27:15-31; Mc. 15:6-20; Lu. 23:13-25)

Pagkaambal dato ni Pilato, naggoa tana ruman doto sa mga Judio. Makon na kananda, “Ara ako may nakita nga sala sa tao nga dia.
39 Kabay may ogali kamo nga kada Pista anang Paglubas ang Angil nagapangayo kamo kanakun sangka priso nga bolyawan. Gani gosto nindo bala nga bolyawan ko anang Ari ang mga Judio?”
40 Nagsabat ang mga tao nga nagasiringgit, makon nanda, “Indi mo pagbolyawan ang tao nga dan! Si Barrabas run lang!” (Si Barrabas nga dia tolisan.)

19

1 Gani ginpabuul ni Pilato si Jesus kag ginpaanot na.
2 Pagkatapos nagimo dayon ang mga soldado ang koro-korona nga poros siit kag ginsoklob nanda sa anang olo ni Jesus. Ginpasoksokan nanda tana ra ang kapa nga granati,
3 kag pagkatapos sigi andang parapit kanana nga nagaintrimis nga nagakoon, “Dayawon anang Ari ang mga Judio.” Kag ginsampal nanda tana dayon.
4 Naggoa ruman si Pilato doto sa mga tao kag makon na kananda, “Pagoaun ko tana ruman digi kanindo agud ipakita kanindo nga ara ako gid may nakita nga kabangdanan agud sintinsyaan tana.”
5 Gani naggoa si Jesus nga may koro-korona nga poros siit kag kapa nga granati. Makon dayon ni Pilato kananda, “Sulunga nindo tana!”

6 Pagkakita kanana ang mga manogdomara nga mga pari kag mga
goardya, nagsiringgit sanda, makon nanda, “Ilansang tana sa kros! Ilansang
tana sa kros!” Makon ni Pilato kananda, “Sigi, kamo ang maglansang kanana
sa kros, ay ara ako gid may nakita nga sala kanana.”
7 Nagsabat ang mga Judio, makon nanda, “May kasogoan kami, kag sono
sa amun kasogoan ang tao nga dia dapat nga patayun, ay nagakoon tana nga
tana kono anang Bata ang Dios.”
8 Pagkabati dato ni Pilato, nagdogang run gid anang kaadluk.
9 Gani gindara na ruman si Jesus sa sulud ang palasyo kag ginpamangkot
kon taga-diin tana. Piro ara nagsabat si Jesus.
10 Gani makon ni Pilato kanana, “Basi indi kaw magsabat kanakun?
Ara kaw bala kaulam nga ako may awtoridad nga bolyawan kaw okon
ipalansang sa kros?”
11 Makon ni Jesus kanana, “Ikaw ara gid may maimo kanakun kon ara kaw
pagtawi gaum ang Dios. Gani mas mabaul anang sala ang tao nga nagintriga
kanakun digi kanimo.”
12 Pagkabati dato ni Pilato nagpangita tana pa gid paagi nga mabolyawan
si Jesus. Garing nagsiringgit ang mga Judio, makon nanda, “Kon bolyawan
mo tana, nagakontra kaw sa Impirador ang Roma. Ay ang bisan sino nga
nagapakaari anang kaaway ang Impirador.”
13 Pagkabati dato ni Pilato, gindara na si Jesus sa goa kag nagpongko tana
sa anang porongkoan ang manogsintinsya, doto sa logar nga kon tawagun
“Plataporma nga Bato.” (Sa Hebreo nga ambal dia ginatawag “Gabbata”.)
14 Mga alas dosi gid dato ang ogto kag dispiras ang pista. Makon ni Pilato
sa mga Judio, “Dagi run indong ari.”
15 Nagsiringgit sanda dayon nga nagakoon, “Patayun tana! Ilansang tana
sa kros!” Gani nagpamangkot kananda si Pilato, makon na, “Gosto nindo
bala nga ilansang ko sa kros indong ari?” Makon ang mga manogdomara
nga mga pari, “Ara kami ibang ari kondi ang Impirador!”
16 Gani ginintriga ni Pilato si Jesus kananda agud ipalansang sa kros.

Ang Paglansang kay Jesus sa Kros
(Mt. 27:32-44; Mc. 15:21-32; Lu. 23:26-43)

Gani gindara si Jesus ang mga soldado
17 kag naggoa sanda sa siodad. Ginpapasan nanda kay Jesus anang kros
paayan sa logar nga kon tawagun, “Bongo ang Tao.” (Sa Hebreo nga ambal
dia ginatawag “Golgota”.)
18 Doto nanda tana ginlansang sa kros. May darwa ra ka tao nga andang
ginpadungan lansang kanana, ang isara sa wala kag ang isara sa too, kag si
Jesus nakabutang sa tunga.
19 Si Pilato nagpaimo karatola nga anang ginpabutang sa anang kros ni
Jesus. Ang nakasolat doto toladia, “Si Jesus nga taga-Nazaret, anang Ari ang
mga Judio.”
20 Ginsolat dato sa mga ambal nga Hebreo, Latin, kag Griego, kag dorong
mga Judio ang nakabasa, ay ang logar nga ginlansangan kay Jesus marapit
lang sa siodad.
21 Makon anang mga manogdomara nga mga pari ang mga Judio kay
Pilato, “Andan bukun ‘Anang Ari ang mga Judio’ imong ginsolat, kondi ‘Ang
tao nga dia nagakoon nga tana kono anang Ari ang mga Judio.’ ”
22 Makon ni Pilato, “Kon ano akun ginsolat doto indi ko ron pagomanun ay
nakasolat ko ron.”
23 Pagkalansang ang mga soldado kay Jesus sa kros ginbuul nanda anang
mga lambong kag ginparti apat ka parti, kada soldado sangka parti. Ginbuul

nanda ra anang pangidalum nga lambong ni Jesus nga ara binudbudan, ay diritso ang pagabul.
24 Makon ang mga soldado sa isara kag isara, “Indi ta lang dia paggisakun. Maggarabot-gabot kita lang agud maulaman ta kon sino ang makabuul.” Sa andang ginimo nga dato natoman ang nasolat sa Kasolatan nga nagakoon, “Ginparti-parti nanda akun mga lambong kag gingabot-gabotan nanda akun pangidalum nga lambong.” Kag toladato manda anang ginimo ang mga soldado.
25 Doto sa marapit anang kros ni Jesus nagatindug anang nanay, anang kabogto anang nanay, si Maria nga anang asawa ni Cleopas, kag si Maria nga taga-Magdala.
26 Pagkakita ni Jesus sa anang nanay kag sa anang pinalangga nga somolonod nga nagatindug doto, makon na sa anang nanay, “Dan imong bata.”
27 Makon na ra dayon sa anang somolonod nga dato, “Dan imong nanay.” Kag alin dato, anang nanay ni Jesus doto ron nagoli sa anang balay anang somolonod nga dato.

Anang Kamatayun ni Jesus
(Mt. 27:45-56; Mc. 15:33-41; Lu. 23:44-49)

28 Naulaman ni Jesus nga tapos ron ang tanan, gani agud matoman anang koon ang Kasolatan, makon na, “Ginawaw ako.”
29 May sangka suruludan doto nga may sulud nga maaslum nga bino. Gani gintosmog nanda ang isponga sa irinumun nga dato kag gintakud nanda dayon sa anang sanga ang isopo kag ginsulsul sa anang baba ni Jesus.
30 Pagkasupsup na dato, makon na, “Tapos ron!” Nagdongok tana dayon kag nabogto anang ginawa.

Ginbono anang Kilid ni Jesus

31 Ang adlaw nga dato dispiras ang pista. Indi maliag ang mga Judio nga anang bangkay ang mga tao nga ginlansang sa kros masala doto tungud nga ang masonod nga adlaw, Adlaw nga Inogpaway, kag importanti gid nga pista para sa mga Judio. Gani ginpangabay nanda kay Pilato nga kon maimo pamariun anang mga batiis ang mga tao nga ginlansang sa kros agud magkarapatay sanda, kag pamulun dayon andang mga bangkay doto.
32 Gani nagayan doto ang mga soldado kag ginpamari nanda anang mga batiis ang darwa ka tao nga ginlansang kaiban ni Jesus.
33 Piro pagabot nanda kay Jesus, nakita nanda nga patay tana run, gani ara nanda run pagbaria anang mga batiis.
34 Garing anang ginimo ang isara sa mga soldado, ginbono na ang bangkaw anang kilid ni Jesus kag lagi-lagi nagilig dayon ang dogo kag tobig.
35 Dia nga mga natabo matood tungud nga nakita ko mismo. Gani naulaman ko nga akun ginsolat nga dia matood, kag ginsolat ko agud magtoo kamo ra.
36 Dia natabo agud matoman ang nasolat sa Kasolatan nga nagakoon, “Ara gid miski sangka tolan nga bariun kanana.”
37 May nasolat pa gid sa Kasolatan nga nagakoon nga, “Sulungun nanda ang tao nga andang ginbono.”

Ang Paglubung kay Jesus
(Mt. 27:57-61; Mc. 15:42-47; Lu. 23:50-56)

38 Pagkatapos dato, nagayan si Jose nga taga-Arimatea kay Pilato kag naglisinsya nga kon maimo togotan tana nga bulun anang bangkay ni Jesus sa kros. (Si Jose nga dia isara sa mga somolonod ni Jesus, garing sikrito lang ay naadlukan tana sa mga manogdomara ang mga Judio.) Gintogotan tana ni Pilato, gani ginbuul na anang bangkay ni Jesus.

39 Nagtabid ra kanana si Nicodemo. Ang ona, ang tao nga dia gabi nagayan
kay Jesus. May dara tana nga bali 45 kilos nga paamot nga may simbog nga
mira kag aloe.
40 Pagkabuul nanda anang bangkay ni Jesus, ginpotos nanda sa panaptun
nga mapoti nga andang ginamug ang paamot sono sa anang ogali ang mga
Judio kon nagalubung ang patay.
41 Karon, doto sa logar nga dato nga ginlansangan kay Jesus may gardin
nga ginpananuman ang mga kaoy, kag doto may bago nga rulubungan nga
gingoab sa bato nga midyo sa kowiba kag ara pa nalubungi.
42 Kag tungud nga nagadali sanda ay ang adlaw nga dato dispiras run
anang pista ang mga Judio, kag tungud nga marapit ang rulubungan nga
dato, doto nanda run lang ginlubung si Jesus.

20

Anang Pagkabanaw ni Jesus
(Mt. 28:1-8; Mc. 16:1-8; Lu. 24:1-12)

1 Pagabot ang adlaw nga Domingo, madulum-dulum pa nagayan si Maria
nga taga-Magdala doto sa ginlubungan. Pagabot na doto, nakita na nga
anang takup nga bato ara run doto sa anang baba ang ginlubungan.
2 Gani domalagan tana paayan kay Simon Pedro kag sa somolonod nga
palangga ni Jesus. Pagabot na kananda makon na, “Ginbuul nanda ang Gi-
noo sa ginlubungan, kag ara kami kaulam kon diin nanda tana ginbutang!”
3 Gani nagayan si Pedro kag ang somolonod nga dato doto sa ginlubungan.
4 Nagdalagan sanda nga darwa, piro mas madasig ang isara nga dato kaysa
kay Pedro. Gani naona tana nga nagabot sa ginlubungan.
5 Pagabot na doto nagdongok tana kag naglingling. Nakita na doto ang mga
panaptun nga mapoti nga gingamit ang paglubung, piro ara tana nagsulud.
6 Malagat-lagat nagabot ra si Simon Pedro, piro tana tana nagdiritso sulud
sa ginlubungan. Nakita na ra ang mga panaptun nga dato.
7 Kag ang panyo nga ginpotos sa anang olo ni Jesus doto ra nagabalilin,
piro bulag sa mga panaptun.
8-9 Nagsulud ra dayon ang somolonod nga naona magabot. Nakita na ra
ang mga butang sa sulud, kag bisan ara sanda pa kaangup anang ginakoon
ang Kasolatan nga kinanglan mabanaw si Jesus sa mga patay, nagpati tana
sa oras nga dato nga nabanaw si Jesus.
10 Kag nagoli dayon ang darwa nga dato ka somolonod ni Jesus.

Nagpakita si Jesus kay Maria nga taga-Magdala
(Mt. 28:9-10; Mc. 16:9-11)

11 Karon, si Maria tana nagatindug pa gid doto sa goa ang ginlubungan nga
nagapanangis. Mintras nagapanangis tana, nagdongok tana kag naglingling
sa sulud ang ginlubungan.
12 Nakita na nga doto sa sulud may darwa ka angil nga nagalambong ang
poti. Doto sanda nagapongko sa logar nga ginbutangan anang bangkay ni
Jesus. Ang isara sa oloan kampi kag ang isara sa sikian.
13 Makon ang mga angil kay Maria, “Basi nagatangis kaw?” Makon ni
Maria, “Ay may nagbuul anang bangkay akun Ginoo kag ara ako kaulam kon
diin nanda ginbutang!”
14 Pagkaambal na dato nagbalikid tana kag nakita na si Jesus nga nagatin-
dug doto, piro ara na nakilala nga dato si Jesus gali.
15 Nagpamangkot kanana si Jesus, makon na, “Basi nagatangis kaw? Sino
imong ginapangita?” Anang pagsarig ni Maria anang nabalikidan nga dato

manogasikaso ang mga tanum doto. Gani makon na kanana, “Kon ikaw ang nagbuul kanana, abi sogidi ako kon diin mo tana ginbutang, ay bulun ko.”
16 Makon ni Jesus kanana, “Maria!” Nagliso si Maria kag nagatobang kay Jesus, kag makon na sa ambal nga Hebreo, “Rabboni!” (Kon kanatun pa, “Manogtodlo”.)
17 Makon ni Jesus kanana, “Indi kaw anay magkaput kanakun, ay ara ako pa kakayab sa Amay. Imong imoon tana, ayanan mo akun mga kabogto kag sogidan mo sanda nga ako makayab run sa akun Tatay kag indong Tatay, sa akun Dios kag indong Dios.”
18 Gani ginayanan ni Maria nga taga-Magdala anang mga somolonod ni Jesus kag ginsogidan na sanda dayon nga nakita na ang Ginoo. Kag ginsogid na ra kananda anang ginbilin ni Jesus.

Nagpakita si Jesus sa anang mga Somolonod (Mt. 28:16-20; Mc. 16:14-18; Lu. 24:36-49)

19 Pagkasirum ang adlaw nga dato nga Domingo, nagtiripon sa sangka balay ang mga somolonod. Kag tungud nga ginapangadlukan sanda sa mga manogdomara ang mga Judio ginpantrangkaan nanda anang mga poirtaan ang balay nga andang ginatiriponan. Nagabot dayon si Jesus kag nagtindug doto sa andang tunga. Makon na, “Ang kalinung dian kanindo.”
20 Kag ginpakita na dayon kananda anang mga igad sa anang mga alima kag sa anang kilid. Kag nalipay nga mayad ang mga somolonod pagkakita nanda sa Ginoo.
21 Kag makon na ruman, “Ang kalinung dian kanindo. Kon paiwan nga ginpadara ako ang Amay, magapadara ako ra kanindo.”
22 Kag ginuyupan na sanda dayon kag nagkoon, “Batona nindo ang Ispirito Santo.
23 Kon patawadun nindo anang mga sala ang bisan sino, dan patawadun da ang Dios. Piro kon indi nindo pagpatawadun, dan indi ra pagpatawadun ang Dios.”

Nagdoda si Tomas

24 Karon, si Tomas nga anang ayo si Kapid isara ra sa anang dosi ka somolonod ni Jesus. Garing ara tana doto anang pagpakita ni Jesus.
25 Gani ginsogidan tana anang mga kaiban nga mga somolonod nga nakita nanda ang Ginoo. Piro makon ni Tomas kananda, “Kon indi ko makita anang agi ang mga lansang sa anang alima, kag kon indi ko matandug anang mga igad, kag kon indi ko makagoro akun alima sa anang kilid, indi ako ra gid magpati.”
26 Pagkatapos sangka simana, nagtiripon roman anang mga somolonod sa balay nga andang ginatiriponan, kag kaiban nanda run si Tomas. Ginpantrangkaan nanda anang poirtaan ang balay, piro nagsulud ruman si Jesus kag nagtindug doto sa andang tunga. Makon na ruman kananda, “Ang kalinung dian kanindo.”
27 Kag makon na dayon kay Tomas, “Tomas, dali, sulunga run akun alima kag tanduga akun igad. Goroan ra dayon imong alima sa akun kilid. Indi ka run magdoda, kondi magtoo kaw.”
28 Makon ni Tomas kay Jesus, “Ginoo ko kag Dios ko!”
29 Makon dayon ni Jesus, “Ta nagatoo ka run dadi ay nakita mo ako? Piro mas masoirti ang mga tao nga nagatoo kanakun bisan ara nanda ako makita.”

Ang Katoyoan sa Libro nga Dia

30 Doro pa gid nga mga milagro anang ginpangimo ni Jesus nga nakita
mismo anang mga somolonod nga ara nagapil solat sa libro nga dia.
31 Piro ang mga nasolat sa libro nga dia ginsolat agud magtoo kamo nga
si Jesus manda ang Cristo nga anang Bata ang Dios. Kag kon magtoo kamo
kanana may kaboi kamo nga ara kataposan.

21

Nagpakita si Jesus sa Anang Pito ka Somolonod

1 Pagkatapos pira ka adlaw, nagpakita ruman si Jesus sa anang mga
somolonod doto sa baybay ang Dagat ang Tiberias. Toladia anang pagkakita
kananda.
2 Doto sa logar nga dato nagatiripon sanday Simon Pedro, si Tomas nga
ginatawag nga si Kapid, si Natanael nga taga-Cana sa Galilea, anang mga
bata ni Zebedeo, kag may darwa pa gid ka somolonod ni Jesus.
3 Karon, makon ni Simon Pedro sa anang mga kaiban, “Mapangisda ako.”
Makon nanda ra, “Matabid kami kanimo.” Gani nagsakay sanda sa sakayan
kag nagpalaod. Piro sa sanggabi nga dato ara sanda gid may nabuul.
4 Datong nagapamotipoti run ang adlaw, nakita nanda nga may nagatin-
dug doto sa baybay. Ara sanda kaulam nga si Jesus gali dato.
5 Makon ni Jesus kananda, “Ta may nabuul kamo?” Makon nanda, “Ara
gid.”
6 Makon na kananda, “Taktakan nindo indong lambat sa too kampi ang
sakayan, dan may mabubuul kamo.” Gani tinaktak nanda doto andang
lambat. Pagbatak nanda, indi sanda run kadaug sa karakuun ang isda nga
andang nabuul.
7 Makon kay Pedro ang somolonod nga palangga ni Jesus, “Ang Ginoo gali
dato!” Pagkabati ni Pedro nga ang Ginoo gali dato, ginsoksok na anang
lambong nga anang ginoba kag naglokso sa tobig kag naglangoy paayan kay
Jesus doto sa baybay.
8 Ang iba nga mga somolonod nga doto sa sakayan nagparabaybay ra nga
nagabutung ang lambat nga pono isda, ay andang karayuun sa baybay mga
50 ra lang ka dupa.
9 Pagkatakas nanda, may nakita sanda nga nagatompok nga baga nga may
nagasogba nga isda kag may tinapay ra.
10 Makon dayon ni Jesus kananda, “Pagdara kamo digi pira ka bilog nga
isda nga indong nabuul.”
11 Gani nagsaka si Simon Pedro sa sakayan kag ginbutung na pabaybay
ang lambat nga pono mabaraul nga isda nga bali 153 ka bilog tanan. Ara ra
gid nagisi ang lambat miski toladato karaku andang nabuul.
12 Makon ni Jesus kananda, “Dali, pagpamaw kamo.” Kag ara gid may
nagpangaas sa anang mga somolonod nga magpamangkot kon sino tana, ay
naulaman nanda nga tana ang Ginoo.
13 Ginbuul dayon ni Jesus ang tinapay kag ginpanawan na sanda. Toladato
ra anang ginimo sa isda.
14 Ikatlo ron dia ka bisis nga si Jesus nagpakita sa anang mga somolonod
alin anang pagkabanaw.

Si Jesus kag si Pedro

15 Pagkatapos nanda pamaw makon ni Jesus kay Simon Pedro, “Simon
nga bata ni Juan, ano, ginaigogma mo bala ako kaysa imong mga kaiban
nga dia?” Makon anang sabat ni Pedro, “Uu, Ginoo, naulaman mo nga

ginaigogma ko ikaw." Makon ni Jesus kanana, "Ta asikasoa akun mga tomoloo pario anang pagasikaso ang pastor sa anang mga karniro."
16 Makon roman ni Jesus kanana, "Simon nga bata ni Juan, ano, ginaigogma mo ako?" Makon na ruman, "Uu, Ginoo, naulaman mo nga ginaigogma ko ikaw." Makon ni Jesus kanana, "Asikasoa akun mga karniro."
17 Sa ikatlo ka bisis makon ni Jesus kanana, "Simon nga bata ni Juan, ano, ginaigogma mo ako?" Naborido si Pedro tungud nga ikatlo ron ka bisis nga tana ginpamangkot ni Jesus kon ginaigogma na tana. Gani makon ni Pedro, "Ginoo, naulaman mo ang tanan, kag naulaman mo gid nga ikaw ginaigogma ko." Makon ni Jesus kanana, "Asikasoa akun mga karniro.
18 Sa matood tana, ang ona ang bata ka pa, ikaw mismo ang nagsoksok imong akus kag nagayan sa kon diin imong gosto. Piro kon malam ka run gani, padupaun ka lang kag iba run ang magaakus kanimo, kag daraun kaw dayon sa logar nga indi mo gosto nga ayanan."
19 (Ginambal dia ni Jesus agud ipakita kananda kon ano ang klasi nga kamatayun anang maagian ni Pedro, kag paagi sa kamatayun nga dato dadayawon ang Dios.) Pagkatapos makon ni Jesus kay Pedro, "Pagsonod kanakun."

Anang Pinalangga nga Somolonod ni Jesus

20 Pagbalikid ni Pedro nakita na nga nagasonod kananda anang pinalangga nga somolonod ni Jesus. (Tana maman ang marapit gid kay Jesus ang nagayapon sanda kag maman ang nagpamangkot sa Ginoo kon sino ang magatraidor kanana.)
21 Pagkakita ni Pedro kanana makon na kay Jesus, "Ginoo, ano tana anang maagian ang tao nga dan?"
22 Makon ni Jesus kanana, "Kon gosto ko nga indi tana mapatay asta magbalik ako digi sa kalibotan, ta ano ra dan anang labut kanimo? Basta ikaw tana magsonod kanakun."
23 Gani naglapnag ang barita sa mga kabogto sa Ginoo nga ang somolonod nga dato indi mapatay. Piro ara nagkoon si Jesus nga indi tana mapatay, kondi anang koon tana, "Kon gosto ko nga indi tana mapatay asta magbalik ako, ta ano ra dan anang labut kanimo?"
24 Ako ang somolonod nga dato kag ako mismo nagapamatood nga matood akun mga ginsolat nga dia. Kag naulaman ta nga akun mga ginasogid matood.
25 Doro pa gid anang mga ginpangimo ni Jesus nga kon isara-isaraun solat, sigoro indi magigo sa bilog nga kalibotan ang tanan nga libro nga solatan.

Anang mga Binoatan ang mga Apostolis

1 Pinalangga ko nga Teofilo, sa akun primiro nga libro ginsolat ko ang
tanan nga ginimo kag ginpanodlo ni Jesus alin pa ang ompisa
2-3 asta sa oras nga tana gindara sa langit. Pagkatapos nga tana napatay
kag nabanaw, kon kapira tana nagpakita sa sari-sari nga paagi sa anang mga
apostolis nga tana nabanaw matood alin sa mga patay. Sa sulud 40 ka adlaw
nagpakita tana kananda kag gintodloan na sanda parti sa anang ginarian
ang Dios. Kag bago tana magpalangit may mga sogo tana nga ginbilin sa
anang mga pinili nga mga apostolis. Anang mga bilin nga dato gintaw na
kananda paagi sa anang gaum ang Ispirito Santo.
4 May bisis nga mintras nagakaun si Jesus kaiban nanda nagbilin tana
kananda nga makon na, "Indi kamo anay magalin sa Jerusalem. Ulatun
nindo anay ang Ispirito Santo nga ginpangako ang Dios nga Amay. Ginsogid
ko ron nga lagi dia kanindo ang ona.
5 Ang ona, si Juan nagpangbunyag ang mga tao sa tobig, piro sa pira ka
adlaw bubunyagan kamo sa Ispirito Santo."

Ang Pagdara kay Jesus sa Langit

6 May sangka bisis ruman nga mintras nagatiripon sanda ginpamangkot
nanda si Jesus, makon nanda, "Ginoo, maman run bala dia ang oras nga
paalinun mo ang mga taga-Roma nga nagadomara kanatun agud kita nga
mga taga-Israel makadomara ruman atun kaogalingun?"
7 Makon anang sabat ni Jesus, "Ara kamo ginatogoti ang Amay nga maula-
man nindo kon sano magakaratabo ang mga butang nga anang gintakda.
8 Piro pagabot kanindo ang Ispirito Santo tawan na kamo gaum. Kag
isogid nindo dayon ang mga butang parti kanakun, alin digi sa siodad ang
Jerusalem asta sa bilog nga probinsya ang Judea kag Samaria, kag asta sa
bilog nga kalibotan."
9 Pagkakoon na dia, gindara tana pa langit. Kag mintras nagasulung
sanda kanana nga nagapaibabaw, ginlikupan tana dayon ang panganod kag
nadora tana sa andang panulung.
10 Mintras nagasulung sanda pa nga mayad sa langit, may darwa ka lalaki
nga nagalambong ang mapoti nga golpi nga nagtindug sa andang marapit.
11 Makon dayon ang mga lalaki kananda, "Kamo nga mga taga-Galilea, basi
nagatirindug kamo pa gid digi nga nagasulung sa langit? Si Jesus nga dia nga
indong nakita nga gindara paibabaw magabalik digi sa kalibotan. Kag kon
paiwan tana nagpaibabaw, toladan ra anang pagbalik."

Ang mga Apostolis Nagpili anang Tulus ni Judas

12 Pagkatapos dato, nagbalik ang mga apostolis sa Jerusalem alin sa Bokid
ang mga Olibo. Ang bokid nga dia mga sangka kilomitro anang karayu sa
siodad ang Jerusalem.
13 Pagabot nanda sa Jerusalem nagsaka sanda sa ibabaw nga koarto ang
balay nga andang ginadayonan. Ang mga lalaki nga dato sanday Pedro,
Juan, Santiago, Andres, Felipe, Tomas, Bartolome, Mateo, si Santiago nga
bata ni Alfeo, si Simon nga mimbro anay ang mga ribolosionario, kag si Judas
nga bata ni Santiago.

14 Dia sanda pirmi nga nagatiripon agud magpangamoyo. Kaiban nanda
ra ang pira ka mga babai pati si Maria nga nanay ni Jesus, kag anang mga
kabogto nga lalaki ni Jesus.
15 May pira ka adlaw nagtiripon ang mga 120 ka tomoloo. Nagtindug si
Pedro kag magkoon, makon na,
16 "Mga kabogto, kinanglan matoman anang koon ang Kasolatan nga
gintagna ang Ispirito Santo ang ona paagi kay David parti kay Judas, nga
maman ang nagdara sa mga nagdakup kay Jesus.
17 Kabilang tana ra kanamun nga mga apostolis nga anang ginpili ni Jesus,
kag kaiban namun tana ra sa amun obra."
18 (Piro si Judas nagbakal logta alin sa koarta nga anang nabaton sa
anang ginimo nga malain, kag doto tana naglagpak nga padapa. Anang tian
nabostik kag nagwagay anang tinai.
19 Nabaritaan dia ang tanan nga tao sa Jerusalem, gani gintawag nanda
ang logta nga dato nga Akeldama, nga ang gostong ambalun, "Logta nga
nadogoan".)
20 Makon pa ni Pedro, "Nasolat run nga lagi sa mga Salmo nga nagakoon,
'Pabayanan run lang anang ginaolian,
Kag dapat ara run may magoli doto.'
Kag nasolat ra,
'Itaw ron lang sa iba anang obra.'
21-22 "Gani, kinanglan nga magpili kita sangka tao nga idogang kanamun
nga onsi ka apostolis. Kinanglan isara tana sa mga naging kaiban namun
nga nagtabid-tabid kay Ginoong Jesus ang digi tana pa sa kalibotan, ompisa
ang nagpabunyag tana kay Juan asta sa oras nga gindara si Jesus sa langit,
tungud nga kinanglan nga makapamatood tana kaiban namun parti sa
anang pagkabanaw ni Jesus."
23 Gani nagpili sanda darwa ka lalaki: si Matias kag si Jose nga kon
tawagun si Barsabas (okon Justo).
24 Pagkatapos nagpangamoyo sanda dayon, makon nanda, "Ginoo, ikaw
ang kaulam anang tagiposoon ang tanan nga tao. Gani ipakita mo kanamun
kon sino sa darwa nga dia imong ginpili
25 nga maging apostol bilang tulus ni Judas. Ay ginbayaan ni Judas anang
obra bilang isara sa mga apostolis, kag nagayan tana sa logar nga bagay
kanana."
26 Pagkatapos nga sanda makapangamoyo, naggabot-gabot sanda. Kag
ang napili si Matias. Gani si Matias maman ang gindogang sa onsi ka
apostolis.

2

Anang Pagabot ang Ispirito Santo

1 Pagabot ang adlaw ang pista nga kon tawagun Pentecostes, nagtiripon
ang tanan nga mga tomoloo sa sangka balay.
2 Mintras nagatiripon sanda, golpi lang nga may nagdagono nga alin sa
langit nga midyo sa mabaskug nga angin nga nagabagrong, kag poros ron
lang dagono andang nababatian sa sulud ang balay nga andang ginatiripo-
nan.
3 Kag may nakita sanda dayon nga mga dabdab ang kalayo nga midyo sa
mga dila nga nagrapta kag nagtongtong sa kada isara kananda.
4 Sanda tanan gingauman ang Ispirito Santo, kag nagarambal sanda dayon
sa iba-ibang mga ambal nga ara nanda natoni. Ang Ispirito Santo maman
ang nagpaambal kananda toladato.

5 Karon, doto sa Jerusalem may mga Judio nga riliyoso nga nagaralin sa
iba-ibang nasyon sa bilog nga kalibotan.
6 Pagkabati nanda ang dagono nga dato, nagdaragoyon sanda doto sa
ginatiriponan ang mga apostolis. Natingala sanda nga mayad tungud nga
ang kada isara kananda nakabati nga anang linggowai ginaambal ang mga
tomoloo.
7 Makon nanda, “Ano kabay dia? Poros dia mga taga-Galilea.
8 Piro basi atun mga ambal maman atun nababatian nga andang ginaam-
bal?
9 Ang iba kanatun taga-Partia. May mga taga-Media, kag ang iba taga-
Elam. May mga taga-Mesopotamia, Judea, kag Capadocia. May digi ra nga
taga-Ponto kag Asia.
10 Ang iba mga taga-Frigia, taga-Panfilia, taga-Egipto, kag ang iba alin sa
mga logar nga sakup ang Libia nga marapit sa Cirene. May mga taga-Roma,
mga Judio kag mga bukun Judio nga nagintra sa anang riliyon ang mga Judio.
11 Kag ang iba alin sa Creta kag Arabia. Piro bisan iba-iba atun mga
linggowai nababatian ta nga sanda nagaarambal sa tanan ta nga mga
linggowai parti sa makatiringala nga mga inimoan ang Dios!”
12 Natingala nga mayad ang tanan nga mga tao doto. Kag tungud nga
indi nanda maintindian kon ano ang natatabo sigi-sigi run lang andang
paramangkotan sa isara kag isara. Makon nanda, “Ano kabay dia?”
13 Piro ang iba tana nagtoya-toya sa mga tomoloo. Makon nanda, “Mga
Lingin ang mga tao nga dan!”

Anang Wali ni Pedro

14 Gani tomindug si Pedro kaiban ang iba nga onsi ka apostolis kag
nagambal mabaskug sa mga tao, makon na, “Mga kapario ko nga mga Judio,
kag tanan kamo nga mga pomoloyo sa Jerusalem, pamatii nindo ako ay
isogid ko kon ano anang kaologan ang mga butang nga dia.
15 Sala indong isip nga lingin ang mga tao nga dia, ay alas noibi pa lang dia
ang aga.
16 Kondi dia tana maman anang gintagna ang ona ni propita Joel. Makon
na,
17 ‘Ang Dios nagkoon, “Sa oring mga adlaw itaw ko akun Ispirito sa tanan nga
klasi nga mga tao.
Kag anang risolta dan, indong mga bata nga lalaki kag babai magabarita
akun mga ambal;
Indong mga binata makakikita akun mga ipapakita kananda;
Kag ang mga maulam-ulam nga mga lalaki padamgoon ko.
18 Magabot matood ang adlaw nga itaw ko akun Ispirito sa akun mga
sorogoon nga lalaki kag babai,
Kag sanda magabarita akun mga ambal.
19 Magapakita ako mga milagro sa langit kag sa logta: may makikita nga
dogo, kalayo, kag madamul nga aso nga nagarobokrobok.
20 Magadulum ang adlaw, kag ang bolan magapola pario sa dogo.
Dia matatabo bago magabot ang makatiringala nga adlaw nga dato nga ang
Ginoo magaukum.
21 Piro ang bisan sino nga magpanawag sa Ginoo malilibri sa silot nga
magaabot.” ’ ”
22 Makon pa ni Pedro, “Mga kapario ko nga mga kaapo-apoan ni Israel,
pamatii nindo ako! Si Jesus nga taga-Nazaret ginsogo digi ang Dios, kag dia
ginpamatodan ang Dios paagi sa mga milagro kag mga katiringala nga mga

butang nga anang ginpangimo paagi kanana. Kag kamo mismo nakaulam
sa mga butang nga dia tungud nga tanan dia nagkaratabo digi kanindo.
23 Naulaman nga lagi ang Dios ang ona nga si Jesus nga dia itogyan kanindo
tungud nga maman da nga lagi dato anang plano. Kag ginpapatay nindo
tana sa mga makasasala nga mga tao nga naglansang kanana sa kros.
24 Piro ginbanaw tana ang Dios kag ginlowas sa gaum ang kamatayun,
tungud nga ang matood tana, miski kamatayun pa ara gaum nga magawid
kanana.
25 Makon ni David parti kanana,
‘Naulaman ko nga ang Ginoo pirmi nga nagatabid kanakun kag ara na ako
ginabayai. Gani indi ako matoblag.
26 Maman dia nga nalilipay ako
Kag indi mapugungan akun pagdayaw sa Dios.
Kag bisan mapapatay ako, padayon ako nga may paglaum.
27 Ay naulaman ko nga indi mo pagpabayanan akun kalag doto sa anang
logar ang mga patay. Kag indi mo ra pagtogotan nga maronot imong
matutum nga sorogoon.
28 Gintodlo mo kanakun ang mga dalan nga paayan sa kaboi nga ara
kataposan,
Kag tungud nga ikaw pirmi akun kaiban, malilipay ako nga mayad.’ ”
29 Makon pa ni Pedro, “Mga kabogto, masanag nga ara nagambal si David
parti sa anang kaogalingun, ay ulam ta nga atun kaolang-olangan nga si
David napatay kag ginlubung, kag asta gani dadi ulam ta kon diin ang
ginlubungan kanana.
30 Propita si David kag naulaman na nga ang Dios nagpangako kanana nga
isara sa anang mga kaapo-apoan maman ang magapanobli anang ginarian.
31 Kag tungud nga naulaman ni David kon ano anang imoon ang Dios,
nagambal tana parti sa anang pagkabanaw ni Cristo, nga ara tana pag-
pabayani doto sa anang logar ang mga patay, kag anang lawas ara naronot.
32 Anang ginatomod ara iba kondi si Jesus nga ginbanaw ang Dios sa mga
minatay, kag kami tanan makapamatood nga nabanaw tana manda tungud
nga nakita namun tana mismo.
33 Ginpapongko tana sa pinakamataas nga podir sa anang too ang Dios.
Gintaw kanana ang Amay ang Ispirito Santo nga anang ginpangako kanana.
Kag ang Ispirito Santo nga dia ginpadara ni Jesus kanamun, kag anang gaum
maman indong nakikita kag nababatian dadi.
34-35 Makon pa ni David,
‘Makon ang Ginoong Dios sa akun Ginoo,
Digi pagpongko sa akun too,
Asta mapasoko ko kanimo imong mga kaaway.’
Pagsolat ni David dato bukun anang kaogalingun nga lawas anang ginakoon
kondi anang Ginoo nga si Jesus. Ay si David tana ara pa kasaka sa langit.
36 Gani dapat gid nga maulaman ang tanan nga mga kaapo-apoan ni Israel
nga si Jesus nga dia nga indong ginlansang sa kros maman anang ginpili ang
Dios nga maging atun Ginoo kag Cristo.”
37 Pagkabati dato ang mga tao natandug andang mga tagiposoon. Gani
makon nanda kay Pedro kag sa iba nga mga apostolis, “Mga kabogto, ano
amun dapat imoon?”
38 Makon ni Pedro kananda, “Magirinulsul kamo indong mga sala kag
magparabunyag ang kada isara kanindo agud ipakita nga kamo kay Jesu-
Cristo ron, kag mapatawad dayon indong mga sala kag mababaton nindo
anang ginpangako ang Dios nga ara iba kondi ang Ispirito Santo.

39 Tungud nga ang ginpangako nga dia nga Ispirito Santo para kanindo kag
sa indong mga bata. Kag bukun lang para kanindo kondi para ra sa tanan
nga mga tao doto sa marayu nga mga logar, ang tanan nga tatawagun ang
Ginoo nga atun Dios nga magrapit kanana."
40 Kag doro pa anang mga ginsambit ni Pedro agud pamatodan kananda
anang mga ginambal. Kag ginsugyut na sanda nga magpanginlowas sa silot
nga magaabot sa mga malain nga mga tao.
41 Doro ang nagpati sa anang minsai kag nagparabunyag sanda dayon. Sa
adlaw nga dato mga 3,000 ka mga tao ang nagdogang sa mga tomoloo.
42 Kag nagmaukud sanda sa pagtoon anang mga ginatodlo ang mga aposto-
lis, sa pagtiripon bilang magkarabogto, sa pagpamiak-piak ang tinapay, kag
sa pagpangamoyo.

Anang Kaboi ang mga Tomoloo

43 Dorong mga milagro kag mga makatiringala nga mga butang anang
ginpaimo ang Dios sa mga apostolis. Gani ang mga tao nagkaboi nga may
pagtaod kag kaadluk sa Dios.
44 Masuud anang pagtarabidan ang mga tomoloo kag ginbilang nanda nga
andang mga pagkabutang bukun ana-ana lang kondi para sa tanan.
45 Ginapamaligya nanda andang mga logta kag mga pagkabutang, kag
ginapanagtag nanda anang bayad sa andang mga kaiban sono sa anang
kinanglan ang kada isara.
46 Kada adlaw nagatiripon sanda sa timplo kag nagapamiak-piak ang
tinapay sa andang mga balay. Malipayun sanda gid sa andang pagkaraiban
sa pagkaun,
47 kag sigi andang pagdayaw sa Dios. Naliagan sanda ang tanan nga mga
tao. Kag kada adlaw gindogang kananda ang Ginoo ang mga tao nga anang
ginalowas.

3

Ang Pagayad ang Tao nga Piang

1 May adlaw nga si Pedro kag si Juan nagayan sa timplo ang mga alas tris
ang apon, tungud nga oras dato nga inogpangamoyo.
2 Karon, doto sa poirtaan ang timplo may tao nga piang alin pa anang
pagkabata. Adlaw-adlaw ginadara tana sa poirtaan nga dato, nga kon
tawagun "Masadya", agud magpalimos sa mga tao nga nagasurulud sa
timplo.
3 Pagkakita na kay Pedro kag kay Juan nga nagapasulud sa timplo, nagpan-
gayo tana limos.
4 Ginsulung tana nga mayad ni Pedro kag ni Juan. Makon dayon ni Pedro
kanana, "Pagsulung kanamun."
5 Nagsulung ra gani ang tao nga dato ay anang pagsarig lilimosan tana run.
6 Piro makon ni Pedro kanana, "Ako ara gid koarta. Piro may digi ako
nga inogtaw kanimo. Sa anang gaum ni Jesu-Cristo nga taga-Nazaret,
pagpanaw!"
7 Kag ginkaputan dayon ni Pedro anang too nga alima ang tao nga dato kag
patindugun. Lagi-lagi nagbaraskug anang mga siki kag mga bokoboko.
8 Naggolpi tana dayon tindug kag nagpanaw-panaw. Pagkatapos nagtabid
tana kananda nga nagsulud sa timplo. Sigi anang panaw-panaw kag tombo-
tombo nga nagadayaw sa Dios.
9 Nakita ang tanan nga tana nagapanaw kag nagadayaw sa Dios.

10 Namarasmasan nanda nga tana gali ang tao nga nagasari pongko kag
nagapakilimos doto sa poirtaan ang timplo nga kon tawagun “Masadya”.
Gani natingala sanda nga mayad sa natabo kanana.

Nagambal si Pedro sa Balkon ni Solomon

11 Aros indi run magbulag kay Pedro kag kay Juan ang tao nga dato,
kondi sigi anang pangaput kananda mintras nagayan sanda sa logar nga
kon tawagun Balkon ni Solomon. Nagdaragoyon ang tanan nga mga tao doto
kananda ay natingala sanda gid.
12 Pagkakita ni Pedro sa mga tao makon na kananda, “Mga kapario ko nga
mga kaapo-apoan ni Israel, basi natingala kamo? Basi nagasulung kamo nga
mayad kanamun? Sigoro nagaunauna kamo nga napapanaw namun ang
tao nga dia tungud sa amun gaum kag pagkadiosnon.
13 Bukun! Kondi ang Dios nga ginsimba atun mga kaolang-olangan nga si
Abraham, si Isaac, kag si Jacob maman ang nagimo dia agud padungugan
na anang sorogoon nga si Jesus. Maman dia ang Jesus nga indong gintogyan
sa mga may awtoridad kag indong ginsikway sa atobangan ni Pilato, miski
nadisisyonan na run nga bolyawan.
14 Matarung tana nga tao kag ara gid sala, piro ginsikway nindo tana kag
ginpangabay nindo si Pilato nga bolyawan ang manogpatay tao sa baylo nga
si Jesus.
15 Ginpatay nindo ang nagataw kaboi nga ara kataposan, piro ginbanaw
tana ang Dios. Kag kami makapamatood nga nabanaw tana ay nakita
namun mismo.
16 Anang gaum anang aran ni Jesus maman ang nagtaw kabaskug sa tao
nga dia nga indong kilala kag nakikita dadi. Kamo mga tistigo nga nagayad
tana. Kag dia natabo tungud sa pagtoo kay Jesus.
17 “Mga kabogto, ulam ko nga kamo kag indong mga manogdomara
nagimo toladato kay Jesus tungud nga ara kamo kaulam kon sino tana gid.
18 Dan ginsogid run nga lagi ang Dios ang ona paagi sa mga propita, nga si
Cristo kinanglan gid nga magantos, kag sa indong ginimo nga dato kanana
natoman anang koon nga dato ang Dios.
19 Gani dadi, kinanglan magirinulsul kamo ron kag magparapit sa Dios
agud patawadun na kamo sa indong mga sala,
20 agud magaabot kanindo ang bago nga kabaskug nga alin sa Ginoo.
Pagkatapos ipadara na ra si Jesus nga mismo ang Cristo nga anang ginpili
ang ona para kanatun.
21 Piro kinanglan doto lang anay si Jesus sa langit asta magabot ang oras
nga mabago ang Dios ang tanan nga butang. Toladan nga lagi anang koon
ang Dios ang ona paagi sa anang mga propita.
22 Pario anang koon ni Moises, makon na, ‘Ang Ginoo nga atun Dios
magataw kanindo sangka propita pario kanakun nga kanindo ra mismo
magaalin. Dapat sonodon nindo ang tanan nga anang ginakoon kanindo.
23 Ang indi magtoman sa anang ginakoon ang propita nga dato ipabulag
sa mga tao ang Dios kag madodora.’
24 Toladan ra anang koon ang tanan nga mga propita alin nga lagi kay
Samuel, sanda nga tanan nagsogid parti sa mga butang nga nagakaratabo
dadi.
25 Anang mga ginpangako ang Dios paagi sa anang mga propita para gid
kanatun nga mga Judio, kag kabilang kita sa kasogtanan nga ginimo ang
Dios sa atun mga kaolang-olangan tungud nga nagkoon tana kay Abraham,
makon na, ‘Bindisyonan ko ang tanan nga mga tao sa kalibotan paagi sa
imong kaliwat.’

26 Gani ginpadara anay ang Dios anang pinili nga Sorogoon kanatun
nga mga Judio agud maboligan na kita nga magbaya sa atun ginaimo nga
malain."

4

Si Pedro kag si Juan sa Atobangan ang Konsilyo

1 Mintras nagaambal pa si Pedro kag si Juan sa mga tao, ginparapitan
sanda ang mga pari kag mga Saduceo kag anang pangolo ang mga goardya
sa timplo.
2 Ginaugutan sanda tungud nga nagapanodlo ang darwa nga dia nga si
Jesus nabanaw, kag dia nagapamatood nga ang mga patay babanawon.
3 Gani gindakup nanda si Pedro kag si Juan. Andan bistigarun nanda,
garing tungud nga sirum run, ginsulud nanda sa prisoan asta maaga.
4 Piro bisan toladato ang natabo kananda, doro pa ra sa mga nakabati
andang panodlo ang nagtoo. Ang mga lalaki lang nga nagatoo ron mga 5,000
nga lagi.
5 Pagkaaga, nagtiripon sa Jerusalem anang mga maulam-ulam ang mga
Judio, ang mga manogtodlo ang Kasogoan, kag ang iba pa nga mga manog-
domara ang mga Judio.
6 Doto ra si Annas nga pinakamataas nga pari, si Caifas, si Juan, si
Alejandro, kag ang iba pa nga mga mimbro anang pamilya ni Annas.
7 Gindara kananda si Pedro kag si Juan kag ginimbistigar nanda dayon.
Makon nanda, "Anong gaum indong gingamit kag kinong aran indong
ginsambit sa pagayad ang tao nga piang?"
8 Si Pedro nga ginagauman ang Ispirito Santo nagsabat, makon na, "Kamo
nga amun mga manogdomara kag mga maulam-ulam ang banwa,
9 kon ang ginapamangkot nindo kanamun ay parti sa anang pagayad ang
tao nga dia nga piang,
10 dapat nindo tanan nga maulaman ang tanan ra nga taga-Israel, nga
ginayad ang tao nga dia nga nagatindug dadi digi sa onaan paagi sa anang
gaum anang aran ni Jesu-Cristo nga taga-Nazaret. Tana maman indong
ginlansang sa kros kag napatay. Piro ginbanaw tana ang Dios.
11 Si Jesus maman ang ginatomod nga bato doto sa Kasolatan nga na-
gakoon: 'Ang bato nga ginagamit sa pagpatindug ang balay ginpilak nindo
nga mga panday, tungud nga indong kaisip ara polos. Piro dadi maman dato
ang bato nga ginimo nga pinakapondasyon.'
12 Ara run iba sa bilog nga kalibotan nga makalowas kanatun kondi si Jesus
lang."
13 Natingala anang mga manogdomara ang mga Judio nga si Pedro kag si
Juan ara gid ginaadluki sa pagsogid, ay naulaman nanda nga dia sanda mga
ordinario nga mga tao kag ara mataas nga tinonan. Namarasmasan nanda
dayon nga dia sanda anang mga kaiban ni Jesus ang ona.
14 Andan gosto nanda nga magambal kontra sa milagro nga ginimo nan-
day Pedro, piro tungud nga ang tao mismo nga ginayad doto ra nagipus
sanda run lang.
15 Gani andang ginimo, ginpagoa nanda anay si Pedro kag si Juan sa
andang ginatiponan kag nagsorogidanun sanda dayon.
16 Makon nanda, "Ano kabay atun imoon sa mga tao nga dia? Ay bantog
ron sa bilog nga Jerusalem nga nakaimo sanda matood milagro kag indi kita
makakoon nga botig.
17 Gani agud indi run maglapnag andang panodlo sa mga tao, paandaman
ta sanda nga indi sanda run gid magsari todlo ang pagtoo kay Jesus."

18 Pagkatapos, ginpatawag nanda dayon si Pedro kag si Juan kag ginkonan
nga indi sanda run gid magoman todlo ang parti kay Jesus.
19 Piro makon ni Pedro kag ni Juan kananda, “Abi binagbinaga nindo kon
diin digi sa darwa ang osto sa panulung ang Dios; ang kami magtoman
kanindo okon sa Dios?
20 Kon sa kanamun tana, indi maimo nga indi kami magsogid ang parti sa
amun nakita kag nabatian.”
21 Piro ginpaandaman sanda pa ra gid nga indi run gid magsari panogid,
kag pagkatapos ginbolyawan sanda dayon. Miski gosto nanda nga sakitun
ang darwa indi nanda ra maimo tungud nga naadlukan sanda ra sa mga tao,
ay ang mga tao nagdayaw sa Dios tungud sa milagro nga naimo.
22 Ay anang idad ang tao nga ginayad paagi sa milagro nga dato sobra run
40 ka toig.

Anang Pangamoyo ang mga Nagatoo kay Jesus

23 Pagkatapos nga nabolyawan si Pedro kag si Juan nagbalik sanda sa
andang mga kaiban nga mga tomoloo, kag ginsogid nanda kananda kon ano
anang koon ang mga manogdomara nga mga pari kag mga maulam-ulam
ang mga Judio.
24 Pagkabati dato ang mga tomoloo nagpangamoyo sanda. Makon nanda,
“Ginoo nga makagagaum sa tanan, ikaw ang nagimo ang langit, ang logta,
ang dagat, kag ang tanan nga mga butang sa mga logar nga dan.
25 Paagi sa Ispirito Santo ginpaambal mo amun kaolang-olangan nga si
David nga imong sorogoon. Makon na,
‘Basi nasisilag nga mayad ang mga bukun Judio?
Kag basi ang mga Judio nagaplano ang ara polos?
26 Ang mga ari sa kalibotan kag ang mga manogdomara nagtiripon kag
nagpriparar agud magpakigaway sa Ginoo kag sa anang Cristo.’
27 Natabo ron dadi imong ginambal nga dato ang ona tungud nga digi mismo
sa Jerusalem ang mga bukun Judio kag mga Judio, pati si Herodes nga ari
kag si Pilato nga gobirnador nagkarasogot nga kontraun imong Balaan nga
Sorogoon nga si Jesus nga imong ginpili nga maging Ari.
28 Sa andang ginimo nga dato natoman imong ginplano ron nga lagi ang ona.
Kag dia natabo sono sa imong gaum kag kagostoan.
29 Kag dadi, Ginoo, ginapaug nanda kami. Boligan mo kami nga imong mga
sorogoon nga iwali nga may kaisug imong minsai.
30 Ipakita mo imong gaum. Itogot mo nga paagi sa anang aran ni Jesus nga
imong ginpili nga Sorogoon makapangayad kami ang mga masakitun kag
makaimo mga milagro kag mga katiringala nga mga butang.”
31 Pagkatapos nanda pangamoyo, nagkudug ang balay nga andang gi-
natiriponan. Sanda nga tanan gingauman ang Ispirito Santo kag nagisug
sanda sa pagwali anang minsai ang Dios.

Pagboroligan ang mga Tomoloo

32 Nagtorono nga mayad ang mga nagatoo kay Jesus, kag parario andang
ginaisip kag baratyagun. Ang kada isara kananda ara nagkabig nga anang
mga pagkabutang ana lang gid, kondi ginbilang nanda nga para sa tanan.
33 Sigi anang imo ang mga apostolis ang mga katiringalaan sa pagpama-
tood nga si Ginoong Jesus nabanaw manda. Kag mabaul ra anang bolig ang
Dios sa tanan nga mga tomoloo.
34 Ara gid may nalisudan kananda sa andang mga kinanglan tungud
nga may mga tomoloo nga may mga logta kag mga balay nga andang
ginpamaligya,

35 kag gintaw nanda dayon anang bayad sa mga apostolis. Kag ginpanag-
tag ra dayon ang mga apostolis sa mga tomoloo nga nalilisudan.
36 Toladato ra anang ginimo ni Jose nga taga-Cipre. Judio tana nga alin
sa lai ni Levi. Anang panawag kanana ang mga apostolis si Barnabas, nga
anang gostong ambalun “Manogpabaskug”.
37 Ginbaligya ni Jose anang logta kag gintaw na dayon anang bayad sa mga
apostolis.

5

Si Ananias kag si Safira

1 Piro may tao doto nga anang aran si Ananias. Anang asawa si Safira. May
ginbaligya sanda ra nga logta.
2 Piro bago daraun ni Ananias anang bayad ang logta sa mga apostolis,
gintago na ang iba nga kantidad para sa andang kaogalingun. Anang asawa
nagkompormi ra. Pagtaw na sa mga apostolis nagkoon tana nga maman run
dato anang bayad andang logta.
3 Makon ni Pedro, “Ananias, basi nagpadaug kaw kay Satanas? Nagabotig
kaw sa Ispirito Santo tungud nga ang iba nga koarta nga bayad imong logta
gintago mo!
4 Kabay bago mo ibaligya imong logta imo ra lagi dato. Kag pagkabaligya
mo imo pa ra gid ang koarta nga naging bayad. Ta basi naisip mo pa nga
imoon dia? Ara kaw magbotig sa tao kondi sa Dios.”
5-6 Pagkabati dato ni Ananias, natomba tana kag napatay. Kag ginrapitan
tana dayon ang mga soltiro kag ginpotos nanda anang bangkay. Pagkatapos
gindara nanda sa goa kag ginlubung. Kag ang tanan nga nakabati sa natabo
ginpangadlukan nga mayad.
7 Pagkalubas mga tatlo ka oras, nagsulud anang asawa ni Ananias. Ara
tana kaulam kon ano ang natabo sa anang asawa.
8 Ginpamangkot tana ni Pedro, makon na, “Abi sogidi ako ang matood,
maman gid bala dia tanan ang kantidad nga indong nabaton sa indong
ginbaligya nga logta?” Makon ni Safira, “Uu, maman dan tanan amun
nabaton.”
9 Makon ruman ni Pedro kanana, “Basi nagkasogot kamo nga magasawa
nga tirawan anang Ispirito ang Ginoo? Sulunga, dian run sa poirtaan ang
mga soltiro nga naglubung imong asawa, kag ikaw kakantoangan nanda ra
kag ilubung.”
10 Dato ra nga lagi natomba si Safira sa anang atobangan ni Pedro kag
napatay. Pagsulud ang mga soltiro nakita nanda nga patay run si Safira.
Gani ginkantoangan nanda pa goa kag ginlubung sa tupad anang asawa.
11 Tungud sa mga natabo nga dato, ginpangadlukan nga mayad ang tanan
nga mga tomoloo kag ang tanan nga nakabarita sa natabo.

Mga Milagro Kag mga Katiringalaan

12 Dorong mga milagro kag mga katiringalaan anang ginimo ang mga
apostolis sa mga tao. Pirmi nga nagatiripon ang tanan nga mga tomoloo doto
sa Balkon ni Solomon.
13 Ginataod sanda ang mga bukun tomoloo, bisan ara sanda magpangas
dapun kananda.
14 Piro nagdogang pa ra gid ang mga tomoloo tungud nga doro pa gid ang
nagtoo sa Ginoo, mga lalaki kag mga babai.
15 Tungud sa mga milagro nga anang ginpangimo ang mga apostolis,
ginpandara ang mga tao andang mga masakitun sa binit ang mga dalan kag

ginbutang nanda sa mga iringgaan, agud nga kon magagi si Pedro maagian sanda bisan anang anino ron lang.
16 Bukun lang dan, kondi doro ra nga mga tao sa mga bario sa palibot ang nagabot sa Jerusalem nga dara andang mga masakitun kag ang mga tao nga may malain nga ispirito. Kag tanan sanda nagarayad.

Ang Pagingabot sa mga Apostolis

17 Nainggit nga mayad ang pinakamataas nga pari kag anang mga kaiban nga mga mimbro ang sikta nga Saduceo.
18 Gani ginpangdakup nanda ang mga apostolis kag ginsulud sa prisoan.
19 Piro pagkagabi, ginbokasan anang angil ang Ginoo anang poirtaan ang prisoan kag ginpagoa na sanda dayon. Makon ang angil kananda,
20 "Pagayan kamo doto sa timplo kag todloan nindo ang mga tao parti sa bago nga kaboi nga ginataw ang Dios."
21 Gintoman nanda anang koon ang angil, gani pagmora ang adlaw nagsulud sanda sa timplo kag nagtodlo sa mga tao.
Karon, ginpatawag ang pinakamataas nga pari kag anang mga kaiban ang tanan nga mga maulam-ulam ang mga Judio agud magmiting ang bilog nga konsilyo. Kag may ginsogo sanda ra nga magayan sa prisoan agud bulun ang mga apostolis kag daraun doto kananda.
22 Piro pagabot ang mga polis doto sa prisoan, ara run doto ang mga apostolis. Gani dayon sandang balik doto sa konsilyo.
23 Makon nanda, "Pagabot namun doto sa prisoan nakita namun nga may mga kandado pa ang mga poirtaan, kag ang mga goardya doto ra sa may mga poirtaan nagabantay. Piro pagbokas namun ang prisoan ara kami may nakita nga tao doto."
24 Pagkabati dato anang kapitan ang mga goardya ang timplo kag ang mga manogdomara nga mga pari, naglibug andang olo kag indi nanda maabot isip kon ano ang natabo sa mga apostolis.
25 Lagat-lagat may sangka tao nga nagabot kag nagsogid, makon na, "Ang mga tao nga indong ginsulud sa prisoan doto sa timplo, kag nagatodlo sanda sa mga tao."
26 Gani nagayan dayon doto sa timplo anang kapitan ang mga goardya kag anang mga sinakupan kag ginbuul nanda ang mga apostolis, piro ara nanda pagpoirsaa tungud nga naadlukan sanda basi kon pasilun sanda ang mga tao.
27 Gindara nanda dayon ang mga apostolis doto sa konsilyo. Makon ang pinakamataas nga pari kananda,
28 "Kabay ginbawalan namun kamo ron nga indi kamo magsari todlo parti kay Jesus. Piro sulunga nindo indong ginimo! Naglapnag run indong mga panodlo sa bilog nga Jerusalem, kag kami pa indong ginabangdanan nga nagpatay kanana!"
29 Si Pedro kag anang mga kaiban nagsabat, makon nanda, "Kinanglan ang Dios maman amun dapat tomanun, bukun ang tao.
30 Ginpatay nindo si Jesus paagi sa pagpalansang kanana sa kros. Piro ginbanaw tana ang Dios, ang Dios nga ginsimba atun mga kaolang-olangan.
31 Ginpataas ang Dios anang kaimtangan ni Jesus kag doto tana run sa anang too bilang Manogdomara kag Manlolowas, agud kita nga mga Judio matawan kaigayonan nga maginulsul para mapatawad atun mga sala.
32 Kami nagapamatood nga dia tanan matood. Kag ang Ispirito Santo nga anang ginataw ang Dios sa tanan nga nagatoman kanana nagapamatood ra sa mga butang nga dia."

33 Pagkabati dato anang mga mimbro ang konsilyo nasilag sanda nga
mayad kag gosto nanda nga ipapatay ang mga apostolis.
34 Piro nagtindug andang kaiban nga si Gamaliel. Ang tao nga dia Pariseo
kag manogtodlo ang Kasogoan. Ginataod tana ang tanan. Nagsogo tana nga
pagoaun anay ang mga apostolis.
35 Pagkatapos nga nakagoa ang mga apostolis nagambal si Gamaliel sa
anang mga kaiban, makon na, "Mga kasimanwa ko nga mga taga-Israel,
isipun ta gid anay kon ano atun imoon sa mga tao nga dia ay basi kon
makasala kita.
36 Tungud nga kano lang may tao nga anang aran si Teudas nga naga-
paadak kon sino tana gid. Kag may mga 400 ka tao ang nagsonod kanana.
Piro ang ori ginpatay tana kag anang mga kaiban nagburulag dayon, kag
nadora ra lang dato.
37 Pagkatapos dato, ang pagsinsos ang mga tao, si Judas ruman nga taga-
Galilea ang nakatipon mga tao nga nagsonod kanana. Piro ginpatay tana ra
kag nagburulag ra anang mga sinakupan.
38 Gani akun maambal kanindo maman dia: pabayanan ta lang ang mga
tao nga dia, kag indi ta sanda pagpasilabutan. Tungud nga kon andang mga
ginaimo kag ginatodlo alin ra lang sa tao, madodora ra lang dan.
39 Piro kon dia alin sa Dios indi ta sanda mapugungan. Kag bukun lang
dan, kondi basi kon maggoa pa nga ang Dios maman atun kakontra." Gani
ginsonod ang konsilyo anang laygay ni Gamaliel.
40 Ginpatawag nanda ruman ang mga apostolis kag ginpaanot. Pagkata-
pos ginpaandaman nanda nga indi sanda run gid magtodlo parti kay Jesus,
kag ginbolyawan sanda dayon.
41 Nagalin doto ang mga apostolis nga nalilipay nga mayad, tungud nga
gintawan sanda ang Dios pribilio nga magantos para sa anang aran ni Cristo.
42 Kag kada adlaw nagaayan sanda sa timplo kag sa mga balay kag sigi
andang panodlo kag wali ang Mayad nga Barita parti kay Jesus nga tana ang
Cristo.

6

Ang Pagpili ang Pito ka Lalaki

1 Sa mga tyimpo nga dato, nagadoro ron gid ang mga nagatoo kay Jesus.
Karon, nagriklamo ang mga Judio nga alin sa Grecia kontra sa mga Judio
nga alin sa Judea tungud nga napabayanan lang andang mga balo nga babai
kag ara ginatawi rasyon nga pangadlaw-adlaw.
2 Gani ginpatawag ang dosi ka apostolis ang tanan nga mga tomoloo.
Makon nanda dayon, "Bukun mayad nga pabayanan namun ang pagwali
anang ambal ang Dios para lang maasikaso ang parti sa mga aboloy.
3 Ang mayad sigoro, mga kabogto, magpili kamo sa indong mga kaiban
pito ka lalaki nga kilala nga mga mayad nga tao, maaram, kag andang kaboi
ginagauman ang Ispirito Santo. Sanda maman atun padomaraun sa mga
aboloy nga dia.
4 Kag kami tana, gamitun namun amun tyimpo sa pagpangamoyo kag sa
pagwali anang ambal ang Dios."
5 Kompormi ang tanan nga mga tomoloo sa sowistyon nga dato. Gani
nagpili sanda dayon. Isara sa andang napili si Esteban. Dia nga tao ugut
anang pagtoo kay Jesus kag anang kaboi ginagauman ang Ispirito Santo.
Napili nanda ra si Felipe, si Procoro, si Nicanor, si Timon, si Parmenas, kag
si Nicolas nga taga-Antioquia. Si Nicolas nga dia bukun Judio, piro nagsaylo
tana sa anang riliyon ang mga Judio.

6 Ang mga napili nga dia gindara nanda sa mga apostolis. Kag ang mga
apostolis nagpangamoyo para kananda, kag gintongtongan nanda andang
mga alima bilang pagtaw awtoridad kananda.
7 Gani padayon nga naglapnag anang ambal ang Dios. Doro pa gid nga mga
taga-Jerusalem kag doro ra nga mga pari ang nagtoo kay Jesus.

Ang Pagdakup kay Esteban

8 Ginkaloyan nga mayad ang Dios si Esteban kag gintawan gaum. Gani
dorong mga milagro kag mga katingalaan anang ginpangimo nga nakita ang
mga tao.
9 Piro may mga tao nga nagkontra kay Esteban. Dia nga mga tao mga Judio
nga alin sa Cirene, sa Alejandria, sa Cilicia kag sa Asia. Mga mimbro dia
anang simbaan ang mga Judio nga kon tawagun Simbaan ang mga Ginlibri
sa Pagkaoripun. Sigi andang pakigdiskosyon kay Esteban.
10 Piro tungud nga si Esteban gintawan kaaram ang Ispirito Santo, indi
sanda gid kadaug kanana.
11 Gani andang ginimo, nagsool sanda pira ka tao nga magkoon nga
nabatian nanda si Esteban nga nagaambal marimo kontra kay Moises kag
sa Dios.
12 Sa toladato nga paagi nasolsolan nanda ang mga tao, ang mga maulam-
ulam ang mga Judio, kag ang mga manogtodlo ang Kasogoan. Gindakup
nanda si Esteban kag gindara dayon sa konsilyo.
13 May ginpasulud sanda ra nga pira ka tao nga magatistigo ang botig
kontra kay Esteban. Makon ang mga tistigo, “Dia nga tao pirmi gid nga
nagaambal kontra sa atun sagrado nga timplo kag sa Kasogoan ni Moises.
14 Nabatian namun tana nga nagakoon nga atun timplo ranggaun ni Jesus
nga taga-Nazaret kag ilisan na tanan ang mga kaogalian nga gintaw kanatun
ni Moises!”
15 Ang tanan nga mimbro ang konsilyo nagsulung nga mayad kay Esteban,
kag nakita nanda anang oyaun nga midyo anang oyaun ang angil.

7

Anang Ambal ni Esteban

1 Karon, nagpamangkot ang pinakamataas nga pari kay Esteban, makon
na, “Ano, matood anang ginasogid ang mga tao nga dia?”
2 Makon ni Esteban, “Mga kabogto kag mga ginikanan, pamatii nindo
ako. Ang ona nga mga tyimpo ang Dios nga makagagaum nagpakita sa atun
kaolang-olangan nga si Abraham ang doto tana pa nagaoli sa Mesopotamia
bago tana magsaylo sa Haran.
3 Makon ang Dios kay Abraham, ‘Magalin kaw sa imong banwa nga dia,
bayaan mo imong mga parinti kag magayan kaw sa logar nga akun itodlo
kanimo.’
4 Gani nagalin si Abraham sa banwa nga dato ang Caldea kag doto tana
nagoli sa Haran. Pagkapatay anang tatay ginpaayan tana ruman ang Dios sa
logar nga dia nga atun ginaolian dadi.
5 Sa mga tyimpo nga dato si Abraham ara pa pagtawi ang Dios bisan
maistan lang nga logta. Piro nagpangako ang Dios nga ang logar nga dia itaw
na kanana kag sa anang mga kaliwat, bisan sa oras nga dato ara pa gid bata
si Abraham.
6 Makon pa ang Dios kanana, ‘Imong mga kaapo-apoan sa ori magaoli sa
ibang banwa, kag doto imoon sanda nga mga oripun kag pintasan sanda ang
mga taga-doto sa sulud 400 ka toig.

7 Piro sisilotan ko ang nasyon nga magaoripun kananda. Pagkatapos
magaalin sanda sa banwa nga dato kag magabalik sa logar nga dia kag digi
sanda magasimba kanakun.'
8 Kag bilang tanda sa anang pangako nagsogo ang Dios kay Abraham nga
ang tanan nga mga lalaki dapat toriun. Gani pagkabata anang bata nga si
Isaac, gintori na datong walo tana run ka adlaw nga nabata. Maman da
anang ginimo ni Isaac kay Jacob nga anang bata. Kag si Jacob maman da
anang ginimo sa anang dosi ka mga bata nga maman atun ginalinan nga mga
Judio.
9 "Si Jose nga isara sa dosi nga dato gininggitan anang mga kabogto, gani
ginbaligya nanda tana. Gindara tana dayon sa Egipto kag naging oripun
doto. Piro tungud nga ang Dios kaiban ni Jose,
10 ginboligan na tana sa tanan nga mga kalisud nga anang ginaagian.
Gintawan tana ra ang Dios kaaram, gani nagostoan tana ang Faraon, anang
ari ang Egipto. Ginimo tana ang ari nga manogdomara sa bilog nga Egipto
kag sa tanan na nga pagkabutang.
11 Ang ori nagabot ang tiggurutum sa bilog nga Egipto kag sa Canaan.
Naglisud nga mayad ang mga tao, kag atun mga kaolang-olangan ara gid
mabulan pagkaun.
12 Gani pagkabati ni Jacob nga may pagkaun doto sa Egipto, ginpaayan na
doto anang mga bata nga atun mga kaolang-olangan. Maman dato andang
ona nga pagayan doto sa Egipto.
13 Datong ikarwa nanda nga pagayan doto, nagpakilala kananda si Jose
nga tana andang kabogto, kag ginsogid na ra kay Faraon ang parti sa anang
pamilya.
14 Nagbilin dayon si Jose nga anang tatay nga si Jacob magayan doto sa
Egipto kag daraun na anang bilog nga pamilya. (Mga 75 sanda tanan.)
15 Gani si Jacob kag atun mga kaolang-olangan nagayan doto sa Egipto, kag
doto sanda nagoli asta sanda nagkarapatay.
16 Andang mga bangkay gindara sa Siquem kag doto ginlubung sa ru-
lubungan nga ginbakal ni Abraham ang ona sa anang mga bata ni Amor.
17 "Karon, datong marapit run matoman anang ginpangako ang Dios kay
Abraham, nagraku run gid atun mga kaolang-olangan doto sa Egipto.
18 Nagabot ra ang adlaw nga iba run nga ari ang nagdomara sa Egipto.
Tana ara kaulam parti kay Jose.
19 Ginloko ang ari nga dato atun mga kaolang-olangan kag ginpintasan.
Ginpirit na sanda nga ipamilak andang mga lapsag agud makarapatay.
20 Maman dato ang tyimpo nga nabata si Moises. Si Moises nga dia
masadya nga bata kag nagostoan ang Dios. Ginsagod tana anang mga
ginikanan sa andang balay sa sulud tatlo ka bolan.
21 Ang tana ginpapilak run, ginbuul tana anang bata nga babai ni Faraon
kag ginsagod nga midyo anang bata gid.
22 Gintodloan si Moises ang tanan nga kinaaram sa Egipto, kag naging
bantog tana sa anang mga inambalan kag sa anang mga inimoan.
23 "Ang 40 run ka toig anang idad ni Moises naisipan na nga magbisita sa
anang mga kapario nga mga Israelita.
24 Kag doto nakita na ang isara kananda nga ginapintasan ang Egiptoanun.
Gintabangan na anang kapario nga Israelita kag bilang balus ginpatay na
ang Egiptoanun.
25 Tungud sa anang ginimo nga dato anang kaisip ni Moises masasatuman
ang mga Israelita nga tana maman anang gamitun ang Dios agud malibri
sanda sa pagantos nga andang ginaagian. Garing ara sanda gali kasatum.

26 Ang madason nga adlaw nagbalik si Moises kag nakita na ang darwa ka
Israelita nga nagaaway. Gosto na andan nga osayun ang darwa, gani makon
na kananda, ‘Pario kamo kabay nga Israelita. Ta basi nagaaway kamo?’
27 Piro ginkaig tana ang tao nga nagapandaugdaug nga nagakoon, makon
na, ‘Sino ang nagimo kanimo nga manogdomara kag manogosay kanamun?
28 Ano, patayun mo ako ra pario imong pagpatay sa Egiptoanun nga dato
kaapon?’
29 Pagkabati dato ni Moises nagpalagyaw tana sa Egipto kag nagayan sa
Median, kag doto nagoli. Doto tana nakapangasawa kag doto ra nabata
anang darwa ka bata nga lalaki.
30 “Pagkalubas 40 ka toig may sangka angil nga nagpakita kay Moises ang
doto tana sa logar nga ara ginaolii ang tao nga marapit sa Bokid ang Sinai.
Nakita ni Moises ang angil sa palongpong nga nagadabadaba.
31 Natingala nga mayad si Moises sa anang nakita, gani ginparapitan na
ang palongpong nga dato agud sulungun kon ano. Ang tana nagaparapit run
nabatian na anang limug ang Ginoo nga nagambal kanana, makon na,
32 ‘Ako ang Dios nga ginsimba imong mga kaolang-olangan nga si Abra-
ham, si Isaac, kag si Jacob.’ Pagkabati dato ni Moises nagkudug tana sa
kaadluk kag ginadlukan tana run nga magsulung.
33 Makon dayon ang Dios kanana, ‘Obaa imong sandalyas ay sagrado ang
logar nga dia nga imong ginatindugan.
34 Nakita ko gid ang mga kalisud nga ginaantos akun mga pinili nga mga
tao doto sa Egipto, kag nabatian ko ra andang mga pagpanangis. Gani
naglosong ako agud ilibri sanda. Dadi pagpriparar run ay ikaw maman akun
ipadara doto sa Egipto.’
35 “Maman dia ang Moises nga ginsikway anay anang mga kapario nga
Israelita nga nagkoon, ‘Sino ang nagimo kanimo nga manogdomara kag
manogosay kanamun?’ Maman da dia mismo ang Moises nga ginpadara
ang Dios nga maging manogdomara kag manoglibri sa mga Israelita paagi
sa bolig ang angil nga anang nakita doto sa nagadabadaba nga palongpong.
36 Si Moises ang nagdara ang mga Israelita paggoa sa Egipto. Nagimo tana
mga milagro kag mga katiringalaan sa Egipto kag sa Dagat nga Mapola kag
pati sa logar nga ara ginaolii ang tao nga andang ginpanawan sa sulud 40 ka
toig.
37 Maman da dia nga Moises ang nagkoon sa mga Israelita nga kon paiwan
nga tana ginpadara ang Dios kananda, magapadara pa gid ang Dios sangka
propita nga alin ra kananda.
38 Kag ang doto ron atun mga kaolang-olangan sa logar nga ara ginaolii
ang tao, tana ra ang nagpatunga sa mga tao kag sa angil nga nagpakigambal
kanana sa Bokid ang Sinai, kag doto tana nagbaton anang ambal ang Dios
nga nagataw kaboi agud itaw na kanatun.
39 “Garing bago makabalik si Moises alin sa bokid, atun mga kaolang-
olangan ara nagtoman sa anang ginapaimo ni Moises kananda. Ginsikway
nanda si Moises bilang andang manogdomara, kag gosto nanda nga mabalik
sa Egipto.
40 Makon nanda sa anang gorang ni Moises nga si Aaron, ‘Imoi kami mga
ribolto agud may mga dios kami nga sonodon, tungud nga ara kami kaulam
kon ano ron ang natabo kay Moises nga dato nga nagpagoa kanamun sa
Egipto.’
41 Kag nagimo sanda dayon ribolto nga anang itsora pario sa tinday
nga baka. Nagalad sanda sa ribolto nga dato kag nagpista sanda ra agud
padungugan andang ginimo nga dios-dios.

42 Piro tungud sa andang ginimo nga dato, gintalikodan sanda ang Dios,
kag ginpabayanan na sanda run lang nga magsimba sa mga bitoon sa langit.
Toladato gid ang nakabutang sa mga ginsolat ang mga propita. Makon doto
ang Dios,
'Kamo nga mga Israelita, sa sulud 40 ka toig nga kamo doto sa logar nga ara
ginaolii ang tao nagpatay kamo mga ayup kag indong ginalad.
Piro bukun ako indong ginaladan ang mga sapat nga dato.
43 Gindara-dara nindo pa anang torda indong dios-dios nga si Moloc, kag
anang borobitoon indong dios-dios nga si Refan.
Ang mga ribolto nga dato ginpangimo nindo agud simbaun.
Maman dia nga palayasun ko kamo asta doto sa loyo pa ang Babilonia.' "
44 Makon pa ni Esteban sa konsilyo, "Ang doto sanda pa sa logar nga
ara ginaolii ang tao, atun mga kaolang-olangan may torda nga doto anang
prisinsya ang Dios. Ang torda nga dato ginimo sono sa anang sogo ang Dios
kay Moises, sono sa plano nga ginpakita kanana.
45 Ang ori, pagkapatay atun mga kaolang-olangan, andang mga bata
maman ruman ang nagdara ang torda nga dato. Andang manogdomara
dato si Josue run. Naangkun nanda ang mga logar nga ginpangako ang Dios
pagkatapos nga palayasun ang Dios ang mga nagaoroli doto sa mga logar nga
dato. Kag ang torda nga gindara ang mga Israelita doto asta run sa tyimpo
nga si David naging ari.
46 Ginpangayo ni David sa Dios nga togotan tana nga magpatindug balay
para kanana agud makasimba doto anang mga kaapo-apoan ni Jacob. Piro
bisan nalipay nga mayad ang Dios kay David, ara na tana pagtogoti.
47 Si Solomon maman ang nagimo ang balay nga sirimbaan sa Dios.
48 "Garing ang Dios nga labaw sa tanan ara nagaistar sa mga balay nga
ginimo lang ang tao. Ay sono sa propita ang ona pa, makon ang Dios,
49 'Ang langit akun trono, kag ang logta anang torongtongan akun siki. Gani
anong klasi nga balay indong imoon para kanakun? Ta diin ang logar
nga akun mapawayan?
50 Indi bala nga ako maman ang nagimo ang tanan nga butang!' "
51 Pagkatapos makon ni Esteban sa mga tao doto sa konsilyo, "Maturugas
indong mga olo! Nagapabungul kamo sa anang minsai ang Dios ay indi
nindo gosto nga magtoman sa anang mga ginakoon kanindo. Pirmi nindo
nga ginakontra ang Ispirito Santo. Pario kamo gid sa indong mga kaolang-
olangan.
52 Ara gid propita sa andang tyimpo nga ara nanda pagingabota. Pati
ang mga nagsogid parti sa pagabot ang Matarung nga Sorogoon nga si Jesus
ginpatay nanda ra. Kag pagabot digi ni Jesus, kamo roman ang nagtraidor
kag nagpatay kanana.
53 Nagbaton kamo ang kasogoan nga gintaw ang Dios paagi sa mga angil,
piro ara nindo pagtomana."

Ang Pagpasil kay Esteban

54 Pagkabati dato anang mga mimbro ang konsilyo, nasilag sanda nga
mayad kay Esteban. Nagpapagut sanda andang mga ipun sa kasilag.
55 Piro si Esteban nga gingauman ang Ispirito Santo nagtangra sa langit
kag nakita na anang gaum ang Dios nga nagalanyag kag si Jesus nga
nagatindug sa too ang Dios.
56 Pagkakita na dato, makon na, "Sulunga nindo! Nakikita ko nga abri ang
langit kag doto si Jesus nga Naging Tao nga nagatindug sa anang too ang
Dios!"

57 Nagsiringgit anang mga mimbro ang konsilyo kag gintakupan nanda
andang mga talinga agud indi nanda mabatian anang ginaambal ni Esteban.
Kag nagdaragoyon sanda dayon paayan kanana.
58 Gindara nanda si Esteban sa goa ang siodad kag ginboroligan nanda
pasil ang bato. Ginoba ang mga nagtistigo kontra kay Esteban andang mga
panguslub nga lambong kag ginsala sa tao nga bataun pa nga anang aran si
Saulo.
59 Kag mintras ginaboroligan nanda pasil si Esteban, nagapangamoyo
tana sa Ginoo, makon na, "Ginoong Jesus, batona akun ispirito."
60 Kag naglood tana dayon kag nagsinggit ang mabaskug, makon na, "Gi-
noo, indi mo sanda pagpapanabatun sa sala nga dia nga andang ginaimo."
Pagkaambal na dia, napatay tana.

8

1-2 Ginlubung si Esteban ang mga diosnon nga mga tao, kag gintangisan
nanda tana nga mayad.

Giningabot ni Saulo ang mga Tomoloo

Alin dato, nagompisa ang poirti nga pagingabot sa mga tomoloo sa
Jerusalem. Gani nagrarapta ang mga tomoloo sa bilog nga probinsya ang
Judea kag Samaria. Ang mga apostolis lang ang ara nagaralin sa Jerusalem.
Si Saulo nga nagkompormi sa pagpatay kay Esteban
3 nagimorat gid nga madora ang mga tomoloo kay Cristo. Gani ginpa-
malaybalay na sanda kag ginpandara sa prisoan, bukun lang ang mga lalaki,
kondi pati ang mga babai.

Ang Mayad nga Barita Gintodlo sa Samaria

4 Pagrapta ang mga tomoloo, ginwali nanda ang Mayad nga Barita bisan
diin sanda magayan.
5 Isara sa mga tomoloo nga dato si Felipe. Nagayan tana sa sangka siodad
ang Samaria kag nagwali tana doto sa mga tao ang parti kay Cristo.
6 Pagkabati ang mga tao sa anang mga ginambal ni Felipe kag pagkakita
nanda sa mga milagro nga anang ginapangimo, nagpamati sanda nga
mayad.
7 Dorong mga tao nga may mga malain nga ispirito anang ginpangayad.
Nagsinggit todo ang mga malain nga ispirito mintras nagagoa sanda sa mga
tao. Doro ra nga mga paralitiko kag mga piang ang nagarayad.
8 Gani doro anang kalipay ang mga tao doto sa siodad nga dato.
9 May tao ra doto nga anang aran si Simon. Maboay run nga natitingala
nga mayad kanana ang mga taga-Samaria tungud sa anang abilidad sa
madyik. Nagapaadak tana pa kon sino tana gid.
10 Ang tanan nga tao doto sa siodad, pobri kag manggaranun, nagapamati
nga mayad kanana. Makon nanda, "Ang tao nga dia maman run anang gaum
ang Dios nga kon tawagun, 'Mabaskug nga Gaum.' "
11 Maboay na run nga nadara ang mga tao sa anang abilidad, maman dato
nga nagpati ang mga tao kanana.
12 Piro pagwali ni Felipe kananda parti sa Mayad nga Barita anang Gi-
narian ang Dios kag parti kay Jesu-Cristo, nagtoo sanda kag nagparabunyag
dayon, lalaki kag babai.
13 Pati si Simon nga dato nagtoo ra kag pagkatapos nga tana nabunya-
gan nagtawas tana dayon kay Felipe. Natingala tana nga mayad sa mga
katiringalaan kag mga milagro nga ginimo ni Felipe.

14 Pagkabati ang mga apostolis sa Jerusalem nga ang mga taga-Samaria
nagtoo ron sa anang ambal ang Dios, ginpadara nanda doto si Pedro kag si
Juan.
15 Pagabot nanda sa Samaria nagpangamoyo sanda para sa mga tomoloo
doto nga mabaton nanda ang Ispirito Santo.
16 Tungud nga bisan matood nga sanda nabunyagan run sa anang aran ni
Ginoong Jesus, ara sanda pa gid nakabaton ang Ispirito Santo.
17 Gintongtongan sanda ni Pedro kag ni Juan andang mga alima, kag
nabaton nanda dayon ang Ispirito Santo.
18 Nakita ni Simon nga pagtongtong ang mga apostolis andang alima sa
mga tomoloo nabaton nanda ang Ispirito Santo. Gani ginpadoydoyan na
koarta si Pedro kag si Juan kag magkoon,
19 "Tawi nindo ako ra ang gaum nga dan, agud ang bisan sino nga akun
tongtongan akun alima magabaton da ang Ispirito Santo."
20 Makon ni Pedro kanana, "Kabay pa nga madora kaw kag imong koarta!
Ay imong pagsarig mababakal mo anang rigalo ang Dios?
21 Ara kaw labut kag ara kaw parti sa anang ginapaimo kanamun ang Dios
tungud nga imong tagiposoon bukun osto sa anang panulung.
22 Gani inulsuli imong katoyoan nga malain kag magpangamoyo kaw sa
Ginoo nga patawadun kaw sa imong ginaisip nga marimo.
23 Tungud nga nakikita ko nga nainggit kaw nga mayad kag ginagapos kaw
imong mga sala."
24 Makon ni Simon kay Pedro kag kay Juan, "Kon maimo ipangamoyo
nindo ako ra sa Ginoo agud indi matabo kanakun ang silot nga indong
ginakoon."
25 Pagkatapos nga sanda makapamatood kag makawali anang minsai ang
Ginoo, nagbalik sanda sa Jerusalem. Kag ginwali nanda ra ang Mayad nga
Barita sa mga bario sa probinsya ang Samaria nga andang naagian paoli.

Si Felipe kag ang Opisyal nga Taga-Etiopia

26 Karon, may angil ang Ginoo nga nagambal kay Felipe, makon na,
"Magayan kaw dadi nga lagi sa abagatnan kampi, kag osoyon mo ang dalan
nga alin sa Jerusalem paayan sa Gaza." (Dia nga dalan talagsa run lang nga
ginaagian.)
27 Gani pomanaw si Felipe kag mintras nagapanaw tana nakita na ang tao
nga taga-Etiopia nga nagayan sa Jerusalem agud magsimba sa Dios. Dato nga
tao mataas anang katungdanan tungud nga tana ang ginatogyanan anang
manggad ang Candace. (Ang Candace nga dia Rayna ang Etiopia.)
28 Ang tao nga dato nagaoli run nga nagasakay sa anang karo. Nagabasa
tana anang libro ni Isaias nga propita.
29 Makon ang Ispirito Santo kay Felipe, "Ayani doto kag magpadungan sa
karo."
30 Gani nagdalagan si Felipe kag naabot na ang karo, kag nabatian na nga
nagabasa ang opisyal anang libro ni Isaias nga propita. Ginpamangkot tana
ni Felipe kon naintindian na anang ginabasa.
31 Makon ang opisyal, "Indi gani. Ay paiwan akun pagkaintindi kon ara
may magpasanag kanakun?" Kag ginkonan na dayon si Felipe nga magsakay
sa anang karo kag magtupad kanana.
32 Kag maman dia ang parti sa Kasolatan nga anang ginabasa:
"Ara tana gid nagriklamo,
Pario tana sa karniro nga ginadara sa iriyawan agud patayun,
Okon sa karniro nga mintras ginabologan anang bolbol ara gid nagalimug-
limug.

33 Ginpakauyan tana kag ang pagsintinsya kanana bukun tama,
Ara may makasogid parti sa anang mga irinsia tungud nga anang pag-
pangaboi digi sa logta ginpatagud lang gid."
34 Makon ang opisyal kay Felipe, "Abi sogidi ako kon sino anang ginatomod
digi ang propitaanang kaogalingun okon ibang tao?"
35 Gani ompisa sa parti nga dato ang Kasolatan, ginsaysay kanana ni Felipe
ang Mayad nga Barita parti kay Jesus.
36 Mintras sigi andang paayan sa logar ang taga-Etiopia nakaabot sanda
sa logar nga may tobig. Makon ang opisyal kay Felipe, "Way may tobig digi.
Ano kabay, may kabangdanan pa nga indi ako mabunyagan?"
37 [Makon ni Felipe kanana, "Poidi ka run mabunyagan kon imong pagtoo
ugut gid sa imong tagiposoon." Makon ang opisyal, "Uu, nagatoo ako nga si
Jesu-Cristo maman anang Bata ang Dios".]
38 Ginpatadung ang opisyal ang karo kag naglosong sanda nga darwa sa
tobig kag ginbunyagan tana dayon ni Felipe.
39 Pagkatakas nanda alin sa tobig, golpi nga gindara si Felipe anang Ispirito
ang Ginoo. Ara tana run nakita ang opisyal, piro malipayun gid ang opisyal
nga nagpadayon sa anang pagoli.
40 Mamarasmasan ni Felipe, doto tana run sa logar ang Asdod. Kag nag-
pangwalian tana ang Mayad nga Barita sa mga banwa nga anang ginaagian
asta nakaabot tana sa Cesarea.

9

Si Saulo Nakakilala sa Ginoo
(Bin. 22:6-16; 26:12-18)

1 Si Saulo tana sigi pa gid anang pagpamaug sa anang mga somolonod
ni Ginoong Jesus nga papamatayun na sanda. Nagayan tana pa sa pinaka-
mataas nga pari
2 kag nagpangayo mga solat nga magataw awtoridad kag magapakilala
kanana doto sa anang mga simbaan ang mga Judio sa Damasco. Toyo na nga
pandakupun kag daraun pabalik sa Jerusalem anang makita doto nga mga
somolonod ni Cristo, lalaki okon babai.
3 Datong si Saulo nagainamput run sa siodad ang Damasco, may sanag nga
alin sa langit nga golpi lang nga naglanyag kanana.
4 Natomba tana dayon sa logta kag may nabatian tana nga limug nga
nagakoon, "Saulo, Saulo! Basi ginaingabot mo ako?"
5 Makon ni Saulo, "Sino kaw, Ginoo?" Makon ang limug, "Ako si Jesus nga
imong ginaingabot.
6 Pagtindug kag magdiritso sa siodad, ay doto may masogid kanimo kon
ano imong dapat imoon."
7 Ara gid may nakalimug sa anang mga kaiban ni Saulo kondi nagtirindug
sanda lang gid doto. Nakabati sanda ang limug, piro ara sanda may nakita.
8 Nagtindug si Saulo, piro pagmoklat na indi tana run makakita. Gani
ginagobay tana anang mga kaiban asta sa Damasco.
9 Sa sulud tatlo ka adlaw indi tana makakita, kag ara tana magkaun okon
maginum.
10 Karon, doto sa Damasco may sangka somolonod si Jesus nga anang aran
si Ananias. Nagpakita kanana ang Ginoo nga nagatawag, makon, "Ananias!"
Makon ni Ananias, "Ginoo, dagi ako."
11 Makon ang Ginoo kanana, "Dadi nga lagi magayan kaw sa dalan nga
ginatawag Matadlung, kag doto sa anang balay ni Judas sagapun mo ang tao
nga taga-Tarso nga anang aran si Saulo. Nagapangamoyo tana dadi,

12 kag paagi sa akun gaum ginpakita ko kanana nga ikaw nagsulud kag
nagtongtong imong alima kanana agud makakita tana ruman."
13 Piro nagsabat si Ananias, makon na, "Ginoo, doro ron akun nabatian
parti sa tao nga dan. Imong mga somolonod sa Jerusalem ginpangingabot
na nga mayad.
14 Kag nagayan tana gani digi sa Damasco nga may paanogot alin sa
mga manogdomara nga mga pari agud pandakupun na ang tanan nga
nagapanawag kanimo."
15 Piro makon ang Ginoo kay Ananias, "Panaw lang ay ginpili ko tana para
magsirbi kanakun agud ipakilala na akun aran sa mga bukun Judio, sa mga
ari, kag sa mga Israelita.
16 Kag ipakita ko ra kanana ang mga arantoson nga dapat na nga agian
para kanakun."
17 Gani ginayanan ni Ananias si Saulo sa balay nga anang ginadayonan,
kag pagsulud na doto gintongtong na anang alima kay Saulo. Makon na
dayon, "Saulo, kabogto ko sa Ginoo, ginsogo ako ni Ginoong Jesus digi
kanimo. Tana ang nagpakita kanimo sa dalan ang nagapaayan kaw digi.
Ginsogo na ako digi agud makakita kaw roman kag agud gauman kaw ang
Ispirito Santo."
18 Lagi-lagi nagkaraolog alin sa anang mga mata ni Saulo ang midyo sa
mga imbis ang isda kag nakakita tana ruman. Pagkatapos dato dayon tanang
tindug kag nagpabunyag.
19 Nagkaun tana kag nagbaraskug ruman anang lawas.

Si Saulo Nagwali sa Damasco

Sa sulud pira ka adlaw nga si Saulo doto sa Damasco nagtawas-tawas tana
sa anang mga somolonod ni Jesus.
20 Nagayan tana sa anang mga simbaan ang mga Judio kag doto ginwali na
ang parti kay Jesus nga tana maman anang Bata ang Dios.
21 Ang tanan nga nakabati kanana natingala nga mayad. Makon nanda,
"Indi bala nga maman dia ang tao nga nagapamatay ang mga tao nga
nagatoo kay Jesus doto sa Jerusalem? Kabay nagayan tana gani digi agud
pandakupun ang mga tao nga nagatoo sa aran nga dato kag daraun sa mga
manogdomara nga mga pari?"
22 Nagdogang pa gid anang abilidad ni Saulo sa pagwali. Ginpamatodan
na nga indi maimotig nga si Jesus maman ang Cristo, kag ang mga Judio sa
Damasco indi makasabat kanana.
23 Pagkalubas dorong mga inadlaw nagtiripon ang mga Judio kag nag-
plano nga patayun nanda si Saulo.
24 Adlaw-gabi ginbantayan nanda anang mga poirtaan ang siodad ay
patayun nanda tana kon andang makita. Garing may nakasogid kay Saulo
parti sa andang plano.
25 Gani may gabi nga ginpasulud tana anang mga somolonod sa tiklis kag
gintonton sa goa anang padir ang siodad.

Si Saulo sa Jerusalem

26 Pagabot ni Saulo sa Jerusalem, gosto na gid andan nga magpakigkaiban
sa anang mga somolonod ni Jesus, garing naadlukan sanda kanana. Indi
sanda magpati nga tana somolonod ron da ni Jesus.
27 Piro ginboligan tana ni Bernabe. Gindara na tana sa mga apostolis kag
ginpakilala. Ginsaysay ni Bernabe kananda kon paiwan nakita ni Saulo si
Ginoong Jesus sa dalan kag kon ano anang ginambal kanana. Kag ginsogid
na ra anang kaisug ni Saulo sa pagwali parti kay Jesus doto sa Damasco.

28 Gani alin dato naging kaiban nanda run si Saulo, kag miski diin sa
Jerusalem ara naadluki si Saulo nga magwali parti sa Ginoo.
29 Nagambal tana ra kag nagpakigdiskosyon sa mga Judio nga andang
ambal Griego, piro nasilag sanda kag nagplano sanda nga patayun tana.
30 Pagkaulam ang mga kabogto kay Cristo sa plano nga dato, ginatud
nanda si Saulo sa banwa ang Cesarea kag pinaoli dayon sa Tarso.
31 Pagkatapos dato, naging mataway anang kaboi ang mga tomoloo sa
bilog nga Judea, sa Galilea, kag sa Samaria. Nagrigun pa gid anang pagtoo
ang mga tomoloo kag nagtaod sanda sa Ginoo; kag tungud nga ginapabaskug
sanda ang Ispirito Santo nagdogang sanda pa gid.

Si Pedro sa Lida kag sa Jope

32 Karon, si Pedro tana, sigi anang libot-libot sa iba-ibang logar agud
bisitaun anang mga bata ang Dios. Kag nagayan tana ra sa mga tomoloo doto
sa Lida.
33 Doto sa logar nga dato nakita ni Pedro ang tao nga anang aran si Eneas.
Dia nga tao paralitiko kag ara gid kabangon sa anang iringgaan sa sulud walo
ka toig.
34 Makon ni Pedro kanana, “Eneas, ginayad ka run ni Ginoong Jesu-Cristo.
Gani pagbangon kag imusun imong iringgaan.” Kag nagbangon ra nga lagi
si Eneas.
35 Nakita ang tanan nga mga pomoloyo sa Lida kag sa Saron nga mayad
run si Eneas. Kag nagtoo sanda ra sa Ginoo.
36 Karon, doto sa Jope may tomoloo nga babai nga anang aran si Tabita.
(Sa Griego anang aran Dorcas nga ang gostong ambalun osa.) Dia nga babai
doro anang mayad nga mga inimoan kapin pa sa mga malisud.
37 Natabo ra dato nga nagmasakit ang babai nga dia kag napatay. Gin-
ponasan nanda anang bangkay kag ginsulud sa koarto sa ibabaw.
38 Ang Jope bukun ra gid marayu sa Lida. Gani pagkabati ang mga tomoloo
nga si Pedro doto sa Lida, ginsogo nanda ang darwa ka tao nga ayanan tana
doto kag pangabayun nga magayan doto sa Jope lagi-lagi.
39 Pagkaabot ang mga ginsogo nga dia doto kay Pedro, lagi-lagi nagimus
ra si Pedro kag nagtabid kananda. Pagabot nanda doto sa Jope gindara
tana sa koarto nga ginabutangan ang patay. May mga balo doto nga
nagaparanangis. Ginpakita nanda kay Pedro ang mga lambong nga ginpa-
mudbud ni Docras ang boi tana pa.
40 Pagkatapos, anang ginimo ni Pedro, pinagoa na sanda tanan sa koarto.
Naglood tana dayon kag nagpangamoyo. Pagkatapos nagatobang tana sa
bangkay kag magkoon, “Tabita, bangon!” Nagmoklat si Tabita kag pagkakita
na kay Pedro nagpongko tana.
41 Kinaputan tana ni Pedro sa anang alima kag ginboligan nga magtindug.
Pagkatapos gintawag na dayon ang mga balo kag ang iba nga mga tomoloo
doto kag ginpakita kananda si Tabita nga boi run.
42 Dia nga itabo nabaritaan sa bilog nga Jope, kag doro ang nagtoo kay
Ginoong Jesus.
43 Maboay-boay pa ra anang tinir ni Pedro doto sa Jope sa anang balay ni
Simon nga manogbulad ang panit.

10

Si Pedro kag si Cornelio

1 Doto sa Cesarea may tao nga anang aran si Cornelio. Dia nga tao isara
sa mga kapitan ang mga soldado nga Romano sa batalion nga ginatawag
Batalion Italiano.

2 Si Cornelio riliyoso nga tao; tana kag anang bilog nga pamilya nagasimba
sa Dios. Doro anang naimo nga bolig sa mga Judio nga pobri, kag pirmi tana
nga nagapangamoyo sa Dios.
3 Karon, may sangka adlaw, mga alas tris ang apon, may nagpakita kanana
nga angil ang Dios. Masanag gid anang panulung sa angil nga nagsulud sa
anang balay kag nagtawag kanana. Makon na, "Cornelio!"
4 Pagkakita na sa angil ginadlukan tana, kag makon na, "Ano imong
kinanglan?" Makon ang angil kanana, "Ginpamatian ang Dios imong mga
pangamoyo kag nalilipay tana sa imong bolig sa mga malisud. Gani ginad-
umdum kaw ang Dios.
5 Imong imoon dadi, magsogo kaw mga tao sa Jope kag ipasolang si Simon
nga ginatawag ra nga Pedro.
6 Doto tana nagadayon kay Simon nga manogbulad ang panit. Anang balay
sa binit ang baybay."
7 Pagkaalin ang angil nga dato, tinawag ni Cornelio ang darwa sa anang
mga sorogoon kag ang isara sa soldado nga anang ginasogo-sogo. Ang
soldado nga dato riliyoso ra nga tao.
8 Ginsogidan sanda ni Cornelio ang tanan nga natabo kag pagkatapos
ginsogo na sanda sa Jope.
9 Ang madason nga adlaw mintras nagarapit sanda run sa banwa ang Jope,
nagsaka si Pedro sa parawaywayan doto sa borobongan nga tapan agud
magpangamoyo. Nagaingogto gid dato ang adlaw.
10 Gingutum si Pedro kag gosto na andan nga magkaun. Piro mintras
ginapriparar nanda pa ang pagkaun may ginpakita kanana ang Dios.
11 Nakita na ang langit nga nagbokas kag may nagapaidalum sa logta nga
midyo sa oslon nga malapad nga ginatonton sa anang apat ka posod.
12 Kag doto sa oslon nga dato nakita na ang tanan nga klasi nga mga
sapat'ang mga sapat nga nagaparanaw, ang mga nagakaramang, kag ang
mga nagarulupad.
13 Kag may limug tana dayon nga nabatian nga nagakoon, "Pedro, pagtin-
dug! Pagyaw kag magkaun!"
14 Makon ni Pedro, "Ginoo, indi maimo, tungud nga asta dadi ara ako pa
gid kakaun ang mga sapat nga pario dan nga sono sa Kasogoan ginabilang
nga marisna."
15 Makon roman ang limug kay Pedro, "Ayaw pagkona nga marisna ang
bisan ano nga butang nga ginlimpyo ron ang Dios."
16 Dia tatlo gid ka bisis nga ginolit, kag pagkatapos, ang gintonton nga dato
ginbatak pabalik sa langit.
17 Mintras ginaisip pa ni Pedro kon ano anang kaologan anang nakita nga
dato, nagabot ron ang mga tao nga ginsogo ni Cornelio. Ay pagkaulam nanda
kon diin anang balay ni Simon, nagdiritso sanda doto; kag pagabot nanda sa
may poirtaan ang kodal
18 nagpanawag sanda kag nagpamangkot kon may nagadayon doto nga
tao nga anang aran si Simon Pedro.
19 Nagkoon ang Ispirito Santo kay Pedro nga nagapalibug pa kon ano
anang kaologan anang nakita, makon na, "May tatlo ka tao dian nga naga-
pangita kanimo.
20 Sigi, paglosong kag magtabid kananda, kag indi kaw magpangalangan
tungud nga ako mismo ang nagsogo kananda."
21 Gani naglosong dayon si Pedro kag nagkoon sa mga tao, "Ako maman
ang tao nga indong ginapangita. Ano indong kinanglan kanakun?"

22 Makon nanda, “Kami ginsogo digi ni Kapitan Cornelio. Mayad tana nga
kag tao nagasimba sa Dios. Ginataod tana ang tanan nga mga Judio. Anang
angil ang Dios nagkoon kanana nga agadun kaw doto sa anang balay agud
mabatian na kon ano imong iambal.”
23 Ginpasulud sanda ni Pedro kag doto sanda nagkatorog ang gabi nga
dato.
Ang madason nga adlaw nagtabid si Pedro kananda. May pira ra ka mga
tomoloo sa Jope nga nagtawas ra kanana.
24 Pagkadason nga adlaw nagabot sanda sa Cesarea. Nagapaabot ron da si
Cornelio kananda pati anang mga paryinti kag masuud nga mga amigo nga
anang ginpanawag.
25 Pagabot ni Pedro, ginsolang-solang tana ni Cornelio kag naglood agud
simbaun tana.
26 Piro ginpatindug tana ni Pedro kag magkoon, “Pagtindug, ay ako tao ra
lang.”
27 Kag padayon andang sogidanun mintras nagasulud sanda sa balay, kag
doto sa sulud nakita ni Pedro nga dorong tao ang nagatiripon.
28 Makon ni Pedro kananda, “Kamo mismo nakaulam nga kami nga mga
Judio ginabawalan amun riliyon nga magbisita okon magpakigkaiban sa
mga bukun Judio. Piro ginpasanag kanakun ang Dios nga indi ko dapat
kabigun nga marisna ang bisan sino nga tao.
29 Gani pagpasogo nindo kanakun nga magayan digi, ara ako magriklamo.
Piro dadi gosto ko nga maulaman kon basi ginpatawag nindo ako.”
30 Nagsabat si Cornelio, makon na, “Mga tatlo ron dadi ka adlaw ang
nakalubas nga ako nagapangamoyo digi sa balay, kag midyo toladia ra nga
oras dato, mga alas tris ang apon. Mintras nagapangamoyo ako, golpi lang
nga nagpakita kanakun ang tao nga may masolaw nga lambong.
31 Kag makon na dayon kanakun, ‘Cornelio, ginpamatian ang Dios imong
pangamoyo kag ginadumdum na imong pagbolig sa mga pobri.
32 Dadi, magsogo kaw mga tao sa Jope kag ipaabat ang tao nga anang
aran si Simon Pedro. Doto tana nagadayon sa anang balay ni Simon nga
manogbulad ang panit. Anang balay sa binit gid ang baybay.’
33 Gani ginpasogoan ta kaw nga lagi, kag salamat ay nagabot ka ra. Ta, digi
kami tanan sa prisinsya ang Dios agud pamatian kon ano anang ginsogo ang
Dios kanimo nga isogid kanamun.”

Si Pedro Nagwali sa Balay ni Cornelio

34 Gani nagambal si Pedro, makon na, “Dadi naulaman ko ron nga ang Dios
ara pinilian.
35 Kon ang tao gali may kaadluk sa Dios kag osto anang ginaimo, bisan ano
anang lai batonon tana ang Dios.
36 Nabatian nindo ra ang Mayad nga Barita nga ginsogid ang Dios kana-
mun nga mga Israelita nga ang tao makapasagoli run kanana paagi sa
pagtoo kay Jesu-Cristo. Tana anang Ginoo ang tanan.
37-38 Naulaman nindo ra ang mga natabo sa bilog nga probinsya ang
Judea parti kay Jesus nga taga-Nazaret. Kabay nagompisa dia sa Galilea
pagkatapos nga makawali si Juan parti sa pagbunyag. Gintawan ang Dios
si Jesus ang Ispirito Santo kag gaum. Kag tungud nga kaiban na ang Dios,
nagayan tana sa iba-ibang logar nga nagaimo mayad. Kag ginaayad na ra
ang tanan nga ginapaantos ang dimonyo.
39 Kami mismo makapamatood sa tanan nga anang ginpangimo tungud
nga nakita namun mismo anang mga ginpangimo sa Jerusalem kag sa

ibang mga banwa ang mga Judio. Ginpatay tana ang mga Judio paagi sa paglansang kanana sa kros.
40 Piro ginbanaw tana ang Dios sa ikatlo ka adlaw kag ginpakita kanamun
nga tana boi.
41 Ara tana pagpakitaan ang Dios sa tanan kondi kanamun lang nga anang
ginpili run nga lagi ang ona bilang mga tistigo para ibarita sa iba ang parti
kanana. Pagkabanaw kanana, nakaiban namun tana nga nagkaun kag
naginum.
42 Kag ginsogo na kami nga magwali ang Mayad nga Barita sa mga tao.
Ginkonan na kami ra nga pamatodan nga tana maman gid anang ginpili ang
Dios nga maging manogukum sa mga boi kag sa mga napatay run.
43 Si Jesu-Cristo maman anang ginakoon ang tanan nga mga propita nga
ang tanan nga nagatoo kanana patawadun andang mga sala paagi sa anang
gaum anang aran."

Ang Ispirito Santo Nagabot sa mga Bukun Judio

44 Mintras nagawali pa si Pedro nagkunsad ang Ispirito Santo sa tanan nga
nagaparamati doto.
45 Ang mga tomoloo nga mga Judio nga nagtabid kay Pedro alin sa Jope
natingala nga ang Dios nagtaw ra ang Ispirito Santo sa mga bukun Judio.
46 Ay nabatian nanda sanda nga nagaambal sa iba-ibang mga ambal kag
nagadayaw sa Dios. Gani makon ni Pedro,
47 "Dia nga mga tao nakabaton ron ang Ispirito Santo nga pario atun
nabaton bisan matood nga sanda bukun Judio. Gani ara run adlang para
mabunyagan sanda sa tobig."
48 Nagsogo tana dayon nga dia sanda bunyagan agud ipakita nga sanda kay
Jesu-Cristo ron. Pagkatapos dato ginpangabay nanda si Pedro nga magtinir
anay pira ka adlaw doto kananda.

11

Anang Ginsaysay ni Pedro sa mga Tomoloo sa Jerusalem

1 Karon, nabatian ang mga apostolis kag mga tomoloo sa Judea nga ang
mga bukun Judio nagbaton ra anang ambal ang Dios.
2 Gani pagbalik ni Pedro sa Jerusalem, ginbasol tana ang mga tomoloo nga
mga Judio nga nagapati nga ang mga bukun Judio kinanglan magpatori anay
bago makadapun kananda.
3 Makon nanda kay Pedro, "Ikaw kabay Judio, ta basi nagayan kaw doto
kag nagkaun pa sa anang balay ang mga bukun Judio nga ara matori?"
4 Gani ginsaysay ni Pedro kananda ang tanan nga natabo kanana alin sa
ompisa.
5 Makon na, "Ang ako nagapangamoyo doto sa siodad ang Jope may
ginpakita kanakun ang Dios. May nakita ako nga midyo sa malapad nga
oslon nga nagapaidalum alin sa langit. Dia ginatonton sa anang apat ka
pamosod, kag sa akun tupad mismo nagtadung.
6 Ginsulung ko nga mayad kag nakita ko nga anang sulud sari-sari nga klasi
ang sapat. May doto nga may apat andang siki, may mga mapirintas, may
mga nagakaramang, kag may mga nagarulupad.
7 Kag may nabatian ako nga limug nga nagkoon kanakun, makon, 'Pedro,
pagtindug! Pagyaw kag magkaun!'
8 Piro nagsabat ako nga indi ko dato maimo tungud nga ako ara pa
gid kakaun ang mga sapat nga toladato nga marisna kag ginabawal ang
Kasogoan.

9 Pagkatapos makon roman ang limug alin sa langit, ‘Ayaw pagkona nga
marisna ang mga butang nga ginakoon ang Dios nga limpyo.’
10 Tatlo gid ka bisis dia natabo, kag pagkatapos dato ginbatak ruman ang
mga butang nga dato sa langit.
11 Sa oras ra gid nga dato may tatlo ka tao alin sa Cesarea nga nagabot doto
sa balay nga akun ginadayonan. Ang mga tao nga dato ginsogo doto agud
pangitaun ako.
12 Ang Ispirito Santo nagkoon kanakun nga indi ako magpangalangan nga
magtabid kananda. Ang anum nga dia nga atun mga kabogto kay Cristo nga
taga-Jope kaiban ko mismo pagayan ko doto sa anang balay ni Cornelio sa
Cesarea.
13 Pagabot namun doto ginsogidan kami ni Cornelio nga may nakita tana
nga angil doto sa sulud anang balay. Nagkoon kono ang angil kanana nga
magsogo tana mga tao nga ipasolang doto sa Jope si Simon nga kon tawagun
Pedro.
14 Isogid na kanana kon paiwan tana malowas pati anang pamilya.
15 Pagkaambal dato ni Cornelio, nagompisa ako gani nga magambal
kananda, kag mintras nagaambal ako pa nagabot ang Ispirito Santo
kananda pario anang pagabot kanatun ang ona.
16 Kag nadumduman ko dayon anang koon ni Ginoong Jesus: ‘Ginbunya-
gan ni Juan ang mga tao sa tobig, piro kamo bunyagan sa Ispirito Santo.’
17 Gani ang natabo nga dato nagapamatood nga anang gintaw ang Dios
kanatun nga mga Judio pagtoo ta kay Ginoong Jesu-Cristo gintaw na ra sa
mga bukun Judio. Ta kon maman dato anang gosto ang Dios, sino ako nga
magkontra sa anang gosto?”
18 Pagkabati dato ang mga tomoloo nga Judio, ara sanda run magsari basol
kay Pedro, kondi nagdayaw sanda sa Dios. Makon nanda, “Kon toladato, ang
mga bukun Judio gali ginapainulsul ra ang Dios sa andang mga sala agud
makabaton sanda ra kaboi nga ara kataposan.”

Ang mga Tomoloo sa Antioquia

19 Alin ang pagpatay kay Esteban nagrarapta ang mga tomoloo tungud sa
pagingabot kananda. Ang iba kananda nagarabot sa logar ang Fenicia, sa
isla ang Cipre, kag pati sa banwa ang Antioquia. Ginsogid nanda ang Mayad
nga Barita miski sa diin sanda makaayan, garing sa mga Judio lang.
20 Piro ang iba nga mga tomoloo nga taga-Cipre kag taga-Cirene nagayan
ra sa Antioquia kag pati ang mga bukun Judio ginasogidan nanda ang Mayad
nga Barita parti kay Ginoong Jesu-Cristo.
21 Ginboligan sanda ang Ginoo, kag doro ang nagtoo kag nagliso sa Ginoo.
22 Ang natabo nga dia nabaritaan ang mga tomoloo sa Jerusalem, gani
ginpadara nanda si Bernabe doto sa Antioquia.
23 Pagabot na doto nalipay tana ay nakita na nga ginkaloyan gid matood
ang Dios ang mga tao doto. Kag ginlaygayan na sanda nga magpakatutum
kag magpakarigun sa andang pagtoo sa Ginoo.
24 Si Bernabe nga dia mayad nga tao, ginagauman ang Ispirito Santo, kag
ugut anang pagtoo sa Dios. Gani doro doto ang nagtoo sa Ginoo.
25 Nagayan dayon si Bernabe sa Tarso agud pangitaun si Saulo.
26 Pagkakita na kanana gindara na pabalik sa Antioquia. Sangka toig
sanda gid nga naging kaiban ang mga tomoloo doto kag dorong tao andang
gintodloan. Ang mga tomoloo doto sa Antioquia maman ang ona nga
gintawag nga mga Kristiano.
27 Ang mga adlaw nga dato may mga propita doto sa Jerusalem nga
nagayan sa Antioquia.

28 Ang isara kananda anang aran si Agabo. Nagtindug tana kag paagi
sa anang gaum ang Ispirito Santo nagtagna tana nga may tiggurutum nga
magaabot sa bilog nga kalibotan. (Ang tiggurutum nga dato natabo matood
sa tyimpo nga si Claudio ang Impirador sa Roma.)
29 Gani anang ginimo ang mga tomoloo doto sa Antioquia, nagkarasogot
sanda nga kada isara kananda mapadara bolig sa andang mga kabogto kay
Cristo nga doto sa Judea sono sa andang masarangan.
30 Kag ginpadara nanda dia kay Bernabe kag kay Saulo agud itaw sa mga
maulam-ulam nga nagadomara sa mga tomoloo doto sa Jerusalem.

12

Giningabot ni Herodes ang mga Tomoloo

1 Sa mga tyimpo nga dato ginompisaan ingabot ni Aring Herodes ang pira
ka mga tomoloo kay Cristo.
2 Ginpapatay na si Santiago nga anang kabogto ni Juan paagi sa ispada.
3 Pagkakita na nga nalipay ang mga Judio tungud sa anang ginimo nga
dato, ginpadakup na ra si Pedro. Dia natabo ang nagapista ang mga Judio
ang Pista ang Tinapay nga ara Pampaabok.
4 Ginpasulud na si Pedro sa prisoan kag ginpagoardyaan sa apat ka gropo
nga mga soldado nga tag-apat. Sono sa anang plano ni Herodes, anang bista
ni Pedro imoon na sa pobliko pagkatapos ang Pista anang Paglubas ang
Angil.
5 Gani ginpabantayan na lang sa mga soldado si Pedro doto sa prisoan.
Piro ang mga tomoloo tana padayon andang maugut nga pagpangamoyo sa
Dios para kanana.

Ginpagoa si Pedro sa Prisoan

6 Ang gabi nga bago bistaun anang kaso ni Pedro, nagakatorog tana nga
ginakadinaan darwa ka kadina sa tunga ang darwa ka soldado. May mga
goardya pa nga nagabantay sa poirtaan ang prisoan.
7 Karon, golpi lang nga nagsanag sa sulud ang prisoan kag may nagpakita
doto nga angil nga ginsogo ang Ginoo. Gintapik na anang kilid ni Pedro agud
pokawon, kag makon na dayon “Dali! Pagbangon!” Kag nagkaraukas ang
mga kadina nga nagabugkus sa anang alima.
8 Makon ra ang angil, “Soksokan imong akus kag imong sandalyas.” Kag
ginsonod ra dato ni Pedro. Pagkatapos makon dayon ang angil kanana,
“Soksokan imong inogpangalikupkup kag magsonod kanakun.”
9 Kag nagsonod tana sa angil pagoa sa prisoan. Ara kaulam si Pedro kon
matood ang nagakaratabo. Anang pagsarig tana taginup lang dato.
10 Ginlubasan nanda ang primiro kag ang ikarwa nga mga goardya.
Pagabot nanda sa salsalun nga poirtaan nga nagaatobang sa siodad, ang
poirtaan nagabri lang ang ana. Kag naggoa sanda dayon. Pagkalampas
nanda sa sangka kalyi golpi tana lang nga ginbayaan ang angil.
11 Bago na pa naulaman nga bukun gali taginup ang natabo kanana.
Makon na, “Matood ra gid nga ginpadara ang Ginoo anang angil kag ginloas
na ako kay Herodes kag sa tanan anang ginalauman ang mga Judio nga
matabo kanakun.”
12 Pagkaulam na nga tana libri run, nagayan tana doto sa anang balay
ni Maria nga nanay ni Juan Marcos. Dorong tao ang nagtiripon doto kag
nagaparangamoyo.
13 Nagpanoktok si Pedro sa poirtaan sa goa, kag naggoa ang sorogoon nga
si Roda agud sulungun kon sino ang nagapanoktok.

14 Nakilala na anang limug ni Pedro kag sa anang kalipay sa baylo nga
abrian na ang poirtaan, domalagan tana pasulud agud sogidan anang mga
kaiban nga si Pedro doto sa goa.
15 Makon nanda kay Roda, “Nagomang ka run sigoro!” Piro ginapirit ni
Roda nga doto gani si Pedro. Gani makon nanda, “Basi kon anang angil ni
Pedro dato.”
16 Si Pedro tana sigi pa ra gid anang panoktok. Gani ang ori ginbokasan
nanda ang poirtaan kag aros indi sanda makapati tungud nga si Pedro ra
gid gani.
17 Ginsinyasan sanda ni Pedro nga magipus, kag ginsaysay na dayon
kananda kon paiwan tana ginpagoa ang Ginoo sa prisoan. Kag ginkonan
na sanda nga sogidan nanda si Santiago kag ang iba pa nga mga tomoloo.
Pagkatapos dato naggoa tana kag nagayan sa ibang logar.
18 Pagkasanag nagkagolo nga mayad ang mga goardya ay ara run si Pedro
kag ara sanda kaulam kon ano ang natabo kanana.
19 Nagsogo si Herodes nga pangitaun tana, piro ara nanda gid makita. Gani
ginpaimbistigar na ang mga goardya kag ginpapatay na dayon. Pagkatapos
dato nagalin si Herodes sa Judea. Nagayan tana sa Cesarea kag doto nagtinir.

Anang Pagkapatay ni Herodes

20 Karon, si Herodes nga dia, doro gid anang kasilag sa mga tao sa Tiro
kag Sidon. Piro ang mga taga-Tiro kag taga-Sidon nagabuul andang pagkaun
sa anang banwa ang ari, gani nagkarasogot sanda nga magpakigosay sa ari.
Primiro ginamigo nanda anay si Blasto agud boligan sanda, ay tana maman
anang ginasarigan ang ari sa palasyo. Pagkatapos, nagayan sanda dayon sa
ari agud magpakigkita kanana.
21 Pagabot ang adlaw nga si Herodes magapakigkita run sa mga taga-Tiro
kag taga-Sidon, ginsoksok na anang lambong nga para sa ari kag nagpongko
tana dayon sa anang trono kag magdiskorso.
22 Nagsiringgit ang mga tao, makon nanda, “Bukun tao ang nagaambal nga
dan, kondi dios!”
23 Kag dato ra nga lagi ginsilotan tana anang angil ang Ginoo, tungud nga
ara na pagtawan ang padungug sa Dios. Ginolod tana kag napatay dayon.
24 Gani anang ambal ang Dios padayon nga naglapnag kag nagdoro pa gid
ang mga tomoloo.
25 Karon, si Bernabe kag si Saulo tana, pagkaatud nanda anang bolig
ang mga tomoloo sa mga tomoloo doto sa Jerusalem, nagbalik sanda sa
Antioquia. Gindara nanda ra si Juan Marcos.

13

Si Bernabe kag si Saulo Ginsogo ang Ispirito Santo

1 Doto sa Antioquia may mga propita kag mga manogtodlo nga kabilang
sa mga tomoloo kay Cristo. Ang iba kananda si Bernabe, si Simeon nga
ginatawag nga Nigro, si Lucio nga taga-Cirene, si Manaen nga nagbaul
kaiban ni Herodes nga Gobirnador, kag si Saulo.
2 Mintras nagapoasa sanda kag nagasimba sa Ginoo, nagkoon kananda
ang Ispirito Santo, makon, “Pabulagan nindo si Bernabe kag si Saulo ay ako
may ipaimo nga obra kananda.”
3 Pagkatapos andang poasa kag pagpangamoyo, gintongtongan nanda si
Bernabe kag si Saulo andang alima kag ginpapanaw dayon.

Si Bernabe kag si Saulo sa Cipre

4 Gani nagpa-Seleucia si Bernabe kag si Saulo nga ginpadara ang Ispirito
Santo. Kag alin doto nagsakay sanda paayan sa isla ang Cipre.
5 Pagabot nanda doto sa banwa ang Salamina ginwali nanda anang ambal
ang Dios sa anang mga simbaan ang mga Judio. Kaiban nanda ra si Juan
Marcos nga mabolig kananda sa andang obra.
6 Gintaris-taris nanda ang bilog nga isla asta nakaabot sanda sa banwa ang
Pafos sa loyong baybay. May nakita sanda doto nga madyikiro nga si Bar-
Jesus. Judio tana, kag nagapakono-kono nga tana propita nga ginsogo ang
Dios.
7 Amigo tana ni Sergio Paulo nga gobirnador ang isla nga dato. Si Sergio
Paulo nga dia maaram nga tao. Ginpatawag na si Bernabe kag si Saulo
tungud nga gosto na nga magpamati anang ambal ang Dios.
8 Garing ginpamalabagan sanda ang madyikiro nga si Elimas. (Maman
dia anang aran ni Bar-Jesus sa ambal nga Griego.) Ginimoratan na gid nga
ipalikaw ang gobirnador agud indi tana magtoo kay Jesus.
9 Piro si Saulo nga ginatawag ra nga Pablo gingauman ang Ispirito Santo.
Ginsulung na nga mayad si Elimas kag magkoon,
10 “Bata kaw ni Satanas! Kaaway kaw ang tanan nga mayad! Poros
pandaya kag panloko imong ginaimo. Ginabaliskad mo pirmi ang mga
kamatoodan nga alin sa Ginoo.
11 Dadi sisilotan na ikaw. Mabobolag kaw kag indi gid makakita sa sulud
ang pira ka adlaw.” Lagi-lagi nagdulum anang panulung ni Elimas kag
nabolag tana. Nagpangapkap tana run lang nga nagasagiap ang maagobay
kanana.
12 Pagkakita ang gobirnador sa natabo kay Elimas nagtoo tana, ay natin-
gala tana nga mayad sa mga panodlo parti sa Ginoo.

Sa Antioquia nga sa Pisidia

13 Pagalin nanday Pablo sa Pafos, nagsakay sanda sa sakayan nga pa Perga
sa probinsya ang Panfilia. Pagabot nanda doto ginbayaan sanda ni Juan
Marcos. Nagbalik tana sa Jerusalem.
14 Sanday Pablo tana nagdiritso sa Antioquia nga sa probinsya ang Pisidia.
Pagabot ang Adlaw nga Inogpaway nagayan sanda sa anang simbaan ang
mga Judio kag nagpongko doto.
15 May nagbasa sa anang Kasogoan ni Moises kag sa anang mga ginsolat
ang mga propita. Pagkatapos may ginsogo ang mga opisyalis nga konon
sanday Pablo kon may inogambal sanda nga makabolig sa mga tao.
16 Gani nagtindug si Pablo kag ginsinyasan na ang mga tao nga magpamati
kanana. Makon na,
“Mga kapario ko nga mga Israelita, kag kamo nga bukun Israelita piro
nagasimba ra sa Dios, pamatii nindo ako!
17 Ang Dios nga ginasimba ang mga Israelita maman ang nagpili atun mga
kaolang-olangan, kag ginpadoro na sanda mintras doto sanda pa nagaoli sa
Egipto. Kag paagi sa anang gaum ginboligan na sanda agud makaalin sa
Egipto.
18 Sa sulud 40 ka toig ang sanda doto ron sa logar nga ara ginaolii ang tao
ginagoanta lang gid ang Dios andang kasotil.
19 Pagkatapos, ginpamirdi na ang pito ka nasyon sa Canaan, kag gintaw na
dayon ang mga logar nga dato sa atun mga kaolang-olangan.
20 Dia tanan ginimo ang Dios sa sulud 450 anyos.
“Pagkatapos gintawan na sanda mga manogosgar agud magdomara
kananda asta sa anang tyimpo ni Samuel nga propita.

21 Ang ori nagpangayo sanda ari, gani gintaw ang Dios si Saulo nga bata ni
Cis kag isara sa anang kaapo-apoan ni Benjamin. Nagari si Saulo kananda
sa sulud 40 ka toig.
22 Pagkatapos nga paalinun ang Dios si Saulo bilang ari, si David ruman
anang ginpaari kananda. Kon parti kay David maman dia anang koon ang
Dios, 'Nagostoan ko si David nga bata ni Jesse. Tana ang magatoman ang
tanan nga akun isogo kanana.' "
23 Makon pa ni Pablo sa mga tao, "Kag digi sa anang kaliwat ni David
nagalin si Jesus nga maman ang Manlolowas nga ginpangako ang Dios sa
Israel.
24 Bago magompisa todlo si Jesus, nagwali run nga lagi si Juan sa tanan nga
mga Israelita nga maginulsul sanda andang mga sala kag magparabunyag.
25 Kag datong matatapos ron ni Juan anang obra, makon na sa mga tao,
'Sigoro indong kaisip ako ron indong ginapaabot. Bukun ako. Ako ginpaona
lang. Tana masonod dayon kag miski maging anang sorogoon lang indi ako
poidi.' "
26 Makon dayon ni Pablo, "Mga kabogto, kamo nga mga kaliwat ni
Abraham kag kamo nga mga bukun Judio piro nagasimba ra sa Dios, kita
maman anang ginpadaraan ang Dios ang Mayad nga dia nga Barita parti sa
kalowasan.
27 Piro ang mga Judio nga nagaoroli sa Jerusalem pati andang mga manog-
domara ara nagkilala nga si Jesus maman ang Manlolowas. Ara sanda ra
kaintindi anang ginambal ang mga propita nga ginabasa nanda kada Adlaw
nga Inogpaway sa andang mga simbaan; piro sanda run da mismo ang
nakaimo anang mga gintagna ang mga propita pagkondinar nanda kay Jesus
nga patayun.
28 Bisan ara sanda marigun nga ibidinsya agud patayun tana, ginpangayo
nanda pa gid kay Pilato nga ipapatay si Jesus.
29 Kag pagkatapos nga naimo nanda run ang tanan nga ginambal sa
Kasolatan nga matatabo kanana, gintangtang nanda tana dayon sa kros kag
ginbutang sa rulubungan.
30 Piro ginbanaw tana ang Dios alin sa mga minatay.
31 Kag sa sulud doro nga mga adlaw kon kapira-pira tana lang nagpakita
sa mga tao nga nagtarabid kanana anang pagalin sa Galilea nga nagaayan sa
Jerusalem. Ang mga tao nga dato maman run ang nagapanogid dadi sa mga
Israelita parti kay Jesus.
32 Kag kami dadi digi ra agud sogidan kamo ang mayad nga barita nga
ginpangako ang Dios sa atun mga kaolang-olangan,
33 nga natoman na run kanatun nga andang mga kaapo-apoan. Kag
ginimo na dia pagbanaw na kay Jesus. Toladia ra gid ang nakabutang sa
ikarwa nga Salmo. Makon doto,
'Ikaw akun Bata kag dadi ipakita ko nga ako imong Tatay.'
34 Ay ginpangako ra nga lagi ang Dios nga tana banawon na kag anang lawas
indi maronot tungud nga makon na ra,
'Ang mga pangako nga akun ginpangako kay David imoon ko kanindo.'
35 Gani makon doto sa isara pa nga Salmo,
'Indi kaw magtogot nga maronot anang lawas imong matutum nga soro-
goon.'
36 Karon, bukun si David anang ginakoon nga dato, tungud nga pagkatapos
anang pagsirbi ni David sa mga tao sono sa anang ginapaimo ang Dios
kanana, napatay tana kag ginlubung sa kilid ang ginlubungan anang mga
kaolang-olangan kag anang lawas naronot.

37 Piro si Jesus tana nga ginbanaw ang Dios alin sa mga minatay ara gid
maronot.
38-39 Gani mga kabogto, dapat nindo nga maulaman nga paagi kay Jesus
ginasogid namun kanindo ang barita nga kita mapapatawad ang Dios sa
atun mga sala; ang bisan sino nga nagatoo kay Jesus ginabilang ang Dios nga
matarung. Dia indi maimo paagi sa pagsonod sa Kasogoan ni Moises.
40 Gani magandam kamo agud indi matabo kanindo anang koon ang mga
propita. Makon nanda,
41 'Kamo nga masyado magtoyatoya,
Matitingala kamo nga mayad sa akun imoon.
Magakarapatay kamo lang tungud nga may imoon ako sa indong tyimpo nga
indi kamo gid magpati bisan may magsaysay kanindo.' "
42 Karon, datong nagagoa run si Pablo kag si Bernabe sa simbaan, ginko-
nan sanda ang mga tao nga magbalik sa madason nga Adlaw nga Inogpaway
agud sogidan sanda pa gid parti sa mga butang nga dato.
43 Pagburulag ang mga tao, doro nga mga Judio kag mga bukun Judio nga
nadara sa riliyon ang mga Judio ang nagsonod kay Pablo kag kay Bernabe.
Ginambalan sanda nanday Pablo kag ginlaygayan nga magpadayon sanda
sarig sa anang kalooy ang Dios.
44 Pagabot ang nagdason nga Adlaw nga Inogpaway aros ang tanan nga
mga pomoloyo sa Antioquia nagtipon doto sa simbaan ang mga Judio agud
pamatian anang ambal ang Ginoo.
45 Pagkakita ang mga Judio sa doro nga mga tao nga nagtarambong, naakig
sanda nga mayad kag ginkontra nanda anang mga ginpangambal ni Pablo
kag gininsolto nanda tana pa.
46 Piro mas nagisug pa gid gani si Pablo kag si Bernabe. Makon nanda
sa mga Judio, "Kinanglan gid nga iwali anay kanindo nga mga Judio anang
ambal ang Dios. Piro tungud nga ginasikway nindo nagapakilala lang nga
kamo indi bagay nga tawan kaboi nga ara kataposan. Gani alin dadi, sa mga
bukun Judio kami run mawali ang Mayad nga Barita.
47 Tungud nga maman dia anang sogo ang Ginoo kanamun ay may nasolat
nga nagakoon:
'Ginimo ko ikaw nga solo nga magataw kasanag sa mga bukun Judio, agud
paagi kanimo ang kalowasan mapalapnag sa bilog nga kalibotan.' "
48 Pagkabati dato ang mga bukun Judio nalipay sanda kag nagdayaw
sanda sa anang ambal ang Ginoo. Kag ang tanan nga mga ginpili para sa
kaboi nga ara kataposan naging tomoloo.
49 Gani naglapnag anang ambal ang Ginoo sa logar nga dato.
50 Garing ginsolsolan ang mga Judio ang mga nagadomara sa siodad pati
ang mga riliyoso kag ginakilala nga mga babai nga kontraun sanday Pablo.
Gani giningabot nanda si Pablo kag si Bernabe kag ginpalayas nanda sa
andang logar nga dato.
51 Anang ginimo ni Pablo kag ni Bernabe, gintapokan nanda ang yabok
andang mga siki bilang tanda nga ara sanda run sarabatun kon silotan ang
Dios ang mga tao doto. Kag nagayan sanda dayon sa Iconio.
52 Doto tana sa Antioquia ang mga nagasonod kay Jesus nga nagkarabilin
ginagauman ang Ispirito Santo, kag malipayun sanda gid.

14

Sa Iconio

1 Ang natabo sa Iconio pario ra ang natabo sa Antioquia: si Pablo kag si
Bernabe nagayan sa anang simbaan ang mga Judio kag tungud sa andang
pagwali doro nga mga Judio kag mga bukun Judio ang nagtoo kay Jesus.
2 Piro ang mga Judio nga ara nagtoo, ginpalain nanda anang buut ang mga
bukun Judio sa mga tomoloo, kag ginsolsolan nanda pa nga kontraun sanda.
3 Maboay ra anang tinir doto ni Pablo kag ni Bernabe. Kag ara sanda
ginaadluki magambal parti sa Ginoo. Ginpakita ang Ginoo nga matood
andang ginatodlo parti sa anang kalooy, ay gintawan na sanda gaum nga
magimo mga milagro kag mga katiringalaan.
4 Gani, ang mga tao doto sa siodad nga dato natunga; ang iba nagkampi sa
mga Judio nga ara nagatoo, kag ang iba tana nagkampi sa mga apostolis.
5 Karon, ang mga Judio kag andang mga manogdomara, pati ang mga
bukun Judio, nagplano nga sakitun nanda kag pasilun ang mga apostolis.
6 Pagkaulam ang mga apostolis nga toladato ang plano kananda nag-
palagyaw sanda sa Listra kag sa Derbe, nga mga siodad nga sakup ang
Licaonia, kag sa palibot nga logar.
7 Kag ginwali nanda doto ang Mayad nga Barita.

Sa Listra

8 Doto sa Listra may sangka tao nga indi kapanaw ay lopog tana alin pa
anang pagkabata.
9 Mintras nagapongko tana doto nagpamati tana sa anang mga ginaambal
ni Pablo. Ginsulung tana nga mayad ni Pablo kag nakita na nga may pagtoo
tana nga ang Ginoo makaayad kanana.
10 Gani sa mabaskug nga limug makon ni Pablo kanana, “Pagtindug
tadlung!” Naggolpi ra tindug ang tao nga dato kag nagpanaw-panaw.
11 Pagkakita ang mga tao sa anang ginimo ni Pablo, nagsiringgit sanda sa
Licaonia nga ambal, makon nanda, “Ang mga dios nagpapario sa tao kag
naglosong digi kanatun!”
12 Gintawag nanda si Bernabe nga andang dios nga si Zeus, kag si Pablo
tana andang dios nga si Hermes tungud nga tana maman ang manogambal.
13 Anang timplo andang dios nga si Zeus marapit lang sa goa ang siodad.
Gani anang pari ni Zeus nagdara mga baka nga may kolintas nga bolak doto
sa poirtaan ang siodad. Gosto na kag gosto ra ang mga tao nga ialad dato sa
mga apostolis.
14 Pagkaulam ni Bernabe kag ni Pablo kon ano andang toyo nga imoon,
ginisi nanda andang mga lambong tungud nga para kananda marimo gid
anang ginaimo ang mga tao. Nagdalagan sanda sa tunga ang mga tao kag
nagsinggit nga nagakoon,
15 “Mga amigo, basi maalad kamo kanamun? Kami mga tao ra lang
nga pario kanindo. Ginawali namun kanindo ang Mayad nga Barita agud
bayaan nindo ron ang mga ara polos nga dia nga mga butang kag magparapit
sa Dios nga boi. Tana maman ang nagimo ang langit, ang logta, ang dagat,
kag ang tanan nga mga butang sa mga logar nga dia.
16 Ang ona ginpabayanan lang ang Dios ang mga tao nga sonodon andang
gosto.
17 Piro sa tanan nga oras ginapakilala ang Dios anang kaogalingun sa mga
tao paagi sa anang mga ginaimo nga mayad. Ginatawan na kamo oran
kag mga patubas pagabot ang tigarani; abonda nga pagkaun anang ginataw
kanindo agud malipay kamo.”
18 Piro bisan toladato anang ginaambal ang mga apostolis, nalisudan
sanda pa ra gid magpigar sa mga tao nga magpatay andang mga baka agud
ialad kananda.

19 Karon, may nagabot nga mga Judio nga alin sa Antioquia nga sa Pisidia
kag sa Iconio. Ginkombinsi nanda ang mga tao nga magkampi kananda.
Ginboroligan nanda pasil si Pablo kag gingoyod dayon sa goa ang banwa,
ay andang pagsarig patay tana run.
20 Piro pagtiripon ang mga tomoloo doto sa anang palibot, nagbangon tana
kag magbalik sa banwa. Ang madason nga adlaw nagayan sanda nga darwa
ni Bernabe sa Derbe.

Andang Pagbalik sa Antioquia nga sa Siria

21 Ginwali ni Pablo kag ni Bernabe ang Mayad nga Barita doto sa Derbe
kag doro andang nadara nga maging somolonod ni Jesu-Cristo. Pagkatapos
nagbalik sanda ruman sa Listra, sa Iconio, kag sa Antioquia nga sa Pisidia.
22 Ginparigun nanda ang mga tomoloo kag ginlaygayan nga magpadayon
gid sa andang pagtoo. Makon nanda pa sa mga tomoloo, “Doro nga mga
kalisud atun kinanglan nga maagian anay bago kita makasulud sa anang
ginarian ang Dios.”
23 Sa kada logar nga may mga tomoloo nga nagatiripon, nagpili sanda mga
maulam-ulam nga magadomara kananda. Nagpoasa sanda kag nagpang-
amoyo para sa mga napili kag gintogyan nanda dayon sa Ginoo nga andang
ginatooan.
24 Pagkatapos nagagi sanda sa mga logar nga sakup ang probinsya ang
Pisidia kag nagabot sanda sa Panfilia.
25 Nagwali sanda doto sa Perga kag naglusub sanda dayon sa Atalia.
26 Alin doto nagsakay sanda pabalik sa Antioquia. Maman dia ang logar
nga andang ginalinan, kag digi ra sanda ginpangamoyo ang mga tomoloo
nga kaloyan sanda ra gid ang Dios sa andang irimoon nga dadi natapos
nanda run.
27 Pagabot ni Pablo kag ni Bernabe sa Antioquia gintipon nanda ang tanan
nga mga tomoloo kag ginsogid nanda dayon ang tanan nga anang ginimo
ang Dios paagi kananda, kag kon paiwan nga ang Dios nagtaw kaigayonan
agud makatoo ra ang mga bukun Judio.
28 Kag maboay anang tinir ni Pablo kag ni Bernabe doto sa mga tomoloo
sa Antioquia.

15

Ang Miting sa Jerusalem

1 Karon, may mga tao alin sa probinsya ang Judea nga nagarayan sa
Antioquia kag nagtodlo sa mga tomoloo doto nga sanda nga mga bukun
Judio indi kono malowas kon indi sanda magpatori sono sa ginatodlo anang
Kasogoan ni Moises.
2 Piro ginkontra sanda nga mayad ni Pablo kag ni Bernabe kag naging
mainit andang pagdiriskosyon. Gani nagkarasogot ang mga tomoloo doto
nga si Pablo kag si Bernabe kag ang iba pa nga mga tomoloo sa Antioquia
magarayan sa Jerusalem agud magpakigkita sa mga apostolis kag sa mga
maulam-ulam doto parti sa butang nga dia.
3 Kag ginpapanaw nanda dayon sanday Pablo. Mintras nagaagi sanda sa
Fenicia kag sa Samaria, ginabarita nanda sa mga tomoloo doto nga may
mga bukun Judio nga nagtoo ron da kay Cristo. Kag pagkabati nanda dato,
nalipay sanda nga mayad.
4 Pagabot nanday Pablo sa Jerusalem ginbaton sanda ang mga apostolis,
mga maulam-ulam, kag tanan nga mga tomoloo doto. Kag ginsaysay nanday
Pablo ang tanan nga ginimo ang Dios paagi kananda.

5 Karon, may mga tomoloo doto nga mga mimbro anang gropo ang mga
Pariseo. Nagtindug sanda kag magkoon, “Kinanglan toriun ang mga bukun
Judio kag konon sanda nga magtoman sa Kasogoan ni Moises.”
6 Gani nagmiting ang mga apostolis kag ang mga maulam-ulam agud
ambalan ang butang nga dato.
7 Malawig andang diriskosyon. Ang ori nagtindug si Pedro kag nagkoon,
“Mga kabogto, naulaman nindo ra nga ako ginpili ang Dios alin kanindo
ang ona pa agud itodlo ko ang Mayad nga Barita sa mga bukun Judio, agud
makabati sanda ra kag magtoo.
8 Naulaman ang Dios kon ano ang sa tagiposoon ang mga tao. Kag
ginpakita na nga ginabaton na ra ang mga bukun Judio tungud nga gintaw
na ra ang Ispirito Santo kananda pario anang ginimo kanatun ang ona.
9 Sa panulung ang Dios, kita nga mga Judio kag sanda nga bukun Judio
pario lang. Ay ginlimpyoan na ra andang mga tagiposoon sa andang mga
sala tungud nga nagtoo sanda.
10 Ta basi ginapaugut nindo ang Dios? Basi gosto nindo nga pasonodon
atun kapario nga mga tomoloo ang mga soronodon nga bisan gani atun mga
kaolang-olangan pati kita ara ra kasonod?
11 Kabay nagapati kita nga anang kalowasan ang mga bukun Judio pario
ra ang kanatun nga mga Judio. Malowas sanda ra paagi lang gid sa anang
kalooy ni Ginoong Jesu-Cristo.”
12 Pagkabati nanda dato nagiripus sanda tanan. Kag ginpamatian nanda
dayon anang ginsaysay ni Bernabe kag ni Pablo parti sa mga katiringalaan
kag mga milagro nga ginimo ang Dios sa mga bukun Judio paagi kananda.
13 Pagkatapos nanda ambal, si Santiago ruman ang nagambal. Makon na,
“Mga kabogto, pamatii nindo ako.
14 Ginsaysay kanatun ni Simon Pedro ang primiro nga pagtawag ang Dios
sa mga bukun Judio agud may mga tao ra nga alin kananda nga maging ana.
15 Kag dia sono ra sa anang mga ginsolat ang mga propita ang ona, ay
makon sa Kasolatan,
16 ‘Pagkatapos dia magabalik ako,
Kag patindugun ko roman anang ginarian ni David nga nagbagsak.
Pabangonon ko roman sa anang pagkarompag,
17 Agud ang ibang mga tao makapangita kanakun, ang tanan nga bukun
Judio nga akun gintawag nga maging akun.
18 Maman dia anang koon ang Ginoo, kag maboay na run dia ginpaulam.’ ”
19 “Gani,” makon ni Santiago, “kon sa kanakun indi ta run pagpabudlayan
ang mga bukun Judio nga nagtoo sa Dios.
20 Atun imoon, solatan ta sanda nga indi magkaun ang mga pagkaun nga
ginalad sa mga ribolto tungud nga marimo dato sa atun panulung. Konon ta
sanda ra nga dapat indi sanda magolid sa bukun andang asawa. Indi sanda
ra dapat magkaun ang dogo okon anang karni ang sapat nga anang dogo ara
kagoa.
21 Maman lang dia anang mga sogo ni Moises nga dapat sonodon nanda
agud indi marimoan ang mga Judio kananda, tungud nga alin pa ang ona
ginabasa ang mga Judio kada Adlaw nga Inogpaway sa andang mga simbaan
ang nasolat nga Kasogoan nga ginsala ni Moises. Kag dia ginatodlo nanda sa
kada banwa.”

Ang Solat Para sa mga Bukun Judio nga Nagtoo kay Cristo

22 Kag nagkarasogot dayon ang mga apostolis kag ang mga maulam-ulam
kag ang tanan nga mga tomoloo doto nga sanda mapili mga lalaki sa andang
gropo nga andang patawasun kay Pablo kag kay Bernabe sa Antioquia. Si

Judas nga kon tawagun Barsabas kag si Silas maman andang napili. Dia nga
mga tao ginataod ang mga tomoloo.
23 Ang solat nga ginpadara kananda nagakoon:
"Kami nga mga apostolis kag mga maulam-ulam digi nga indong mga
kabogto kay Cristo nagapangomosta kanindo nga mga bukun Judio nga dian
sa Antioquia, Siria, kag Cilicia.
24 Nakabati kami nga may mga tao nga alin digi kanamun nga nagayan
dian kanindo kag gingolo nanda indong mga isip tungud sa andang mga
gintodlo dian. Ara kami nagsogo kananda nga magayan dian kag magtodlo
toladato.
25 Gani pagkabati namun dato nagtiripon kami digi kag nagkarasogot
kami nga magpili ang mga tao nga amun ipadara dian agud isaysay kanindo
amun ginkasogtanan. Kaiban sanda ni Pablo kag ni Bernabe nga atun mga
pinalangga nga mga kabogto kay Cristo.
26 Si Bernabe nga dia kag si Pablo nagtaya andang kaboi sa pagsirbi sa atun
Ginoong Jesu-Cristo.
27 Si Judas kag si Silas nga amun ginapadara kanindo magasogid ra ang
parti sa mga butang nga nasambit digi sa amun solat nga dia.
28 Nagkarasogot kami sono sa toytoy ang Ispirito Santo nga indi run
pagdogangan indong mga soronodon loas sa mga masonod nga kinanglan
gid nga tomanun nindo.
29 Indi kamo magkaun ang mga pagkaun nga ginalad sa mga ribolto; indi
kamo magkaun ang dogo kag mga karni nga anang dogo ara kagoa; kag indi
kamo magolid sa bukun indong asawa. Mayad kon likawan nindo ang mga
butang nga dia. Asta digi run lang."
30 Kag nagpanaw dayon ang mga tao nga andang ginpadara. Pagabot
nanda doto sa Antioquia gintipon nanda ang tanan nga mga tomoloo kag
gintaw nanda dayon ang solat.
31 Pagkabasa ang mga tomoloo sa mga pagpabaskug kananda, nalipay
sanda nga mayad.
32 Si Judas kag si Silas mga propita ra, kag doro andang mga gintodlo sa
mga tomoloo agud pabaskugun sanda kag parigunun pa gid andang pagtoo.
33 May mga pira ra ka adlaw andang tinir doto. Pagkatapos nagbalik
sanda sa Jerusalem sa mga nagpadara kananda. Piro bago sanda magpanaw
ginpangamoyo sanda ang mga tomoloo nga maging mayad ra gid andang
pagparanawon.
34 [Piro si Silas tana nagdisisyon nga magpasala doto.]
35 Maboay-boay ra anang tinir ni Pablo kag ni Bernabe doto sa Antioquia.
Doro andang kaiban nga nagpanodlo kag nagwali anang ambal ang Ginoo.

Nagbulagan si Pablo kag si Bernabe

36 Ang ori makon ni Pablo kay Bernabe, "Ta, mabalik kita sa tanan nga mga
banwa nga atun ginwalian anang ambal ang Ginoo kag bistaan ta ang mga
tomoloo agud maulaman ta kon paiwan andang kaimtangan."
37 Kompormi si Bernabe piro gosto na nga daraun si Juan nga ginatawag
nga Marcos.
38 Si Pablo tana indi maliag tungud nga ang ona naging kaiban nanda
si Marcos nga dia, garing ang ori ara tana run nagbolig kananda kondi
ginbayaan na sanda doto sa Panfilia.
39 Naginit andang diskosyon, gani nagbulagan sanda. Gindara ni Bernabe
si Marcos kag nagsakay sanda sa sakayan nga pa-Cipre.

40 Si Pablo tana, si Silas anang gindara. Bago sanda magalin ginpang-
amoyo ang mga tomoloo sa Ginoo nga boligan na ang darwa nga dia sa
andang pagpanaw.
41 Ginalid nanda anang probinsya ang Siria kag Cilicia. Ginayanan nanda
ang mga tomoloo sa andang ginatiriponan kag ginpabaskug nanda andang
pagtoo.

16

Si Timoteo nagtabid kay Pablo kag kay Silas

1 Nagpadayon sanday Pablo asta sa Derbe kag sa Listra. Karon may
tomoloo doto sa Listra nga si Timoteo. Anang nanay Judio kag tomoloo ra,
piro anang tatay Griego.
2 Sono sa mga tomoloo doto sa Listra kag Iconio, si Timoteo nga dia mayad
nga tao.
3 Gosto ni Pablo nga daraun si Timoteo, gani gintori na tana agud ara
riklamo ang mga Judio kontra kay Timoteo, ay ang tanan nga mga Judio nga
nagaoli sa logar nga dato nakaulam nga Griego anang tatay ni Timoteo.
4 Pagkatapos nagayan sanda dayon sa mga banwa kag ginsaysay nanda sa
mga tomoloo ang mga soronodon nga ginkarasogotan ang mga apostolis kag
mga maulam-ulam doto sa Jerusalem. Ginkonan nanda ang mga tomoloo
nga kinanglan tomanun nanda ang mga soronodon nga dato.
5 Gani nagrigun pa gid anang pagtoo ang mga tomoloo, kag adlaw-adlaw
nagdogang pa gid ang mga nagatoo.

Ang Lalaki nga Taga-Macedonia

6 Pagkatapos, nagayan sanda dayon sa mga logar nga sakup ang Frigia kag
Galacia. Ay ara sanda pagtogoti ang Ispirito Santo nga magwali anang ambal
ang Dios doto sa probinsya ang Asia.
7 Pagabot nanda sa dolonan ang Misia, gosto nanda andan nga magayan
sa probinsya ang Bitinia, piro ara sanda ruman pagtogoti anang Ispirito ni
Jesus.
8 Gani andang ginimo, nagagi sanda run lang sa probinsya ang Misia kag
naglusub sa banwa ang Troas.
9 Ang gabi nga dato may ginpakita ang Dios kay Pablo. Nakita na ang
sangka tao nga taga-Macedonia nga nagatindug kag nagapakitloy kanana,
makon na, “Pagtabok ra digi sa Macedonia kag boligi kami.”
10 Gani lagi-lagi nagimus kami agud magayan sa Macedonia, tungud nga
naisip namun nga ginatawag kami ang Dios nga magwali ang Mayad nga
Barita sa mga tao sa Macedonia.

Si Lydia Nagtoo kay Jesus

11 Nagsakay kami sa sakayan alin sa Troas kag nagdiritso sa isla ang
Samotracia, kag ang masonod nga adlaw nagabot kami doto sa banwa ang
Neapolis.
12 Alin sa Neapolis nagtakas kami sa Filipos. Ang Filipos nga dia ma-
man ang pinakaimportanti nga siodad sa logar nga dato ang Macedonia.
Kadoroan sa mga nagaoli doto pati andang mga manogdomara taga-Roma.
Nagtinir kami sa Filipos pira ka adlaw.
13 Pagabot ang Adlaw nga Inogpaway, naggoa kami sa siodad kag na-
gayan sa binit ang soba tungud nga amun pagsarig may logar doto nga
ginatiriponan ang mga Judio agud magpangamoyo. May mga babai doto nga
nagtiripon, gani nagpongko kami kag magpakigsogidanun kananda.

14 Isara sa mga nagapamati kanamun si Lydia nga taga-Tiatira. Nigosyanti
tana ang maraalun nga mga tila nga granati, kag nagasimba ra sa Dios.
Gintandug ang Ginoo anang tagiposoon nga batonon anang mga ginaambal
ni Pablo.
15 Nagpabunyag tana kag ang tanan nga nagaoli doto sa anang balay.
Pagkatapos ginimbitar na kami sa anang balay. Makon na, “Kon kamo na-
gapati nga ako matood ron nga tomoloo sa Ginoo, abi doto kamo pagdayon
sa balay.” Kag napiritan kami.

Si Pablo Ginpriso sa Filipos

16 May sangka adlaw ang kami nagapaayan sa logar nga ginatiripo-
nan agud magpangamoyo, ginsolang-solang kami ang sangka oripun nga
dalagita. Dato nga dalagita ginagauman ang malain nga ispirito nga na-
gataw kanana abilidad nga magpinto ang mga matatabo sa paraaboton. Kag
paagi sa anang abilidad nga dato nakokoartaan tana nga mayad anang mga
agalun.
17 Karon nagsari run sonod-sonod kanamun ni Pablo ang babai nga dato,
kag sigi anang singgit, makon na, “Dia nga mga tao anang mga sorogoon
ang Dios nga Makagagaum! Ginawali nanda kanindo kon paiwan kamo
malowas!”
18 Adlaw-adlaw maman dato anang ginaimo asta ginugutan si Pablo. Gani
binalikid na ang babai nga dato kag magkoon sa malain nga ispirito nga
nagaoli kanana, makon na, “Sa aran ni Jesu-Cristo ginamandaran ko ikaw
nga maggoa sa babai nga dan!” Kag lagi-lagi naggoa kanana ang malain nga
ispirito.
19 Pagkakita anang mga agalun nga ara sanda run paglaum nga makakita
pa koarta paagi kanana, gindakup nanda si Pablo kag si Silas kag gingoyod
sa plasa sa mga manogdomara ang logar nga dato.
20 Makon nanda sa mga manogdomara, “Dia nga mga tao mga Judio kag
nagagamo digi sa atun siodad.
21 Nagatodlo sanda mga pagogali nga kontra sa atun kasogoan. Mga
Romano kita, gani indi kita makasonod andang mga ginatodlo!”
22 Kag ang mga tao doto nagborolig run da tigbak kanday Pablo. Pagkata-
pos ginpabukras ang mga opisyalis anang mga lambong ni Pablo kag ni Silas
kag ginpaanot dayon.
23 Datong naanot sanda run nga mayad, ginsulud sanda dayon sa prisoan.
Ginbilinan nanda ang goardya doto nga bantayan sanda gid nga mayad.
24 Gani ginsulud sanda ang bantay sa sulud gid nga koarto kag gingapos
andang mga siki.
25 Karon, datong mga tungang gabi run, si Pablo kag si Silas nagapang-
amoyo kag nagakanta ang mga pagdayaw sa Dios. Andang mga kaiban nga
mga priso nagapamati kananda.
26 Lagat-lagat golpi lang nga naglinog mabaskug kag naguyug nga mayad
ang prisoan. Nagkaraabrian anang mga poirtaan ang prisoan kag nagka-
raukas anang mga kadina ang tanan nga priso.
27 Nagbongkaras ang goardya, kag pagkakita na nga bokas run anang mga
poirtaan ang prisoan, anang kaisip nakapalagyaw ron ang tanan nga priso.
Gani ginabot na anang ispada agud magpanginmatay.
28 Piro nagsinggit si Pablo, makon na, “Indi kaw magpanginmatay! Dagi
kami tanan!”
29 Nagpabuul solo ang goardya kag nagdali-dali tana sulud doto kag
naglood sa anang atobangan nanday Pablo kag Silas nga nagakurudug.

30 Pagkatapos, gindara na sanday Pablo sa goa kag nagpamangkot, makon na, “Ano akun imoon agud malowas ako?”
31 Nagsabat sanday Pablo, makon nanda, “Magtoo kaw kay Ginoong Jesus kag malowas kaw kag imong pamilya.”
32 Kag gintodlo dayon nanday Pablo anang ambal ang Dios kanana kag sa tanan nga doto sa anang balay.
33 Ang gabi ra gid nga dato ginogasan ang goardya andang mga igad, kag nagpabunyag tana nga lagi pati anang bilog nga pamilya.
34 Pagkatapos gindara na sanday Pablo sa anang balay kag ginpakaun. Ang goardya kag anang bilog nga pamilya nalipay nga mayad nga sanda nagatoo ron sa Dios.
35 Pagkaaga nagsogo ang mga opisyalis sa mga polis nga pamolyawan run sanday Pablo.
36 Kag dia ginbarita ang goardya kay Pablo, makon na, “Ang mga opisyalis nagpasogo nga bolyawan kamo ron. Gani paggoa kamo ron kag mayad lang nga pagpanaw.”
37 Piro makon ni Pablo sa mga polis nga ginsogo, “Indi maimo nga kami basta maggoa lang, tungud nga kami mga pomoloyo ra ang Roma. Ginlapas nanda ang kasogoan ang Roma tungud nga ara nanda anay kami pagimbistigara kondi ginpaanot nanda kami sa pobliko kag pagkatapos ginsulud nanda kami dayon sa prisoan. Piro dadi gosto nanda nga ipus-ipusan lang ang pagpagoa kanamun? Indi maimo! Kinanglan ang mga opisyalis mismo ang magayan digi kag sanda gid ang magpagoa kanamun.”
38 Pagkasogid ang mga polis sa mga opisyalis anang ambal ni Pablo nga sanda mga pomoloyo ra nga sakup ang Roma, kinulbaan sanda.
39 Gani nagayan ang mga opisyalis sa prisoan kag nagpangayo pasinsya kanday Pablo. Pagkatapos ginpagoa nanda dayon sanday Pablo kag ginpangabay nga magalin sanda doto sa siodad.
40 Pagkagoa ni Pablo kag ni Silas doto sa prisoan, nagayan sanda dayon sa anang balay ni Lydia. Nagpakigkita sanda doto sa mga tomoloo, kag ginlaygayan nanda agud pabaskugun andang pagtoo. Pagkatapos nagpanaw sanda dayon.

17

Sa Tesalonica

1 Nagagi sanda sa Anfipolis kag sa Apolonia asta nakaabot sanda sa Tesalonica. Doto sa Tesalonica may simbaan ang mga Judio.
2 Kag pario anang ginaimo pirmi ni Pablo, nagsulud tana sa andang simbaan kag sa sulud tatlo ka Adlaw nga Inogpaway nagpakigdiskosyon tana sa mga tao doto. Ang Kasolatan maman anang ginamit
3 agud pamatodan kananda nga ang Cristo kinanglan gid nga magantos kag pagkatapos kinanglan ra nga mabanaw alin sa mga minatay. Makon pa ni Pablo, “Ang Jesus nga dia nga akun ginasogid kanindo maman mismo ang Cristo.”
4 Ang iba kananda nagpati sa anang ambal ni Pablo, kag nagsonod sanda kay Pablo kag kay Silas. Doro ra nga mga Griego nga nagasirimba sa Dios kag mga kilala nga mga babai ang nagirug kananda.
5 Karon, nainggit ang mga Judio. Gani andang ginimo, gintipon nanda ang mga orong nga mga istambay kag datong doro ron andang natipon ginpagolo nanda ang mga tao sa bilog nga siodad. Nagdaragoyon sanda paayan sa anang balay ni Jason ay ginapangita nanda si Pablo kag si Silas tungud nga gosto nanda nga pasabatun sa pobliko mismo.

6 Piro datong indi nanda makita si Pablo kag si Silas, dinakup nanda si
Jason kag ang iba pa nga mga tomoloo kag gingoyod nanda sanda dayon
sa mga opisyalis ang siodad. Sa andang kasilag kanday Pablo nagsiringgit
sanda nga nagakoon, “Ang mga tao nga dato nagadara gamo bisan diin
sanda magayan tungud sa andang mga ginatodlo. Kag dadi digi sanda run
sa atun siodad.
7 Ginpadayon sanda pa ni Jason sa anang balay. Dia sanda nga tanan
nagakontra sa anang mga kasogoan ang Impirador tungud nga nagakoon
sanda nga may ari pa gid nga anang aran si Jesus.”
8 Pagkabati dato ang mga tao kag ang mga opisyalis, nagkinagolo sanda.
9 Kag bago nanda bolyawan si Jason kag anang mga kaiban, ginpabayad
sanda anay ang piansa.

Sa Berea

10 Pagkagabi ginpadara ang mga tomoloo si Pablo kag si Silas doto sa Berea.
Pagabot nanda doto nagayan sanda sa anang simbaan ang mga Judio.
11 Sa Berea tana ang mga Judio mas bokas andang isip kay sa mga taga-
Tesalonica. Doro anang kaliag ang mga taga-Berea nga magpamati anang
ginatodlo nanday Pablo. Kag adlaw-adlaw sigi andang osisa ang Kasolatan
agud sulungun kon matood manda andang mga ginaambal.
12 Doro kananda ang nagtoo pati ang mga kilala nga mga babai kag mga
lalaki nga taga-Grecia.
13 Piro pagkabati ang mga Judio sa Tesalonica nga si Pablo nagwali ra
anang ambal ang Dios doto sa Berea, nagayan sanda ra doto kag ginsolsolan
nanda ruman ang mga tao nga magpanggolo.
14 Gani lagi-lagi ginpaatud ang mga tomoloo si Pablo doto sa baybay. Piro
si Silas tana kag si Timoteo nagpasala sa Berea.
15 Ang mga tao nga nagatud kay Pablo nagtabid kanana asta sa Atenas.
Pagkatapos, nagbalik sanda dayon sa Berea nga may bilin alin kay Pablo nga
si Silas kag si Timoteo magsonod nga lagi kanana sa Atenas.

Si Pablo sa Atenas

16 Mintras nagaulat si Pablo kay Silas kag kay Timoteo doto sa Atenas,
nakita na nga masyado ka raku doto andang mga ribolto nga dios-dios. Kag
dato nakataw kasubu kanana.
17 Gani nagsulud tana sa anang simbaan ang mga Judio kag mag-
pakigdiskosyon kananda kag sa mga bukun Judio nga nagasimba ra sa Dios.
Adlaw-adlaw doto tana ra sa plasa nga nagapakigdiskosyon sa mga tao nga
anang mabagat.
18 Darwa ka klasi nga mga manogtodlo ang nagpakigdiskosyon kay Pablo.
Ang isara kon tawagun mga Epicureo, kag ang isara mga Estoico. Makon ang
iba kananda, “Ano kabay anang ginawakal ang asdakun nga dia?” Makon
da ang iba, “Daw iba man nga dios anang ginawali nga dia.” Toladato
andang koon tungud nga nagawali si Pablo parti kay Jesus kag sa anang
pagkabanaw.
19 Gani gindara nanda si Pablo sa ginatiriponan ang mga manogdomara
ang banwa, nga kon tawagun Areopago. Makon nanda kanana, “Gosto
namun nga maulaman ang parti sa bago nga dia nga panodlo nga imong
ginawali.
20 Ay may iba kaw nga mga butang nga ginatodlo nga bago kanamun, gani
gosto namun nga maulaman kon ano dato.”
21 (Toladato andang ambal tungud nga ang mga taga-Atenas kag ang mga
taga-ibang banwa nga doto ron nagaoli ara sanda iba nga naliagan kondi
ang magdiriskosyon parti sa mga bago nga mga panodlo.)

22 Gani tomindug si Pablo sa atobangan ang mga tao nga nagatiripon doto
sa Areopago kag magkoon, “Mga taga-Atenas! Nakita ko nga kamo riliyoso
gid nga mga tao.
23 Ay sa akun pagporo-pasyar digi sa indong siodad nakita ko indong mga
ginasimba. May nakita ako pa nga altar nga may nakasolat nga nagakoon,
‘Sa ara pa makilala nga Dios.’ Ang Dios nga dia nga indong ginasimba nga
ara nindo pa makilala maman ang Dios nga akun ginawali kanindo.
24 Maman dia ang Dios nga nagimo ang kalibotan kag ang tanan nga digi
sa kalibotan. Tana ang Ginoo nga tagya ang langit kag logta, gani ara tana
nagaoli sa mga timplo nga ginimo ang mga tao.
25 Ara tana ra nagakinanglan bolig nga alin sa mga tao tungud nga tana
mismo ang nagataw kaboi kanatun, pati ang tanan ta nga mga kinanglanun.
26 Alin lang sa sangka tao ginimo na ang tanan nga klasi nga mga tao kag
ginparapta sa bilog nga kalibotan. Ginplano na run nga lagi ang ona ang mga
dolonan kon diin maoli ang mga tao pati ang tyimpo nga sanda magkaboi
digi.
27 Dia tanan ginimo ang Dios agud kita nga mga tao magsagap kanana kag
basi pa lang nga makita ta tana ra. Piro ang matood tana ang Dios bukun
marayu kanatun,
28 ay
‘tungud sa anang gaum naboboi kita kag nagaolag.’
Pario ra bala anang koon ang iba nindong mga manogpamalaybay. Kabay
makon nanda,
‘Kita anang mga bata ra manda.’
29 Gani tungud nga kita anang mga bata ang Dios, indi kita dapat magisip
nga ang Dios pario sa ribolto nga bolawan, okon pilak, okon bato, nga poros
imbinto anang isip kag alima ang tao.
30 Ang ona ang ara pa kakilala ang mga tao sa Dios, ara na pa pagsapaka
andang mga sala. Piro dadi ginasogo ang Dios ang tanan nga tao sa tanan
nga logar nga maginulsul run kag bayaan andang mga malain nga ginaimo.
31 Tungud nga may adlaw ron nga ginpili ang Dios nga sisintinsyaan na
ang osto ang tanan nga mga tao digi sa kalibotan paagi sa tao nga anang
ginpili. Ginpamatodan na dia sa tanan pagbanaw na ang tao nga dato sa
mga minatay.”
32 Pagkabati nanda nga si Pablo nagaambal parti sa pagkabanaw, ang iba
kananda nagyagota kanana. Piro ang iba tana nagkoon, “Magbalik kaw digi
tungud nga gosto namun nga magpamati pa gid kanimo parti sa mga butang
nga dia.”
33 Pagkatapos, nagalin si Pablo sa andang ginatiponan.
34 Ang iba nga mga tao doto nagkampi kanana kag naging mga tomoloo
kay Jesus. Anang aran ang iba kananda si Dionisio nga mimbro ang
Areopago kag ang babai nga si Damaris, kag may mga iba pa gid.

18

Sa Corinto

1 Pagkatapos dato nagalin si Pablo sa Atenas kag nagayan sa Corinto.
2 Doto na nakilala si Aquila nga Judio nga taga-Ponto kag anang asawa
nga si Priscila. Bago sanda lang magabot doto alin sa Italia tungud nga may
sogo ang Impirador nga si Claudio, nga ang tanan nga mga Judio magalin sa
Roma. Ginbisita ni Pablo ang magasawa nga dia sa andang balay.
3 Kag tungud nga sanda pario kanana nga manogimo torda, doto tana
nagdayon kananda kag nagkaiban sanda sa andang obra.

4 Kada Adlaw nga Inogpaway doto tana sa anang simbaan ang mga Judio
nga nagapakigdiskosyon sa mga Judio kag mga Griego ay gosto na nga
magtoo sanda kay Cristo.
5 Pagabot ni Silas kag ni Timoteo alin sa Macedonia, ara run iba nga
ginaimo si Pablo kondi ang magpangwalian anang ambal ang Dios. Gina-
pamatodan na sa mga Judio nga si Jesus maman gid ang Cristo.
6 Piro ginkontra nanda si Pablo kag ginambalan ang maririmo. Gani
gintapokan na yabok anang mga lambong bilang paandam kananda. Makon
na, "Indong sala kon silotan kamo ang Dios. Ara ako ron sarabatun. Alin dadi
ang mga bukun Judio ron akun walian."
7 Gani ginbayaan na ang mga Judio kag doto tana nagdayon sa anang balay
ni Tito Justo. Dia nga tao bukun Judio, piro nagasimba sa Dios, kag anang
balay sa tupad lang gid anang simbaan ang mga Judio.
8 Si Crispo nga manogdomara anang simbaan ang mga Judio kag anang
pamilya nagtoo ra kay Ginoong Jesus; kag doro pa gid nga mga taga-Corinto
nga nakabati kay Pablo ang nagtoo kag nagparabunyag.
9 May gabi doto nga ang Ginoo nagpakita kay Pablo paagi sa panulungan
kag nagkoon kanana, "Indi kaw magkaadluk. Sigia imong pagwali kag ayaw
paguntati,
10 tungud nga ako kaiban mo. Doro akun mga pinili sa siodad nga dia, gani
ara may magpangas nga magsakit kanimo."
11 Gani sangka toig kag tunga anang tinir ni Pablo doto sa Corinto kag
gintodlo na sa mga tao anang ambal ang Dios.
12 Piro ang si Galion ron ang gobirnador sa Acaya, nagtiripon ang mga
Judio kag gindakup nanda si Pablo kag gindara kay Galion agud sintinsyaan.
13 Makon nanda, "Dia nga tao nagapangbinsir sa mga tao nga magsimba
sa Dios sa paagi nga kontra sa atun kasogoan."
14 Maambal run andan si Pablo, garing nagkoon si Galion sa mga Judio,
makon na, "Kon ang kaso nga dia nga indong ginadara digi kanakun parti sa
naimo nga malain okon mabugat nga sala, pamatian ko kamo.
15 Piro dia parti lang sa mga ambal, mga aran, kag sa indong Kasogoan.
Gani baala kamo dian. Indi ko gosto nga magosgar parti sa mga butang nga
dan."
16 Kag ginpagoa na sanda dayon sa korti.
17 Pagkatapos, anang ginimo ang mga Griego doto, gindakup nanda si
Sostenes nga manogdomara anang simbaan ang mga Judio kag binogbog
nanda doto mismo sa goa ang korti, piro ara gid nagsapak si Galion.

Si Pablo Nagbalik sa Antioquia

18 Naboay-boay pa anang tinir ni Pablo sa mga tomoloo doto sa Corinto.
Pagkatapos nagayan tana dayon sa Cencrea kaiban ang magasawa nga si
Priscila kag si Aquila, kag doto nagpabolog tana tungud nga may pinangako
tana sa Dios kag natoman na run anang ginpangako nga dato. Alin sa
Cencrea naglarga sanda pa Siria.
19-21 Nagagi sanda sa banwa ang Efeso kag doto nagayan si Pablo sa anang
simbaan ang mga Judio kag nagpakigdiskosyon kananda. Ginkonan nanda
tana nga magtinir ra anay doto kananda, garing indi si Pablo. Ang tana
maalin run, makon na kananda, "Kon itogot ang Dios, mabalik ako ra digi
kanindo." Ginsala ni Pablo ang magasawa nga si Priscila kag si Aquila doto
sa Efeso kag tana nagsakay pa Siria.
22 Pagsalta na sa Cesarea, nagayan tana sa Jerusalem kag ginbistaan na
ang mga tomoloo doto, pagkatapos nagdayon tana sa Antioquia.

23 Pagkatapos nga nakatinir-tinir tana doto pira ka adlaw, nagpanaw tana ruman. Ginlibot na ang mga logar nga sakup ang probinsya ang Galacia kag Frigia kag ginparigun na anang pagtoo ang mga tomoloo doto.

Ang Tao nga si Apolos

24 Karon may sangka Judio nga taga-Alejandria nga nagabot sa Efeso. Anang aran si Apolos. Mayad tana magambal kag doro anang naulaman sa Kasolatan.
25 Natodloan tana nga lagi parti sa anang patakaran ang Ginoo. Matandus tana magwali kag osto anang mga ginatodlo parti kay Ginoong Jesus. Piro ang bunyag nga gintodlo ni Juan nga manogbunyag maman lang anang naulaman sa oras nga dato,
26 Ara tana naadluki nga magambal sa anang simbaan ang mga Judio. Pagkabati ni Priscila kag ni Aquila sa anang ginapanodlo, ginimbitar nanda tana sa andang balay kag ginpasanag nanda kanana anang patakaran ang Dios parti sa kalowasan.
27 Kag pagkoon ni Apolos nga gosto na magayan sa Acaya, ginboligan tana ang mga tomoloo sa Efeso. Nagsolat sanda sa mga tomoloo sa Acaya nga batonon nanda si Apolos. Pagabot na doto, mabaul anang nabolig sa mga naging tomoloo tungud sa kalooy ang Dios.
28 Ay mapagun anang mga rason nga alin sa Kasolatan nga si Jesus ra gid ang Cristo. Gani ara maimo ang mga Judio sa andang pagpakigdiskosyon kanana doto mismo sa mga tao.

19

Si Pablo sa Efeso

1 Mintras doto pa si Apolos sa Corinto, si Pablo tana nagpangayan-ayan sa mga bokid-bokid ang probinsya asta nakaabot tana sa Efeso. Kag doto may nagkarabagat tana nga mga nagasonod sa Ginoo.
2 Ginpamangkot na sanda kon nabaton nanda run ang Ispirito Santo pagtoo nanda. Kag sono sa andang sabat, ara sanda gani kabati nga may ginatawag nga Ispirito Santo.
3 Gani nagpamangkot si Pablo kon anong klasi nga bunyag ang ginbunyag kananda. Makon nanda, “Bunyag ni Juan.”
4 Gani makon ni Pablo kananda, “Anang bunyag ni Juan para sa mga nagainulsul sa andang mga sala. Piro nagkoon ra si Juan sa mga tao nga sanda dapat magtoo sa nagasonod kanana, nga ara iba kondi si Jesus.”
5 Pagkabati nanda dato, dayon sandang parabunyag agud ipakilala nga sanda somolonod ni Ginoong Jesus.
6 Kag pagtongtong ni Pablo anang alima kananda nagabot kananda ang Ispirito Santo. Nagambal sanda dayon sa ibang mga ambal nga ara nanda natoni, kag may ginsogid sanda ra nga mga ginapasogid kananda ang Dios.
7 Mga dosi sanda tanan ka lalaki.
8 Sa sulud tatlo ka bolan sigi anang ayan ni Pablo sa anang simbaan ang mga Judio. Ara tana naadluki nga magambal sa mga tao. Nagpakigdiskosyon tana nagpasanag kananda parti sa anang Ginarian ang Dios.
9 Piro ang iba kananda matugas ra gid andang olo kag indi magpati, kag mismo sa kadoroan ginpakalain nanda pa anang patakaran ang Ginoo. Gani nagalin si Pablo sa andang simbaan kaiban ang mga somolonod ni Jesus, kag kada adlaw doto tana sa iskwilaan ni Tirano nga nagapadayon sa pagpakigdiskosyon sa mga tao.

10 Sa sulud darwa ka toig toladato anang ginimo, gani ang tanan nga
nagaoli doto sa probinsya ang Asia, Judio kag bukun, nakabati anang ambal
ang Ginoo.

Anang mga Bata ni Esceva

11 Doro nga mga milagro nga katiringala gid anang ginpangimo ang Dios
paagi kay Pablo.
12 Bisan ang mga panyo kag ang mga pangapin nga panaptun nga anang
nagamit gindara sa mga masakitun kag nagarayad sanda, kag naggoroa ra
ang mga malain nga ispirito.
13 Karon, may mga Judio doto nga nagasari pangalid-alid nga nagapalayas
ang mga malain nga ispirito sa mga tao nga andang ginasuludan. Ginti-
rawan nanda nga gamitun anang aran ni Ginoong Jesus agud pagoaun ang
mga malain nga ispirito. Makon nanda sa mga malain nga mga ispirito, “Sa
aran ni Jesus nga ginawali ni Pablo, ginasogo ko kamo nga maggoa!”
14 Kabilang sa mga nagaimo dia ang pito ka mga bata nga lalaki ni Esceva.
Si Esceva nga dia isara sa mga manogdomara ang mga pari.
15 Anang sabat ang malain nga ispirito sa anang mga bata ni Esceva
toladia, makon, “Si Jesus kilala ko, kag si Pablo kilala ko ra, piro sino kamo?”
16 Kag gindalandan sanda dayon ang tao nga may malain nga ispirito.
Ginsakit na anang mga bata ni Esceva kag ara sanda gid may naimo. Gani
nagparalagyaw sanda sa balay nga dato nga oblas kag may mga igad.
17 Ang natabo nga dia nabaritaan ang tanan nga mga Judio kag mga
bukun Judio nga nagaoli doto sa Efeso kag ginpangadlukan sanda, kag
napadungugan pa gid anang aran ni Ginoong Jesus.
18 Dorong mga tomoloo doto ang nagparapit, kag ginako nanda kag
ginsogid ang mga malain nga andang naimo.
19 Kag gindara ra ang mga salamangkiro andang mga libro kag ginsonog
nanda mismo sa atobangan ang tanan. Anang kantidad ang tanan nga mga
libro nga dato nga ginsonog nagabot sa mga 50,000.
20 Sa toladia nga paagi naglapnag pa gid anang gaum anang ambal ang
Dios sa mga tao sa logar nga dato.

Ang Pagginamo sa Efeso

21 Pagkatapos nga magkaratabo dato nagdisidir si Pablo nga magagi sa
Macedonia kag sa Acaya bago magdayon sa Jerusalem. Kag sono kanana,
alin sa Jerusalem kinanglan maayan tana ra sa Roma.
22 Ginpaona na sa Macedonia ang darwa sa anang mga kabolig nga si
Timoteo kag si Erasto, kag tana tana nagpaboay-boay pa doto sa probinsya
ang Asia.
23 Sa mga tyimpo nga dato may natabo nga mabaul nga pagkinagolo sa
Efeso tungud nga ang iba indi gosto nga magtodlo doto ang mga tomoloo
parti sa patakaran ang Ginoo.
24 May sangka tao doto nga platiro nga anang aran si Demetrio. Tana kag
anang mga tinao nagapangimo ang mga mairintuk nga mga timplo-timplo
nga pilak nga ginwad sa anang timplo ni Artemis nga andang dios-dios, kag
dato nakokoartaan nanda nga mayad.
25 Gani ginpatawag na anang mga manogobra kag ang iba pa nga mga
platiro. Pagkatapos makon na dayon kananda, “Mga amigo, kamo mismo
nakaulam nga atun pagasinso sa atun pangaboi nagaalin sa atun pangita
nga dia.
26 Nakita nindo ra kag nabatian anang ginaimo ang tao nga kon tawagun
nanda si Pablo. Nagakoon tana nga ang mga dios nga ginaimo ang tao bukun

mga dios nga matood. Doro ang nagpati kanana, digi sa Efeso kag sa bilog nga probinsya ang Asia.
27 Gani dilikado atun pangita nga dia, ay basi kon pakalainun ang mga tao. Kag bukun lang dan, kondi dilikado ra anang timplo atun bantog nga diosa nga si Artemis, ay sabun maging ara run polos, kag indi run pagkilalaun ang mga tao atun diosa nga dia nga ginasimba bukun lang digi sa Asia kondi sa bilog nga kalibotan!”
28 Pagkabati dato ang mga tao nasilag sanda nga mayad kag nagompisa sanda run siringgit, makon nanda, “Gamanan si Artemis nga ginasimba ang mga taga-Efeso!”
29 Kag ang gamo nga dato naglapnag sa bilog nga siodad. Dinakup nanda anang mga kaiban ni Pablo nga si Gayo kag si Aristarco nga mga taga-Macedonia. Pagkatapos nagdaralagan sanda nga tanan sa andang tiriponan nga ginagoyod ang darwa.
30 Gosto andan ni Pablo nga magambal sa mga tao, garing ginpugungan tana ang mga tomoloo.
31 May mga amigo si Pablo nga mga opisyalis sa probinsya ang Asia. Dia sanda nagpasogo doto kay Pablo nga kon maimo indi tana gid magayan doto sa andang ginatiriponan.
32 Karon, ang mga tao doto nagkinagolo ron gid. Ang iba kananda may ginasinggit nga sangka butang, piro ang iba tana iba ra andang ginasinggit, tungud nga kalabanan kananda ara gid gani kaulam kon basi nagtiripon sanda.
33 May tao doto nga si Alejandro nga gintolod ang mga Judio sa onaan agud magpasanag nga sanda nga mga Judio ara labut sa ginaimo nanday Pablo. Ginalsa na anang alima agud paipusun ang mga tao.
34 Piro pagkaulam ang mga tao nga tana Judio, sigi run andang siringgit nga nagakoon, “Gamanan si Artemis nga ginasimba ang mga taga-Efeso!” Kag sa sulud darwa ka oras maman lang dato andang ginasinggit.
35 Ang ori, ang mga tao napaipus ra gid ang manogdomara ang siodad. Pagkatapos makon na, “Mga kasimanwa nga mga taga-Efeso, ang tanan nga mga tao nakaulam nga kita nga taga-Efeso maman ang manogasikaso anang timplo ni Artemis nga gamanan kag ang sagrado nga bato nga naolog alin sa langit.
36 Ara may makapanginwara sa mga butang nga dia. Gani, abi pagpat-away kamo, kag indi kamo magsari dinaso-daso.
37 Gindara nindo digi ang mga tao nga dia, piro dia sanda ara magpanakaw sa atun timplo kag ara sanda ra nagpakalain sa atun diosa.
38 Kon si Demetrio kag anang mga kaiban nga mga panday may kaso kontra sa kon kino man, may mga korti kag may mga manogukum kita. Doto nanda dapat daraun andang mga kaso.
39 Piro kon kamo may iba pa gid nga riklamo, dan kinanglan ariglaun sa anang rigolar nga pagtiripon ang mga pomoloyo.
40 Dadi dilikado kita sa atun ginaimo nga dia nga pagginamo, ay basi kon iakosar kita ang mga manogdomara ang Roma. Ara kita gid rason nga itaw kon basi ginimo ta dia.”
41 Pagkaambal na dia, ginpaoli na dayon ang mga tao.

20

Si Pablo sa Macedonia kag sa Grecia

1 Pagkatapos ang pagaramo, ginpatawag ni Pablo ang mga tomoloo. Ginlaygayan na sanda nga dapat magpakarigun sanda, kag pagkatapos dayon tanang lisinsia nga tana mapa-Macedonia.
2 Dorong logar anang ginpangayanan doto sa Macedonia kag ginparigun na ra ang mga tomoloo paagi sa anang mga ambal kananda. Pagkatapos nagdiritso tana sa Grecia,
3 kag nagtinir tana doto tatlo ka bolan. Ang tana malayag run andan pa Siria, nasapoan na anang plano ang mga Judio nga kon paiwan tana patayun, gani naisip na nga mas mayad pa nga mapanaw tana run lang kag sa Macedonia tana ruman maagi.
4 Nagtabid kanana si Sopater nga taga-Berea nga bata ni Pirro, si Aristarco kag si Segundo nga mga taga-Tesalonica, si Gayo nga taga-Derbe, si Timoteo, kag ang mga taga-Asia nga si Tiquico kag si Trofimo.
5 Pagabot namun sa Filipos, nagona sanda kanamun sa Troas kag doto nanda kami ginulat.
6 Ginpalapas namun ang Pista ang Tinapay nga ara Pampaabok bago kami naglarga alin sa Filipos. Lima ka adlaw amun biyai bago kami nakaabot kananda sa Troas. Kag nagtinir kami doto pito ka adlaw.

Ginbanaw si Eutico sa Troas

7 Ang sabado gabi nagtiripon kami agud magkomonion, kag tungud nga si Pablo malarga sa madason nga adlaw nagwali tana asta tungang gabi.
8 Doro ang mga solo doto sa ibabaw nga koarto nga amun ginatiponan.
9 May soltiro doto nga anang aran si Eutico nga nagapongko sa bintana. Kag tungud nga anang wali ni Pablo malabug gindoyog tana kag ang ori namuukan kag naolog sa bintana alin sa pangatlo nga panalugan. Gani pagakoat nanda patay tana run.
10 Piro naglosong si Pablo, kag pagabot na kay Eutico gindapaan na kag akusun. Makon na dayon sa mga tao, “Indi kamo magpakulba. Boi tana run!”
11 Kag nagbalik tana sa ibabaw, nagpamiak-piak ang tinapay kag nagkaun. Pagkakaun na nagambal tana pa gid kananda asta masanag. Pagkatapos nagpanaw tana.
12 Ang soltiro tana nga naolog gindara nanda paoli nga boi, kag nalipay sanda nga mayad.

Alin sa Troas pa-Mileto

13 Nagsakay kami sa sakayan pa-Ason, ay nagkoon si Pablo nga apitun tana sa Ason tungud nga tana sa takas maagi paayan doto.
14 Gani pagkirita namun sa Ason, ginpasakay namun tana kag nagdiritso kami sa Mitilene.
15 Alin sa Mitilene, nagdiritso kami pa gid sa Quio kag pagdason nga adlaw nakaabot kami doto. Maoman nga adlaw sa Samos kami, kag maoman pa gid nga adlaw sa Mileto kami run.
16 Ara kami magapit sa Efeso ay indi gosto ni Pablo nga maatraso tana sa probinsya ang Asia, tungud nga nagadali tana nga makaabot sa Jerusalem bago magabot ang adlaw ang Pentecostes.

Anang Pamilin-bilin ni Pablo sa mga Maulam-ulam sa Efeso

17 Doto sa Mileto nagpasogo si Pablo sa Efeso nga magayan kanana ang mga maulam-ulam ang mga tomoloo doto.
18 Pagabot nanda, makon ni Pablo kananda, “Naulaman nindo kon paiwan akun paginawi ang ako kaiban nindo pa, alin gid akun pagabot sa probinsya ang Asia.

19 Nagsirbi ako sa Ginoo nga may pagpaubus kag pirmi akun panangis.
Doro ra nga mga kalisud akun ginantos tungud sa mga malain nga mga paito
ang mga Judio kontra kanakun.
20 Naulaman nindo ra nga ara ako gid nagawid-awid sa akun pagsogid
kanindo ang mga butang nga para sa indong karaayadan, nga akun gina-
todlo sa pobliko kag sa indong mga balay.
21 Pario ko nga ginpaandaman ang mga Judio kag bukun mga Judio nga
kinanglan maginulsul sanda run sa andang mga sala kag magliso sa Dios,
kag kinanglan ra nga magtoo sa atun Ginoong Jesus.
22 Dadi, maayan ako sa Jerusalem tungud nga maman anang sogo ang
Ispirito Santo kanakun. Ara ako kaulam kon ano ang matatabo kanakun
doto.
23 Akun naulaman lang nga sa bisan diin nga siodad akun ginayanan, ang
Ispirito Santo nagpaandam kanakun nga ang prisoan kag ang pagingabot
nagaulat kanakun.
24 Piro abir kon ano ang matabo kanakun, basta matapos ko ang obra nga
ginapaobra kanakun ni Ginoong Jesus, nga itodlo ko ang Mayad nga Barita
parti sa anang kalooy ang Dios.

25 “Nalibot ko kamo tanan sa akun pagpangwalian anang ginarian ang
Dios, kag dadi naulaman ko nga indi kita run magkirita.
26 Gani sogidan ko kamo dadi, nga kon may dian kanindo nga indi
malowas ara ako ron sarabatun sa Dios.
27 Ay ara ako gid may gintago kanindo parti sa anang kabubutun ang Dios.
28 Bantayi nindo nga mayad indong kaogalingun kag bantayi nindo ra ang
tanan anang mga tao ang Dios nga ginapabantayan kanindo ang Ispirito
Santo. Asikasoon nindo gid nga mayad ay gintobos sanda ang Dios paagi sa
anang dogo anang Bata mismo.
29 Ay naulaman ko nga kon makaalin ako ron may mga mapintas nga mga
manogtodlo nga magadapun kanindo kag magarangga indong gropo.
30 Magaabot ra ang oras nga mismo sa indong gropo may mga tao nga
magasogid ang binotig agud patalangun ang mga tomoloo kag agud sanda
andang sonodon.
31 Gani magandam kamo, kag dumdumun nindo nga sa sulud tatlo ka toig,
adlaw-gabi, ginlaygayan ko kamo nga tanan nga may mga pagtangis pa.

32 “Kag dadi ginaintriga ko kamo sa Dios kag sa anang ambal parti sa anang
kalooy. Dia ang makaparigun indong pagtoo kag makataw kanindo ang
tanan nga kaarayadan nga anang gintigana para sa tanan nga naging anang
mga bata.
33 Ara ko pangintrisa indong mga koarta kag mga lambong.
34 Kamo mismo nakaulam nga nagobra ako agud may gastoson ako kag
akun mga kaiban.
35 Ginimo ko dato agud ipakita ko kanindo nga paagi sa osto nga pag-
pangabudlay dapat maboboligan ta ang mga malisud. Dumdumun ta pirmi
anang koon ni Ginoong Jesus nga mas mabaul atun kalipay kon kita ang
nagataw kaysa kon kita ang ginatawan.”

36 Pagkatapos ambal ni Pablo naglood tana kaiban ang tanan kag nagpang-
amoyo.
37 Nagtangis sanda nga tanan, kag ginakus nanda si Pablo kag ginarukan.
38 Nagkasubu sanda nga mayad tungud nga nagkoon si Pablo nga indi
sanda run gid magkirita. Pagkatapos, ginatud nanda si Pablo sa sakayan.

21

Anang Pagayan ni Pablo sa Jerusalem

1 Naglisinsya kami kananda kag maglarga. Gindiritso namun lang amun
rombo asta nakaabot kami sa Cos. Pagdason nga adlaw nagdiritso kami sa
isla ang Rodas. Kag alin doto nagdayon kami sa Patara.
2 Doto sa Patara may nakita kami nga sakayan nga mapaayan sa Fenicia,
gani nagsakay kami.
3 Nagparapit kami sa isla ang Cipre, piro ara kami nagpondo doto kondi
naglubas kami sa too kampi kag nagdiritso sa probinsya ang Siria. Doto kami
nagpondo sa banwa ang Tiro ay nagdiskarga doto ang sakayan.
4 Ginpangita namun ang mga tomoloo doto, kag nagdayon kami kananda
sa sulud sangka simana. Paagi sa anang gaum ang Ispirito Santo, ginpaan-
daman nanda si Pablo nga indi tana magayan sa Jerusalem.
5 Piro pagkatapos sangka simana nagpadayon kami pa ra gid sa amun
biyai. Tanan sanda, pati andang asawa kag mga bata nagatud kanamun sa
goa ang siodad. Naglood kami tanan doto sa baybay kag nagpangamoyo.
6 Pagkatapos nga kami nakalisinsya kananda nagsakay kami sa sakayan
kag sanda tana nagoli.
7 Pagalin namun sa Tiro nagpadayon kami sa amun biyai paayan sa
Tolemaida. Pagabot namun doto nagpakigkita kami sa mga tomoloo kag
nagtinir kami doto kananda sangka adlaw.
8 Pagkatapos naglarga kami ruman pa Cesarea. Pagabot namun doto
nagayan kami sa anang balay ni Felipe nga manogwali ang Mayad nga
Barita, kag doto kami nagdayon. Si Felipe nga dia isara sa pito ka tao nga
ginpili ang ona sa Jerusalem nga magbolig sa mga apostolis.
9 Apat anang mga bata nga daraga nga poros propita.
10 Pagkatapos pira ka adlaw may nagabot ra nga propita alin sa Judea.
Anang aran si Agabo.
11 Ginayanan na kami, kag ginbuul na anang akus ni Pablo kag gingapos na
dayon anang kaogalingun nga mga siki kag alima. Makon na dayon, “Sono sa
ambal ang Ispirito Santo, toladia anang imoon ang mga Judio sa Jerusalem sa
anang tagya ang akus nga dia, kag iintriga tana dayon sa mga bukun Judio.”
12 Pagkabati namun dato, kami kag ang mga tomoloo doto nagpangabay
kay Pablo nga kon maimo indi tana run magayan sa Jerusalem.
13 Piro anang sabat ni Pablo toladia, makon na, “Basi nagaparanangis
kamo? Ginaparoya nindo ako lang. Priparado ako nga magpagapos, kag
bisan mapatay pa gani sa Jerusalem para kay Ginoong Jesus.”
14 Indi namun gid mapigaran si Pablo, gani nagkoon kami run lang nga,
“Kabay pa nga matoman anang kabubutun ang Ginoo.”
15 Pagkatapos nga makatinir kami doto pira ka adlaw, ginimus namun
amun mga dara kag nagpa-Jerusalem.
16 May mga somolonod ra ang Ginoo nga alin sa Cesarea nga nagtabid
kanamun sa Jerusalem. Gindara nanda kami sa anang balay ni Mnason nga
taga-Cipre kag doto kami nagdayon. Si Mnason nga dia isara sa mga ona nga
mga somolonod ni Jesus.

Ginbisita ni Pablo si Santiago

17 Pagabot namun sa Jerusalem, malipayun nga ginbaton kami ang mga
tomoloo.
18 Ang madason nga adlaw, kami kag si Pablo nagbisita kay Santiago. Doto
ra ang mga maulam-ulam ang mga tomoloo.

19 Ginkomosta sanda ni Pablo kag ginsogidan na sanda dayon ang tanan
nga anang ginimo ang Dios sa mga bukun Judio paagi kanana.

20 Pagkabati nanda sa anang mga ginsogid nagdayaw sanda tanan sa Dios.
Makon nanda dayon kay Pablo, “Ulam mo kabogto, linibo ron ang mga
Judio nga nagatoo kay Jesus kag sanda tanan nagasonod gid sa Kasogoan ni
Moises.
21 Nakabati sanda nga ikaw kono nagatodlo sa mga Judio nga nagaoli
sa anang logar ang mga bukun Judio nga indi sanda run dapat magsonod
sa anang Kasogoan ni Moises. Nagakoon kaw kono nga indi nanda run
pagtoriun andang mga bata kag indi run da magsonod sa iba pa nga mga
soronodon ang mga Judio.
22 Ano kabay dadi ang mayad nga imoon? Tungud nga sigorado gid nga
mababatian nanda nga digi kaw run.
23 Mayad sigoro sonodon mo amun ipaimo kanimo. May apat digi ka lalaki
nga may pinangako sa Dios.
24 Magtabid kaw kananda kag imoon nindo anang ginakoon ang Kasogoan
parti sa pagtoman ang may pinangako sa Dios agud maging limpyo. Bayadan
mo ra andang mga kinanglan sa pagalad sa Dios agud sarang sanda run
kapabolog. Maman dia ang paagi nga ang tanan makaulam nga ang mga
barita nga andang nabati parti kanimo bukun matood, tungud nga makikita
nanda nga ikaw nagatoman pa ra anang Kasogoan ni Moises.
25 Karon, kon parti sa mga bukun Judio nga nagatoo kay Jesus, nakapadara
kami run solat kananda parti sa amun ginkasogtanan nga dapat indi sanda
magkaun ang mga pagkaun nga ginalad sa mga dios-dios, okon dogo, okon
ang mga ginpatay nga ara makadogo. Kag dapat indi sanda magolid sa
bukun andang asawa.”
26 Gani ang madason nga adlaw gindara ni Pablo ang apat nga dato
ka lalaki kag nagintra tana sa andang pagpakalimpyo sono sa andang
pinangako. Pagkatapos nagayan dayon si Pablo sa timplo agud isogid kon
sano matatapos andang pagpakalimpyo, ay pagkatapos may ialad nga mga
sapat para sa kada isara kananda.

Si Pablo Gindakup sa Timplo

27 Datong madali run lang matapos ang ikapito ka adlaw sa andang
pagpakalimpyo, may mga Judio nga alin sa probinsya ang Asia nga nakakita
kay Pablo sa Timplo. Ginsolsolan nanda ang tanan nga mga tao doto sa
timplo nga dakupun si Pablo.
28 Nagsinggit sanda, makon, “Mga taga-Israel, bolig kamo! Maman dia
ang tao nga nagapanodlo bisan diin tana magayan kontra kanatun nga mga
Judio, kontra sa Kasogoan ni Moises, kag kontra sa timplo nga dia. Bukun
lang dan, kondi gindara na pa digi sa sulud ang timplo ang mga tao nga
bukun Judio, gani ginparisna na pa ang sagrado nga dia nga logar!”
29 (Toladia andang koon tungud nga nakita nanda si Trofimo nga taga-
Efeso nga nagtabid kay Pablo doto sa Jerusalem kag andang kaisip gindara
tana ni Pablo sa timplo.)
30 Gani nagkinagolo ang mga tao sa bilog nga Jerusalem kag nagdinagusu
sanda paayan sa timplo agud dakupun si Pablo. Pagkadakup nanda kanana
doto sa sulud, gingoyod nanda tana pagoa, kag ginsiradoan nanda nga lagi
ang poirtaan.
31 Patayun nanda run andan si Pablo, garing may nagsogid sa komandir
nga Romano nga ang mga tao sa bilog nga Jerusalem nagaginamo.

32 Gani nagdara nga lagi ang komandir mga kapitan kag mga soldado doto
sa mga tao nga nagatiripon. Pagkakita ang mga tao sa komandir kag sa mga
soldado ginuntatan nanda bogbog si Pablo.
33 Ginayanan ang komandir si Pablo kag ginpadakup, kag nagsogo tana
nga gaposon si Pablo darwa ka kadina. Pagkatapos nagpamangkot dayon
ang komandir sa mga tao, makon na, “Sino ang tao nga dia kag ano anang
ginimo?”
34 Piro iba-iba ang sabat nga anang nabatian, kag tungud sa sobra nga
pagkinagolo ang mga tao indi maulaman ang komandir kon ano gid ang
natabo. Gani ginmandaran na anang mga soldado nga daraun si Pablo sa
koartil.
35 Pagabot nanda sa may agdanan ang koartil, ginakwat nanda run lang si
Pablo tungud nga nagagorolo ang mga tao
36 kag sigi andang sonod nga nagasiringgit nga patayun tana.

Ginsabat ni Pablo ang mga Akosasyon

37 Datong masulud sanda run gid sa koartil makon ni Pablo sa komandir,
“May iambal ako andan kanimo.” Makon ang komandir, “Antigo kaw gali
magambal Griego?
38 Akun pagsarig ikaw ang lalaki nga taga-Egipto nga kano lang daya
nagdomara sa pagribildi sa gobyirno. 4,000 ka tao nga mairisug kag poros
armado anang nadara sa naligwin nga logar.”
39 Nagsabat si Pablo, makon na, “Ako Judio nga taga-Tarso sa probinsya
ang Cilicia. Ang Tarso bukun basta-basta nga siodad. Gani kon maimo, abi
paambala ako ra anay sa mga tao.”
40 Gintogotan tana ang komandir nga magambal, gani nagtindug si Pablo
sa agdanan kag nagsinyas tana sa mga tao nga may iambal tana. Datong
nagipus sanda run, nagambal tana sa Hebreo nga ambal, makon na,

22

1 “Mga kabogto kag mga ginikanan, abi pamatii nindo anay akun mga
rason sa pagdipinsa akun kaogalingun!”
2 Pagkabati ang mga tao nga tana nagaambal sa andang ambal nga Hebreo,
nagipus sanda pa gid. Kag nagpadayon ambal si Pablo, makon na,
3 “Ako Judio nga nabata sa Tarso sa probinsya ang Cilicia, piro digi
ako nagbaul sa Jerusalem. Nagiskwila ako digi kag naging maistro ko si
Gamaliel. Natoman ko nga mayad ang Kasogoan nga ginsonod atun mga
kaolang-olangan. Kag pario kanindo dadi, maukud ako sa pagsirbi sa Dios.
4 Ginpangingabot ko kag ginpamatay ang mga nagasonod sa anang pan-
odlo ni Jesus. Bukun lang ang mga lalaki kondi pati ang mga babai akun
ginpangdakup kag ginpapriso.
5 Ang pinakamataas nga pari kag ang tanan nga mimbro ang Konsilyo
makapamatood sa akun ginaambal nga dia. Sanda mismo ang nagtaw
kanakun ang mga solat nga para sa atun kapario nga Judio doto sa Damasco.
Kag tungud sa awtoridad nga gintaw kanakun sa mga solat nga dato,
nagayan ako sa Damasco agud pandakupun ang mga tao nga nagatoo kay
Jesus kag daraun pabalik digi sa Jerusalem agud silotan.

Ginsaysay ni Pablo kon Paiwan na Nakilala si Jesus (Bin. 9:1-19; 26:12-18)

6 “Nagaingogto gid dato ang adlaw kag nagaingabot kami run sa Damasco.
Golpi lang nga may masolaw nga sanag alin sa langit nga naglanyag sa akun
palibot.

7 Natomba ako sa logta kag may nabatian ako nga limug nga nagakoon
kanakun, makon, ‘Saulo, Saulo! Basi ginaingabot mo ako?’
8 Nagpamangkot ako, makon ko, ‘Sino kaw, Ginoo?’ Makon ang limug
kanakun, ‘Ako si Jesus nga taga-Nazaret nga imong ginaingabot.’
9 Nakita ra akun mga kaiban ang sanag nga dato, piro ara sanda kabati
anang ginakoon ang nagambal kanakun.
10 Kag nagpamangkot ako pa gid, makon ko, ‘Ginoo, ano akun imoon?’
Makon na, ‘Pagtindug kag magdiritso sa Damasco. Doto may masogid
kanimo kon ano anang ginapaimo ang Dios kanimo.’
11 Nabolag ako tungud sa kasolaw ang sanag nga dato. Gani ginagobay ako
ron lang akun mga kaiban paayan sa Damasco.
12 “Doto sa Damasco may tao nga anang aran si Ananias. Dia nga tao
matinomanun gid sa atun Kasogoan kag ginataod ang tanan nga mga Judio
nga nagaistar doto.
13 Nagayan tana kanakun kag magkoon, makon na, ‘Kabogto, makakikita
ka run.’ Kag dato nga lagi nagbalik akun panulung kag nakita ko si Ananias.
14 Makon na kanakun, ‘Ginpili kaw anang Dios atun kaolang-olangan agud
maulaman mo anang kabubutun, kag agud makita mo si Jesus nga Matarung
kag mabatian mo anang limug mismo.
15 Ay magasogid kaw sa tanan kon ano imong nakita kag nabatian.
16 Gani indi ka run magpabayabaya. Pagtindug kag magpangamoyo sa
Ginoo kag magpabunyag, kag mapatawad dayon imong mga sala.’ ”

Si Pablo Ginsogo nga Magwali sa mga Bukun Judio

17 “Pagkatapos dato nagbalik ako sa Jerusalem kag mintras nagapang-
amoyo ako sa timplo may ginpakita kanakun ang Dios.
18 Nakita ko si Ginoong Jesus kag nagkoon tana kanakun, makon na,
‘Magdali-dali kaw alin digi sa Jerusalem, ay ang mga tao digi indi magbaton
sa imong ginasogid parti kanakun.’
19 Makon ko kanana, ‘Piro, Ginoo, basi indi sanda magpati ay sanda mismo
kaulam nga dato anay nagpangayan-ayan ako sa mga simbaan ang mga
Judio agud pandakupun kag pamalbalun ang mga tao nga nagtoo kanimo.
20 Kag pagpatay kay Esteban nga imong manogbarita parti kanimo, isara
ako ra doto sa mga nagakompormi nga patayun tana, kag ako pa gani ang
nagbantay anang mga lambong ang mga nagpatay kanana.’
21 Piro makon roman ang Ginoo kanakun, ‘Magalin kaw digi, tungud nga
ipadara ta kaw sa marayu nga logar agud iwali mo akun mga ambal sa mga
bukun Judio.’ ”
22 Pagkaambal dia ni Pablo, ara run nagpamati kanana ang mga tao.
Nagsiringgit sanda run nga todo, makon nanda, “Pataya nindo tana! Dapat
madora digi sa kalibotan ang toladan nga mga tao!”
23 Sigi andang siringgit, kag ginabuul nanda andang mga lambong nga
panguslub kag nagasaboag ang yabok paibabaw.
24 Gani nagmandar ang komandir nga Romano sa anang mga soldado nga
pasuludun run si Pablo sa koartil kag anoton agud masogid tana kon ano
nga sala anang naimo nga basi ang mga tao nagasiringgit toladato kontra
kanana.
25 Piro mintras ginagapos nanda run si Pablo agud anoton, nagpamangkot
si Pablo sa kapitan nga nagatindug doto sa anang marapit, makon na,
“Ginatogot bala sa kasogoan nga anoton nindo ang tao nga pomoloyo ang
Roma bisan ara nindo pa maimbistigar kon may sala okon ara?”
26 Pagkabati dato ang kapitan, ginayanan na ang komandir kag magkoon,
makon na, “Ano imong ginapaimo nga dia, ay Romano gali ang tao nga dan!”

27 Gani, nagayan ang komandir kay Pablo kag ginpamangkot na tana kon
tana pomoloyo manda ang Roma. Makon ni Pablo, “Uu.”
28 Makon dayon ang komandir, “Ako naging pomoloyo ang Roma tungud
nga nagbayad ako mabaul nga kantidad.” Makon ni Pablo, “Piro ako tana
anang pomoloyo ang Roma alin pa akun pagkabata.”
29 Nagatras nga lagi ang mga soldado nga magaanot ron andan kay Pablo.
Pati ang komandir ginadlukan ra tungud nga ginpagapos na si Pablo nga
pomoloyo gali ang Roma.

Si Pablo Gindara sa Konsilyo

30 Gosto pa gid masigoro ang komandir kon basi ginaakosar ang mga Judio
si Pablo; gani ang nagdason nga adlaw ginpaobad na anang mga kadina ni
Pablo kag nagpatawag tana miting sa mga manogdomara nga mga pari kag
ang bilog ang Konsilyo. Gindara na dayon si Pablo doto kananda.

23

1 Ginsulung nga mayad ni Pablo ang mga mimbro ang Konsilyo kag
magkoon, “Mga kasimanwa, kon parti sa akun kaboi, limpyo akun konsinsya
sa Dios, bisan dadi.”
2 Pagkaambal dato ni Pablo ginsogo ang pinakamataas nga pari nga si
Ananias ang mga nagatirindug marapit kay Pablo nga sampalun anang
baba.
3 Makon ni Pablo kanana, “Sampalun ka ra ang Dios, ikaw nga salimpa-
paw! Nagapongko kaw dian agud osgaran ako sono sa Kasogoan, piro
ginalapas mo ra ang Kasogoan sa imong pagsogo nga sampalun ako!”
4 Makon ang mga tao nga nagatirindug marapit kay Pablo, “Ginainsolto
mo anang pinakamataas nga pari ang Dios!”
5 Makon ni Pablo, “Ara ako kaulam nga tana gali ang pinakamataas nga
pari. Tungud nga nagakoon ang Kasolatan nga indi kita dapat magambal
malain kontra sa nagadomara kanatun.”
6 Pagkakita ni Pablo nga may mga Saduceo kag mga Pariseo nga nagatam-
bong doto, nagambal tana mabaskug sa mga mimbro ang Konsilyo, makon
na, “Mga kabogto, ako sangka Pariseo, kag Pariseo ra akun tatay asta sa akun
mga kaolang-olangan. Ako ginaakosar digi dadi tungud nga nagasarig ako
nga may pagkabanaw.”
7 Pagkaambal na dato, nagginamo ang mga Pariseo kag ang mga Saduceo
kag nagturunga-tunga ang Konsilyo.
8 Nagtoladato tungud nga sono sa mga Saduceo ang mga patay indi run
mabanaw. Ara sanda ra nagapati nga may mga angil okon mga ispirito. Piro
dia tanan ginapatian ang mga Pariseo.
9 Gani ang risolta, nagamat-amat sanda rilingaw doto. Ang ori may mga
manogtodlo ang Kasogoan nga mga Pariseo nga nagtindug kag nagsinggit,
makon nanda, “Ara kami nakikita nga sala sa tao nga dia. Sabun manda may
ispirito okon angil nga nagpakigambal kanana!”
10 Gani nagdogang pa gid andang pagdiriskosyon, asta ang komandir
ginadlukan ay basi kon orognitun ang mga tao si Pablo. Gani nagmandar
tana sa anang mga soldado nga maglosong kag bulun si Pablo doto sa mga
tao kag daraun sa koartil.
11 Pagkagabi nagpakita ang Ginoo kay Pablo kag magkoon, makon na,
“Indi kaw magkaadluk! Ay kon paiwan kaw nagsogid parti kanakun digi sa
Jerusalem, kinanglan nga toladan ra imong imoon doto sa Roma.”

May Plano nga Patayun si Pablo

12 Pagkaaga nagmiting ang mga Judio kag nagplano sanda kon ano andang
imoon. Nagpanompa sanda nga indi sanda magkaun kag indi maginum
mintras indi nanda mapatay si Pablo.
13 Sobra 40 ang nagkarasogot nga toladato andang imoon.
14 Pagkatapos nagayan sanda sa manogdomara nga mga pari kag mga
maulam-ulam ang mga Judio kag magkoon, “Nagpanompa kami nga indi
kami magkaun bisan ano mintras indi namun mapatay si Pablo.
15 Gani kamo kag ang Konsilyo magpaulam sa komandir ang mga soldado
nga Romano nga gosto nindo nga ipadara na ruman digi kanindo si Pablo.
Konon nindo nga gosto nindo nga maimbistigar tana gid nga mayad. Piro
bago tana makaabot digi patayun namun tana.”
16 Garing dia nga plano nabatian anang inablus nga lalaki ni Pablo, nga
bata anang kabogto nga babai. Gani nagayan tana sa koartil kag ginsogidan
na si Pablo.
17 Gintawag dayon ni Pablo ang isara sa mga kapitan doto kag magkoon,
“Dara ra ang soltiro nga dia doto sa komandir ay may isogid tana kanana.”
18 Gani gindara tana ang kapitan doto sa komandir. Pagabot nanda doto
makon na, “Gintawag ako ang priso nga si Pablo kag nagpangabay tana nga
daraun ko digi kanimo ang soltiro nga dia ay may isogid tana kono kanimo.”
19 Ginkaputan ang komandir anang alima ang soltiro kag gindara na sa
logar nga indi sanda mabatian ang iba. Pagkatapos ginpamangkot na tana
dayon kon ano anang inogsogid kanana.
20 Makon ang soltiro, “Nagkarasogot ang mga Judio nga pangabayun kaw
nanda nga si Pablo daraun sa Konsilyo aruman ay kono imbistigarun nanda
gid nga mayad si Pablo.
21 Piro indi kaw magpati kananda, ay sobra 40 ka tao ang mabantay kag
malambay kay Pablo. Nagpanompa sanda nga indi sanda magkaun kag indi
maginum mintras indi nanda mapatay si Pablo. Priparado sanda run dadi
kag nagaulat run lang kon togotan mo.”
22 Makon ang komandir kanana, “Indi kaw gid magsogid bisan kino nga
ginsogidan mo ako.” Pagkatapos ginpaoli na dayon ang soltiro.

Si Pablo Ginatud kay Gobirnador Felix

23 Ginpatawag nga lagi ang komandir ang darwa sa anang mga kapitan
kag makon na kananda, “Magpriparar kamo 200 ka soldado ay ipadara ko
kamo sa banwa ang Cesarea. Magdara kamo ra 70 ka mga manogkabayo kag
200 ra ka soldado nga manogbangkaw. Karon sa gabi mga alas noibi indong
panaw.
24 Magpriparar kamo ra mga kabayo nga sarakayan ni Pablo. Bantayan
nindo tana gid nga mayad agud indi tana maiwan asta makaabot tana kay
Gobirnador Felix.”
25 Kag nagsolat dayon ang komandir sa Gobirnador, makon anang solat:
26 “Taraodon nga Gobirnador Felix, ako si Claudio Lisias. Nagapango-
mosta ako kanimo.
27 Ang tao nga dia nga akun ginapadara kanimo gindakup ang mga Judio
kag patayun nanda run andan. Piro pagkaulam ko nga tana Romano,
nagdara ako mga soldado agud lowasun tana.
28 Gosto ko andan nga maulaman kon ano andang riklamo kontra sa tao
nga dia, gani gindara ko tana sa andang Konsilyo.
29 Kag sono sa akun pagpangosisa ara gid may naimo nga malain ang tao
nga dia agud patayun tana okon prisoon. Andang akosasyon kontra kanana
parti lang gid sa andang kaogalingun nga kasogoan.

30 Gani pagkaulam ko nga dia tana ginplanoan run ang mga Judio nga
patayun, naisipan ko nga mas mayad pa ipadara ko tana dian kanimo. Kag
ginkonan ko ron da ang mga may riklamo kontra kanana nga kanimo nanda
daraun andang akosasyon."
31 Ginsonod ang mga soldado ang ginpaimo kananda. Kag ang gabi nga
dato ginbuul nanda si Pablo kag gindara sa Antipatris.
32 Pagkaaga, ang mga soldado nga nagaparanaw lang nagbalik sa koartil.
Ang mga nagasakay tana sa kabayo maman run lang anang kaiban ni Pablo.
33 Pagabot nanda sa Cesarea gintaw nanda ang solat kag ginintriga si Pablo
sa Gobirnador.
34 Pagkabasa na ang solat, ginpamangkot na si Pablo kon taga-diin tana
nga probinsya. Pagkaulam na nga taga-Cilicia,
35 makon na, "Bistaun ko imong kaso pagabot ang mga tao nga nagaakosar
kanimo." Kag ginpabantayan na si Pablo doto sa palasyo nga ginpatindug ni
Herodes.

24

Si Pablo Ginakosar ang mga Judio

1 Pagkalubas lima ka adlaw, nagpa-Cesarea si Ananias nga pinakamataas
nga pari. Kaiban na ang pira ka mga maulam-ulam ang mga Judio kag ang
abogado nga si Tertulo. Nagayan sanda kay Gobirnador Felix kag ginsogid
nanda kanana andang kaso kontra kay Pablo.
2 Pagkatawag kay Pablo, si Tertulo nagompisa run saysay anang kaso
kontra kay Pablo. Makon na, "Taraodon nga Gobirnador, tungud sa imong
mayad nga pagdomara naging malawig ang kalinung sa amun banwa. Kag
bukun lang dan kondi doro imong naimo nga kaarayadan para sa amun
banwa.
3 Gani mabaul gid amun pagpasalamat kanimo kag indi namun gid dia
malipatan.
4 Karon, tungud nga indi namun gosto nga maatraso imong oras, gina-
pangabay ko lang nga kon maimo, pamatian mo ra anay amun matagud nga
inogsaysay.
5 Nakita namun nga ang tao nga dia masyado kapirwisyo. Nagadara tana
golo sa mga Judio sa bilog nga kalibotan, kag nagadomara tana sa sikta nga
kon tawagun Nazareno.
6 Pati sa amun timplo gosto na nga magimo mga butang nga ara gi-
natogotan amun Kasogoan. Gani maman dan nga gindakup namun tana.
[Sintinsyaan namun tana run andan sono sa amun Kasogoan,
7 piro nagabot ang komandir nga si Lisias kag ginpoirsa na buul kanamun
si Pablo.
8 Pagkatapos nagkoon tana nga kon sino ang may kaso kontra kay Pablo
kinanglan magayan kanimo.] Kon pamangkoton mo ang tao nga dia maula-
man mo mismo kanana kon basi ginaakosar namun tana."
9 Kag makon da ang mga Judio, "Matood gid ang tanan nga dan nga anang
ginsogid."

Ginsabat ni Pablo ang Kaso Kontra kanana

10 Pagkatapos dato, ginsinyasan ang Gobirnador si Pablo nga tana run
ang magambal. Kag makon dayon ni Pablo, "Naulaman ko nga maboay run
imong pagwis digi sa nasyon nga dia. Gani nalilipay ako nga magdipinsa
akun kaogalingun digi kanimo.
11 Kon imong osisaun, maulaman mo nga dosi pa lang ka adlaw ang
naglubas nga ako nagabot sa Jerusalem agud magsimba.

12 Ang mga Judio nga dia ara gid kakita nga nagpakigdiskosyon ako bisan
kino okon nagagolo ang mga tao doto sa timplo okon sa anang mga simbaan
ang mga Judio, okon sa diin man nga logar sa siodad.
13 Indi nanda gani maproibaan kanimo nga matood andang mga
akosasyon kanakun.
14 Piro ang mga butang nga akun ginaako kanimo maman dia: ang Dios
nga ginsimba amun mga kaolang-olangan ginasimba ko sa matood nga
paagi, nga sono sa mga tao nga dia, sala kono nga sikta. Piro nagapati ako ra
sa tanan nga nasolat sa anang Kasogoan ni Moises kag sa tanan nga ginsolat
ang mga propita.
15 Kag akun pagsarig sa Dios pario ra kananda, nga tanan nga mga tao,
mayad kag malain, babanawon na.
16 Gani ginaimoratan ko nga magimo ang mayad agud limpyo pirmi akun
konsinsya sa Dios kag sa akun isigkatao.

17 "Pagkalubas ang pira ka toig nga ara ako sa Jerusalem, nagbalik ako
doto agud magdara koarta nga inogbolig sa akun mga kasimanwa kag agud
makaalad ako ra sa Dios doto sa timplo.
18 Kag doto nanda ako gani naabotan sa timplo nga nagaalad pagkatapos
nga akun natoman anang ginakoon ang Kasogoan parti sa pagpalimpyo sa
panulung ang Dios. Malaka lang ang mga tao doto ang oras nga dato; kag ara
golo.
19 Garing may mga Judio doto nga alin sa probinsya ang Asia. Sanda
maman andan ang magatobang kanimo kon may riklamo sanda gid man
kontra kanakun.
20 Piro tungud nga ara sanda digi, mayad pa kon magsogid ang mga tao nga
dia digi nga nagaakosar kanakun kon ano nga sala andang nakita kanakun
ang pagimbistigar kanakun ang Konsilyo.
21 Ay ara iba akun ginambal ang nagatindug ako doto kondi dia, 'Gi-
naakosar nindo ako dadi tungud nga nagapati ako nga ang mga patay
banawon.' "

22 Tungud nga doro ron ang dati nga naulaman ni Felix parti sa anang
pagpati anang mga somolonod ni Jesus ginpuut na ang bista. Makon na,
"Sintinsyaan ko garing ang kaso nga dia kon magabot ron digi si komandir
Lisias."
23 Pagkatapos ginbilinan na ang kapitan nga pabantayan si Pablo, piro indi
pagigpitan, kag togotan anang mga amigo nga magbolig kanana sa anang
mga kinanglanun.

Si Pablo sa Atobangan ni Felix kag ni Drusila

24 Pagkalubas mga pira ka adlaw nagbalik si Felix kag gindara na anang
asawa nga si Drusila nga Judia. Ginpatawag na si Pablo kag nagpamati tana
sa anang ginsaysay parti sa pagtoo kay Cristo Jesus.
25 Piro datong nagaambal run si Pablo parti sa matadlung nga kaboi,
sa pagpugung sa kaogalingun, kag parti sa paraaboton nga adlaw ang
pagukum, ginadlukan si Felix kag makon na kay Pablo, "Tama run dan!
Ipatawag ta kaw ruman lang garing kon may tyimpo ako."
26 Pirmi na gid nga ginapatawag si Pablo kag magpakigambal kanana ay
nagapaabot-abot tana ra nga tawan koarta.
27 Pagkalubas darwa ka toig si Felix gintulusan ni Porcio Festo bilang
gobirnador. Kag tungud nga gosto ni Felix nga maliagan tana ang mga Judio,
ginsalaan na si Pablo sa prisoan.

25

Si Pablo Nagapilar sa Impirador

1 Karon, nagabot si Festo sa probinsya ang Judea bilang gobirnador, kag
pagkalubas ang tatlo ka adlaw nagalin tana sa Cesarea kag nagayan sa
Jerusalem.
2 Doto ginsogid kanana ang mga manogdomara nga pari kag anang mga
opisyalis ang mga Judio andang kaso kontra kay Pablo. Kag ginpangabay
nanda si Festo nga kon maimo tawan sanda ra pabor,
3 nga paayanun na si Pablo sa Jerusalem. (Piro andang plano gali baban-
tayan nanda si Pablo sa dalan kag patayun.)
4 Makon ni Festo, “Doto ron lang si Pablo sa prisoan sa Cesarea. Ako indi
ra lang boay digi kondi mabalik ako ron da doto.
5 Gani patabida nindo kanakun indong mga manogdomara kag doto
nanda tana iakosar kon may malain tana nga naimo.”
6 Sobra pa sangka simana anang tinir ni Festo sa Jerusalem bago tana
nagbalik sa Cesarea. Pagabot na doto, ang madason nga adlaw nagpongko
tana sa urukuman kag nagsogo nga pasuludun si Pablo.
7 Pagsulud ni Pablo ginlibotan tana nga lagi ang mga Judio nga alin
sa Jerusalem, kag doro andang ginsogid nga mga maburugat nga mga
akosasyon kontra kanana nga indi nanda ra gani maproibaan.
8 Gindipindian ni Pablo anang kaogalingun. Makon na, “Ara ako naimo
nga sala kontra sa Kasogoan ang mga Judio okon kontra sa timplo. Kag ara
ako ra naimo nga kontra sa Impirador ang Roma.”
9 Tungud nga gosto ni Festo nga maliagan tana ang mga Judio ginpa-
mangkot na si Pablo, makon na, “Ta gosto mo nga magayan sa Jerusalem kag
doto ko bistaun imong kaso nga dia?”
10 Makon anang sabat ni Pablo, “Digi ako nagatindug sa korti ang Impi-
rador, kag digi mo ako dapat sintinsyaan. Ara ako naimo nga sala sa mga
Judio kag dan naulaman mo ra nga mayad.
11 Kon may nalapas gid man ako nga kasogoan kag dapat ako silotan
kamatayun, batonon ko ang sintinsya kanakun. Piro kon ara kamatoodan
andang mga akosasyon kontra kanakun, indi ako dapat itogyan kananda.
Gani maapilar ako ron lang sa Impirador ang Roma!”
12 Nagpagkigsogidanun dayon si Festo sa anang mga mimbro ang konsilyo
doto, kag pagkatapos makon na kay Pablo, “Tungud nga nagapilar kaw sa
Impirador, ipadara ta kaw sa Impirador.”

Si Pablo Ginpaatobang kay Aring Agripa

13 May pira ka adlaw nagabot sa Cesarea si Aring Agripa kag anang asawa
nga si Bernice tungud nga gosto nanda nga bisitaun si Festo nga gobirnador.
14 Datong makatinir sanda doto pira ka adlaw, ginbarita ni Festo sa ari
anang kaso ni Pablo. Makon na, “May priso digi nga ara pagosgari ang
gobirnador anay nga si Felix.
15 Pagayan ko sa Jerusalem ang tao nga dia ginakosar kanakun ang
mga manogdomara nga pari kag anang mga maulam-ulam ang mga Judio.
Ginpangayo nanda gid kanakun nga tana silotan.
16 Nagkoon ako kananda nga bukun ogali ang mga Romano nga silotan ang
bisan sino nga ara pa mapaatobang sa mga nagaakosar kanana, kag ara pa
matawi kaigayonan nga masabat na ang mga akosasyon kontra kanana.
17 Gani nagtabid sanda kanakun pagbalik ko digi sa Cesarea. Ara ko ron
pagatrasoa ang butang nga dia, kondi pagdason nga adlaw nagpongko ako
sa ukuman kag ginpatawag ko ang tao nga dato.

18 Akun pagsarig may mabugat sanda nga akosasyon kontra kanana, piro
datong nagaaratobang sanda run, ara sanda ra gali may ginsogid nga malain
kontra kanana.
19 Ang mga butang nga andang gindiskosyonan ara iba kondi parti lang
gid sa andang mga pagtoo kag parti sa tao nga anang aran si Jesus. Patay
run ang tao nga dia, piro sono kay Pablo boi tana.
20 Indi ko maulaman kon ano akun imoon sa kaso nga dia, gani ginpa-
mangkot ko si Pablo kon gosto na nga magayan sa Jerusalem kag doto mismo
bistaun anang kaso.
21 Piro si Pablo nagkoon nga maapilar tana run lang anang kaso sa
Impirador agud ang Impirador mismo ang maosgar. Gani nagsogo ako nga
bantayan tana asta makapadara ko tana sa Impirador."
22 Makon ni Agripa kay Festo, "Gosto ko ra nga mabatian ang tao nga imong
ginakoon." Makon ni Festo, "Sigi, aruman mababatian mo tana."
23 Pagdason nga adlaw nagayan sa korti si Agripa kag si Bernice nga
poirti ang pagpadayaw sa andang pagkaarianun. Dorong opisyalis ang
mga soldado kag mga kilala nga mga tao sa siodad ang nagtabid kananda.
Pagkatapos nagsogo si Festo nga daraun sa sulud si Pablo. Ang si Pablo doto
ron sa sulud
24 makon ni Festo, "Aring Agripa kag tanan kamo nga digi dadi, dagi ang
tao nga ginakosar kanakun ang mga Judio digi sa Cesarea asta sa Jerusalem.
Nagsiringgit sanda nga dia nga tao dapat patayun.
25 Piro sono sa akun pagimbistigar ara ako gid may nakita nga malain nga
naimo ang tao nga dia agud sintinsyaan tana kamatayun. Kag tungud nga
tana nagapilar sa Impirador, nagdisidir ako nga ipadara tana sa Impirador.
26 Piro ara ako inogsolat sa Impirador kon basi ginapadara ko tana doto.
Gani ginapaatobang ko tana kanindo, kag labi run gid kanimo aring Agripa,
agud pagkatapos nga maosisa ta anang kaso, may isolat ako ron.
27 Tungud nga daw indi poidi nga ipadara ko sa Impirador ang sangka
priso nga ara gid maatag nga kaso kontra kanana."

26

Nagdipinsa si Pablo sa Anang Kaogalingun kay Agripa

1 Makon dayon ni Agripa kay Pablo, "Sigi, ginatogotan ka run nga mag-
ambal agud magdipinsa imong kaogalingun." Gani nagsinyas si Pablo nga
maambal tana run. Makon na,
2 "Aring Agripa, masoirti ako tungud nga makakasaysay ko kanimo mismo
dadi akun pagdipinsa parti sa tanan nga mga akosasyon ang mga Judio
kontra kanakun.
3 Nagkoon ako nga masoirti ako tungud nga naulaman mo nga mayad
ang tanan nga mga ogali kag mga pagaraway-away ang mga Judio. Gani
nagapangabay ako nga kon maimo pamatian mo akun iambal.
4 "Naulaman ang mga Judio kon paiwan akun kaboi sa akun banwa kag sa
Jerusalem ompisa ang ako maistan pa.
5 Kon sanda magsogid lang gid ang matood, sanda mismo ang makapama-
tood nga alin pa ang ona mimbro ako nga lagi ang mga Pariseo nga maman
ang pinakaistrikto nga sikta sa riliyon ang mga Judio.
6 Kag dadi digi ako sa korti tungud nga nagapaabot ako nga imoon ang Dios
anang ginpangako sa amun mga kaolang-olangan.
7 Kami nga bali dosi ka tribo nagapaabot nga dia matatabo gid. Gani
adlaw-gabi ginasimba namun ang Dios. Kag Aring Agripa, tungud sa akun
pagpati sa butang nga dia ginaakosar ako ang mga Judio.

8 Kag kamo nga mga Judio, basi indi kamo makapati nga ang Dios sarang
makabanaw ang mga patay?
9 “Ako mismo ang ona nagaisip nga dapat ko imoon akun masarangan
agud kontraun anang aran ni Jesus nga taga-Nazaret.
10 Kag maman gani dato akun ginimo anay doto sa Jerusalem. Paagi
sa awtoridad nga gintaw kanakun ang mga manogdomara nga mga pari
dorong mga bata ang Dios akun ginpapriso. Kag pagkatapos nga sanda
ginsintinsyaan nga patayun kompormi ako ra.
11 Doro nga bisis ginlibot ko anang mga simbaan ang mga Judio agud
pangitaun sanda, kag ginpasilotan ko agud magambal sanda kontra kay
Jesus. Sa sobra akun kasilag kananda nagarabot ako sa mga siodad sa
marayu nga logar agud ingaboton sanda.”

Ginsogid ni Pablo kon Paiwan Tana Nakakilala sa Ginoo (Bin. 9:1-19; 22:6-16)

12 “Maman dan ang kabangdanan kon basi nagayan ako sa Damasco nga
may dara nga solat alin sa mga manogdomara nga mga pari. Dato nga solat
nagtaw kanakun awtoridad kag nagakoon kon ano akun imoon doto.
13 Nagaingogto gid dato ang adlaw, Aring Agripa, kag mintras nagapanaw
ako may sanag alin sa langit nga masanag pa sa adlaw nga naglanyag
kanakun pati sa akun mga kaiban.
14 Natomba kami tanan sa logta. Pagkatapos may nabatian ako dayon nga
limug nga nagambal kanakun sa Hebreo nga ambal. Makon, ‘Saulo, Saulo!
Basi ginaingabot mo ako? Ginasilotan mo lang imong kaogalingun ay sa
imong ginaimo nga dan pario lang sa nagasipa kaw sa matarawis nga kaoy.’
15 Nagpamangkot ako, makon ko, ‘Sino kaw, Ginoo?’ Makon ang Ginoo,
‘Ako si Jesus nga imong ginaingabot.
16 Pagbangon kag magtindug. Nagpakita ako kanimo tungud nga ginpili ta
kaw nga maging akun sorogoon. Sogidan mo ang iba parti sa akun pagpakita
kanimo dadi, kag sogidan mo sanda ra ang mga butang nga akun ipakita
kanimo sa paraaboton.
17 Sogoon ta kaw sa mga Judio kag sa mga bukun Judio kag ilibri ta kaw sa
malain nga gosto nanda nga imoon kanimo.
18 Paagi sa imong pagtodlo kananda magamoklat andang mga mata kag
magaliso sanda alin sa madulum paayan sa masanag, kag alin sa anang
gaum ni Satanas paayan sa Dios. Kag paagi sa andang pagtoo kanakun
patawadun sanda sa andang mga sala kag mabibilang sanda ra sa anang
mga pinili nga mga tao ang Dios.’ ”

Ginsaysay ni Pablo anang Obra

19 “Gani, Aring Agripa, ginsonod ko ang ginpakita kanakun nga alin sa
langit.
20 Primiro nagwali ako sa Damasco kag pagkatapos sa Jerusalem dayon.
Alin sa Jerusalem ginalid ko ang bilog nga probinsya ang Judea, kag gi-
nayanan ko ra ang mga bukun Judio. Ginwalian ko sanda nga dapat
maginulsul sanda sa andang mga sala kag magparapit sa Dios, kag ipakita
paagi sa andang mga inimoan nga sanda naginulsul manda.
21 Maman dia ang kabangdanan nga gindakup ako ang mga Judio doto sa
timplo kag ginimoratan nanda gid nga patayun ako.
22 Piro ginboligan ako ang Dios asta dadi. Gani digi ako dadi agud isogid
sa tanan, sa mga dungganun kag bukun, kag akun isogid maman da anang
ginsogid anay ang mga propita kag ni Moises kon ano ang magakaratabo:

23 nga si Cristo dapat magantos kag mapatay, kag pagkatapos maging
pinakaona nga mabanaw alin sa mga minatay agud magtaw kalowasan sa
mga Judio kag bukun."
24 Mintras nagaambal pa si Pablo, nagsinggit si Festo, makon na, "Pablo,
nagaomang ka run! Imong sobra nga tinonan maman ang nagapaomang
kanimo!"
25 Makon anang sabat ni Pablo, "Taraodon nga Festo, ara ako nagaomang.
Matood akun mga ginaambal kag osto akun isip.
26 Dia nga mga butang naulaman ni Aring Agripa. Gani ara ako ginaadluki
nga magambal kanana. Nasisigoro ko gid nga dia tanan nga mga butang
naulaman na run, tungud nga dia ara natabo sa sikrito.
27 Aring Agripa, nagapati kaw bala sa anang mga ginkoon ang mga
propita? Naulaman ko nga nagapati kaw."
28 Nagsabat si Agripa, makon na, "Sigoro imong kaisip madali-dali mo ako
nga mapatoo kay Cristo, ano?"
29 Makon ni Pablo, "Sa madali okon sa maboay, akun pangamoyo sa Dios
nga bukun lang ikaw kondi ang tanan nga nagapamati kanakun dadi maging
Kristiano pario kanakun, poira lang sa mga kadina nga dia."
30 Nagtindug dayon ang ari, ang gobirnador, si Bernice, kag ang tanan nga
nagaporongko doto.
31 Kag pagkagoa nanda, makon nanda sa isara kag isara, "Ara may naimo
nga malain ang tao nga dan nga dapat sintinsyaan nga patayun okon
prisoon."
32 Makon ni Agripa kay Festo, "Kon ara tana magapilar anang kaso sa
Impirador, poidi tana run andan nga bolyawan."

27

Anang Pagbiyai ni Pablo Paayan sa Roma

1 Pagkatapos nga sanda makadisisyon nga kami palargaun pa-Italia, gin-
intriga nanda si Pablo kag ang iba pa gid nga mga priso kay Julio. Si Julio nga
dia sangka kapitan sa mga soldado nga Romano nga kon tawagun "Batalion
ang Impirador."
2 Karon, doto sa Cesarea may sakayan nga alin sa Adramitio nga par-
alargaun paayan sa mga porondoan sa probinsya ang Asia. Gani nagsakay
kami sa sakayan nga dato. Nagtawas kanamun si Aristarco nga taga-
Tesalonica sa probinsya ang Macedonia.
3 Pagdason nga adlaw nakaabot kami sa Sidon. Mayad anang pagtratar ni
Julio kay Pablo. Gintogotan na si Pablo nga magbisita sa anang mga amigo
doto agud maboligan tana.
4 Pagalin namun sa Sidon nagpalayag kami sa ubungan ang Cipre tungud
nga ang angin songsong kanamun.
5 Gintabok namun ang dagat nga nagaatobang sa Cilicia kag Panfilia kag
nagpondo kami sa Mira sa probinsya ang Licia.
6 Nakakita doto ang kapitan nga si Julio sangka sakayan nga nagalin sa
Alejandria nga mapaayan sa Italia, gani ginpasaylo na kami doto.
7 Sa sulud pira ka adlaw mainay amun padalagan, kag ginlisudan kami
nga mayad bago kami makaabot marapit sa banwa ang Gnido. Tungud nga
songsong pa ra gid ang angin indi kami makarombo sa amun paarayanan.
Gani nagpalayag kami sa loyo ang isla ang Creta agud lipud sa angin kag doto
kami dayon nagagi marapit sa Salmon.

8 Nagpangobay kami lang piro ginlisudan kami pa ra gid bago kami
makaabot sa logar nga kon tawagun Mayad nga Porondoan. Dia marapit sa
banwa ang Lasea.
9 Nagboay kami, gani ginabot kami ang tyimpo nga dilikado ang pag-
panakayun ay nakalubas run ang Adlaw ang Pagpoasa kag nagabagyo-
bagyo ron pirmi. Gani makon ni Pablo sa amun mga kaiban,
10 "Ginakarkolo ko nga dilikado ron kon magdiritso kita, kag bukun lang
ang mga karga kag ang sakayan ang madodora kondi basi kon pati atun
kaboi."
11 Piro mas mabaul anang pagsarig anang kapitan ang mga soldado sa
anang ambal ang kapitan kag tagya ang sakayan kaysa anang paandam ni
Pablo.
12 Kag tungud nga ang porondoan doto bukun mayad nga paralimbungan
kon tigdururus, kadoroan sa amun mga kaiban nagkompormi nga maglarga
ay andang koon nga basi pa kon makaabot kami sa Fenice. Ang Fenice nga
dia sangka porondoan sa Creta nga may masadya nga paralimbungan kon
tigdururus.

Ang Bagyo sa Laod

13 Paguyup mainay ang abagat anang pagsarig amun mga kaiban poidi
run makabiyai. Gani ginbatak nanda ang pondo kag nagpalayag kami nga
nagapangobay sa isla ang Creta.
14 Maboay-boay nagbaskug ang amian nga nagaalin sa diriksyon ang isla
ang Creta.
15 Pagabot kanamun ang mabaskug nga angin indi kami run makapanong-
song, gani nagpatorot kami run lang.
16 Pagtungud namun sa abagatnan kampi ang maistan nga isla ang Cauda
nakapalipud-lipud kami maistan. Bisan nalisudan kami, nabatak namun ra
gid ang boti agud indi maiwan.
17 Pagkabatak ang boti, ginlabagan nanda kabli ang sakayan. Kag tungud
nga naadlukan sanda nga mabara marapit sa Libia, ginarian nanda layag
kag nagpaanod.
18 Sigi pa ra gid ang mabaskug nga bagyo, gani pagdason nga ad-
law nagompisa sanda magpamilak sa dagat anang mga kargaminto ang
sakayan.
19 Pagdason pa gid nga adlaw anang mga kagamitan run ang sakayan
andang ginpamilak.
20 Sa sulud pira ka adlaw ara kami kakita adlaw okon mga bitoon kag
sigi pa ra gid ang bagyo. Ang ori midyo nadoraan kami run paglaum nga
makalibri pa.
21 Kon pira run ka adlaw nga ang mga tao ara run kakaun, gani makon
ni Pablo kananda, "Mga amigo, kon kamo nagpati lang kanakun nga indi
kita dapat magalin sa Creta, ara andan matabo dia nga mga kalisud kag mga
kapirdian.
22 Piro dadi nagapangabay ako kanindo nga magpatutum kamo tungud
nga ara may mapatay kanatun. Ang sakayan lang ang mararangga.
23 Ay kagabi ang Dios nga nagatagya kanakun kag akun ginasirbian
nagsogo anang angil digi kanakun.
24 Makon na, 'Pablo, indi kaw magkaadluk. Dapat makaatobang kaw sa
Impirador doto sa Roma. Kag sa kalooy ang Dios tanan imong kaiban digi sa
sakayan malilibri tungud kanimo.'
25 Gani indi kamo ron magkaadluk, tungud nga ako nagasarig sa Dios nga
matotoman anang ginambal kanakun.

26 Garing idadagsa kita sa sangka isla."
27 Ika-14 run ka gabi nga kami ginpalis ang bagyo sa Dagat ang Mediteraneo, kag datong mga tungang gabi run, sono sa panilag ang mga gormiti midyo sa marapit kami sa unasan.
28 Gani ginsonda nanda kag nasapoan nanda nga mga 20 lang ka dupa anang dalum ang dagat. Boay-boay ginsonda nanda ruman kag mga 15 run lang ka dupa.
29 Kag tungud nga naadlukan sanda nga makasonggab kami sa baora, ginpondoan nanda apat ka angkla sa boli ang sakayan. Kag nagpangamoyo sanda nga magaga.
30 Gosto andan ang mga gormiti nga magpalagyaw sa sakayan. Gani ginpalosong nanda ang boti sa dagat nga midyo sa magaolog sanda lang ang mga angkla sa dolong.
31 Piro makon ni Pablo sa kapitan kag sa anang mga soldado, "Kon bayaan kita ang mga gormiti nga dia indi kamo makalibri."
32 Gani ginotod ang mga soldado ang mga kalat nga nagaigot sa boti kag ginpabayanan nanda run lang nga ianod.
33 Datong madali run gid masanag ginsugyut sanda tanan ni Pablo nga magkaun. Makon na, "Darwa run dia ka simana indong ulat-ulat nga magpoas ang bagyo, kag ara kamo kakaun.
34 Gani pagkaun kamo anay agud magbaskug kamo kag makalibri sa piligro nga dia. Ara gid may mapatay kanindo bisan sangka tao."
35 Pagkaambal dia ni Pablo, nagbuul tana ang tinapay kag mismo sa atobangan ang tanan nagpasalamat tana sa Dios. Pagkatapos dayon na ipiak-piakun ang tinapay kag magkaun.
36 Naolian andang kulba kag nagkaun sanda tanan.
37 (276 kami tanan nga nagasakay doto sa sakayan.)
38 Pagkakaun ang tanan kag bosog ron, ginpangolog nanda sa dagat andang mga dara nga trigo agud magugan ang sakayan.

Nabagbag ang Sakayan

39 Pagkaaga, indi maulaman ang mga sakayanun kon diin kami nga isla, piro may nakita sanda nga rikodo, gani nagkarasogot sanda nga doto nanda ipasaksak ang sakayan.
40 Gani ginpanabtab nanda ang mga kabli nga nagaigot sa mga angkla. Ginpangobad nanda ra ang mga kalat nga nagaigot sa timon. Pagkatapos, ginbatak nanda ang layag sa dolong agud ipalid sanda pa baybay.
41 Piro mintras nagapadalagan sanda bomonggo ang sakayan sa baora kag ara run kaalin tungud nga nagungut anang dolong. Anang boli amat-amat nga nawasak tungud sa mabaskug nga mga daloyon nga nagalampus.
42 Gosto andan ang mga soldado nga pamatayun ang tanan nga mga priso agud indi sanda makalangoy kag makapalagyaw.
43 Piro ginpugungan sanda andang kapitan tungud nga gosto na nga ilibri si Pablo. Nagmandar tana nga ang tanan nga antigo maglangoy, magsogbo kag maglangoy pa-baybay.
44 Ang indi tana kaulam, magsonod lang nga nagakupkup sa mga tabla kag mga parti ang sakayan nga nagarolotaw. Kag maman dato amun ginimo, kag tanan kami nakaabot sa baybay kag ara maiwan.

28

Sa Malta

1 Ang kami doto ron sa takas kag libri run sa piligro bago namun pa
naulaman nga ang isla gali nga dato ginatawag nga Malta.
2 Mayad anang kabubutun ang mga pomoloyo doto kanamun. Tungud
nga nagaoran kag ginapanramigan kami nagdabok sanda ang kalayo kag
ginasikaso kami nga mayad.
3 Nagtipon ra si Pablo sangka bugkus nga kaoy nga inoggatong. Piro
pagbutang na sa kalayo, naggoa nga lagi ang madalit nga magkal sa gatong
nga dato tungud sa init ang kalayo, kag kinagat dayon anang alima.
4 Pagkakita ang mga pomoloyo doto sa magkal nga nagakabit sa anang
alima ni Pablo makon nanda, “Sigorado nga kriminal ra gid ang lalaki nga
dia. Nakalibri tana matood sa dagat piro indi ra magtogot ang langit nga
maboi tana pa.”
5 Piro ginwaslik lang ni Pablo ang magkal doto sa kalayo kag ara tana ra
naiwan.
6 Nagapaabot-abot ang mga tao nga magbanug anang alima ni Pablo okon
matomba tana kag mapatay dayon. Piro maboay run andang ulat-ulat kag
ara ra gid naiwan si Pablo. Gani nagbaylo andang isip, makon nanda, “Ang
tao nga dia dios gali!”
7 Anang aran ang manogdomara ang logar nga dato si Publio. Anang
logta marapit lang gid doto sa amun gintakasan. Mayad anang pagbaton
kanamun kag sa sulud tatlo ka adlaw doto kami kanana nagdayon.
8 Natabo ra dato nga anang tatay ni Publio nagamasakit. May ragnat tana
kag ginadisintiria. Gani nagsulud si Pablo sa anang koarto kag nagpang-
amoyo. Gintongtong na dayon anang alima sa nagamasakit kag nagayad
tana.
9 Tungud sa natabo nga dato, ang tanan nga nagamarasakit doto sa isla
nga dato nagarayan kanamun kag nagarayad sanda ra.
10 Doro andang gintaw kanamun nga mga rigalo, kag datong malarga kami
run ginatud nanda pa sa sakayan andang itataw kanamun nga amun mga
kinanglanun.

Alin sa Malta pa-Roma

11 Tatlo kami ka bulan doto sa isla ang Malta bago kami nagsakay sa
sakayan nga nagpalimbung doto ang tigdururus. Ang sakayan nga dato alin
sa Alejandria. Anang marka sa dolong anang litrato ang mga kapid nga dios.
12 Pagalin namun sa Malta nagagi kami sa siodad ang Siracusa kag tatlo
kami ka adlaw doto.
13 Alin doto nagbordo kami asta makabot kami sa siodad ang Regio. Ang
madason nga adlaw naguyup run ang abagat, kag sa sulud darwa ka adlaw
nakaabot kami sa banwa ang Puteoli.
14 Doto may nagkarabagat kami nga mga tomoloo. Nagpangabay
sanda kanamun nga magtinir doto kananda sangka simana. Pagkatapos,
nagdiritso kami sa Roma.
15 Pagkabarita ang mga tomoloo sa Roma nga kami nagabot ron, ginsolang
nanda kami sa Foro de Apio kag sa Tris Tabirnas. Pagkakita ni Pablo sa mga
tomoloo nagpasalamat tana sa Dios kag nagbaskug anang buut.

Sa Roma

16 Pagabot namun sa Roma, si Pablo gintogotan nga magistar kon diin na
gosto, piro kaiban ang soldado nga nagabantay kanana.
17 Pagkalubas tatlo ka adlaw ginpatawag ni Pablo anang mga manogdo-
mara ang mga Judio sa Roma. Ang sanda nagatiripon ron, makon na, “Mga
kabogto, bisan ako ara gid may naimo nga kontra sa atun banwa okon kontra

sa anang mga soronodon atun mga kaolang-olangan, gindakup nanda ako sa
Jerusalem kag ginakosar sa gobyirno ang Roma.
18 Ginimbistigar ako ang mga opisyalis nga Romano kag pagkatapos nga
maulaman nanda nga ara ako gid may naimo nga malain agud sintinsyaan
nga patayun, bolyawan nanda ako andan.
19 Piro ginpamalabagan ang mga Judio, gani napiritan ako nga daraun
akun kaso sa Impirador, bisan ako tana ara kaso kontra sa akun mga
kasimanwa nga Judio.
20 Maman dia nga ginpatawag ko kamo, agud makaambal ako kanindo, ay
ginakadinaan ako dadi tungud nga nagapati ako sa anang ginaandum ang
mga Judio."
21 Makon nanda kay Pablo, "Ara kami kabaton solat alin sa Judea parti
kanimo. Kag atun mga kapario nga Judio nga nagabot digi alin sa Jerusalem
ara ra dara nga barita okon malain nga inogambal kontra kanimo.
22 Piro gosto namun ra nga mabatian kon ano imong isogid, ay naulaman
namun nga bisan diin nga logar ginamolay ang mga tao imong sikta nga dia."
23 Gani nagkarasogot sanda kon sano nga adlaw sanda matiripon. Pagabot
ang adlaw nga andang ginkarasogtanan mas doro pa gid kaysa dati ang
nagtiripon doto sa balay nga ginadayonan ni Pablo. Alin ang aga asta
maggabi anang saysay ni Pablo. Ginpamatodan na kananda ang parti sa
anang Ginarian ang Dios, kag ginpasanag na kananda ang parti kay Jesus
sa anang ginsolat ni Moises sa Kasogoan kag sa anang mga ginsolat ang mga
propita agud magtoo sanda kanana.
24 Ang iba nagpati sa anang ginambal, piro ang iba tana indi magpati.
25 Kag tungud nga indi sanda magkarasogot, nagoroli sanda. Piro bago
sanda nagoroli may ginambal pa si Pablo kananda. Makon na, "Ara gid
matood nagsala anang koon ang Ispirito Santo sa atun mga kaolang-olangan
paagi kay propita Isaias.
26 Ay makon na,
'Ayani ang mga tao nga dia kag konon mo sanda nga maski magiwan sanda
pamati indi sanda makaintindi,
kag maski magiwan sanda sulung indi sanda makakita.
27 Tungud nga matugas anang olo ang mga tao nga dia,
Ginatakupan nanda andang mga talinga,
Kag ginpuyung nanda andang mga mata.
Ay kon indi, makakikita sanda ra andan kag makababati,
Kag maiintidian nanda kon ano ang osto,
Kag magaliso kanakun,
Kag ayadun ko sanda.' "
28 Makon pa ni Pablo, "Gosto ko ra isogid kanindo nga anang ambal ang
Dios parti sa kalowasan ginbarita run sa mga bukun Judio; kag sanda tana
magapamati gid." [
29 Pagkaambal dato ni Pablo nagoroli ang mga Judio nga mainit andang
pagdiriskosyon.]
30 Sa sulud darwa ka toig nagtinir si Pablo sa balay nga dato nga anang
ginaplitian. Kag ginbaton na ang tanan nga nagbisita kanana.
31 Gintodloan na sanda parti sa anang Ginarian ang Dios kag parti kay
Ginoong Jesu-Cristo. Ara tana gid naadluki sa anang mga pagtodlo kag ara
ra gid may nagbawal kanana.

Anang Solat ni Pablo sa Mga Taga-Roma

1 Ako si Pablo nga sorogoon ni Cristo Jesus. Ako ang nagasolat dia kanindo.
Ginpili ako ang Dios nga maging apostol agud iwali anang Mayad nga Barita.
2 Ang Mayad nga dia nga Barita ginpangako nga lagi ang Dios ang ona
paagi sa anang mga propita kag nasolat sa Balaan nga Kasolatan.
3 Dia nga barita parti sa anang Bata nga si Ginoong Jesu-Cristo. Parti sa
anang pagkatao isara tana sa anang mga kaapo-apoan ni David.
4 Piro bukun tana lang tao kondi anang Bata ra ang Dios. Dia ginpakita
kanatun ang Ispirito Santo sa makakagaum nga paagi ang tana ginbanaw
alin sa mga minatay.
5 Paagi kay Cristo kag para kanana nabaton namun sa Dios ang pribilio
nga maging apostol agud amun toytoyan ang tanan nga mga tao sa osto nga
pagtoo kag pagsonod kanana.
6 Kag kamo nga mga tomoloo dian sa Roma kaiban da sa mga tao nga anang
gintawag agud maging mga somolonod ni Jesu Cristo.
7 Ako nagasolat kanindo nga dian sa Roma nga ginaigogma ang Dios kag
gintawag nga maging anang mga bata.
Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid atun Dios nga Amay kag ni Ginoong
Jesu-Cristo nga mayad ra indong kaimtangan dian.

Anang Andum ni Pablo nga Magayan sa Roma

8 Ona sa tanan nagapasalamat ako sa akun Dios paagi kay Jesu-Cristo
para kanindo tanan, tungud nga indong pagtoo ginabantog sa bilog nga
kalibotan.
9 Pirmi ko kamo nga ginapangamoyo, kag dia naulaman ang Dios nga akun
ginasirbian nga tuduk sa akun tagiposoon sa akun pagwali ang Mayad nga
Barita parti sa anang Bata.
10 Pirmi ko ra nga ginapangamoyo kanana nga kon maimo itogot na run
da nga makaayan ako dian kanindo.
11 Mabaul gid akun andum nga makita ko kamo agud makataw ako ra
kanindo ang ispiritoanun nga bindisyon, agud maparigun kamo.
12 Akun gostong ambalun, nga kamo kag ako makalipay kag makaparigun
sa isara kag isara paagi sa anang pagtoo ang isara kag isara sa Dios.
13 Mga kabogto, gosto ko nga maulaman nindo nga kon kapira ako ron
magplano nga magayan dian kanindo, garing pirmi nga indi makadayon.
Gosto ko nga makaayan dian ay basi pa lang nga may mga tao nga maboligan
ko ra nga magtoo kay Cristo, pario ang natabo sa ibang mga tao nga bukun
Judio sa mga logar nga akun ginaayanan.
14 Ay may katungdanan ako nga magwali sa tanan nga tao, sa mga may
tinonan kag sa ara, kag sa mga may aram kag sa ara.
15 Maman dan nga bukun lang maistan akun andum nga makawali ra ang
Mayad nga Barita kanindo nga dian sa Roma.

Anang Gaum ang Mayad nga Barita

16 Ara ako nauya sa akun ginawali nga Mayad nga Barita. Ay maman dia
anang ginagamit ang Dios sa paglowas sa tanan nga nagatooona anay sa mga
Judio, kag dadi pati run da sa mga bukun Judio.
17 Ay ginapakita ang Dios sa Mayad nga Barita nga ang tao ginabilang na
nga matarung paagi lang gid sa pagtoo. Sono sa kasolatan, “Ang tao nga

ginabilang ang Dios nga matarung tungud sa anang pagtoo maman ang may kaboi nga ara kataposan.”

Anang Sala ang Tao

18 Naulaman ta dia tungud nga ginapakita ang Dios nga nasilag tana
sa mga malain nga ginaimo ang mga tao kontra sa anang gosto. Ang
mga malain nga andang ginaimo maman ang nagaadlang sa pagkilala ang
kamatoodan.
19 Ay sarang nanda maulaman ang parti sa Dios tungud nga ginpakita dia
mismo ang Dios kananda.
20 Matood nga indi ta makita ang Dios, piro alin pa ang pagimo ang
kalibotan, anang mga inimoan nagapakita anang ara kataposan nga gaum
kag anang pagka-Dios. Gani ara sanda ibaribad kanana.
21 Bisan naulaman nanda nga may Dios, ara nanda tana ginapadungugi
bilang Dios kag ara nanda ra tana ginapasalamati. Naging ara polos andang
isip. Ginduluman andang mga isip nga indi makaangup ang kamatoodan.
22 Nagakoon sanda nga sanda mga maaram, piro nagagoa nga mga omang-
omang.
23 Ay ara sanda nagasimba sa Dios nga ara napapatay, kondi ang mga
ginimo-imo nga mga ribolto nga kaitsora ang mga tao nga napapatay, ang
mga pispis, ang mga sapat nga apat andang siki, kag ang mga sapat nga
nagakaramang maman andang ginasimba.
24 Tungud sa andang kalokoan nga dia ginapabayanan sanda run lang
ang Dios agud imoon nanda ang mga butang nga andang nagostoan nga
marisna, kag ang risolta, makauruya andang ginaimo sa isara kag isara sa
andang lawas.
25 Gintalikodan nanda ang kamatoodan parti sa Dios kag ginbayloan
nanda ang botig. Nagasimba sanda kag nagasirbi sa anang mga ginimo ang
Dios, kag ang Dios tana nga nagimo ang tanan ginsikway nanda. Piro tana
lang gid ang darayawon asta kon sano. Amin!
26 Tungud nga ang mga tao indi magkilala sa Dios, ginpabayanan na sanda
run lang nga magimo ang mga butang nga kauruya nga andang naliagan.
Ang mga babai nagabaliskad run andang ogali sa natoral nga paggamit
andang lawas, tungud nga andang kapario nga babai andang ginaoroasawa.
27 Maman da ang mga lalaki, sa baylo nga magolid sanda sa babai, nga
maman ang ogali nga natoral, gosto nanda gid nga magolid sa andang
kapario nga lalaki. Kauruya andang ginaimo sa anang lawas andang mga
kapario nga lalaki. Kag tungud sa andang ginaimo nga dia nga bukun tama
sisilotan sanda gid ang Dios ang silot nga bagay gid kananda.
28 Kag tungud nga indi sanda magkilala sa Dios, ginpabayanan na sanda
sa andang isip nga indi makapili ang tama. Gani ginaimo nanda ang mga
butang nga indi dapat imoon.
29 Naging oripun sanda ang tanan nga klasi nga kalainan kag marimo
nga binoatan. Mga akug. Masyado sanda ka mainggitun, nagapamatay,
nagairinaway, nagapandaya, kag kon ano pa andang ginaisip nga magimo
ang malain sa andang kapario. Mga manogkotso-kotso
30 kag nagaimo-imo mga sogidanun kontra sa andang kapario. Mga
kaaway sanda ang Dios. Ara sanda nagataod sa andang kapario. Mga
bogalun kag asdakun. Nagapangita sanda paagi agud magimo ang malain.
Ara sanda nagatoman sa andang mga ginikanan.
31 Naging ara polos andang isip, indi masarigan, kag ara gid kalooy bisan
pa sa andang pamilya.

32 Naulaman nanda ra nga ang Dios nagkoon nga ang mga tao nga nagaimo
ang mga sala nga dia sisilotan kamatayun, piro sigi sanda pa ra gid. Kag
bukun lang dan, kondi nalilipay sanda pa kon may makita sanda nga
nagaimo pario andang ginaimo.

2

Anang Pagukum ang Dios

1 Karon, sabun magkoon kaw nga bagay ra kananda kon silotan sanda ang
Dios ay masyado kalain andang ginaimo. Piro ikaw nga nagakoon toladan
nagakondinar ra sa imong kaogalingun, tungud nga ginapakalain mo sanda
piro ikaw maman da imong ginaimo.
2 Naulaman ta nga matarung anang pagsintinsya ang Dios sa mga tao nga
nagaimo ang mga butang nga malain.
3-4 Piro sino kaw nga nagabangdan sa iba nga maman da imong ginaimo?
Sigoro imong pagsarig tungud nga ang Dios mayad, mainantoson kag map-
inasinsyaun, makalibri kaw sa anang pagukum. Ara kaw bala kaulam nga
tana mayad kanimo ay nagaulat tana agud maginulsul kaw kag bagoon mo
imong kaboi?
5 Piro tungud nga matugas imong olo kag indi kaw maginulsul, ginadogan-
gan mo lang imong silot kon magabot ron ang adlaw nga ang Dios magukum.
Sa adlaw nga dato makikita ang tanan nga matarung anang pagukum.
6 Tungud nga ang Dios magabalus sa kada isara sono sa andang mga
inimoan.
7 May mga tao nga sigi andang imorat nga magimo ang mayad tungud nga
ginaandum nanda nga dayawon sanda ang Dios, padungugan, kag tawan
kaboi nga ara kataposan sa oring mga adlaw. Ang mga tao nga dan tawan ra
gid kaboi nga ara kataposan.
8 Piro may iba nga mga tao nga poros andang kaogalingun lang andang
ginaisip. Indi sanda magsonod ang kamatoodan, kondi ang sala maman
andang ginasonod. Makikita ang mga tao nga dia anang kaugut ang Dios
kag maaguman anang silot.
9 Ay ang tanan nga mga tao nga nagaimo ang malain papinitinsyaun gid
nga mayad ang Dios, ona anay ang mga Judio piro pati run da ang mga bukun
Judio.
10 Piro ang mga tao tana nga nagaimo ang mayad, dayawon kag padungu-
gan ang Dios, kag maging mayad andang kaimtangan, ona ra anay ang mga
Judio piro pati run da ang mga bukun Judio.
11 Tungud nga pario anang pagukum ang Dios sa tanan nga tao.
12 Ang mga tao nga nagaimo sala doraun ang Dios, bisan ara sanda kaulam
ang parti sa anang Kasogoan ni Moises. Ang mga tao tana nga nakaulam
anang Kasogoan ni Moises piro sigi pa ra gid andang imo sala, ukuman sanda
ra ang Dios, piro ang Kasogoan mismo anang gamitun sa anang pagukum
kananda.
13 Tungud nga bukun ang mga tao nga nagapamati lang ang Kasogoan
anang ibilang ang Dios nga matarung, kondi ang mga tao tana nga na-
gatoman anang ginasogo ang Kasogoan.
14 Ang mga bukun Judio ara kaulam ang Kasogoan. Piro kon ginaimo
nanda ra ang nasolat sa Kasogoan, nagagoa nga miski ara nanda naulami
ang Kasogoan, naulaman nanda ra kon ano andang dapat imoon.
15 Andang ginaimo nga mayad nagapakita nga ang ginatodlo sa Kaso-
goan dian da sa andang unauna. Ay andang konsinsya pati andang mga

pagbarais-baisan nagapamatood kananda kon osto okon bukun andang ginaimo.
16 Kag sono sa Mayad nga Barita nga akun ginatodlo, dan ipadumdum
kananda ni Jesu-Cristo sa adlaw nga tana paukumun ang Dios sa tanan nga
tao. Osgaran na ang tanan andang mga sikrito nga ginaisip.

Ang mga Judio kag ang Kasogoan

17 Karon, kamo nga nagakoon nga kamo Judio, nagasarig kamo sa Kaso-
goan kag ginapabogal nindo pa nga kamo marapit sa Dios.
18 Naulaman nindo kon ano anang gosto ang Dios kag naulaman nindo ra
kon ano ang osto, tungud nga natonan nindo sa Kasogoan.
19 Indong pagsarig kamo ang makatodlo sa mga tao nga naduluman
andang isip, nga kamo ang pinakasolo nga makataw kasanag sa mga tao nga
ara naulaman parti sa Dios.
20 Nagasarig kamo ra nga kamo ang manogtodlo sa mga tao nga mainay
magintindi kag sa mga tao nga bago pa lang nagaompisa toon parti sa
Dios. Toladato indong kaisip tungud nga ang Kasogoan gintaw kanindo ang
Dios kag indong pagsarig, doto nindo naulaman ang osto nga kaaram kag
kamatoodan.
21 Nagatodlo kamo sa iba, piro basi ara nindo pagtodloi indong kaogalin-
gun? Nagatodlo kamo nga indi magpanakaw, piro kamo mismo naga-
panakaw.
22 Nagatodlo kamo nga indi magpanginbabai okon magpanginlalaki, piro
maman da indong ginaimo. Narimoan kamo nga mayad sa mga ribolto nga
ginasimba ang mga bukun Judio, piro nagapanakaw kamo sa andang mga
simbaan.
23 Nagapabogal kamo nga kamo ang nagaawid anang Kasogoan ang Dios,
piro ginpakauyan nindo ang Dios tungud nga ginalapas nindo ang Kaso-
goan.
24 Ay ang Kasolatan nagakoon, “Tungud kanindo nga mga Judio, ang Dios
ginapakalain ang mga bukun Judio.”
25 Kamo nagasarig nga kamo anang pinili ang Dios tungud sa indong
pagpatori. Kag may polos manda indong pagpatori kon ginatoman nindo
ang Kasogoan. Piro kon ara nindo ra ginatomana ang Kasogoan pario kamo
ra lang sa mga bukun Judio nga ara natori.
26 Toladan ra sa mga tao nga bukun tinori. Kon sanda nagatoman anang
ginakoon ang Kasogoan, ibibilang sanda ang Dios nga daw natori run da.
27 Gani kamo nga mga Judio pakalainun nanda tungud nga ginasoway
nindo ang Kasogoan, bisan dian gid kanindo ang Kasolatan kag natori kamo.
Sanda tana nagatoman ang Kasogoan bisan ara sanda natori.
28 Tungud nga ang tao bukun matood nga Judio tungud lang nga Judio
anang ginikanan kag natori.
29 Ang matood tana nga Judio ay ang tao nga nagbago anang tagiposoon
paagi sa anang bolig ang Ispirito Santo kag bukun tungud nga natori tana
sono sa Kasogoan. Ang tao nga toladia anang kaboi, maimo nga indi tana
pagdayawon ang mga tao, piro dayawon tana ang Dios.

3

1 Karon, sabun magkoon kamo nga kon toladato, ano ron lang anang
bintaa atun pagka-Judio kag ano anang polos ang pagtori kanatun.
2 Sa matood tana, doro anang bintaa dan kanatun. Ona-ona, kanatun
ginintriga anang ambal ang Dios.

3 Bisan matood nga may mga kapario kita nga Judio nga ara nagasonod
sa anang ambal ang Dios, indi gid maimo nga indi na pagtomanun anang
ginpangako ang ona.
4 Bisan ang tanan nga mga tao botigun, ang Dios tana masarigan gid sa
anang inambalan. Pario ang ginakoon sa Kasolatan,
“Mapapamatodan nga tama imong mga ginaambal,
Kag pirmi magagoa nga osto imong pagukum.”
5 Ta, sabun may magkoon, “Kon kami magimo ang malain, magagoa ra ang
mayad, ay kon ikomparar amun ginaimo nga malain sa anang ginaimo ang
Dios, makikita nga mayad manda ang Dios, gani dayawon tana. Kag kon
makita ang mayad tungud sa amun ginaimo nga malain, ta kondi bukun
tama kon kami silotan ang Dios tungud sa amun ginaimo nga malain.” Ang
toladia nga mga ambal kalokoan.
6 Indi dan maimo! Tungud nga kon toladan, paiwan anang pagukum sa
mga tao digi sa kalibotan?
7 Karon, sabun magkoon sanda ra, “Mayad kon kami magbinotig tungud
nga makikita ang mga tao nga kami mga botigun kag maiisip nanda nga
ang Dios tana bukun botigun, gani dayawon nanda tana. Ta kondi mayad.
Kag kon sa amun pagbinotig magagoa nga anang mga ambal tana ang Dios
matood gid, ta basi silotan kami pa bilang makakasala?”
8 Ang toladan nga rason nagakoon nga mayad ang magimo ang malain
kon sa pagimo toladato may mayad nga magagoa. Kag sono sa mga tao nga
gosto magrangga kanamun, toladan kono amun panodlo. Ang mga tao nga
toladan bagay gid nga silotan ang Dios.

Ang Tanan nga Tao parario nga Makasasala

9 Sigoro nagaisip kamo nga mas mayad kita kaysa mga tao nga bukun
Judio. Bukun matood dan! Ginpasanag ko ron nga ang tanan nga tao, Judio
man okon bukun, parario nga makasasala.
10 Kag maman ra gid anang koon ang Kasolatan:
“Ara gid miski sangka tao nga matarung;
11 Ara miski sino nga osto anang pagkaintindi sa Dios, kag ara may na-
gaimorat nga magkilala kanana.
12 Ang tanan nga tao nagpabulag sa matood nga dalan kag naging ara polos
sa Dios.
Ara gid may nagaimo ang mayad miski sangka tao.”
13 “Andang tilaok pario sa bokas nga rulubungan nga maboro ay poros
panloko ang nagagoa sa andang baba.”
“Kon sanda magambal, andang dila daw may dalit ang dalitan nga magkal.”
14 “Poros masarakit nga mga panompa ang nagagoa sa andang baba.”
15 “Kag maistan lang nga dipirinsya mapamatay nga lagi.
16 Miski diin sanda magayan nagapangrangga kag nagadara kalisud.
17 Kon parti sa mayad nga pagkaraiban ara sanda gid may naulaman.”
18 “Kag ara sanda gid kaadluk sa Dios.”
19 Karon, naulaman ta nga kon ano anang ginakoon ang Kasogoan,
ginakoon kanatun nga mga Judio nga ginsakup sa Kasogoan. Gani indi
kita makakoon nga bukun kita sirilotan. Ang tanan nga tao sa kalibotan
mapanabat ra gid sa Dios tungud sa andang mga sala.
20 Ay ara gid tao nga ibilang nga matarung ang Dios paagi sa anang
pagsonod sa Kasogoan, tungud nga ginalapas na pirmi. Ang Kasogoan
gintaw agud ipakita sa tao nga tana makasasala.

Ang Paagi Kon Paiwan Ginapakamatarung ang Dios ang mga Tao

21 Piro dadi ginpaulam kita run ang Dios kon paiwan kita maging
matarung sa anang panulung. Dia nga pagpakamatarung bukun paagi sa
pagsonod sa Kasogoan, kag ginapamatodan dia ang Kasogoan mismo pati
ang mga propita ang ona.
22 Ang tao ginapakamatarung ang Dios kon magtoo kay Jesu-Cristo. Kag
ang Dios ara pinilian. Gani ang bisan sino nga magtoo kay Jesu-Cristo
pakamaturungun na.
23 Ay ang tanan nga tao obos gid nagkasala kag nagkolang sa anang
kasadya ang Dios.
24 Piro tungud sa anang kalooy ang Dios ginbilang na kita nga matarung
paagi kay Cristo Jesus nga nagtobos kanatun, kag dia rigalo ang Dios.
25 Ginpadara tana ang Dios digi sa kalibotan agud ialad na anang kaboi
para kanatun, kag tungud sa anang dogo nga ginola mapapatawad kita sa
atun mga sala kon kita magtoo kanana. Ginimo dato ang Dios agud ipakita
nga matarung tana, tungud nga ang ona midyo sa ginapabayanan na lang
anang sala ang mga tao, ay mainantoson tana. Dapat ginsilotan sanda.
26 Piro dadi ginalad na anang kaboi ni Cristo para sa tanan agud ipakita na
nga tana matarung. Tungud sa anang ginimo nga dia nagagoa nga matarung
ang Dios kon ginabilang na gani nga matarung ang bisan sino nga nagatoo
kay Jesus.
27 Gani ara gid may makapabogal. Kon ginapakamatarung kita ang Dios
tungud sa atun pagsonod ang Kasogoan, makapabogal kita. Piro ang matood
tana indi kita makapabogal tungud nga ginapakamatarung kita ang Dios
paagi sa atun pagtoo.
28 Ay nagapati kita nga ang tao ginapakamatarung ang Dios paagi sa anang
pagtoo kag bukun nga makon sa anang pagsonod ang Kasogoan.
29 Kon bukun matood dia, ang Dios Dios lang ang mga Judio kag bukun
Dios ang mga bukun Judio. Piro anang Dios tana ra ang mga bukun Judio.
30 Ay may sangka Dios lang. Kag ibilang na nga matarung ang mga Judio
kon sanda magtoo kay Jesus, kag maman da anang imoon sa mga bukun
Judio kon sanda magtoo ra kay Jesus.
31 Dia ara nagakaologan nga ginabali ara ta run ang Kasogoan, kondi
ginasonod ta anang osto nga katoyoan.

4

Si Abraham bilang Alimbawa

1 Bilang alimbawa kon paiwan ginapakamatarung ang Dios ang mga tao,
sulungun ta bala si Abraham nga atun pinakaolang kag kon ano anang
nakita parti digi.
2 Ay kon tana ginpakamatarung ang Dios tungud sa anang mga inimoan,
andan may ipabogal tana. Piro ang matood tana, ara tana may ipabogal sa
Dios.
3 Naulaman ta dia tungud nga ang Kasolatan nagakoon nga si Abraham
nagtoo sa Dios kag tungud sa anang pagtoo ginbilang tana ang Dios nga
matarung.
4 Ang tao nga nagapangobraan ginasoolan. Anang sool indi mabilang nga
rigalo tungud nga dato ginpangabudlayan na gani.
5 Piro kita ginabilang ang Dios nga matarung tungud sa atun pagtoo
kanana nga nagapakamatarung sa makasasala, kag bukun tungud sa atun
mga inimoan.

6 Maman ra dia anang gostong ambalun ni David ang magkoon tana nga
masoirti ang tao nga ginabilang ang Dios nga matarung bisan ara tana
nagasonod sa anang Kasogoan ang Dios.
7 Kabay makon na,
“Masoirti ang mga tao nga andang mga sala ginpatawad kag ara run ginad-
umduma ang Dios
8 Masoirti manda ang tao nga anang mga ginimo nga malain indi run gid
pagisipun ang Ginoo.”
9 Anang mga ginambal nga dia ni David bukun lang para sa mga Judio nga
mga tinori kondi para ra sa mga bukun Judio. Naulaman ta dia tungud nga
nasambit ta run ang Kasolatan nga nagakoon nga si Abraham nagtoo sa Dios
kag tungud sa anang pagtoo ginbilang tana ang Dios nga matarung.
10 Kag kano dia natabo? Kabay ang pagbilang kanana nga matarung
natabo bago tana gintori.
11 Gintori tana run lang ang ori bilang tanda nga tana matarung run sa
panulung ang Dios tungud sa anang pagtoo, nga natabo gani bago tana
natori. Maman dan nga si Abraham naging ispiritoanun nga tatay ang tanan
nga ara natori piro nagatoo sa Dios; kag tungud sa andang pagtoo ginabilang
sanda ra nga matarung.
12 Kag naging tatay tana ra ang mga natori, bukun nga makon tungud
lang sa natori sanda, kondi tungud nga nagatoo sanda pario atun kaolang-
olangan nga si Abraham bago tana gintori.

Anang Pangako ang Dios Nabaton paagi sa Pagtoo

13 Ang Dios nagpangako ang ona kay Abraham nga ang kalibotan maging
ana, okon para sa anang mga kaliwat. Dia nga pangako ara pagimoa ang Dios
tungud nga gintoman ni Abraham anang mga sogo ang Dios kondi tungud
nga matarung tana paagi sa anang pagtoo.
14 Kon ang mga nagapasakup sa Kasogoan maman lang ang makaangkun
anang ginpangako nga dia ang Dios, ara run polos atun pagtoo sa Dios, kag
ara ra polos anang pangako ang Dios tungud nga ara may makasonod ang
Kasogoan.
15 Kag tungud gani nga indi masonod ang mga tao ang Kasogoan, ang
Kasogoan maman ang naging kabangdanan kon basi ginasilotan sanda ang
Dios. Piro kon ara Kasogoan, kondi ara ra paglapas.
16 Gani nakita ta nga anang pangako ang Dios ginabasi sa pagtoo, agud
maging rigalo dato ang Dios kag agud maging sigorado nga mababaton ang
tanan nga mga kaliwat ni Abraham, abir kon sanda mga Judio nga naga-
sonod ang Kasogoan okon bukun, basta nagatoo sanda pario kay Abraham.
Ay si Abraham maman ang naging pinakatatay ang tanan nga nagatoo, Judio
okon bukun.
17 Kabay sa Kasolatan nagambal ang Dios kay Abraham nga tana imoon na
nga pinakatatay ang mga tao sa sari-sari nga mga nasyon. Gani sa panulung
ang Dios tana atun pinakatatay. Kag ang Dios nga gintooan ni Abraham
maman ra ang Dios nga nagataw kaboi sa mga patay kag nagapagoa ang ara
pa.
18 Bisan ara run gid pagsarig nga makabata, nagtoo pa ra gid si Abraham
nga tomanun ang Dios anang ginpangako kanana nga tana makabata. Gani
sa anang pagtoo nga dato, tana naging tatay ang mga tao nga alin sa iba-
ibang nasyon, sono gid sa anang koon ang Dios kanana.
19 Sa tyimpo nga dato mga sanggatos ron ka toig anang idad, kag naulaman
na nga masyado tana run ka malam kag imposibli run nga makapabata tana

pa. Naulaman na ra nga anang asawa indi ra makabata tungud nga bawas
si Sara. Piro bisan toladato ara nagroya anang pagtoo sa Dios.
20 Ara tana gid nagdoda sa anang pangako ang Dios, kondi nagtoo tana.
Gani ginpabaskug tana ang Dios. Kag gindayaw na ang Dios
21 tungud nga lobos gid anang pagsarig nga ang Dios sarang magtoman
anang ginpangako.
22 Gani tungud sa anang pagtoo ni Abraham ginbilang tana ang Dios nga
matarung.
23 Piro ang ginsolat sa Kasolatan nga “ginbilang tana nga matarung”
ginsolat bukun lang para kay Abraham,
24 kondi para ra kanatun. Kita ibilang ra nga matarung kon nagatoo kita
sa nagbanaw atun Ginoong Jesus alin sa mga patay.
25 Si Ginoong Jesus ginpatay tungud sa atun mga sala. Pagkatapos gin-
banaw tana dayon agud ibilang kita nga matarung.

5

Mayad run atun Rilasyon sa Dios

1 Karon, tungud nga ginabilang kita run ang Dios nga matarung ay nagtoo
kita kay Jesu-Cristo, mayad run atun rilasyon sa Dios. Dia natabo tungud sa
anang ginimo atun Ginoong Jesu-Cristo.
2 Paagi kanana kag tungud sa atun pagtoo nakabaton kita run anang
kalooy nga dia ang Dios, kag nalilipay kita sa paglaum nga makakaiban kita
ra sa anang mataas nga katungdanan.
3 Kag bukun lang dan, kondi nalilipay kita sa atun mga pagantos, ay
naulaman ta nga paagi sa mga kalisud nagiging mainantoson kita.
4 Kag kon kita mainantoson nalilipay ang Dios kanatun, kag kon ang Dios
nalilipay kanatun may paglaum kita nga mayad atun paraaboton.
5 Kag indi maimo nga indi ta mabaton atun ginalauman nga dia tungud
nga paagi sa Ispirito Santo nga ginpadara kanatun naulaman ta nga ginai-
gogma kita nga mayad ang Dios.
6 Isipa nindo bala anang gogma ang Dios kanatun. Ang kita ara gid sarang
maimo agud makalibri sa silot, si Cristo napatay para kanatun nga mga
makasasala sa oras nga ginpili ang Dios.
7 Mabudlay makakita ang tao nga magtaw anang kaboi para sa tao nga
matarung. Sigoro may mga tao nga magpangas taw andang kaboi para sa
mayad nga tao, piro malaka gid.
8 Piro si Cristo nagtaw anang kaboi para kanatun bisan ang kita
makasasala pa. Doto ginapakita ang Dios kon paiwan gid anang pagigogma
kanatun.
9 Kag tungud nga dadi ginbilang kita run ang Dios nga matarung paagi
sa anang dogo ni Cristo mas nasisigoro ta run gid nga tungud kay Cristo
malilibri kita sa anang silot ang Dios nga maabot.
10 Ang ona kita anang kaaway ang Dios, piro tungud sa anang pagkapatay
anang Bata napabalik run atun mayad nga rilasyon kanana. Kag kon
toladan, dadi nga kita anang amigo ron, nasisigoro ta nga indi na kita
pagsilotan, ay si Cristo ara lang napatay kondi naboi roman.
11 Kag bukun lang dan kondi nalilipay kita kag nagadayaw sa Dios paagi
sa atun Ginoong Jesu-Cristo tungud nga paagi kay Cristo dadi nga lagi
napabalik run atun mayad nga rilasyon kanana.

Si Cristo kag si Adan

12 Ang sala nagsulud digi sa kalibotan tungud sa anang paglapas ni
Adan anang sogo ang Dios, kag anang sala nga dato maman ang nagdara
kamatayun. Maman dan nga nagabot ang kamatayun sa tanan nga tao,
tungud nga ang tanan nga tao nagkasala.
13 Ay bago itaw ang Dios ang Kasogoan sa mga tao nagakasala sanda run
nga lagi, garing tungud nga ara pa ang Kasogoan ara pagisipa gid nga mayad
ang Dios andang mga sala kaisa kon ang Kasogoan dian kananda.
14 Piro alin sa anang tyimpo ni Adan asta sa anang tyimpo ni Moises, ang
tanan nga tao nagkarapatay bisan ara sanda nakaimo sala nga pario anang
ginimo ni Adan, ay ginlapas na gid anang ginsogo ang Dios kanana.
Si Adan nga dia daw anang anino ang tao nga maabot.
15 Piro iba ang darwa nga dia, tungud nga anang kalooy ang Dios iba
sa anang paglapas ni Adan. Matood manda nga anang paglapas ni Adan
nagdara kamatayun sa doro nga mga tao, piro mas labaw pa gid anang
kalooy ang Dios kag anang rigalo nga nagabot sa doro nga mga tao paagi sa
sangka tao nga si Jesu-Cristo.
16 Iba anang rigalo ang Dios kon ikomparar sa anang sala ni Adan. Anang
sala ni Adan nagdara silot, piro tungud sa anang ginimo ni Cristo, miski doro
atun ginimo nga mga sala, ginbilang kita ang Dios nga matarung.
17 Karon kon tungud sa anang sala ang sangka tao nga dia nga si Adan ang
tanan nga tao mapapatay, mas makatiringala ang risolta anang ginimo ang
sangka tao nga si Jesu-Cristo. Ay ang mga tao nga magbaton anang kalooy
ang Dios paagi kanana ibilang ang Dios nga matarung, kag magaari sanda
nga may kaboi nga ara kataposan.
18 Gani nakikita ta nga tungud sa anang ginimo nga malain ang sangka
tao, ang tanan nga tao ginsintinsyaan nga silotan. Kag tungud ra sa anang
ginimo nga matarung ang sangka tao, ibilang ang Dios nga matarung ang
tanan nga magtoo, kag tawan kaboi nga ara kataposan.
19 Tungud sa sangka tao nga ara nagtoman sa Dios, doro ang naging
makasasala. Kag tungud ra sa sangka tao nga nagtoman sa Dios, doro anang
mabilang ang Dios nga matarung.
20 Ang Kasogoan gintaw ang Dios agud makita ang mga tao nga doro
andang mga pagsoway sa anang gosto, kag nagadoro pa gani kon may
Kasogoan. Piro bisan nagraku ang sala, mas nagraku pa gid anang kalooy
ang Dios.
21 Ang ona manda ang sala maman ang nagagaum sa tanan nga tao kag
anang risolta kamatayun. Piro dadi tana anang kalooy ang Dios maman
run ang nagagaum kanatun, kag anang risolta kaboi nga ara kataposan. Ay
tungud sa anang ginimo ni Jesu-Cristo nga atun Ginoo kita ginabilang run
ang Dios nga matarung.

6

Dadi Bago ron atun Kaboi

1 Ta, sabun may magkoon nga mapadayon kita run lang sa pagpakasala
agud magdogang pa gid anang kalooy ang Dios kanatun.
2 Bukun toladan! Indi maimo nga magpadayon kita sa pagpakasala
tungud nga ang sala ara run labut kanatun.
3 Naulaman nindo ra nga pagbunyag kanatun kay Jesu-Cristo nagakaolo-
gan nga kaiban kita sa anang kamatayun.
4 Gani ang pagbunyag kanatun nagapakilala nga ang napatay si Cristo, kita
napatay ra kag ginirug lubung kanana, agud kon paiwan si Cristo ginbanaw
ang makagagaum nga Amay, kita magakaboi ra ang bago nga kaboi.

5 Kag kon kita nakakaiban kay Cristo sa anang kamatayun, sigorado
gid nga matawan kita bago nga kaboi pario ang natabo kanana ang tana
ginbanaw sa mga minatay.
6 Naulaman ta nga atun dati nga pagkatao nga makasasala ginlansang run
sa kros kaiban ni Cristo agud mapatay. Maman dan nga indi run maimo nga
oripunun kita pa ang sala.
7 Tungud nga kon ang tao patay run, libri tana run sa anang gaum ang sala.
8 Kag kon kita napatay run kaiban ni Cristo, nagapati kita nga maboboi
kita ra kaiban kanana.
9 Ay naulaman ta nga tungud nga si Cristo nabanaw alin sa mga minatay,
indi run maimo nga mapatay tana ruman. Ara run gaum kanana ang
kamatayun.
10 Tana kaisara lang gid napatay para sa anang sala ang mga tao, kag indi
run maoman. Boi tana dadi kag anang kaboi para sa Dios.
11 Gani tungud nga kamo kay Cristo ron, dapat ibilang nindo nga indong
kaogalingun patay run sa pagimo ang sala, kag nagakaboi kamo ron para sa
Dios.
12 Indi nindo ron gani pagtogotan nga dominarun ang sala indong lawas
nga mapapatay kag indi nindo pagsonodon anang malain nga andum.
13 Ayaw nindo paggamita ang bisan ano nga parti indong lawas sa pagimo
ang marimo. Indong imoon tana, iintriga nindo sa Dios indong bilog nga
lawas, agud gamitun na sa mayad nga katoyoan. Kabay ginbawi kamo ron
sa kamatayun kag gintawan bago nga klasi nga kaboi.
14 Gani indi maimo nga dominarun kamo pa gid ang sala. Ay ara kita run
sa idalum ang Kasogoan, kondi nagasarig kita run sa anang bolig kag kalooy
ang Dios.

Ang mga Nagaimo ang Mayad

15 Karon, tungud nga kita ara run sa idalum ang Kasogoan, basi kon isipun
nindo nga poidi kita run magpakasala tungud nga sa idalum kita run anang
kalooy ang Dios. Indi maimo dan!
16 Kabay mga oripun kita sa bisan ano nga atun ginasonod. Gani kon
nagasonod kita sa sala, mga oripun kita ang sala kag ang risolta kamatayun.
Piro kon kita nagasonod sa Dios, mga oripun kita ang Dios kag anang risolta
dan ibilang kita nga matarung.
17 Ang ona mga oripun kamo ang sala. Piro salamat sa Dios nga dadi tinagi-
posoon ron indong pagtoman sa mga kamatoodan nga gintodlo kanindo.
18 Ginlibri kamo ron ang Dios alin sa sala nga nagaoripun kanindo, kag
dadi ginasonod nindo ron ang matarung nga pagkaboi.
19 Ginagamit ko ang alimbawa parti sa pagkaoripun agud madali nindo
nga maintindian akun gostong ambalun. Ang ona ginpaoripun nindo
indong kaogalingun sa sala, kag gingamit nindo indong lawas sa pagimo
ang marimo kag malain. Kag ang risolta naging malain kamo. Piro dadi
tana, iintriga nindo indong kaogalingun bilang mga oripun ang matarung
nga pagkaboi. Kag anang risolta dan maging diosnon kamo.
20 Ang ona ang kamo mga oripun pa ang sala, bukun kamo sakup sa
katarungan.
21 Kag ano indong nabuul sa indong pagkaboi nga dato nga dadi ginakauya
nindo? Anang tutugkaan lang dato kamatayun.
22 Piro dadi ginlibri kamo ron alin sa sala kag mga oripun kamo ron ang
Dios. Ang indong nabubuul digi ay ang matarung nga kaboi. Kag anang
tutugkaan dia kaboi nga ara kataposan.

23 Ay anang bayad ang pagpakasala kamatayun, piro kaboi tana nga ara
kataposan anang ginarigalo ang Dios sa mga tao nga kay Cristo Jesus nga
atun Ginoo.

7

Ara kita run sa idalum ang Kasogoan

1 Mga kabogto, nakaulam kamo parti sa kasogoan. Gani nasisigoro ko nga
maiintindian nindo akun ipasanag kanindo nga kon ang tao patay run, ang
kasogoan ara run gaum kanana.
2 Pario bala sa babai nga may asawa. Sono sa kasogoan, ang babai indi
makapakigbulag sa anang asawa mintras boi pa anang asawa. Piro kon
anang asawa mapatay, libri tana run sa kasogoan parti sa mga magasawa.
3 Gani kon magpakigolid tana sa iba nga lalaki mintras boi pa anang
asawa, ginabilang nga nagapanginlalaki tana. Piro kon anang asawa patay
run kag pagkatapos magpaasawa tana sa iba, ara tana nagalapas sa kaso-
goan, kag indi makoon nga tana nagapanginlalaki.
4 Nakikita ta, mga kabogto, nga ang kamatayun maman ang nagabulag
sa magasawa. Toladan ra ang natabo kanindo, kamatayun ang nagpabulag
kanindo sa Kasogoan. Ay pagkapatay ni Cristo sa kros, kamo napatay ra
tungud nga kamo mimbro anang lawas ni Cristo. Gani ara run labut kanindo
ang Kasogoan. Kon sa magasawa pa, iba run dadi indong asawa. Si Cristo
nga nabanaw maman run atun asawa, sa katoyoan nga magbonga kita ang
mga mayad nga boat para sa Dios.
5 Ang ona, atun gosto lang gid atun gintoman, kag ang mga butang nga
ginabawal ang Kasogoan maman pa atun naliagan nga imoon. Kag tungud
nga ginimo ta ang mga butang nga dato, atun silot kamatayun.
6 Piro dadi libri kita run sa Kasogoan tungud nga napatay kita run paagi
sa anang kamatayun ni Jesus. Ara run labut kanatun ang Kasogoan nga ang
ona maman ang nagaoripun kanatun. Atun pagsirbi sa Dios dadi sono ron
sa ginatodlo kanatun ang Ispirito Santo, kag bukun run sa dati nga paagi nga
sono sa nakasolat sa Kasogoan.

Ang Kasogoan kag ang Sala

7 Ta, sabun may magkoon nga kon toladato, marimo gali ang Kasogoan.
Ara ako nagakoon nga marimo. Ay kon ara gani ang Kasogoan ara ko
naulami kon ano ang sala. Pario abi dia, kon ara nagkoon ang Kasogoan nga
“Indi kaw magkaima,” ara ko naulami nga marimo gali ang maima.
8 Piro tungud sa sala nga digi run nga lagi ang ona kanakun, pagkaulam ko
nga marimo gali ang maima, mas nagdogang pa gid gani akun kaima. Gani
kon ara Kasogoan, ara kita kaulam kon ano ang ginatawag nga sala.
9 Ang ona, nagakaboi ako nga ara Kasogoan. Piro pagkaulam ko ang
Kasogoan nakita ko nga ako gali makasasala,
10 kag doto ko naulaman nga ako gali ginsintinsyaan run nga patayun.
Gani ang Kasogoan nga gintaw sa toyo nga magtaw kaboi kanakun maman
gid gani ang nagsintinsya kanakun nga ako patayun.
11 Ay ang Kasogoan maman ang gingamit ang sala digi kanakun agud ako
madaya, kag ang risolta, nasintinsyaan ako ang kamatayun tungud nga indi
ko gani masonod ang Kasogoan.
12 Ang Kasogoan sa Dios nagalin, kag ang tanan nga toromanun sa Kaso-
goan kanana nagalin, gani matarung, osto, kag mayad.
13 Sabun magisip kamo nga ang Kasogoan nga dato nga mayad maman gali
ang nagdara kamatayun kanakun. Bukun! Ako tana ginsintinsyaan tungud
sa akun sala. Kag doto nakita ta nga masyado karimo gani ang sala, ay

gingamit na ang Kasogoan nga mayad para masilotan ako ang kamatayun. Gani paagi sa Kasogoan mas nakita ta kon paiwan karimo ang sala.

Ang Mayad nga Gosto ang Tao nga Imoon indi na Maimo

14 Naulaman ta nga ang Kasogoan sa Ispirito ang Dios nagalin. Piro
ako tao lang nga makasasala. Akun kaalimbawa pario sa oripun nga indi
makalikaw sa pagimo ang sala.
15 Indi ko maintindian akun kaogalingun. Ay ang mayad nga gosto ko nga
imoon indi ko maimo, piro ang mga butang nga indi ko gosto imoon maman
tana akun ginaimo.
16 Kag kon ara ako naliag nga imoon akun ginaimo nga marimo, na-
gakaologan nga nagakompormi ako nga tama anang ginakoon ang Kaso-
goan.
17 Gani kon toladan, bukun ako ang nagaimo ang marimo kondi ang sala
nga nagaoli digi kanakun.
18 Ay naulaman ko nga digi kanakun, sa akun duna nga pagkatao, ara gid
mayad nga nagagoa, tungud nga bisan gosto ko pa nga magimo ang mayad
indi ko maimo.
19 Gani, ang mayad nga gosto ko nga imoon indi ko maimo, piro ang malain
tana nga indi ko gosto nga imoon maman akun ginaimo.
20 Karon, kon ginaimo ko ang indi ko gosto nga imoon, dia nagakaologan
nga bukun ako ang nagaimo dia kondi ang duna nga malain nga nagaoli digi
kanakun.
21 Maman dia akun nadiskobrian kanakun: kon gosto ko magimo ang
mayad ginaadlangan ako akun duna nga malain.
22 Ako tana nalilipay gid sa anang mga sogo ang Dios,
23 piro digi kanakun may nagasogo nga magimo ang kontra sa akun
naulaman nga tama. Ginaoripun ako lang akun duna nga malain.
24 Kailo ako ra! Sino kabay ang makalibri kanakun sa akun makasasala
nga dia nga pagkatao nga nagadara kanakun sa kamatayun?
25 Ara iba kondi ang Dios paagi sa atun Ginoong Jesu-Cristo! Salamat sa
Dios!
Toladan akun kaimtangan. Akun isip nagasonod sa anang mga sogo ang
Dios, piro akun lawas tana nagasonod sa duna nga ogali nga makasasala.

8

Ang Kaboi sa Ispirito Santo

1 Karon, ang mga kay Cristo Jesus indi run pagsilotan ang Dios,
2 tungud nga pagkatapos nga kita naging kay Cristo Jesus ginakontrol kita
run ang Ispirito Santo nga nagataw kaboi. Gani libri kita run sa sala nga
nagoripun kanatun kag sa silot nga kamatayun.
3 Ang pagtoman sa Kasogoan indi makabuul anang gaum ang sala sa atun
kaboi, tungud nga kita nga mga tao maroya kag indi gid makatoman. Ang
Dios maman ang nagbuul anang gaum ang sala sa kaboi ang tao. Anang
ginimo, anang Bata mismo anang ginsogo digi sa kalibotan nga maging tao
pario kanatun nga mga makasasala, agud maging alad para sa atun mga
sala. Kag sa anang pagkatao, ginsintinsyaan ang Dios kag gintapos na anang
gaum ang sala.
4 Ginimo na dia agud anang ginapatoman ang Kasogoan matoman
kanatun nga dadi ara run nagakaboi sono sa anang gosto atun duna nga
ogali kondi sono ron sa anang gosto ang Ispirito Santo.

5 Ang mga tao nga nagakaboi sono sa andang duna nga ogali ara iba
nga ginaisip kondi kon paiwan masonod anang ginadikta andang duna nga
ogali, piro ang mga tao tana nga nagakaboi sono sa anang toytoy ang Ispirito
Santo ara ra ibang ginaisip kondi ang mga butang nga nagostoan ang Ispirito
Santo.
6 Kon anang isip ang tao ginagauman anang duna nga ogali, anang
tutugkaan kamatayun. Piro kon ang mga butang tana nga gosto ang Ispirito
Santo maman anang isipun pirmi, dan makakabaton tana kaboi nga ara
kataposan kag malinung nga pagkaboi.
7 Ang tao nga poros lang gid anang duna nga ogali anang ginaisip nagakon-
tra sa Dios, ay ara tana nagatoman anang mga sogo, kag sa matood tana indi
tana makatoman.
8 Ang toladan nga mga tao nga andang duna nga ogali lang gid andang
ginasonod indi gid makataw kalipay sa Dios.
9 Piro kamo tana ara run nagakaboi sono sa indong duna nga ogali, tungud
nga kon anang Ispirito ang Dios nagaoli dian kanindo, kontrolado kamo ron
ang Ispirito. Ang tao bukun kay Cristo kon ara kanana anang Ispirito ni
Cristo.
10 Piro tungud nga si Cristo dian kanindo, bisan mapatay indong lawas
tungud sa sala, maboboi pa ra gid indong ispirito tungud nga ginbilang kamo
ang Dios nga matarung.
11 Kabay pagkapatay ni Jesus ginbanaw tana ang Dios. Karon, tungud nga
anang Ispirito ang Dios nagaoli dian kanindo, ang Dios nga nagbanaw kay
Cristo maman da ang magataw kaboi sa indong mga lawas nga dan nga
napapatay. Kag dia imoon na paagi sa anang Ispirito nga nagaoli kanindo.
12 Gani mga kabogto, dapat sonodon ta anang gosto ang Dios kag isikway
ta run atun duna nga ogali nga makasasala.
13 Tungud nga kon kamo magkaboi sono sa indong duna nga ogali, mapa-
patay kamo. Piro kon paagi sa bolig ang Ispirito Santo isikway nindo ang
mga malain nga ginaimo indong lawas, makakabaton kamo kaboi nga ara
kataposan.

Anang Mga Bata ang Dios

14 Ang tanan nga mga tao nga ginatoytoyan anang Ispirito ang Dios maman
ang matood nga mga bata ang Dios.
15 Ay pagtaw kanindo ang Dios anang Ispirito, kamo naging anang mga
bata. Gani ara kamo ron ginaadluki pario ang ona ang kamo mga oripun
pa. Dadi, paagi sa Ispirito Santo sarang kamo ron makatawag sa Dios nga,
“Tatay”!
16 Ang Ispirito Santo kaiban atun ispirito maman ang nagapamatood nga
kita anang mga bata manda ang Dios.
17 Kag tungud nga kita anang mga bata ang Dios, mga manonobli kita ra
ang mga butang nga ginatigana ang Dios para kanatun. Mga manonobli
kita kaiban ni Cristo. Ay kon kita dadi nagaantos pario kay Cristo ang ona,
magaabot ang adlaw nga padungugan kita ra nga kaiban na.

ang Paraaboton nga Imaya

18 Kon sa kanakun lang, ang mga pagantos nga dia dadi bali ara kon
ikomparar sa masadya gid nga kaimtangan nga maging atun sa paraaboton.
19 Ay pati ang tanan nga ginimo ang Dios nalalangkag nga mayad sa oras
nga padungugan run ang Dios anang mga bata.
20 Ay ang tanan nga ginimo ang Dios ara kaabot sa anang katoyoan; bukun
nga makon andang gosto dato kondi tungud nga maman dato anang gosto
ang Dios. Piro may paglaum pa,

21 ay magaabot ang adlaw nga anang mga ginimo ang Dios indi run
maronot, kondi maging kaiban anang mga bata ang Dios nga malilibri sa
kamatayun kag mapapabutang sa masadya nga kaimtangan.
22 Naulaman ta nga asta dadi ang tanan nga ginimo ang Dios midyo sa
nagaoraroy sa kalisud. Kon sa mga nagabudus nagapasakit run.
23 Piro bukun lang sanda, kondi pati kita nga nakabaton ang Ispirito Santo
bilang ona nga rigalo ang Dios nalalangkag ra mintras nagapaabot-abot kita
ang adlaw nga atun mga lawas nga dia bagoon ang Dios, kag imoon na kita
nga anang mga bata run gid.
24 Kita nalowas run kag ginapaabot-abot ta lang nga makomplito. Dum-
dumun ta nga ang paglaum indi matawag nga paglaum kon dian run ang
ginalauman. Tungud nga sino pa ang malaum kon dian run?
25 Piro kon nagalaum kita sa ara pa dian kanatun, magaulat kita nga may
pagantos.
26 Kag tungud nga kita maroya, ang Ispirito Santo nagabolig kanatun. Indi
kita kaulam magpangamoyo ang osto, maman dan nga ang Ispirito Santo
nagapakitloy sa Dios para kanatun sa paagi nga indi mamitlang.
27 Kag tungud nga nakaulam ang Dios kon ano ang sa tagiposoon ang tao,
nakaintindi tana ra kon ano anang gostong ambalun ang Ispirito Santo; ay
ang Ispirito Santo nagapakitloy sa Dios para sa anang mga bata, kag sono sa
anang kabubutun ang Dios.
28 Naulaman ta ra nga ang tanan nga nagakaratabo ginaimo ang Dios para
sa kaarayadan ang mga nagaigogma kanana nga anang mga ginpili sono sa
anang katoyoan.
29 Ay ang ona pa nga lagi naulaman run ang Dios kon sino anang magiging
mga bata. Kag ginplano na run nga lagi nga makapario-pario sanda sa
anang Bata nga si Jesus, agud tana maging panganay sa doro nga mga
magkarabogto.
30 Gani ang mga tao nga anang napili run nga lagi ang ona ana nga
gintawag nga maging anang mga bata; kag ang mga tao nga anang gintawag
ana nga ginbilang nga matarung; kag ang mga tao nga anang ginbilang nga
matarung ana nga ginpadungugan.

Anang gogma ang Dios

31 Karon, kon isipun ta ang mga butang nga dia, makakoon kita nga ang
Dios nagaapin kanatun, kag ara may makaiwan kanatun.
32 Anang Bata mismo ara na gani pagikawan, kondi ginalad na agud
mapatay para kanatun nga tanan. Kag tungud nga anang Bata mismo gintaw
na, indi maimo nga indi na itaw kanatun ang bisan ano.
33 Ara may makakoon nga kita nga anang mga pinili ang Dios may sala, ay
ang Dios mismo ang nagakoon nga kita ara run sala.
34 Ara ra may makakoon nga kita sirilotan, ay si Cristo Jesus mismo ang
ginsilotan kag napatay para kanatun, kag bukun lang dan kondi ginbanaw
tana kag dadi doto sa anang too ang Dios nga nagpakitloy sa Dios para
kanatun.
35 Ara may makapabulag kanatun sa anang pagigogma ni Cristo. Miski ma-
gagi kita sa mga pagantos, sa mga kalisud, mga pagingabot, mga gutum, mga
kapobriun, mga piligro, kag bisan patayun pa, nasisigoro ta nga palangga
kita pa ra gid ni Cristo.
36 May nakasolat sa anang Kasolatan ang Dios nga nagakoon,

“Tungud sa amun pagtoo kanimo, nakakabutang kami pirmi sa piligro
nga kami patayun ang mga tao. Midyo kami sa mga karniro nga
paratayun.”

37 Piro miski toladato pa atun pagkabutang, masasarangan ta nga atobangun
paagi sa anang bolig ni Cristo nga nagaigogma kanatun.
38-39 Nasisigoro ko gid nga ara may makapabulag kanatun sa anang gogma
ang Dios nga anang ginpakita paagi kay Cristo Jesus nga atun Ginoo. Ang
kaboi digi okon ang kamatayun, ang mga angil okon mga dimonyo, ang
nagakaratabo dadi okon ang magakaratabo sa paraaboton, ang mga may
gaum, ang mga dian sa ibabaw okon sa idalum ang kalibotan, okon miski
anono pa nga mga butang nga ginimo ang Dios indi makapabulag kanatun
sa anang gogma.

9

Ang Dios kag ang mga Israelita

1 Karon may isogid ako pa kanindo, kag dia matood; ay ako kay Cristo
kag ara ako nagabotig. Akun konsinsya nga ginagauman ang Ispirito Santo
nagapamatood ra nga matood akun isogid,
2 nga bukun lang maistan akun kasubu kag paginanakit akun tagiposoon
3 tungud sa akun mga kasimanwa kag kadogo. Kon maimo lang mas gosto
ko pa nga ako anang sompaun ang Dios kag ipabulag kay Cristo kon dia
maging paagi nga sanda makalibri sa silot.
4 Doro andan andang bintaa bilang mga Israelita. Ginangkun sanda ang
Dios nga anang mga bata; ginpakitaan sanda ang Dios anang makasorolaw
nga prisinsya; kananda anang mga kasogtanan; gintaw na ra kananda ang
Kasogoan; gintodloan na sanda ang osto nga pagsimba kanana; doro anang
mga ginpangako kananda;
5 mga kaapo-apoan sanda ang mga tao nga ginpili ang Dios ang ona; kag
sa andang lai nagalin si Cristo ang tana nagpakatao, Dios nga makagagaum
sa tanan kag darayawon asta sa ara kataposan! Amin.
6 Piro bisan ara nanda napolosi ang mga pribilio nga dia, dia ara na-
gakaologan nga ara pagtomana ang Dios anang ambal, tungud nga ara
pagpilia ang Dios ang tanan nga Israelita.
7 Bukun ang tanan nga mga kaliwat ni Abraham ginbilang nga anang
kaliwat gid. Kabay nagkoon ang Dios kay Abraham nga ang mga bata lang
ni Isaac anang kilalaun nga anang mga kaliwat.
8 Dia nagakaologan nga bukun tanan nga anang kaliwat ni Abraham
ginabilang nga anang bata ang Dios, kondi ang ginbata lang gid sono sa
anang ginpangako kay Abraham ang kikilalaun nga anang mga bata ang
Dios.
9 Ay maman dia anang pangako ang Dios kay Abraham; makon na,
“Mabalik ako digi sa masonod nga toig kag si Sara magabata lalaki.”
10 Kag paagi sa anang darwa ka bata ni Rebeca kag atun kaolang-olangan
nga si Isaac ginpakita ra ang Dios nga bukun tanan nga anang kaliwat ni
Abraham ginabilang na nga anang mga bata.
11-12 Bago nagbata si Rebeca sa kapid nga dato, nagkoon nga lagi ang Dios
kanana nga “Ang gorang magasirbi sa anang libayun.” Ginambal na dia ang
ara sanda pa gani kaimo mayad okon malain. Ay gosto na itodlo nga kon
tana magpili ang tao ara tana nagabasi sa andang mayad nga mga inimoan
kondi sono sa anang gosto.
13 Nagakoon ra ang Kasolatan,
“Ginigogma ko si Jacob,
Piro ara ako naliag kay Esaw.”
14 Ta, sabun may magkoon nga bukun osto anang ginaimo ang Dios. Bukun
tama dan.

15 Ay toladia anang koon ang Dios kay Moises ang ona: makon na, “Kaloyan
ko ang gosto ko nga kaloyan kag kanogonan ko ang gosto ko nga kanogonan.”
16 Gani anang mga bindisyon ang Dios bukun tungud sa anang gosto okon
anang ginaimo ang tao, kondi sono lang gid sa anang kalooy ang Dios.
17 Pario sa nasambit sa Kasolatan parti sa anang koon ang Dios sa Faraon
(ari ang Egipto), makon, “Ginimo ko ikaw nga ari, agud paagi sa akun imoon
kontra kanimo maipakita ko akun gaum, kag agud akun aran makilala ang
tanan nga tao sa bilog nga kalibotan.”
18 Gani bukun lang nga ginakaloyan ang Dios ang gosto na nga kaloyan,
kondi ginaimo na ra nga sotil ang mga tao nga gosto na magpasotil.

Anang Kasilag kag Kalooy ang Dios

19 Karon, sigoro may makon kanindo nga kon toladato, ta basi masisilag pa
ang Dios sa mga tao tungud sa andang pagkasala, ay indi sanda makakontra
sa anang gosto.
20 Toladia akun makasabat: sino kaw gid nga masabat toladan sa Dios?
Kita anang mga inimoan lang ang Dios, gani indi kita makariklamo kanana
kon basi ginimo na kita nga toladia.
21 Pario bala sa manogimo ang koron. Pagosto tana kon ano anang gosto
nga imoon sa lapok nga anang ginaawidan. Kon gosto na, libri tana magimo
darwa ka klasi nga koron sa lapok nga dato, ang isara ispisyal kag ang isara
ordinario lang.
22 Toladato ra sa Dios. Bisan matood nga gosto na ipakita anang gaum kag
anang kasilag sa mga makasasala, ginaagoantaan na pa ra gid nga antosan
anay ang mga tao nga dapat run andan nga silotan.
23 Ginaimo na dia tungud nga gosto na ra nga ipakita kon pira kabaul
anang kaayad sa mga tao nga anang ginakaloyan, nga anang ginpriparar
alin ang ona pa nga lagi para padungugan.
24 Kag kita gani maman ang mga tao nga dan nga anang gintawag, bukun
lang alin sa mga Judio kondi pati sa mga bukun Judio.
25 Ay toladia anang koon ang Dios doto sa solat ni Oseas,
“Ang mga tao nga bukun akun,
Tawagun ko nga akun mga tao.
Kag ang ara ko ginaigogmaa dato anay,
Igogmaun ko.
26 Kag ang mga tao nga ginkonan ko nga, ‘Kamo bukun akun mga tao,’
Sanda tatawagun nga anang mga bata ang Dios nga boi.”
27 Dagi ra tana anang ambal ni Isaias parti sa mga Israelita: makon na, “Bisan
maging pario ang baras sa baybay anang kadoro anang kaliwat ni Israel,
maistan lang kananda ang malolowas.
28 Ay madali kag maidid anang imoon ang Dios nga pagsintinsya sa mga tao
sa kalibotan.”
29 Si Isaias ra ang nagkoon, makon na,
“Kon kita nga mga Israelita ara pagkalooyi ang Dios nga Makakagaum,
Ara gid andan may nabilin kanatun,
Kondi nagkaradora kita pario sa natabo sa mga tao sa Sodoma kag Gomorra.”

Ang Israel kag ang Mayad nga Barita

30 Akun gostong ambalun maman dia: ang mga bukun Israelita nga ara
nagimorat nga maging matarung maman anang ginbilang ang Dios nga
matarung tungud nga nagtoo sanda.
31 Piro ang mga Israelita tana nga nagimorat nga magsonod sa Kasogoan
para maging matarung sa panulung ang Dios ara nanda naabot.

32 Basi kabay toladato? Tungud nga sa baylo nga magtoo ang mga Judio kay
Jesu-Cristo, nagsarig sanda sa andang mga mayad nga inimoan. Nasandad
sanda sa bato nga sarandadan.
33 Pario gid anang koon ang Dios sa Kasolatan, makon na,
“Nagbutang ako ang bato nga sarandadan ang mga tao sa banwa ang Sion.
Dato nga bato magapadagpa kananda.
Piro ang mga tao tana nga magtoo sa bato nga doto indi gid magnusul.”

10

1 Mga kabogto, gosto ko gid nga akun mga kapario nga mga Israelita
malowas, kag dia ginapangamoyo ko sa Dios.
2 Ako mismo makapamatood nga matandus sanda sa pagsirbi sa Dios,
garing lang bukun sono sa kamatoodan.
3 Ay ara nanda naulami anang paagi ang Dios agud ang tao maging
matarung. Andang ginimo tana, nagimorat sanda sa andang kaogalingun
nga paagi kag ara nanda pagsonoda anang paagi ang Dios.
4 Ara nanda naintindii nga ang Kasogoan tugka lang kay Cristo, ay paagi
sa anang ginimo ni Cristo, ang tagsa-tagsa nga nagatoo kanana maman lang
ang ginabilang nga matarung.

Ang Kalowasan para sa Tanan

5 Toladia anang ginsolat ni Moises parti sa mga tao nga mabibilang nga
matarung paagi sa andang pagsonod sa Kasogoan: “Ang tao nga nagasonod
sa tanan nga nakasolat sa Kasogoan makaangkun kaboi nga ara kataposan.”
6 Piro toladia ra tana ang ginakoon sa mga tao nga mabibilang nga
matarung paagi sa andang pagtoo, “Indi kaw magisip nga kita magiging
matarung kon may magayan sa langit” (agud bulun si Cristo).
7 “Indi ka ra magisip nga kinanglan may maglosong sa idalum gid” (agud
bulun si Cristo alin sa mga patay).
8 Kondi nagakoon doto nga,
“Anang ambal ang Dios marapit kanimo,
Dian gid sa imong baba kag sa imong tagiposoon.”
Kag anang ambal nga dia ang Dios ara iba kondi parti sa pagtoo nga amun
ginawali:
9 nga kon isogid mo nga si Jesus maman ang Ginoo kag nagatoo kaw sa imong
tagiposoon nga ginbanaw tana ang Dios sa mga patay, malowas kaw.
10 Ay ang tao ginabilang ang Dios nga matarung kon nagatoo tana tuduk
sa anang tagiposoon. Kag kon magsogid tana sa iba parti sa anang pagtoo,
malowas tana.
11 Pario anang koon sa Kasolatan, “Ang nagatoo kanana indi gid magnusul.”
12 Kag dia nga pangako para sa tanan, Judio man okon bukun Judio, tungud
nga ang Ginoo, Ginoo ang tanan, kag mayad tana gid sa tanan nga nagapan-
gayo bolig kanana.
13 Ay nagakoon ang Dios sa Kasolatan, “Ang bisan sino nga magpangayo bolig
sa Ginoo malowas.”
14 Piro paiwan makapangayo bolig kanana ang mga tao kon ara nanda
tana ginatooi? Kag paiwan sanda makatoo kanana kon ara sanda pa mak-
abati parti kanana? Kag paiwan sanda ra makabati kon ara may magsogid
kananda?
15 Kag paiwan ra makapanaw kag magsogid ang mga manogbarita kon ara
sanda pagpadaraan? Sono sa Kasolatan, “Ang kasadya kon nagaarabot ang
mga nagadara ang Mayad nga Barita.”

16 Piro may mga tao nga ara nagbaton ang Mayad nga Barita. Pario
anang koon ni Isaias, makon na, “Ginoo, daw ara gid may nagapati sa amun
ginawali.”
17 Digi makakoon kita ra nga ang tao magatoo lang kay Cristo kon maba-
tian na ang kamatoodan parti kanana. Kag ang kamatoodan mababati na
lang kon may nagatodlo parti kay Cristo.
18 Karon, may dian sigoro nga mapamangkot kon bala nakabati ang mga
Judio anang ambal ang Dios. Indi maimo nga ara sanda kabati. Tungud nga
nagkoon sa Kasolatan, “Nabatian andang limug sa bisan diin nga logar. Kag
andang mga sogid nagarabot sa bilog nga kalibotan.”
19 Basi kon may magkoon ra nga sigoro ang mga Israelita ara kaintindi.
Indi ra maimo nga ara sanda kaintindi. Tungud nga sa anang solat ni Moises
makon ang Dios kananda, “Papangimonon ko kamo sa mga tao nga bukun
Israelita. Masisilag kamo tungud nga ipakita ko akun kalooy sa mga tao nga
ang ona ara kakilala kanakun.”
20 Nagambal ra ang Dios kananda paagi kay Isaias. Kag pagambal dia ni
Isaias ara tana gid pagadluki sa mga tao. Makon na,
“Nakita ako ang mga tao nga ara nagapangita kanakun,
Kag bisan ara sanda nagapamangkot parti kanakun ginpakilala ko kananda
kon sino ako.”
21 Kag parti sa mga Israelita makon na, “Sigi akun ulat kananda nga magbalik
kanakun piro indi sanda, ay masyado katugas andang olo kag mga sotil.”

11

Anang Kalooy ang Dios sa mga Judio

1 Indi kita magisip nga tungud nga ang mga Judio ara nagtoo, ginsikway
run ang Dios anang ginpili nga nasyon. Ara na sanda pagsikwayan. Ay ako
mismo Israelita, si Abraham akun ginalinan kag mimbro ako sa anang tribo
ni Benjamin.
2 Ang Dios ara nagasikway sa mga tao nga anang ginpili alin pa ang
ona. Nadumduman nindo ang istorya sa Kasolatan parti kay Elias? Kabay
nagriklamo tana sa Dios parti sa anang ginaimo ang Israel? Makon na,
3 “Ginoo, ginpamatay nanda imong mga propita, kag ginpangrangga
nanda ang mga altar nga ginaaladan ang mga alad para kanimo. Ako ron
lang ang nabilin nga nagasimba kanimo kag ginaimoratan nanda ako ra nga
patayun.”
4 Piro ano anang sabat ang Ginoo? Makon na, “May ginapasala ako pa nga
bali 7,000 ka mga Israelita nga ara gid nagsimba sa dios-dios nga si Baal.”
5 Dan toladan ra sa atun tyimpo nga dia. May nabilin pa ra nga mga Judio
nga nagatoo sa Dios, ay sanda ginpili na tungud sa anang kalooy.
6 Ang pagpili kananda ara pagbasian sa andang mga inimoan kondi sono
lang sa anang kalooy ang Dios; tungud nga kon ginabasi sa anang mga
ginaimo ang tao, indi run dia makokoon nga kalooy.
7 Ta, makakoon kita nga ang mga Judio ara kabaton andang ginaandum
nga sanda ibilang ang Dios nga matarung. Anang ginpili lang ang Dios
ang nakabaton andang ginaandum tungud nga ginapatugas anang olo ang
kadoroan sa kamatoodan.
8 Pario anang koon ang Kasolatan parti kananda, “Midyo ginpakatorog
sanda ang Dios, kag asta dadi indi sanda kaulam ang tama kag indi kaintindi
ang kamatoodan.”

9 Si David may ginambal ra parti kananda. Makon na, “Kabay pa nga
andang ginasilibrar nga Pista kag mga alad maman ang magpasandad kag
magsiud kananda, kag doto sanda balusan ang Dios.
10 Kabay pa nga makarabolag sanda agud indi sanda makakita ang tama.
Kag kabay pa nga indi pagbulun ang mabugat nga andang ginapasan agud
magborogtot sanda pirmi.”
11 Ang mga Judio nasandad ay ara sanda nagtoo kay Cristo. Ta ano kabay,
nagakaologan bala dato nga dayon ron gid andang pagbagsak? Ara! Kondi
tungud sa andang pagsoway natawan lang kaigayonan ang mga bukun Judio
agud malowas sanda. Kag kon makita dato ang mga Judio maiinggit sanda
dayon kananda, gani matoo sanda ra.
12 Ta, kon anang pagsoway kag anang kakolangan ang mga Judio nagtaw
doro nga kaarayadan sa mga tao sa bilog nga kalibotan, mas doro pa gid nga
kaarayadan ang maging risolta kon makomplito ang mga Judio nga dapat
magtoo kanana.

Anang Kalowasan ang mga Bukun Judio

13 Karon, dagi akun iambal kanindo dian nga mga bukun Judio. Ako
ginimo ang Dios nga apostol para kanindo nga bukun Judio agud ibarita ko
kanindo ang parti kay Cristo. Kag ginakabig ko nga importanti ang obra nga
dia nga gintaw kanakun,
14 ay basi pa lang nga mainggit kanindo akun mga kapario nga mga Judio
kag ang iba kananda magtoo ra agud malowas.
15 Ay kon ang pagtalikod ang Dios sa mga Judio maman ang naging
kabangdanan nga ang iba nga mga tao sa kalibotan nakarapit kanana,
naulaman nindo kon ano ang maging risolta kon ang mga Judio batonon
roman ang Dios, maging pario sanda sa mga patay nga nagkarabanaw ron.
16 Anang kaalimbawa ang mga Judio pario dia: kon ang sangka pisang
nga tinapay ialad sa Dios, nagakaologan nga ginalad run da ang bilog nga
tinapay nga ginpisangan. Kag kon anang gamot ang kaoy ana ang Dios, pati
anang mga sanga ang kaoy nga dato ana ra ang Dios. Gani kon si Abraham
naging ana ang Dios, pati anang mga kaapo-apoan naging ana ra ang Dios.
17 Ang mga Judio pario ra sa kaoy nga olibo nga ginasagod ang Dios. May
mga sanga sa olibo nga dato nga ginpangotod, kag kamo nga mga bukun
Judio pario sa mga sanga ang talonon nga olibo nga ginbuul ang Dios kag
ginsogpon na dayon sa anang ginpangotodan nga mga sanga. Gani dadi
nakairug kamo ron sa mga kaarayadan nga gintaw ang Dios sa mga Judio.
18 Piro indi kamo magisip nga mas mayad kamo kaysa mga sanga nga dato
nga ginpangotod. Dumdumun nindo nga kamo sanga lang. Bukun kamo
anang ginasarigan ang gamot agud maboi, kondi kamo ang nagasarig sa
gamot agud maboi.
19 Sabun may magkoon kanindo, “Tay basi ginpangotod sanda kag kami
ang gintakud kon bukun kami mas mayad kaysa kananda?”
20 Ginpangotod sanda tungud nga ara sanda nagtoo kay Cristo kag kamo
ang gintakud tungud nga nagtoo kamo. Gani indi kamo magpabogal, kondi
magdaan-daan kamo.
21 Tungud nga kon ginpangotod ang Dios ang natoral nga mga sanga nga
ara iba kondi ang mga Judio, mas madali ang pagpangotod kanindo, ay kamo
anang mga sanga lang ang talonon nga olibo.
22 Digi ta makikita anang kaayad ang Dios kag anang kaisug. Maisug
tana sa mga tao nga indi magtoo kanana, piro mayad tana kanindo, kon
nagapabilin kamo sa anang kalooy. Kon indi, pangotodon na kamo ra.

23 Kag kon ang mga Judio indi run magpatugas kondi magtoo ron da,
isogpon na sanda ruman sa anang pono, tungud nga sarang dan nga imoon
ang Dios.
24 Ay kon kamo nga mga bukun Judio ginpangotod sa indong talonon nga
pono kag gintakud dayon sa kaoy nga bukun talonon bisan bukun dato ang
natoral, mas madali pa gid sa Dios nga ibalik ang mga ginpangotod nga mga
sanga sa andang ginalinan nga kaoy.

Anang Kalooy ang Dios para sa Tanan

25 Mga kabogto ko kay Cristo, gosto ko nga maulaman nindo ang kama-
toodan nga ara pa naulami ang mga tao, agud indi kamo magisip nga midyo
kon sino kamo ron gid. Anang pagpatugas ang mga Israelita agi lang kag
bukun nga makon asta kon sano kondi asta lang gid sa oras nga ang mga
bukun Judio nga dapat magtoo kanana makomplito.
26 Pagkatapos dan malolowas ang mga Israelita, pario anang ginakoon sa
Kasolatan,
"Magaalin sa Sion ang Manlolowas,
Bulun na ang tanan nga kalainan sa anang mga kaliwat ni Jacob.
27 Kag maman dia akun kasogtanan kananda,
patawadun ko andang mga sala."
28 Tungud nga ang kadoroan nga mga Judio indi magtoo sa Mayad nga
Barita, naging kaaway sanda ang Dios agud kamo nga bukun Judio matawan
kaigayonan nga malowas. Piro bisan toladato ang natabo kananda,
palangga sanda pa ra gid ang Dios tungud nga sanda anang mga pinili nga
mga tao. Ay ginpangako na nga lagi sa andang mga kaolang-olangan nga
palanggaun na andang mga kaapo-apoan.
29 Kag ang Dios ara nagaoman sa anang isip parti sa anang ginapili kag
ginabindisyonan.
30 Ang ona, kamo nga mga bukun Judio ara nagtoman sa Dios. Piro dadi
tungud nga ang mga Judio ara nagtoman kanana, ginkaloyan kamo ang Dios.
31 Kag toladan ra ang matatabo kananda. Matood nga dadi ara sanda
nagatoman sa Dios. Piro tungud nga ginakaloyan na kamo, magaabot ra gid
ang adlaw nga sanda kaloyan na ra.
32 Ay gintogotan ang Dios nga ang tanan nga tao maging oripun sa andang
mga sala agud ipakita na sa tanan anang kalooy.

Pasalamat sa Anang Kaayad ang Dios

33 Makatiringala gid anang kaayad ang Dios! Indi ta maabot isip anang
kaaram kag anang naulaman! Sino lang ang makaintindi anang mga
ginaimo kag anang mga paagi?
34 Pario anang ginakoon ang Kasolatan,
"Ara may nakaulam kon ano anang ginaisip ang Ginoo,
Kag ara may makakoon kanana kon ano anang dapat imoon.
35 Ara kita sarang itaw kanana
Agud mabibilang nga may baralusun tana kanatun."
36 Ay ang tanan nga butang nagalin sa Dios, kag ginimo paagi kanana kag
para kanana. Dayawon ta tana asta sa ara kataposan! Amin.

12

Ang Pagpangaboi bilang Kristiano

1 Gani mga kabogto, tungud sa anang mga kalooy ang Dios kanatun,
nagapakitloy ako kanindo nga ialad nindo indong kaogalingun bilang boi

nga alad sa Dios. Iintriga nindo indong kaogalingun sa pagsirbi kanana sono
sa anang maliagan. Toladan ang osto nga pagsimba sa Dios.
2 Indi kamo magsonod sa anang ogali ang mga tao digi sa kalibotan nga
dia. Indong imoon tana, togoti nindo ang Dios nga bagoon na indong isip,
agud maulaman nindo anang kabubutun ang Dioskon ano ang mayad, kag
osto kag kon ano gid anang gosto.
3 Tungud sa anang kalooy ang Dios gintawan na ako awtoridad nga
magpalapnag anang mga panodlo. Maman dan nga ginaambalan ko kamo
nga tanan nga indi kamo magisip nga daw kon sino kamo ron gid, kondi
isipun nindo ang osto kon ano indong mga abilidad sono sa pagtoo nga
gintaw ang Dios kanindo.
4 Ay kon paiwan nga atun lawas may doro nga parti, kag ang kada parti
may ana-ana nga obra,
5 kita nga mga tomoloo toladan ra. Bisan matood nga doro kita, sangka
lawas kita lang ni Cristo, kag nagaarangut-angut kita sa isara kag isara.
6 Kag tungud nga ang kada isara kanatun may ana-ana nga abilidad nga
nabaton sono sa anang kalooy ang Dios, gamitun ta anang gintaw nga dan.
Kon may gintawan abilidad sa pagsogid anang ambal ang Dios, imoon na
sono sa anang pagtoo.
7 Kag kon may gintawan abilidad sa pagsirbi sa anang kapario, dapat
magsirbi tana; kon sa pagtodlo, dapat magpanodlo;
8 kon sa paglaygay, dapat magpanglaygay; kon sa pagtaw sa mga malisud,
maging mayad nga manogtaw; kon sa pagdomara, magdomara nga may
katandus; kag kon sa pagbolig sa mga nalisudan, magbolig nga may kalipay.
9 Kinanglan atun pagigogma minatood gid. Likawan ta ang malain, kag
imoon pirmi ang mayad.
10 Bilang magkarabogto kay Cristo magirigogmaan kita gid, kag magtarao-
dan sa isara kag isara.
11 Magpatandus kita kag indi magtinamad; magsirbi kita sa Ginoo nga
tuduk gid sa atun tagiposoon.
12 Kag tungud nga may paglaum kita nga mayad atun paraaboton, dapat
maging malipayun kita pirmi. Agoantaun ta lang ang mga kalisud, kag pirmi
kita gid nga magpangamoyo.
13 Boligan ta atun mga kapario nga tomoloo sa andang mga kinanglanun.
Kag padayonon ta sa atun balay ang mga taga-ibang logar nga ara daray-
onan.
14 Ipangamoyo nindo sa Dios nga bindisyonan na ang mga tao nga na-
gaingabot kanindo. Indi nindo ipangamoyo nga silotan sanda ang Dios,
kondi ipangamoyo nindo nga bindisyonan.
15 Magirug kamo kalipay sa mga nagakalipay, kag kon may mga nagaka-
subu, magirug kamo ra sa andang kasubu.
16 Indong pagtratar sa isara kag isara dapat parario. Indi kamo magpabo-
gal kondi magpakigkaiban ra sa mga tao nga manaba andang kaimtangan.
Indi kamo magisip nga kon sino kamo gid.
17 Kon may magimo malain kanindo indi kamo magbalus ang malain.
Kondi ipakita nindo pirmi sa mga tao nga gosto nindo lang nga magimo ang
mayad.
18 Asta sa maabot indong masarangan, imorati nindo nga ara gid golo
indong pagpakigkaiban sa tanan nga tao.
19 Mga pinalangga, indi kamo gid magbalus malain, kondi pabayanan
nindo nga ang Dios maman ang magsilot kananda. Ay nagakoon ang Dios
sa Kasolatan, “Ako ang baala magbalus; ako ang masilot.”

20 Sono ra sa Kasolatan toladia indong imoon: “Kon imong kaaway
ginagutum, pakauna; kon ginawaw, painuma. Tungud nga kon imoon mo
dia mauuya tana sa anang ginaimo kanimo.”
21 Indi kamo magpadaug-daug sa malain, kondi daugun nindo ang malain
paagi sa pagimo ang mayad.

13

Atun Obligasyon sa mga Opisyalis ang Gobyirno

1 Ang kada isara kanindo dapat magpasakup sa mga nagadomara atun
banwa, tungud nga ang paggobyirno alin sa Dios kag ang mga nagadomara
ginbutang ang Dios sa andang poisto.
2 Ang mga tao nga nagapangontra sa gobyirno nagapangontra sa anang
ginbuut ang Dios, gani sisilotan sanda.
3 Kon mayad atun ginaimo, ara kita dapat kaadlukan sa mga nagadomara
kanatun. Piro kon nagaimo kita ang malain, dan dapat kita nga adlukan.
Gani kon indi mo gosto nga adlukan sa mga nagadomara, magimo kaw ang
mayad, kag dan dayawon kaw pa nanda.
4 Ginabutang sanda ang Dios sa andang poisto para sa atun kaarayadan.
Piro kon nakaimo kaw ang malain, dapat adlukan kaw manda, tungud nga
may gaum sanda sa pagsilot kanimo; ay ang Dios maman ang nagbutang
kananda dian agud silotan ang mga nagaimo malain.
5 Gani dapat magpasakup kita sa atun gobyirno; bukun lang nga tungud
sa ginaadlukan kita sa silot, kondi tungud nga naulaman ta ra nga maman
dia ang dapat ta nga imoon.
6 Maman ra dan ang kabangdanan kon basi nagabayad kita atun bowis, ay
ang mga manogdomara mga sorogoon ang Dios nga nagapangabudlay para
gid sa mga butang nga dia.
7 Gani bayadan nindo indong mga barayadan sa iba-ibang klasi nga bowis.
Kag taodon nindo kag padungugan ang mga may awtoridad.

Atun Obligasyon sa Isara kag Isara

8 Indi nindo pagpaboayun indong otang bisan kino, loas sa otang nga buut
sa pagirigogmaan sa isara kag isara. Ay ang nagaigogma sa anang isigkatao
nakatoman ang Kasogoan.
9 Ay ang mga sogo pario ang “Indi kaw magpanginbabai okon magpangin-
lalaki, indi kaw magpatay, indi kaw magpanakaw, indi kaw magkaima,” kag
ang iba pa nga mga sogo sarang matingub sa sangka sogo lang nga nagakoon,
“Igogmaa imong isigkatao pario imong pagigogma sa imong kaogalingun.”
10 Kon ginaigogma ta atun isigkatao, ara kita nagaimo malain kananda.
Maman dan nga kon kita may pagigogma natoman ta run ang bilog nga
Kasogoan.
11 Dapat nindo nga imoon dia, tungud nga naulaman nindo nga oras run
dia nga kamo dapat magbogtaw. Ay atun kalowasan mas marapit run gid
dadi kaysa dato anay nga kita nagompisa nga magtoo kay Jesu-Cristo.
12 Midyo sa gabi digi sa kalibotan nga dia tungud sa sala. Piro dadi
kasanagun run da kag madali run lang magmora ang adlaw. Gani indi ta
pagimoon ang malain nga atun ginaimo ang ona, kondi bilang mga tao nga
nasanagan run paagi sa kamatoodan batokan ta ang malain.
13 Tungud nga nasanagan kita run, dapat magkaboi kita nga ara gid
kasawayan. Indi kita magsari palingin okon magirug sa mga magolo nga
mga kinalipay. Indi kita ra magolid sa bukun atun asawa okon magimo ang
ano pa nga mga malain. Indi kita ra magirinaway okon magiringgitan.

14 Anang ogali ni Ginoong Jesu-Cristo ang dapat makita sa indong kaboi.
Kag indi nindo pagtawan logar indong duna nga ogali nga magimo ang
malain.

14

Indi nindo Pagpakalainun ang Iba

1 Batona nindo ang tao nga maroya anang pagtoo, kag ayaw nindo pag-
poyai anang mga pagparatiun.
2 May mga tomoloo nga nagapati nga poidi makasura bisan ano, kag may
mga tomoloo ra tana nga maroya pa nga andang ginasura laswa lang.
3 Ang tomoloo nga nagasura bisan ano lang indi dapat magpakanaba sa
tomoloo nga anang ginasura laswa lang gid, kag ang tomoloo nga laswa lang
anang ginasura indi ra dapat magukum sa nagasura bisan ano lang. Ay
sanda nga darwa pario nga ginbaton ang Dios,
4 kag sa Dios sanda mapanabat. Gani sino kaw nga magukum sa anang
sinakupan ang iba? Anang Agalun lang gid ang sarang makakoon kon anang
ginaimo mayad okon bukun. Kag maimo na gid man ang mayad, ay ang
Ginoo maman ang magabolig kanana.
5 May mga tao nga nagakoon nga may mga adlaw nga mas importanti
kaysa ibang adlaw. Kag may dian ra nga nagakoon nga ang tanan nga adlaw
parario lang. Ang kada isara dapat magimo lang kon ano sa anang pagpati
ang osto sa panulung ang Dios.
6 Kon ang tao may ginapalabi nga adlaw, ginaimo na dato para sa Ginoo.
Kag ang tao nga nagakaun bisan ano, ginaimo na ra dato para sa Ginoo,
tungud nga nagapasalamat tana sa Dios sa anang ginakaun. Ang iba
tana ara nagakaun ang iba nga karaunun ay para ra dato sa Ginoo, kag
nagapasalamat sanda ra sa Dios.
7 Ara bisan sino kanatun nga mga tomoloo ang nagakaboi okon napapatay
para sa anang kaogalingun,
8 kondi para sa Ginoo. Kon kita naboboi, naboboi kita para sa Ginoo, kag
kon kita mapatay, para ra sa Ginoo. Gani maboi kita man okon mapatay, sa
Ginoo kita pa ra gid.
9 Maman dan nga si Cristo napatay kag nabanaw dayon, agud maging
Ginoo tana ang mga boi kag mga patay.
10 Gani indi kamo magpakanaba okon magukum sa indong mga kabogto
kay Cristo. Ay kita nga tanan magaatobang sa Dios kag tana ang magakoon
kon atun ginaimo mayad okon bukun.
11 Tungud nga nagakoon tana sa Kasolatan, makon na, “Ako ang Ginoo
nga boi. Gani magaabot ra gid ang adlaw nga ang tanan nga tao magalood
kanakun kag kikilalaun nanda tanan nga ako Dios.”
12 Maman dan nga nasisigoro ta nga ang kada isara kanatun magapanabat
gid sa Dios sa anang mga ginimo digi sa kalibotan.
13 Gani indi kita run magsari ukum sa isara kag isara. Atun imoon tana,
iwasan ta ang mga butang nga maging kabangdanan nga magkasala atun
kabogto kay Cristo.
14 Tungud nga ako kay Ginoong Jesus ron, naulaman ko nga ara pagkaun
nga marimo. Piro kon may tao nga sa anang pabutang may pagkaun nga
bawal, ta kondi indi na dapat pagkaunun.
15 Karon, kon tungud sa imong ginakaun mararangga anang pagtoo imong
kabogto, tay ara kaw ron nagaigogma kanana. Si Cristo nagpanginmatay
para ra kanana, gani ayaw pagranggaa anang pagtoo tungud sa imong
ginakaun.

16 Miski ginakabig nindo nga indong ginaimo bukun marimo, ayaw nindo
pagimoa kon dato magapakalain kanindo.
17 Ay anang Ginarian ang Dios bukun parti sa pagkaun kag paginum, kondi
parti sa matarung nga kaboi, mayad nga rilasyon sa isara kag isara, kag
kalipay nga alin sa Ispirito Santo.
18 Ang bisan sino nga nagasirbi kay Cristo sa toladia nga paagi maman
anang naliliagan ang Dios, kag ginataod tana anang isigkatao.
19 Gani imoratan ta gid nga indi kita makaimo ang mga butang nga
magarangga atun mayad nga pagkaraiban. Dapat parigunun ta ang isara
kag isara sa anang pagtoo sa Dios.
20 Ayaw pagranggaa anang ginlowas ang Dios tungud sa imong pagkaun.
Sarang makaun ang tanan nga klasi nga pagkaun, piro kon tungud sa imong
pagkaun magakasala ang iba, dan ang marimo.
21 Ang mayad tana nga imoon, indi kaw magkaun karni okon maginum
ang mga irinumun nga karilingin okon magimo ang bisan ano nga maging
kabangdanan nga magkasala imong kabogto.
22 Dapat ikaw ron lang kag ang Dios ang nakaulam parti sa imong pagpati
sa mga butang nga dia. Malipayun ang tao nga ara ginakondinara anang
konsinsya sa anang mga ginaimo nga sono kanana mayad.
23 Piro kon nagadoda tana nga basi kon marimo anang ginakaun, dan
nagakasala tana sa Dios tungud nga ara na ginasonoda anang pagpati. Kon
ginaimo ta ang butang nga sono sa atun pagpati bukun mayad, dan sala.

15

Magpasonaid kita sa mga Maroroya

1 Kita nga mga mabaskug sa pagtoo dapat magpasonaid kag magbolig sa
atun mga kaiban nga maroya pa. Bukun nga atun gosto lang atun isipun,
2 kondi isipun ta ra anang kaarayadan atun kapario nga tomoloo, agud
magrigun da anang pagtoo.
3 Bisan gani si Cristo ara magangad anang kaogalingun nga kaarayadan.
Kondi sono sa nasolat sa Kasolatan makon na sa Dios, “Anang mga insolto
ang mga tao kanimo ginbatyag ko.”
4 Kag ang tanan nga nasolat sa Kasolatan ang ona ginsolat agud makatodlo
kanatun. Paagi gani sa Kasolatan ginatodloan kita nga agoantaun ang mga
kalisud kag ginaparigun atun paglaum nga mayad atun paraaboton.
5 Kabay pa nga ang Dios nga nagapabaskug kanatun nga agoantaun ang
mga kalisud kag nagataw paglaum magbolig ra kanindo nga magorogyon
kamo bilang mga somolonod ni Cristo Jesus,
6 agud magtiribyog kamo nga magdayaw sa Dios kag Tatay atun Ginoong
Jesu-Cristo.

Mayad nga Barita para sa mga Bukun Judio

7 Kamo ginbaton ni Cristo, gani batona nindo ra indong kapario nga
tomoloo agud madayaw ang Dios.
8 Ang kabangdanan kon basi ginsogo si Jesus sa pagsirbi sa mga Judio ay
bukun lang sa pagpakita nga ang Dios masarigan sa pagtoman anang mga
pangako ang ona sa andang mga kaolang-olangan,
9 kondi agud ipakita ra sa mga bukun Judio anang kalooy ang Dios, agud
magdayaw sanda ra sa Dios. Ay sono sa nakasolat sa Kasolatan makon ni
Cristo sa Dios,
“Ibarita ko imong kaayad sa mga bukun Judio,
Kag magakanta ako ang mga pagdayaw kanimo.”

10 May nakasolat pa sa Kasolatan nga nagakoon,
“Kamo nga mga bukun Judio, magkalipay kamo kaiban anang mga pinili ang
Dios!”
11 Kag makon pa gid doto,
“Tanan kamo nga bukun Judio, dayawa nindo ang Ginoo;
Tanan kamo nga mga tao, dayawa nindo tana!”
12 Makon pa ni Isaias,
“Sa anang mga kaapo-apoan ni Jesse
May maggoa nga magadomara sa mga bukun Judio,
Kag magasarig sanda kanana.”
13 Kabay pa nga ang Dios nga nagataw paglaum magtaw ra kanindo
kalipay kag kalinung tungud sa indong pagtoo kanana, agud paagi sa anang
gaum ang Ispirito Santo magadogang pa gid indong paglaum.

Ang Kabangdanan Kon Basi Toladia Anang Ginsolat ni Pablo

14 Mga kabogto, nasisigoro ko gid nga mayad kamo nga mga tao. Nasisig-
oro ko ra nga doro ron indong naulaman, kag sarang kamo ron maglaygay
sa isara kag isara.
15 Piro sa solat nga dia ginpadumdum ko kamo parti sa pira ka butang
tungud nga indi ko gosto nga malipatan nindo. Ara ako naadluki nga iambal
kanindo ang mga butang nga dia, ay tungud sa anang kalooy ang Dios
gintawan na ako awtoridad
16 nga magsirbi kay Cristo Jesus bilang pinakapari sa mga bukun Judio.
Ginatodlo ko kananda ang Mayad nga Barita nga alin sa Dios agud maging
pinakaalad sanda nga anang maliagan, nga maging ana paagi sa Ispirito
Santo.
17 Kag tungud nga ako kay Cristo Jesus, sarang ako magpabogal akun
naimo sa pagsirbi sa Dios.
18 Kag ara iba nga akun ipabogal kondi anang mga ginimo ni Cristo paagi
kanakun, nga ang mga bukun Judio nagasonod ron kanana paagi sa akun
mga pagambal kag mga inimoan,
19 sa bolig ang mga katiringalaan kag mga milagrokag dia tanan paagi sa
anang gaum ang Ispirito Santo. Ang Mayad nga Barita parti kay Cristo gin-
wali ko bisan diin ako nagayan kag naglibot-libot ako gani alin sa Jerusalem
asta sa Iliriko.
20 Andum ko gid nga magpangwalian sa mga logar nga ang mga tao ara pa
gid kabati ang Mayad nga Barita parti kay Cristo, tungud nga indi ko gosto
nga magwali sa mga logar nga nawalian run ang iba.
21 Kondi pario anang koon sa Kasolatan,
“Ang ara pa masogidi parti kanana makakilala;
Kag ang ara pa makabati makaangup.”

Plano ni Pablo nga Maayan sa Roma

22 Gani ara ako pa gid kaabot dian kanindo tungud nga sigi akun libot-libot
sa mga banwa digi.
23 Piro dadi, tungud nga natapos ko ron akun obra sa mga logar nga dia kag
tungud nga mga pira run ka toig akun andum nga makaayan dian kanindo,
24 sigoro magakirita kita run da gid. Ay akun plano maagi ako dian
kanindo kon magpa-Espania ako ron. Gosto ko nga magkalipay sa pag-
pakigkaiban kanindo bisan maistan lang nga tyimpo bago ako magdiritso
sa Espania paagi sa indong pagpatigayon sa akun biyai.
25 Piro dadi maayan ako anay sa Jerusalem agud iatud ang bolig para sa
mga tomoloo doto.

26 Ay ang mga tomoloo sa Macedonia kag Acaya nagbolontad nga maga-
boloy agud magbolig sa mga tomoloo nga malisud doto sa Jerusalem.
27 Gosto nanda nga imoon dia. Kon sa bagay may baralusun sanda ra
sa mga tomoloo sa Jerusalem. Ay kon bukun tungud sa mga tomoloo sa
Jerusalem, ang mga bukun Judio nga dia ara kabaton ang mga ispiritoanun
nga mga bindisyon. Gani dapat ra nga boligan ang mga bukun Judio ang mga
tomoloo sa Jerusalem sa andang matiryal nga mga kinanglanun.
28 Pagkatapos nga makaintriga ko kananda ang mga bolig nga dia maapit
ako anay dian kanindo bago magpa-Espania.
29 Kag nagapati ako nga pagabot ko dian, doro nga mga bindisyon atun
mabaton alin kay Cristo.
30 Ta mga kabogto, tungud kay Jesu-Cristo nga atun Ginoo, kag tungud
sa gogma nga gintaw ang Ispirito Santo kanatun, nagapangabay ako nga
boligan nindo ako sa pagpangamoyo para kanakun.
31 Ipangamoyo nindo ako gid nga indi ako pagiwanun ang mga bukun
tomoloo sa Judea, kag ipangamoyo nindo ra nga malilipay ang mga tomoloo
sa Jerusalem sa bolig nga akun daraun kananda.
32 Pagkatapos, kon itogot ang Dios, makaayan ako dayon dian kanindo nga
malipayun gid, kag makapawayway ako kaiban nindo.
33 Kabay pa nga obayan kamo ra gid pirmi ang Dios nga nagataw kalinung
sa atun kaboi. Amin.

16

Mga Pagpangamosta

1 Dadi gosto ko nga ipakilala kanindo atun kabogto nga si Febe. Tana ang
nagabolig sa mga tomoloo sa Cencrea.
2 Batona nindo tana ay tana sa Ginoo ra kag maman da gid dan ang dapat
nga imoon anang mga bata ang Dios. Boligan nindo tana ra sa anang mga
kinanglan, ay doro anang naboligan. Ako gani naboligan na ra.
3 Ikomosta nindo ako kay Priscila kag kay Aquila. Dia sanda pario ra
kanakun nga nagapangabudlay para kay Cristo Jesus.
4 Gintaya nanda andang kaboi sa piligro para kanakun; kag bukun ako
lang ang nagapasalamat kananda, kondi pati ang tanan nga mga bukun
Judio nga nagasirimba sa Ginoo.
5 Komosta ra sa tanan nga nagasirimba doto sa andang balay.
Nagapangomosta ako ra sa akun pinalangga nga amigo nga si Epeneto.
Tana ang ona nga tao nga nagtoo kay Cristo sa probinsya ang Asia.
6 Komosta ra kay Maria. Tana nagpangabudlay nga mayad para kanindo.
7 Komosta ra sa akun mga kapario nga Judio nga si Andronico kag si Junia.
Dia sanda kaiban ko nga napriso. Kilala sanda ang mga apostolis, kag ona
sanda pa gani kanakun nga naging Kristiano.
8 Nagapangomosta ako ra sa akun pinalangga sa Ginoo nga si Ampliato.
9 Komosta ra kay Urbano nga atun kapario nga manogpangabudlay para
kay Cristo, kag sa akun pinalangga nga amigo nga si Estaquis.
10 Komosta ra kay Apeles. Miski doro anang naagian nga pagantos,
ara tana gid nagtalikod kay Cristo. Komosta ra sa anang panimalay ni
Aristobulo,
11 kay Herodion nga akun kapario nga Judio, kag sa mga nagatoo sa Ginoo
sa anang pamilya ni Narciso.
12 Nagapangomosta ako ra kay Trifena kag kay Trifosa. Dia sanda
mga matandus nga mga manogpangabudlay sa Ginoo. Komosta ra atun
pinalangga nga amiga nga si Persida. Doro anang naimo para sa Ginoo.

13 Nagapangomosta ako ra kay Rufo. Dia bantog nga manogpangabudlay
para sa Ginoo. Komosta ra sa anang nanay. Anang pagtratar kanakun midyo
ako gid sa anang bata.
14 Komosta ra sanday Asincrito, Flegonte, Hermes, Patrobas, Hermas, kag
sa tanan nga mga kabogto kay Cristo nga kaiban nanda.
15 Komosta si Filologo, si Julia, si Nereo, anang kabogto nga babai, si
Olimpas, kag sa tanan nga mga tomoloo nga andang kaiban.
16 Magkoromostaan kamo bilang magkarabogto kay Cristo. Ang tanan nga
kay Cristo sa mga simbaan digi nagapangomosta kanindo dian.

Kataposan nga mga Laygay

17 Mga kabogto ko kay Cristo, magandam kamo sa mga tao nga ginaalinan
ang pagkarampi-kampian kag nagatoblag anang pagtoo ang mga tomoloo.
Ginakontra nanda ang mga panodlo nga gintodlo kanindo ang ona. Gani
likawi nindo sanda.
18 Ang mga tao nga nagaimo toladan ara nagasirbi kay Cristo nga atun
Ginoo, kondi andang gosto lang gid andang ginaintindi. Ginapatalang nanda
ang mga tao nga ara may naulaman paagi sa andang masadya nga mga
pagambal kag mga pagdayaw-dayaw.
19 Kon sa bagay, bantog indong pagtoman kay Cristo, kag maman dan nga
nalilipay ako nga mayad. Piro gosto ko nga doro indong naulaman kon parti
sa mayad, kag ignoranti kon parti sa pagimo ang malain.
20 Kag ang Dios nga nagataw kalinung madali run lang magpangrangga
anang gaum ni Satanas. Ipapirdi na tana kanindo.
Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid atun Ginoong Jesus.
21 Akun kaiban nga manogpangabudlay nga si Timoteo nagapangomosta
ra kanindo, pati si Lucio, si Jason, kag si Sosipatro nga akun mga kapario nga
Judio.
22 (Ako si Tercio nga indong kapario nga tomoloo kay Cristo nagapango-
mosta ra kanindo. Ako ang nagsolat anang solat nga dia ni Pablo.)
23 Si Gayo nagapangomosta ra kanindo. Ako, si Pablo, nagadayon digi sa
anang balay, kag digi ra nagasimba ang mga tomoloo. Si Erasto nga tisoriro
ang siodad kag atun kabogto nga si Cuarto nagapangomosta ra kanindo.
[
24 Kabay pa nga kaloyan kamo nga tanan ni Ginoong Jesu-Cristo.]

Pagdayaw sa Dios

25 Dayawon ta ang Dios nga makaparigun kanindo sono sa Mayad nga
Barita parti kay Jesu-Cristo nga akun ginawali kanindo. Ang Mayad nga
Barita maboay nga gintago,
26 piro dadi ginasogid run sa tanan nga mga tao sono sa anang sogo ang
Dios nga boi asta kon sano, agud ang tanan magtoo kag magsonod kay Cristo.
Kag dia ginpaulam ra paagi sa mga solat ang mga propita ang ona.
27 Ang Dios lang ang nakaulam ang tanan. Dayawon ta tana asta sa ara
kataposan paagi kay Jesu-Cristo! Amin.

Anang Primiro nga Solat ni Pablo sa Mga Taga-Corinto

1 Ako si Pablo. Ginpili ako ang Dios nga maging apostol ni Cristo Jesus. Ako
kag si Sostenes nga atun kabogto kay Cristo
2 nagapangomosta kanindo nga mga tomoloo dian sa Corinto. Kamo gin-
pabulag run nga lagi ang Dios agud maging ana paagi sa indong pagdapun
kay Cristo Jesus. Ginpili na kamo nga maging anang mga bata kaiban ang
tanan sa tanan nga logar nga nagakilala kay Jesu-Cristo nga atun Ginoo.
Tana atun Ginoo nga tanan.
3 Kabay pa nga kaloyan kamo ang Dios nga atun Tatay kag ni Ginoong Jesu-
Cristo nga mayad indong kaimtangan.

Mga Kalooy nga Alin kay Cristo

4 Nagapasalamat ako pirmi sa Dios sa mga karayadan nga anang gintaw
kanindo tungud nga kamo kay Cristo Jesus.
5 Tungud nga kamo kanana ginbindisyonan kamo nga mayad ang Dios,
kag doro ron indong naulaman kag antigo kamo ron magtodlo.
6 Sa toladan napamatodan nindo mismo amun mga gintodlo parti kay
Cristo.
7 Gani mintras nagaulat kamo anang pagbalik atun Ginoong Jesu-Cristo,
ara kamo ra gid kakolangan sa mga abilidad nga ginataw ang Dios.
8 Si Cristo maman da ang magaparigun indong pagtoo kanana asta sa
kataposan agud pagabot ang adlaw nga tana magukum ara tana may isaway
kanindo.
9 Masasarigan ang Dios nga nagtawag kanindo agud makapadayon kamo
sa anang Bata nga si Jesu-Cristo nga atun Ginoo.

Ang mga Nagatoo kay Cristo Dapat Magorogyon

10 Mga kabogto, nagapangabay ako kanindo sa aran atun Ginoong Jesu-
Cristo, nga magkarasogot kamo tanan kag likawan nindo ang pagkampi-
kampian. Pararioon nindo indong isip kag indong katoyoan.
11 Nasambit ko dia tungud nga may nagbarita kanakun alin sa panimalay
ni Cloe nga may nagaaraway dian kanindo.
12 Akun gostong ambalun maman dia: may dian kono kanindo nga na-
gakoon nga sanda anang somolonod ni Pablo kag may dian ra nga nagakoon
nga sanda anang somolonod ni Apolos. Ang iba pa gid kono nagakoon nga
sanda anang somolonod ni Pedro. Kag ang iba pa gid anang somolonod kono
ni Cristo.
13 Bukun mayad dan! Basi ginaturunga-tunga run si Cristo? Si Pablo ara
nagpalansang sa kros para kanindo. Ara kamo ra kabay pagbunyagi sa aran
ni Pablo.
14 Nagapasalamat ako sa Dios nga ara ako may ginbunyagan kanindo loas
kay Crispo kag kay Gayo.
15 Ay basi kon may magkoon kanindo nga ginbunyagan kamo sa akun
aran.
16 (Ginbunyagan ko ra gali si Estefanas kag anang panimalay. Piro loas sa
mga tao nga dia ara ako ron may nadumduman pa.)
17 Ay ara ako pagsogoa ni Cristo para magbunyag kondi para magpan-
odlo ang Mayad nga Barita. Kag akun pagpanodlo bukun paagi sa mga
masaradya nga pagambal, ay basi kon madara ko ang mga tao kay Cristo

paagi sa akun abilidad kag madoraan gaum ang panodlo parti sa anang kamatayun ni Cristo sa kros.

Si Cristo ang Nagapakilala anang Gaum Kag Kaaram ang Dios

18 Sa mga tao nga nadodora, ang panodlo parti sa anang kamatayun ni
Cristo sa kros kalokoan lang. Piro kanatun nga nalolowas, naulaman ta
nga ang kamatoodan parti sa kamatayun ni Cristo maman ang nagapakilala
anang gaum ang Dios.
19 Ay ang Kasolatan nagakoon, "Ranggaun ko anang kaaram ang mga
tao nga maaram, kag ipakita ko nga ara polos anang pagintindi ang mga
ansiano."
20 Dia digi ta naulaman nga ara polos anang kaaram ang mga maaram, kag
ara ra polos anang mga naulaman ang mga tao nga may tinonan, pati ang
mga poirti magdibati sa tyimpo nga dia. Ay ginpakita ang Dios nga kalokoan
lang ang kalibotanun nga kaaram.
21 Tungud sa anang kaaram ang Dios ara tana nagtogot nga tana makilala
ang mga tao paagi sa kalibotanun nga kaaram. Kondi ginpakamayad ang
Dios nga lowasun ang mga tao paagi sa andang pagtoo sa Mayad nga Barita
nga ginawali kananda, nga sono sa mga tao nga ara nagatoo kalokoan lang.
22 Ang mga Judio indi magpati kon ara milagro nga makita, kag ang mga
Griego nagatimbang-timbang kon ang ginatodlo kananda nagakompormi sa
andang ginakoon nga kinaraman.
23 Piro kami tana, amun ginawali sa mga tao ara iba kondi si Cristo nga
ginlansang sa kros. Dia nga panodlo indi mabaton ang mga Judio kag
kalokoan para sa mga bukun Judio.
24 Piro sa mga tao nga gintawag ang Dios, Judio man okon bukun, anang
pagpalansang ni Cristo sa kros nagapakita anang gaum kag anang kaaram
ang Dios.
25 Ay ang ginaisip nanda nga kalokoan nga anang ginimo ang Dios mas
maaram pa kaysa sa tanan nga anang kaaram ang mga tao, kag ang ginaisip
nanda nga maroya nga anang ginimo ang Dios mas mabaskug pa gani kaysa
sa tanan nga anang kabaskug ang mga tao.
26 Mga kabogto kay Cristo, dumduma nindo kon ano indong kaimtangan
ang kamo ara pa pagtawaga ang Dios, pira gid lang kanindo ang ginakabig
nga maaram okon may kaya, kag pira ra lang ang nagalin sa ginakilala nga
mga pamilya.
27 Piro ginpili ang Dios ang mga tao nga ginakabig nga bukun maaram
agud pakauyan ang mga maaram, kag ginpili na ra ang mga tao nga ara gid
gaum agud pakauyan ang mga tao nga may gaum.
28 Ginpili ang Dios ang mga manaba gid andang kaimtangan kag ang
mga ginalipi-lipi kag ginakabig nga ara polos agud ipakita na nga anang
ginakabig ang mga tao nga importanti, kanana tana bukun.
29 Gani ara may makapabogal sa Dios.
30 Sa anang pagbuut ang Dios kita dadi kay Cristo Jesus ron. Si Cristo
maman ang nagataw kanatun ang kaaram nga alin sa Dios. Kag paagi ra kay
Cristo ginbilang kita run ang Dios nga matarung, kanana run, kag tinobos sa
atun mga sala.
31 Gani, pario anang ginakoon ang Kasolatan, "Ang bisan sino nga gosto
magpabogal, dapat anang ginimo ang Ginoo maman anang ipabogal."

2

Ang Kamatayun ni Cristo sa Kros

1 Mga kabogto ko kay Cristo, ang pagayan ko dian kanindo agud magwali
anang mga tinago nga kamatoodan ang Dios, ara ako naggamit madaralum
nga mga ambal kag mataraas nga kinaraman.
2 Ay naisipan ko nga ara iba akun iwali kanindo kondi si Jesu-Cristo kag
anang pagkalansang sa kros.
3 Ara ako nagsarig sa akun abilidad. Nagkurudug ako pa gani sa kulba.
4 Gani pagwali ko kanindo ara ako naggamit poirti nga mga pagambal
agud makombinsir kamo, kondi ang Ispirito Santo maman ang nagpama-
tood sa akun ambal paagi sa anang gaum,
5 agud indong pagtoo indi magsandig sa anang kaaram ang tao kondi sa
anang gaum ang Dios.

Ang Kaaram ang Dios

6 Kon sa bagay nagagamit kami ra madaralum nga mga kinaaraman sa
amun mga panodlo sa mga tao nga marigun run andang pagtoo sa Dios, piro
dan nga mga kinaaram ara nagalin sa mga tao okon sa mga nagadomara digi
sa kalibotan nga nagakaradora lang.
7 Ang mga panodlo nga dia nga akun ginakoon ara iba kondi anang
plano ang Dios nga ginlikum sa mga tao ang ona. Piro bago imoon ang
Dios ang kalibotan ginplano na run nga lagi ang mga butang nga dia agud
mapadungugan na kita.
8 Ang mga nagadomara digi sa kalibotan ara kaintindi anang plano ang
Dios. Ay kon naintindian nanda, ara nanda andan paglansangan sa kros ang
Ginoo nga makagagaum.
9 Toladia anang koon ang Kasolatan,
“Ara pa gid may nakita ang tao okon nabati okon naisip nga sarang ikom-
parar sa mga butang nga ginpriparar ang Dios para sa mga tao nga
nagaigogma kanana.”
10 Anang plano nga dia ang Dios ginpaulam na kanatun paagi sa anang
Ispirito. Ay ang tanan gid nga mga butang naulaman ang Ispirito, bisan pa
gani ang mga madaralum nga kaisipan ang Dios.
11 Pario kanatun nga mga tao, ara may nakaulam anang ginaisip ang sangka
tao loas anang kaogalingun nga ispirito. Toladan ra sa Dios, ara ra may
nakaulam anang mga ginaisip loas sa Ispirito ang Dios.
12 Kag kita nga mga tomoloo gintawan ang Ispirito nga dia nga alin sa Dios
kag bukun alin digi sa kalibotan agud maintindian ta ang kamatoodan parti
sa mga kaarayadan nga gintaw ang Dios kanatun.
13 Gani ang mga butang nga amun ginatodlo alin sa Ispirito ang Dios kag
bukun alin sa anang kaaram ang tao. Ginasaysay namun ang mga panodlo
nga alin sa anang Ispirito sa mga tao nga dian kananda anang Ispirito.
14 Piro ang tao nga ara kanana anang Ispirito ang Dios indi magbaton
anang mga panodlo tungud nga para kanana kalokoan lang. Kag indi na ra
maintindian tungud nga anang Ispirito ra lang gani ang Dios ang makabolig
kanana agud anang maintindian.
15 Ang mga tao tana nga dian kananda anang Ispirito ang Dios
nakakaintindi ang tanan nga ginatodlo anang Ispirito. Kag ang mga tao
nga ara dian kananda anang Ispirito indi makaintindi anang isip ang mga
tao nga may Ispirito ang Dios.
16 Makon ang Kasolatan,
“Sino ang nakaulam kon ano ang sa anang isip ang Ginoo?
Kag sino ang makatodlo kanana?”
Piro kita tana nakaulam kon ano ang sa anang isip ni Cristo.

3

Anang mga Sorogoon ang Dios

1 Mga kabogto, ang ona indi ako makatodlo kanindo ang madaralum nga
mga panodlo pario akun ginatodlo sa mga tao nga ginaagobayan ang Ispirito
Santo tungud nga mga bata kamo pa lang sa pagtoo kay Cristo kag ginasonod
nindo pa indong kaogalingun nga gosto.
2 Maman dato nga ara ako nagtaw kanindo ang maturugas nga pagkaun
kondi gatas lang. Akun gostong ambalun, simpli lang gid nga mga panodlo
akun gintodlo kanindo tungud nga indi nindo pa maintindian ang madar-
alum nga mga panodlo. Kag bisan gani dadi indi kamo pa ra gid kaintindi.
3 Ay asta dadi indong kaboi pario pa ra gid sa mga tao digi sa kalibotan
nga andang gosto lang andang ginasonod ay nagairinggitan kamo kag
nagaaraway. Indong ginaimo nga dia nagapamatood lang nga pario kamo
pa ra gid kananda.
4 May mga dian kanindo nga nagakoon nga, “Ako kay Pablo,” kag may dian
ra nga nagakoon nga, “Ako kay Apolos.” Ta kondi pario kamo pa ra gid ang
mga tao digi sa kalibotan ay nagakarampi- kampian kamo pa.
5 Kon sa bagay sino gid si Apolos? Kag sino si Pablo? Mga sorogoon kami
ra lang ang Ginoo nga anang gingamit agud magtoo kamo. Ang kada isara
kanamun nagaimo ra lang anang ginapaimo ang Ginoo kanamun.
6 Anang kaalimbawa dia: ako ang nagtanum, kag si Apolos ang nagbun-
yag, piro ang Dios tana maman ang nagpatobo.
7 Bukun gid importanti ang nagatanum kag ang nagabunyag kondi ang
Dios ay tana ang nagapatobo.
8 Ang nagatanum kag ang nagabunyag pario lang nga sorogoon, kag kada
isara kananda babalusan ang Dios sono sa andang pinangabudlayan.
9 Ako kag si Apolos nagaboroligan sa amun pagpangabudlay para sa Dios.
Indong kaalimbawa parangomaan nga ginapaoma kanamun ang Dios.
Indong kaalimbawa pa gid balay nga anang ginapatindug.
10 Kag ako anang maistro panday ang Dios tungud nga gintawan na ako
awtoridad nga ako ang magbutang ang pinakapondasyon. Pagkatapos ang
iba ruman nga panday ang nagapadayon obra. Piro kinanglan gid nga
sigoroon ang kada panday nga mayad anang obra.
11 Ay indi run maimo nga magbutang pa iba nga pondasyon loas kay Jesu-
Cristo. Tana maman lang ang dapat tooan kag ara run iba.
12 May mga tao nga osto andang ginatodlo. Kon bala sa manogimo ang
balay, ginabutang nanda sa pondasyon ang mga matirialis nga pario sa
bolawan, pilak kag mga maraalun nga mga bato. Ang iba tana, ara polos
andang mga ginatodlo. Pario sanda sa tao nga kaoy, kag kogon okon dagami
andang ginagamit sa balay nga andang ginaimo.
13 Piro sa adlaw ang pagsintinsya maulaman kon ano nga klasi nga mga
matirialis anang gingamit ang kada isara, ay titirawan sa kalayo anang
ginpatindug ang kada isara.
14 Kon anang ginpatindug sa pondasyon indi masonog, may mababaton
tana nga balus.
15 Piro kon masonog, ara tana gid batonon nga balus; piro anang kaogalin-
gun tana malowas ra. Anang maging kaalimbawa pario sa tao nga nakalibri
sa anang balay nga nasonog, piro ara tana gid may nadara.
16 Kabay anang timplo kamo ang Dios kag anang Ispirito ang Dios dian
kanindo nagaoli.

17 Gani kon ranggaun nindo anang ginaolian ang Dios sisilotan na kamo
tungud nga anang timplo ang Dios balaan, kag ang timplo nga dan ara iba
kondi kamo mismo.
18 Indi nindo paglokoon indong kaogalingun. Kon may dian kanindo nga
anang kaisip maaram tana sono sa mga tinonan digi sa kalibotan, dapat
bilangun na nga bali ara lang ang kaaram nga dan agud maging maaram
tana sa panulung ang Dios.
19 Ay para sa Dios, ang kaaram digi sa kalibotan nga dia kalokoan lang. Ay
nagakoon sa Kasolatan, “Ginadakup ang Dios ang mga maaram sa andang
katosoan.”
20 Kag may dian pa gid sa Kasolatan nga nagakoon, “Naulaman ang Dios
nga ang mga butang nga anang ginaisip ang mga tao nga maaram ara polos.”
21 Gani ara gid tao nga dapat ipabogal. Kami tanan nga nagatodlo gintaw
ang Dios kanindo para sa indong karayadan.
22 Ako, si Apolos, kag si Pedro indo tanan. Bisan ang kalibotan nga dia
kag ang nagakaratabo dadi kag ang sa paraaboton, pati indong kaboi kag
kamatayun, tanan dia para sa indong kaarayadan.
23 Kamo tana ana ni Cristo kag si Cristo ana ang Dios.

4

Mga Apostol ni Cristo

1 Gani kami nga mga nagatodlo, kabigun nindo nga mga sorogoon lang ni
Cristo nga ginasarigan ang Dios nga magbarita ang kamatoodan nga anang
gintago ang ona.
2 Kag ang tao nga ginsarigan dapat magpakita nga tana masasarigan
manda.
3 Ara bali kanakun kon ano indong pabutang kanakun okon ano anang
pabutang ang miski sino. Ako mismo ara nagakoon nga akun pagsirbi sa
Dios mayad okon bukun.
4 Kon sa bagay limpyo akun konsinsya, piro dan ara nagakaologan nga ara
ako ron sala. Ang Ginoo lang gid ang makakoon kon tama okon bukun akun
ginaimo.
5 Gani indi kamo magukum. Ulatun nindo lang anang pagabot ang Ginoo.
Doto sa oras nga dato ipagoa na ang tanan nga mga sikrito nga ginaimo ang
kada isara, kag kon ano gid andang katoyoan sa andang mga ginaimo. Sa
oras nga dato dadayawon ang Dios ang kada isara nga bagay gid sa anang
mga ginimo.
6 Mga kabogto, para kanindo gingamit ko nga alimbawa akun kaogalingun
kag si Apolos, agud matonan nindo ang ginakoon nga, “Indi magpasobra sa
anang ginakoon ang Kasolatan.” Gani indi nindo pagipabogal ang isara kag
magkoon nga mas mayad tana kaysa isara.
7 Basi indong pagsarig mas mayad kamo gid kaysa iba? Ano ang dian
kanindo nga ara nagalin sa Dios? Kag kon sa Dios nagalin, ta basi ginapabo-
gal nindo nga daw indo gid?
8 Indong kaisip ara run nakokolang kanindo, nga manggaranun kamo ron
kag nagaari sa anang ginarian ang Dios miski ara kami. Andan mga ari kamo
ron manda agud makairug kami ra kanindo sa pagari.
9 Kon isipun ko, kami nga mga apostolis midyo ginbutang ang Dios sa
pinakamanaba nga kaimtangan. Pario kami sa mga tao nga sintinsyado ron
nga paratayun kag ginasulung kami ang bilog nga kalibotan, ang tanan nga
mga tao pati ang tanan nga mga angil.

10 Tungud sa amun pagpanodlo parti kay Cristo, nagakoon ang mga tao
nga kami mga omang-omang. Piro kamo tana, indong kaisip maaram
kamo tungud sa indong pagtoo kay Cristo. Kami mga maroroya, piro kamo
tana mabaraskug. Ginadayaw-dayaw kamo pa ang mga tao, piro kami
ginakadlawan nanda lang.
11 Asta gani dadi nagaagoanta kami lang ang gutum kag waw, kag gi-
nakolang kami pa amun mga lambong. Ginatigbak kami ang mga tao, kag
ara kami kaogalingun nga balay.
12 Nagaobra kami kag nagapaolas para lang maboi. Ginapangamoyo
namun ang mga tao nga nagapasipala kanamun nga kaloyan sanda pa ra
gid ang Dios. Kag ginaagoanta namun lang gid ang mga pagingabot.
13 Ginaambalan kami ang malain piro ginasabat namun ang mayad. Asta
gani dadi, sa pabutang ang mga tao digi sa kalibotan midyo kami sa basora,
pinakamanaba nga klasi nga tao.
14 Ara ako nagasolat toladia sa katoyoan nga pakauyan kamo kondi gosto
ko nga todloan kamo bilang mga palangga ko nga mga bata kay Cristo.
15 Ay bisan doro gid ang nagatodlo kanindo parti kay Cristo sakabilog lang
gid indong pinakatatay sa pagtoo kag dan ara iba kondi ako. Mga bata ko
kamo sa pagtoo kay Cristo Jesus tungud nga ako ang nagdara kanindo ang
Mayad nga Barita.
16 Gani ginapangabay ko kamo nga wadun nindo ako.
17 Maman dan nga ginapadara ko dian kanindo si Timoteo nga akun
palangga kag masarigan nga bata sa Ginoo, agud padumdumun na kamo
akun mga patakaran sa pagkaboi bilang somolonod ni Cristo. Maman ra dia
akun ginatodlo sa mga tomoloo sa bisan diin nga logar.
18 Ang iba kanindo dian nagainasdak run ay andang pagsarig indi ako ron
magayan dian kanindo.
19 Piro kon itogot ang Ginoo, madali ako ron da makaayan dian. Kag
sulungun ta lang kon ano gid anang maimo ang mga tao nga dan nga
masyado kaadak kon magambal.
20 Ay ang matood tana, kon ang Dios maman ang nagaari sa atun kaboi,
maulaman ra dan ang iba paagi sa atun mga inimoan kag bukun sa mga
sogid lang.
21 Gani magpili kamo kon ano indong gosto. Kon padayonon nindo ang
marimo nga indong ginaimo, pagabot ko dian pangisugan ko kamo. Piro kon
mayad tana indong ginaimo, kondi palanggaun ko kamo nga may kalolo.

5

Ang Ginaimo nga Maraway dapat Ikauya

1 May barita nga dian kono kanindo may nagapanginbabai sa anang
asawa anang tatay. Kag kon dan matood, sobra tana pa sa ara kakilala sa
Dios ay ara sanda gani nagaimo toladan.
2 Kag kon may nagaimo toladan dian kanindo basi nagainasdak kamo pa?
Dapat andan nagpangasubu kamo kag ginpaalin nindo sa indong gropo ang
lalaki nga nagimo dan.
3 Bisan ara ako dian kanindo sa lawas, dian ako ra sa ispirito. Kag sa
awtoridad nga gintaw kanakun atun Ginoong Jesus ginsintinsyaan ko ron
ang nagimo ang sala nga dan.
4 Gani sa indong pagtiripon, bilangun nindo ako nga dian ra. Kag sono sa
gaum nga gintaw kanatun atun Ginoong Jesus,
5 iintriga nindo ang tao nga dan kay Satanas para ranggaun na anang
lawas agud malowas anang ispirito sa adlaw anang pagukum ang Ginoo.

6 Indi kamo dapat maginasdak. Kabay naulaman nindo ra ang orobatun
nga nagakoon nga, “Kon ibutang ang maistan nga pampaabok sa arina kag
masaun, magaabok ang tanan.”
7 Gani bula nindo indong dati nga mga sala nga pario sa pampaabok, agud
maging limpyo kag bago kamo. Sa matood tana libri kamo ron sa lagi nga dia
nga pampaabok, ay si Cristo ginalad run para kanatun. Pario tana sa karniro
nga ginpatay para kanatun sa Pista anang Paglubas ang Angil.
8 Gani magsilibrar kita ang pista nga dato, kag magkaun ang tinapay nga
ara pampaabok, nga ang gostong ambalun talikodan ta run atun dati nga
mga sala kag mga ginaimo nga malain, kag magkaboi kita nga limpyo sa sala,
nga tuduk sa atun tagiposoon atun pagsonod sa kamatoodan.
9 Sa akun naona nga solat nga ginpadara kanindo, nagkoon ako nga
likawan nindo ang mga tao nga nagaolid sa bukun andang asawa.
10 Akun gostong ambalun dato bukun ang mga tao nga ara pa kakilala
sa Dios nga nagaolid sa bukun andang asawa, okon mga takab kag mga
takawan, okon mga nagasimba sa mga dios-dios. Ay kon sanda indong
likawan, kinanglan magalin kamo sa kalibotan nga dia.
11 Akun ginatomod tana, datong mga tao nga kono mga kabogto ra sa
Ginoo piro nagaolid sa bukun andang asawa, takab, nagasimba sa mga
dios-dios, nagapasipala, manogpalingin, kag takawan. Indi kamo dapat
magpakigkaiban kananda bisan sa pagkaun.
12-13 Kon sa bagay ano ra tana atun labut sa pagsintinsya sa mga tao nga ara
nagatoo kay Ginoong Jesus? Ang Dios tana ang baala magsintinsya kananda.
Piro kinanglan gid nga binagbinagun ta kon mayad okon malain anang
ginaimo atun kapario nga tomoloo, tungud nga may nakasolat sa Kasolatan
nga nagakoon, “Paalina nindo sa indong gropo ang tao nga malain anang
ginaimo.”

6

Ang mga Bata ang Dios nga Nagadurumutan

1 Kon ang isara kanindo may riklamo kontra sa anang kaiban nga tomoloo,
basi ginadaraa na sa osgado nga ara kakilala sa Dios? Basi ara na ginadara
sa mga tomoloo?
2 Kabay sa oring adlaw kita nga mga tomoloo maman ang magaukum sa
mga tao nga ara nagatoo sa Dios. Gani kon kamo ang magaukum sa mga tao
sa kalibotan nga dia, basi indi kamo kasarang magariglo ang mga kaso nga
dan nga mairintuk ra lang?
3 Kabay pati ang mga angil kita ang maukum. Ta kondi masasarangan
nindo ra nga arigloon ang mga kaso-kaso sa kaboi nga dia.
4 Gani kon kamo may mga kaso sa isara kag isara, basi ginadara nindo sa
mga tao nga ara kalalabutun sa mga nagasirimba sa Dios?
5 Dapat mauya kamo sa indong ginaimo nga dan! Ano ron dan nga ara
gid miski sakabilog nga maaram dian kanindo nga antigo magariglo indong
ginaarawayan!
6 Parario kamo nga nagatoo kay Cristo, piro kamo ra mismo ang na-
gaarakosaran kag doto mismo sa mga tao nga ara nagatoo sa Dios.
7 Indong mga pagarakosaran nga dan nagapakita lang indong kakolangan
sa indong pagkakristiano. Mas mayad pa kon agoantaun nindo ron lang ang
ginaimo kanindo kag magpalogi.
8 Piro ang kanindo tana, kamo pa gani ang nagadaya kag nagaimo malain
sa indong kapario nga tomoloo mismo.

9 Kabay ang tao nga nagaimo malain indi makasulud sa anang ginarian
ang Dios. Gani indi nindo paglokoon indong kaogalingun! Ay indi gid
makasulud sa anang ginarian ang Dios ang mga nagaolid sa bukun andang
asawa, ang mga nagasirimba sa mga dios-dios, ang mga nagaoroasawa sa
andang kapario nga lalaki okon kapario nga babai,
10 ang mga takawan, ang mga takab, ang mga manogpalingin, ang mga
nagaambal malain kontra sa anang kapario kag ang mga tolisan.
11 Toladan ang iba kanindo ang ona. Piro naogasan kamo ron sa indong
mga sala, kag ginpabulag kamo ron ang Dios nga maging ana. Ginabilang
kamo ron nga matarung tungud kay Ginoong Jesu-Cristo kag sa anang
Ispirito atun Dios.

Indong Lawas Ginaolian ang Dios

12 Basi kon may magkoon nga, “Kabay bilang mga tomoloo sarang ta run
maimo ang bisan ano.” Matood dan, piro may mga butang nga kon imoon ta
ara kita ra may mabuul. Gani bisan itogot kanakun ang magimo bisan ano,
indi ako magpakontrol sa bisan ano.
13 Matood nga ang pagkaun ginimo para sa tian kag ang tian ginimo para
sa pagkaun, kag magaabot ang adlaw nga ang tian kag ang pagkaun pario
nga dodoraun ang Dios. Piro anang lawas tana ang tao ara pagimoa para
gamitun sa pagolid sa bukun anang asawa, kondi ginimo agud gamitun sa
pagsirbi sa Ginoo. Kag ang Ginoo ra tana maman ang nagaasikaso sa atun
lawas.
14 Kag sa oring adlaw atun lawas nga dia babanawon ang Dios paagi sa
anang gaum, pario anang ginimo sa atun Ginoo.
15 Kabay kita nga mga tomoloo parti anang lawas ni Cristo. Maman dan
nga indi maimo nga atun lawas nga dia nga parti anang lawas ni Cristo
gamitun sa pagpakigolid sa babai nga nagabaligya anang dungug.
16 Kabay kon ang lalaki magpakigolid sa babai nga toladan, sanda nga
darwa nagiging sangka lawas run lang. Ay nagakoon ang Kasolatan nga ang
darwa maging isara run lang.
17 Piro kon kita nagdapun run kay Ginoong Jesu-Cristo sangka ispirito kita
run lang kanana.
18 Gani likawi nindo ang pagpakigolid sa bukun indong asawa. Ang iba
nga mga sala nga ginaimo ang tao ara kalalabutun sa lawas, piro ang tao
nga nagapakigolid sa bukun anang asawa nagapakasala kontra sa anang
kaogalingun nga lawas.
19 Kabay ang Ispirito Santo nga gintaw ang Dios digi nagaoli sa atun lawas.
Gani atun lawas nga dia bukun atun kondi ana run ang Dios.
20 Ay maal anang pagkabakal kanatun. Gani gamitun nindo indong lawas
sa paagi nga madayaw ang Dios.

7

Parti sa Pagarasawaun

1 Kon parti sa mga butang nga indong ginsolat kanakun, dagi akun sabat.
Mayad andan para sa lalaki nga indi magpangasawa.
2 Piro tungud nga doro ang nagaolid sa bukun andang asawa, agud
malikawan nindo dato, magpangasawa okon magpaasawa kamo ron lang.
3 Kon kamo magasawa run dapat itaw ang lalaki ang para sa babai, kag
itaw ra ang babai ang para sa lalaki.
4 Tungud nga anang lawas ang babai ana run ang lalaki, kag anang lawas
ang lalaki ana run ang babai.

5 Gani indi nindo pagpangindian indong asawa kon gosto na nga imoon
ang natoral nga ginaimo ang magasawa, loas lang kon nagkasogot kamo nga
darwa nga dan nga butang indi lang anay, tungud nga gosto nindo nga gami-
tun indong oras sa pagpangamoyo. Piro pagkatapos indong kasogtanan,
balikan nindo indong natoral nga ginaimo bilang magasawa, ay basi kon
sa kaboayan indi nindo ron mapugungan indong baratyagun, kag solayun
kamo dayon ni Satanas.
6 Ara ako nagasogo kanindo nga magasawa kamo kondi ginatogotan ko
kamo kon gosto nindo.
7 Andan pario kamo kanakun nga ara asawa. Piro ara kita nagapararío
tungud nga iba-iba nga abilidad anang gintaw kanatun ang Dios.
8 Kamo nga ara pa asawa pati mga balo nga babai, mas mayad kon
magpadayon kamo nga ara asawa pario kanakun.
9 Piro kon indi kamo kapugung indong baratyagun, magpangasawa okon
magpaasawa kamo ron lang. Ay mas mayad dan kaysa magpangalisud kamo
tungud sa indong baratyagun nga midyo indi mapugungan.
10-11 Sa mga may asawa ra tana maman dia akun bilin nga alin sa Ginoo:
ang babai indi dapat magpakigbulag sa anang asawa. Kag ang lalaki maman
da. Piro kon may babai nga ginbulagan anang asawa, dapat magpadayon
tana nga ara asawa, okon indi, magbalik tana run lang sa anang asawa.
12 Kon parti pa gid sa iba, dia akun gosto nga iambal kananda (dia tana
akun lang kag bukun ana ang Ginoo): kon may tomoloo nga lalaki nga may
asawa nga bukun tomoloo, kag ang babai indi gosto magpabulag kanana,
indi na tana dapat nga bulagan.
13 Kon may tomoloo ra nga babai nga may asawa nga bukun tomoloo piro
gosto pa ra gid magdapun kanana, dan nga lalaki indi na dapat pagbulagan.
14 Ay ang bukun tomoloo nga asawa ginabaton ang Dios tungud sa tomoloo
nga asawa. Ay kon bukun toladia pati indong mga bata maging pario ron
lang sa anang mga bata ang mga bukun tomoloo. Piro ang matood tana,
ginabaton sanda ra ang Dios.
15 Garing kon gosto ang bukun tomoloo nga magpakigbulag, togoti. Libri
ka run magpakigbulag, ay gintawag kita ang Dios sa malinung nga kaboi.
16 Total miski pugungan mo imong asawa nga indi magpakigbulag kan-
imo, indi mo ra gid masigoro nga malibri mo tana sa anang silot ang Dios.

Magkaboi Kamo sono sa Pagtawag ang Dios kanindo

17 Ang kada isara dapat magkaboi sono sa anang kaimtangan nga gintaw
ang Ginoo kanana, kag sono sa anang kaimtangan ang tana tawagun ang
Dios. Maman dia akun ginatodlo sa mga tomoloo miski sa diin nga logar.
18 Alimbawa kon may lalaki nga natori run bago tana nagtoo sa Ginoo,
indi na run pagimoratan nga omanun pa anang kaimtangan. Kag kon may
dian ra nga ara natori bago tana nagtoo sa Ginoo, indi run da kinanglan nga
magpatori tana pa.
19 Ay bukun importanti kon natori okon ara natori ang tao. Ang importanti
tana ay ang pagtoman anang mga sogo ang Dios.
20 Gani magpadayon ang kada isara sono sa anang kaimtangan bago tana
nagtoo sa Ginoo.
21 Kon ikaw oripun bago kaw nagtoo sa Ginoo, sigi lang. Piro kon may
kaigayonan nga makalibri kaw sa pagkaoripun, imolosi.
22 Ay kon ang tao oripun sa oras nga tana magtoo sa Ginoo, sa anang
panulung ang Ginoo libri tana run. Kag kon ang tao bukun oripun sa oras
nga tana magtoo sa Ginoo, dadi oripun tana run ni Cristo.

23 Maal anang bakal kanatun ang Dios, gani indi kita basta-basta nga
magpaoripun sa mga tao.
24 Gani mga kabogto ko kay Cristo, ang kada isara kanindo magpadayon
kaiban ang Dios sa indong kaimtangan bago na kamo tawagun nga magtoo.

Parti sa mga Ara Asawa kag sa mga Babai nga Balo

25 Kon parti sa mga ara asawa ara ako sogo nga itaw alin sa Ginoo. Piro
bilang tao nga masarigan tungud sa anang kalooy ang Dios, dagi akun
opinyon.
26 Tungud nga dadi napabutang kita sa gipit nga sitoasyon, mas mayad kon
magpadayon kita lang anay sa atun kaimtangan.
27 Gani kon may asawa ka run ayaw pagbulagi. Kag kon ara kaw pa asawa
indi kaw ron lang magpangasawa.
28 Piro kon mapangasawa ka ra gid bukun ra dan sala. Kag kon ang daraga
magpaasawa bukun ra dan sala. Nagakoon ako nga indi kamo ron lang
andan magpangita indong asawa tungud nga gosto ko nga makalikaw kamo
sa mga kalisud sa kaboi nga dia kon kamo may asawa.
29-31 Akun gosto nga ambalun mga kabogto, matagud run lang ang tyimpo
nga nabibilin. Gani tungud nga ang tanan nga butang sa kalibotan nga
dia madodora, alin dadi, ang mga lalaki nga may asawa dapat magkaboi
nga midyo sa ara sanda asawa. Ang mga nagapangasubu magkaboi nga
midyo ara sanda ra nagapangasubu, kag ang mga nagakalipay magkaboi
nga midyo ara sanda ra nagakalipay. Ang mga nagaparamakal indi dapat
magsarig nga andang mga binakal nga dan magatinir asta kon sano. Kag
ang mga nagagamit ang mga pagkabutang digi sa kalibotan indi dapat
magpakawili sa mga butang nga dan.
32 Gosto ko andan nga makalibri kamo sa mga paralibugan digi sa kalib-
otan. Ang lalaki nga ara asawa nagapanumdum anang irimoon ang Ginoo
kag kon paiwan tana makataw kalipay kanana.
33 Piro ang lalaki nga may asawa nagapanumdum pirmi sa mga butang
digi sa kalibotan kag kon paiwan tana makataw kalipay sa anang asawa.
34 Maman dia nga nagadarwa-darwa pirmi anang ginaisip. Kag toladan
ra ang mga babai. Ang babai nga ara asawa ara ibang ginapalibugan kondi
anang pagsirbi sa Ginoo, tungud nga gosto na nga ialad anang bilog nga
kaogalingun sa pagsirbi kanana. Piro ang babai nga may asawa naga-
panumdum pirmi sa mga butang digi sa kalibotan kag kon paiwan tana
makataw kalipay sa anang asawa.
35 Dia ginasogid ko kanindo para sa indong kaarayadan. Ara ko kamo
ginabawali nga magasawa kondi gosto ko lang nga masadya kag ara sablag
indong pagsirbi sa Ginoo.
36 Karon, parti sa mga naganorobyoan: kon sa anang isip ang lalaki
bukun tama anang ginaimo sa anang nobya, kon indi tana run makapugung
anang baratyagun kag sa anang isip dapat magpakasal sanda run, mayad pa
magpakasal sanda run lang. Bukun ra dia sala.
37 Piro kon disidido ang sangka lalaki nga indi tana magpangasawa sa
anang nobya kag para kanana indi kinanglan nga magasawa ay napupugun-
gan na ra anang kaogalingun, mayad anang ginaimo.
38 Gani mayad anang ginaimo ang nagapangasawa sa anang nobya; piro
mas mayad pa gid ang indi magpangasawa.
39 Ang babai nagaigot sa anang asawa mintras boi anang asawa. Garing
kon mapatay run anang asawa poidi tana ruman makapaasawa. Piro
kinanglan tomoloo anang piliun nga maging asawa.

40 Garing kon sa kanakun mas maging malipayun tana kon indi tana run
magpaasawa. Dia kanakun ra lang, piro nagapati ako nga ang Ispirito Santo
nga digi kanakun maman ang nagtodlo dia kanakun.

8

Parti sa mga Pagkaun nga Ginalad sa mga Dios-Dios

1 Karon, ang parti ruman sa mga pagkaun nga ginalad sa mga dios-dios,
kon bala makakaun kita okon indi: bisan makon nindo nga naulaman
ta ang tanan nga kamatoodan parti sa pagkaun nga ginalad sa mga dios-
dios, dumdumun nindo nga anang naulaman ang tao maman kaisan ang
ginaalinan ang paginadak. Indi kita makabolig sa atun kaiban paagi lang
sa atun naulaman kondi paagi sa atun pagigogma kananda.
2 Ang tao nga sa anang kaisip maaram tana run nagapakilala lang nga
kolang pa gid anang naulaman.
3 Piro ang tao nga nagaigogma sa Dios maman anang ginakilala ang Dios
nga ana.
4 Gani kon parti sa mga karaunun nga ginaalad sa mga dios-dios, naula-
man ta run nga ang mga dios-dios bukun matood nga dios, tungud nga may
sangka Dios lang gid tana.
5 Matood maraku ang ginakoon nga mga dios sa langit kag sa logta, kag
maraku ang ginatawag nga “mga dios” kag “mga agalun,”
6 piro kanatun tana sangka Dios lang kag tana atun Tatay nga nagimo ang
tanan nga mga butang, kag kita naboboi para kanana. Kag sakabilog ra lang
atun Ginoo, kag dia ara iba kondi si Jesu-Cristo. Paagi kanana, ginimo ang
tanan nga butang kag paagi ra kanana kita naboboi dadi.
7 Piro may mga tomoloo pa ra gid nga ara kaulam ang kamatoodan nga
dia. Kag tungud nga dati nagasimba sanda sa mga dios-dios, maman dan nga
asta dadi kon magkaun sanda ang pagkaun nga ginalad sa mga dios-dios, sa
andang isip midyo kaiban sanda run da nga nagasimba sa mga dios-dios.
Gani tungud nga kolang pa andang naulaman, nagakasala sanda sa andang
konsinsya, ay para kananda bukun tama andang ginaimo.
8 Kon sa bagay, ang pagkaun ara kalalabutun sa atun rilasyon sa Dios.
Kon kita ara nagakaun ang pagkaun nga ginaalad sa mga dios-dios ara ra
nagarimo anang panulung ang Dios kanatun. Kag kon magkaun kita dato
ara ra nagakaologan nga mas mayad kita run sa anang panulung.
9 Garing bisan libri kamo magkaun ang bisan ano magandam kamo pa ra
gid, ay basi kon maman dan ang maging kabangdanan nga magpakasala ang
mga tao nga maroya andang pagtoo.
10 Alimbawa abi may kaiban kaw nga ara pa kaintindi nga mayad kon
ano ang osto, kag ikaw nga nakaintindi run nakita na nga nagakaun sa
simbaan ang mga dios-dios, ta kondi maman run dato ang nagadara kanana
nga magkaun ra ang pagkaun nga ginalad sa mga dios-dios bisan sa anang
pabutang sala.
11 Gani imong kabogto nga maroya pa anang pagtoo nga isara ra sa anang
ginpanginmatayan ni Cristo madodora lang tungud sa imong kaaram parti
sa kon ano ang matood.
12 Sa imong ginaimo nga dan nagakasala kaw kanana kag mismo kay
Cristo, tungud nga imong kabogto nga maroya pa sa pagtoo magapakasala
sa anang konsinsya.
13 Gani kon ang pagkaun nga akun ginakaun maman ang maging kabang-
danan nga magpakasala akun kabogto, indi ako ron lang magkaun ang karni
asta kon sano, agud indi magpakasala akun kabogto tungud kanakun.

9

Anang Pribilio kag Obra ang Apostol

1 Indi bala nga ako libri run da? Indi bala nga ako apostol ra? Kabay
nagpakita mismo kanakun si Jesus nga atun Ginoo kag kamo naging mga
tomoloo kanana tungud kanakun.
2 Kon ara ginakilalaa ang iba nga ako apostol, kamo tana dian sa Corinto
nagakilala kanakun nga ako apostol manda ang Ginoo tungud nga kamo
mismo ang ibidinsya, ay tungud kanakun kamo sa Ginoo ron.
3 Dan akun ginasabat sa mga tao nga indi magpati nga ako apostol.
4 Kag bilang apostol, kabay poidi kami magpangayo amun pagkaun sa mga
tao nga nagabaton amun panodlo.
5 Kag kabay poidi kami ra magdara sa amun mga biyai ang asawa nga
tomoloo, pario anang ginaimo ni Pedro kag ang iba nga mga apostol pati
anang mga kabogto ang Ginoo.
6 Ano, kami lang ni Bernabe ang kinanglan nga magpangabudlay para sa
amun pangaboian?
7 May soldado bala nga ara ginatawi anang rasyon? May tao bala nga
nagatanum nga ara nagapolos anang bonga anang tinanuman? Kag may
nagapangalilaan bala ang mga sapat nga ara anang parti?
8 Kag dia bukun lang anang mga patakaran ang mga tao, tungud nga
maman ra dia anang ginatodlo ang Kasogoan.
9 Nasolat ra sa anang Kasogoan ni Moises nga, “Indi mo pagbosalan ang
baka nga ginagamit sa paglinas.” Kag indi ta pagisipun nga baka lang gani
anang gostong ambalun ang Dios.
10 Ay kami kaiban ra gid doto sa anang gostong ambalun. Maman ra dan
nga ang mga tao nagaarado kag nagaani tungud nga nagapaabot sanda ra
nga may parti sa patubas.
11 Nagpanggas kami kanindo ang ispiritoanun nga mga bini; ta mabaul
gid bala nga bagay kon makapakinabang kami alin kanindo ang mga butang
nga amun kinanglan sa adlaw-adlaw?
12 Kon ang iba nga mga manogtodlo may ginapaabot alin kanindo, ta kondi
labi run gid kami. Piro bisan toladato ara kami nagpangayo kanindo. Amun
ginimo tana ginagoanta namun ang tanan agud indi maadlangan anang
paglapnag ang Mayad nga Barita parti kay Cristo, ay basi kon may magisip
nga kami nagasirbi lang tungud sa koarta.
13 Kabay naulaman nindo ra nga ang mga nagasirbi sa timplo doto ra
nagabuul andang pagkaun. Kag ang mga nagasirbi sa altar nagabuul ra
andang parti sa mga butang nga ginalad sa altar.
14 Sa toladan ra nga paagi, nagsogo ang Ginoo nga dapat ang mga ginatod-
loan magtaw ra sa mga manogwali ang Mayad nga Barita agud maboi sanda
ra.
15 Piro ako tana, ara ko paggamita akun pribilio nga dan. Kag ara ako ra
nagasolat dadi agud pabati-batian kamo nga tawan nindo ako. Mayad pa
nga mapatay ako kaysa imoon ko dan. Sisigoroon ko nga ara miski sino nga
makadora akun ginapabogal nga dia.
16 Ara ko ginapabogalan akun pagwali ang Mayad nga Barita, tungud
nga dia maman akun obligasyon. Indi maimo nga indi ko dia pagsonodon
tungud nga silotan ako ang Dios kon indi ko pagiwali ang Mayad nga Barita.
17 Kon ako nagawali tungud nga maman akun napili nga obra tay ma-
paabot ako sol. Piro ang matood tana, ginatoman ko lang akun obligasyon
nga magwali tungud nga maman ang obra nga ginintriga kanakun ang Dios.

18 Ano karon ang balus nga akun mababaton? Ang ginabilang ko nga
balus ara iba kondi ang kalipay nga ara ako nagapabayad sa akun pagwali
ang Mayad nga Barita, bisan matood nga poidi ako magpabayad sa akun
pagpangabudlay para sa Mayad nga Barita.
19 Bisan ara may nagaoripun kanakun nagpaoripun ako sa tanan agud
doro pa gid akun madara nga magtoo kay Cristo.
20 Maman dia nga ang ako kaiban ang mga Judio nagkaboi ako pario sa
Judio agud madara ko sanda nga magtoo kay Cristo. Gani bisan bukun ako
sakup sa Kasogoan nga ginbilin ni Moises para sa mga Judio, ginsonod ko
dato agud madara ko sanda sa atun pagtoo.
21 Kag toladan ra akun ginimo ang bukun run mga Judio akun kaiban. Ara
ko ron pagsonoda ang Kasogoan nga para sa mga Judio kondi ginwad ko
ra anang pagkaboi ang mga bukun Judio agud magtoo sanda kay Ginoong
Jesus. Ara dia nagakaologan nga ara ko ginatomana anang mga sogo ang
Dios, tungud nga sa matood tana ginasonod ko anang mga sogo ni Cristo.
22 Nagapakigbagay ako sa mga tomoloo nga maroya pa andang pagtoo
agud mapabaskug ko sanda sa Ginoo. Maman dan nga nagapakigbagay ako
sa tanan sa bisan ano andang kaimtangan, ay basi pa lang nga malibri ko
ang iba kananda.
23 Dia tanan ginaimo ko tungud nga gosto ko nga doro akun maging kaiban
nga magabaton anang mga bindisyon ang Dios paagi sa andang pagtoo sa
Mayad nga Barita.
24 Karon, sa atun pagsonod sa Ginoo pario kita sa mga manogdalagan.
Kag sa mga karira, kabay doro ang nagaintra piro sakabilog lang ang
nakakabaton ang primyo. Gani kayadun nindo indong pagdalagan agud
makabaton kamo ang primyo.
25 Ang kada manogkarawat nagapraktis gid nga mayad kag ginadisiplina
nanda andang kaogalingun sa pagsonod sa mga soronodon agud makabaton
sanda ang primyo. Garing ang primyo nga andang nababaton indi lang boay
marangga. Kita nga mga tomoloo nagaimorat ra sa atun pagsonod sa Ginoo
agud makabaton ang primyo. Piro ang primyo tana nga atun mababaton ara
gid pagkarangga.
26 Maman dan nga sa akun pagsirbi sa Ginoo diritso gid akun dalagan
paayan sa turugkaan, kag kon sa mga boksidor ara ako nagasombag sa
angin.
27 Gani kon may mga malain man nga andum sa akun lawas nga dia,
ginaimoratan ko gid nga pugungan tungud nga basi kon pagkatapos nga ako
makatodlo sa mga tao, ako pa ang indi makabaton balus alin sa Dios.

10

Paandam nga Indi gid Magsimba sa Dios-Dios

1 Mga kabogto, gosto ko nga indong maulaman ang natabo sa amun mga
kaolang-olangan nga naging kaiban ni Moises. Ginaagobayan sanda ang
Dios paagi sa panganod kag ginboligan na sanda sa andang pagtabok sa
Mapola nga Dagat.
2 Paagi sa panganod kag dagat nga dato midyo sa ginbunyagan sanda
tanan bilang mga somolonod ni Moises.
3 Sanda tanan nagkaun ang pagkaun nga alin sa Dios.
4 Kag tanan sanda naginum ang irinumun nga anang gintaw, ay sanda
tanan naginum ang tobig alin sa Bato nga ginpatobod ang Dios. Ang Bato
nga dato nga nagkaiban kananda ara iba kondi si Cristo mismo.

5 Garing bisan ginboligan sanda ang Dios, kalabanan kananda ara gid
nagimo ang osto nga malilipay ang Dios kananda. Maman dato nga andang
mga bangkay nagrapta doto sa naligwin nga logar.
6 Ang mga natabo nga dato kananda nagataw liksyon kanatun agud
makaandam kita nga indi kita magandum nga magimo ang mga malain nga
mga butang pario andang ginimo.
7 Indi kamo magsimba sa mga dios-dios pario anang ginimo ang iba
kananda. Ay may nakasolat sa Kasolatan nga nagakoon, “Ang mga tao
nagporonsyon, nagirinuman, kag nagsaraot sa andang pagsimba sa ribolto.”
8 Kag indi kita gid magwad sa anang ginimo ang iba kananda nga nag-
pakigolid sa bukun andang asawa. Maman dato nga ginsilotan sanda ang
Dios kag 23,000 ang nagkarapatay sa sangka adlaw lang.
9 Indi ta pagtirawan ang Dios pario anang ginimo ang iba kananda.
Maman dato nga ginpakagat na sanda sa mga magkal kag nagkarapatay
sanda.
10 Indi kamo ra magsari moro-moro pario anang ginimo ang iba kananda
ay maman dato nga ginpadaraan sanda ang Dios ang angil nga manogpatay
agud pamatayun sanda.
11 Dia tanan nga mga butang nagkaratabo agud maulaman ta nga dato nga
mga butang indi gosto ang Dios, kag ginsolat agud maging paandam kanatun
nga nagakaboi sa mga tyimpo nga madali run lang magabot ang kataposan.
12 Gani kon kamo nagaisip nga indong pagtoo marigun run gid magandam
kamo ay basi kon magkasala kamo ra.
13 Ara pagsolay nga nagaabot kanindo nga ara nagabot sa ibang mga tao.
Piro masarigan ang Dios sa anang pangako nga indi na kamo pagtogotan
nga solayun ang sobra sa indong masarangan. Kag kon magabot ang mga
pagsolay kanindo maimo tana ra paagi agud indi kamo madaug ang panolay.
14 Gani, mga pinalangga ko, indi kamo gid magsimba sa mga dios-dios.
15 Ako nagaambal kanindo bilang mga tao nga nakaintindi. Gani binag-
binagun nindo akun ginaambal kanindo.
16 Kon kita nga mga tomoloo magtiripon agud dumdumun anang pagka-
patay ni Cristo may ginainum kita nga ginapasalamatan ta sa Dios. Dato
nagakaologan nga kita kay Cristo ron paagi sa anang dogo. Kag ang
tinapay nga atun ginapamisang-pisang kag ginakaun nagapakilala nga kita
nagadapun sa anang lawas ni Cristo.
17 Kita tanan bisan doro sangka lawas lang tungud nga sangka tinapay
lang atun ginapararti-parti.
18 Sulunga nindo ra ang mga tao sa Israel. Ang mga nagakaraun ang mga
alad nagairirug sa ginaimo sa altar.
19 Akun gostong ambalun maman dia: ara ako gid nagakoon nga ang mga
ribolto kag ang pagkaun nga ginaalad kananda may polos.
20 Piro anang mga ginaalad ang mga tao nga ara kakilala sa Dios mga alad
sa mga malain nga ispirito kag bukun sa Dios. Gani indi ko gosto nga kamo
magirug-irug sa mga malain nga ispirito.
21 Indi maimo nga maginum kamo sa tasa ang Ginoo kag sa tasa ang mga
malain nga ispirito. Kag indi ra maimo nga magkaun kamo sa karaunan ang
Ginoo kag sa karaunan ang mga malain nga ispirito.
22 Ano, gosto ta nga masilag ang Ginoo kanatun? Ay kon masilag tana run
gani, naulaman ta ra nga indi kita gid makalibri sa anang silot.
23 Ginatogot kanatun ang tanan nga butang, piro ara nagakaologan nga
ang tanan nga butang nga ginatogot mayad okon makapabaskug anang
pagtoo atun mga kaiban.

24 Ayaw nindo pagisipa indong kaarayadan lang, kondi isipun nindo ra
anang kaarayadan indong kapario.
25 Kauna nindo ang bisan ano nga ginabaligya sa baraligyaan ang karni,
piro indi kamo ron magporopamangkot kon ginalad sa mga dios-dios okon
ara agud indi kamo paggoloon indong konsinsya.
26 Ay ang Kasolatan nagakoon nga ang kalibotan kag ang tanan nga digi sa
kalibotan ana ang Ginoo.
27 Kon may bukun tomoloo nga magimbitar kanindo nga magkaun
kananda kag gosto nindo ra nga magayan, kauna nindo ang bisan ano nga
ginpriparar para kanindo nga ara run poropamangkot kon dato ginalad sa
dios-dios okon ara, agud indi kamo paggoloon indong konsinsya.
28 Piro kon may magkoon kanindo nga ang pagkaun nga dan ginalad
sa dios-dios, indi nindo pagkaunun tungud sa tao nga dato nga nagkoon
kanindo agud ara konsinsya nga maistorbo.
29 Bukun indong kaogalingun nga konsinsya akun gostong ambalun kondi
anang konsinsya ang tao nga dato. Karon sabun magkoon kamo, “Ta basi
pigaran ko akun gosto tungud sa anang konsinsya ang iba?
30 Kon ginapasalamatan ko sa Dios akun ginakaun, ta basi pakalainun ako
tungud sa pagkaun nga akun ginpasalamatan?”
31 Dagi akun sabat kanindo: bisan ano indong imoon, magkaun kamo
man okon maginum, imoa nindo ang tanan sa katoyoan nga ang Dios
madadayaw.
32 Indi kamo gid magimo ang bisan ano nga makataw kasandaran sa mga
Judio okon sa mga bukun Judio, okon sa indong mga kapario nga tomoloo.
33 Sonoda nindo akun ginaimo; pirmi ako nagapangita paagi nga maboli-
gan ko ang iba sa tanan akun ginaimo. Bukun akun karayadan akun
ginapangita kondi anang karayadan ang iba, agud malowas sanda sa anang
silot ang Dios.

11

1 Gani wada nindo akun ginaimo ay ako nagawad ra kay Cristo.

Ang Pagtabon ang Olo kon Nagasimba

2 Ginadayaw ko kamo ay pirmi nindo ako nga ginadumdum kag ginasonod
nindo akun mga gintodlo kanindo.
3 Dadi gosto ko ra nga indong maulaman nga si Cristo maman anang
pangolo ang kada lalaki, kag ang lalaki maman ang pangolo anang asawa,
kag ang Dios maman anang pangolo ni Cristo.
4 Gani sa indong pagtiripon, kon ang lalaki magpangamoyo okon magam-
bal anang ambal ang Dios nga may tabon anang olo, nagataw kauruyan sa
anang pangolo.
5 Kag kon ang babai magpangamoyo okon magambal anang ambal ang
Dios nga anang olo ara tabon, nagataw tana ra kauruyan sa anang pangolo,
kag pario tana run lang sa babai nga nagpakiskis anang book.
6 Kon ang babai ara nagatabon anang olo mayad pa nga magpabolog tana
run lang. Piro kauruya sa babai kon tana magpabolog okon magpakiskis
anang book. Gani dapat tabonan na anang olo.
7 Ang lalaki indi dapat magtabon anang olo, ay tana nagapakilala anang
gaum kag dungug ang Dios. Ang babai tana nagapakilala anang gaum kag
dungug ang lalaki.
8 Ay ang lalaki ara pagimoa alin sa babai, kondi ang babai maman ang
ginimo alin sa lalaki.

9 Kag ara ra pagimoa ang lalaki para sa babai kondi ang babai ginimo para
sa lalaki.
10 Gani maman dan nga kinanglan nga ang babai magtabon anang olo
agud bisan ang mga angil makaulam nga nagapasakup tana sa anang asawa.
11 Piro dapat dumdumun ta ra nga sono sa anang plano ang Ginoo,
kinanglan ang babai ang lalaki kag kinanglan ra ang lalaki ang babai.
12 Bisan matood nga ang ona nga babai nagalin sa lalaki, dadi tana ang
lalaki nagaalin sa babai. Piro ang tanan alin sa Dios.
13 Binagbinaga nindo bala. Bukun ra gid tama nga ang babai magpang-
amoyo sa Dios nga ara tabon anang olo.
14 Kag natoral lang nga ang lalaki matagud anang book, ay kauruya kon
malabug anang book.
15 Piro kon ang babai tana malabug anang book nagapasadya dan kanana.
Ay gintawan tana gani ang Dios ang malabug nga book bilang inogtabon sa
anang olo.
16 Piro kon may dian nga gosto magkontra sa amun ginatodlo nga dia, ara
ako iba nga inogambal kondi dia: ara kami iba nga kaogalian loas digi. Kag
toladan ra anang ginasonod ang mga tomoloo sa Dios sa tanan nga logar.

Ang Komonion
(Mt. 26:26-29; Mc. 14:22-25; Lu. 22:14-20)

17 May sangka bagay pa gid nga gosto ko nga sambitun dadi kanindo, kag
parti digi ara ko kamo ginadayawa. Kon kamo nagatiripon, sa baylo nga
magbaskug indong pagtoo, nagaroya.
18 Ay nakabati ako nga kon kamo nagatiripon nagagropo-gropo kamo kag
nagakorontraan, kag nagapati ako nga midyo matood manda.
19 Sigoro kinanglan gid nga matabo dia dian kanindo agud maulaman kon
sino gid kanindo ang matood nga nagatoo.
20 Kon kamo nagatiripon agud magsilibrar anang Yapon ang Ginoo bukun
tama indong ginaimo,
21 tungud nga ara kamo nagaurulatan kon magkaraun. Gani ang iba
kanindo bosog nga mayad kag lingin pa mintras ang iba tana gutum kag
nawaw.
22 Basi indi kamo anay magkaun kag maginum sa indong kaogalingun nga
balay? Ay sa indong ginaimo nga dan ginapakauyan nindo ang mga pobri,
kag pati ang tanan nga mga tomoloo ginapakalain nindo. Ta ano indong
ginaulat-ulat kanakun? Dayawon ta kamo sa indong ginaimo nga dan? Indi
gid!

23 Maman dia anang gintodlo kanakun ang Ginoong Jesus, kag gintodlo ko
ra kanindo: nga ang gabi nga dato nga tana gintraidoran ni Judas nagbuul
tana ang tinapay.
24 Kag pagkatapos nagpasalamat tana sa Dios kag ginpamisang-pisang na
dayon kag nagkoon, “Maman dia akun lawas nga ginaalad para kanindo.
Imoon nindo pirmi dia bilang pagdumdum kanakun.”
25 Pagkatapos nanda kaun ang tinapay, toladato ra anang ginimo sa irinu-
mun: ginbuul na, ginpasalamatan, kag makon dayon, “Dia nga irinumun
maman ang bago nga kasogtanan nga gintaw ang Dios kag ginpatigayon
paagi sa akun dogo. Imoon nindo pirmi dia kag kada maginum kamo ang
irinumun nga dia dumdumun nindo ako.”
26 Gani mintras ang Ginoo ara pa kabalik, kada magkaun kamo ang
tinapay kag maginum ang irinumun nga dia ginapakilala nindo anang
pagkapatay.

27 Ang bisan sino nga magkaun ang tinapay nga dia kag maginum ang
irinumun nga dia ang Ginoo nga pabasta-basta lang nagakasala sa anang
lawas kag dogo ang Ginoo.
28 Maman dan nga kinanglan magosisa gid anay ang kada isara anang
kaogalingun bago magkaun ang tinapay kag bago maginum ang irinumun.
29 Tungud nga kon magirug tana kaun kag inum nga ara na ginakilalaa
anang kaologan parti sa anang lawas ang Ginoo, nagadara tana lang silot sa
anang kaogalingun.
30 Maman dan nga doro kanindo ang maroya kag nagamarasakit; kag ang
iba gani nagkarapatay.
31 Piro kon osisaun ta anay atun kaogalingun kon osto atun ginaisip okon
bukun, indi kita pagsilotan ang Dios.
32 Kon kita nga mga tomoloo ginasilotan ang Dios ginatodloan na kita agud
indi kita pagkondinarun kaiban sa mga tao digi sa kalibotan nga ara nagatoo
kanana.
33 Gani, mga kabogto ko kay Cristo, kon kamo magtiripon sa pagsilibrar
anang yapon ang Ginoo magurulatan kamo.
34 Kon may ginagutum kanindo magkaun tana anay sa anang balay, agud
indi kamo pagsilotan ang Ginoo tungud sa indong ginaimo kon nagatiripon
kamo. Kon parti sa iba nga mga butang, bago ron garing pagabot ko dian.

12

Mga Abilidad nga Ginataw ang Ispirito Santo

1 Mga kabogto ko kay Cristo, gosto ko ra nga maintindian nindo gid ang
parti sa mga abilidad nga ginataw ang Ispirito Santo.
2 Naulaman nindo nga ang ara kamo pa nagtoo sa Dios ginapatalang kamo
agud magsimba sa mga dios-dios nga indi kaambal.
3 Gani gosto ko nga maulaman nindo ra nga ara tao nga ginaagobayan
anang Ispirito ang Dios nga makakoon nga malain si Jesus. Kag ara ra tao nga
makakoon nga si Jesus anang Ginoo kon ara tana ginaagobayi ang Ispirito
Santo.
4 Sari-sari ang mga abilidad nga ginataw ang Ispirito Santo, piro sangka
Ispirito lang ang ginaalinan.
5 Sari-sari ang paagi sa pagsirbi, piro sangka Ginoo ra lang atun ginasir-
bian.
6 Kag sari-sari anang ginapaimo ang Dios kanatun, piro sangka Dios lang
gid ang nagagaum kanatun nga tanan agud maimo ta anang ginapaimo.
7 Ang kada isara gintawan abilidad nga nagapakita nga ang Ispirito Santo
dian kanana, agud makabolig tana sa anang kapario nga tomoloo.
8 Ang iba gintawan ang Ispirito Santo ang abilidad nga magsogid ang
kamatoodan, kag ang iba tana gintawan ang Ispirito Santo abilidad nga
magsaysay dato.
9 May dian ra nga gintawan marigun nga pagtoo kag may dian ra nga
gintawan abilidad nga magayad ang mga nagamasakit, kag dia tanan alin
ra sa Ispirito Santo.
10 Ang iba gintawan ang Ispirito Santo ang gaum agud magimo ang mga
milagro; ang iba abilidad nga magsaysay anang ambal ang Dios; kag ang
iba abilidad nga makakilala kon ang nagagaum sa sangka tao alin sa Ispirito
Santo okon bukun. May gintawan ra abilidad nga magambal sa iba nga mga
ambal nga ara nanda naulami kag may dian ra nga gintawan abilidad agud
isaysay kon ano anang kaologan ang mga ambal nga dato.

11 Piro dia tanan sangka Ispirito ra lang gid ang nagataw, kag ginapanagtag
na sa kada isara sono sa anang gosto.

Atun Kaalimbawa mga Parti ang Sangka Lawas

12 Ang lawas may doro nga mga parti piro sangka lawas pa ra gid. Toladan
ra ang mga tomoloo. Bisan sari-sari ang mga abilidad nga gintaw sa kada
isara kanatun, kita sangka lawas ra lang bilang pinakalawas ni Cristo.
13 Ay kita tanan, Judio man okon bukun, oripun okon libri, ginbunyagan sa
sangka Ispirito lang agud maging sangka lawas. Kag sangka Ispirito ra lang
ang ginpainum kanatun nga tanan.
14 Anang lawas ang tao sakabilog lang piro doro anang parti.
15 Kon ang siki abi makaambal kag magkoon "Bukun ako anang parti ang
lawas tungud nga bukun ako alima," dan ara nagakaologan nga tana bukun
run manda anang parti ang lawas.
16 Kag kon ang talinga makaambal kag magkoon, "Tungud nga ako bukun
mata, bukun ako anang parti ang lawas," dan ara ra nagakaologan nga tana
bukun run anang parti ang lawas.
17 Tungud nga kon anang lawas ang tao poros lang mata, tay paiwan anang
pagkabati? Kag kon anang bilog nga lawas talinga lang, paiwan anang
pagpangugum?
18 Piro ara kita pagimoa ang Dios pario dato, kondi sono sa anang gosto
ginimo na kita nga may sari-sari nga parti sa atun lawas.
19 Kon ang lawas sangka parti lang, indi ta dato matawag nga lawas.
20 Ang matood tana doro manda anang mga parti atun lawas, piro sangka
lawas pa ra gid.
21 Maman dan nga ang mata indi makakoon sa alima, "Indi ta kaw
kinanglan," kag ang olo indi ra makakoon sa siki, "Indi ta kaw kinanglan."
22 Sa matood tana, ang mga parti ang lawas nga midyo maroya kinanglan
ta gid.
23 Kag ang mga parti ang lawas nga midyo bukun gid importanti maman
atun ginaasikaso nga mayad; kag ang mga parti nga midyo kauruya sulun-
gun maman atun ginapasadya.
24 Dia ara ta ginaimoa sa mga parti nga masadya run nga lagi. Toladan
anang ginimo ang Dios sa atun lawas, agud tawan dungug ang mga parti nga
midyo bukun gid importanti.
25 Ginimo ang Dios anang mga parti atun mga lawas agud makaboroligan,
kag bukun agud magkarampi-kampian.
26 Gani kon ang sangka parti nagabatyag, ang tanan nga parti nagabatyag
ra. Kag kon ang sangka parti ginadayaw, ang tanan nga parti nalilipay ra.
27 Akun gostong ambalun maman dia: kita nga mga tomoloo anang
pinakalawas ni Cristo, kag ang kada isara kanatun parti anang lawas.
28 Kag sa lawas nga dia ang kada tomoloo gintawan ang ana-ana nga obra.
Ona sa tanan mga apostolis; ikarwa, mga manogsaysay anang ambal ang
Dios; ikatlo, mga manogtodlo; pagkatapos ang mga manogimo mga milagro,
mga manogayad ang mga masakitun, mga kabolig, mga manogdomara, kag
mga manogambal ang mga ambal nga ara nanda natoni.
29 Naulaman nindo ra nga kita tanan bukun mga apostol. Bukun kita
ra tanan mga manogsaysay anang ambal ang Dios, okon mga manogtodlo.
Bukun ra ang tanan manogimo milagro.
30 Ang gaum nga magpaayad masakit ara ra pagtawan kanatun nga tanan,
okon ang abilidad nga magambal sa ambal nga ara natoni. Kag kita nga
tanan ara ra pagtawi abilidad nga magpasanag andang ginaambal nga dato.

31 Piro imorati nindo nga mabaton sa Dios ang mga importanti nga mga
abilidad. Kag dadi itodlo ko kanindo ang pinakamayad sa tanan.

13

Ang Pagigogma

1 Bisan makaambal ako ang sari-sari nga mga ambal ang mga tao digi
sa kalibotan pati anang ambal ang mga angil sa langit, piro kon ara ako
pagigogma sa akun kapario, ara ako pa ra gid polos kondi pario ako lang sa
bagtingan nga malingaw okon pompyang nga maranting.
2 Kag bisan makasaysay ako anang ambal ang Dios kag naulaman ko pa
ang tanan nga madaralum nga mga kamatoodan pati ang sari-sari nga mga
kinaaram, kag bisan mapasaylo ko pa ang bokid tungud nga mabaul akun
pagtoo, ara ako pa ra gid polos kon ara ako pagigogma.
3 Bisan ipanagtag ko sa mga pobri ang tanan ko nga mga pagkabutang, kag
bisan ialad ko pa akun lawas agud sonogon, ara ako pa ra gid polos kon ara
ako gogma sa akun kapario.
4 Ang tao nga nagaigogma mapinasinsyaun, mayad sa anang isigkatao,
bukun maakigun, bukun asdakun okon bogalun,
5 ara nagabinastos, ara nagapalabi anang kaogalingun, ara nasisilag nga
lagi, ara nagadumut,
6 ara nalilipay sa malain kondi sa matarung,
7 mainantoson tana pirmi nga may pagsarig kag paglaum sa anang ka-
pario, kag mainagoantaun.
8 May kataposan ang mga pagsaysay anang ambal ang Dios, kag ang mga
pagambal sa iba nga mga ambal nga ara natoni, pati ang mga paglaygay ang
kamatoodan, piro ang gogma tana ara gid kataposan.
9 Ay ang mga butang nga atun naulaman pati atun pagsaysay anang ambal
ang Dios bukun pa gid komplito.
10 Piro kon magabot ang adlaw nga makomplito ron ang tanan madodora
run ang bukun komplito.
11 Ang ako bata pa, akun pagambal, akun pagintindi, kag akun isip pario
sa bata. Piro pagkatapos nga ako may buut run ginbayaan ko anang ogali
ang bata.
12 Dan toladan kita ra. Sa dadi midyo nagasulung kita sa salamin nga
malubug; piro magaabot ang adlaw nga makikita ta gid si Cristo. Dadi
limitado atun naulaman; piro magaabot ang adlaw nga maulaman ta ang
tanan, pario anang pagkakilala ang Dios kanatun.
13 Tatlo ka butang ang indi madora kag ang tatlo nga dia ara iba kondi ang
pagsarig, paglaum, kag ang pagigogma sa atun kapario. Piro ang pagigogma
gid tana maman ang pinakaimportanti.

14

Ang Pagambal sa Ambal nga Ara Natoni

1 Gani imorati nindo gid ang pagigogma, piro angadun nindo ra nga
matawan kamo abilidad nga alin sa Ispirito Santo, labi run gid ang
pagsaysay anang ambal ang Dios.
2 Ang tao nga nagaambal sa iba nga ambal nga ara na natoni, ara
nagapakigambal sa mga tao kondi sa Dios, tungud nga ang mga tao indi
makaintindi kanana. Ang Ispirito Santo maman ang nagapaambal kanana
kag ginaambal na ang mga butang nga ara naulami ang iba.

3 Piro ang nagasaysay tana anang ambal ang Dios nagaambal sa mga tao
agud makabolig, makaparigun, kag makalipay kananda.
4 Ang tao nga nagaambal sa ambal nga ara na natoni nagaparigun anang
kaogalingun, piro ang nagasaysay anang ambal ang Dios nagaparigun
anang kapario nga mga tomoloo.
5 Gosto ko andan nga tanan kamo makaambal sa iba nga mga ambal, piro
mas mayad gid tana kon kamo makaambal anang ambal ang Dios. Tungud
nga ang tao nga nagasaysay anang ambal ang Dios mas importanti kaysa
tao nga nagaambal sa iba nga ambal, loas lang kon isaysay na ra anang
ginaambal agud maparigun ang mga tomoloo.
6 Ano kabay indong mabubuul, mga kabogto ko, kon ako alimbawa ma-
gayan dian kanindo kag magambal sa ambal nga indi nindo maintindian?
Syimpri ara gid. Kinanglan tana may inogsaysay ako kanindo nga alin sa
Dios, okon may inoglaygay ako nga kamatoodan, okon may inogbarita ako
nga ambal ang Dios, okon may inogtodlo ako.
7 Bisan sa mga instrominto nga ara kaboi pario sa plaota okon gitara, kon
bukun maatag ang pagpatonog ang mga nota paiwan anang pagkaulam ang
nagapamati kon ano nga kanta ang ginatogtog?
8 Kag bisan sa manogtrompita ang mga soldado, kon bukun maatag anang
pagpatonog ara may magpriparar para sa inaway.
9 Toladan ra kanindo, paiwan anang pagkaintindi ang nagapamati imong
ginaambal kon nagaambal kaw sa iba nga ambal nga indi maintindian?
Pario dato sa nagaambal kaw lang sa angin.
10 Doro nga mga linggwai digi sa kalibotan kag kada isara may kaologan.
11 Piro kon indi ko maintindian anang ginaambal ang iba kag indi na ra
maintindian akun ginaambal, ara kami may mabubuul sa isara kag isara.
12 Gani tungud nga nagaangad kamo nga makabaton anang mga gina-
panagtag nga abilidad ang Ispirito Santo, imoratan nindo nga mabaton ang
mga abilidad nga makapabaskug sa mga tomoloo.
13 Gani ang tao nga nagaambal sa ambal nga ara na natoni dapat magpang-
amoyo nga tawan tana ra abilidad nga makasaysay kon ano anang kaologan
anang ginaambal.
14 Ay kon ako nagapangamoyo sa ambal nga ara ko natoni bisan matood
nga nagapangamoyo akun ispirito, akun isip tana ara pakinabang.
15 Tay ano akun dapat nga imoon? Magapangamoyo ako sa akun ispirito,
piro magapangamoyo ako ra sa akun unauna. Magakanta ako sa akun
ispirito, piro magakanta ako ra sa akun unauna.
16 Kon magpasalamat kaw sa Dios sa imong ispirito lang, paiwan anang
pagkoon ang iba “Amin” kon ara sanda gani kaintindi kon ano imong
ginaambal?
17 Bisan masadya imong pagpasalamat sa Dios, kon ang iba indi
makaintindi, indi kaw makabolig sa andang pagtoo.
18 Nagapasalamat ako sa Dios nga ara may makalabaw kanakun kon parti
sa pagambal sa mga ambal nga ara natoni.
19 Piro sa mga pagtiripon ang mga tomoloo mas mayad pa nga magambal
ako lima lang ka tinaga nga maintindian agud matodloan ko sanda kaysa
magambal ako linibo ka tinaga sa ambal nga indi maintindian.
20 Mga kabogto, kon parti sa mga butang nga dia indi ko gosto nga magisip
kamo pario sa bata. Kon parti tana sa malain maging pario kamo sa bata nga
ara nagaisip ang malain. Piro kon sa paggamit indong isip, maging maulam-
ulam kamo.
21 Nasolat sa Kasolatan nga ang Ginoo nagakoon,

“Magaambal ako sa mga tao nga dia sa ibang mga ambal
kag paagi sa mga taga-ibang logar,
piro indi sanda pa ra gid magpamati kanakun.”
22 Gani bukun tanda para sa mga tomoloo ang pagambal sa iba nga mga
ambal nga ara natoni kondi tanda para sa mga ara nagatoo. Piro ang
pagsaysay tana anang ambal ang Dios para sa mga tomoloo agud magrigun
pa gid andang pagtoo, kag bukun para sa mga bukun tomoloo.
23 Gani, kon kamo nga mga tomoloo magtiripon kag tanan kamo maga-
rambal sa mga ambal nga ara nindo natoni kag may mga nagatambong nga
bukun tomoloo okon ara kaulam kon ano indong ginaimo, ano kabay, indi
sanda magkoon nga nagaomang kamo ron?
24 Piro kon kamo nga tanan magsaysay anang ambal ang Dios kag may
magsulud nga bukun tomoloo okon ara kaulam kon ano indong ginaimo,
makikilala na nga tana gali makasasala kag maulaman na anang matood
nga kaimtangan.
25 Magagoa pati ang mga sikrito nga anang ginaisip. Magalood tana dayon
nga nagainulsul kag nagasimba sa Dios. Kag makakoon tana nga ang Dios
dian matood kanindo.

Ang Osto nga Pagsimba

26 Gani, mga kabogto, toladia indong dapat imoon kon kamo magtiripon:
ang iba magkanta, ang iba magtodlo, ang iba magbarita anang ginsogid
ang Dios kanana, ang iba magambal sa ambal nga ara na matoni, kag ang
iba magsaysay kon ano anang gostong ambalun dato. Kag ang tanan nga
indong imoon sa indong pagtiripon imoon nindo para sa pagparigun sa mga
tomoloo.
27 Kon may dian nga magambal sa ambal nga ara na natoni, dapat darwa
lang okon tatlo ang magambal, piro indi dapat magdurungan, kag kinanglan
may dian nga magsaysay kon ano anang gostong ambalun andang ginaam-
bal.
28 Piro kon ara gid may makasaysay, dapat magipus sanda kag magambal
sa andang kaogalingun run lang kag sa Dios.
29 Kon may dian kanindo nga may abilidad nga magsaysay anang ambal
ang Dios, togoti nindo nga magambal ang darwa okon tatlo. Kag ang iba
magpamati kag magbinagbinag kon tama okon bukun andang ginaambal.
30 Karon kon may nagapongko doto nga nagapamati kag ginatawan ang
Dios inogambal, dapat magipus ang naona nga nagaambal agud makaambal
ra anang kaiban.
31 Sa toladia nga paagi tanan kamo nga mga manogsaysay anang ambal
ang Dios makabulus-bulus ambal, agud kamo nga tanan makatoon kag
maparigun indong pagtoo.
32 Ang manogsaysay anang ambal ang Dios sarang makapugung anang
kaogalingun.
33 Ay ang Dios ara tana nagataw kagamo kondi kalinung.
Kon parti sa mga babai, imoon nindo anang ginaimo ang mga tomoloo sa
tanan nga logar.
34 Kon kamo nagatiripon, ang mga babai dapat magipus tungud nga ara
sanda ginatogoti nga magambal. Dapat magpasakup sanda sa mga lalaki
pario anang ginakoon ang Kasolatan.
35 Kag kon ang babai may inogpamangkot, magulat tana asta makaoli
sanda bago na pamangkoton anang asawa, tungud nga kauruya kon ang
babai magambal kon nagatiripon ang mga tomoloo.

36 Indong pagsarig sigoro ang Mayad nga Barita dian kanindo nagalin kag
kamo lang ang nakaulam.
37 Kon may dian kanindo nga nagaisip nga tana manogsaysay anang
ambal ang Dios okon may iba nga abilidad nga gintaw ang Ispirito Santo,
dapat na nga kilalaun nga akun mga ginasolat nga dia kanindo sogo mismo
ang Ginoo.
38 Kag kon may dian nga indi magpati sa akun ginaambal nga dia, indi
kamo magpati kanana.
39 Gani mga kabogto ko kay Cristo, magangad kamo gid nga makasaysay
kamo anang ambal ang Dios, kag ayaw nindo pagbawali ang pagambal sa
iba nga mga ambal nga ara natoni.
40 Piro imoa nindo ang tanan sa osto kag mayad nga paagi.

15

Ang Parti sa Pagbanaw kay Cristo

1 Mga kabogto, gosto ko ipadumdum kanindo ang Mayad nga Barita nga
akun ginwali kanindo. Dia ginbaton nindo kag asta dadi maman ra indong
ginatindugan.
2 Paagi sa Mayad nga dia nga Barita malolowas kamo sa anang silot ang
Dios, kon indong ginauputan nga mayad akun ginwali kanindo kag bukun
lang basta pasapayan indong pagtoo.
3 Gintodlo ko kanindo ang mga pinakaimportanti nga butang nga gintodlo
kanakun: nga si Jesu-Cristo napatay agud malowas kita sa silot tungud sa
atun mga sala. Kag dia sono sa nakasolat sa Kasolatan.
4 Ginlubung tana kag nabanaw dayon sa ikatlo ka adlaw, sono ra sa nasolat
sa Kasolatan.
5 Nagpakita tana anay kay Pedro bago sa anang dosi ka apostolis.
6 Pagkatapos nagpakita tana ra sa anang mga somolonod nga nagatiripon
nga sobra 500. Kag kalabanan kananda boi pa dadi piro ang iba tana patay
run.
7 Nagpakita tana ra kay Santiago kag pagkatapos sa tanan nga mga
apostolis.
8 Ang ori run gid nagpakita tana ra kanakun. Akun kaalimbawa pario
sa lapsag nga nabata bisan bukun pa anang oras tungud nga golpi akun
pagkakilala kanana.
9 Ay ako ang pinakakubus sa mga apostolis kag bukun gani bagay nga
tawagun nga apostol, tungud nga ginpangingabot ko anang mga tomoloo
ang Dios.
10 Piro sa kalooy ang Dios kanakun, dadi apostol ako ron. Kag ara may
makakoon nga ara polos anang kalooy nga dato ang Dios kanakun, tungud
nga ang matood tana, mas doro akun naimo kon ikomparar sa anang naimo
akun kapario nga mga apostolis. Piro dato bukun sa akun kaogalingun,
kondi tungud sa anang kalooy kag bolig ang Dios.
11 Piro ara dipirinsya kon ako okon sanda ang nagatodlo, basta ang
importanti tana pario amun ginawali kag pario ra indong ginatooan.

Ang Pagbanaw sa mga Nagatoo sa Dios

12 Kon ginawali namun kanindo nga si Jesu-Cristo ginbanaw, ta basi ang
iba dian kanindo nagakoon nga ang mga patay indi pagbanawon?
13 Kon matood nga ang mga patay indi pagbanawon nagakaologan nga si
Cristo ara ra nabanaw.

14 Kag kon ara nabanaw si Cristo, ara polos amun pagwali, kag ara ra polos
indong pagtoo.
15 Bukun lang dan, kondi magagoa pa nga nagbotig kami parti sa Dios ay
nagasogid kami nga ginbanaw na si Cristo.
16 Piro ara tana nabanaw kon ara gani pagkabanaw ang mga patay.
17 Kag kon si Cristo ara nabanaw, indong pagtoo ara polos kag ara kamo
pa ra gid napatawad sa indong mga sala.
18 Kag kon toladato, ang mga tomoloo kay Cristo nga nagkarapatay run ara
ra nalowas.
19 Kon atun paglaum nga dian kay Cristo para lang sa atun kaboi digi sa
kalibotan, kita run gid ang makalolooy sa tanan nga tao.

20 Piro sa matood tana, si Cristo nabanaw alin sa mga minatay kag maman
dato ang nagapamatood nga babanawon ang mga patay.
21 Tungud sa sangka tao nga si Adan ang kamatayun nagabot sa tanan nga
tao. Kag tungud ra sa sangka tao nga si Cristo ang mga patay mababanaw.
22 Kon ang tanan nga tao napapatay tungud sa atun rilasyon kay Adan,
tungud ra sa atun rilasyon kay Cristo kita nga tanan mababanaw.
23 Piro may ana-ana nga tyimpo. Ang ona gid nga nabanaw si Cristo.
Pagkatapos, pagbalik na digi sa kalibotan bago pa babanawon ang mga tao
nga ana ni Cristo.
24 Kag bago pa magaabot ang kataposan. Doraun na ang tanan nga
kaarian, pagdomaraan, kag paggaum kag itaw na dayon ang pagkaari sa
Dios nga Amay.
25 Ay si Cristo magaari lang asta mapasoko kanana ang tanan nga nagakon-
tra kanana.
26 Ang kataposan gid nga kaaway nga doraun ara iba kondi ang ka-
matayun.
27 Ang Kasolatan mismo nagakoon nga si Cristo ginpaari ang Dios sa tanan
nga mga butang. Piro syimpri ara dato nagakaologan nga pati ang Dios nga
nagpasoko ang tanan kay Cristo nakagapil doto.
28 Kondi kon ang tanan sa idalum run anang gaum ni Cristo, si Cristo
mismo nga anang Bata ang Dios magapasakup run da sa Dios nga nagpasoko
ang tanan kanana, agud ang Dios maman run ang magagaum sa tanan-
tanan.

29 May mga tao nga nagaparabunyag para sa mga napatay. Ta ano
gani anang polos andang ginaimo nga dan kon ang mga patay indi ra gid
pagbanawon?
30 Kag ano amun mabubuul sa mga piligro nga amun ginaagian?
31 Matood nga kon paiwan nga ginapabogal ko kamo sa akun pagpakigis-
ara kay Cristo Jesus nga atun Ginoo, adlaw-adlaw ginaatobang ko ra ang
piligro nga ako patayun.
32 Nalisudan ako nga mayad digi sa Efeso, tungud nga ang mga tao
nga nagakontra kanakun pario sa mga talonon nga mga sapat nga gosto
magtukub kanakun. Kag kon ang mga patay indi pagbanawon ano ra akun
katoyoan nga magantos pario dia? Kon ang patay indi pagbanawon, ta
kondi sonodon ta run lang ang orobatun nga nagakoon, “Magpagosto kita,
magkaun kita kag maginum ay basi kon aruman mapatay kita.”

33 Indi kamo magpati sa orobatun nga dan tungud nga panloko lang dan.
May orobatun ra tana nga nagakoon, “Kon kamo magsari tawas-tawas sa
mga tao nga nagaimo ang malain, dan magapalain ra indong mayad nga
ogali.”

34 Magisip kamo ron ang osto kag bayai nindo ron ang pagpakasala.
Ginaambal ko dia kanindo agud mauya kamo ay ang iba kanindo sala indong
pagkakilala sa Dios.

Paiwan Anang Lawas ang Nabanaw

35 Kon may dian nga magpamangkot kon paiwan anang pagkabanaw ang
mga patay kag kon paiwan kabay andang mga lawas, dagi akun sabat:
36 dan nga pamangkot nagapakilala nga dan nga tao ara gid may naula-
man, tungud nga kon kita magtanum sangka lugas nga bini sa logta, dan nga
bini maroronot anay bago magatobo.
37 Kag bisan anong klasi nga bini imong itanum, kon nagatobo ron gani,
iba run anang itsora sa imong ginlubung.
38 Anang itsora dato sono ra sa anang pagbuut ang Dios. Kag kada bini may
ana-ana ra nga korti kon magtobo.
39 Toladan ra anang lawas ang tanan nga nagakaboi, ay ang mga lawas ara
ra nagaparario. Iba anang lawas ang tao kag iba ra anang lawas ang mga
sapat, iba ra anang lawas ang mga pispis, kag iba pa ra gid anang lawas ang
mga isda.
40 Sari-sari anang ginimo ang Dios digi sa logta kag doto sa langit, kag tanan
nga anang ginimo masadya. Piro iba anang kasadya ang kada isara. Ang
mga butang nga anang ginimo sa langit iba anang kasadya, kag iba ra anang
kasadya ang digi sa logta.
41 Iba anang kasadya ang adlaw, kag iba ra anang kasadya ang bolan. Ang
mga biton may ana ra tana nga kasadya. Piro bisan pa gani ang mga biton
sari-sari andang kasadya.
42 Toladan ra kon banawon ron ang mga patay. Ang ginalubung nga lawas
lawas nga naroronot. Piro kon mabanaw ron indi run gid maronot asta kon
sano.
43 Ang lawas nga ginalubung marimo kon sulungun kag maroya, piro kon
banawon ron masadya kag mabaskug.
44 Ang lawas nga ginalubung lawas nga bagay lang digi sa kalibotan, piro
kon banawon ron, lawas nga bagay sa langit. Tungud nga kon may lawas
nga bagay digi sa kalibotan may lawas ra nga bagay sa langit.
45 Ay ang Kasolatan nagakoon, “Ang naona nga tao nga si Adan gintawan
kaboi.” Piro ang ori nga Adan nga maman ang Cristo gintawan Ispirito nga
nagataw kaboi.
46 Bukun ang lawas nga panglangit ang nagaona kondi ona gid tana anay
ang lawas nga panglogta, kag bago pa ang lawas nga panglangit.
47 Ang ona nga tao nga si Adan alin sa logta, tungud nga ginimo tana alin
sa yabok, piro ang ikarwa nga tao nga ara iba kondi si Cristo alin sa langit.
48 Ang mga lawas nga panglogta pario gid sa tao nga ginimo alin sa logta,
piro ang mga lawas tana nga panglangit pario gid ra sa nagalin sa langit.
49 Gani kon paiwan nga atun lawas naging pario ang kay Adan nga alin
sa logta, magaabot gid ang adlaw nga atun lawas maging pario ra ang kay
Cristo nga alin sa langit.
50 Mga kabogto, akun gostong ambalun maman dia: atun lawas nga dia
nga alin sa logta indi maimo nga makapanobli anang Ginarian ang Dios. Kag
ang lawas nga dia nga naroronot indi matawan kaboi nga ara kataposan.
51 Pamati kamo bala ay sogidan ko kamo ang sikrito: indi kita tanan
mapatay, piro kita tanan babagoon ang Dios.
52 Dia golpi lang nga matabo, pario sa sangka pamisuk. Ay pagtonog ang
ori gid nga trompita, ang mga patay banawon nga lagi kag tawan dayon ang

lawas nga indi run maronot. Kag kita tana nga boi pa, pangilisan ra atun mga lawas.
53 Tungud nga ang lawas nga dia nga naroronot kag napapatay kinanglan nga ilisan ang lawas nga indi run maronot kag indi run mapatay.
54 Gani kon ang lawas nga dia nga naroronot mailisan run ang indi maronot, kag kon ang lawas nga dia nga napapatay mailisan run ang indi run mapatay, matotoman run ang nasolat nga, “Gindora run ang Dios ang kamatayun!”
55 “Pirdi run ang kamatayun,
Kag ara run gaum.”
56 Ang kamatayun may gaum lang kanatun tungud sa kasalanan, kag may gaum ang kasalanan tungud nga may Kasogoan.
57 Piro salamat sa Dios tungud nga paagi sa anang ginimo atun Ginoong Jesu-Cristo ginpirdi na run ang kamatayun nga indi run makaiwan kanatun.
58 Gani, mga pinalangga ko nga mga kabogto kay Cristo, magpakarigun kamo kag indi gid maglingkang sa indong pagtoo. Magpakatandus kamo sa anang ginapaimo kanindo ang Ginoo, ay naulaman nindo ra nga indong mga pagpangabudlay para sa Ginoo mapopolosan ra gid.

16

Aboloy nga Para sa mga Taga-Judea

1 Kon parti sa indong inogaboloy sa mga tomoloo doto sa Judea, imoon nindo ra akun ginpaimo sa mga tomoloo sa Galacia.
2 Kada Domingo, ang kada isara kanindo magpabulag kantidad sono sa indong kinitaan. Tiponon nindo ron nga lagi agud pagabot ko dian priparado ron indong inogtaw.
3 Pagabot ko dian ipadara ko sa Jerusalem ang mga tao nga indong napili nga madara indong mga amot pati akun solat nga magapakilala kananda.
4 Piro kon kinanglan gid nga magayan ako ra doto, matabid sanda run lang kanakun.

Anang Plano ni Pablo

5 Madiritso ako dian sa Corinto pagalin ko sa Macedonia, tungud nga nagaplano ako nga maagi doto.
6 Maimo nga maboboay ako dian kanindo. Basi kon dian ako pa magpalipas ang tigraramig agud maboligan nindo ako sa akun mga kinanglanun sa akun pagbiyai kon diin ako man magayan.
7 Indi ko gosto nga magagi lang dian kanindo dadi, kondi gosto ko nga kon magayan ako ron dian kanindo, makatinir ako maboay-boay, kon kabubutun ang Ginoo.
8 Piro dadi matinir ako anay digi sa Efeso asta sa adlaw ang Pentecostes,
9 tungud nga doro digi ang gosto magpamati ang Mayad nga Barita, kag ginabanabana ko nga doro ang magatoo digi bisan doro ang nagapangontra.
10 Kon magabot dian si Timoteo, amomaa nindo tana ang osto agud indi tana magpangalangan tungud nga pario tana ra kanakun nga nagpangabudlay sa Ginoo.
11 Taodon nindo tana. Kag kon magalin tana dian, boligi nindo ra sa anang mga kinanglan sa anang pagpanaw agud makabalik tana digi kanakun. Ginapaabot ko tana nga kaiban ang iba pa nga mga kabogto kay Cristo.
12 Kon parti sa atun kabogto nga si Apolos, ginpangabay ko tana gid nga magbisita dian kanindo kaiban ang mga kabogto kay Cristo, piro indi tana

pa kono makaayan dian dadi, kondi sa ibang oras run garing kon may kaigayonan.

Kataposan nga mga Bilin

13 Magbantay kamo pirmi kag magpakarigun sa indong pagtoo kay Jesu-Cristo. Magpakaisug kamo kag indi kamo gid magpapirdi sa atun kaaway.
14 Kag bisan ano indong imoon ipakita nindo nga may pagigogma kamo.
15 Mga kabogto, naulaman nindo nga ang ona gid nga naging Kristiano dian sa Acaya ara iba kondi si Estefanas kag anang pamilya. Ginalad nanda andang kaogalingun sa pagsirbi sa mga tomoloo. Maman dan nga nagapangabay ako kanindo
16 nga sonodon nindo andang ginalaygay kanindo. Kag sonodon nindo ra ang tanan nga pario kananda nga nagapangabudlay para sa Ginoo.
17 Nalipay ako nga mayad pagabot nanday Estefanas, Fortunato, kag Acaico. Ay bisan ara kamo digi, digi sanda, gani naimo nanda kanakun ang indi nindo maimo.
18 Nagataw sanda kalipay kanakun kag pati kanindo. Ang mga tao nga pario kananda dapat pasalamatan sa andang mga ginaimo.
19 Ang mga tomoloo digi sa probinsya ang Asia nagapangomosta dian kanindo. Si Aquila kag si Prescila kag ang mga tomoloo nga nagatiripon sa andang balay nagapaabot andang mainit nga pangamosta tungud nga pario kamo nga sa Ginoo.
20 Nagapangomosta ra kanindo ang tanan nga mga tomoloo digi.
Ipakita nindo indong pagigogma sa isara kag isara bilang mga tomoloo kag magkarabogto kay Cristo.
21 Dadi ako ron mismo (si Pablo) ang nagasolat dia nga pangomosta.
22 Kabay pa nga silotan ang Dios ang bisan sino nga ara nagaigogma kanana.
Ginoo, pagbalik run!
23 Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid ang Ginoong Jesus.
24 Palangga ko kamo nga tanan tungud sa atun pagtoo kay Cristo Jesus.

Anang Ikarwa nga Solat ni Pablo sa Mga Taga-Corinto

1 Ako, si Pablo, kag atun kabogto nga si Timoteo nagasolat kanindo nga
mga tomoloo dian sa Corinto, kag pati run da sa tanan nga mga bata ang Dios
dian sa bilog nga probinsya ang Acaya. Ako apostol ni Cristo Jesus bilang
manogbarita parti kanana, kag dia sono sa anang kabubutun ang Dios.
2 Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid ang Dios nga atun Tatay kag ni
Ginoong Jesu-Cristo nga mayad ra indong kaimtangan.

Pagpasalamat sa Dios

3 Magpasalamat kita sa Dios kag Tatay ni Jesu-Cristo nga atun Ginoo. Tana
maloloyon nga Tatay kag Dios nga nagapabaskug kag nagalipay kanatun sa
bisan ano atun mga ginaagian.
4 Ginapabaskug na kita kag ginalipay sa tanan ta nga mga kalisud agud nga
paagi sa bolig nga dia nga atun nabaton kanana makapabaskug kita ra kag
makalipay sa iba sa andang mga kalisud.
5 Ay bisan doro gid atun naagian nga mga pagantos ni Cristo, doro ra nga
mga pagpabaskug kag paglipay atun ginabaton paagi kay Cristo.
6 Kon kami nagaantos, dia para sa pagpabaskug kanindo kag sa indong
kalowasan. Kag kon kami ginapabaskug, dia para ra sa pagpabaskug
kanindo agud maagoanta nindo ang mga arantoson nga pario amun ginaan-
tos.
7 Gani mabaul amun pagsarig kanindo, tungud nga naulaman namun nga
kon paiwan kamo nagaantos pario kanamun, ginapabaskug kamo ra ang
Dios pario kanamun.
8 Mga kabogto kay Cristo, gosto namun nga sogidan kamo nga bukun lang
maistan amun kalisud nga ginagian sa Asia. Ay midyo indi kami run gid
makaagoanta kag amun kaisip doto kami run lang tugka.
9 Amun pagsarig, maman run dato amun oras. Piro natabo gali dato agud
makatoon kami nga indi magsarig sa amun kaogalingun, kondi sa Dios nga
maman ang nagabanaw ang mga patay.
10 Ginlowas na kami sa kamatayun, kag lolowasun pa. Tana gid amun
ginasarigan nga padayon na kami nga lowasun
11 mintras ginaboligan nindo kami paagi sa indong mga pagpangamoyo.
Kag tungud sa mga kalooy nga amun mabaton sa Dios bilang sabat sa doro
nga nagapangamoyo, doro ra ang magapasalamat kanana.

Ang Parti sa Pagoman ni Pablo anang Plano

12 Ang sangka butang nga amun ginapabogal maman dia: nga kami
nagkaboi ang matarung kag ara gid kasawayan sa tanan nga mga tao, kag
labi run gid kanindo. Naimo namun dia sa anang bolig ang Dios kag bukun
sa amun kaogalingun nga abilidad. Mismo amun konsinsya nagapamatood
nga matood amun ginapabogal nga dia.
13-14 Sa amun mga solat kanindo, ara kami ibang ginapakaologan kondi
kon ano indong ginabasa kag naintindian. Kilala nindo kami, piro bukun
gid kilala nga mayad. Piro akun paglaum, nga maulaman nindo gid nga sa
adlaw nga si Ginoong Jesus magbalik makapabogal kamo kanamun pario
amun imoon kanindo.
15 Tungud sa akun pagpati nga dia nagplano ako nga magbisita anay
kanindo agud makabolig kamo darwa gid ka bisis.

16 Nagplano ako nga maapit anay dian kanindo kon magayan ako ron
sa Macedonia, kag pagbalik ko alin doto maagi ako roman dian agud
maboligan nindo ako roman sa akun pagpaayan sa Judea.
17 Maman andan dato akun plano. Piro tungud nga ara kami makadayon,
nagakaologan run bala dato nga indi masarigan akun inambalan? Basi kon
magkoon kamo nga ako pario ra sa ibang mga tao digi sa kalibotan nga ang
mga butang nga andang ginaplano kag ginaintindi ara iba kondi ang para
lang gid sa andang kaarayadan. Nagakoon sanda nga “Uu” piro dato gali
“Indi.”
18 Piro ang matood tana, kon paiwan nga ang Dios masasarigan, masari-
gan nindo ra amun ginasogid kanindo.
19 Kami nanday Silas kag Timoteo nagwali kanindo parti sa anang Bata
ang Dios nga si Jesu-Cristo. Kag naulaman nindo nga si Cristo masasarigan
sa anang inambalan. Indi maimo nga indi na pagimoon anang mga ginpan-
gako.
20 Paagi kanana ang tanan nga ginpangako ang Dios natotoman. Gani
makakoon kami nga masasarigan gid ang Dios, kag dia nagataw pagdayaw
kanana.
21 Ang Dios maman ang nagaparigun kanatun sa atun pagpakigdapun kay
Cristo. Ginpili na kita nga magsirbi kanana.
22 Kag gintandaan na kita pagtaw na kanatun ang Ispirito Santo nga
nagaoli run sa atun tagiposoon. Tana bilang karigunan nga kita anang mga
bata kag babatonon ta anang mga ginpangako.
23 Ang Dios mismo nakaulam nga ako nagasogid ang matood kon basi ara
ako nagdayon ayan dian kanindo sa Corinto. Ang kabangdanan ay indi ko
gosto nga magsakit indong buut kanakun.
24 Ara kami nagadikta kanindo parti sa indong pagtoo, ay marigun kamo
ron da. Gosto namun lang andan nga boligan kamo agud maging malipayun
kamo sa indong pagkaboi bilang Kristiano.

2

1 Gani naisip ko nga indi ako magoman ayan dian kanindo kon pasakitun
ko roman indong buut.
2 Ay kon pasakitun ko indong buut, sino ron lang ang mataw kalipay
kanakun? Ara run!
3 Maman dan ang kabangdanan kon basi nagsolat ako anay kanindo,
agud nga kon magayan ako dian, indi ako pagpakasubuun ang mga tao nga
maman andan ang dapat magtaw kalipay kanakun. Kag nagapati ako ra nga
kon ako nalilipay, kamo nalilipay ra.
4 Pagsolat ko kanindo dato anay naborido ako nga mayad kag nagpanangis
ako pa gani. Bukun akun katoyoan nga magsakit indong buut kondi gosto ko
nga ipakilala kanindo nga kamo palangga ko gid.

Patawadun nindo ang Nakaimo ang Sala

5 Karon, kon parti sa anang ginimo nga sala ang tao nga dan dian,
bukun ako lang anang gintawan kasubu kondi may dian ra nga kasubu nga
gintaw kanindo nga tanan. Nagakoon ako nga “may dian” ay indi ko gosto
pasobraan.
6 Piro tama run indong ginaimo bilang silot kanana.
7 Patawada nindo tana run kag pabaskugun dayon, ay basi kon masobraan
anang kasubu.
8 Gani, nagapangabay ako kanindo nga ipakita nindo ron kanana nga
ginaigogma nindo tana pa ra.

9 Maman ra gani dia ang kabangdanan nga ako nagsolat kanindo, ay gosto
ko nga maulaman kon kamo masarigan sa pagtoman sa tanan nga akun
ginakoon kanindo.
10 Kon ginapatawad nindo ang tao nga nagkasala, ginapatawad ko tana
ra. Ay kon may nakaimo sala kanakun ginpatawad ko dato sa atobangan ni
Cristo para sa indong kaarayadan.
11 Dapat ta dia nga imoon agud indi kita mapirdi ni Satanas, ay naulaman
ta ra kon ano anang mga paito.

Si Pablo sa Troas

12 Pagabot ko doto sa Troas agud iwali ang Mayad nga Barita ni Cristo,
nakita ko nga ginpriparar run ang Ginoo andang mga tagiposoon sa pagpa-
mati kanakun.
13 Piro indi ako mapabutang tungud nga ara doto si Tito nga atun kabogto
kay Cristo. Gani naglisinsya ako sa mga tomoloo doto kag nagpa-Macedonia.

Anang Paamot ni Cristo

14 Salamat sa Dios ay tungud nga kita kay Cristo, pirmi nga nagaona ang
Dios kanatun sa parada anang pagdaug. Ginagamit na kami para ipaulam
sa mga tao ang parti kanana miski sa diin nga logar, kag amun ginapaulam
nga dia pario sa paamot.
15 Ay sa Dios kami pario sa anang paamot ni Cristo nga nauguman ang mga
tao nga nagakaralowas, kag pati ang mga nagakaradora.
16 Sa mga tao tana nga nagakaradora, amun ginapalapnag nga kama-
toodan pario sa ugum nga alin sa patay nga nagadara kamatayun; piro para
sa mga tao nga nagkaralowas, paamot nga alin sa boi nga nagadara kaboi.
Ta sino ang makasarang sa obra nga dia?
17 Piro ginpadara kami ang Dios. Kag tungud nga tana nagasulung kag
kami kay Cristo, sinsiro kami kon magambal anang minsai ang Dios. Bukun
kami pario sa iba nga ginanigosyo nanda anang minsai agud makoartaan
nanda ang mga tao.

3

Ang Parti sa Bago nga Paagi sa Pagparapit sa Dios

1 Basi kon isipun nindo nga ginadayaw namun amun kaogalingun. Bukun
kami pario sa iba dian nga nagakinanglan ang mga rikomindasyon agud
batonon nindo, kag pagkatapos mapangayo roman rikomindasyon alin
kanindo agud batonon sanda ra sa ibang logar.
2 Indi namun kinanglan ang mga rikomindasyon, ay kamo mismo ma-
man amun pinaka- rikomindasyon nga nakasolat digi sa amun tagiposoon,
tungud nga indong kaboi pario gid sa solat nga nakikita kag nababasa ang
tanan.
3 Maatag nga indong kaalimbawa pario sa solat ni Cristo nga ginsolat paagi
kanamun. Anang gingamit nga inogsolat bukun tinta kondi anang Ispirito
ang Dios nga boi, kag ara ra pagsolatan sa mga bato nga sorolatan kondi sa
indong tagiposoon mismo.
4 Makaambal kami toladia tungud sa anang ginaimo ni Cristo paagi
kanamun kag tungud sa amun pagsarig sa Dios.
5 Kon kanamun lang gid indi kami kasarang sa obra nga dia, piro ginaboli-
gan kami ang Dios.
6 Tana maman ang nagtaw kanamun abilidad agud makasaysay kami
sa mga tao ang bagong paagi nga anang ginimo agud kita nga mga tao
makaparapit kanana. Ang bagong paagi nga dia bukun paagi sa ginsolat nga

Kasogoan kondi paagi sa Ispirito Santo. Ay anang ginadara ang Kasogoan silot nga kamatayun, piro ang Ispirito Santo tana nagataw kaboi nga ara kataposan.

7 Pagtaw ang Dios kay Moises ang Kasogoan nga anang ginsolat sa mga bato indi run makasulung ang mga Israelita sa anang oyaun ni Moises ay nasolawan sanda nga mayad. (Piro ang masolaw nga dato sa anang oyaun amat-amat ra lang nga nadora.) Karon kon ang Dios nagpakita anang gaum pagtaw na ang Kasogoan nga nagasirbi ra gani sa kamatayun,
8 ta kondi sobra pa doto anang ipakita nga gaum kon anang Ispirito Santo ang magsirbi.
9 Ay kon ginapakita ang Dios anang gaum pagtaw na ang Kasogoan nga nagadara silot, kondi sobra pa gid anang ipakita nga gaum kon ibilang na run nga matarung ang tao.
10 Sa matood tana, anang gaum ang Kasogoan nga dato ang ona bali ara kon ikomparar sa anang gaum ang sa bago nga dia nga paagi.
11 Ay kon may gaum nga ginpakita ang Dios doto sa Kasogoan nga bukun pirmaminti, sobra pa doto anang ginapakita digi sa bago nga dia nga paagi nga ara run gid kataposan.
12 Kag tungud nga toladia amun pagpati ara kami naadluki nga magsogid anang ambal ang Dios.
13 Bukun kami pario kay Moises nga ginatabonan na anang itsora agud indi makita anang mga kapario nga Israelita nga amat-amat nga nadodora ang sanag sa anang itsora.
14 Ang matood tana, ara kaintindi ang mga tao kon ano dato anang kaologan ay may nagatabon sa andang mga isip. Kag miski gani dadi may nagatabon pa ra gid sa anang isip ang mga Israelita mintras ginabasa nanda ang lagi nga kasogtanan. Ay ara sanda nasanagi nga kay Cristo nabuul ang dati nga paagi.
15 Uu, asta gani dadi kon magbasa sanda anang mga ginsolat ni Moises indi sanda kaintindi ay may nagatabon kananda.
16 Piro ang tabon nga dato mabubuul kon ang tao magdangup sa Ginoo.
17 Karon, ang ginakoon digi nga Ginoo ara iba kondi ang Ispirito Santo, kag kon anang Ispirito ang Ginoo maman ang dian sa tao, libri tana run sa bisan ano nga nagaoripun kanana.
18 Kag tungud nga ara run may nagatabon sa atun isip, nakikita ta anang gaum atun Ginoo. Kag ang gaum nga dan nga nagaalin sa Ginoo, nga ara iba kondi ang Ispirito Santo, maman ang padayon nga nagabago kanatun agud sa amat-amat makapario kita kanana.

4

Manggad sa Sulud ang Koron

1 Tungud sa anang kalooy ang Dios, ginpili na kami nga ibarita ang bago nga dia nga paagi agud maging matarung ang tao, gani ara kami nagaparoya-roya.
2 Ginsikway namun ang mga kauruya nga butang nga ginaimo sa sikrito. Ara kami nagapanloko ang mga tao kag ara namun ra ginabaliskada anang kaologan anang ambal ang Dios. Naulaman ra gid ang mga tao nga diritso kag bukun sa sikrito amun pagsogid ang kamatoodan, kag dan nakita ra ang Dios.
3 Piro kon may mga tao gani nga indi makaintindi ang Mayad nga Barita nga amun ginasaysay, dan nga mga tao maman ang mga nadodora.

4 Indi sanda magpati sa Mayad nga Barita tungud nga andang mga isip
ginduluman ni Satanas nga maman ang nagapakadios sa kalibotan nga dia.
Ginbolag na sanda agud indi sanda masanagan ang Mayad nga Barita parti
sa anang gaum ni Cristo nga maman gid anang kapario ang Dios.
5 Kami ara nagawali parti sa amun kaogalingun kondi parti kay Jesu-
Cristo, nga tana maman ang Ginoo. Nagasirbi kami lang kanindo para kay
Jesus.
6 Ang Dios nga nagkoon "Alin sa madulum magagoa ang masanag" maman
ra ang nagpasanag amun mga isip agud maintindian namun kon paiwan
kasadya anang gaum nga anang ginpakita paagi kay Cristo.
7 Kami pario lang gid sa koron nga ginbutangan ang maraalun nga dia nga
butang, agud maulaman ang mga tao nga ang gaum nga indi matupungan
nga digi sa amun mga lawas nga maroya bukun alin kanamun, kondi sa Dios.
8 Sa amun pagpangwalian pirmi kami nga nagaantos, piro ara kami ra gid
nadadaug ang mga nagakorontra kanamun. Kon kaisan midyo nagoloan
kami, piro ara kami ra gid nadodorai paglaum.
9 Doro ang nagaintris nga kami patayun, piro ara kami ra gid ipabayani
ang Dios. Matood nga ginatigbak nanda kami, piro sa kalooy ang Dios boi
kami pa ra gid.
10 Pirmi kami napabutang sa piligro nga kamatayun pario ang natabo kay
Jesus, agud paagi sa amun kaboi makikita ang tanan nga boi ra si Jesus.
11 Amun kaboi pirmi gani sa piligro ang kamatayun tungud sa amun
pagsirbi kay Jesus, agud paagi sa amun lawas nga dia nga mapapatay pa ra
gid sa ori makikita ang tanan nga boi gani si Jesus.
12 Gani tungud sa amun pagpangwalian parti kay Cristo maimo nga
patayun kami, piro maman ra dia ang nagdara kanindo kaboi nga ara
kataposan.
13 Kabay may nagakoon sa Kasolatan, "Nagtoo ako, maman dan nga
nagasogid ako." Kag maman ra dan amun ginaimo, indi maimo nga indi
namun ibarita amun ginatooan miski ano pa ang matabo.
14 Ay naulaman namun nga ang Dios nga nagbanaw kay Ginoong Jesus
maman ra ang magabanaw kanatun kag daraun na kita dayon doto sa anang
tupad.
15 Ang tanan nga amun ginaantos para sa indong kaarayadan, agud
mintras nagaraku nga nagaraku ang mga tao nga nakakabaton anang
kalooy ang Dios, magaraku ra ang mga tao nga magapasalamat kag maga-
dayaw kanana.
16 Maman dan ang kabangdanan nga ara nagaroya amun pagsirbi sa Dios.
Bisan matood nga amun mga lawas nga dia nagaroya nga nagaroya, amun
ispirito tana nagabaskug nga nagabaskug.
17 Ang mga kalisud nga amun ginaantos digi sa kalibotan nga dia nagaagi
lang, gani bukun mabugat. Kag tungud sa amun mga pagantos, may
ginatigana ang Dios nga balus para kanamun nga ara kataposan kag indi gid
makatupung sa amun ginaantos.
18 Ay ara kami nagapalabi sa mga butang nga amun nakikita digi sa
kalibotan, kondi ginapalabi namun ang mga butang nga indi makita. Ay ang
mga butang nga nakikita nagaagi lang, piro ang mga butang tana nga indi
makita ara kataposan.

5

Ang Bago nga Lawas

1 Atun lawas nga dia dadi, anang kaalimbawa pario sa balay nga atun
ginaolian mintras digi kita sa kalibotan. Gani ara bali kanatun kon mapatay
atun lawas nga dia. Ay naulaman ta nga may itaw ang Dios kanatun nga
bagong lawas nga atun olian doto sa langit. Dia bukun basta tao ang nagimo
kondi ang Dios, kag indi run gid mapatay asta kon sano.
2 Sa dadi nagaogayung kita ay ginalangkag kita nga makaoli run sa atun
lawas nga dato doto sa langit,
3 agud nga kon makasoksok kita run ang lawas nga dato indi maggoa nga
atun kalag oblas.
4 Mintras digi kita pa nagaoli sa atun lawas nga dia nagaogayung kita
tungud nga nabugatan. Bukun nga gosto ta nga obaun atun lawas nga dia,
kondi gosto ta nga masoksokan ang lawas nga langitnun, agud ang lawas nga
dia nga napapatay mailisan ang indi run gid mapatay asta kon sano.
5 Ang Dios ang nagpriparar kanatun agud mabaton ta ang bago nga dan
nga lawas. Kag anang Ispirito Santo gintaw na kanatun agud masigoro ta
nga dato imoon na gid kanatun.
6 Gani indi kita magparoya-roya bisan naulaman ta nga mintras digi kita
pa sa lawas nga dia ara kita pa doto sa anang logar ang Ginoo.
7 Ay sa dadi nagakaboi kita pa sa pagtoo kag bukun sono sa atun nakikita.
8 Ara kami nagaparoya-roya bisan mas gosto namun nga bayaan ang
lawas nga dia kag magoli dayon sa anang tupad ang Ginoo.
9 Gani, labi sa tanan, gosto namun nga malipay ang Dios kanamun, miski
digi kami pa okon doto ron kanana.
10 Ay kita tanan kinanglan gid nga magatobang kay Cristo sa oring mga
adlaw agud anang sintinsyaan. Kag ang kada isara kanatun magabaton
anang balus sono sa anang inimoan, mayad man okon malain, ang tana
naboboi pa digi sa kalibotan.

Nakabalik Kita sa Dios Paagi kay Cristo

11 Gani tungud nga may kaadluk kami sa Ginoo, ginaimoratan namun nga
magkombinsi ang mga tao nga magtoo kanana. Naulaman ang Dios kon
anong klasi amun pagkatao, kag nagasarig ako nga dan ulam nindo ra gid.
12 Dia bukun pagdayaw roman amun kaogalingun, kondi gosto namun
lang nga matawan kamo inogpabogal parti kanamun agud may isabat kamo
ra sa mga tao nga nagadayaw sa mga butang nga pakita-kita lang kag bukun
ang sa tagiposoon gid.
13 Kon midyo boang-boang kami, dan para sa Dios; kag kon osto amun isip,
dan para kanindo.
14 Ay tungud sa anang gogma ni Cristo kanamun indi maimo nga indi
namun pagimoon anang gosto. Ay naulaman namun nga si Cristo napatay
para sa tanan, kag anang risolta dan ang tanan nabibilang run nga patay.
15 Napatay tana para sa tanan agud nga ang mga tao nga naboi run indi
run magkaboi para sa andang kaogalingun kondi para kanana nga napatay
kag nabanaw para kananda.
16 Gani dadi, ara kami run nagasulung sa tao pario anang pagsulung ang
tao nga ara kakilala sa Dios. Ang ona toladan amun pagkakilala kay Cristo.
Piro dadi bukun run.
17 Ang bisan sino nga kay Cristo ron bago ron nga tao. Ara run anang dati
nga pagkatao, kondi bago tana run gani.
18 Ang Dios mismo maman ang nagimo dia. Ginpabalik na kita kanana
paagi kay Cristo. Kag gintawan na kami obra nga magbarita nga ginapabalik
na run ang mga tao kanana.

19 Maman dia amun ginabarita, nga ginapabalik run ang Dios kanana ang
mga tao paagi kay Cristo. Ara na run ginadumdum andang mga sala. Kag
kami maman anang ginsarigan nga ipalapnag ang barita nga dia.
20 Gani nagabarita kami bilang anang mga sorogoon ni Cristo, kag paagi
kanamun nagapakitloy ang Dios kanindo nga magbalik kamo ron kanana!
21 Si Cristo ara gid sala, piro tana maman anang ginsilotan ang Dios tungud
sa atun mga sala, agud nga kon kita kay Cristo ibilang kita ang Dios nga
matarung.

6

1 Tungud nga kami mga kabolig sa anang ginaimo ang Dios, nagapakitloy
kami gid kanindo nga indi nindo pagsayangun ang kalooy nga indong
nabaton kanana.
2 Ay makon ang Dios,
"Sa osto nga tyimpo ginpamatian ko ikaw,
kag sa oras ang kalowasan ginboligan ko ikaw."
Gani pamatii nindo! Dadi run gid ang osto nga tyimpo nga lowasun kita ang
Dios.
3 Nagaandam kami nga indi kami makaimo ang bisan ano nga maging
kabangdanan nga maglain anang buut ang mga tao agud indi mapoyaan
amun pagsirbi sa Dios.
4 Sa tanan nga amun ginaimo ginapakita namun nga kami anang mga
sorogoon manda ang Dios. Bisan masyado kalisud amun ginaagian kag
bisan paiwan kabudlay amun pagkabutang, ginaagoanta namun lang gid.
5 Nakaagi kami anot kag priso. Naagian namun ra nga gintarabangan
kami ang mga tao. Kaisan sugung amun pagpangabudlay kag kaisan
maistan lang amun katorog kag ara kaun-kaun.
6 Ginpakita namun ra sa mga tao nga kami matood nga mga sorogoon ang
Dios paagi sa amun limpyo nga kaboi kag paagi sa amun kaaram. Naging
mainantoson kami sa tanan nga butang kag malolo sa amun isigkatao.
Naulaman ra ang mga tao nga ang Ispirito Santo maman ang nagaagobay
kanamun, kag amun pagigogma sa amun isigkatao tuduk gid sa amun
tagiposoon.
7 Ara kami iba nga ginabarita kondi ang matood, kag ginaboligan kami
ang Dios paagi sa anang gaum. Amun kaboi nga matarung sa panulung ang
Dios maman amun pinakaarmas sa pagataki sa amun kaaway kag maman
ra amun pinakadipinsa sa amun kaogalingun.
8 Bilang mga sorogoon ang Dios, kaisan ginadayaw kami ang mga tao
kag kaisan ginainsolto kami. May mga tao nga nagaambal marimo parti
kanamun, piro may dian ra nga nagaambal mayad. May nagakoon nga kami
kono mga botigun, piro ang tanan nga amun ginasogid poros matood.
9 Ara kami ginasapaka ang iba, piro ang matood tana kilala kami ang
tanan. Pirmi kami nga nakabutang sa piligro ang kamatayun, piro boi kami
pa ra asta dadi. Ginadisiplina kami ang Dios piro ara kami ginapataya.
10 May mga ginaimo kanamun agud magkasubu kami piro malipayun
kami pa ra gid. Malisud kami lang, piro dorong tao amun ginapamanggad.
Kon parti sa mga butang digi sa kalibotan, daw ara kami may makoon nga
amun, piro sa matood tana kami ang tagya ang tanan nga butang.
11 Mga pinalangga nga mga taga-Corinto, ara lipud-lipud amun pagambal
kanindo, ay mabaul gid amun pagigogma kanindo.
12 Ara kami nagakolang sa amun pagigogma kanindo. Kamo tana maman
ang nagakolang indong pagigogma kanamun.

13 Ginakabig ko kamo nga pario sa akun mga bata gid. Gani igogmaa nindo
ako ra, pario akun pagigogma kanindo.

Indi Kamo Magpakigdapun sa mga ara Nagatoo

14 Indi kamo gid magpakigdapun sa mga ara nagatoo kay Cristo. Ay kon
paiwan nga ang masanag indi makadapun sa madulum, ang mayad indi ra
makadapun sa malain.
15 Kag kon paiwan nga si Cristo kag si Satanas indi magtono, ang tomoloo
kag ang bukun tomoloo indi ra magtono.
16 Indi maimo nga magdapun ang mga ribolto sa timplo nga anang
ginaolian ang Dios. Kag kita maman anang pinaka-timplo ang Dios nga boi!
Ay ang Dios mismo nagkoon, makon na,
“Magaoli ako kag magadapun kananda.
Ako maging andang Dios,
Kag sanda maging akun mga tao.
17 Gani, dapat magalin kamo kag magpabulag sa mga tao
nga ara nagatoo kanakun.
Indi kamo magpasilabut sa bisan ano nga marisna
sa akun panulung,
Kag batonon ko kamo.
18 Kag ako maging indong Tatay,
kag kamo maging akun mga bata.
Maman dan anang koon ang Ginoo nga makagagaum.”

7

1 Mga pinalangga, tungud sa mga ginpangako nga dia ang Dios kanatun,
bayaan ta run ang tanan nga nagaparisna sa atun lawas kag ispirito, kag
imoratan ta nga maging limpyo atun kaboi nga may pagtaod sa Dios.

Anang Kalipay ni Pablo

2 Kon maimo, batona nindo kami sa indong mga tagiposoon. Ara kami ra
may ginimo nga malain sa bisan kino kanindo. Ara kami ra may ginpirwisyo
okon gindaya.
3 Ara ako nagaambal dia agud pakalainun kamo. Ay pario akun koon anay,
ginapalangga namun kamo gid kag bisan ano ang matabo, maboi man okon
mapatay, maorononga kita sa isara kag isara.
4 Mabaul akun pagsarig kanindo kag ginapabogal ko kamo gid. Bisan
masyado ka lisud amun ginaagian nalilipay ako pa ra gid nga mayad
pagkabati ko parti kanindo.
5 Ay pagkaabot namun sa Macedonia, ara gid paway amun lawas tungud
nga sa bisan diin nagaantos kami. Ginaway kami ang mga nagakontra
kanamun, kag nagpalibug kami ra parti sa kaimtangan ang mga tomoloo.
6 Piro ang Dios nga nagalipay sa mga nagakasubu maman ang naglipay
kanamun paagi sa anang pagabot ni Tito.
7 Bukun lang anang pagabot ang nakataw kalipay kanamun, kondi pati
anang sogid nga nalipay tana kanindo. Ginsogidan na kami nga naidlaw
kamo kanakun kag nagakasubu kamo sa natabo, kag ginaapinan nindo ako.
Gani mas nalilipay ako ron gid dadi.
8 Bisan akun solat nga dato nagdara kasubu kanindo, ara ako naganusul
nga nakasolat ako toladato. Ang ona manda nagnusul ako ay nakita ko nga
sa primiro nagkasubu kamo.
9 Piro dadi nalilipay ako, bukun tungud nga nagkasubu kamo, kondi
tungud nga dato maman ang naging paagi agud maginulsul kamo. Ay

ginpakasubu kamo sono sa anang plano ang Dios, gani ara ra nagdara malain kanindo amun ginsolat nga dato.
10 Ay ginagamit ang Dios ang kasubu agud maginulsul ang tao kag dan
nagadara kalowasan nga indi pagnusulan. Piro anang kasubu ang mga tao
nga ara nagakilala sa Dios nagadara kananda sa kamatayun.
11 Ta sulunga nindo anang risolta ang kasubu nga dato nga nagabot
kanindo sono sa anang gosto ang Dios. Naging maukud kamo. Ginimoratan
nindo nga ipakita kanamun nga kamo limpyo sa sala nga dato nga akun
ginakoon kanindo. Naidlaw kamo ron kanamun. Ginugutan kamo nga
mayad sa ginimo nga sala kag natoblag gid indong mga baratyagun sa kon
ano anang maging risolta dato. Ginsilotan nindo nga lagi ang nakaimo dato.
Kag sa tanan nga butang ginpakita nindo nga kamo ara run sarabatun sa
sala nga dato.
12 Gani akun solat nga dato bukun para lang sa nakaimo malain okon sa
ginimoan malain, kondi labi run gid kanindo tanan agud sa anang prisinsya
ang Dios makita nindo gid kon paiwan indong pagkasinsiro kanamun.
13 Kag maman dia ang kabangdanan nga nalipay kami.
Kag bukun lang dan, kondi mas nadogangan pa gid amun kalipay
pagkakita namun anang kalipay ni Tito, ay ara tana run nagapalibug parti
kanindo.
14 Gindayaw ko kamo nga lagi ang magkointoan kami ni Tito parti
kanindo. Kag nakita na nga matood akun ginsogid kanana, gani ara ako ra
nauyaan. Kon paiwan nga poros matood amun ginambal kanindo, naggoa
nga matood ra amun pagdayaw parti kanindo.
15 Kag kada madumduman ni Tito nga kamo tanan nagsonod sa anang
ginambal kag bukun basta-basta indong pagtaod kanana, nagadogang pa
gid anang pagpamalangga kanindo.
16 Kag ako nalilipay ra ay masasarigan ko kamo ra gid manda.

8

Dapat Magboroligan ang mga Kristiano

1 Mga kabogto, gosto namun nga ibarita kanindo anang ginimo ang mga
tomoloo doto sa Macedonia paagi sa anang kalooy ang Dios kananda.
2 Bisan doro andang naagian nga mga pagtiraw, doro pa ra gid andang
kalipay. Maman dan nga bokas gid andang tagiposoon sa pagtaw bisan
masyado sanda kalisud.
3 Ako makapamatood kanindo nga andang pagtaw bukun lang kompormi
sa andang masarangan kondi sobra pa, kag dia ginimo nanda nga bolontad.
4 Ay sanda mismo maman ang nagpangabay gid kanamun nga kon maimo
tawan sanda kaigayonan agud makabolig sanda ra sa mga tomoloo nga
nalisudan sa probinsya ang Judea.
5 Kag bukun lang dan, kondi ona gid sa tanan ginalad nanda andang
kaogalingun sa Ginoo kag kanamun sono sa anang kabubutun ang Dios. Ara
kami gid kaisip nga makaimo sanda toladato.
6 Tungud sa andang mayad nga ginimo ginpangabay namun si Tito nga
magbalik dian kanindo kag ipadayon anang ginompisaan nga mga paglay-
gay parti sa pagtipon indong amot para ra sa mga nalisudan sa Judea.
7 Kamo dian sa Corinto ara kakolangan sa tanan nga butang: mabaul
indong pagtoo sa Dios, kaulam kamo magtodlo sa iba, kag doro indong
naulaman parti sa kamatoodan. Matandus kamo sa indong pagsirbi sa Dios,
kag mabaul indong pagigogma kanamun. Gani gosto namun nga ipakita
nindo nga kamo ara ra kakolangan sa pagtaw.

8 Ara ko kamo ginasogoa nga magtaw, kondi ginasogid ko lang kanindo
anang pagbolig ang iba agud maipakita nindo ra kanamun nga indong
pagigogma matood manda.
9 Naulaman nindo ra anang ginimo atun Ginoong Jesu-Cristo. Bisan mang-
garanun tana doto sa langit nagpakapobri tana paagi sa anang pagpakatao
tungud sa anang kalooy kanatun, agud maging manggaranun kita.
10 Gani dagi akun iambal kanindo kon ano ang mayad nga imoon. Mayad
pa dayonon nindo ron lang ang pagtaw nga indong ginompisaan kaisarang
toig. Kabay kamo gid ang naona nga nagtaw kag kamo pa gani ang naona
nga nakaisip nga magimo toladato.
11 Gani ipadayon nindo ron lang dato. Imorati nindo nga taposon indong
ginplano nga gosto nindo gid nga imoon, kag magtaw kamo sono sa indong
masarangan.
12 Ay kon gosto nindo gid nga magtaw, ang Dios magabaton indong
ginataw nga sono sa indong masarangan. Ara tana nagapaabot nga kamo
magtaw ang indi nindo masarangan.
13 Ara ako nagakoon nga pauganun nindo anang kaimtangan ang iba asta
nga kamo ron da ang malisudan, kondi dato bala nga magparario lang atun
kaimtangan.
14 Sa dadi may logar-logar indong pangaboi, gani bagay lang nga boligan
nindo ang mga ginalisudan. Karon kon sa ibang adlaw kamo roman
ang ginalisudan kag sanda tana may logar-logar, kondi sanda ruman ang
mabolig kanindo. Sa toladia nga paagi magaparario anang kaimtangan ang
isara kag isara.
15 Kabay toladan ra anang ginakoon ang Kasolatan:
“Ang tao nga doro anang natipon, ara nagsobra,
Kag ang tao nga maistan anang natipon, ara pagkolanga.”
16 Nagapasalamat kami sa Dios nga ginbutang na sa anang tagiposoon ni
Tito ang pagdumdum kanindo pario ra gid sa amun pagdumdum kanindo.
17 Ay bukun lang nga nagpasogot tana sa amun pangabay nga tana maga-
yan dian kanindo, kondi gosto na ra gid mismo nga magayan dian.
18 Ginapatabid namun kanana atun kabogto digi nga ginakilala ang mga
tomoloo bisan diin tungud sa anang pagpangabudlay para sa Mayad nga
Barita.
19 Tana gani maman anang ginpili ang mga tomoloo sa mga simbaan nga
magtabid kanamun sa amun pagpangatud ang mga bolig nga dia sa mga
nalilisudan. Dia amun ginaimo agud madayaw ang Ginoo kag agud ipakita
sa mga tao nga gosto namun gid nga magbolig.
20 Ginapatabid namun ang kabogto nga dia kay Tito tungud nga indi
namun gosto nga sospitsaan kami sa amun pagpanagtag indong mabaul nga
dia nga bolig.
21 Ang mayad lang amun gosto nga imoon, kag bukun lang sa anang
panulung ang Dios kondi pati sa anang panulung amun isigkatao.
22 May sangka tomoloo pa gid nga amun ginapatabid kananda. Dia nga
tao kon kapira namun run natirawan sa sari-sari nga mga butang kag
napamatodan nga may kabubutun gid sa pagbolig, kag labi run gid dadi
tungud nga mabaul anang pagsarig kanindo.
23 Kon parti kay Tito, tana kaiban ko nga nagapangabudlay sa pagbolig
kanindo. Kon parti ra sa iba nga dia nga mga kabogto kay Cristo nga
nagatabid kanana, sanda anang mga padara ang mga tomoloo alin sa iba-
iba nga mga logar. Andang mga kaboi nagataw kadayawan kay Cristo.

24 Gani, ipakita nindo kananda nga kamo manda maigogmaun agud
maulaman nanda nga tama matood amun mga pagdayaw kanindo, kag
paagi kananda maulaman ra dia ang mga tomoloo sa tanan nga logar.

9

Bolig sa mga Tomoloo

1 Indi run kinanglan nga solatan ko kamo pa parti sa indong pagbolig sa
mga tomoloo nga ginalisudan doto sa Judea,
2 tungud nga naulaman ko nga gosto nindo ra gid nga magbolig. Gina-
pabogal ko kamo gani sa mga taga-Macedonia. Nagakoon ako kananda nga
kamo dian sa Acaya priparado ron nga magbolig alin pa kaisarang toig.
Kag pagkabati nanda dato natandug ra anang tagiposoon ang kalabanan
kananda nga magtaw.
3 Gani ginapaona ko dian sanday Tito para maboligan kamo sa pagpri-
parar indong amot agud indi maggoa nga ara polos akun pagpabogal parti
kanindo nga kamo priparado ron.
4 Ay basi kon may mga taga-Macedonia nga magtabid kanakun kon mag-
ayan ako ron dian kag masapoan nanda nga ara kamo pa ra gali kapriparar
indong inogtaw. Kon toladia ang matabo mauyan kami, ay ginpabogal
namun kamo tungud nga mabaul amun pagsarig kanindo. Piro mas mauyan
kamo.
5 Gani naisip ko nga dapat pangabayun ko ang mga kabogto nga dia nga
magona dian agud bago ako magabot, matipon nanda run indong mga amot
nga ginpangako. Kag sa toladia nga paagi magagoa nga kamo nagataw
tungud nga gosto nindo kag bukun nga narurugusan kamo lang.
6 Tandaan nindo dia: anang kaalimbawa atun pagtaw pario sa pagpang-
gas. Kon maistan atun bini nga ginapanggas, maistan ra atun ani. Piro kon
doro atun bini, doro ra atun maani.
7 Ang kada isara dapat magtaw sono sa anang naisip nga itaw. Bukun
nga may kangilin okon narurugusan lang, ay ginaigogma ang Dios ang mga
nagataw nga malipayun.
8 Kag sarang magtaw kanindo ang Dios sobra pa kaysa indong mga ki-
nanglan, agud indi kamo gid pagkolangun kag pirmi kamo pa nga makabolig
sa iba.
9 Pario sa anang ginakoon ang Kasolatan:
“Nagapanagtag tana sa mga malisud;
Anang ginaimo nga matarung indi gid malipatan asta kon sano.”
10 Kag ang Dios nga nagataw ang bini sa mangongoma agud may pagkaun
maman ra ang Dios nga mataw kanindo indong mga kinanglanun. Paabon-
daun na pa gani anang itaw kanindo agud makabolig kamo pa gid sa iba.
11 Paabondaun na kamo sa tanan nga butang agud doro pa gid indong
maboligan. Kag doro ang magapasalamat sa Dios tungud sa indong gina-
padara kananda nga bolig paagi kanamun.
12 Ay sa indong pagtaw nga dia bukun lang nga maboligan nindo anang
mga bata ang Dios sa andang mga kinanglan, kondi paagi digi doro ang
magapasalamat sa Dios.
13 Ay indong bolig nagapamatood nga kamo nagasonod manda sa Mayad
nga Barita parti kay Cristo nga indong ginatooan. Gani dayawon nanda ang
Dios; kag bukun lang tungud nga nagbolig kamo kananda kondi tungud nga
nakabolig kamo pati sa tanan.
14 Magapangamoyo sanda para kanindo nga may mabaul nga pagpa-
malangga tungud sa indi matupungan nga kalooy ang Dios nga anang
gintaw kanindo.

15 Gani magpasalamat kita sa Dios tungud sa anang rigalo kanatun nga indi masaysay.

10

Anang Solat ni Pablo sa mga Nagakontra Kanana

1-2 May dian kanindo nga nagakoon nga ako (si Pablo) talaw kon dian kanindo, piro kon ara run dian kag nagasolat lang maisug. Piro nagapakitloy ako kanindo nga may kalolo pario kay Cristo nga indi nindo ako pagpiritun nga ipakita ko akun kaisug kon magabot ako ron dian. Ay may mga tao dian nga nagakoon nga amun pagkaboi pario ra lang sa anang pagkaboi ang mga tao digi sa kalibotan nga dia. Kon maman pa ra gid dan andang ginakoon asta magabot ako dian, sigorado gid nga ipakita ko akun kaisug kananda.

3 Kami manda tao ra lang, piro sa amun pagpakigaway sa mga nagakontra sa kamatoodan, ara kami nagasarig sa amun kaogalingun nga abilidad,

4-5 kondi anang gaum mismo ang Dios ang armas nga amun ginasarigan. Maman dia amun ginagamit sa pagdaug sa sala nga mga rason ang mga tao nga asdakun kag indi magpati sa anang mga panodlo ang Dios. Bisan andang mga rason nga sala nga midyo pario sa mabakud nga padir nga nagaadlang kananda nga magbaton ang kamatoodan ginaguba namun. Napapasoko namun andang mga unauna agud maging matinomanun sanda sa anang mga sogo ni Cristo.

6 Karon, kon makita namun nga nagatoman kamo ron gid sa tanan, ang ara tana nagatoman silotan namun.

7 Isipa nindo gid bala ang maatag. Kon may nagapati nga tana kay Cristo, dapat isipun na ra nga kami maman da.

8 Bisan midyo sobra run akun pagpabogal parti sa awtoridad nga gintaw kanakun ang Ginoo, ara ako nauya, ay dia nga awtoridad ara ko ginagamita agud ranggaun indong pagtoo, kondi agud parigunun kamo.

9 Indi ko gosto nga magisip kamo nga ginapaadluk ko kamo lang sa akun mga solat.

10 Ay ang iba dian kanindo nagakoon nga maisug ako kon sa akun solat, piro kon nagaatobang ako ron gani maroya ako ra kono kag bali ara ra lang akun mga ambal.

11 Dapat maulaman ang mga nagaambal toladan nga kon ano amun ginaambal sa solat, maman ra dan amun imoon kon kami dian run.

12 Indi namun gosto nga magpapario sa iba dian nga sobra andang pagdayaw sa andang kaogalingun. Mga kolang-kolang sanda manda, ay sanda run da lang ang nagasorokatan kag nagakorompararan andang kaayad.

13 Kami tana ara nagapabogal ang sobra, kondi asta lang gid sa amun obra nga gintaw ang Dios, kag dapun digi amun obra kanindo.

14 Kon ara kami kaabot dian kanindo, poidi sanda magkoon nga nagasorobra amun pagpabogal. Piro ang matood tana kami ang naona nga nakaabot dian nga nagadara ang Mayad nga Barita.

15 Gani bukun sobra amun pagpabogal ay ara kami nagaambo sa anang pinangabudlayan ang iba kag ipabogal. Kag nagasarig kami ra nga mintras nagadogang indong pagtoo, mas doro pa gid amun maimo dian kanindo sono sa anang ginapaimo ang Dios kanamun.

16 Pagkatapos dian makadara kami ra dayon ang Mayad nga Barita sa ibang mga logar sa indong onaan. Ay kami ara naliag nga magsari ambo anang pinangabudlayan ang iba kag ipabogal.

17 May nagakoon sa Kasolatan nga “Kon may tao nga gosto magpabogal, ipabogal na ang parti lang gid sa anang ginimo ang Ginoo.”

18 Ay ang Ginoo ara nalilipay sa tao nga nagadayaw anang kaogalingun,
kondi sa tao tana nga ginadayaw mismo ang Ginoo.

11

Si Pablo kag ang mga Nagapakono-kono nga Apostol

1 Kon akun pagpabogal dadi midyo ibilang nindo nga kalokoan, pasin-
syaun nindo ako lang.
2 Ay may Diosnon ako nga kaimon nga ginabatyag kanindo. Indong
kaalimbawa pario sa sangka daraga nga limpyo anang pagkababai nga akun
ginpangako nga ipakasal sa sangka lalaki nga si Cristo.
3 Piro ginakulbaan ako ay basi kon patalangun kamo pario kay Eva nga
ginloko ang magkal kag madora dayon indong sinsiro nga andum nga
magsonod kay Cristo.
4 Ay sigi-sigi lang indong baton sa kon sino-sino nga nagaayan dian
kanindo nga nagawali ang iba nga Jesus kaysa amun ginwali kanindo. Kag
ginabaton nindo ra ang ispirito kag ang mayad kono nga barita nga iba sa
indong nabaton paagi kanamun.
5 Kon sa kanakun, indi ako ra gid magpaori sa mga nagakoon dian nga
sanda run gid kono ang pinakamayad nga mga apostolis.
6 Maimo nga bukun ako mayad magambal, piro doro ra akun naulaman
kon parti sa kamatoodan. Kag naulaman nindo dan ay nakita nindo ra
mismo nga dan matood sa tanan namun nga mga panodlo.
7 Ara ako nagpabayad kanindo akun pagwali ang Mayad nga Barita nga
alin sa Dios, kondi nagpalogot ako agud magayad indong kaimtangan. Ta
malain akun ginimo nga dato?
8 Datong nagapangabudlay ako dian kanindo, ang mga tomoloo sa iba
nga mga logar maman ang nagtaw akun mga kinanglanun. Nagbuul ako
kananda agud makabolig ako kanindo.
9 Kon ginkolang ako sa akun mga kinanglanun ara ako ra gid nagpangayo
bolig sa bisan kino kanindo. Atun mga kabogto kay Cristo nga sa Macedonia
maman ang nagtaw kanakun akun mga kinanglanun. Ginlikawan ko nga
maging pabugat kanindo, kag toladan pa ra gid akun imoon.
10 Akun ginapabogal nga dia indi gid maoman tungud nga indi ako gid
magpangayo bolig kanindo okon sa indong palibot nga mga logar nga sakup
anang probinsya ang Acaya. Kag tungud nga si Cristo digi kanakun, akun
ginaambal nga dia matood.
11 Piro basi kon magkoon kamo nga ara ako nagapangayo bolig kanindo
tungud nga kamo ara ko ginapalanggaa. Bukun tama dan. Ay palangga ko
kamo gid kag dan naulaman ang Dios.
12 Piro tindugan ko akun ginambal nga indi ako magbaton bolig kanindo,
agud ang mga tao nga dan nga nagapakaapostolis indi makakoon nga sanda
nagapangabudlay pario kanamun.
13 Dan nga mga tao bukun matood nga mga apostolis, kondi mga man-
loloko kag nagapakono-kono lang nga sanda mga apostolis ni Cristo.
14 Kon sa bagay, bukun katiringala dan. Ay bisan gani si Satanas
nagapatolad-tolad sa anang mga angil ang Dios nga nagataw kasanag.
15 Gani bukun ra katiringala kon anang mga sinakupan magpatolad-tolad
ra bilang mga manogtodlo ang katarungan. Piro magaabot ra gid ang adlaw
nga sanda silotan ang silot nga bagay ra sa andang ginaimo.

Mga Kalisud nga anang Naagian ni Pablo

16 Ta pario akun koon anay, indi kamo magunauna nga ako boin-boin; piro
kon toladato indong pabutang kanakun, ara bali, basta pabayanan nindo
ako nga magpabogal ra bisan maistan lang.
17 Kon sa bagay, kon ginapabogal ko akun kaogalingun, bukun dan alin sa
Ginoo, kag midyo ako ron da manda sa boin-boin.
18 Piro tungud nga doro dian ang nagapabogal pario sa mga tao sa kalib-
otan, ako mapabogal ra.
19 Indong kaisip maaram kamo, piro ginapabayanan nindo lang padikta
ang mga boin-boin.
20 Ginaimo nanda kamo nga mga oripun, ginabuul nanda indong pagk-
abutang, ginadayaan nanda kamo, ginapakanaba kag ginapakauyan. Bisan
toladan run andang ginaimo kanindo ginapabayanan nindo ron lang gid.
21 Kauruya ra nga akoon namun nga maroya kami, piro indi kami gid tana
makaimo andang ginaimo nga dan.

Kon may magpangas nga magpabogal ang bisan ano, ako mapangas run
da; bisan matood nga sa akun pagpabogal nga dia midyo ako ron da sa boin-
boin.
22 Kon sanda nagapabogal nga sanda mga Judio kag mga kaapo-apoan ni
Israel kag ni Abraham, ako maman da.
23 Kon sanda nagakoon nga sanda anang mga sorogoon ni Cristo, mas
mayad ako nga sorogoon ni Cristo kaysa kananda. Naulaman ko nga sa akun
mga ginapabogal nga dia midyo ako ron da sa omang-omang, piro sa matood
tana, mas mayad ako ra gid nga sorogoon kaysa kananda tungud nga mas
doro akun pagpanikasug, kag akun mga naagian makapamatood nga dia
matood kon ikomparar kananda. Ay kon kapira ako gid napriso kag naanot,
kag kon kapira-pira lang nga akun pagsarig mapapatay ako ron.
24 Kalima ako gid kaagi anot sa akun kapario nga mga Judio nga tag-39 ka
lapdus.
25 Tatlo ra ka bisis ako ginlampusan ang mga Romano. Kag kaisara ako
gintarabangan pasil ang mga Judio. Katlo ako kaagi lonod kag sangka bis
gid nga sang adlaw kag sang gabi akun palotaw-lotaw sa laod.
26 Sa akun pagbiyai sa iba-ibang logar akun kaboi pirmi nga nabubutang
sa piligro. Napabutang ako sa piligro sa akun mga pagtabok-tabok sa mga
soba, sa mga tolisan, sa akun kapario nga mga Judio, sa mga bukun Judio, sa
siodad, sa naligwin nga logar, sa dagat, kag sa mga tao nga nagapakono-kono
nga sanda kono mga kabogto ra sa Ginoo.
27 Naagian ko ra ang mga kalisud kag kabudlay tungud sa akun obra,
kag kaisan gani ara ako kinatorog. Kaisan ara ako makaun kag bisan gani
mainum ara gid. Kon kapira ako gid ikolangun pagkaun, kag naagian ko ra
ang ramig kag kolang sa paglambong.
28 Poira pa sa akun mga nagkaraagian nga ara ko nasambit, nagapalibug
ako pa kada adlaw sa anang kaimtangan ang mga tomoloo sa iba-ibang logar.
29 Kon may isara kananda nga maroya sa pagtoo, naboborido ako. Kag kon
may dian nga nagapakasala, sugung akun pamati.
30 Kon kinanglan gid man nga ako magpabogal, ipabogal ko ron lang ang
mga butang nga nagapakita akun karoyaun.
31 Ara ako nagabotig kag dan naulaman ang Dios kag Tatay atun Ginoong
Jesu-Cristo. Dayawon tana sa ara kataposan.
32 Ang doto ako sa Damasco ginpagoardyaan ang gobirnador nga sakup ni
aring Aretas anang poirtaan ang siodad agud dakupun ako.
33 Piro anang ginimo akun mga kaiban, ginlokot nanda ako sa baskit kag
gintonton sa bintana ang padir, gani nakapalagyaw ako.

12

Parti sa Anang Ginpakita ang Dios kay Pablo

1 Naulaman ko nga ara polos ang magsari ako pabogal parti sa akun
kaogalingun, piro narurugusan ako. Dadi isaysay ko kanindo ang mga
butang nga ginpakita kag ginpasanag kanakun ang Ginoo.
2-4 Kay Cristo ako ron ang pagkatabo dia kanakun kag may mga 14 run ka
toig ang nakalubas, nga ako gindara paibabaw sa pinakamataas nga langit
nga sa Paraiso. Ilam kon akun ispirito lang dato okon pati akun lawas. Ang
Dios lang gid ang nakaulam. Nakaabot ako sa Paraiso kag nabatian ko ang
mga butang nga indi masarangan nga isaysay kag indi dapat isogid sa mga
tao.
5 Akun naagian nga dato maman akun ipabogal. Piro kon parti sa akun
kaogalingun, indi ko gid ipabogal loas ang parti sa akun mga karoyaun.
6 Kon sa bagay, kon ipabogal ko gid man akun kaogalingun indi ako ra
magoa nga boin-boin ay magasogid ako ra lang ang matood. Piro indi ako
magpabogal ay sabun magsobra anang pabutang ang mga tao kanakun.
Gosto ko nga andang panulung kanakun sono ra lang sa andang nakikita kag
nababatian kanakun.
7 Piro agud indi ako magpabogal nga mayad tungud sa anang ginpakita
ang Dios kanakun nga katiringala, anang ginimo, gintogotan na si Satanas
nga tawan ako dipirinsya sa akun lawas. Ginpabayanan lang ang Dios
nga paantoson ako ni Satanas sa akun dipirinsya nga dato agud indi ako
magpaadak.
8 Tatlo gid ka bisis ako nagpangayo sa Ginoo nga kon maimo bulun na dato
kanakun.
9 Piro ara na pagbula, kondi makon na, "Akun bolig maman lang imong
kinanglan. Ay mas nakikita gid akun gaum kon ikaw maroya." Gani doro
akun kalipay sa pagpabogal parti sa akun mga karoyaun, agud mabatyagan
ko pirmi anang gaum ni Cristo digi kanakun.
10 Nalilipay ako dadi sa akun mga karoyaun, sa mga pagpasipala kanakun,
sa mga kalisud, sa mga pagingabot, kag sa mga kapiutan tungud sa akun
pagsonod kay Cristo. Ay kon maroya ako, mas nagabaskug ako pa gid
kanana.

Anang Baratyagun ni Pablo sa mga Taga-Corinto

11 Ginpirit nindo ako nga magpabogal pario sa boin-boin. Ay kamo andan
ang dapat nagdayaw kanakun sa mga nagpakono-kono nga mga apostolis,
piro ara nindo ako pagdayawa. Bisan naulaman ko nga sa akun kaogalingun
ara ako may ipabogal, indi ako ra magpaori sa mga tao nga dan nga mga
pinakamayad kono nga mga apostolis.
12 Bisan may mga adlang nga nagabot kanakun, sigi pa ra gid akun imo
dian kanindo ang mga milagro kag mga katiringalaan, kag dia nagapama-
tood akun pagkaapostolis.
13 Akun ginapangimo dian kanindo maman ra akun ginimo sa mga to-
moloo sa iba nga mga logar, loas lang nga ara ako nagpabugat kanindo paagi
sa pagpangayo bolig. Kon dian sa butang nga dan nakasala ako kanindo,
patawada nindo ako.
14 Dadi kapriparar ako ron nga magayan dian kanindo kag dia maging
ikatlo ron ka bisis. Indi ako pa ra gid magpangayo bolig kanindo, tungud nga
bukun indong pagkabutang akun ginapangita kondi indong gogma. Ay ako
daw indong pinakatatay run da tungud nga paagi kanakun, nagtoo kamo
ron sa Dios. Kag bukun ang mga bata ang nagapangita para sa andang mga
ginikanan kondi ang mga ginikanan ang dapat magpangita para sa andang
mga bata.

15 Ang matood tana, malilipay ako pa gani kon makataw ako kanindo, kag
pati akun kaboi itaw ko kon kinanglan agud makabolig ako kanindo. Piro
basi kabay nagagoa nga sa sobra akun pagpalangga kanindo, kamo tana
nagakolang sa pagpalangga kanakun?
16 Kamo mismo makakompormi kanakun nga ara ako nagpasagod
kanindo. Piro basi kon magkoon ang iba kanindo nga dayaun ako kag
ginloko ko kamo sa ibang paagi.
17 Piro paiwan? Ay naulaman nindo ra nga ara ako gid nagpangoarta
kanindo paagi sa bisan kino nga akun ginpadara dian.
18 Ginpangabay ko ra si Tito nga magayan dian kag ginpatabid ko ra
kanana ang sangka kabogto pa gid kay Cristo. Indi kamo ra makakoon nga
ginloko kamo ni Tito. Indi maimo nga lokoon na kamo ay nakita nindo ra
nga pario amun ogali kag katoyoan.
19 Basi kon boay run indong isip nga ara kami ibang ginaimo kondi ang
dipindian amun kaogalingun kanindo. Mga inigogma, sa atobangan ang
Dios kag tungud nga kami kay Cristo, ara kami ibang katoyoan sa tanan nga
amun ginaambal kondi ang maparigun kamo sa indong pagtoo.
20 Ginakulbaan ako, ay basi kon pagabot ko dian, may makikita ako nga
mga butang nga indong ginaimo nga iba tana sa akun ginapaabot kanindo.
Kag kon toladan ang matabo, makikita nindo ra nga iba ako ra kaysa
indong ginapaabot kanakun. Ginakulbaan ako, ay basi kon maabotan ko
nga kamo nagaaraway, nagairinggitan, nagaparaugutan, nagaangad para
lang sa kaogalingun, nagaambal malain kontra sa iba, nagakotso-kotso,
nagapaasdak, kag nagaginamo.
21 Ginakulbaan ako ra basi kon pagabot ko dian mauyan ako roman sa
Dios tungud kanindo. Kag basi kon magapangasubu ako lang tungud nga
doro kanindo ang nagpakasala ang ona kag asta dadi ara pa naginulsul sa
indong mga marisna nga ginimo kag sa indong kakaratulan pario sa pagolid
sa bukun indong asawa.

13

Ang Oring mga Bilin kag mga Padumdum

1 Maman run dia ang maging ikatlo nga akun pagayan dian kanindo.
Nagakoon ang Kasolatan nga kon may bintang ang isara kontra sa isara
dapat may darwa okon tatlo ka tistigo.
2 Karon, gosto ko nga paandaman ang mga nagpakasala ang ona, kag pati
run da ang tanan, nga ang mga butang nga akun ginambal ang ikarwa ko
nga pagayan dian, maman ra akun ginaolit dadinga pagabot ko roman dian
ara gid may makalikaw sa akun pagdisiplina.
3 Imoon ko dia agud pamatodan kanindo nga si Cristo gani ang nagaambal
paagi kanakun. Kag kon tana indong makaatobang makikita nindo nga
bukun tana maroya kondi makagagaum.
4 Matood ginlansang si Cristo sa kros tungud nga ginpaubus na anang
kaogalingun, piro dadi boi tana tungud sa anang gaum ang Dios. Kag tungud
nga kami kay Cristo ginpaubus namun ra amun kaogalingun pario kanana.
Piro sa amun pagsirbi kanindo makikita nindo ra nga tungud nga tana
kaiban namun, anang gaum ang Dios digi ra kanamun.
5 Osisaa nindo indong kaogalingun kon kamo manda may pagtoo kay
Cristo. Kabay naulaman nindo ra nga si Cristo Jesus dian kanindo, loas lang
kon kamo bukun tomoloo.
6 Nagasarig ako nga makita nindo gid nga kami matood manda nga mga
apostolis ni Cristo.

7 Nagapangamoyo kami sa Dios nga indi kamo magimo ang bisan ano nga
malain. Ara kami nagapangamoyo toladan agud nga makita ang mga tao
nga ginasonod nindo amun mga panodlo kanindo, ay abir indi nindo kami
pagkilalaun nga mga apostolis ni Cristo, basta nagakaboi kamo ang osto.
8 Ay kami tana indi makaimo ang bisan ano nga kontra sa kamatoodan,
kondi ang para lang gid sa kamatoodan.
9 Malilipay kami kon makita namun nga mabaskug kamo sa indong pagtoo
kag indi run kinanglan nga magpakita kami pa amun gaum. Amun gina-
pangamoyo ara iba kondi nga ara gid may makita nga kasawayan kanindo.
10 Ang kabangdanan kon basi nagasolat ako kanindo toladia mintras ara
ako pa dian ay agud nga pagabot ko dian, indi ako ron marugusan nga
maggamit akun awtoridad sa masarakit nga mga ambal. Ay ang awtoridad
nga dia gintaw kanakun ang Dios agud parigunun kamo, kag bukun nga
para ranggaun kamo.
11 Asta run lang digi akun solat kanindo. Bilang kataposan, mga kabogto
ko kay Cristo, kon maimo imoratan nindo nga ara may makita nga kas-
awayan sa indong kaboi. Sonoda nindo akun mga laygay. Magoronyon
kamo. Dapat masadya indong rilasyon sa isara kag isara. Kag Kon imoon
nindo dia, dian kanindo ang Dios nga ginalinan ang gogma kag kalinung.
12 Ipakita nindo indong gogma sa isara kag isara bilang tanda nga kamo
manda magkarabogto tungud sa indong pagtoo kay Cristo.
Ang tanan nga mga tomoloo digi nagapangomosta kanindo.
13 Kabay pa nga dian kanindo tanan anang kalooy atun Ginoong Jesu-
Cristo, anang gogma ang Dios, kag anang pagogyon ang Ispirito Santo.

Anang Solat ni Pablo sa Mga Taga-Galacia

1 Ako si Pablo ang nagasolat dia kanindo. Apostol ako, kag akun pagka-
apostol bukun alin sa tao okon paagi sa tao, kondi paagi kay Jesu-Cristo
mismo kag sa Dios nga Amay nga nagbanaw kanana alin sa mga patay.
2 Ako kag ang tanan nga mga tomoloo digi nagapangomosta kanindo nga
mga tomoloo dian sa mga banwa ang Galacia.
3 Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid ang Dios nga atun Amay kag atun
Ginoong Jesu-Cristo nga mayad ra indong kaimtangan dian.
4 Si Cristo napatay agud mapatawad kita sa atun mga sala, kag agud
lowasun na kita sa kalainan nga nagaari digi sa kalibotan nga dia. Ginimo
na dia tungud nga maman dia anang plano atun Dios kag Amay.
5 Dayawon ang Dios sa ara kataposan! Amin.

Ang Mayad nga Barita Parti kay Cristo ara gid Kapario

6 Natingala ako nga mayad nga ang kadali kanindo magtalikod sa Dios nga
nagtawag kanindo paagi sa anang kalooy ni Cristo, kag nagapati kamo ron
sa iba nga mayad nga barita.
7 Ang matood tana, ara run iba nga mayad nga barita. Piro nasambit ko
dia tungud nga may mga tao dian nga nagagolo kanindo kag gosto nanda
nga baliskadun ang Mayad nga Barita parti kay Cristo.
8 Piro tandai nindo dia: bisan angil nga alin sa langit okon bisan kami pa
ang magwali iba kaysa Mayad nga Barita nga amun ginwali anay kanindo,
sompaun tana ang Dios!
9 Nagkoon kami run nga lagi ang ona, kag dadi ginaoman ko roman,
nga ang bisan sino nga nagatodlo kanindo iba kaysa Mayad nga Barita nga
indong nabaton kanamun, sompaun tana!
10 Indi kamo magisip nga gosto ko lang nga dayawon ako ang mga tao.
Bukun! Akun gosto tana nga dayawon ako ang Dios. Indi kamo ra magisip
nga gosto ko lang magpaoyon sa mga tao, ay kon maman dan akun ginaimo,
bukun ako anang matood nga sorogoon ni Cristo.

Kon Paiwan Naging Apostol si Pablo

11 Gosto ko nga maulaman nindo mga kabogto ko kay Cristo, nga ang
Mayad nga Barita nga akun ginwali kanindo bukun imo-imo ang tao.
12 Ara ko dato nabaton alin sa tao, kag ara ra tao nga nagtodlo kanakun,
kondi si Jesu-Cristo mismo ang nagpaayag dato kanakun.
13 Nabatian nindo ra akun mga ginimo ang ako nagasonod pa sa anang
riliyon ang mga Judio. Giningabot ko nga ara korokalooy anang mga
tomoloo ang Dios, kag ginimoratan ko nga doraun sanda tanan.
14 Kag kon parti sa mga pagtoman amun mga soronodon sa riliyon ang
mga Judio, nalabawan ko ang kadoroan sa akun mga katobo-tobo nga mga
kasimanwa, ay ginimoratan ko nga tomanun gid anang mga soronodon
amun mga kaolang-olangan.
15 Piro ginkaloyan ako ang Dios, ay bago ako nabata ginpili na ako ron nga
lagi kag gintawag nga magsirbi kanana.
16 Kag pagpakilala na kanakun anang Bata nga si Jesu-Cristo agud iwali ko
ang Mayad nga Barita parti kanana sa mga bukun Judio, ara ako nagpatodlo
miski kino.

17 Ara ako ra nagayan sa Jerusalem agud magpakigkita sa mga apostolis
nga ona kanakun. Kondi nagayan ako nga lagi sa Arabia kag pagkatapos
nagbalik ako dayon sa Damasco.
18 Pagkatapos tatlo ka toig, bago ako pa nagayan sa Jerusalem agud
magpakigkita kay Pedro. Darwa ako ka simana doto kanana.
19 Ara ako ra ibang nakita doto nga mga apostolis loas kay Santiago nga
kabogto ang Ginoo.
20 Matood ang tanan nga akun ginasogid sa solat nga dia, kag naulaman
ang Dios nga ako ara nagabotig.
21 Pagkatapos dato nagayan ako sa probinsya ang Siria kag Cilicia.
22 Sa mga oras nga dato ara pa kakita kanakun ang mga tomoloo kay Cristo
sa iba-ibang logar sa Judea.
23 Nabaritaan nanda lang nga ang nagaingabot anay kananda nagawali
run ang pagtoo nga dati ginimoratan na nga doraun.
24 Gani gindayaw nanda ang Dios tungud sa anang ginimo kanakun.

2

Si Pablo kag ang Ibang mga Apostol

1 Pagkalubas 14 ka toig, bago ako nagbalik sa Jerusalem. Kaiban ko si
Bernabe, kag gindara ko ra si Tito.
2 Nagbalik ako tungud nga nagpabatyag kanakun ang Dios nga gosto na
ako nga magayan doto. Nagpakigkita ako sa mga nagadomara sa mga
tomoloo, kag ang kami-kami run lang, ginsaysay ko kananda kon ano ang
Mayad nga Barita nga akun ginawali sa mga bukun Judio. Ginimo ko dato
tungud nga indi ko gosto nga maging ara polos akun pagpangabudlay ang
ona kag dadi.
3 Nakita ko nga kompormi sanda sa akun ginawali ay bisan bukun Judio
si Tito nga akun kaiban, ara sanda nagpirit nga toriun tana sono sa sogo ni
Moises.
4 Ang mga tao lang nga nagpakono-kono nga sanda mga tomoloo ang
nagkoon nga kinanglan tana nga toriun. Ang mga tao nga dato nagpakigda-
pun lang sa mga tomoloo agud panilagan kami kon ginasonod namun anang
mga sogo ni Moises. Ay gosto nanda nga kita pasonodon sa mga sogo nga
dato. Piro ginlibri kita run ni Cristo Jesus sa mga kasogoan nga dato.
5 Gani ara kami gid nagsonod sa andang gosto miski maistan lang, agud
matipigan namun para kanindo ang mga kamatoodan nga ginatodlo ang
Mayad nga Barita.
6 Ang mga nagadomara tana sa mga tomoloo doto sa Jerusalem ara ra gid
may gindogang sa akun ginatodlo. (Kon sa bagay ano ra gid dato kanakun
kon sino sanda gid, tungud nga sa Dios tana parario kami ra lang.)
7 Sa baylo nga magdogang sanda sa akun ginapanodlo, ginkilala nanda
nga ako manda anang ginsarigan ang Dios nga magtodlo ang Mayad nga
Barita sa mga bukun Judio, pario ra kay Pedro nga anang ginsarigan nga
magtodlo sa mga Judio.
8 Ay paagi sa anang gaum ang Dios ginimo ako nga apostol para sa mga
bukun Judio, pario kay Pedro nga ginimo nga apostol para sa mga Judio.
9 Gani pagkaulam ang mga ginakilala nga mga manogdomara ang mga
tomoloo nga sanday Santiago, Pedro kag Juan nga ako gintawan ang Dios ang
obra nga dia, ginbaton nanda kami ni Bernabe bilang andang mga kaiban
sa pagpanodlo ang Mayad nga Barita. Kag nagkarasogot kami nga kami ni
Bernabe mapangwalian sa mga bukun Judio kag sanda tana sa mga Judio.

10 Andang pangabay lang kanamun nga boligan namun ang mga pobri
nga tomoloo doto sa Jerusalem, kag maman ra nga lagi gani akun gosto nga
imoon.

Ginsaway ni Pablo si Pedro doto sa Antioquia

11 Karon, ang si Pedro doto sa Antioquia ginsaway ko tana tungud nga sala
anang ginaimo.
12 Toladia ang natabo: ang ara pa kaabot anang mga tinao ni Santiago, si
Pedro nga dia nagakaun nga kaiban ang mga bukun Judio nga mga tomoloo.
Piro pagabot anang mga tinao ni Santiago, nagpabulag tana kag indi tana
run gid magkaun nga kaiban ang mga bukun Judio, ay naadlukan tana nga
sabun sawayun tana ang mga Judio nga tomoloo nga nagakoon nga ang
tanan nga nagatoo kay Cristo kinanglan magsonod sa anang Kasogoan ni
Moises.
13 Pati ang iba nga mga tomoloo nga Judio doto sa Antioquia nagsonod
ron da kay Pedro bisan naulaman nanda nga bukun malain ang magkaun
kaiban ang mga bukun Judio. Miski gani si Bernabe nadara run da sa andang
katalaw.
14 Kag pagkakita ko nga ara sanda nagasonod sa kamatoodan nga gina-
todlo ang Mayad nga Barita, ginambalan ko si Pedro sa atobangan ang tanan.
Makon ko kanana, “Basi ginapirit mo ang mga bukun Judio nga magsonod
sa anang mga kasogoan ang mga Judio? Ikaw gani nga Judio mismo ara ra
nagasonod.”

Judio okon Bukun Pario nga Malowas kon Magtoo

15 Kami natao nga mga Judio nga lagi, kag iba kami sa mga bukun Judio
nga ang ona ginakoon namun nga sanda mga makasasala.
16 Piro dadi naulaman namun run nga ang tao ginabilang ang Dios nga
matarung paagi lang sa anang pagtoo kay Cristo Jesus kag bukun sa anang
pagsonod sa Kasogoan. Gani kami ra nga mga Judio nagtoo kay Cristo Jesus
agud ibilang kami ang Dios nga matarung tungud sa amun pagtoo nga dato
kag bukun tungud sa amun pagsonod sa Kasogoan. Ay ara gid tao nga ibilang
ang Dios nga matarung paagi sa anang pagsonod sa Kasogoan.
17 Karon, kon sa amun andum nga kami ibilang ang Dios nga matarung
paagi sa amun pagtoo kay Cristo nagagoa nga kami makasasala ra, ano,
nagakaologan bala nga si Cristo pabor sa pagimo ang sala? Indi maimo!
18 Piro kon balikan ko roman gani ang Kasogoan nga akun ginbayaan, ako
ron da ang nagapamatood nga makasasala ako tungud nga ginsoway ko ang
Kasogoan.
19 Ang matood, sa Kasogoan ko mismo naulaman nga ako indi
makaangkun ang kaboi nga ara kataposan paagi sa akun pagsonod sa
Kasogoan. Kag dadi nga ara ako ron nagasonod sa Kasogoan, libri ako ron
nga magsonod sa Dios. Napatay ako kaiban ni Cristo sa kros.
20 Bukun ako ron ang nagakaboi dadi, kondi si Cristo ron ang nagakaboi
digi kanakun. Kag ang kaboi nga dia nga akun ginakaboi dadi maman anang
risolta akun pagtoo sa anang Bata ang Dios nga nagigogma kag nagalad
anang kaboi para kanakun.
21 Ara ko ginabali ara anang kalooy ang Dios. Ay kon ang pagsonod sa
Kasogoan maman ang paagi nga ang tao maging matarung sa panulung ang
Dios, ara polos anang pagkapatay ni Cristo.

3

Ang Pagtoman sa Kasogoan okon ang Pagtoo kay Cristo

1 Kamo nga mga taga-Galacia, kolang indong mga isip! Basi nagapati kamo
sa mga tao nga nagapanloko kanindo nga sonodon nindo ang Kasogoan?
Masanag akun ginpaatag kanindo kon ano anang kaologan anang pagkap-
atay ni Cristo sa kros.
2 Kabay nabaton nindo ang Ispirito Santo paagi sa indong pagpamati kag
pagtoo sa Mayad nga Barita parti kay Cristo, kag bukun tungud sa indong
pagsonod sa Kasogoan.
3 Kolang-kolang kamo manda. Ang kamo nagompisa sa indong pagtoo kay
Cristo nagsarig kamo sa bolig ang Ispirito Santo, piro dadi indong kaisip
makokomplito indong pagtoo paagi sa indong kaogalingun nga pagimorat.
4 Ano, bali ara run lang polos indong nagkaraagian? Indi sigoro maimo
nga dato bali ara run lang.
5 Kabay gintaw ang Dios kanindo ang Ispirito Santo kag paagi kanana
nagaimo kamo ang mga milagro tungud nga nagpamati kamo kag nagtoo sa
Mayad nga Barita, kag bukun tungud nga kamo nagasonod ang Kasogoan.
6 Pario bala ang natabo kay Abraham. Sono sa Kasolatan, “Nagtoo tana
sa Dios, kag tungud sa anang pagtoo nga dato ginbilang tana ang Dios nga
matarung.”
7 Gani masanag nga ang mga tao nga nagatoo sa Dios maman ang matood
nga mga kaliwat ni Abraham.
8 Ang Kasolatan nagkoon nga lagi nga ang mga bukun Judio bilangun ang
Dios nga matarung tungud sa andang pagtoo kanana. Sono sa Kasolatan ang
Mayad nga Barita nga dia ginsogid ang Dios kay Abraham. Makon na, “Ang
tanan nga mga tao bindisyonan ko tungud kanimo.”
9 Nagtoo si Abraham sa anang ambal ang Dios kag nabaton na anang
bindisyon. Gani ang tanan nga nagatoo sa Dios ginabindisyonan na ra pario
kay Abraham.
10 Piro ang mga tao tana nga nagasarig sa andang pagsonod sa Kasogoan
ginsompa run ang Dios. Ay sono sa Kasolatan ang ara nagasonod sa tanan
nga ginapatoman ang Kasogoan ginsompa.
11 Masanag nga ara gid tao nga kabigun nga matarung sa panulung ang
Dios tungud sa anang pagsonod sa Kasogoan. Ay ang Kasolatan nagakoon
nga “Ang tao nga ginabilang ang Dios nga matarung tungud sa anang pagtoo
maman ang makaangkun ang kaboi nga ara kataposan.”
12 Ang Kasogoan ara kalalabutun sa atun pagtoo, ay makon da nga lagi ang
Kasolatan, “Ang tao makaangkun kaboi nga ara kataposan kon matoman na
ang tanan nga anang ginakoon sa Kasogoan.”
13 Kita ginsompa ang Dios nga silotan tungud nga indi ta matoman ang
tanan nga ginakoon sa Kasogoan. Piro gintobos kita ni Cristo sa sompa nga
dato. Tana maman anang ginsompa ang Dios para kanatun. Tungud nga ang
Kasolatan ra mismo nagakoon, “Ang tao nga ginabitay sa kaoy ginsompa ang
Dios.”
14 Toladan anang ginimo ang Dios agud paagi kay Cristo Jesus ang
bindisyon nga anang gintaw kay Abraham makataw ron da sa mga bukun
Judio, kag agud paagi sa atun pagtoo mababaton ta ang Ispirito Santo nga
anang ginpangako.

Ang Kasogoan kag Anang Pangako ang Dios

15 Mga kabogto, tawan ko kamo alimbawa. Kon may tao nga nagpaimo
kasolatan kag may ginapangako tana doto, ginpirmaan na kag ginpirmaan
pa gid ang mga tistigo, dan indi maimo nga ipanginwara ang iba kag indi run
da maimo nga omanun okon dogangan ang iba tungud nga marigun run.

16 Karon, ang Dios nagpangako kay Abraham kag sa anang kaliwat. Ara
tana nagkoon nga may pangako tana sa anang mga kaliwat ni Abraham nga
ang gostong ambalun doro nga mga tao, kondi anang koon tana, “Kag sa
imong kaliwat.” Anang ginatomod sangka tao lang; kag dia ara iba kondi
si Cristo.
17 Akun gostong ambalun maman dia: may ginpangako ang Dios kay
Abraham. Kag dato nga pangako ginimo ang ara pa ang Kasogoan, tungud
nga mga 430 ka toig pa bago ipasolat ang Dios ang Kasogoan kay Moises.
Gani anang ginpangako nga dato ang Dios indi maimo nga ranggaun okon
doraun ang Kasogoan.
18 Ay kon ang Dios nagaulat nga kita makatoman anay ang Kasogoan bago
na itaw kanatun anang ginpangako, tay ara run polos anang pangako kay
Abraham. Piro ang matood tana, ang Dios nagpangako ra gid kay Abraham.
19 Kon toladato basi gintaw pa gid ang Kasogoan? Ang Kasogoan gindo-
gang run lang ang Dios agud maulaman ang mga tao nga sanda nagakasala.
Kag dia asta lang sa oras nga magabot anang lai ni Abraham nga anang
gintomod ang Dios sa anang pangako. Gintaw ang Dios ang Kasogoan nga
dato paagi sa anang mga angil, kag sanda ang nagtaw sa mga tao paagi sa
manogpatunga.
20 Ang manogpatunga nga dan bukun para sa isara lang. Piro ang Dios tana
isara lang.
21 Karon, basi kon magisip kamo nga ang Kasogoan nagakontra sa anang
mga pangako ang Dios. Ara! Ay kon ang pagtoman sa Kasogoan sarang
makataw kaboi nga ara kataposan, dato ron lang andan anang paagi ang
Dios agud ibilang na kita nga matarung. Piro ang Kasogoan indi makataw
kanatun kaboi nga ara kataposan.
22 Tungud nga ang Kasolatan nagakoon nga lagi nga ang tanan nga tao
ginoripun ang sala. Gani ang mga nagatoo kay Jesu-Cristo maman lang ang
makaangkun anang ginpangako ang Dios.
23 Ang kita ara pa nagatoo kay Cristo, atun kaalimbawa mga priso. Ang
Kasogoan maman ang nagpriso kanatun asta sa adlaw nga nagabot si Cristo
kag nagtoo kita run kanana.
24 Anang kaalimbawa ang Kasogoan pario sa yaya nga nagsagod kanatun
asta anang pagabot ni Cristo, agud paagi sa atun pagtoo kanana ibilang kita
nga matarung.
25 Kag tungud nga dadi nagatoo kita run kay Cristo indi ta run kinanglan
ang yaya.
26 Kamo tanan dian kay Cristo kag mga bata run ang Dios tungud nga kamo
nagtoo.
27 Ay ginbunyagan kamo bilang tanda nga kamo kay Cristo ron. Kon sa
mga lambong, ginsoksok nindo ron si Cristo.
28 Dadi parario ron lang ang mga Judio kag ang mga bukun Judio, ang mga
oripun kag ang bukun oripun, ang mga lalaki kag ang mga babai. Kita nga
tanan parario ron lang tungud nga kita kay Cristo Jesus.
29 Kag tungud nga kamo ana run ni Cristo, kabilang kamo ron da sa anang
lai ni Abraham, kag kon ano anang ginpangako ang Dios kay Abraham
mababaton nindo.

4

1 Karon bilang pagpadayon, mintras bata pa ang manogpanobli, pario
tana ra lang sa oripun bisan matood nga tana ang tagya ang tanan nga
pagkabutang.

2 May mga tao nga ginasarigan nga magasikaso kanana kag sa anang mga
propidad asta sa oras nga gintaning anang tatay.
3 Kita toladato ra anay ang ara kita pa kaulam ang parti sa pagtoo. Midyo
kita sa mga bata nga ginaoripun ang kalibotanun nga mga pagginawi.
4 Piro pagabot ang oras nga gintaning ang Dios, ginpadara na digi sa
kalibotan anang bata. Nabata tana sa sangka babai kag nagkaboi sa idalum
ang Kasogoan
5 agud toboson ang tanan nga sa idalum ang Kasogoan, agud maging mga
bata kita ang Dios.
6 Para maulaman ta nga kita mga bata run ang Dios, ginpadara na anang
Ispirito anang Bata digi sa atun mga tagiposoon. Maman dan nga kita
makatawag run sa Dios nga "Itay."
7 Gani dadi bukun kita run mga oripun kondi mga bata run ang Dios. Kag
tungud nga kita anang mga bata ang Dios, magapanobli kita anang mga
ginpangako nga sorobliun.

Ginadumdum nga Mayad ni Pablo ang mga Taga-Galacia

8 Ang ona ara kamo kakilala sa Dios, kag maman dato nga naging oripun
kamo ang mga dios-dios.
9 Piro dadi nga kilala nindo ron ang Dios (okon sigoro mas mayad kon
magkoon ako, dadi nga kamo ginkilala run ang Dios nga anang mga bata),
ta basi gosto nindo nga magbalik ruman sa mga soronodon nga ara kointa
kag ara polos? Basi gosto nindo roman nga magpaoripun doto?
10 May pinalabi kamo pa nga mga adlaw, mga bolan, mga tyimpo kag mga
toig!
11 Ginakulbaan ako nga sabun ang tanan ko nga kinabudlayan dian
kanindo magagoa ra lang nga ara polos.
12 Mga kabogto, nagapakitloy ako kanindo nga wadun nindo ako, ay bisan
Judio ako, ginsikway ko ang pagsonod sa anang Kasogoan ang mga Judio kag
ginwad ko kamo nga bukun mga Judio.
Ara kamo may naimo nga malain kanakun.
13 Kabay akun pagmasakit dian kanindo ang ona maman ang kabang-
danan kon basi nakawali ako dian ang Mayad nga Barita.
14 Kag bisan narimoan kamo sa anang dipirinsya akun lawas ara nindo
ako pagsikwaya. Indong ginimo tana gani, gintratar nindo ako nga daw angil
alin sa Dios. Ginbaton nindo ako nga daw si Cristo Jesus mismo.
15 Malipayun kamo gid dato anay! Piro ano tana dadi ang natabo kanindo?
Ako mismo makapamatood nga ang ona kon maimo pa lang bisan indong
mga mata mismo lokadun nindo andan agud itaw kanakun.
16 Piro dadi tana ginakabig nindo ako nga kaaway tungud nga ginasogid
ko kanindo ang kamatoodan.
17 May mga tao dian nga nagapakita nga sanda nagadumdum kanindo,
piro bukun mayad andang katoyoan. Gosto nanda lang nga palasayun kamo
kanakun agud sanda maman indong kampian.
18 Bukun marimo nga ang ibang tao magpakita nga sanda nagadumdum
kanindo miski ara ako dian, basta mayad lang andang katoyoan.
19 Pinalangga ko nga mga bata kay Cristo, mintras nagaulat ako nga anang
kaboi ni Cristo makita kanindo, akun kaalimbawa pario roman sa babai nga
nagapasakit ay irimataun run.
20 Dadi magolo akun isip tungud kanindo! Andan dian ako sa mga oras
nga dia agud makapakigambal ako nga mayad kanindo.

Anang Kaalimbawa ni Agar kag ni Sara

21 May gosto ako nga ipamangkot kanindo nga gosto magpasakup sa
Kasogoan. Ara kamo bala kabati kon ano anang koon ang Kasogoan?
22 Nagakoon doto nga si Abraham may darwa ka bata nga lalaki; ang isara
sa oripun nga si Agar, kag ang isara tana sa anang asawa nga si Sara.
23 Anang bata sa oripun nabata sa ordinaryo nga pagkabata, piro anang
bata sa anang asawa gid nabata sono sa anang pangako ang Dios.
24 Ang darwa nga dia sarang maimo nga alimbawa: ang darwa nga dia ka
babai anang kaalimbawa ang darwa ka kasogtanan. Si Agar maman anang
kaalimbawa ang kasogtanan nga gintaw ang Dios kay Moises sa Bokid ang
Sinai. Dia ara iba kondi ang Kasogoan. Anang mga bata nabata nga mga
oripun.
25 Gani si Agar anang kaalimbawa ang Bokid ang Sinai sa Arabia. Kon
kanatun sa dadi, anang kaalimbawa, ang siodad ang Jerusalem, tungud nga
ang mga tao sa Jerusalem pario sa mga oripun sa pagsonod ang Kasogoan.
26 Piro si Sara tana bukun oripun kag tana anang kaalimbawa ang langit-
nun nga Jerusalem. Kag kita anang kaalimbawa anang mga bata tungud nga
bukun kita oripun ang Kasogoan.
27 Ay may nasolat sa Kasolatan nga nagakoon:
“Magkalipay kaw, ikaw nga babai nga bawas!
Magsinggit kaw sa kalipay, ikaw nga ara pa gid kaagi pasakit sa pagbata.
Tungud nga bisan ginbayaan kaw imong asawa, mabalik tana kanimo, kag
mas maraku imong maging mga bata kaysa sa babai nga nagadapun
sa anang asawa.”
28 Karon, mga kabogto, kamo mga bata run da ang Dios bilang risolta
anang pangako, pario kay Isaac nga ginbata tungud nga tana ginpangako
ang Dios.
29 Ang ona, anang bata ni Abraham nga nabata sa ordinaryo nga paagi
nagingabot sa bata nga nabata paagi sa gaum ang Ispirito Santo. Kag maman
da dia ang natatabo dadi kanatun, ginaingabot kita ra ang mga tao nga
nagapasakup sa Kasogoan.
30 Piro ano anang koon ang Dios sa Kasolatan? Makon na, “Palayasa ang
oripun nga babai pati anang bata, tungud nga anang bata ang oripun ara
parti sa sorobliun anang bata ang babai nga bukun oripun.”
31 Gani mga kabogto ko kay Cristo, atun kaalimbawa ara iba kondi anang
bata ang babai nga bukun oripun. Bukun kita anang bata ang oripun.

5

Indi Kamo Magoman Paoripun sa Kasogoan

1 Ginlibri kita ni Cristo agud indi kita run pagoripunun ang Kaso-
goan. Gani magpakarigun kita sa atun pagtoo kag indi kita run magoman
paoripun.
2 Tandaan nindo dia, kag dia ako mismo (si Pablo) ang nagakoon kanindo.
Kon kamo magpatori pa bilang pagtoman sa Kasogoan, ara run polos anang
ginimo ni Cristo agud malowas kamo.
3 Kag ipasanag ko roman kanindo nga ang mga tao nga nagapati nga
kinanglan nga magpatori agud malowas, kinanglan ra nga tomanun nanda
ang tanan nga ginakoon sa Kasogoan.
4 Kon kamo nagasarig nga kamo maging matarung sa anang panulung ang
Dios paagi sa indong pagsonod sa Kasogoan, tay bukun kamo ron kay Cristo.
Kag indi kamo ron makairug sa anang kalooy ang Dios.

5 Piro kita tana nga kay Cristo nagasarig nga kita magiging matarung sa
anang panulung ang Dios paagi sa atun pagtoo kag sa anang gaum ang
Ispirito Santo.
6 Tungud nga kon kita kay Cristo Jesus ron, bukun run importanti kon
gintori kita okon ara. Atun pagtoo tana sa Dios maman ang importanti, kag
ang pagtoo nga nakikita paagi sa atun pagigogma sa atun kapario.
7 Mayad indong ginaimo ang ona. Sino ang nagpapuut kanindo sa pag-
sonod sa kamatoodan?
8 Indi maimo nga ang Dios nga nagtawag kanindo maman ang nagpapuut
kanindo sa indong pagsonod sa kamatoodan.
9 Gani magandam kamo, sabun madara kamo tanan ang tao nga dan dian
nga nagatodlo ang sala nga panodlo. Ay ang mga tao nga toladan pario
sa libadora nga miski maistan lang makapaalsa ang bilog nga minasa nga
arina.
10 Piro may pagsarig ako pa ra gid sa Ginoo nga tana ang mabolig kanindo
agud sonodon nindo akun gintodlo kanindo. Kag ang tao nga dan dian nga
nagagolo kanindo, miski sino tana pa, sisilotan tana ang Dios.
11 May nagakoon nga ako kono nagatodlo pa ra gid nga ang tao dapat
toriun agud malibri sa anang mga sala. Mga kabogto, indi kamo magpati
dan. Tungud nga kon dan matood basi ginaingabot nanda ako pa. Kag kon
ako nagatodlo toladan mababali ara akun pagtodlo nga ang tao malolowas
paagi sa kamatayun ni Cristo sa kros, nga para sa iba kalokoan.
12 Mayad pa magparakapon ron lang ang mga tao nga dan dian nga
nagagolo kanindo kag nagatodlo nga kamo dapat magpatori.
13 Piro kamo tana, mga kabogto, gintawag ang Dios para maging libri.
Garing indi kamo magisip nga dadi libri kamo ron nga magtoman indong
gosto. Indong imoon tana, magirigogmaan kamo kag magboroligan.
14 Tungud nga ang bilog nga Kasogoan matitingub sa sangka sogo lang:
“Igogmaa imong isigkatao pario imong pagigogma sa imong kaogalingun.”
15 Piro kon kamo nagaturukuban pario sa mga mapintas nga mga sapat,
magandam kamo ay basi kon ranggaun nindo anang pagtoo ang isara kag
isara.

Anang Gosto ang Ispirito Santo Iba Kaysa anang Gosto ang Tao

16 Akun gosto kanindo, imoon nindo nga indong manogagobay sa indong
kaboi ang Ispirito Santo kag indi nindo ron pagsonodon ang mga malain nga
andum indong lawas.
17 Tungud nga anang gosto atun lawas kontra sa anang gosto ang Ispirito
Santo, kag anang gosto ang Ispirito Santo kontra sa anang gosto atun lawas.
Ang darwa nga dia nagakontraan, gani indi ta maimo atun gostong imoon.
18 Piro kon nagapasakup kita sa Ispirito Santo ara kita run sa idalum ang
Kasogoan okon sa atun malain nga mga andum.
19 Ang mga tao nga andang gosto lang andang ginasonod nauulaman gid sa
andang ginaimo: nagapakigolid sanda sa bukun andang asawa, kag marisna
kag marimo andang mga ginaimo.
20 Nagasimba sanda sa mga dios-dios, nagababaylan, nagakorontraan,
nagairinaway, nagaakig, madali masilag, nagairikawan, nagaburulag-bulag
kag nagagropo-gropo,
21 nagairinggitan, nagapalingin, nagairug-irug sa mga pagtiripon nga
poros lang kalokoan andang ginaimo, kag kon ano pa andang mga ginaimo
nga marimo. Ginkonan ko kamo ron nga lagi ang ona kag dadi ginapaan-
daman ko kamo roman, nga ang mga tao nga nagaimo ang mga butang nga
dan indi makapanobli anang ginarian ang Dios.

22 Piro dagi tana ang nakikita sa kaboi ang tao kon ang Ispirito Santo
maman ang nagakontrol kanana. Tana maigogmaun, malipayun, malinung
anang kaboi, mainantoson, malolo, mayad anang kabubutun, masarigan,
23 mabuut kag antigo magpugung anang kaogalingun. Kon toladia atun
imoon indi ta masoay anang mga sogo ang Dios kanatun.
24 Ang mga tao nga kay Cristo Jesus ron pario sa ginlansang nanda andang
taoanun nga mga baratyagun kag andum doto sa kros.
25 Kag tungud nga gintawan kita bagong kaboi ang Ispirito Santo ki-
nanglan magsonod kita kanana.
26 Indi kita magpaadak okon magpangaway sa atun kapario; kag likawan
ta ang pagiringgitan.

6

Magboroligan Kita

1 Karon, mga kabogto, kon may dian kanindo nga magkasala, kamo nga
ginatoytoyan ang Ispirito Santo dapat magbolig kanana agud mapabalik
tana sa osto nga pagkaboi. Piro dapat imoon nindo dia sa malolo nga paagi.
Kag andaman nindo ra indong kaogalingun ay basi kon kamo magkasala ra.
2 Magboroligan kamo sa isara kag isara sa indong mga problima. Tungud
nga kon toladia indong imoon matotoman nindo anang sogo ni Cristo.
3 Kon may dian kanindo nga anang kaisip kon sino tana run, nga sa matood
tana ara goa anang ginapaadak, dan ginaloko na lang anang kaogalingun.
4 Ang kada isara dapat gid nga magosisa anang kaogalingun. Kag kon
makita na nga mayad anang ginaimo, kondi magkalipay tana. Piro indi na
ikomparar anang kaogalingun sa iba.
5 Ay ang kada isara may ana nga sarabatun.
6 Ang tao nga ginatodloan ang Cristoanun nga mga pagtodlo dapat mag-
bolig kag magtaw sa nagatodlo kanana.
7 Ayaw nindo paglokoa indong kaogalingun. Ara tao nga makaloko sa Dios.
Ay kon ano anang ginapanggas ang tao maman ra gid anang aniun.
8 Kon kita nagasonod sa atun gosto lang gid, dan silot nga ara kataposan
atun mababaton. Piro kon anang gosto tana ang Ispirito Santo maman atun
sonodon, dan kaboi nga ara kataposan atun mababaton.
9 Gani indi kita dapat takan nga magimo ang mayad, ay kon magpadayon
kita, magaabot gid ang oras nga mababaton ta ang balus.
10 Gani kada may kaigayonan nga makaimo kita ang mayad sa atun
isigkatao indi ta pagpalampasun, kag labi run gid sa atun kapario nga mga
tomoloo.

Kataposan nga Paandam

11 Digi sa kataposan ang solat nga dia ako ron mismo (si Pablo) ang
nagasolat. Ta sulunga nindo kon paiwan kabaraul ang mga litra.
12 Ang mga tao nga dato nga nagarugus kanindo nga kamo magpatori
gosto lang nga magpakita-kita sa andang kapario nga mga Judio nga naga-
sonod sanda sa andang mga sirimonya. Ay ginaadlukan sanda nga basi kon
ingaboton sanda kon itodlo nanda nga ang kamatayun lang gid ni Cristo ang
makalowas sa tao.
13 Bisan gani sanda mismo nga nagparatori ara nagasonod sa Kasogoan.
Gosto nanda lang nga magpatori kamo agud may ipaadak sanda nga kamo
nagasonod kananda sa sirimonya nga dan.

14 Para kanakun, ara iba akun ipabogal kondi anang kros atun Ginoong
Jesu Cristo. Ay tungud sa anang pagkapatay sa kros, ang mga butang digi sa
kalibotan bali ara run kanakun, kag ako bali ara run da sa kalibotan nga dia.
15 Bukun importanti kon natori kita okon ara, ang pinakaimportanti tana
kon kita ginbago ron ang Dios.
16 Kabay pa nga ang tanan nga mga tao nga ginpili ang Dios kag nagasonod
sa akun ginatodlo nga dia kaloyan na kag tawan mayad nga pagkaboi.
17 Alin dadi, ayaw nindo ako ron paggoloa. Ang mga pali sa akun lawas
nagapamatood nga ginasonod ko anang mga sogo ni Jesus.
18 Mga kabogto, kabay pa nga kaloyan kamo ra gid atun Ginoong Jesu-
Cristo. Amin.

Anang Solat ni Pablo sa Mga Taga-Efeso

1 Ako si Pablo nga apostol ni Cristo Jesus sono sa kabubutun ang Dios.
Nagapangomosta ako kanindo nga mga tomoloo dian sa Efeso, kamo nga
mga matutum sa indong pagsonod kay Cristo Jesus.
2 Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid ang Dios nga atun Tatay kag ni
Ginoong Jesu-Cristo nga mayad ra indong kaimtangan.

Mga Bindisyon nga Ispiritoanun

3 Magpasalamat kita sa Dios kag Tatay atun Ginoong Jesu-Cristo! Tungud
nga kita kay Cristo, gintawan na kita ang tanan nga mayad para sa atun
ispiritoanun nga kaboi. Dia nga mga bindisyon alin sa langit.
4 Bisan ang ara pa maimo ang kalibotan, ginpili kita run nga lagi ang Dios
nga maging ana tungud nga kita kay Cristo, agud nga kita maging balaan kag
ara kasawayan sa anang panulung. Tungud sa anang pagigogma ang Dios
kanatun,
5 ginplano na run nga lagi nga kita maging anang mga bata paagi kay Jesu-
Cristo. Maman dia anang gosto kag anang kabubutun.
6 Dayawon ta ang Dios tungud sa anang makatiringala nga kalooy nga
anang gintaw kanatun paagi sa anang pinalangga nga Bata!
7-8 Ay paagi sa anang dogo ni Cristo gintobos kita, nga ang gosto nga
ambalun, ginpatawad atun mga sala. Mabaul kag doro gid anang kalooy ang
Dios kanatun. Gintawan na kita kaaram kag pagintindi
9 agud maintindian ta anang sikrito nga plano nga anang imoon paagi kay
Cristo
10 kon magabot ron ang oras nga anang gintaning. Sono sa anang plano
gosto na nga tibyogon ang tanan nga sa langit kag sa logta kag ipasakup sa
anang pagdomara ni Cristo.
11 Ang tanan nga mga butang ginaimo ang Dios sono sa anang plano kag
sa anang gosto. Kag sono sa anang plano nga lagi ang ona, ginpili na kami
nga maging ana sa amun pagpakigtingub kay Cristo,
12 agud nga kami nga naona nga naglaum kay Cristo magdayaw kanana.
13 Kag pati kamo naging kay Cristo ron da pagkabati nindo ang kama-
toodan, ang Mayad nga Barita nga si Cristo maman ang makalibri kanindo sa
silot nga ara kataposan. Pagtoo nindo kanana, gintaw ang Dios ang Ispirito
Santo nga anang ginpangako bilang tanda nga kamo kanana run.
14 Ang Ispirito Santo nga dia maman ang karigunan nga mababaton
ta anang pangako ang Dios para kanatun bilang anang mga bata, nga
maangkun ta gid ang komplito nga kalowasan. Kag sa toladia dayawon tana.

Anang Pangamoyo ni Pablo

15 Gani pagkabati ko parti sa indong pagtoo kay Ginoong Jesus kag sa
indong gogma sa tanan nga mga bata ang Dios,
16 doro gid akun pagpasalamat sa Dios tungud kanindo. Kag ginapang-
amoyo ko kamo pirmi.
17 Ginapangayo ko sa Dios atun Ginoong Jesu-Cristo, ang Tatay nga mak-
agagaum, nga anang Ispirito ang magtaw kanindo kaaram kag pasanagan
kamo ang kamatoodan parti sa Dios agud makilala nindo tana gid nga
mayad.

18 Kabay pa nga pasanagun na indong isip agud maulaman nindo kon
ano gid atun ginalauman tungud sa anang pagtawag kanatun nga maging
anang mga bata, kag agud maulaman nindo ra kon pira karaku kag kon pira
kasadya ang sorobliun nga anang ginpangako sa anang mga bata.
19 Ginapangamoyo ko ra nga maulaman nindo anang gaum ang Dios nga
indi matupungan kag digi kanatun nga nagatoo kanana. Dia nga gaum
20 maman ra anang gingamit sa pagbanaw kag pagpapongko kay Cristo sa
anang too doto sa langit.
21 Gani sa idalum anang gaum ni Cristo ang tanan nga nagapangona kag
nagadomara, kag ang mga may awtoridad, kag miski sino pa nga may podir.
Ang titolo nga gintaw kay Cristo indi run gid matupungan dadi okon bisan
sa paraaboton pa.
22 Ang tanan nga mga butang ginpaidalum ang Dios sa anang gaum ni
Cristo, kag ginimo na tana nga manogdomara sa tanan nga mga butang agud
maboligan na ang mga tomoloo
23 nga maman anang pinakalawas kag kabilogan. Kag si Cristo maman ra
ang nagaimono sa tanan-tanan.

2

Ang Ona Kamo Patay, Piro Dadi Boi Kamo Ron

1 Ang ona patay kamo sa panulung ang Dios tungud sa indong mga
pagsoway kag mga sala.
2 Ginsonod nindo ang malain nga pagginawi ang mga tao digi sa kalibotan.
Mga ginsakupan kamo ni Satanas nga maman ang nagaari sa mga ispirito
nga nagagaum digi sa ibabaw ang kalibotan. Kag tana ra ang ispirito nga
nagagaum sa mga tao nga ara nagatoman sa Dios.
3 Ang ona pario kita ra kananda; nagkaboi kita sono lang gid sa atun gosto.
Anang naliagan atun isip kag atun lawas maman atun ginsonod. Kag sa
atun kaimtangan nga dato anay, kabilang kita ra kananda tanan nga dapat
silotan.
4 Piro maloloyon gid ang Dios, kag mabaul anang pagigogma kanatun.
5 Bisan patay kita sa anang panulung tungud sa atun mga sala ginboi na
kita kaiban ni Cristo. (Gani paagi lang sa anang kalooy ang Dios nalowas
kita.)
6 Kag tungud sa atun pagpakigtingub kay Cristo Jesus gintawan na kita ang
bago nga kaboi agud magari kita kaiban kanana sa langitnun nga ginarian.
7 Ginimo na dia agud maipakita na sa tanan sa paraaboton nga mga
inadlaw anang indi matupungan nga kalooy kag kaayad kanatun nga anang
gintaw paagi kay Cristo Jesus.
8-9 Ay tungud sa kalooy ang Dios nalowas kamo paagi sa indong pagtoo kay
Jesu-Cristo. Dia nga kalowasan rigalo ang Dios kag ara pagbasian sa indong
mga inimoan, gani ara gid may makapaadak.
10 Ginimo kita ang Dios, kag tungud sa atun pagtoo kay Cristo Jesus
gintawan na kita bagong kaboi, agud makaimo kita ang mayad. Maman dia
anang plano ang Dios alin pa ang ona nga ginpaimo kanatun.

Ang mga Judio kag ang mga Bukun Judio Nagkarasogot tungud kay Cristo

11 Dumdumun nindo indong kaimtangan ang ona. Kamo natao nga bukun
mga Judio kag ginakoon ang mga Judio nga kamo ara rilasyon sa Dios tungud
nga bukun kamo pario kananda nga tinori. (Piro ang pagtori nga dato sa
lawas ra lang.)
12 Dumdumun nindo nga dato anay ara kamo pa kakilala kay Cristo. Ara
kamo kagapil sa banwa nga Israel, kag ara kamo gid masakup sa mga

kasogtanan ang Dios para sa anang mga tao nga ginbasi sa anang mga pangako. Nagkaboi kamo sa kalibotan nga dia nga ara paglaum kag ara Dios.
13 Piro dadi tungud nga kamo kay Cristo Jesus ron, kamo nga dato anay marayu sa Dios, dadi naging marapit run paagi sa anang dogo ni Cristo.
14 Kag paagi sa anang pagkapatay, ginguba na ang pinakapadir nga nagaulang kag nagapaaway sa mga Judio kag sa mga bukun Judio. Gani tana maman ang nagpakasogot kanatun. Gindapun na ang mga Judio kag bukun Judio.
15 Ang padir nga anang ginguba ara iba kondi anang Kasogoan ang mga Judio nga poros lang mga sogo kag mga rigolasyon. Ginimo na dia agud dapunun na ang mga Judio kag bukun Judio kanana, kag agud matapos andang pagaraway sa isara kag isara.
16 Gani dadi bilang sangka lawas run lang ang mga Judio kag bukun Judio, ay paagi sa anang kamatayun ni Cristo sa kros gindora na atun pagdurumutan kag ginpapanombalik na kita sa Dios.
17 Nagabot digi si Cristo kag ginwali na ang Mayad nga Barita nga nagataw kalinung kanindo nga bukun Judio nga ang ona marayu sa Dios, kag kanamun ra nga mga Judio nga marapit sa Dios.
18 Paagi kay Cristo kita tanan, mga Judio kag bukun, sarang run makaparapit sa Amay paagi sa sangka Ispirito Santo.
19 Gani dadi, kamo nga mga bukun Judio, bukun kamo ron taga-ibang logar okon mga istrangiro, kondi mga kasimanwa run ang mga tomoloo kag mga mimbro anang pamilya ang Dios.
20 Kita nga mga tomoloo, atun kapario balay nga ang ginpatindugan bato. Kag si Cristo maman ang pinakabato nga pondasyon nga ginatindugan anang mga arigi ang balay. Ang mga apostol kag ang mga propita ang Dios maman ang mga pinakaarigi. Kamo ang iba nga mga pinakamatirialis ang balay.
21 Paagi kay Cristo ang tanan nga parti ang balay nagaarangut-angut agud maging balaan nga timplo para sa Ginoo.
22 Kag tungud nga kamo kay Cristo, kamo nakagapil run da sa ginaimo nga dia nga balay nga ginaolian ang Dios paagi sa anang Ispirito.

3

Anang Plano ang Dios sa mga bukun Judio

1 Maman dia ang kabangdanan nga tungud kay Cristo Jesus ako (si Pablo) ginpriso, ay nagwali ako nga kamo nga mga bukun Judio kagapil run da sa anang ginaolian ang Dios.
2 Sigorado gid nga nabatian nindo nga sa anang kalooy ang Dios ako anang ginsarigan nga maging manogbarita para sa indong kaarayadan.
3 Ang Dios mismo ang nagpaulam kanakun anang sikrito nga plano para kanindo nga mga bukun Judio. (Nakasolat ako ron ang matagud parti digi.
4 Kon mabasa nindo gani dato makikita nindo nga naulaman ko manda anang plano ang Dios para kanindo paagi kay Cristo.)
5 Ang ona ara gid dia pagpaulaman ang Dios sa mga tao, piro dadi ginpaayag na run sa anang mga apostolis kag sa mga propita paagi sa anang Ispirito Santo.
6 Kag maman dia anang plano: nga paagi sa Mayad nga Barita parti kay Cristo, ang mga bukun Judio maging kaiban run ang mga Judio nga magabaton sa anang mga pangako ang Dios, kag maging mga mimbro sanda run ang sangka lawas tungud nga sanda kay Cristo Jesus.

7 Sa kalooy ang Dios ako ginimo na nga manogwali ang Mayad nga Barita
paagi sa anang gaum.
8 Isipa nindo ron lang! Ako gid ang pinakakubus sa tanan nga mga
tomoloo, piro ako anang gintawan ang Dios ang pribilio nga isogid sa mga
bukun Judio ang Mayad nga Barita parti sa mga bindisyon alin kay Cristo.
Dia nga mga bindisyon abonda kag indi gid maabot isip.
9 Ang Dios nga nagimo ang tanan nga butang ara gid nagsogid sa bisan kino
kon ano anang sikrito nga plano. Piro dadi ginsogo na ako nga ipasanag sa
tanan kon paiwan na ginapatoman anang plano nga dato,
10 agud paagi sa mga tomoloo maipakita na dadi sa mga nagapangona kag
sa mga may awtoridad doto sa kalangitan kon paiwan anang kaaram nga
anang ginapaayag sa sari-sari nga paagi.
11 Dia maman da lagi anang plano miski ang ona pa, kag natoman na run
paagi kay Cristo Jesus nga atun Ginoo.
12 Tungud nga kita kay Cristo kag tungud sa atun pagtoo kanana, maka-
parapit kita sa Dios nga ara kaadluk okon pagpangalangan.
13 Gani nagapangabay ako kanindo nga indi kamo magparoya tungud sa
akun mga ginaantos, ay dia para sa indong kaarayadan.

Anang Gogma ni Cristo

14 Kon maisip ko anang ginplano ang Dios nagalood ako sa pagsimba
kanana,
15 nga maman anang Tatay ang tanan nga digi sa kalibotan kag doto sa
langit nga anang ginatawag nga mimbro anang pamilya.
16 Makatiringala anang gaum. Gani ginapangamoyo ko kanana nga tawan
na gaum kag kabaskug indong ispiritoanun nga kaboi paagi sa anang
Ispirito,
17 agud si Cristo magaoli sa indong tagiposoon tungud sa indong pagtoo.
Ginapangamoyo ko ra nga magpanggamot kamo kag magrigun sa anang
gogma ang Dios,
18 agud nga kamo kag ang iba pa nga mga tomoloo makaangup kon pira
gid kabaul anang gogma ni Cristo kanatun.
19 Kabay pa nga indong maulaman anang gogma, bisan matood nga indi
gid maabot isip; agud ang tanan nga dian sa Dios maging dian ra kanindo.
20 Dayawon ang Dios, tungud nga paagi sa anang gaum nga digi kanatun,
anang maimo sobra pa sa atun ginapangayo okon ginaisip.
21 Dayawon tana sa tanan nga oras asta kon sano tungud sa mga
kaarayadan nga anang ginimo kanatun nga mga tomoloo paagi kay Jesu-
Cristo. Amin.

4

Sangka Lawas sa kay Cristo

1 Karon, bilang priso tungud sa akun pagsirbi kay Cristo, ako nagapakitloy
kanindo nga magkaboi kamo nga bagay ra bilang mga tinawag ang Dios.
2 Maging mapainubusun kamo kag malolo sa isara kag isara. Magigog-
maan, magpinasinsyaun, kag agoantaun nindo anang kakolangan ang isara
kag isara.
3 Imoratan nindo nga ipadayon indong pagtiribyog nga alin sa Ispirito
Santo paagi sa indong mayad nga pagkaraiban.
4 Ay kita nga mga tomoloo sangka lawas lang, kag sangka Ispirito Santo
lang ang nagaistar kanatun. Isara ra lang atun paglaum, ay pario kita ra nga
nagaulat sa anang ginpangako pagtawag na kanatun.

5 May sangka Ginoo kita lang, sangka pagtoo, kag sangka kabangdanan
kon basi ginbunyagan kita.
6 May sangka Dios kita ra lang kag tana maman anang Tatay ang tanan.
Tana nagaari, nagapangikot, kag nagaistar kanatun tanan.
7 Piro bisan sangka lawas kita lang, may iba-ibang abilidad nga gintaw ni
Cristo sa kada isara kanatun sono sa anang gosto nga itaw.
8 Pario anang koon sa Kasolatan,
“Pagsaka na sa langit doro nga mga biag anang ginpandara.
Kag ginpanawan na iba-ibang abilidad ang mga tao.”
9 (Karon, ano anang kaologan ang nagsaka tana sa langit? Dia nagakaologan
nga naglosong tana anay digi sa logta.
10 Kag tana nga naglosong maman da ang nagsaka sa ibabaw pa ang mga
langit agud mapono na ang tanan.)
11 Ang iba ginimo na nga apostolis, ang iba propita, ang iba manogwali ang
Mayad nga Barita, kag ang iba pastor kag manogtodlo.
12 Dia ginimo na agud ipriparar ang tanan nga mga tomoloo sa pagsirbi sa
Dios kag agud magoswag ang mga tomoloo nga maman anang pinakalawas.
13 Sa toladia nga paagi magapararío atun pagtoo kag pagkilala sa anang Bata
ang Dios agud maging ara kakolangan atun pagginawi kag maging pario gid
kay Cristo.
14 Kag kon maabot ta run dan bukun kita run pario sa bata nga dararadaraun sa sari-sari nga mga panodlo nga ginatodlo ang mga tao nga anad
magpandaya kag magbaliskad ang kamatoodan.
15 Sa baylo nga kita magimo pario andang ginaimo, isogid ta ang kamatoodan nga may gogma, agud maging pario kita kay Cristo nga atun
pinakaolo.
16 Paagi sa anang pagdomara, ang bilog nga lawas nagaarangut-angut, kag
ang kada parti nagaboroligan. Kag kon ang kada parti osto anang ginaimo
tungud sa gogma sa isara kag isara, ang bilog nga lawas magatobo kag
magarigun.

Ang Kaboi nga Ginbago ni Cristo

17 Gani sa aran ang Ginoo, ginapaandaman ko kamo nga indi kamo ron
magpangaboi pario sa mga tao nga ara kakilala sa Dios. Ara polos andang
isip
18 tungud nga naduluman gani andang pagintindi parti sa mga ispiritoanun nga butang. Bulag sanda sa kaboi nga ginataw ang Dios tungud nga ara
sanda kaulam ang mga butang nga parti sa Dios, ay masyado katugas andang
mga tagiposoon.
19 Ara sanda run uya. Gani poros kauruya andang ginaimo kag sigi lang
andang imo ang malain nga ara gid pugung-pugung.
20 Piro kamo tana bukun toladan indong gintonan parti kay Cristo.
21 Kabay naulaman nindo ang parti kay Cristo, kag tungud nga kamo
kanana gintodloan kamo ang kamatoodan nga dian kay Jesus.
22 Gani bayai nindo indong dati nga ogali nga naboyo sa malain nga pagginawi. Indong dati nga pagkatao nga dato maman ang nagasisti kanindo
paagi sa anang malain nga mga andum nga nagadaya kanindo.
23 Pabagoan nindo indong mga tagiposoon kag indong mga pangunauna.
24 Ipakita nindo nga kamo ginbago ron ang Dios kag gintawan kaboi nga
pario ang kanana, ang osto nga kaboi nga matarung kag balaan.

25 Gani indi kamo magbinotig. Ang kada isara dapat magsogid ang matood
sa anang kabogto kay Cristo, ay kita tanan mga mimbro ron ang sangka
lawas.
26 Kon masilag kamo magandam kamo nga indi kamo magkasala. Kag indi
nindo pagpaboayun indong kasilag sa bilog nga adlaw.
27 Ayaw nindo pagtawi logar si Satanas.
28 Ang nagasari panakaw anay indi run magpanakaw, kondi magpangita
sa mayad nga paagi, agud makataw tana ra sa mga pobri.
29 Indi kamo magambal ang maririmo, kondi ang mayad nga mga ambal
nga makabolig sa indong kapario kag bagay sa okasyon, agud makataw
kamo kaarayadan sa mga nagaparamati.
30 Indi kamo magimo ang mga butang nga makataw kasubu sa anang Ispir-
ito Santo ang Dios. Ay ang Ispirito Santo nga dia maman ang pinakatanda
nga kamo ana ang Dios, kag garantia nga makalibri kamo ron sa paraaboton
nga adlaw ang pagukum.
31 Isikway nindo ang tanan nga paginanakit, pagkamainitun ang olo, kag
ang kasilag. Indi kamo ron da magboroyayawan, okon magambal ang
malain kontra sa isara kag isara, okon magdurumutan.
32 Indong imoon tana, magarayadan kamo. Maging malolo kamo sa isara
kag isara kag magparatawadan kamo pario anang pagpatawad ang Dios
kanindo paagi kay Cristo.

5

Magkaboi Kamo Bilang mga Tao nga Nasanagan

1 Tungud nga kamo mga pinalangga nga mga bata ang Dios, wadun nindo
tana.
2 Dapat pirmi nga makita sa indong kaboi nga ginaigogma nindo ang iba
pario anang pagigogma ni Cristo kanatun. Ay gintaw na pa gani anang kaboi
para kanatun bilang maamot nga alad sa Dios.
3 Tungud nga kamo mga bata run ang Dios, bukun bagay nga ambalun
kamo ang mga tao nga kamo nagaimo ang mga butang nga marisna pario
ang pagolid sa bukun indong asawa, okon paginakug.
4 Kag bukun ra bagay nga kamo magdinopak, okon magambal ang ara
polos nga mga sogidanun kag marimo nga mga orogorog. Ang dapat tana
magpasalamat kita sa Dios.
5 Tandaan nindo gid nga indi makasulud sa Ginarian ni Cristo kag ang Dios
ang mga tao nga nagapakigolid sa bukun andang asawa, ang mga tao nga
marisna andang ginaimo, kag ang mga akug. (Ay ang paginakug sangka klasi
ra nga pagsimba sa mga dios-dios, tungud nga kon akug ang tao ginapasolabi
na ang mga butang digi sa kalibotan kaysa Dios.)
6 Tungud sa toladia nga mga ginaimo ang mga tao sisilotan sanda ang Dios,
ay ara sanda nagatoman kanana. Gani indi kamo magpaloko sa iba nga
nagakoon nga ang mga butang nga dia bukun marimo.
7 Indi kamo ra magsari tabid sa toladan nga mga tao.
8 Ang ona indong isip naduluman ra, piro dadi tungud nga kamo sa Ginoo
ron, nasanagan kamo ron. Gani ipakita nindo sa indong pagkaboi nga kamo
nasanagan run.
9 (Ay kon ang tao nasanagan run maulaman mo nga lagi tungud nga anang
inimoan poros mayad, matarung, kag ginasonod na ang kamatoodan.)
10 Imorati nindo nga maulaman kon ano anang gosto ang Ginoo nga
indong imoon.

11 Indi kamo magirug sa mga ara polos nga ginaimo ang iba nga nadu-
luman, sa baylo ipasanag nindo kananda nga malain andang ginaimo.
12 (Kauruya bisan sambitun ang mga butang nga andang ginaimo sa
sikrito.)
13 Kon pasanagan nindo sanda andang mga ginaimo, maulaman nanda
nga dato sala manda.
14 Ay masanagan ang miski ano kon nalanyagan run ang kamatoodan.
Maman dan nga nagakoon,
“Pagbogtaw, ikaw nga nagakatorog,
Pagbangon alin sa mga patay,
Kag si Cristo magasanag kanimo.”
15 Gani andaman nindo kon paiwan indong pagkaboi. Indi kamo magk-
aboi pario sa mga tao nga ara kaintindi, kondi magkaboi kamo bilang mga
tao nga nakaintindi anang kabubutun ang Dios.
16 Indi nindo pagoyang-oyangun indong tyimpo, kondi gamitun nindo sa
pagimo ang mayad, tungud nga malain anang dalagan ang kalibotan.
17 Indi kamo magpaomang-omang kondi isipun nindo kag intindiun kon
ano anang kabubutun ang Ginoo.
18 Indi kamo magpalingin sa mga irinumun, nga nagapabasta-basta lang
indong kaboi. Magpapono kamo tana ang Ispirito Santo.
19 Kon kamo nagatiripon gamita nindo ang mga salmo kag mga kanta
nga nagadayaw sa Dios. Kag kon magkanta kamo dapat alin gid sa indong
tagiposoon.
20 Paagi sa atun Ginoong Jesu-Cristo magpasalamat kamo pirmi sa Dios
nga Amay para sa tanan nga butang.

Ang Magasawa

21 Magpasakup kamo sa isara kag isara tungud sa indong pagtaod kay
Cristo.
22 Kamo nga mga babai, magpasakup kamo sa indong asawa, pario sa
indong pagpasakup sa Ginoo.
23 Ay ang lalaki ang pinakaolo sa magasawa pario ra nga si Cristo ang
pinakaolo sa mga tomoloo nga maman anang pinakalawas, kag tana andang
Manlolowas ra.
24 Gani kon paiwan nga ang mga tomoloo nagapasakup kay Cristo, ang
mga babai nga may asawa dapat ra gid nga magpasakup sa andang asawa.
25 Kamo tana nga mga lalaki, palanggaa nindo indong asawa pario ra
sa anang pagpamalangga ni Cristo sa mga tomoloo. Tungud sa anang
pagpamalangga kanatun ginalad na anang kaboi
26 agud batonon kita ang Dios, pagkatapos nga kita anang nalimpyoan
paagi sa pagbunyag nga kaiban ang pagambal.
27 Dia ginimo na ra agud kita nga mga tomoloo mababaton na bilang anang
asawa nga masadya gid, balaan, kag ara kasawayan; pario sa nobya nga ara
dipikto okon korinut okon ano pa nga dipirinsya.
28 Gani ang mga lalaki dapat gid nga magpalangga sa andang asawa pario
sa andang pagpalangga sa andang kaogalingun nga lawas, tungud nga ang
magasawa isara run lang. Ang nagapalangga sa anang asawa nagapalangga
sa anang kaogalingun.
29 Ara tao nga ara nagaigogma sa anang kaogalingun nga lawas, kondi
ginapakaun na kag ginaasikaso. Toladia anang ginaimo ni Cristo kanatun
nga nagatoo kanana,
30 tungud nga kita maman anang pinakalawas.

31 Ang Kasolatan nagakoon nga ang magasawa isara run lang. Ay makon
doto, “Ang lalaki magapabulag sa anang tatay kag sa anang nanay, kag
magadapun sa anang asawa. Kag sanda nga darwa maging isara run lang.”
32 Makatiringala ang kamatoodan nga dia nga ginapaayag, kag makokoon
ko nga maman dia ang kaalimbawa anang rilasyon ni Cristo sa tanan nga
nagatoo kanana.
33 Gani kamo nga mga lalaki, palanggaun nindo indong asawa pario sa
indong pagpalangga sa indong kaogalingun. Kag kamo nga mga babai,
taodon nindo indong asawa.

6

Ang Mga Bata kag ang mga Ginikanan

1 Kamo nga mga bata, tomanun nindo indong mga ginikanan, ay dia dapat
gid man nga imoon bilang matood nga Kristiano.
2 Kabay makon ang Dios, “Taoda imong tatay kag nanay.” Maman dia ang
ona nga sogo nga may dogang pa nga pangako,
3 ay makon na, “Agud maging mayad imong paraaboton kag magalawig
imong kaboi digi sa kalibotan.”
4 Kamo nga mga ginikanan, indi nindo pagpaugutun indong mga bata
paagi sa sobra nga pagdisiplina. Indong imoon tana, sagodon nindo sanda
sa anang pagdisiplina kag panodlo ang Ginoo.

Ang mga Oripun kag ang mga Agalun

5 Kamo nga mga oripun, tomana nindo indong mga agalun nga digi sa logta
nga may pagtaod kag pagkaadluk kananda. Magobra kamo ang tuduk sa
tagiposoon kag sirbian nindo sanda nga midyo si Cristo indong ginasirbian.
6 Gani magobra kamo ang tuduk sa indong tagiposoon bilang mga oripun
ni Cristo nga nagaimo anang kabubutun ang Dios kag bukun nga pakita-kita
lang agud malipay sanda.
7 Imoa nindo indong obligasyon sa mayad nga kabubutun bilang mga
oripun. Bilanga nindo nga ang Ginoo maman indong ginasirbian kag bukun
ang mga tao.
8 Dumdumun nindo nga ang Ginoo maman ang magabalus sa kada isara
sono sa anang ginaimo nga mayad, oripun tana man okon bukun.
9 Kag kamo nga mga agalun, magpasonaid kamo ra sa indong mga oripun.
Indi nindo sanda pagpaugun ay dumdumun nindo nga kamo kag indong
mga oripun may sangka agalun lang sa langit kag ara tana may ginapasolabi
bisan sino.

Mga Panagang kontra kay Satanas

10 Bago ako magtapos ginabilin ko gid kanindo nga magpakabaskug kamo
sa Ginoo paagi sa anang gaum.
11 Gamita nindo ang tanan nga armas nga gintaw ang Dios agud makaba-
tok kamo sa anang mga malain nga paito ni Satanas.
12 Tungud nga atun kontra bukun mga tao, kondi ang mga ispirito nga
nagapangona nga may gaum kag nagaari sa kaduluman digi sa kalibotan,
kag ang mga malain nga mga ispirito nga dian sa ibabaw.
13 Gani gamita nindo ang mga armas nga gintaw ang Dios, agud kon
magabot ang oras nga solongon kamo ang kaaway indi kamo mapirdi; kag
pagkatapos marigun kamo pa ra gid.
14 Magpriparar kamo pirmi. Isoot nindo bilang indong pinakaakus ang
kamatoodan, kag gamitun nindo ang katarungan bilang pinakapanagang sa
indong dugan.

15 Magpriparar kamo pirmi sa pagsogid ang Mayad nga Barita nga parti sa
kalinung nga ginataw ang Dios. Maman dia indong pinakasapatos.
16 Loas dian, gamita nindo ra sa tanan nga oras indong pagtoo bilang
indong pinakapanagang agud indi kamo pagdolotan anang mga pagtintar
ni Satanas nga midyo sa nagadabadaba nga mga odiong.
17 Kag batona nindo ra nga pinakahilmit sa indong olo ang pagdumdum
nga kamo ginpatawad run ang Dios sa indong mga sala. Batona nindo ra
anang ambal ang Dios nga pinakaispada nga gintaw ang Ispirito agud ibatok
sa kaaway.
18 Kag magpangamoyo kamo pirmi nga tabangan kamo gid ang Dios. Sa
tanan nga oras magpangamoyo kamo sa bolig ang Ispirito Santo. Indi kamo
gid magpabaya-baya, kondi magpadayon kamo gid pangamoyo kag indi
nindo paglipatan nga sambitun ang tanan nga mga bata ang Dios.
19 Kag ako ipangamoyo nindo ra nga boligan ako ang Dios kon ano akun
dapat iambal. Kag ipangamoyo nindo nga indi ako pagadlukan magambal
parti sa Mayad nga Barita nga ang ona ara pagsogidan.
20 Ay ako anang ginpadara ang Dios agud iwali ko ang Mayad nga Barita
nga dia. Kag tungud sa akun pagwali ako digi dadi sa prisoan. Gani kon
maimo ipangamoyo nindo ako nga indi ako gid pagadlukan sa pagambal ay
maman dia nga obra anang gintaw ang Dios kanakun.

Ang Kataposan

21 Si Tiquico ron lang ang magabarita kanindo parti sa akun kaimtangan
kag ginaimo digi. Pinalangga tana nga kabogto kay Cristo kag masarigan nga
sorogoon ang Ginoo.
22 Ginpadara ko tana dian agud masogidan na kamo parti sa amun
kaimtangan digi kag agud mapabaskug na kamo.
23 Mga kabogto, kabay pa nga kaloyan kamo ra gid ang Dios nga Tatay kag
atun Ginoong Jesu-Cristo nga maging malinung indong kaimtangan dian,
kag magdogang pa gid indong pagtoo kag pagirigogmaan sa isara kag isara.
24 Kabay pa nga kaloyan gid ang Dios ang tanan nga nagaigogma ang ara
kataposan nga pagigogma sa atun Ginoong Jesu-Cristo.

Anang Solat ni Pablo sa Mga Taga-Filipos

1 Ako nga si Pablo kag akun kaiban nga si Timoteo nga mga sorogoon ni
Cristo Jesus nagapangomosta kanindo nga mga tomoloo dian sa Pilipos, pati
run da sa mga nagadomara kanindo kag sa andang mga kabolig.
2 Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid ang Dios nga atun Tatay kag ni
Ginoong Jesu-Cristo nga mayad ra indong kaimtangan.

Ang Pangamoyo ni Pablo sa anang mga Ginasolatan

3 Kada madumduman ko kamo nagapasalamat ako sa Dios.
4 Kag kada magpangamoyo ako para kanindo nalilipay ako,
5 tungud nga kaiban ko kamo sa pagpalapnag ang Mayad nga Barita parti
kay Cristo alin pa ang ona asta dadi.
6 Mayad anang ginompisaan ang Dios nga imoon sa indong mga kaboi
kag nasisigoro ko nga dan magapadayon asta sa adlaw nga si Cristo Jesus
magbalik.
7 Dapat lang gid nga toladia akun pagdumdum kanindo tanan tungud nga
palangga ko kamo. Ay naging kabolig ko kamo sa obra nga gintaw ang Dios
kanakun, bisan pa dadi nga napriso ako nga nagapamatood kag nagadipindi
ang Mayad nga Barita sa mga nagakontra.
8 Naulaman ang Dios nga mabaul akun kaidlaw kanindo; ay ginaigogma
ko kamo pario sa anang pagigogma ni Cristo Jesus kanindo.
9 Ginapangamoyo ko nga magdogang pa gid indong pagirigogmaan sa
isara kag isara, nga may osto nga kaaram kag mga pagangup,
10 agud makapili kamo kon ano gid ang pinakamayad kag agud maging
limpyo indong kaboi kag ara kasawayan kon magabot ron si Cristo.
11 Kabay pa nga sa bolig ni Jesu-Cristo maging matarung ang tanan nga
indong ginaimo agud madayaw gid ang Dios.

Si Cristo mismo ang Importanti

12 Mga kabogto ko kay Cristo, gosto ko nga maulaman nindo nga ang mga
nagkaratabo kanakun nakabolig nga mayad sa pagpalapnag ang Mayad nga
Barita.
13 Ay naulaman run ang tanan nga goardya digi sa palasyo pati ang iba pa
nga mga tao nga ako ginpriso tungud nga ako anang somolonod ni Cristo.
14 Kag tungud ra sa akun pagkapriso nga dia, nagrigun pa gid anang pagtoo
sa Ginoo ang kadoroan sa atun mga kabogto. Gani nagisug sanda pa gid sa
pagwali ang Mayad nga Barita.
15 Matood nga ang iba nagawali parti kay Cristo tungud nga naakig sanda
kanakun kag gosto nanda nga malabawan ako, piro ang iba tana mayad
andang katoyoan.
16 Nagawali sanda tungud nga ginaigogma nanda ako kag gosto nanda
nga magbolig kanakun, ay naulaman nanda nga ginbutang ako digi agud
dipindian ang Mayad nga Barita.
17 Ang mga naakig kanakun bukun sinsiro sa andang pagwali parti kay
Cristo, ay andang katoyoan sa pagwali para lang gid sa andang kaogalingun.
Andang pagsarig, mintras digi ako sa prisoan madugangan nanda pa gid
akun pagantos tungud sa andang ginaimo nga dan.

18 Piro ara tana dan kaso kanakun. Nalilipay ako pa gani abir kon ano
andang katoyoan sa pagtodlo, tama man okon bukun, basta ginawali si
Cristo. Kag malilipay ako pa,
19 ay naulaman ko nga paagi sa indong mga pangamoyo kag sa bolig anang
Ispirito ni Jesu-Cristo malilibri ako digi.
20 Mabaul gid akun andum kag paglaum nga indi ako gid mauyan, kondi
pario ang dati maging matutum ako ra dadi, agud nga paagi sa akun kaboi,
okon sa akun kamatayun, madayaw si Cristo.
21-23 Para kanakun, akun kaboi para kay Cristo. Kag kon ako man mapatay
may pakinabang pa ra gid, ay makakaiban ko tana run. Indi ko maulaman
kon diin digi sa darwa akun piliun, tungud nga gosto ko ron magona kanindo
sa isarang kinaboi kag maging kaiban run ni Cristo, ay maman dia ang
pinakamayad para kanakun. Piro kon sa akun pagpabilin digi may maimo
ako pa, mayad ra dato.
24 Kag importanti para kanindo kon mapabilin ako digi.
25 Tungud nga naulaman ko dan, nasisigoro ko nga indi ako pa mapatay
agud maboligan ko kamo nga tanan para magdogang pa gid indong pagtoo
kag kalipay.
26 Kag kon makabalik ako ron dian kanindo labi run gid nga may rason
kamo sa pagdayaw kay Cristo Jesus tungud kanakun.
27 Piro makabisita ako man dian kanindo okon indi, ang importanti
gid tana nga indong kaboi ginabasi nindo sa Mayad nga Barita ni Cristo,
agud mabaritaan ko nga marigun kamo nga nagaorogyon gid sa indong
pagimorat para sa osto nga pagtoo nga sono sa Mayad nga Barita.
28 Indi kamo gid magkaadluk sa mga nagakontra kanindo. Ay kon kamo
ara naadluki tanda dia ang Dios kananda nga sanda ang sirilotan kag kamo
tana malolowas.
29 Ay ang gintaw nga pribilio kanindo bukun lang nga kamo magtoo kay
Cristo kondi magantos ra para kanana.
30 Dadi magkaraiban kita run nga nagaantos tungud sa Mayad nga Barita.
Maman dia ang mga pagantos nga indong nakita nga akun naagian ang ona,
kag asta dadi nababaritaan nindo nga nagaantos ako pa ra gid.

2

Anang Pagpaubus ni Cristo

1 Kabay tungud nga kamo kay Cristo ron nagabaskug indong buut. Mali-
payun kamo tungud nga naulaman nindo nga ginaigogma kamo ni Cristo.
Kag kabay may mayad kamo nga rilasyon sa Ispirito Santo, kag malolo kamo
ron kag maloloyon sa isara kag isara.
2 Gani dadi may pangabay ako kanindo: para malobos gid akun kalipay
magirigogmaan kamo kag magorogyon. Kabay pa nga magparario indong
mga isip kag katoyoan.
3 Indi kamo magimo bisan ano tungud sa inakug nga andum okon agud
magpataas-taas indong kaogalingun sa indong kapario. Indong imoon tana,
magpaubus kamo kag isipun nindo nga mas mayad indong kapario kaysa
kanindo.
4 Bukun lang indong kaarayadan indong isipun kondi dumdumun nindo
ra anang kaarayadan ang iba.
5 Dia indong dapat imoon nga maman ra anang ginimo ni Cristo Jesus.
6 Bisan pario tana sa Dios, ara tana nagpangagaw anang pagkatupung sa
Dios.

7 Kondi ginoba na anang pagka-Dios kag nagpakatao digi sa kalibotan, kag
naging pario sa sorogoon.
8 Ang naging tao tana run, nagpaubus tana anang kaogalingun kag naging
matinomanun miski sa kamatayun sa kros.
9 Maman dan nga ginpataas tana ang Dios kag gintawan titolo nga labaw sa
tanan,
10 Agud nga ang tanan nga sa langit kag digi sa kalibotan pati ang sa idalum
ang logta maglood kag magsimba kanana,
11 Kag ang tanan magkilala nga si Jesu-Cristo maman ang Ginoo. Kag dia
magataw kadayawan sa Dios nga Amay.

Maglanyag Kita nga Midyo mga Bitoon

12 Mga inigogma ko nga mga kabogto, ang dian ako pa kanindo pirmi kamo
ra nga lagi nagatoman kanakun. Kapin pa dadi nga ara ako ron dian kanindo
mas kinanglan run gid nga tomanun nindo akun ginakoon. Magpadayon
kamo sa pagpangabudlay para sa indong kalowasan nga may pagtaod kag
kaadluk sa Dios.
13 Ay ang Dios mismo maman ang nagataw kanatun ang andum kag
abilidad nga magimo anang kabubutun.
14 Miski ano indong ginaimo, imoa nindo nga ara riklamo okon baraisan,
15 agud maging waran kamo nga mga bata ang Dios nga limpyo kag ara
kasawayan sa indong pagkaboi bisan digi kamo pa sa kalibotan nga dia nga
ang mga tao malain kag makasasala. Dapat indong kaalimbawa pario sa
mga solo nga nagalanyag kananda,
16 ay ginasogid nindo kananda anang ambal ang Dios nga nagataw kaboi
nga ara kataposan. Gani sa pagbalik ni Cristo malilipay ako tungud nga may
polos ra gid akun pagpangabudlay dian kanindo.
17 Indong pagtoo pario sa alad nga ginataw sa Dios. Kag kon kinanglan gid
nga akun dogo iola ko para sa indong alad nga dan malilipay ako. Kag bukun
lang ako ang malipay kondi pati kamo.
18 Gani magkalipay kamo ra. Magkalipay kita tungud sa akun pribilio nga
dia.

Si Timoteo kag si Epafrodito

19 May pagsarig ako kay Ginoong Jesus nga madali ko ron da nga ma-
paayan dian kanindo si Timoteo, agud malilipay ako ra kon mabaritaan na
ako parti sa indong kaimtangan.
20 Tana lang gid akun naulaman nga nagadumdum matood pario kanakun
para sa indong kaarayadan.
21 Ang iba tana andang kaogalingun lang gid nga kaarayadan andang
ginadumdum kag bukun ang kay Jesu-Cristo.
22 Piro naulaman nindo mismo kon paiwan ginpakita ni Timoteo nga
mayad anang ogali. Tana midyo sa akun bata gid sa anang pagbolig kanakun
sa pagpangwalian ang Mayad nga Barita.
23 Nagaplano ako nga ipadara tana nga lagi dian kanindo kon maulaman
ko ron anang risolta akun kaso.
24 Kag nagasarig ako sa Ginoo nga madali ako ron da makaayan dian
kanindo.
25 Naisipan ko nga kinanglan paoliun ko dian atun kabogto nga si
Epafrodito nga indong ginsogo digi agud magbolig kanakun. Tana naging
kaiban ko sa pagpangabudlay kag pagdipindi sa kamatoodan sa mga na-
gakontra.

26 Paoliun ko tana tungud nga ginapongaw tana run kanindo kag indi
tana run mapabutang digi tungud nga nabaritaan nindo gali nga tana
nagmasakit.
27 Nagmasakit tana matood kag maistan lang gani napatay. Piro
ginkaloyan tana ang Dios, kag bukun lang tana kondi pati ako ra, ay ginlibri
na ako sa mabaul nga kasubu.
28 Gani gosto ko ron da gid nga paoliun tana dian, agud malipay kamo ra
kon makita nindo tana, kag pati ako indi run da magsari palibug.
29 Kag bilang kabogto sa Ginoo batona nindo tana nga malipayun. Ang
mga tao nga pario kanana dapat padungugan.
30 Ay maistan tana lang napatay tungud sa anang pagsirbi kay Cristo.
Napabutang anang kaboi sa piligro agud maboligan na ako bilang sali
kanindo.

3

Ang Matood nga Matarung

1 Mga kabogto ko kay Cristo, magkalipay kamo sa Ginoo! Ara ako ginatakai
nga omanun ruman akun nasambit kanindo, ay dia para gid sa indong
kaarayadan.
2 Magandam kamo sa mga Judio nagapirit kanindo nga kamo toriun. Daw
sa mga ayam ang mga tao nga dan nga nagaimo malain.
3 Piro kita tana maman ang may matood nga tanda nga mga somolonod
kita ang Dios, tungud nga nagasimba kita kanana paagi sa bolig anang
Ispirito kag nagakalipay kita sa atun rilasyon kay Cristo Jesus. Ara kita
nagasarig sa mga sirimonya okon sa atun mga ginaimo agud malowas kita.
4 Kon sa bagay kon may dian nga magkoon nga tana malolowas tungud sa
anang pagsonod sa mga sirimonya, mas lalo ako gid ang makakoon toladan.
5 Tungud nga walo pa lang ka adlaw nga ako ginbata gintori ako ron.
Israelita ako, ay nabata ako sa tribo ni Benjamin. Gani kon pagka-Judio
ang pagambalan, matood ako gid tana nga Judio. Kon parti ra sa pagtoman
anang kasogoan ang mga Judio, gintoman ko gid ay ako Pariseo.
6 Kon kaugud ra ang pagambalan, poirti ako, ay ginpangingabot ko pa gani
ang mga tomoloo. Kag kon parti sa pagsonod sa Kasogoan ara may isaway
kanakun.
7 Dato anay dia tanan nga mga butang ginakabig ko nga importanti para
ako malowas, piro dadi ginabilang ko nga ara polos tungud kay Cristo.
8 Bukun lang dan, kondi ang tanan nga butang ginakabig ko ron nga ara
polos kon ikomparar sa akun pagkilala kay Cristo Jesus nga akun Ginoo.
Tungud kanana ginsikway ko ang tanan kag ginakabig ko ron nga pario sa
basora agud maging akun si Cristo,
9 kag ako kanana. Ara ako ron nagasarig nga ako maging matarung
paagi sa akun kaogalingun nga pagimorat sa pagsonod ang Kasogoan, kondi
matarung ako ron sa panulung ang Dios tungud sa anang ginimo kag paagi
sa akun pagtoo kay Cristo.
10 Akun andum dadi ara iba kondi nga makilala ko pa gid si Cristo, nga
maikspirinsyaan ko anang gaum anang pagkabanaw kag makairug ako sa
anang mga pagantos asta maging pario kanana sa anang kamatayun.
11 Kag sa toladia mabanaw ako ra. Kabay pa.

Akun Kaalimbawa Manogdalagan

12 Ara ako nagakoon nga ara run kolang kanakun, okon pirpikto ako ron.
Piro nagapadayon ako sa pagpanikasug nga maabot ko dan ay maman dan
anang katoyoan ni Cristo Jesus kanakun kon basi ginbuul na ako.

13 Mga kabogto ko kay Cristo, ara ako nagaisip nga naabot ko ron ang pario
dan nga kaboi. Piro akun ginaimo dadi, ara ko ron ginaisipa ang nakalubas,
kondi ginaimoratan ko gid nga maabot akun ginaingabot.
14 Kon sa mga manogdalagan, nagapadayon ako sa pagimorat nga maabot
ko anang turugkaan ang daralaganun, agud makabaton ako ang primyo. Dia
nga primyo ara iba kondi anang pagtawag kanatun ang Dios nga magkaboi
kita doto sa langit paagi kay Cristo Jesus.
15 Toladan nga pagimorat ang dapat imoon ang tanan nga mga tomoloo
nga marigun run sa pagtoo. Karon, kon kamo ara nagakompormi, ipakita ra
kanindo ang Dios nga tama manda dan.
16 Basta padayonon ta atun pagsonod sa mga kamatoodan nga atun
natonan.
17 Mga kabogto, wada nindo ako. Kag may mga tao ra dian nga pario gid
kanamun andang kaboi. Wadun nindo ra sanda.
18 Ay kon kapira ko ron ioman-omanun ang ona, kag dadi ginapadumdum
ko kamo roman nga may pagtangis, nga doro ang nagasonod kono kay Cristo
piro nakikita sa andang kaboi nga sanda nagakontra sa mga ginatodlo parti
sa anang kamatayun ni Cristo sa kros.
19 Anang paraaboton ang mga tao nga dan madodora lang, ay andang tian
maman andang pinakadios. Ginapabogal nanda pa ang mga butang nga
andan andang ikauya. Kag ara sanda iba nga ginaisip kondi ang mga butang
nga digi sa kalibotan.
20 Piro kita tana, ang langit maman atun matood nga banwa kag alin
doto ginapaabot-abot natun anang pagabot atun Manlolowas nga si Ginoong
Jesu-Cristo.
21 Pagabot na digi, atun mga lawas nga maroya kag napapatay bagoon na
pario sa anang lawas nga bagay sa langit. Dia imoon na paagi sa anang gaum
nga makapasoko sa tanan nga mga butang.

4

Mga Bilin

1 Gani mga inigogma ko nga mga kabogto, magpakarigun kamo sa indong
pagtoo sa Ginoo. Palangga ko kamo kag naidlaw ako ron gid kanindo. Kamo
akun kalipay kag pinakasool sa akun pagpangabudlay.
2 Ginapangabay ko si Eudia kag si Sintique nga indi run magaway tungud
nga magkabogto sanda sa Ginoo.
3 Nagapangabay ako ra kanimo bilang nasasarigan ko nga kaiban sa pag-
pangabudlay nga kon maimo boligan mo ra ang mga babai nga dan, tungud
nga kaiban ko sanda nga nagpangabudlay nga mayad sa pagpalapnag ang
Mayad nga Barita. Kaiban namun ra si Clemente kag ang iba pa nga mga
manogpangabudlay. Andang aran nakasolat run sa libro nga listaan ang
mga tao nga may kaboi nga ara kataposan.
4 Magkalipay kamo pirmi sa Ginoo. Kag ginaoman-oman ko gid, magkali-
pay kamo!
5 Ipakita nindo indong kalolo sa tanan nga mga tao. Ang Ginoo madali run
lang magabot.
6 Indi kamo magpalibug sa bisan ano, kondi pangayoon nindo sa Dios
indong mga kinanglan paagi sa pangamoyo nga may pagpasalamat.
7 Kag kon imoon nindo dan ang Dios magataw kalinung sa indong tagi-
posoon kag isip tungud nga kamo kay Cristo Jesus, kag ang kalinung nga alin
kanana indi gid maabot isip.

8 Bilang pamilin-bilin kanindo mga kabogto, isipa nindo pirmi ang mga
butang nga mayad kag darayawon; ang mga butang nga osto, bukun kau-
ruya, matarung, limpyo, masadya, kag kagaranyat.
9 Sonodon nindo ang tanan nga indong natonan kanakun sa akun mga
pagpanodlo kag mga inimoan. Dan obayan kamo gid ang Dios nga nagataw
kalinung.

Salamat sa Indong Ginpadara nga Bolig

10 Doro gid akun kalipay sa Ginoo tungud nga nadumduman nindo ako
roman. Naulaman ko nga kamo pirmi nagadumdum kanakun, piro maboay
kamo lang kakita kaigayonan agud ipakita ruman indong pagdumdum
kanakun.
11 Kon ako nagaambal toladia bukun nga nagapabati-bati ako nga may
kinanglan ako. Ay ako tana nakatoon nga maging kontinto bisan ano akun
kaimtangan.
12 Antigo ako magpangaboi nga ara gid, kag antigo ako ra magpangaboi
nga abonda. Dia tanan natonan ko agud bisan paiwan okon ano akun kaim-
tangan, bosog okon gutum, may logar akun pangaboi okon ara, kontinto ako
pa ra gid.
13 Masarangan ko nga atobangun ang bisan ano nga kaimtangan sa bolig
ni Cristo nga nagapabaskug kanakun.
14 Piro salamat ra sa indong pagbolig kanakun sa akun mga kalisud.
15 Kamo nga taga-Filipos, naulaman nindo ra nga sa ompisa akun pagwali
ang Mayad nga Barita, pagalin ko sa Macedonia, ara iba nga mga tomoloo
nga nagbolig kanakun sa akun mga kinanglan kondi kamo lang.
16 Bisan ang doto ako ron sa Tesalonica kon kapira kamo pa nagpadara
bolig kanakun.
17 Dia ginasambit ko bukun nga makon ginaandum ko nga makabaton
indong mga ginataw, kondi ginaandum ko nga kamo magabaton ra balus
tungud nga kamo nagataw.
18 Dadi bastanti ako, kag sobra run gani. Akun mga kinanglan digi run
tanan kag ara gid kolang tungud nga gindara run digi ni Epafrodito indong
ginpadara nga bolig. Dia nga bolig pario sa maamot nga alad nga ginaalad
sa Dios kag anang ginabaton nga may kalipay.
19 Kag tungud nga kamo kay Cristo Jesus, ang Dios magataw kanindo
indong tanan nga mga kinanglan. Ay anang manggad indi gid maabot isip.
20 Dayawon ta atun Dios kag Tatay asta sa ara kataposan. Amin.

Pagpangomosta

21 Komosta run lang sa kada tomoloo nga kay Cristo Jesus. Atun mga
kabogto nga kaiban ko digi nagapangomosta ra kanindo.
22 Ginakomosta kamo ra ang tanan nga mga tomoloo digi, labi run gid ang
mga tomoloo nga sakup sa anang palasyo ang Impirador.
23 Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid atun Ginoong Jesu-Cristo.

Anang Solat ni Pablo sa Mga Taga-Colosas

1 Ako si Pablo nga apostol ni Cristo Jesus sono sa anang kabubutun ang
Dios. Kami ni Timoteo nga atun kabogto kay Cristo
2 nagapangomosta kanindo dian sa Colosas, kamo nga mga bata ang Dios
kag amun mga kabogto nga masarigan sa pagtoo.
Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid ang Dios nga atun Tatay nga mayad ra
indong kaimtangan.

Ang Pangamoyo ni Pablo para sa mga Taga-Colosas

3 Kada magpangamoyo kami para kanindo pirmi kami nga nagapasalamat
sa Dios nga Tatay atun Ginoong Jesu-Cristo.
4 Ay nabaritaan namun nga marigun indong pagtoo kay Cristo Jesus kag
mabaul indong pagigogma sa tanan nga mga tomoloo.
5 Toladan kamo tungud nga nagapaabot kamo ra indong ginalauman nga
ginatigana para kanindo sa langit. Dia nga paglaum nabatian nindo ang ona
ang pagabot kanindo ang kamatoodan, nga ara iba kondi ang Mayad nga
Barita.
6 Kag ang Mayad nga Barita nga dia nagarapta run gani sa bilog nga kali-
botan kag doro ang nakabaton bago nga kaboi pario ra sa indong nabaton
pagkatapos nga indong maintindian ang kamatoodan parti sa anang kalooy
ang Dios.
7 Gintodlo dia kanindo ni Epafras. Palangga namun tana kag pario tana
kanamun nga sorogoon ni Cristo. Ginpaayan namun tana dian bilang amun
sali kag masasarigan tana nga manogpangabudlay.
8 Tana ang nagbarita kanamun nga kamo maigogmaun tungud sa gogma
nga gintaw kanindo ang Ispirito.
9 Gani alin amun pagkabati parti kanindo, ginapangamoyo namun kamo
pirmi. Ginapakitloy namun sa Dios nga anang Ispirito maman ang magtaw
kanindo ang tanan nga kaaram kag pagintindi, agud maulaman nindo gid
kon ano anang gosto kanindo.
10 Sa toladia makakaboi kamo ang maliagan ang Ginoo, nga makataw
kalipay kanana. Maiimo nindo ra pirmi ang mayad kag magadogang pa gid
indong pagkakilala sa Dios.
11 Ay pabaskugun kamo ang Dios paagi sa anang makatiringala nga gaum,
agud nga bisan ano ang matabo maantosan nindo nga may kalipay.
12 Kag makapasalamat kamo sa Amay tungud nga ginimo na kamo nga
bagay magbaton anang itataw sa anang mga bata nga nasanagan run.
13 Ay kita ginlowas na alin sa anang gaum ang kaduluman kag ginpasaylo
na kita sa ginarian anang pinalangga nga Bata.
14 Paagi sa anang Bata nga dia gintobos kita sa anang gaum ni Satanas,
ginpatawad run atun mga sala.

Sino si Cristo kag Ano anang Ginimo

15 Ang Dios indi ta makita, piro kon nakilala ta si Cristo nakita ta run da
ang Dios. Tana ang makagagaum sa tanan.
16 Ay paagi kanana kag para kanana ginimo ang Dios ang tanan nga mga
butang sa langit kag sa logta. Bukun lang ang nakikita kondi pati ang indi
makita, pario sa bisan ano nga mga ispirito nga may awtoridad okon may
gaum, mga ispirito nga nagadomara okon nagaari.

17 Ara pa naimo ang bisan ano nga butang si Cristo dian run nga lagi, kag
tana ang nagakontrol ang tanan nga butang agud indi magburulag.
18 Tana ra ang pinakaolo ang tanan nga nagatoo kanana kag ang mga
nagatoo maman anang pinakalawas. Tana ang ginaalinan atun kaboi. Tana
gani ang ona nga nabanaw sa mga minatay agud makilala nga tana manda
ang pinakaona sa tanan.
19 Ay gosto ang Dios nga Amay nga anang pagka-Dios makikita tanan kay
Cristo.
20 Kag paagi kay Cristo ginpabalik ang Dios anang mayad nga rilasyon sa
tanan nga anang ginimo, ang sa langit kag ang digi sa logta. Dia ginimo na
ang si Cristo napatay sa kros.
21 Ang ona marayu kamo sa Dios, kag tungud sa indong malain nga mga
unauna kag mga inimoan naging kaaway kamo ang Dios.
22 Piro si Cristo naging tao kag napatay kag paagi sa anang pagkapatay nga
dato ginpabalik kamo ron ang Dios sa anang kaogalingun. Dadi madadara
kamo sa anang prisinsya nga ara run sala, limpyo, kag ara run may isaway
kanindo.
23 Piro kinanglan nga magpadayon kamo nga marigun kag matutum sa
indong pagtoo kag indi nindo gid pagdoraun ang paglaum nga indong
nabatian alin sa Mayad nga Barita nga ginawali sa bilog nga kalibotan. Ako
(si Pablo) ginpadara agud isogid ang Mayad nga dia nga Barita.

Anang obra ni Pablo sa mga Nagatoo sa Dios

24 Ara bali kanakun akun mga ginaantos para kanindo. Dia nga mga
pagantos ginakalipay ko pa gani tungud nga nagabolig ako nga matapos
anang mga pagantos ni Cristo para sa kaarayadan anang pinakalawas nga
ara iba kondi ang mga tomoloo.
25 Ginimo ako ang Dios nga sorogoon para sa anang mga tomoloo, kag ang
obra nga anang gintaw kanakun ara iba kondi ang magdara ang tanan nga
anang ambal kanindo nga mga bukun Judio.
26 Anang ambal nga dia ang Dios ara na pagsogidan alin pa ang ona kondi
gintago na sa mga tao, piro dadi ginsogid na run kanatun nga anang mga
bata.
27 Sono sa anang plano gosto na nga kita dadi makaulam run kon paiwan
kasadya anang plano nga ginatigana para sa tanan nga tao, miski sa mga
bukun Judio. Kag dan nga plano ara iba kondi nga si Cristo dian kanindo,
kag maman ang nagataw kanindo paglaum nga maging masadya gid indong
kaimtangan sa paraaboton.
28 Maman dia nga ginawali namun si Cristo sa tanan nga mga tao. Gina-
paandaman namun kag ginatodloan ang tanan paagi sa kamatoodan agud
madara namun sanda sa Dios nga ang kada isara ara kasawayan tungud nga
sanda kay Cristo ron.
29 Agud maimo ko dia nagapangabudlay ako nga mayad, kag anang gaum
ni Cristo maman ang nagapabaskug kanakun.

2

1 Gosto ko nga maulaman nindo nga ako nagapangabudlay nga mayad
para kanindo kag sa mga taga-Laodicea, pati sa iba nga ara pa nakakita
kanakun.
2-3 Dia ginaimo ko para mapabaskug indong pagtoo sa Dios. Gintodloan ko
kamo nga may gogma, kag akun ginapaabot nga maintindian nindo gid kag
maulaman ang mga sikrito nga alin sa Dios kag parti kay Cristo. Ay si Cristo
maman ang ginaalinan ang tanan nga kinaaraman kag pagintindi.

4 Dia ginasogid ko kanindo agud ara may makaloko kanindo paagi sa
andang mga kabirinsir nga ginaambal, piro botig.
5 Ay bisan ara ako dian kanindo, pirmi ko kamo nga ginadumdum, kag
nalilipay ako nga mayad tungud nga mayad indong pagkaraibanan kag
marigun indong pagtoo kay Cristo.

Si Cristo Atun Dapat nga Sonodon

6 Tungud nga ginkilala nindo ron nga si Cristo Jesus indong Ginoo, dapat
magpadayon kamo kanana.
7 Kon sa mga tanum, magpanggamot kamo kanana kag magtobo. Mag-
pakarigun kamo sa pagtoo nga gintodlo kanindo, kag magpasalamat kamo
ra pirmi sa Dios.
8 Magandam kamo sa mga tao nga gosto magdara kanindo sa andang
gropo paagi sa mga ara polos nga mga pilosopia kag panloko nga mga
panodlo. Ang mga butang nga dan nga andang ginatodlo bukun alin kay
Cristo kondi sa mga soronodon ang mga malam kag mga sistima nga alin
lang digi sa kalibotan.
9 Ang matood tana, si Cristo naging tao, kag bisan naging tao tana dian pa
ra gid kanana anang pagka-Dios.
10 Kag tungud nga kamo kay Cristo, kon ano ang dian kanana, dian ra
kanindo. Kag tana gani ang may gaum sa tanan nga nagaari kag tanan nga
may awtoridad.
11 Tungud nga kamo kay Cristo gintori kamo ra. Piro bukun dan pario
anang pagtori ang mga Judio nga may ginabuul sa lawas ang tao, kondi ang
malain nga mga andum indong lawas nga makasasala maman tana anang
ginabuul ni Cristo kanindo.
12 Ay ang pagbunyag kanindo nagakaologan nga kamo ginlubung kag
ginbanaw kaiban ni Cristo, kag ginbanaw kamo kaiban na tungud nga kamo
nagsarig sa anang gaum ang Dios nga nagbanaw kanana.
13 Ang ona, kamo nga mga bukun Judio patay sa anang panulung ang Dios
tungud sa indong duna nga makasasala. Piro dadi ginboi kamo ron ang Dios
kaiban ni Cristo. Ginpatawad na ang tanan ta nga mga sala.
14 Ang ona, kita nasintinsyaan ang Dios kamatayun tungud nga indi kita
makatoman ang Kasogoan. Kontra gani kanatun ang Kasogoan. Piro paagi
sa anang pagpalansang ni Cristo sa kros ginpara ang Dios anang listaan atun
mga sala kag dadi bukun kita run sirilotan.
15 Doto ra sa kros nga dato ginpirdi na ang mga ispirito nga nagadomara
kag nagagaum sa kalibotan nga dia, kag ginpakita na sa tanan nga sanda
nabiag na run.
16 Gani indi kamo magpadikta-dikta sa mga tao nga nagakoon kanindo kon
ano ang indi dapat kaunun okon inumun, okon kon ano ang dapat imoon
pagabot ang mga pista, okon kon maglati ang bolan, okon sa Adlaw nga
Inogpaway.
17 Ang mga soronodon nga dan pinakaanino lang ang mga butang nga
ginapaabot-abot ang mga Judio, nga ara iba kondi si Cristo mismo.
18 Kag may mga tao pa nga nagaparabogal nga may ginpakita gid kono
kananda, kag naliag sanda nga magpirit sa mga tao nga magpaubus kag
magsimba sa mga angil. Indi kamo magpadaug-daug sa mga tao nga toladan.
Ara polos andang pagpaasdak nga dan ay alin lang sa andang taoanun nga
pangunauna.
19 Indi nanda gosto nga magpasakup kay Cristo nga atun pinakaolo. Tana
ang nagataw sa anang lawas anang mga kinanglan paagi sa mga parti nga

nagapaarangut-angut, kag sa toladia nga paagi nagatobo kita sono sa anang gosto ang Dios.

Ang Bago nga Kaboi kay Cristo

20 Kabay napatay kamo ron kaiban ni Cristo kag nalibri kamo ron sa mga
ara polos nga mga patakaran digi sa kalibotan. Gani basi nagakaboi kamo
pa gid pario sa mga tao digi sa kalibotan nga dia? Basi nagasonod kamo pa
gid sa mga soronodon pario ang
21 "Indi kaw magkaput dia," "Indi kaw magsamit dan," okon "Indi kaw
magtandug dato"?
22 Ang mga soronodon nga dan nga ginatodlo ang mga tao anda lang nga
ginimo-imo kag parti lang sa mga butang nga pagkatapos kaun nadodora ra
lang.
23 Kon isip-isipun ta lang, daw osto ra andang mga panodlo parti sa
pagsimba nga andang naliagan, parti sa pagpaubus kag pagpapinitinsya
sa lawas. Piro ang matood tana, dia nga mga butang indi gid makabolig
kanatun sa pagpugung ang malain nga mga baratyagun.

3

1 Kabay ginbanaw kamo kaiban ni Cristo. Gani palabiun nindo ang mga
butang nga doto sa langit nga sa diin nagapongko si Cristo sa anang too ang
Dios.
2 Isipun nindo ang langitnun nga mga butang, bukun ang kalibotanun nga
mga butang.
3 Ay kamo napatay run sa mga butang nga digi sa kalibotan, kag indong
bagong kaboi ginatipigan run doto sa Dios, kaiban ni Cristo.
4 Si Cristo maman indong kaboi, kag kon magbalik tana run digi, kamo
magairug kanana sa anang kadungganan.

Ang Bago kag ang Dati nga Kaboi

5 Gani doraa nindo ron indong lawasnun nga mga andum. Indi kamo
magolid sa bukun indong asawa okon magimo ang bisan ano nga maraway.
Indi kamo magsonod sa malain nga mga baratyagun indong lawas okon
magisip parti sa mga butang nga dan. Kag indi kamo maginakug, ay ang
paginakug pario ra sa pagsimba sa mga dios-dios.
6 Tungud sa toladia nga mga ginaimo ang mga tao sisilotan sanda ang Dios,
[ay ara sanda nagatoman kanana.]
7 Kon sa bagay, kamo toladan ra ang ona. Nagpangaboi kamo sono sa
anang dikta indong mga baratyagun.
8 Piro dadi dapat bayaan nindo ron gid dia tanan: ang kasilag, ang
pagkamainitun ang olo, kag ang pagdumut. Indi kita run magambal ang
nakakarangga anang dungug ang iba, kag indi kita run da magdinopak.
9 Indi kita magbinotig sa isara kag isara, tungud nga kon sa mga lambong
ginoba ta run atun dati nga mga ogali nga malain.
10 Kag dadi nagsoksok kita run ang bago nga ogali. Kag dia padayon nga
ginabago ang Dios nga nagimo kanatun, agud makapario kita kanana, kag
makilala ta tana gid.
11 Sa toladia ara dipirinsya kon Judio kita okon bukun, kon tinori okon
bukun, kon nakaiskwila okon ara, kon oripun okon bukun, ay si Cristo
maman ang tanan kag tana digi kanatun tanan.
12 Kamo mga pinili ang Dios. Ginigogma na kamo kag ginpabulag para
sa anang kaogalingun. Gani dapat maloloyon kamo, may mayad nga buut,
mapinaubusun, malolo, kag mapinasinsyaun.

13 Maging mainantoson kamo sa isara kag isara, kag kon may inanakit
kamo sa isara kag isara magparatawadan, ay kamo ginpatawad ra ang
Ginoo.
14 Kag labi sa tanan magirigogmaan kamo, ay ang gogma maman ang
nagatingub sa tanan nga dia agud maging masadya indong kaboi nga ara
gid kakolangan.
15 Paariun nindo sa indong tagiposoon ang kalinung nga ginataw ni
Cristo. Ay kamo gintawag ang Dios nga maging sangka lawas lang. Kag
magpasalamat kamo pirmi kanana.
16 Kabay pa nga itanum nindo nga mayad sa indong isip anang mga ambal
ni Cristo. Magtorodloan kamo kag magparaandaman sa isara kag isara sono
sa kaaram nga ginataw ang Dios kanindo. Magkanta kamo ang mga kanta
nga nagadayaw sa Dios, nga may tinagiposoon nga pagpasalamat kanana.
17 Kag miski ano indong ginaimo okon ginaambal imoa nindo sono sa
anang naliliagan ni Ginoong Jesus, kag magpasalamat kamo sa Dios nga
Amay paagi kanana.

Indong Rilasion sa Indong mga Kaiban

18 Kamo nga mga babai, magpasakup kamo sa indong asawa, ay dia dapat
nindo nga imoon bilang mga Cristoanun.
19 Kamo nga mga lalaki, igogmaa nindo indong asawa kag indi nindo
pagpintasan.
20 Kag kamo nga mga bata, tomana nindo pirmi indong mga ginikanan, ay
maman dia anang gosto ang Ginoo.
21 Mga ginikanan, indi nindo pagsilotan ang sobra indong mga bata, ay
basi kon madora andang andum nga magimo ang mayad.
22 Kamo nga mga oripun, tomana nindo indong mga agalun digi sa
kalibotan sa tanan nga butang, kag bukun lang kon nagasulung sanda agud
dayawon nanda kamo, kondi dapat indong pagtoman tinagiposoon nga may
pagtaod sa Ginoo.
23 Bisan ano indong ginaimo, imoa nindo nga tinagiposoon, nga midyo
nagasirbi kamo sa Ginoo mismo kag bukun sa tao.
24 Naulaman nindo ra nga may sorobliun nga inogtaw kanindo ang Ginoo
bilang balus. Ay si Cristo nga atun Ginoo maman indong ginasirbian.
25 Ang bisan sino nga nagaimo ang malain sisilotan sono sa anang ginimo
nga malain, abir kon sino tana pa, tungud nga ang Dios ara pinilian.

4

1 Kamo nga mga agalun, magpasonaid kamo kag tratara nindo osto indong
mga oripun. Dumdumun nindo nga may agalun kamo ra sa langit.

Mga Bilin

2 Magpangamoyo kamo pirmi nga may pagpasalamat, kag mintras naga-
pangamoyo kamo bantayan nindo indong ginaisip.
3 Ipangamoyo nindo kami ra nga tawan kami ang Dios kaigayonan agud
makasogid namun ang panodlo parti kay Cristo nga ginlikuman anay ang
ona. Maman dia nga napriso ako, ay ginsogid ko ang parti kay Cristo.
4 Kag ipangamoyo nindo ra nga osto akun paagi sa pagsogid ang Mayad
nga Barita nga dia.
5 Magandam kamo ra sa indong pagpakigsinarayo sa mga bukun tomoloo.
Kag kalitan nindo ang tanan nga kaigayonan nga makasogid kamo parti sa
indong pagtoo.

6 Kon kamo nagapakigambal kananda, gamitun nindo ang mayad nga
sogidanun nga mawili sanda magpamati kanindo. Sa toladia maulaman
nindo kon paiwan magsabat sa bisan sino nga may pamangkot.

Mga Pangomosta

7 Kon parti sa akun kaimtangan digi, atun pinalangga nga kabogto nga si
Tiquico maman ang masogid kanindo. Dia nga tao masasarigan nga kabolig
kag kaiban sa pagsirbi sa Ginoo.
8 Ginpadara ko tana dian agud ibarita na kanindo amun kaimtangan digi,
kag agud indi kamo magpalibug parti kanamun.
9 Kaiban na ra atun pinalangga nga kabogto nga si Onisimo. Dia nga
tao masasarigan da, kag indong kasimanwa mismo. Sanda ang magasogid
kanindo ang tanan nga nagkaratabo digi kanamun.
10 Akun kaiban digi sa prisoan nga si Aristarco nagapangomosta ra
kanindo. Nagapangomosta ra kanindo pati si Marcos nga anang pakaisa ni
Bernabe. (May ginbilin kanindo ron nga lagi parti kay Marcos; batona nindo
tana kon magabot tana dian.)
11 Si Jesus nga ginatawag ra nga si Justo nagapangomosta ra kanindo. Ang
nasambit nga dia nga tatlo maman lang ang mga Judio nga kaiban ko nga
nagapangabudlay para sa anang ginarian ang Dios. Ginalipay nanda ako.
12 Nagapangomosta ra kanindo indong kasimanwa nga si Epafras. Isara
tana ra sa mga manogpangabudlay ni Cristo Jesus. Pirmi na kamo ginapang-
amoyo nga mayad nga ara may makita nga kakolangan kanindo, nga kon
ano anang kabubutun ang Dios makikita tanan dian kanindo.
13 Ako mismo makapamatood nga poirti gid anang pagpangabudlay ni
Epafras para sa indong kaarayadan kag sa kaarayadan atun mga kabogto
sa Laodicea kag sa Hierapolis.
14 Atun pinalangga nga doktor nga si Lucas kag si Demas nagapangomosta
ra kanindo.
15 Ipaabot nindo ra amun pagpangomosta sa atun mga kabogto sa
Laodicea, kag kay Nimfas kag sa mga tomoloo nga nagatiripon doto sa anang
balay.
16 Kon matapos nindo ron basa ang solat nga dia, ipabasa nindo ra sa
mga tomoloo sa Laodicea. Kag basaa nindo ra akun solat nga ginpadara sa
Laodicea.
17 Konon nindo si Arquipo nga taposon na anang ginapaobra ang Ginoo
kanana.
18 Kag dadi ako mismo si Pablo ang nagasolat dia nga pagpangomosta.
Dumduma nindo ako ra digi sa prisoan sa indong mga pagpangamoyo.
Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid ang Dios.

Anang Primiro nga Solat ni Pablo sa Mga Taga-Tesalonica

1 Kami nanday Pablo, Silas, kag Timoteo nagapangomosta kanindo nga
mga tomoloo dian sa Tesalonica, kamo nga sa Dios nga Amay kag kay
Ginoong Jesu-Cristo. Kabay pa nga kaloyan kamo ra ang Dios nga mayad
indong kaimtangan.
2 Pirmi kami nga nagapasalamat sa Dios tungud kanindo tanan kag pirmi
namun kamo nga ginasambit sa amun mga pangamoyo.
3 Nagapasalamat kami kanana ay nadudumduman namun indong mga gi-
naimo nga mayad tungud nga kamo nagatoo ron kanana. Nadudumduman
namun ra indong gogma ay maabtik kamo magbolig sa iba, kag tungud sa
indong maugut nga pagsarig nga si Jesu-Cristo nga atun Ginoo magabalik,
ginaagoanta nindo lang ang mga kalisud nga nagaabot kanindo. Dia tanan
ginaimo nindo sa atobangan ang Dios nga atun Tatay.
4 Mga kabogto kay Cristo, nagapasalamat kami ra kanana ay naulaman
namun nga kamo ginaigogma ang Dios kag ginpili na kamo nga maging ana.
5 Naulaman namun dan tungud nga ginbaton nindo ang Mayad nga Barita
nga amun ginatodlo. Kag indong pagbaton bukun lang nga makon tungud
nga ginambal namun, kondi ginpakita gid ang Ispirito Santo nga may gaum
amun gintodlo, kag sigorado kami gid nga matood amun gintodlo kanindo.
Naulaman nindo ra nga mayad amun pagkaboi ang dian kami pa kanindo,
kag dato para sa indong kaarayadan.
6 Naulaman namun ra nga kamo ginpili ang Dios nga maging ana tungud
nga ginwad nindo amun kaboi kag anang kaboi atun Ginoong Jesu-Cristo, ay
ginbaton nindo anang ambal ang Dios bisan pa gani nga dorong mga kalisud
indong ginantos tungud sa indong pagbaton. Piro bisan nagaantos kamo,
malipayun kamo pa ra gid, ay nagataw kalipay kanindo ang Ispirito Santo.
7 Gani naging waran kamo sa tanan nga mga tomoloo sa probinsya ang
Macedonia kag sa probinsya ang Acaya.
8 Ay alin dian kanindo naglapnag anang minsai ang Ginoo, kag bukun lang
sa Macedonia kag sa Acaya kondi indong pagtoo sa Dios nabaritaan bisan
diin nga logar. Gani indi run kinanglan nga magsogid kami pa sa mga tao
parti sa indong pagtoo.
9 Ay sanda mismo ang nagasogid kon paiwan indong pagamoma kanamun
amun pagbisita dian kanindo, kag ginsaysay nanda nga ginsikway nindo
indong mga dios-dios agud makasirbi kamo ron sa matood kag boi nga Dios.
10 Kag ginbarita nanda ra nga kamo dadi nagaulat sa anang pagbalik
anang Bata alin sa langit. Anang Bata nga dia ara iba kondi si Jesus nga anang
ginbanaw sa mga minatay. Tana ang magalibri kanatun sa paraaboton nga
silot ang Dios sa mga tao.

2

1 Mga Kabogto kay Cristo, kamo mismo nakaulam nga amun pagayan dian
kanindo indi makoon nga ara polos.
2 Naulaman nindo ang natabo kanamun ang kami doto sa banwa ang
Filipos bago kami magabot dian kanindo sa Tesalonica, nga ginsakit nanda
kami kag ginpakauyan. Piro gintawan kami pa ra gid katutum atun Dios
nga isogid kanindo ang Mayad nga Barita alin kanana bisan doro nga mga
pagpangontra amun naagian dian.

3 Sa amun paglaygay kanindo ara kami katoyoan nga todloan kamo ang
sala, okon magimo kami ang marisna okon magpanloko;
4 kondi ang matood tana nakita ang Dios nga kami masarigan nga mag-
todlo ang Mayad nga Barita, kag maman ra dan gani amun ginaimo, bukun
nga makon agud maliag ang mga tao kanamun kondi para malipay ang Dios
nga nakaulam atun mga unauna.
5 Naulaman nindo ra nga ara kami naggamit mga pamolak-bolak nga
mga ambal agud mabuul namun kamo, kag ara kami gid nagtodlo agud
pangoartaan kamo. Ang Dios mismo maman amun tistigo.
6 Ara kami ra nagangad nga dayawon kami ang tao, maging kamo okon
sino pa.
7 Bilang anang mga Apostolis ni Cristo, andan may matarung kami nga
magpaabot indong bolig kag pagdayaw kanamun. Piro sa baylo dan naging
malolo kami kanindo pario sa anang pagtratar ang nanay sa anang mga
bata.
8 Kag tungud sa amun pagpamalangga kanindo, bukun lang anang Mayad
nga Barita ang Dios amun gintaw kanindo, kondi pati amun kaboi ara
namun pagikawan, ay mabaul gid gani amun gogma kanindo.
9 Nadudumduman nindo ra mga kabogto nga bukun-bukun amun pag-
pangabudlay ang dian kami pa kanindo. Ay mintras nagtodlo kami kanindo
ang Mayad nga Barita alin sa Dios, adlaw-gabi ra amun obra agud indi kamo
paglisudan sa pagsagod kanamun.
10 Saksi kamo kaiban ang Dios nga amun pagginawi dian kanindo nga mga
tomoloo limpyo, matarung, kag ara may masaway kanamun.
11 Naulaman nindo ra nga gintratar namun ang kada isara kanindo nga
pario gid anang pagtratar ang tatay sa anang mga bata.
12 Ginlaygayan namun kamo kag ginpabaskug indong buut nga magkaboi
ang osto sa panulung ang Dios nga nagpili kanindo agud makairug kamo sa
anang ginarian kag kadungganan.

13 Pirmi kami nagapasalamat sa Dios tungud nga ginbaton nindo anang
ambal ang Dios nga amun ginwali kanindo, ay naulaman nindo nga dato
bukun anang ambal ang tao kondi anang ambal matood ang Dios nga
maman ang nagapangikot kanindo nga nagatoo.
14 Ang natabo kanindo pario ra sa natabo sa mga nagasirimba sa Dios nga
nagatoo kay Cristo Jesus doto sa Judea. Kon paiwan nga kamo nagantos
tungud sa pagingabot indong mga kasimanwa, sanda maman da, tungud
nga nagantos sanda ra ang mga pagingabot andang mga kasimanwa nga
mga Judio.
15 Ang mga Judio maman ang nagpatay sa mga propita ang Dios ang ona
kag sanda ra ang nagpatay kay Ginoong Jesu-Cristo. Maman da dia nga mga
tao ang nagingabot kanamun. Ang Dios ara gid nalilipay sa andang ginaimo.
Ginakontra nanda ang tanan nga tao,
16 tungud nga ginaimoratan nanda nga pugungan amun pagtodlo sa mga
bukun Judio parti sa anang ambal ang Dios nga maman ang makalibri
kananda. Gani pario andang ginaimo pirmi, ginapasobra nanda andang
mga sala. Piro dadi, sisilotan sanda run gid ang Dios.

Anang Andum ni Pablo nga Magayan sa Tesalonica

17 Karon mga kabogto, kon parti kanamun, bisan bago kami pa lang
nagalin dian kanindo, ginaidlaw kami run. Ara kami gid nalipat kanindo,
gani nagimorat kami nga mayad nga magpakigkita ruman kanindo.

18 Gosto namun andan nga magbalik dian kanindo. Kapin pa gid ako (si
Pablo) bukun lang kaisara akun pagimorat nga makabalik dian kanindo.
Garing ara kami kadayon ay ginadlangan kami ni Satanas.
19 Gosto namun andan magbalik dian kanindo tungud nga ara may
makadaug kanindo sa pagtaw kalipay kanamun. Ay nagasarig kami nga
nagapadayon kamo sa pagtoman amun gintodlo kanindo. Kag kon magabot
ron si Ginoong Jesu-Cristo sarang kami makapabogal tungud sa indong
pagtoo.
20 Ay kamo maman gani amun ginapabogal kag kalipay.

3

1 Ang ori indi namun run gid maagoanta amun kaidlaw kanindo. Gani
naisip namun nga mapabilin kami nga kami lang sa Atenas
2 kag si Timoteo amun paayanun dian kanindo. Tana atun kabogto kag
kaiban namun nga nagasirbi sa Dios sa pagpanodlo ang Mayad nga Barita
parti kay Cristo. Ginpaayan namun tana kanindo agud mapabaskug kag
maparigun indong pagtoo,
3 agud nga ara may maggoloan anang isip tungud sa mga pagingabot nga
indong ginaagian dian. Ay naulaman nindo ra nga dapat maagian ta ra gid
dan.
4 Kabay ang dian kami pa kanindo nagpaandam kami nga lagi nga kita
ingaboton ra gid. Kag dadi naulaman nindo ron tungud nga maman gid gani
ang natabo.
5 Maman dan nga ginpaayan ko dian si Timoteo agud maulaman ko kon
paiwan indong pagtoo, tungud nga indi ako ron mapabutang; ay basi kon
gindaug kamo ni Satanas kag masayang lang amun kabudlay sa pagtodlo
kanindo.
6 Sa dadi nakabalik run digi si Timoteo alin dian kanindo. Mayad nga
barita anang dara kanamun. Nagsogid tana nga indong pagtoo sa Dios
marigun pa ra gid kag nagairigogmaan kamo sa isara kag isara. Ginsogidan
na ra kami nga pirming mayad indong pagdumdum kanamun kag naidlaw
kamo kanamun pario nga kami naidlaw ra kanindo.
7 Gani mga kabogto, bisan doro ang mga kalisud nga amun ginaantos,
nalilipay kami kanindo kag amun nabaritaan parti sa indong pagtoo nag-
pabaskug
8 kag nagpapagsik kanamun, ay naulaman namun nga indong pagtoo sa
Ginoo marigun pa ra gid.
9 Paiwan kami run lang kabay makapasalamat sa Dios sa kalipay nga
anang gintaw kanamun tungud sa indong pagtoo?
10 Adlaw-gabi nagapangamoyo kami gid nga kabay pa nga magkirita kita
ruman agud makatodlo kami pa kanindo para madogangan pa gid kon ano
ang kolang sa indong pagtoo.
11 Kabay pa nga tawan kami ra gid kaigayonan ang Dios nga atun Tatay
kag ni Ginoong Jesus nga makaayan kami dian kanindo.
12 Kabay pa nga boligan kamo gid ang Ginoo nga magdogang pa gid indong
pagigogma sa isara kag isara kag sa tanan nga tao pario amun pagigogma
kanindo.
13 Sa toladia nga paagi mapaparigun na indong mga tagiposoon, kag
maging ara kamo kasawayan kag matarung sa panulung atun Dios nga
Amay sa adlaw nga si Ginoong Jesus magbalik digi kaiban ang tanan nga
anang mga pinili.

4

Ang Kaboi nga Gosto ang Dios

1 Karon, mga kabogto, gintodloan namun kamo kon paiwan magkaboi
sono sa gosto ang Dios, kag maman da gani indong ginaimo. Piro gi-
napangabay namun kamo tungud nga may awtoridad kami nga alin kay
Ginoong Jesus nga dogangan nindo pa gid imo ang toladan.
2 Ay naulaman nindo amun mga ginsogo kanindo nga alin kay Ginoong
Jesus.
3 Gosto ang Dios nga indong kaboi limpyo. Gani indi kamo magpakigolid
sa bukun indong asawa.
4 Kamo nga mga lalaki, kon magpangasawa kamo, magpangasawa sa
diosnon nga paagi kag imoon nindo nga ara ambalun ang mga tao.
5 Indi kamo basta magsonod sa indong lawasnun nga mga baratyagun
pario anang ginaimo ang mga tao nga ara nagatoo sa Dios,
6 agud indi nindo pagdaug-daugun indong kapario pario sa pagpangin-
babai sa anang asawa. Ay ginkonan namun kamo ron nga lagi ang ona
kag nagpaandam kami gid nga ang nagaimo ang mga toladan sisilotan ang
Ginoo.
7 Ay ginlowas kita ang Dios agud maging limpyo atun kaboi, kag bukun sa
pagimo ang marisna.
8 Kon may dian kanindo nga indi magsonod sa akun mga panodlo nga dia,
bukun akun panodlo anang ginasikway kondi anang panodlo ang Dios nga
maman ra gani ang nagataw kanindo anang Ispirito nga matarung.
9 Karon, kon parti sa pagirigogmaan bilang magkarabogto kay Cristo, indi
run kinanglan nga solatan namun kamo pa, ay ang Dios mismo ang nagtodlo
kanindo nga magirigogmaan kamo.
10 Kag maman da gani indong ginaimo sa tanan nga mga kabogto kay
Cristo dian sa bilog nga Macedonia. Piro ginapangabay namun kamo nga
dogangan nindo pa gid indong pagirigogmaan.
11 Imoratan nindo ang malinung nga kaboi. Gani indi nindo pagpasil-
abutan anang kaboi ang iba kondi pario amun koon anay, ang kada isara
kanindo dapat magasikaso anang kaogalingun nga obra.
12 Kon toladan indong imoon, indi kinanglan nga magsarig kamo sa iba
para sa indong pangaboian, kag taodon kamo ra ang mga bukun tomoloo.

Parti sa Anang Pagbalik ang Ginoo

13 Mga kabogto, gosto namun nga maulaman nindo ang matood parti sa
mga nagkarapatay, agud indi kamo magpangasubu pario sa iba nga ara gid
paglaum.
14 Kita nagapati nga si Jesus napatay kag nabanaw. Gani nagapati kita
ra nga toladan ra ang matatabo sa mga nagkarapatay nga nagatoo kanana.
Pagbalik digi ni Jesus, patabidun sanda ang Dios kanana.
15 Ginasogid namun kanindo ang sono sa anang panodlo mismo ang
Ginoo: nga kita nga mga boi pa sa anang pagbalik ang Ginoo indi magona
sa mga nagkarapatay.
16 Sa adlaw nga dato ang Ginoo mismo magakunsad alin sa langit nga
nagamando. Mababatian ta anang tawag ang manogdomara nga angil kag
anang tonog anang trompita ang Dios. Kag ang tanan nga nagkarapatay nga
nagatoo kay Cristo banawon anay.
17 Pagkatapos, kita nga mga boi pa sa mga oras nga dato golpi nga daraun
kaiban kananda sa mga panganod agud solang-solangun ang Ginoo sa
ibabaw. Kag makakaiban ta run ang Ginoo asta kon sano.

18 Gani pabaskugun nindo kag lipayun ang isara kag isara paagi sa mga
panodlo nga dia.

5

Magpriparar kamo sa anang Pagbalik ang Ginoo

1 Mga kabogto, kon parti sa kon sano matabo ang mga tagna nga dia indi
run kinanglan nga solatan kamo pa.
2 Tungud nga naulaman nindo ron da nga anang pagabot ang Ginoo
magapario-pario sa anang pagabot ang takawan, ay ara may makaulam kon
sano.
3 Dia matatabo kon ang mga tao nga ara nagatoo magkoon, “Malinung
ang tanan kag ara taragaman.” Garing pario sa pagpasakit ang babai nga
irimataun, golpi lang nga magaabot kananda ang kalaglagan, kag ara gid
may makapalagyaw kananda.
4 Piro kamo tana mga kabogto, ara nadulumi sa mga bagay nga dia ay
dian kanindo ang kamatoodan. Gani kon magabot ang Ginoo indi kamo
magolpian pario ang ginabotan kamo ang takawan.
5 Ay kita tanan nasanagan run parti sa kamatoodan. Para kanatun bukun
run madulum.
6 Gani indi kita dapat magpapario sa iba nga midyo nagakatorog pirmi ay
nagapabayabaya sanda magimo ang mayad, kondi magbantay kita kag indi
magpakalingat sa mga butang nga bukun mayad.
7 Indi kita magpapario sa mga tao nga naduluman nga ara nagabantay.
Sigi lang andang karatorog kag paralingin.
8 Piro tungud nga kita tana nasanagan run, magandam kita nga indi kita
magpakalingat sa mga butang nga bukun mayad. Imoon ta nga panagang sa
kaaway atun pagtoo sa Dios kag atun pagigogma sa iba. Kag atun paglaum
nga lowasun kita ang Dios imoon ta nga atun pinakataming sa olo.
9 Ay ara kita pagpilia ang Dios para silotan kondi agud malowas kita sa silot
nga dato paagi kay Jesu-Cristo nga atun Ginoo.
10 Napatay tana para kanatun agud bisan kita patay run okon boi pa sa
anang pagabot, magakaboi kita nga kaiban kanana.
11 Gani magpadayon kamo nga magpabaskug kag magparigun sa isara kag
isara, pario indong ginaimo dadi.

Kataposan nga mga Paglaygay kag mga Pagpangomosta

12 Karon, mga kabogto, nagapakitloy kami kanindo nga taodon nindo ang
mga tao nga nagapangabudlay dian kanindo. Ginpili sanda ang Dios nga
magtoytoy kag magtodlo kanindo.
13 Gani taodon nindo sanda gid kag igogmaun tungud sa andang obra.
Magkaraiban kamo nga may mayad nga rilasyon sa isara kag isara.
14 Nagapangabay kami ra kanindo nga paandaman nindo ang mga tamad.
Pabaskugun nindo ang mga mainadlukun kag boligan ang mga maroya sa
andang pagtoo. Kag maging mapinasinsyaun kamo sa tanan.
15 Ayaw nindo pagbalusi malain ang ginimo kanindo nga malain, kondi
imoratan nindo pirmi nga magimo ang mayad sa isara kag isara kag sa tanan
nga mga tao.
16-18 Tungud nga kamo kay Cristo Jesus, gosto ang Dios nga kamo magkali-
pay pirmi, magpangamoyo sa tanan nga oras, kag magpasalamat bisan
paiwan indong kaimtangan.
19 Indi nindo pagpugungan anang ginaimo ang Ispirito Santo;
20 kag indi nindo ibali ara anang ginapaambal.

21 Piro dapat osisaun nindo ang tanan kon alin sa Dios matood okon
bukun. Tipigan nindo ang mayad,
22 kag likawan nindo ang tanan nga malain.
23 Kabay pa nga ang Dios nga nagataw kanatun ang kalinung maglimpyo
gid indong kaboi agud ara run gid may makita nga sala kanindo, kag kabay
pa nga tipigan na kamo nga ara kasawayan sa indong bilog nga pagkataosa
indong ispirito, kalag, kag lawasagud pagabot ni Jesu-Cristo nga atun Ginoo
ara may masaway kanindo.
24 Ang Dios nga nagpili kanatun nga maging anang mga bata masasarigan,
gani naulaman namun nga imoon na gid amun ginakoon nga dia.
25 Mga kabogto, ipangamoyo nindo kami ra.
26 Komosta run lang sa tanan ta nga mga kabogto dian ang pangomosta
nga tuduk sa indong tagiposoon.
27 Nagasogo ako kanindo sa aran ang Ginoo nga basaun nindo gid ang solat
nga dia sa tanan ta nga mga kabogto dian.
28 Kabay pa nga kaloyan kamo ra ni Jesu-Cristo nga atun Ginoo.

Anang Ikarwang Solat ni Pablo sa Mga Taga-Tesalonica

1 Kami nanday Pablo, Silas, kag Timoteo nagapangomosta kanindo nga
mga tomoloo dian sa Tesalonica, kamo nga sa atun Dios nga Amay kag kay
Jesu-Cristo nga atun Ginoo.
2 Kabay pa nga kaloyan kamo ra ang Dios nga Amay kag ni Ginoong Jesu-
Cristo nga mayad ra indong kaimtangan.

Si Cristo Magabalik kag Magaukum

3 Mga kabogto kay Cristo, indi maimo nga indi kami pirmi magpasalamat
sa Dios tungud kanindo. Kag dapat ra gid nga magpasalamat kami pirmi
kanana, ay nagadogang pa gid indong pagtoo kay Cristo kag indong pagi-
gogma sa isara kag isara.
4 Gani ginapabogal namun kamo nga mayad sa mga tomoloo sa iba-ibang
mga logar. Ginasogid namun kananda nga miski ano pa nga pagingabot kag
kalisud indong ginaagian ginaagoanta nindo lang kag nagapadayon kamo
pa ra gid sa indong pagtoo.
5 Dia nagapamatood lang nga matarung anang pagukum ang Dios, tun-
gud nga ang mga pagantos nga indong ginaagian para sa anang ginarian
gamitun na nga pamatood nga kamo bagay ra gid nga magsulud sa anang
ginarian.
6 Ay kon ano ang matarung maman ra gid anang imoon ang Dios. Paanto-
son na ang mga nagapaantos kanindo.
7 Kag kamo nga nagaarantos papawayun na kaiban kanamun. Matatabo
dia sa anang pagbalik ni Ginoong Jesus nga magaalin sa langit nga kaiban
anang gamanan nga mga angil.
8 Sa anang palibot may nagadabadaba nga kalayo, kag silotan na ang mga
tao nga ara nagakilala sa Dios kag ara nagasonod sa Mayad nga Barita parti
sa atun Ginoong Jesus.
9 Madodora sanda asta kon sano, ay mapapabulag sanda sa Ginoo kag indi
nanda gid makita anang makatiringala nga gaum.
10 Dia matatabo sa adlaw nga ang Ginoo magabot kag dayawon tana anang
mga pinili. Dia ara iba kondi ang tanan nga nagtoo kanana. Kamo maging
kaiban nanda ra, ay kamo nagtoo ra sa anang ambal ang Dios nga amun
ginwali kanindo.
11 Maman dan ang kabangdanan nga nagapangamoyo kami pirmi para
kanindo. Ginapangabay namun sa Dios nga boligan na kamo nga magkaboi
nga bagay sa anang mga tinawag. Kabay pa nga paagi sa anang gaum maimo
nindo ang tanan nga kaarayadan nga gosto nindo nga imoon tungud sa
indong pagtoo.
12 Ay sa toladia nga paagi matawan nindo kadayawan atun Ginoong Jesus,
kag kamo dayawon na ra. Dia matatabo tungud lang sa anang kalooy atun
Dios kag ni Ginoong Jesu-Cristo.

2

Mga Butang nga Matatabo Bago Magabot ang Ginoo

1 Karon mga kabogto, kon parti sa anang pagbalik atun Ginoong Jesu-
Cristo kag sa atun pagtiripon kanana, nagapakitloy kami kanindo

2 nga indi kamo nga lagi magpalibug okon magpataranta tungud sa mga
tao nga nagakoon nga ang Ginoo kono nakabalik run. Miski magkoon sanda
nga toladato anang ginambal ang Ispirito kananda, okon bisan magkoon
sanda nga nabatian nanda, okon nabasa kono sa amun solat, indi kamo gid
magpati.
3 Indi kamo gid magpaloko kananda bisan ano pa andang iambal. Tungud
nga bago magabot ang Ginoo, ang mga tao magakontra anay nga mayad sa
Dios kag magaabot ang tao nga sowail nga nakadistino ron nga ipilak sa
impyirno.
4 Magakontra tana sa tanan nga ginasimba kag ginakabig ang mga tao
nga dios. Kakabigun na nga tana labaw sa tanan nga ginapakadios, kag
magapongko tana sa sulud anang timplo ang Dios kag magakoon tana nga
tana ang Dios.
5 Kabay ginsogidan ko kamo ron nga lagi parti sa mga butang nga dia ang
kita magkaraiban pa dian.
6 Kag naulaman nindo kon ano ang nagapugung pa dadi sa anang pagabot
ang tao nga dia, gani ara tana pa kaabot. Piro magaabot tana ra gid kon
anang oras run.
7 Matood nga dadi may mga nagakontra run sa Dios, piro kon ano gid
anang imoon ang tao nga dato nga sowail ara pa naulami dadi. Kag kon
ano man anang imoon indi ra matabo mintras ara pa ginabula ang Dios ang
nagapugung kanana.
8 Pagkabuul, bago tana pa magalantad. Piro pagabot ni Ginoong Jesus
papatayun na ang sowail nga dia nga tao. Paagi sa anang uyup lang, dora
tana nga lagi.
9 Kon maglantad run ang tao nga dia nga sowail, gagamitun na anang
gaum ni Satanas. Magaimo tana ang tanan nga klasi nga milagro kag mga
katiringalaan nga midyo alin sa Dios piro bukun,
10 kag gamitun na ang tanan nga klasi nga pagpandaya sa mga tao nga
nakadistino ron nga ipilak sa impyirno. Toladan andang madangatan
tungud nga indi sanda magbaton kag ara nanda pagpakamaala ang kama-
toodan nga maman andan ang makalowas kananda.
11 Gani ginpabayanan sanda run lang ang Dios nga dayaun agud magpati
sanda sa botig,
12 agud masilotan ang tanan nga nagasikway ang kamatoodan kag na-
gakalipay sa pagpakasala.

Ginpili Kamo agud Malibri sa Silot

13 Mga kabogto, nagapasalamat kami pirmi sa Ginoo tungud kanindo nga
mga pinalangga ang Ginoo. Kag dapat kami magpasalamat kanana tungud
nga kamo ginpili run nga lagi ang Dios agud malibri kamo sa paraaboton
nga silot. Ginlowas na kamo paagi sa anang gaum ang Ispirito Santo nga
nagalimpyo indong kaboi kag paagi sa indong pagtoo sa kamatoodan.
14 Kamo gintawag ang Dios paagi sa Mayad nga Barita nga amun ginsogid
kanindo. Kag gintawag na kamo agud makairug kamo sa anang mataas nga
katungdanan atun Ginoong Jesu-Cristo.
15 Gani mga kabogto, magpakarigun kamo kag uputi nindo nga mayad
amun mga gintodlo ang dian kami pa kanindo, pati ang mga butang nga
amun ginsambit sa amun solat kanindo.
16-17 Kabay pa nga atun Ginoong Jesu-Cristo mismo kag atun Dios nga
Amay maman ang maglipay kag magpabaskug kanindo agud pirming
mayad indong ginaimo kag ginaambal. Ginapalangga kita ang Dios, kag

tungud sa anang kalooy kanatun ginapabaskug na kita kag ginalipay asta sa ara kataposan, ay gintawan na kita paglaum nga masarigan.

3

Ipangamoyo Nindo Kami ra

1 Karon, mga kabogto, ipangamoyo nindo kami ra nga anang ambal ang Ginoo mapalapnag sa iba pa nga mga logar kag batonon ang mga tao nga may pagpasalamat sa Dios pario indong ginimo dian.
2 Ipangamoyo nindo ra nga ilikaw kami ra ang Dios sa mga malain nga mga tao. Tungud nga may mga tao ra nga ara nagatoo sa Dios.
3 Piro ang Ginoo masasarigan. Tana ang magapapagun kag magaapin kanindo agud indi kamo maiwan ni Satanas.
4 Tungud sa Ginoo, nagasarig kami nga ginaimo nindo kag padayon nga imoon amun mga ginasogo kanindo.
5 Kabay pa nga boligan kamo ang Ginoo nga maisip nindo pirmi anang gogma ang Dios kag anang pagkamainantoson ni Cristo.

Parti sa mga Tamad

6 Mga kabogto, sono sa awtoridad nga gintaw kanamun ni Ginoong Jesu-Cristo, kami nagasogo kanindo nga indi kamo magsari tabid-tabid sa atun mga kabogto kay Cristo nga tamad kag ara nagasonod sa mga panodlo nga amun gintodlo kanindo.
7 Naulaman nindo ra nga dapat nindo nga wadun amun ginimo. Ara kami nagtinamad ang kami dian pa kanindo.
8 Ara kami nagbaton pagkaun kanindo nga ara namun pagbayadi. Adlaw-gabi nagpanikasug kami sa pagobra agud ara may malisudan kanindo sa pagsagod kanamun.
9 Ginimo namun ang toladato, bukun nga makon ara kami rason nga magpangayo bolig kanindo para sa amun mga kinanglan, kondi gosto namun nga magtaw alimbawa kanindo agud wadun nindo.
10 Ang kami gani kaiban nindo pa dian, nagkoon kami kanindo nga ang bisan sino nga indi magobra, indi pagpakaunun.
11 Dia ginaolit namun ruman tungud nga nakabarita kami nga may mga dian kanindo nga mga tamad nga ara ibang ginaimo kondi ang magpasilabut sa anang ginaimo ang iba.
12 Gani sono sa awtoridad nga gintaw kanamun ni Ginoong Jesu-Cristo, ginapaandaman namun ang mga tamad nga dan nga magpangita andang kaogalingun nga pangaboian kag indi magpanggolo anang kaboi ang iba.
13 Kag kamo tana, mga kabogto, indi kamo magkataka nga magimo ang mayad.
14 Kon may dian nga indi magtoman sa amun ginakoon digi sa solat nga dia, tandai nindo kon sino kag indi kamo magsari tabid-tabid kanana, agud maulaman na nga bukun tama anang ginaimo.
15 Piro ayaw nindo ra pagbilanga tana nga kaaway, kondi padumdumun nindo tana bilang kabogto kay Cristo.

Pamilinbilin

16 Kabay pa nga ang Ginoo nga ginaalinan ang kalinung maman gid ang magtaw kalinung kanindo sa tanan nga oras abir kon ano indong kaimtangan. Kag kabay pa nga agobayan na kamo tanan.
17 Agud maulaman nindo nga ang solat nga dia kanakun gid nagalin, ako ron mismo nga si Pablo ang nagasolat digi sa kataposan. Toladia akun panolat sa tanan ko nga mga solat.

18 Kabay pa nga kaloyan kamo ra ni Jesu-Cristo nga atun Ginoo.

Anang Primiro nga Solat ni Pablo kay Timoteo

1 Ako si Pablo nga apostol ni Cristo Jesus sono sa anang sogo ang Dios nga
atun Manlolowas kag ni Cristo Jesus nga nagataw paglaum kanatun.
2 Nagapangomosta ako kanimo, Timoteo, bilang akun matood nga bata sa
pagtoo. Kabay pa nga kaloyan ka ra gid ang Dios nga Amay kag ni Cristo Jesus
nga atun Ginoo nga mayad ra imong kaimtangan.

Paputun ang mga Nagatodlo ang Sala nga mga Panodlo

3 Gosto ko nga kon maimo dian kaw lang anay sa Efeso. Kabay maman dia
akun pangabay kanimo dato anay ang nagapaayan ako sa Macedonia. Ay
may mga tao dian nga sala andang ginatodlo kag kinanglan nga paputun.
4 Konon mo sanda nga bayaan nanda run andang ginapatian nga basi
lang gid sa mga sogid-sogid ang mga malam pati ang mga malawig nga mga
pagsoysoy andang mga lai nga ginalinan. Maman dan ang kabangdanan
kon basi nagakorontraan ang mga tao. Kag ang mga butang nga dan indi
gid makabolig agud maulaman nanda anang kabubutun ang Dios. Anang
kabubutun tana ang Dios maulaman ta lang paagi sa pagtoo.
5 Anang katoyoan akun sogo nga dia kananda ara iba kondi agud magiri-
gogmaan sanda sa isara kag isara. Kag makairigogmaan sanda kon limpyo
andang tagiposoon kag konsinsya kag sinsiro andang pagtoo. Kinanglan
ra nga kon ano andang naulaman nga tama maman andang sonodon. Kag
kinanglan nga sinsiro andang pagtoo.
6 Ang iba dian nagtalikod ron sa mga panodlo nga dia kag nagadiriskosyon
ron ang ara polos.
7 Gosto nanda nga maging mga manogtodlo anang Kasogoan ang Dios, piro
ara sanda gani kalibotan kon ano andang ginaambal okon ginaparugus nga
patian.
8 Naulaman ta nga ang Kasogoan mayad kon osto ang paggamit.
9 Dapat ta nga dumdumun nga ang Kasogoan ara pagimoa para sa mga tao
nga mayad, kondi ginimo para sa mga tao nga sotil, sa mga maturugas ang
olo, sa mga tao nga indi magkilala sa Dios kag sa mga nagapakasala, sa mga
tao nga bukun diosnon kag ara may ginakilala nga balaan, sa mga nagapatay
andang tatay okon nanay, kag sa nagapatay andang isigkatao,
10 sa mga nagaolid sa bukun andang asawa, sa mga nagaoroasawa sa
andang kapario nga lalaki, sa mga nagapangkidnap, sa mga botigun, sa mga
tao nga nagasompa bisan bukun matood, kag sa miski sino nga nagakontra
sa osto nga panodlo
11 sono sa Mayad nga Barita, ang Mayad nga Barita parti sa makagagaum
kag malipayun nga Dios nga ginpiar kanakun nga itodlo sa mga tao.

Salamat sa Dios sa anang Kalooy

12 Nagapasalamat ako kay Cristo Jesus nga atun Ginoo nga nagtaw
kanakun kabaskug sa pagpangabudlay para kanana. Nagapasalamat ako
kanana ay ginkabig na ako nga masarigan, gani ginpili na ako nga magsirbi
kanana,
13 bisan matood nga ang ona nagambal ako malain kontra kanana. Loas
pa dian giningabot ko kag ginpakauyan ang mga nagtoo kanana. Piro
ginkaloyan ako ra ang Dios, ay dato anay ara ako pa nagatoo, gani ara ako
gid kaulam kon ano akun ginaimo.

14 Doro gid anang kalooy ang Ginoo kanakun kag gintawan na ako pagtoo
kag pagigogma, nga naging atun tungud nga kita kay Cristo Jesus ron.
15 Akun iambal nga dia matood gid tana kag dapat gid nga batonon kag
tooan ang tanan: si Cristo Jesus nagayan digi sa kalibotan agud lowasun ang
mga makasasala. Kag naulaman ko nga ako gid ang makasasala sa tanan.
16 Piro ginkaloyan ako agud mapakita ni Cristo Jesus anang pagkamabi-
natasun, nga ara makasasala nga indi mapatawad. Anang ginimo nga dia
ni Cristo kanakun nagasirbi nga alimbawa sa iba nga magatoo kanana kag
magabaton ang kaboi nga ara kataposan.
17 Kabay pa nga padungugan kag dayawon pirmi ang Ari nga ara kata-
posan kag ara kamatayun. Indi tana makita ang tao kag tana lang ang Dios.
18 Timoteo, ginakabig ko ikaw nga akun bata, gani maman dia akun
bilin kanimo. Dumduma anang mga ginambal ang mga propita dato anay
parti kanimo, kag paagi doto makabatok kaw gid sa mga nagakontra sa
kamatoodan.
19 Tipigi imong pagtoo kag sigoroa nga imong konsinsya pirming limpyo.
Ang iba ara nagpamati sa andang konsinsya, gani nadora andang pagtoo
20 pario kay Himeneo kag kay Alejandro. Dia nga mga tao ginintriga ko
ron kay Satanas agud maulaman nanda nga bukun mayad ang nagaambal
malain kontra sa Dios.

2

Parti sa Pagsimba

1 Karon, ona sa tanan, nagapangabay ako kanindo nga ipangamoyo nindo
ang tanan nga mga tao. Daraun nindo sa Dios indong mga pangabay para
kananda nga may pagpasalamat.
2 Ipangamoyo nindo ang mga ari kag ang tanan nga may mataas nga
katungdanan sa gobyirno agud nga maging mataway atun pagpangaboi kag
libri kita sa pagsonod sa Dios sa osto nga pagginawi.
3 Mayad dia nga imoon kag malilipay ang Dios nga atun Manlolowas.
4 Ay gosto na nga ang tanan nga tao malowas kag makaulam ang kama-
toodan.
5 Ay may sangka Dios lang kag may sangka manogpatunga sa Dios kag sa
mga tao. Dia ara iba kondi ang tao nga si Cristo Jesus.
6 Tana ang nagtaw anang kaboi agud toboson ang tanan nga mga tao.
Maman dia ang nagapamatood nga gosto ang Dios nga lowasun ang tanan
nga mga tao, kag dia ginpakita na sa oras nga anang gintaning.
7 Gani ginpadara na ako bilang apostol kag manogtodlo sa mga bukun
Judio, agud iwali ko ang parti sa pagtoo kag kamatoodan. Nagasogid ako
ang minatood kanindo. Ara ako gid tana nagabotig.
8 Gosto ko andan nga ang mga lalaki sa bisan diin nga logar magpang-
amoyo nga nagaalsa andang mga alima nga may limpyo nga tagiposoon kag
ara gid kasilag okon pagsoromaran sa bisan kino.
9 Kon parti sa mga babai, gosto ko nga maglambong sanda ang osto kag
bukun maraway kon sulungun. Dapat kon nagapasadya sanda bukun nga
sa pagpangopior nga nagasorobra run, okon sa paggamit ang mga alaas nga
bolawan okon pirlas, okon sa pagsoksok ang maralun gid nga mga lambong,
10 kondi paagi sa mayad nga mga inimoan nga bagay makita sa mga babai
nga nagakoon nga sanda nagatoo sa Dios.
11 Kag kon may nagatodlo, ang mga babai dapat magpamati lang kag
magpaubus.

12 Ara ako nagatogot sa mga babai nga magtodlo okon magdomara sa mga
lalaki. Kinanglan magipus sanda lang.
13 Ay ona nga ginimo si Adan kag bago si Eva.
14 Kag bukun si Adan ang ginloko ni Satanas, kondi ang babai nga si Eva,
kag maman dayon ang naglapas anang sogo ang Dios.
15 Piro ang mga babai malowas sa silot nga paraaboton paagi sa andang
pagpaminata, kon sanda magpadayon sa pagtoo, sa pagigogma, sa pagka-
diosnon, kag sa osto nga pagginawi.

3

Ang mga Manogdomara sa Simbaan

1 Matood manda ang ginakoon nga kon may dian nga naliag nga maging
manogdomara sa mga tomoloo sa Dios, mayad nga katungdanan anang
ginaandum.
2 Kinanglan ang manogdomara sa mga tomoloo lalaki nga ara kasawayan,
saka bilog lang anang asawa, antigo magpugung anang kaogalingun, may
mayad nga disposisyon, taraodon, mainamomaun sa nagadarayon sa anang
balay, kag mayad magtodlo.
3 Dapat bukun tana manogpalingin kag bukun mapintas, kondi malolo kag
ara nagapangaway. Kinanglan bukun tana ra akug sa koarta.
4 Kon parti sa anang panimalay, dapat mayad tana magdomara, kag
ginataod kag ginatoman anang mga bata.
5 Ay paiwan anang pagdomara ang mga tomoloo kon indi tana gani
kaulam magdomara anang kaogalingun nga pamilya?
6 Indi ra maimo nga tana bago lang nga nagatoo, ay basi kon magpabogal
tana kag kondinarun tana pario kay Satanas.
7 Kinanglan ra nga ginataod tana bisan ang mga tao nga ara nagatoo sa
Dios agud indi tana mauyan kag maolog sa anang siud ni Satanas.

Ang mga Manogbolig sa Simbaan

8 Kon parti ra sa mga manogbolig sa mga tomoloo, dapat ginataod sanda,
masasarigan andang ambal, bukun parainum, bukun akug,
9 marigun andang pagtoo, kag ara gid nagapangdoadoa sa kamatoodan
nga ginsogid run ang Dios kanatun.
10 Dapat osisaun gid anay andang ogali kag kon ara kasawayan nga makita
kananda bago sanda pasirbiun.
11 Andang asawa dapat ginataod ra, kag ara nagaintra sa kotso-kotso,
kaulam magpugung andang kaogalingun, kag masarigan sa tanan nga
butang.
12 Dapat sakabilog lang anang asawa ang mga manogbolig sa mga tomoloo
kag mayad sanda ra magdomara sa andang mga bata kag sa andang bilog
nga panimalay.
13 Ang mga manogbolig nga osto andang pagsirbi ginataod ang mga tao
kag ara ginaadluki nga magambal parti sa andang pagtoo kay Cristo Jesus.

Ang Sangka Butang nga Makatiringala

14 Nagaplano ako nga magayan dian sa labing madali agud magpakigkita
kanimo. Piro ginasolat ko pa ra gid ang mga butang nga dia,
15 agud kon maatraso ako, maulaman mo ron kon paiwan magginawi ang
mga tomoloo sa Dios bilang anang pamilya. Kita nga mga tomoloo maman
anang iglesia ang Dios nga boi nga anang ginasarigan nga magawid kag
magapin ang kamatoodan sa mga nagakontra.

16 Ara doda nga makatiringala gid matood ang mga kamatoodan atun riliyon:
Tana nagpakita digi bilang tao,
Ang Ispirito Santo nagpamatood nga tana matarung,
Nakita tana ang mga angil,
Ginwali sa kalibotan,
Gintooan ang mga tao,
Kag gindara pabalik sa langit.

4

Ang Botigun nga mga Manogtodlo

1 Maatag anang koon ang Ispirito Santo nga sa oring mga adlaw ang iba magatalikod sa andang pagtoo sa Dios. Magapati sanda sa anang panodlo ang botigun kag malain nga mga ispirito.
2 Dia nga mga panodlo alin sa mga tao nga manloloko kag botigun, kag ara run konsinsya tungud nga kontrolado sanda run ni Satanas.
3 Ginatodlo nanda nga malain ang magpangasawa, kag may mga pagkaun pa nga andang ginabawal. Piro ang mga karaunun nga dia ginimo ang Dios agud kaunun nga may pagpasalamat ang mga nagatoo kag nakaulam gid ang kamatoodan.
4 Ang tanan nga ginimo ang Dios mayad. Gani ara butang nga dapat dilian kon ginabaton nga may pagpasalamat.
5 Tungud nga dan ginalimpyo paagi sa anang ambal ang Dios kag sa pangamoyo.

Ang Mayad nga Sorogoon ni Cristo Jesus

6 Kon ang mga butang nga dia itodlo mo sa atun mga kabogto dian, mabibilang kaw nga mayad gid nga sorogoon ni Cristo Jesus. Kag mintras nagatodlo kaw kananda ikaw mismo nagasagod ra imong kaogalingun paagi sa mga kamatoodan nga nagataw pagtoo, kag paagi sa matood nga panodlo nga imong ginasonod.
7 Piro likawi ang mga panodlo nga bukun alin sa Dios kag ginimo-imo lang gid ang mga tao. Anadun mo imong kaogalingun sa diosnon nga kaboi.
8 May polos ang pagirsisio ang lawas piro mas importanti pa gid kon anadun ta atun kaogalingun sa ispiritoanun nga mga butang, tungud nga kon toladia atun imoon, ang Dios may pangako nga may pakinabang kita sa atun kaboi dadi kag sa paraaboton.
9 Dia matood kag dapat patiun kag tooan gid.
10 Maman dia nga nagapanikasug kita kag nagaimorat gid nga magtodlo sa mga tao, tungud nga nagasarig kita sa Dios nga boi nga maman anang Manlolowas ang tanan nga mga tao, kag labi run gid ang mga nagatoo.
11 Itodlo mo kag ipatoman mo ra ang mga butang nga dia.
12 Indi kaw magtaw logar nga ikayan kaw tungud nga bataun ka pa, kondi magimorat kaw nga maging alimbawa sa mga nagatoo kay Cristo: sa pagambal, pagogali, pagigogma, pagtoo, kag limpyo nga kaboi.
13 Mintras ara ako pa dian, gamita imong tyimpo sa pagbasa ang Kasolatan sa mga tao, sa pagwali, kag sa pagtodlo.
14 Indi mo ra pagpabayanan ang abilidad nga gintaw kanimo ang Ispirito Santo sono sa gintagna ang mga manogdomara sa simbaan pagtongtong nanda andang alima kanimo.
15 Imoon mo pirmi ang mga butang nga dia agud nga imong pagoswag makikita ang tanan.

16 Andaman mo imong kaogalingun nga kaboi pati imong ginatodlo.
Padayonon mo imong pagimo dia agud malowas kaw pati ang mga naga-
paramati kanimo.

5

Ang mga Risponsibilidad sa mga Nagatoo sa Dios

1 Indi mo pagambalan ang masakit ang mga malam nga lalaki kondi
laygayan mo nga pario imong tatay. Kag ang mga bataun pa pario kanimo
tratarun mo nga pario imong mga kabogto,
2 ang mga malam nga babai pario imong nanay, kag ang mga daraga
tratarun mo nga pario imong kabogto nga dapat ara gid ambalun ang mga
tao kanimo.
3 Taodon mo kag boligan ang mga balo nga ara run gid may ginasarigan.
4 Piro kon ang balo may mga bata okon mga apo, dia sanda ang dapat
magasikaso kanana. Ay kon sanda diosnon matood, primiro nanda nga
obligasyon ang pagbalus kag pagasikaso sa andang mga ginikanan kag mga
olang. Ay dia nagataw kalipay sa Dios.
5 Ang babai nga balo nga ara run gid may ginasarigan nagasarig run lang
gid sa Dios. Adlaw-gabi nagapangamoyo tana kag nagapangayo bolig sa
Dios.
6 Piro ang balo nga babai nga nagapagosto sa kalibotanun nga pagpangali-
pay patay run sa panulung ang Dios bisan boi tana pa.
7 Ipatoman mo sa mga tomoloo ang mga butang nga dia agud indi sanda
mapoyan.
8 Ang bisan sino nga tomoloo nga ara nagaasikaso sa anang paryinti, labi
run gid sa anang pamilya, nagapakilala nga ara tana pagtoo, kag mas malain
tana pa kaysa tao nga bukun tomoloo.
9 Dapat boligan nindo ang mga balo nga babai nga 60 ka toig andang idad
paibabaw, ara nagpanginlalaki,
10 kilala nga mayad andang mga inimoan, mayad andang pagatipan sa
andang mga bata, mainamomaun sa mga tao nga ara darayonan, nagsirbi sa
mga tomoloo, nagbolig sa mga nalisudan, kag matandus magimo ang miski
ano nga butang para sa kaarayadan.
11 Piro ang mga balo nga bataun pa indi nindo pagigapil. Ay kon magabot
andang gosto nga magpaasawa ruman, dan mapapabayanan nanda run ang
pagsirbi kay Cristo.
12 Gani magakasala sanda, tungud nga ibali ara nanda andang pangako
nga masirbi run lang kay Cristo.
13 Loas dian magatamad ang mga balo nga bataun pa kag magasari lang
ayan sa mga kabalayan. Kag ang marimo pa gid tana, magasari sanda kotso-
kotso kag magapasilabut sa iba, kag magairistorian ang mga butang nga indi
dapat istorian.
14 Gani kon kanakun lang, kon toladia ra lang ang matabo, mas mayad
pa nga ang mga balo nga dia nga bataun pa magoman run lang paasawa,
magpamata, kag asikasoon andang pamilya, agud nga ara ambalun ang mga
tao nga nagakontra kanatun.
15 Nagakoon ako toladia tungud nga may iba nga mga balo nga nagparayu
run gani kag si Satanas run andang ginasonod.
16 Kon may babai nga tomoloo nga may mga paryinti nga balo, dapat
tana run lang ang magasikaso agud indi run mabugatan ang simbaan sa
pagsagod kananda. Ta kondi makaasikaso ang simbaan ang mga balo nga
ara run gid may ginasarigan.

17 Kon parti sa mga nagadomara nga mayad andang pagdomara sa mga
tomoloo, dapat soildoan ang osto, labi run gid kon sanda nagapangabudlay
sa pagwali kag pagtodlo.
18 Ay makon ang Kasolatan, “Indi mo pagbosalan ang baka mintras gi-
nagamit sa paglinas,” agud makakaun ra. Kag makon pa, “Ang manogobra
dapat tawan anang sool.”
19 Indi pagsapaka ang mga bintang kontra sa mga manogdomara, loas kon
may darwa okon tatlo ka tistigo nga nagapamatood.
20 Piro sabdunga sa atobangan ang mga tomoloo ang mga tao nga nagasari
pakasala agud adlukan ang iba nga magimo ang sala.
21 Sa atobangan ang Dios kag ni Cristo Jesus kag anang mga angil ginabilin
ko gid kanimo nga tomanun mo gid ang mga sogo nga dia nga ara kaw may
ginapaboran. Kinanglan gid nga sa tanan imong ginaimo parario imong
pagtratar sa tanan.
22 Indi kaw magbasta-basta tongtong imong alima sa bisan kino para
magtaw awtoridad nga magdomara sa mga tomoloo, kondi magandam kaw
nga indi kaw maomid sa anang mga sala ang iba. Dapat ara isaway kanimo
sa mga butang nga dia.
23 Tungud nga pirmi kaw lang nga nagamasakit, loas sa tobig, maginum
kaw ra maistan nga bino para sa imong tian.
24 May mga tao nga bisan ara sanda pa masintinsyai naulaman run nga
lagi andang sala. Piro ang iba tana sa ori run lang maulaman.
25 Toladan ra ang natatabo kon mayad atun ginaimo. May mga ginaimo
kita nga mayad nga naulaman nga lagi, kag may dian ra nga indi nga lagi
maulaman piro sa ori mauulaman ra gid.

6

1 Kon parti sa mga tomoloo nga oripun, dapat taodon nanda andang mga
agalun, agud nga ara may magpakalain sa Dios kag sa atun mga panodlo.
2 Kag kon andang agalun tomoloo ra, indi dapat nga pabasta-basta run
lang andang pagtaod tungud nga magkabogto sanda run kay Cristo. Ang
dapat tana gani magsirbi sanda run gid ang osto tungud nga ang mga
nagapolos andang pinangabudlayan ara iba kondi ang mga tomoloo ra nga
ginapalangga ang Dios.

Ang mga Panodlo nga Sala

Itodlo mo dia kananda kag konon mo sanda nga tomanun gid.
3 Kon may dian nga iba andang ginatodlo kaysa sa atun mga panodlo
nga dia, kag ara nagakompormi sa osto nga mga panodlo nga alin sa atun
Ginoong Jesu-Cristo kag sa mga panodlo parti sa pagsonod sa Dios,
4 dan nga tao asdakun piro ara may naulaman. Gosto na lang nga
magpakigdiskosyon ang ara polos. Kag maman dan ang ginaalinan ang
pagarakigan, pagaraway, pagirinsoltoan, malain nga mga pagsorospitsaan,
5 kag pagkinagolo. Dan toladan anang ogali ang mga tao nga rangga run
andang isip kag ara run kaulam kon ano ang tama. Nagasarig sanda nga
magamanggad sanda paagi sa andang riliyon.
6 Kon sa bagay, kon ang tao diosnon kag kontinto sa anang pagkabutang
sobra tana pa sa manggaranun.
7 Ang matood tana, pagkabata kanatun digi sa kalibotan ara kita gid may
gindara, kag kon kita mapatay ara kita ra gid daraun.
8 Gani, kon may pagkaun kita kag may inoglambong, dapat kontinto kita
run.

9 Piro ang mga tao nga gosto magmanggaranun indi maimo nga indi
maolog sa mga pagsolay. Nasisiud sanda sa mga ara polos kag malain
nga mga andum nga maman ang nagarangga kag nagadara kananda sa
kalaglagan.
10 Ay kon koarta run gani atun palabiun, maman run dan anang alinan ang
tanan nga klasi nga kalainan. Ang iba nga mga tao, sa sobra nga angad ang
koarta, nagtalang run sa pagtoo kag bukun lang maistan nga konsimisyon
andang ginaagian.

Mga Bilin

11 Piro ikaw bilang anang sorogoon ang Dios, likawan mo ang mga butang
nga dan. Imoratan mo ang matarung kag diosnon nga kaboi. Tonan mo ang
osto nga pagtoo kag pagigogma. Magmainantoson kaw sa tanan nga butang
kag maging malolo sa imong kapario.
12 Pario sa manogdalagan sa karira, imoon mo gid imong masarangan
tungud sa imong pagtoo sa Dios. Dan magabaton kaw ang kaboi nga ara
kataposan, tungud nga sa kaboi nga dan gintawag kaw ang Dios datong
ginsogid mo kag ginpamatood sa mga tao nga ikaw nagatoo ron.
13 Sa prisinsya ang Dios nga nagataw kaboi sa tanan kag sa prisinsya ni
Cristo Jesus nga nagsogid ang kamatoodan kay Ponsio Pilato, dadi ginasogo
ko ikaw:
14 tomana ang mga ginabilin kanimo kag sigoroon mo nga osto gid imong
pagtoman kag ara kasawayan asta magabot atun Ginoong Jesu-Cristo.
15 Kon parti sa anang pagabot ni Jesu-Cristo, ang Dios nga makagagaum
kag malipayun maman ang magapakita kanana kon magabot ron anang
gintaning nga oras. Tana ang Ari nga labaw sa tanan nga mga ari kag Ginoo
nga labaw sa tanan nga mga ginoo.
16 Tana lang ang ara kamatayun. Doto tana nagaoli sa masolaw nga sanag
nga indi maparapitan. Ara gid tao nga nakakita kanana kag ara gid may
makakita. Dayawon ta ang Dios nga makagagaum sa ara kataposan. Amin!
17 Kon parti sa mga manggaranun digi sa kalibotan, konon mo sanda nga
indi sanda magpabogal okon magsarig sa andang manggad nga madali ra
lang madora. Ang dapat tana ibutang nanda andang pagsarig sa Dios nga
nagataw ang tanan nga mga butang agud maging malipayun kita.
18 Todloan mo sanda nga magimo mayad agud maging manggaranun
sanda sa mayad nga inimoan. Todloan mo sanda ra nga maging mabi-
noligun kag maging maugan andang buut nga urayan ang iba sa andang
pagkabutang.
19 Kon toladia andang imoon, nagatipon sanda ang manggad doto sa langit
nga sigorado gid nga indi marangga, kag makabaton sanda pa ang matood
gid tana nga kaboi.
20 Timoteo, tipigi ang mga panodlo nga gintogyan kanimo ang Dios. Likawi
ang mga sogidanun nga indi gosto ang Dios pati ang mga pagdiriskosyon
parti sa anang ginakoon ang iba nga kaaram (piro ang matood tana bukun).
21 Ang iba nagakoon nga sanda kono may kaaram nga toladato, piro
tungud sa andang “kaaram” nga dato nagtalang sanda kag indi sanda run
kaulam ang osto nga pagtoo sa Dios.
Kabay pa nga kaloyan ka ra gid ang Dios.

Anang Ikarwa nga Solat ni Pablo kay Timoteo

1 Ako si Pablo ang nagasolat dia. Apostol ako ni Cristo Jesus sono sa anang
kabubutun ang Dios. Ginpadara na ako agud ibarita anang ginpangako ang
Dios nga may kaboi kita nga mababaton kon magtoo kita kay Jesu-Cristo.
2 Nagapangomosta ako kanimo, Timoteo, bilang akun pinalangga nga bata
sa pagtoo. Kabay pa nga kaloyan ka ra gid ang Dios nga Amay kag ni Cristo
Jesus nga atun Ginoo nga mayad ra imong kaimtangan.

Pagpasalamat sa Dios kag Pagpadumdum kay Timoteo

3 Ona sa tanan, nagapasalamat ako sa Dios tungud sa imong pagtoo, kag
adlaw gabi pirmi ta kaw nga ginapangamoyo. Ang Dios nga ginsirbian
atun mga kaolang-olangan maman ra akun ginasirbian nga may limpyo nga
konsinsya.
4 Kon madumduman ko imong mga pagpanangis akun pagalin, ginapon-
gaw ako kanimo. Gosto ko nga magkita kita ruman agud malipay ako nga
mayad.
5 Indi ko malipatan imong sinsiro nga pagtoo, pario anang pagtoo alin
pa ang ona imong lola nga si Loida kag imong nanay nga si Eunice, kag
nasisigoro ko nga andang pagtoo nga dato dian ra kanimo.
6 Maman dan nga gosto ko nga padumdumun kaw nga magpatandus
kaw sa paggamit ang abilidad nga gintaw kanimo ang Dios pagkatapos nga
tongtongan ta kaw akun alima.
7 Tungud nga ang Dios ara nagtaw kanatun anang Ispirito agud mauya kita
nga magatobang sa atun isigkatao, kondi anang Ispirito nga dato maman
ang nagapabaskug kanatun, kag nagabolig nga kita magigogma sa iba kag
magdisiplina atun kaogalingun.
8 Gani indi kaw mauya nga magsogid sa iba parti sa atun Ginoo. Kag indi
mo ako ra ikauya nga napriso ako digi tungud kanana, kondi magirug ka
ra sa mga pagantos tungud sa pagpanodlo ang Mayad nga Barita parti kay
Cristo, kag anang gaum ang Dios magabolig kanimo.
9 Gintawag na kita kag ginlowas agud maging ana. Dia ara na pagimoa
tungud nga mayad atun mga inimoan, kondi tungud lang gid sa anang
kaogalingun nga plano. Ara pa ang kalibotan kita ginkaloyan na run nga
lagi paagi kay Cristo Jesus.
10 Piro dia dadi lang ginpaayag kanatun pagabot ni Cristo Jesus nga atun
Manlolowas. Gindora na anang gaum ang kamatayun kag ginpaayag na
kanatun paagi sa Mayad nga Barita nga kita makaangkun run ang kaboi nga
ara kataposan.
11 Kag ako ginimo ang Dios nga apostol kag manogtodlo agud ibarita ang
Mayad nga dia nga Barita.
12 Maman dan ang kabangdanan kon basi toladia akun pagantos dadi. Piro
ara ko ginakauyaan ang natabo nga dia kanakun tungud nga kilala ko si
Cristo nga akun ginasarigan kag nasisigoro ko gid nga sarang tana makatipig
anang ginintriga kanakun asta sa adlaw nga tana magbalik.
13 Ang matood nga panodlo nga imong natonan kanakun maman ra imong
dapat itodlo, nga may pagtoo sa Dios kag may pagigogma sa imong kapario,
tungud nga maman ra gid dia kon kita kay Cristo Jesus ron.

14 Paagi sa anang bolig ang Ispirito Santo nga nagaoli kanatun, tipigi ang
mga mayad nga panodlo nga ginintriga kanimo agud indi malakutan ang
sala nga mga panodlo.
15 Naulaman mo nga ako ginsikway ang aros tanan nga mga tomoloo sa
probinsya ang Asia. Pati si Figelo kag si Hermogenes nagtalikod kanakun.
16 Piro kabay pa nga kaloyan ra gid ang Dios si Onesiforo kag anang
pamilya tungud nga ginpabaskug na ako pirmi. Ara na ako ginakauyaan sa
mga tao bisan ako priso.
17 Anang ginimo tana gani, pagabot na sa Roma, ginpangita na ako nga lagi
asta nakita na ako.
18 Kag naulaman mo ra kon paiwan anang pagbolig kanakun ang doto ako
pa sa Efeso. Kabay pa nga kaloyan tana ra gid ang Ginoo kon magabot ang
adlaw nga ang mga tao sintinsyaan run ang Dios.

2

Ang Mayad nga Soldado ni Cristo Jesus

1 Ikaw Timoteo, nga midyo akun bata gid, gamita anang gaum ang Dios
nga anang gintaw kanimo tungud nga ikaw kay Cristo Jesus ron.
2 Imong mga nabatian kanakun nga mga panodlo nga akun gintodlo sa
kadoroan itodlo mo ra sa mga tao nga masarigan, nga makatodlo roman sa
iba.
3 Magirug kaw sa mga pagantos bilang mayad nga soldado ni Cristo Jesus.
4 Indi kaw magpakalingat sa mga butang nga ara kalalabutun sa imong
pagsirbi sa Ginoo. Pario ang soldado nga sa sirbisyo, ara tana run nagaintra
sa iba pa nga mga pangita, kag ara tana ibang ginaintindi kondi ang
magtoman sa mga sogo anang opisyal.
5 Tomanun mo gid anang mga sogo ang Ginoo, tungud nga miski gani
ang manogdalagan indi makabuul primyo kon ara tana nagasonod sa mga
patakaran sa karira.
6 Kag kon matandus kaw, magabaton kaw balus alin sa Ginoo. Pario
ang mangongoma nga nagapangabudlay, kabay tana maman ang ona nga
makapakinabang sa anang patubas.
7 Isipun mo nga mayad akun mga ginakoon nga dia kanimo, kag boligan
kaw gid ang Ginoo agud maintindian mo dan tanan.
8 Dumdumun mo ang Mayad nga Barita nga akun ginatodlo, “Si Jesu-Cristo
nga kaliwat ni David nabanaw.”
9 Tungud sa akun pagwali ang Mayad nga dia nga Barita nagaantos ako.
Ginakadinaan ako pa pario sa kriminal. Piro anang ambal tana ang Dios indi
makadinaan.
10 Gani ginaagoanta ko ang tanan para sa mga tao nga ginpili ang Dios,
agud malowas sanda ra paagi kay Cristo Jesus kag makaangkun dayon ang
masadya gid nga kaboi nga ara kataposan.
11 Matood gid ang ginakoon nga,
“Kon kita napatay kaiban ni Cristo sa anang kamatayun,
sigorado gid nga maboboi kita ra kaiban na.
12 Kon magpadayon kita sa pagagoanta ang mga pagingabot,
sigorado gid nga magaari kita ra kaiban na.
Piro kon ipanginwara ta tana,
ipanginwara na kita ra.
13 Bisan kon indi kita masarigan,
tana tana masasarigan pa ra gid,
tungud nga indi maimo nga indi na pagtomanun anang ginaambal.”

Ang Mayad nga Manogsirbi sa Dios

14 Sa atobangan ang Dios ipadumdum mo gid kananda ang mga butang
nga dia, kag paandaman mo sanda nga likawan nanda ang ara polos
nga mga pagdiriskosyon. Ara sanda gid pakinabang sa toladan kondi
nagarangga pa gani anang pagtoo ang mga nagaparamati.
15 Imoa gid imong masarangan agud malipay ang Dios kanimo, nga pario
sa manogpangabudlay nga ara gid nagakauya sa anang mga ginaimo. Itodlo
mo ang osto anang ambal ang Dios nga maman ang kamatoodan.
16 Likawi ang mga panodlo nga ara polos kag bukun alin sa Dios, tungud
nga ang mga tao nga naliag sa toladan nagaparayu lang sa Dios.
17 Kag andang mga panodlo nga dan pario sa balatian nga kansir nga
nagarapta kag nagarangga ang bilog nga lawas. Kabilang sa mga tao nga
nagatodlo toladan si Himeneo kag si Fileto.
18 Nagparayu sanda sa kamatoodan ay nagakoon sanda nga atun pagk-
abanaw natabo ron kag ara run pagkabanaw sa paraaboton. Kag dadi
ginatoblag nanda pa anang pagtoo ang iba.
19 Piro bisan toladan, mabakud pa ra gid ang pondasyon nga ginpatindug
ang Dios, tungud nga may nakasolat doto nga nagakoon, "Naulaman ang
Ginoo kon sino-sino ang mga tao nga kanana." Kag "Ang kada tao nga
nagakoon nga tana sa Ginoo dapat gid nga magbaya sa bisan ano nga
malain."
20 Sa mga balay nga mabaraul may sari-sari nga mga garamitun. May mga
ginimo sa bolawan, pilak, kaoy kag lapok. Ang mga garamitun nga ginimo
sa bolawan kag pilak ginagamit sa mga pili nga mga okasyon, piro ang mga
garamitun nga ginaimo sa kaoy kag lapok ginagamit lang sa pangadlaw-
adlaw.
21 Ang bisan sino nga nagaparayu sa malain maman ang mabibilang sa
mga garamitun nga maraalun nga ginpabulag para gamitun kag pakina-
bangan ang Ginoo, kag sarang na nga gamitun para sa kaarayadan sa bisan
anong oras.
22 Gani likawan mo gid ang mga malain nga mga andum ang mga ka-
bataan. Imong imoon tana, imoratan mo nga maging matarung imong
kaboi, masarigan, maigogmaun, kag mayad imong pagpakigkaiban, kaiban
ang mga tao nga nagapangayo bolig sa Ginoo nga may limpyo nga tagi-
posoon.
23 Likawi ang ara polos kag kinabos-kabos nga mga pagdiriskosyon tun-
gud nga naulaman mo ra nga anang risolta dan ara iba kondi away.
24 Indi dapat magpakigaway anang sorogoon ang Ginoo, kondi dapat
mabuut tana sa tanan, mayad magtodlo, kag ara nagadumut.
25 Kinanglan malolo tana sa anang pagtodlo sa mga nagakontra kanana,
ay basi pa lang nga sa toladia nga paagi tawan sanda ang Dios kaigayonan
nga maginulsul agud maulaman nanda ang kamatoodan.
26 Magasanag andang mga isip kag makakabolyaw sanda sa anang siud ni
Satanas nga nagbiag kananda agud magsonod sa anang gosto.

3

Ang Kataposan nga mga Adlaw

1 Tandaan mo dia: maging malisud gid sa kataposan nga mga adlaw.
2 Tungud nga ang mga tao magaana-ana run lang, maging makikoarta,
asdakun, bogalun, magaambal malain kontra sa andang kapario kag sa Dios,
indi magpati sa ginikanan, ara kabaraslan kag bukun diosnon.

3 Loas dian ara sanda pasonaid sa andang kapario; andang malain nga
buut indi gid maugpayan; magapangrangga sanda anang dungug ang iba;
indi sanda makapugung andang kaogalingun, mapintas, kag kontra sa bisan
ano nga mayad.
4 Maging traidor sanda, daso-daso, kag magapadayaw andang kaogalin-
gun. Mas palabiun nanda pa ang mga kalipay nga ana ang kalibotan kaysa
Dios.
5 Magapakita-kita sanda nga sanda diosnon piro isikway nanda anang
gaum ang Dios. Likawi ang mga tao nga toladan.
6 Ang iba kananda nagaimo paagi nga makasulud sa mga balay agud
lokoon ang mga maroya nga mga babai nga naboyo ron gid sa pagpakasala
kag oripun run ang sari-sari nga mga baratyagun nga malain.
7 Dia nga mga babai sigi andang toon piro indi sanda makaintindi ang
kamatoodan.
8 Ang mga lalaki nga nagatodlo kananda ang sala nga panodlo nagakontra
sa kamatoodan pario anang pagkontra nanday Janes kag Jambres kay
Moises dato anay. Rangga andang isip, kag andang ginakoon nga pagtoo ara
polos.
9 Piro indi sanda makapadayon sa andang ginaimo nga dan tungud nga
makikita ra gid ang tanan andang kalokoan, pario sa natabo kanday Janes
kag Jambres.

Pamilin-bilin

10 Piro ikaw tana Timoteo, naobsirbaan mo akun mga panodlo, akun ogali,
kag akun katoyoan sa kaboi. Naobsirbaan mo ra akun pagtoo sa Dios,
pagpasinsya kag pagigogma sa atun kapario, kag kon paiwan akun pagantos
ang mga kalisud.
11 Naulaman mo ang mga natabo kanakun ang doto ako sa Antioquia, sa
Iconio, kag sa Listra, kag kon paiwan ko ginagoanta ang mga pagingabot.
Piro sa tanan nga dan ginlowas ako ang Ginoo.
12 Ang matood tana, ang tanan nga gosto magkaboi ang diosnon nga kaboi
bilang somolonod ni Cristo Jesus magaagi gid sa mga pagingabot.
13 Piro ang mga tao nga malain kag nagapanloko magalain kag magapan-
loko pa gid, kag ginaloko sanda ra.
14 Piro ikaw tana magpadayon gid sa mga kamatoodan nga imong natonan
kag ginapatian, tungud nga naulaman mo ra kon sino-sino ang nagtodlo
kanimo.
15 Alin ang bata ka pa naulaman mo ron ang Balaan nga Kasolatan, kag
dan makataw kanimo kaaram agud malowas kaw paagi sa pagtoo kay Cristo
Jesus.
16 Ang tanan nga parti ang Kasolatan ginpasolat ang Dios, kag
napopolosan sa pagtodlo ang kamatoodan, sa pagsabdung ang sala, sa
pagtadlung ang sayup, kag sa pagtodlo ang matarung nga pagkaboi,
17 agud nga ang tao nga nagasirbi sa Dios matodloan kon paiwan magimo
ang tanan nga klasi nga kaarayadan.

4

1 Gani sa atobangan ang Dios kag ni Cristo Jesus may bilin ako gid kanimo.
Kabay mabalik tana kag magaari, kag magaukum sa tanan nga mga tao, boi
okon patay. Maman dan nga ginabilinan ta kaw
2 nga iwali mo anang ambal ang Dios. Maging maukud kaw sa pagsogid
sa mga tao sa bisan anong oras. Kombinsira ang mga tao, sabdunga

sanda sa andang ginaimo nga malain, kag pariguna andang pagtoo paagi sa mainantoson nga pagtodlo.
3 Ay magaabot ang adlaw nga ang mga tao indi run magpamati sa matood
nga mga panodlo, kondi andang gosto ron lang gid andang sonodon. Ma-
gapangita sanda ang mga manogtodlo nga ara ibang itodlo kondi ang mga
butang lang gid nga gosto nanda nga mabatian.
4 Indi sanda run magpamati sa kamatoodan, kondi sa mga panodlo lang
nga ginimo-imo ang mga tao.
5 Piro ikaw tana, andaman mo imong kaogalingun sa tanan nga oras.
Agoantaun mo ang tanan nga kalisud nga nagaabot kanimo. Tomanun mo
imong obligasyon bilang manogwali ang Mayad nga Barita. Kag imoon mo
ang tanan nga ginapaimo ang Dios kanimo.
6 Kon parti kanakun, nagabot ron ang tyimpo nga akun kaboi ialad run,
tungud nga madali ako ron lang magalin sa kalibotan nga dia.
7 Ginimo ko akun masarangan sa pagdalagan kag natapos ko ron akun
daralaganun. Gintipigan ko akun pagtoo.
8 Kag dadi, tungud nga nakita ang Ginoo nga akun kaboi matarung, may
itaw tana nga primyo kanakun sa adlaw nga tana magukum sa tanan, kag
anang pagukum matarung. Bukun ako lang anang gintiganan ang primyo
nga dia kondi ang tanan nga nagaulat kag nagaandum sa anang pagbalik.

Mga Pirsonal nga Bilin

9 Imoratan mo gid nga makaayan kaw digi kanakun sa labing madali,
10 ay si Demas doto ron sa Tesalonica. Ginbayaan na ako tungud nga nawili
tana sa mga butang digi sa kalibotan nga dia. Si Cresente ara run da digi dadi
ay nagpa-Galacia tana, kag si Tito tana doto sa Dalmacia.
11 Si Lucas lang gid akun kaiban digi. Gani pagayan mo digi daraun mo si
Marcos tungud nga mabaul anang makakabolig kanakun sa akun obra.
12 Ginpaayan ko ra si Tiquico sa Efeso.
13 Kon magayan ka run digi, daraun mo ra akun panramig nga lambong
nga akun ginsala kanday Carpo doto sa Troas. Daraun mo ra akun mga libro,
labi run gid akun mga papilis.
14 Masyado kalain anang mga ginimo kanakun ni Alejandro nga panday
ang mital. Ang Ginoo magabalus kanana sa anang mga ginimo.
15 Magandam kaw kanana tungud nga kontra tana gid sa atun ginatodlo.
16 Sa akun primiro nga pagatobang sa osgado para magdipindi akun
kaogalingun ara gid may nagbolig kanakun. Ginpabayanan nanda ako
tanan. Kabay pa nga patawadun sanda ang Dios.
17 Piro bisan toladato ang natabo ara ako ra gid ginpabayani ang Ginoo.
Gintawan na ako pa gani kabaskug agud isogid ko sa mga bukun Judio
ang tanan parti sa Mayad nga Barita. Maman dan nga nalowas ako sa
kamatayun.
18 Kag naulaman ko nga lowasun ako pa ra gid ang Ginoo sa tanan nga
malain. Indi ako maiwan kondi madadara na ako gid sa anang ginarian sa
langit. Dayawon tana pirmi asta sa ara kataposan. Amin!

Mga Pangomosta

19 Komosta run lang kay Prescila kag kay Aquila, kag sa anang pamilya ni
Onesiforo.
20 Si Erasto nagpasala sa Corinto, kag si Trofimo ginsala ko doto sa Mileto
ay nagmasakit tana.
21 Imoratan mo gid nga makaabot digi bago magtigdururus.

Ginakomosta kaw nanday Eubulo, Pudente, Lino, Claudio, kag ang tanan
nga atun mga kabogto digi.
22 Kabay pa nga agobayan kaw pirmi ang Ginoo. Kag kabay pa nga kaloyan
na kamo ra gid nga tanan.

Anang Solat ni Pablo kay Tito

1-4 Ako si Pablo nga sorogoon ang Dios kag apostol ni Jesu-Cristo. Tito, na-
gasolat ako kanimo bilang akun bata gid tungud nga nagatoo ka ra kay Cristo
pario kanakun. Kabay pa nga kaloyan ka ra gid atun Dios nga Amay kag
ni Cristo Jesus nga atun Manlolowas nga mayad ra imong kaimtangan. Ako
ginpili ang Dios kag ginpadara na agud parigunun anang pagtoo anang mga
pinili kag todloan sanda agud maintindian nanda ang kamatoodan parti sa
pagsonod kanana. Kag maman dia ang nagataw kanatun paglaum nga kita
may kaboi nga ara kataposan. Bago imoon ang kalibotan, nagpangako ron
ang Dios nga tawan na kita ang kaboi nga ara kataposan, kag indi maimo nga
magbotig ang Dios. Dadi maman run dia ang oras nga anang ginpili agud
isaysay ang parti sa kaboi nga dato. Kag ako anang ginsarigan ang Dios nga
atun Manlolowas agud magsogid sa mga tao kon ano dato.

Anang Irimoon ni Tito sa Creta

5 Ginsala ta kaw sa Creta agud taposon mo atun obra nga ara natapos kag
agud makapili kaw ang mga manogdomara para sa mga tomoloo sa kada
banwa.
6 Indi mo paglipatan akun bilin kanimo nga dapat piliun mo ang mga
tao nga ara kasawayan, saka bilog lang andang asawa, kag kinanglan
nga andang mga bata mga tomoloo ra nga indi mabangdanan nga bukun
matinomanun okon nagapabasta-basta lang sa andang kaboi.
7 Ang nagadomara sa mga tomoloo maman ang ginasarigan sa anang
obra ang Dios, gani kinanglan gid nga ara tana kasawayan, bukun bogalun,
bukun madali masilag, ara nagapalingin, bukun parapakigaway, kag ara
nagasulung sa koarta sa anang pagsirbi sa Dios.
8 Dapat mainamomaun tana, gosto magimo pirmi ang mayad, antigo
magtimbang-timbang, matarung, diosnon, kag antigo magpugung anang
kaogalingun.
9 Kinanglan ginauputan na nga mayad ang matood nga panodlo agud
makatodlo tana ra sa iba ang osto kag makasabat sa mga tao nga nagakontra
sa matood nga panodlo.
10 Nasambit ko dia tungud nga dorong mga tao nga indi magpamati sa
matood nga mga panodlo, labi run gid ang mga tao nga nadara alin sa anang
riliyon ang mga Judio. Ginadayaan nanda ang iba paagi sa andang ginatodlo
nga ara polos.
11 Kinanglan tapnaun mo gid andang ginaimo nga dan, ay ginagolo nanda
ang mga pamilya paagi sa andang mga panodlo nga indi dapat itodlo, kag
andang katoyoan kauruya tungud nga nagapangoarta sanda lang.
12 May sangka taga-Creta mismo nga isara ra sa andang mga propita ang
nagkoon, makon na, “Ang mga taga-Creta mga botigun kag mga malain pario
sa mga mapintas nga mga sapat. Mga tamad kag andang gosto magkaun
lang.”
13 Tama anang ambal nga dato, gani dapat ambalan mo sanda ang masakit
agud magtadlung andang pagtoo,
14 kag agud indi sanda run magsari sapak sa mga ginimo-imo nga mga
panodlo ang mga Judio kag sa mga sogo nga ginimo-imo ra lang ang mga
tao nga nagtalikod sa kamatoodan.

15 Limpyo ang tanan nga butang sa mga tao nga limpyo andang isip, piro
sa mga tao nga marisna andang isip kag ara pagtoo sa Dios, para kananda
ang tanan marisna tungud nga marisna gani andang konsinsya kag isip.
16 Matood nagakoon sanda nga kilala nanda ang Dios, piro indi mo makita
sa andang mga inimoan. Kaurugut! Ang katurugas andang olo! Gani indi
sanda poidi magimo ang bisan ano nga mayad.

2

Ang Osto nga Panodlo

1 Piro ikaw Tito, kinanglan itodlo mo ang sono sa osto nga panodlo.
2 Konon mo ang mga malam nga lalaki nga dapat antigo sanda magpugung
andang kaogalingun. Dapat mga tao sanda nga ginataod ang iba, antigo
magtimbang-timbang, marigun andang pagtoo sa Dios, maigogmaun sa
andang kapario, kag mainantoson sa tanan nga butang.
3 Kag ang mga malam nga babai konon mo ra nga dapat mayad andang
pagogali bilang mga babai nga nagatoo sa Dios. Indi sanda magkotso-
kotso okon magsari inum pirmi ang mga karilingin nga irinumun. Dapat
magtodlo sanda ang mayad,
4 agud ang mga bataun nga mga babai makatoon kon paiwan magigogma
sa andang asawa kag mga bata,
5 kag kon paiwan magtimbang-timbang ang tama. Dapat todloan nanda
ra dia nga mga babai kon paiwan ang limpyo nga kaboi, kag kon paiwan
ang pagasikaso sa balay, ang pagpakabuut kag ang pagtoman sa andang
asawa, agud ara may makakoon nga malain anang ambal ang Dios nga atun
ginatodlo.
6 Laygayan mo ra ang mga bataun nga mga lalaki nga dapat antigo sanda
magtimbang-timbang ang tama.
7 Dapat waran kaw kananda sa pagimo ang mayad sa tanan nga mga
butang. Dapat sinsiro kaw kag siryoso sa imong pagtodlo.
8 Sigoroon mo nga imong mga ginaambal osto kag ara isaway, agud ang
mga tao nga nagakontra kanatun mauya, ay ara sanda may maambal nga
marimo kontra kanatun.
9 Laygayan mo ra ang mga oripun nga dapat magtoman sanda pirmi agud
malilipay andang mga agalun. Indi sanda dapat magbatok okon magsari
sabat.
10 Konon mo sanda ra nga indi magpanakaw sa andang agalun. Dapat
tana, ipakita nanda nga sanda mayad kag masarigan, agud sa tanan andang
mga ginaimo magakoon ang mga tao nga masadya gali atun mga panodlo
parti sa Dios nga atun Manlolowas.
11 Ay ginpakita run ang Dios sa tanan nga klasi nga mga tao anang kalooy
nga nagataw kalowasan.
12 Kag dan nga kalooy nagatodlo kanatun nga dapat isikway ta run ang
pagkaboi nga bukun diosnon kag ang mga kalibotanun nga mga andum.
Dapat magkaboi kita digi sa kalibotan nga dia nga may pagpugung sa
atun mga baratyagun nga marimo. Kag dapat matarung kag diosnon atun
ginaimo
13 mintras nagaulat kita ang malipayun nga Adlaw nga atun ginalauman
nga ara iba kondi anang makatiringala nga pagabot ni Jesu-Cristo nga atun
Manlolowas kag makagagaum nga Dios.
14 Nagtogot tana nga tana patayun para kanatun agud malibri kita sa atun
mga sala, kag agud imoon na kita nga anang mga tao, nga limpyo kag gosto
lang magimo ang mayad.

15 Itodlo mo kananda dia nga mga butang, kag gamita imong awtoridad
mintras nagapabaskug kaw kag nagasaway sa mga nagapamati kanimo.
Indi kaw magimo ang bisan ano nga maging kabangdanan nga ikayan kaw
ang iba.

3

Ang Cristoanun nga Pagginawi

1 Padumdumun mo ang mga tomoloo nga magpasakup sa gobyirno kag sa
mga opisyalis. Kinanglan tomanun nanda dia nga mga tao kag alisto pirmi
sa pagimo ang bisan ano nga mayad.
2 Konon mo sanda nga indi magambal marimo kontra sa bisan kino okon
magpangaway, kondi dapat mabuut sanda kag malolo pirmi sa tanan nga
mga tao.
3 Ay ang ona, ara ta ra naulami ang kamatoodan parti sa Dios kag bukun
kita matinomanun. Ginpatalang kita kag mga oripun kita lang atun malain
nga mga baratyagun kag sari-sari nga mga pagpangalipay. Nagari kanatun
ang malain nga andum kag pagkainggit. Gindumutan kita ang iba kag kita
nagdumut ra kananda.
4 Piro nagabot ang oras nga ginpakita ang Dios nga atun Manlolowas
anang kaayad kag gogma kanatun.
5 Ginlowas na kita bukun tungud sa atun mga naimo nga mayad, kondi
tungud sa anang kalooy kanatun. Kag ginimo na dia paagi sa Ispirito Santo
nga nagogas kanatun kag nagtaw bago nga kaboi.
6 Ang Ispirito Santo gintaw kanatun ang Dios paagi kay Jesu-Cristo nga
atun Manlolowas, kag anang pagtaw ang Dios kanatun ang Ispirito Santo
ara limiti.
7 Ginkaloyan kita toladia ang Dios agud mapakamatarung na kita sa anang
panulung, kag mabaton ta atun ginaandum nga kaboi nga ara kataposan.
8 Dia nga mga panodlo matood gid.
Gani gosto ko nga itodlo mo gid dia nga mga butang agud nga ang mga
nagatoo sa Dios magimorat nga magimo ang mayad. Masadya dia kag may
dara nga pakinabang sa mga tao.
9 Piro maglikaw kaw sa ara polos nga mga diskosyon, sa mga pagsoysoy
kon sino-sino anang ginaalinan ang mga tao, sa mga pagsoromaran kag
pagaraway parti sa Kasogoan. Dan nga mga butang ara gid polos ay ara kaw
may mabuul dian.
10 Kon may tao dian nga maman ang ginaalinan ang mga pagkarampi-
kampian, dapat paandaman mo. Piro pagkatapos ang ikarwa nga pagpaan-
dam, kon indi pa gid magpati, indi nindo tana run pagpairugun kanindo.
11 Ay naulaman mo ron nga dan nga tao malain, tungud nga bisan
naulaman na nga sala anang ginaimo sigi tana pa ra gid.

Mga Bilin

12 Paayanun ko dian kanimo si Artemas okon si Tiquico. Pagabot na dian,
magayan kaw nga lagi sa Nicopolis kag magpakigkita kanakun tungud nga
nadisisyonan ko ron nga doto ako matinir sa tigraramig.
13 Boligan mo ang abogado nga si Zenas kag si Apolos kon magpanaw
sanda run. Sigoroon mo nga indi sanda pagkolangun sa andang mga
kinanglanun.
14 Todloi atun mga kabogto dian nga magimorat nga magobra ang mayad
agud indi sanda pagkolangun sa andang mga kinanglanun. Sa toladia indi
sanda magkaboi nga ara polos.

15 Akun mga kaiban digi nagapangomosta ra kanimo. Ipaabot mo ra amun
mga pagpangomosta sa atun kapario nga mga tomoloo dian nga nagaigogma
kanamun.
Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid nga tanan ang Dios.

Anang Solat ni Pablo kay Filemon

1 Ako si Pablo ang nagasolat dia mintras digi ako sa prisoan. Ako napriso
tungud kay Cristo Jesus. Kaiban ko sa pagsolat dia si Timoteo nga atun
kabogto kay Cristo. Filemon, kami nagasolat kanimo, bilang pinalangga
namun nga kabogto kay Cristo kag kapario nga manogpangabudlay para
kanana.
2 Ang solat nga dia para ra sa atun kabogto nga si Apia, kag kay Arquipo
nga pario ra kanamun nga nagabatok sa mga nagakontra sa kamatoodan,
kag para ra sa tanan nga nagatiripon dian sa imong balay agud magsimba
sa Dios.
3 Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid ang Dios nga atun Tatay kag ni
Ginoong Jesu-Cristo nga mayad ra indong kaimtangan.

Anang Gogma kag anang Pagtoo ni Filemon

4 Pirmi ako nga nagapasalamat sa Dios kada magpangamoyo ako para
kanimo,
5 tungud nga nakabarita ako nga marigun imong pagtoo kay Ginoong Jesus
kag mapinalanggaun kaw sa imong kapario nga mga tomoloo.
6 Ginapangamoyo ko nga kabay pa nga sa padayon mo nga pagsogid parti
sa imong pagtoo, magadogang pa gid imong naulaman parti sa mayad nga
mga butang nga gintaw kanatun ni Cristo tungud nga kita kanana run.
7 Pinalangga ko nga kabogto kay Cristo, tungud sa imong pagpamalangga
sa imong kapario nga tomoloo nagbaskug sanda, gani nalipay ako nga
mayad kag pati ako nagbaskug ra.

Anang Pangabay ni Pablo

8 Dadi may ipangabay ako kanimo. Naulaman ko nga tungud sa awtoridad
nga gintaw kanakun ni Cristo poidi ako magmandar kanimo.
9 Piro tungud nga palangga ta kaw, mapangabay ako ron lang kanimo. Ako
malam run kag sa dadi ginapriso pa tungud sa akun ginaimo para kay Cristo
Jesus.
10 Nagapangabay ako dadi kanimo para kay Onisimo, nga kon maimo
patawadun mo tana. Ginabilang ko tana nga akun bata gid tungud nga digi
sa prisoan nadara ko tana nga magtoo kay Cristo.
11 Ang ona ara mo tana napolosi, piro dadi darwa kita run ang makapolos
kanana.
12 Dadi ginapabalik ko dian kanimo akun pinalangga nga si Onisimo.
13 Gosto ko andan nga digi tana run lang bilang imong sali agud makabolig
tana kanakun mintras digi ako pa sa prisoan tungud sa akun pagwali ang
Mayad nga Barita.
14 Piro indi ko gosto nga imoon dan nga ara kaw paanogot agud indi ra
maggoa nga ginrugus ko ikaw nga magbolig kanakun, kondi gosto ko nga
kon magbolig kaw gid man, mabolig kaw ang tinagiposoon.
15 Sigoro ginbuut ang Dios nga maparayu anay kanimo si Onisimo agud
nga pagbalik na kanimo indi kamo ron gid magbulagan asta kon sano.
16 Dadi bukun tana oripun lang, kondi imong pinalangga pa nga kabogto.
Palangga ko tana, piro mas palangga mo tana pa gid tungud nga dadi bukun
tana lang imong oripun kondi imong kabogto ra sa Ginoo.

17 Gani, kon ako ginakabig mo nga imong kapario nga tomoloo, abi batona
tana nga daw ako imong ginabaton.
18 Kon tana nakaimo sala kanimo, okon nakaotang tana man, ako ang
mabayad.
19 Ako gid mismo ang nagasolat dia. Ako (si Pablo) ang mabayad kon may
otang tana kanimo. Garing naulaman mo ra nga ikaw may mabaul ra nga
otang kanakun tungud nga kon bukun ako ara kaw kaboi nga ara kataposan.
20 Gani Filemon, abi imoa akun ginapangabay nga dia kanimo tungud nga
kita pario ron nga nagatoo sa Ginoo. Lipaya ako ra bilang imong kabogto kay
Cristo.
21 Mabaul akun pagsarig nga imoon mo akun ginapangayo, gani maman
dia nga nagasolat ako kanimo. Kag nagapati ako nga sobra pa sa akun
ginapangabay nga dia imong imoon para kanana.
22 May pangabay ako pa gid kanimo. Kon maimo priparari ako ra
akun darayonan, ay nagasarig ako nga paagi sa indong mga pangamoyo
makaayan ako dian kanindo.

Pagpangomosta

23 Akun kaiban nga si Epafras nga napriso ra tungud kay Cristo Jesus
nagapangomosta ra kanimo.
24 Nagapangomosta ra akun mga kaiban nga mga manogpangabudlay nga
sanday Marcos, Aristarco, Demas, kag si Lucas.
25 Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid nga tanan atun Ginoong Jesu-Cristo.

Ang Solat sa
Mga Taga-Hebreo

1 Ang ona doro nga bisis nga ang Dios nagambal sa atun mga kaolang-
olangan sa sari-sari nga paagi, paagi sa mga propita.
2 Piro ang ori nga dia nga mga adlaw, nagambal tana kanatun paagi sa
anang Bata mismo. Paagi kanana ginimo ang Dios ang bilog nga kalibotan
kag tana ra anang ginpili nga maging tagya ang tanan nga mga butang.
3 Dian kanana mismo makikita anang gaum ang Dios nga nagalanyag,
kag kon ano ang Dios tana maman da. Anang Bata nga dia maman ra ang
nagabuut sa tanan nga mga butang sa bilog nga kalibotan paagi sa anang
makagagaum nga ambal. Pagkatapos nga nalimpyoan na kita sa atun mga
sala, nagpongko tana doto sa langit sa too ang Makagagaum nga Dios.

Anang Bata ang Dios Mas Labaw Kaysa mga Angil

4 Gani mas gamanan anang Bata ang Dios kag mas mataas anang aran
kaysa mga angil.
5 Ay ara gid angil nga ginkonan ang Dios nga,
“Ikaw akun Bata,
Kag dadi ipakilala ko nga ako imong Tatay.”
Kag ara ra nagkoon ang Dios parti sa bisan kino nga angil nga,
“Ako maging anang Tatay,
kag tana maging akun Bata.”
6 Kag datong papaayanun run ang Dios anang bogtong nga Bata digi sa
kalibotan nagkoon tana nga,
“Ang tanan nga mga angil ang Dios dapat magsimba kanana.”
7 Kon parti sa mga angil, toladia anang koon ang Dios,
“Ang mga angil akun mga sorogoon lang, kag poidi ko sanda nga imoon nga
pario sa angin okon pario sa kalayo nga nagadabdab kon gosto ko.”
8 Piro kon parti tana sa anang Bata, makon na,
“Imong ginarian, O Dios, ara gid kataposan,
Kag matarung imong pagdomara sa imong ginarian.
9 Nalilipay kaw sa mga inimoan nga matarung,
Piro ginaugutan kaw sa malain.
Gani ginpili kaw ang Dios, nga imong Dios,
Kag gintawan kaw ang kalipay nga labaw kaysa imong mga kaiban.”
10 Kag makon na pa sa anang Bata,
“Ikaw, Ginoo, maman ang nagimo ang kalibotan ang ona pa gid,
Kag ang langit anang inimoan ra imong mga alima.
11 Ang tanan nga dia magakaradora, piro ikaw tana magapadayon pa ra gid.
Tanan magagabok pario sa lambong;
12 Kag pario ra sa lambong lolonon mo kag ilisan mo dayon.
Piro ikaw tana indi gid magoman,
Ay ara kaw pagkamalam kag ara kamatayun.”
13 Alin pa ang ona ara gid angil nga ginkonan ang Dios nga,
“Digi sa akun too pagpongko,
Asta mapasoko ko kanimo imong mga kaaway.”
14 Ta kabay ang mga angil mga ispirito lang nga ginasogo ang Dios nga
magbolig sa mga tao nga magabaton ang kalowasan.

2

1 Gani kinanglan ta gid nga tipigan nga mayad ang mga kamatoodan nga
atun nabatian agud indi kita magtalang.
2 Isipa nindo bala; ang Kasogoan nga ginpadara paagi sa mga angil
napamatodan gid, kag ang kada isara nga nagsoway okon ara nagsonod
ginsilotan sono sa anang ginimo nga sala.
3 Gani, indi kita ra gid makalibri sa silot kon indi ta pagsapakun dadi ang
kalowasan nga dia nga ara run kapario. Ang Ginoo mismo maman ang
ona nga nagbantala ang kalowasan nga dia, kag ang mga tao nga nakabati
kanana nagapamatood ra kanatun nga dia matood manda.
4 Kag ginpamatodan pa gid ang Dios mismo paagi sa mga katiringalaan
kag mga milagro kag sa sari-sari nga mga abilidad nga anang ginpanagtag
sa mga tao paagi sa Ispirito Santo sono sa anang gosto.

Ang Kalowasan Nagabot Paagi kay Cristo

5 Karon, parti sa paraaboton nga kalibotan, bukun ang mga angil anang
ibutang ang Dios nga magadomara,
6 kondi ang tao. Ay toladia ang nakasolat sa Kasolatan,
“O Dios, ano gid bala ang tao nga basi indi mo gid paglipatan?
Total tao ra lang, basi ginadumdum mo tana gid?
7 Ginimo mo tana nga manaba-naba lang sa mga angil,
Piro dia ara lang boay tungud nga pagkatapos ginpadunguggan mo tana
bilang ari.
8 Kag ginimo mo tana nga manogdomara sa tanan nga mga butang.”
Nagakoon doto nga ang tao imoon ang Dios nga “manogdomara sa tanan nga
mga butang,” kag dia nagakaologan nga magaabot ang adlaw nga ara gid
mga butang nga indi ipasakup sa tao. Garing sa dadi naulaman ta nga bukun
pa kontrolado ang tao ang tanan nga butang.
9 Piro kon parti kay Jesus, naulaman ta nga sa matagud nga tyimpo ginimo
tana ang Dios nga mas manaba kaysa mga angil agud paagi sa kalooy ang
Dios mapatay tana para sa tanan nga mga tao, kag dadi ginpadungugan tana
run bilang ari tungud sa anang ginantos nga kamatayun.
10 Ang Dios ang nagimo ang tanan nga butang, kag ginimo na para kanana.
Gani bagay ra gid nga tana magtogot nga si Jesus magantos, agud ipakita
nga si Jesus matarung, kag agud doro nga mga tao anang maging mga bata
nga anang padungugan. Ay si Jesus mismo maman ang ginalinan andang
kalowasan.
11 Si Jesus ang naglimpyo kanatun sa atun mga sala. Dadi anang Amay
maman run da atun Amay. Maman dan nga si Jesus ara nauya magtawag
kanatun nga anang mga kabogto.
12 Toladia anang koon sa Kasolatan,
“Ipakilala ta kaw sa akun mga kabogto,
Kag magakanta ako ang pagdayaw kanimo sa tunga ang tanan nga nagasir-
imba kanimo.”
13 Kag makon na pa,
“Magasarig ako gid sa Dios.”
Kag makon na pa gid,
“Dagi ako kaiban anang mga bata ang Dios nga anang gintaw kanakun.”
14 Kag tungud nga ang mga bata nga dia ang Dios nga anang ginakoon mga
tao, si Jesus mismo nagpakatao ra agud ialad na anang kaogalingun para
kananda, ay paagi sa anang kamatayun mapirdi na si Satanas nga maman
anang ginaalinan anang kamatayun ang tao.

15 Sa toladato ginlibri na sanda nga naging oripun ang kaadluk sa andang
bilog nga kaboi tungud nga naadlukan sanda sa kamatayun.
16 Gani masanag nga bukun ang mga angil anang ginboligan ni Jesus,
kondi anang mga lai ni Abraham.
17 Maman dan nga kinanglan gid nga si Jesus maging tao nga pario gid
sa anang mga kabogto sa tanan nga bagay, agud tana andang maging
pinakamataas nga pari nga maloloyon kag masasarigan nga makaalad sa
Dios para mapatawad ang mga tao sa andang mga sala.
18 Tana mismo nakaagi ang mga pagantos ang tana ginsolay, gani sarang
tana makabolig sa mga tao nga ginasolay.

3

Si Jesus Labaw pa kay Moises

1 Gani mga kabogto ko sa pagtoo, kag kapario ko nga mga tinawag ang
Dios nga maging kaiban na sa langit, dumdumun nindo si Jesus. Tana anang
ginpadara ang Dios agud maging atun pinakamataas nga pari sa atun pagtoo
nga maman ang nagapatunga kanatun kag sa Dios.
2 Ginsonod na anang mga ginsogo ang Dios kanana, pario kay Moises nga
nagsonod ra sa anang mga ginsogo ang Dios sa anang pagdomara anang
pamilya ang Dios.
3 Piro si Jesus tana ginabilang ang Dios nga mas mataas pa kaysa kay
Moises, tungud nga mas may dungug ang nagimo ang balay kaysa balay
mismo.
4 Naulaman ta nga kon may balay, may nagpatindug; kag ang nagimo ang
tanan nga butang ara iba kondi ang Dios.
5 Bilang anang sorogoon ang Dios, masarigan si Moises sa anang pa-
gasikaso sa anang pamilya ang Dios. Kag ang mga butang nga anang ginimo
naging anino ang mga butang nga magakaratabo sa paraaboton.
6 Piro si Cristo tana masarigan bilang Bata nga ginpiaran anang pamilya
ang Dios. Kag kita anang pamilya ang Dios, kon nagapadayon kita nga
matutum sa atun paglaum nga atun ginapabogal, nga may mayad kita nga
paraaboton.

Ang Paway nga Ginakoon ang Dios

7 Gani pario anang koon ang Ispirito Santo,
“Kon mabatian nindo dadi anang limug ang Dios,
8 Indi nindo pagpatugasun indong tagiposoon pario anang ginimo indong
mga kaolang-olangan ang ona, tungud nga ang doto sanda sa logar
nga ara ginaolii ang tao ginkontra nanda kag gintirawan ang Dios.
9 Ay makon ang Dios, ‘Bisan nakita nanda akun mga ginimo sa sulud 40 ka
toig, gintirawan nanda ako pa gid kon asta sano akun pagantos sa
andang ginaimo nga marimo.
10 Gani nasilag ako gid kananda.
Kag makon ko nga pirmi sanda nagatalang kag indi sanda magsonod sa akun
ginatodlo kananda.
11 Sa akun kasilag nagpanompa ako nga indi sanda gid makasulud sa
parawayan nga akun gintigana para kananda.’ ”
12 Mga kabogto ko kay Cristo, andaman nindo nga ara malain sa indong
tagiposoon nga maman ang magaparoya indong pagtoo asta maparayu
kamo sa Dios nga boi.

13 Indong imoon tana, magparadumduman kamo adlaw-adlaw mintras
may tyimpo pa agud indi kamo mapatalang ang sala nga magapatugas
indong tagiposoon.
14 Ay kita kaiban ni Cristo kon ginauputan ta nga mayad atun pagsarig
kanana asta sa kataposan.
15 Kabay makon ang Kasolatan,
"Kon mabatian nindo dadi anang limug ang Dios,
Indi nindo pagpatugasun indong tagiposoon pario anang ginimo indong
mga kaolang-olangan ang ona ang nagkontra sanda sa Dios."
16 Sino ang mga tao nga dato nga nakabati sa anang limug ang Dios piro
nagpasotil? Bukun bala ang tanan nga gindomaran ni Moises pagoa sa
Egipto?
17 Kag sino anang ginkasilagan ang Dios sa sulud 40 ka toig? Bukun bala ang
mga tao nga nagparakasala kag nagkarapatay doto sa logar nga ara ginaolii
ang tao?
18 Kag sino anang gintomod ang Dios sa anang pagpanompa nga indi sanda
gid makasulud sa parawayan nga anang gintigana para kananda? Bukun
bala ang mga tao nga ara nagsonod kanana?
19 Gani masanag kanatun nga sanda ara kasulud tungud nga ara sanda
nagpati sa Dios.

4

1 Piro bisan toladato ang natabo kananda, sigi pa ra gid anang pangako
nga dato ang Dios nga kita sarang pa ra makasulud sa anang parawayan.
Piro magandam kita ay basi kon may digi kanatun nga indi makasulud doto.
2 Ay nakabati kita ra pario kananda ang Mayad nga Barita. Piro ara nanda
napolosi andang nabatian tungud nga ara sanda nagtoo.
3 Kita tana nga nagatoo maman ang makasulud sa anang parawayan. Piro
ang ara nagatoo indi makasulud doto, ay makon ang Dios,
"Sa akun kasilag nagpanompa ako nga indi sanda gid makasulud sa par-
awayan nga akun ginatigana para kananda."
Ara dia nagakaologan nga ang parawayan ara pa napriparar, tungud nga
ang matood tana may dian run nga ginpriparar alin pa anang pagimo ang
kalibotan.
4 Kabay may nasambit sa Kasolatan parti sa ikapito nga adlaw, makon, "Kag
sa ikapito nga adlaw nagpaway ang Dios sa tanan nga anang mga obra."
5 Kag makon ra doto nga "Indi sanda gid makasulud sa parawayan nga akun
gintigana para kananda."
6 Masanag nga gintoyo ang Dios nga may makasulud sa parawayan nga dato,
piro ang mga nakabati ang ona ang Mayad nga Barita ara kasulud doto
tungud nga ara sanda nagsonod sa Dios.
7 Gani nagtaw pa gid kaigayonan ang Dios ay pagkalubas ang dorong tinoig
nagambal tana paagi kay David; makon na, "Dadi", pario ang nasambit
kaina,
"Kon mabatian nindo dadi anang limug ang Dios,
Indi nindo pagpatugasun indong tagiposoon."
8 Ay kon ang mga tao nga dato ang ona nadara ni Josue sa parawayan, ara
run andan nagambal ang Dios nga may ibang adlaw pa gid nga pasuludun
na ang mga tao sa parawayan.
9 Gani may paway pa ra gid nga ginatigana para sa anang mga tao ang Dios,
kag ang paway nga dia pario sa anang pagpaway ang Dios sa ikapito nga
adlaw.

10 Ay ang bisan sino nga makasulud sa anang parawayan ang Dios maga-
paway run da sa anang mga obra, pario sa Dios nga nagpaway pagkatapos
nga maimo na ang tanan.
11 Gani imoratan ta gid nga makasulud sa anang parawayan nga dato. Indi
kita magwad sa mga tao ang ona nga ara nagsonod sa Dios, ay sabun indi kita
ra makasulud.
12 Anang ambal ang Dios boi kag may gaum, kag mas matarum pa sa ispada
nga dobli anang tarum. Dia nagadolot asta sa anang ulut ang kalag kag
ispirito, kag sa anang ulut ang mga luta-lutaan kag anang otok ang mga
tolan. Ulam na ang mga butang nga ginaisip kag ginaandum ang mga tao.
13 Ara gid may makapantago sa Dios; nakikita na ang tanan kag lantad gid
sa anang panulung, kag kanana kita magapanabat.

Si Jesus Atun Pinakamataas nga Pari

14 Gani parigunun ta atun pagtoo tungud nga may pinakamataas kita nga
pari nga nagsulud run doto mismo sa langit. Kag dia ara iba kondi si Jesus,
nga anang Bata ang Dios.
15 Atun pinakamataas nga dia nga pari nakaulam ra atun mga karoyaun,
ay ang tanan nga mga pagsolay nga nagaabot kanatun naagian na ra, piro
ara tana gid nagkasala.
16 Gani indi kita magpangalangan nga magparapit sa anang trono ang
Dios nga maloloyon, ay doto ta mababaton ang kalooy kag bolig sa oras nga
kinanglan ta.

5

1 Ang kada pinakamataas nga pari ginpili alin sa mga tao agud magsirbi
sa Dios para kananda. Risponsibilidad nanda ang pagalad sa Dios ang mga
sapat kag ang iba pa nga mga alad para sa mga sala.
2 Ang pinakamataas nga pari tao ra lang nga maroya pario kanatun. Gani
may pasonaid tana sa mga tao nga nagakasala nga ara kaulam.
3 Kag tungud nga tana mismo nagakasala ra, kinanglan tana magalad ra
para sa anang kaogalingun nga mga sala, kag bukun lang para sa anang mga
sala ang mga tao.
4 May dungug bilang pinakamataas nga pari. Piro ara may makapili anang
kaogalingun para maging pinakamataas nga pari. Ay ang nagapili sa mga
pinakamataas nga pari ara iba kondi ang Dios. Pario kay Aaron ang ona,
ang Dios maman ang nagpili kanana.
5 Kag toladato ra ang kay Cristo, bukun tana ang nagpadungug anang
kaogalingun nga maging pinakamataas nga pari, kondi ang Dios. Ay makon
ang Dios kanana,
“Ikaw akun Bata, kag dadi ipakilala ko nga ako imong Tatay.”
6 Kag may ginkoon tana ra sa ibang parti ang Kasolatan nga,
“Pario anang pagkapari ni Melquisedec,
Imong pagkapari ara kataposan.”
7 Ang digi pa si Jesus, nagpangamoyo tana kag nagpanangis gid nga mayad
nga nagapakitloy sa Dios nga sarang makalowas kanana sa kamatayun. Kag
tungud nga tana mapainubusun kag matinomanun ginsabat ang Dios anang
pangamoyo.
8 Kag bisan tana anang Bata mismo ang Dios, natonan na ang osto nga
pagsonod paagi sa mga pagantos nga anang naagian.
9 Pagkatapos nga naagian run ni Jesus ang tanan nga anang dapat agian,
naging Manlolowas tana ang tanan nga nagatoman kanana, agud asta kon
sano libri sanda run sa silot nga para sa andang mga sala.

10 Kag ginimo tana ang Dios nga pinakamataas nga pari pario sa anang
pagkapari ni Melquisedec.

Pagpaandam Parti sa Pagtalikod sa Pagtoo

11 Doro pa andan amun inogsogid kanindo parti sa anang pagkapari ni
Melquisedec kag ni Jesus, garing mabudlay ipaatag kanindo tungud nga
mabudlay kamo paintindiun.
12 Dapat mga manogtodlo kamo ron dadi ay maboay kamo ron nga nagtoo,
piro asta dadi kinanglan kamo pa ra gid nga todloan pario ang ona ang mga
simpli nga mga kamatoodan alin sa anang ambal ang Dios. Pario kamo pa
ra gid sa mga lapsag nga nagakinanglan ang gatas tungud nga indi kamo pa
makakaun ang maturugas nga mga pagkaun.
13 Ang mga naboboi sa gatas mga lapsag pa nga ara kalibotan kon ano ang
mayad kag malain.
14 Piro ang maturugas tana nga pagkaun para run sa mabaraul nga antigo
ron kon ano ang mayad kag malain.

6

1 Gani tungud nga maboay run atun pagtoon sa mga primiro nga mga
panodlo parti kay Cristo, kinanglan bayaan ta run dan kag magpadayon sa
madaralum nga mga panodlo. Indi ta run pagsari olit-olitun ang mga naona
nga dato nga mga panodlo, pario ang mga panodlo parti sa paginulsul kag
pagtalikod sa mga ginaimo nga ara polos kag parti sa pagtoo sa Dios,
2 ang mga panodlo parti sa bunyag, parti sa pagtongtong ang alima sa olo,
sa pagbanaw ang mga patay, kag sa anang pagsintinsya ang Dios sa kada tao
kon ano anang maging kaimtangan sa ara kataposan.
3 Atun imoon tana, kon itogot ang Dios, magpadayon kita sa pagtoon ang
madaralum nga mga panodlo
4-6 agud indi kita magtalikod kanana. Ay kon ang tao magtalikod sa Dios,
indi maimo nga mapainulsul tana kag mapabalik ruman sa Dios. Nasanagan
run anang isip, nakasamit run ang bindisyon nga alin sa Dios, nakabaton
ron ang Ispirito Santo, kag nakatiraw ron ang mga karayadan nga alin sa
anang ambal ang Dios, kag nabatyagan na pa ang gaum nga ipapakita gid
sa paraaboton nga mga adlaw. Pagkatapos kon magtalikod tana pa sa mga
butang nga dia, indi run gid maimo nga mapainulsul tana kag mapabalik
ruman sa Dios tungud nga pario sa ginalansang na ruman sa kros kag
ginapakauyan anang Bata ang Dios.
7 Atun kaalimbawa pario sa logta nga ginabindisyonan ang Dios
kon pagkatapos nga maoranan pirmi nagatorobo ang mga tanum nga
napopolosan ang nagapangabudlay.
8 Piro kon ang nagatobo poros lang taladang kag ilamonon nga masiit, tay
ara polos dato; gani sosompaun run lang ang Dios, kag sa ori sonogon.
9 Mga pinalangga, bisan toladia amun ginaambal kanindo, nasisigoro
namun tana nga mayad indong kaimtangan kon parti sa indong kalowasan.
10 Matarung ang Dios, kag indi maimo nga lipatan na indong mayad nga
inimoan kag indong gogma kanana nga indong ginpakita kag padayon nga
ginapakita paagi sa indong pagbolig sa indong kapario nga mga tomoloo.
11 Gosto namun nga ang kada isara kanindo magpadayon nga mag-
maukud sa indong pagsarig sa anang ambal ang Dios asta sa anang pagabot
ni Jesu-Cristo agud mabaton nindo indong ginaandum.
12 Indi kamo magtinamad, kondi wadun nindo ang mga tao nga paagi sa
andang pagtoo kag pagkamainantoson nagabaton anang mga pangako ang
Dios.

Matood gid anang Pangako ang Dios

13 Sulunga nindo bala si Abraham: ang magpangako ang Dios kanana ara
ibang aran nga anang gingamit agud pamatodan na anang pangako kondi
anang aran ra mismo tungud nga ara run may maglabaw kanana.
14 Kag makon na, “Ginapangako ko nga bindisyonan ko ikaw nga mayad
kag padoroon ko gid imong lai.”
15 Karon, si Abraham mainantoson nga nagulat lang gid, gani nabaton na
anang ginpangako ang Dios.
16 Nagasompa ang tao sa anang aran ang Dios nga mas mataas kanana
agud patiun tana kag ara run dorong sogidanun.
17 Toladan ra anang ginimo ang Dios ang ona sa mga tao nga anang gin-
pangakoan. Ginpakita na kananda paagi sa anang pagsompa nga tomanun
na gid anang ginpangako.
18 Kag ang darwa nga dia ka butang, anang pangako kag anang sompa,
indi gid magoman, ay indi maimo nga magbotig ang Dios. Gani kita nga
nakadangup run kanana may marigun run gid nga pagsarig nga imoon na
gid anang ginpangako kanatun.
19 Atun pagsarig nga dia maman atun pinakaangkla nga nagataw kasig-
oroan sa atun kaboi. Kag dia nga pagsarig nagaabot doto mismo sa pinaka-
balaan nga logar.
20 Si Jesus nagona run doto para kanatun. Tana maman atun ara kata-
posan nga pinakamataas nga pari pario sa anang pagkapari ni Melquisedec.

7

Ang Pari nga si Melquisedec

1 Si Melquisedec ari ang ona sa banwa ang Salem kag anang pari ang Dios
nga makagagaum sa tanan. May bisis nga si Abraham nagpakigaway sa mga
ari kag ginpamatay na sanda. Ang tana nagapaoli run ginsolang-solang tana
ni Melquisedec kag ginbindisyonan na tana.
2 Pagkatapos gintaw ni Abraham kay Melquisedec anang ikanapolo sa
tanan nga mga butang nga anang nabuul sa inaway. Anang kaologan ang
aran nga Melquisedec “Ari ang Katarungan.” Kag tungud nga ari tana ang
Salem anang gostong ambalun dato “Ari ang Kalinung,” ay anang gostong
ambalun ang Salem kalinung.
3 Ara gid kasolatan nga nagakoon kon sino anang tatay kag anang nanay
okon anang mga kaolang-olangan. Kag ara ra kasolatan nga nagasogid parti
sa anang pagkabata kag kamatayun. Pario tana sa anang Bata ang Dios;
anang pagkapari ara kataposan.
4 Gani nakita ta nga si Melquisedec gamanan nga tao. Ay mismo si
Abraham nga nagpondar atun nasyon nagtaw kanana anang ikanapolo sa
tanan nga anang nabuul sa inaway.
5 Kon parti sa mga pari nga Judio nga alin sa anang lai ni Levi, sono sa
Kasogoan nga ginbilin kananda ni Moises, para kananda ang ikanapolo nga
parti anang pagkabutang andang kapario nga mga Judio, bisan matood nga
sanda nga tanan parario nga anang lai ni Abraham.
6 Piro si Melquisedec tana, bisan bukun alin sa anang lai ni Levi, gintawan
ni Abraham anang ikanapolo. Kag si Melquisedec pa ang nagbindisyon kay
Abraham, bisan pa gani nga si Abraham maman anang ginpangakoan ang
Dios.
7 Kag naulaman ta nga ang nagabindisyon mas mataas kaysa ginabindisy-
onan.

8 Kon parti sa mga pari nga lai ni Levi nga nagabaton ang ikanapolo, mga
tao sanda ra lang nga may kamatayun. Piro nagapamatood ang Kasolatan
nga si Melquisedec tana nga gintawan ni Abraham anang ikanapolo boi pa
ra gid.
9 Kag naulaman ta ra nga mas mataas si Melquisedec kananda tungud nga
bisan si Levi nga maman gid andang ginalinan nagtaw ra anang ikanapolo
kay Melquisedec paagi kay Abraham;
10 ay pagtaw ni Abraham anang ikanapolo kay Melquisedec si Levi ara pa
nabata, gani makokoon ta nga si Levi doto pa sa anang lawas ni Abraham.

11 Karon, naulaman ta nga pagtaw ang Dios ang Kasogoan sa mga Judio,
ginpili na anang lai ni Levi nga maging mga pari nga magaintindi ang
Kasogoan. Kon abi ang mga tao poidi nga maging matarung paagi sa anang
ginaimo ang mga pari, indi run andan kinanglan ang iba pa nga pari pario
anang pagkapari ni Melquisedec, nga bukun pario anang pagkapari ni
Aaron.
12 Piro kon ilisan ang pagkapari, kinanglan nga ilisan ra ang Kasogoan.
13-14 Atun Ginoong Jesus maman ang ginatomod nga ginilis sa dati nga
mga pari. Ara tana nagalin sa anang lai ni Levi kondi sa anang lai ni Juda.
Tana lang gid ang naging pari nga alin sa anang lai ni Juda. Ay pagambal ni
Moises kon sino-sino ang maging mga pari, ara tana gid may nasambit parti
sa anang tribo ni Juda.

May Sangka Pari nga Pario ra kay Melquisedec

15 Gani masanag gid nga ginilisan run ang mga pari nga mga lai ni Levi
kag ang Kasogoan tungud nga may iba run dadi nga pari nga pario kay
Melquisedec.
16 Ang ginbasian anang pagkapari bukun nga tungud sa lai nga sono sa
Kasogoan kondi naging pari tana tungud nga makagagaum tana, ay ara tana
kamatayun.
17 Ay toladia anang koon ang Kasolatan parti kanana, “Ikaw pari asta sa
ara kataposan, pario anang pagkapari ni Melquisedec.”
18 Gani ang dati nga Kasogoan ginilisan run ang Dios tungud nga ara polos
kag indi makabolig kanatun.
19 Ay indi maimo nga mabilang kita nga matarung sa panulung ang Dios
paagi sa atun pagsonod sa Kasogoan. Maman dan nga dadi gintawan kita
ang mas mayad kag masasarigan nga paagi, kag paagi digi makaparapit kita
run sa Dios.

20 Ang bago nga dia nga paagi mas mayad kag masarigan tungud nga
pagimo ang Dios sa anang mga lai ni Levi nga maging mga pari ara tana gid
nagpangako okon nagsompa.
21 Piro pagimo tana ang Dios kay Jesus nga maging pari may pangako tana
nga anang ginsompaan. Ay may nakasolat sa Kasolatan nga nagakoon,

“Ako ang Ginoo, nagapangako ako kag nagasompa pa, nga ikaw ginaimo ko
nga pari asta sa ara kataposan. Kag indi gid magoman akun isip.”

22 Gani tungud sa anang pangako nga dia ang Dios, paagi kay Jesus
nakakasigoro kita nga ang bago nga dia nga kasogtanan nga gintaw ang Dios
agud malowas kita mas mayad kaysa dati.

23 Ang mga pari ang ona doro, tungud nga kon mapatay ang isara matulus
ruman ang isara agud makapadayon andang obra bilang mga pari.
24 Piro si Jesus tana ara run kamatayun, maman dan nga anang obra bilang
pari ara ginapasayloan sa iba.

25 Gani sarang na malowas sa bisan ano nga oras ang bisan sino nga tao
nga magparapit sa Dios paagi kanana. Ay boi tana asta sa ara kataposan
agud magpakitloy sa Dios para kananda.
26 Gani si Jesus maman gid ang pinakamataas nga pari nga atun kinanglan.
Balaan tana. Ara tana gid nagkasala kag ara gid sayup sa anang kaboi.
Ginpabulag tana sa mga tao nga makasasala kag gindara sa ibabaw pa ang
mga langit.
27 Bukun tana pario ang dati nga mga pari, tungud nga tana tana indi
kinanglan nga magalad adlaw-adlaw. Sanda dato anay adlaw-adlaw gid nga
nagaalad, primiro para sa andang kaogalingun nga sala, pagkatapos maalad
sanda ruman para sa anang mga sala ang mga tao. Piro si Jesus tana kaisara
lang gid nagalad. Ginalad na anang kaogalingun doto sa kros kag ara run
oman-oman.
28 Ang mga tao nga ginimo nga pinakamataas nga pari sono sa Kasogoan ni
Moises mga tao ra lang nga nagakasala. Piro sono sa anang pangako ang Dios
nga anang ginambal pagkatapos ang Kasogoan, anang Bata mismo maman
anang ginpili nga maging pinakamataas nga pari. Ay tana ara gid nagkasala
kag asta kon sano indi tana gid magkasala.

8

Si Jesus maman Atun pinakamataas nga pari

1 Sa amun mga ginsaysay, amun gostong ambalun maman dia: kita dadi
may pinakamataas run nga pari nga nagapongko sa anang too anang trono
ang Makagagaum nga Dios sa langit.
2 Nagasirbi tana doto mismo sa pinakabalaan nga logar bilang pinaka-
mataas nga pari. Dato nga logar bukun run tao ang nagimo kondi ang Ginoo
mismo.
3 Ang kada pinakamataas nga pari ginapili nga magalad sa Dios ang mga
alad nga mga sapat kag iba pa nga mga alad. Gani atun pinakamataas nga
pari dapat may ialad ra.
4 Kon tana digi pa sa logta, indi maimo nga maging pari tana, ay alin pa
ang ona may mga pari run digi nga nagaalad sono sa Kasogoan.
5 Andang ginaimo nga dato nga mga pagalad midyo anino lang gid tungud
nga nagawadwad sanda lang sa mga butang nga ginaimo doto sa langit.
Naulaman ta dia tungud nga datong mapatindug run si Moises ang torda nga
simbaan nagkoon ang Dios kanana, makon, “Kinanglan wadun mo ang akun
ginpakita kanimo doto sa bokid.”
6 Piro sa matood tana, anang obra ni Jesus bilang pinakamataas nga pari
mas mayad kaysa anang obra ang mga pari nga dato. Ay ang bago nga
kasogtanan dadi nga anang ginariglo agud batonon kita ang Dios mas mayad
kon ikomparar sa naona nga kasogtanan. Tungud nga ang bago nga dia nga
kasogtanan ginabasi sa mas mayad nga mga pangako ang Dios.
7 Kon ang ona nga dato nga kasogtanan ara kakolangan indi run andan
kinanglan nga ilisan.
8 Piro nakita ang Dios anang kakolangan ang mga tao nga nagsonod sa ona
nga dato nga kasogtanan. Gani nagkoon tana, makon,
“Magaabot ang adlaw nga ako maimo ang bago nga kasogtanan sa mga taga-
Israel kag sa mga taga-Juda,
9 Kag ang bago nga dia nga kasogtanan nga akun imoon bukun run pario ang
ona nga kasogtanan nga akun gintaw sa andang mga kaolang-olangan
datong ginaagobayan ko sanda pagoa sa Egipto.
Ara nanda pagsonoda ang ona nga dato nga kasogtanan nga gintaw ko
kananda,

Maman dato nga ginpabayanan ko sanda run lang.”
10 Makon pa gid ang Ginoo, “Ang bago nga kasogtanan nga akun itaw sa mga
taga-Israel maman dia:
Sa paraaboton nga mga adlaw, ibutang ko akun mga sogo sa andang isip, kag
isolat ko sa andang tagiposoon.
Ako andang magiging Dios, kag sanda magiging akun mga tao.
11 Kon magabot ron ang adlaw nga dato, ara run may magkoon sa anang
kasimanwa okon anang kabogto nga dapat kilalaun na ang Ginoo.
Tungud nga sa mga oras nga dato ang tanan, alin sa pinakakubus asta sa
pinakabantog, magakilala kanakun.
12 Ay patawadun ko sanda sa andang mga naimo nga malain, kag indi ko ron
pagdumdumun andang mga sala.”
13 Kag tungud nga nagkoon ang Dios nga may bago ron nga kasogtanan,
masanag nga ang ona nga kasogtanan ara run polos, kag ang bisan ano nga
lagi run kag ara run ginagamita, madodora run lang.

9

Ang Pagsimba Digi sa Logta kag Doto sa Langit

1 Ang naona nga dato nga kasogtanan may mga soronodon parti sa
pagsimba kag may simbaan nga ginimo ang mga tao.
2 Dato nga simbaan torda nga andang ginpatindug nga may darwa ka
koarto. Ang ona nga koarto ginatawag nga Balaan nga Logar. Doto nagabu-
tang ang solo, ang lamisa, kag ang mga tinapay nga ginaalad sa Dios.
3 Ang Ikarwa nga koarto nga sa loyo ang kortina maman ang ginatawag
nga Pinakabalaan gid nga Logar.
4 Doto nagabutang ang altar nga bolawan nga ginasonogan ang insinso,
kag anang kaban ang kasogtanan nga ginaklapan ra ang bolawan. Doto
nagasulud ang tibod nga bolawan nga may sulud nga manna, kag anang
baston ni Aaron nga nagpanaringsing, pati ang mga malapad nga bato nga
ginsolatan anang kasogtanan ang Dios.
5 Doto sa ibabaw ang kaban may mga ginatawag nga kirobin nga nagapak-
ilala nga doto ang Dios. Anang pakpak ang kirobin nagaumlad sa ibabaw
ang logar nga ginapatawadan ang Dios anang mga sala ang mga tao. Garing
sa dadi indi namun run dia makapasanag tanan kanindo.
6 Piro toladato anang itsora sa sulud ang torda nga andang ginasimbaan.
Kag ang mga pari adlaw-adlaw andang sulud doto sa primiro nga koarto
agud imoon andang katungdanan.
7 Piro sa Pinakabalaan gid tana nga Logar ang pinakamataas lang gid nga
pari ang sarang makasulud kag sangka bisis lang gid sa kada toig. Kag kon
magsulud tana doto nagadara tana gid ang dogo nga inogalad sa Dios para
sa anang kaogalingun nga mga sala kag sa mga sala nga ginimo ang mga tao
nga ara nanda naulami.
8 Paagi sa andang mga ginaimo nga toladato ang ona, ginatodlo kanatun
ang Ispirito Santo nga ang ordinario nga mga tao indi gid makasulud sa
Pinakabalaan nga Logar mintras nagatindug pa ang dati nga simbaan nga
torda.
9 Ang simbaan nga dato pinakaanino lang para sa atun tyimpo nga dia
dadi. Tungud nga ang matood, ang tanan nga ginadara doto pati ang mga
sapat nga ginaalad sa Dios indi gid makalimpyo anang konsinsya ang mga
nagasimba sa toladato nga paagi.
10 Ang mga butang nga dato nga andang ginaimo poros lang parti sa
mga karaunun kag irinumun kag kon ano pa nga mga sirimonya parti sa

pagpanlimpyo. Dato nga mga rigolasyon nga para sa lawas tugka lang gid sa
oras nga bagoon ang Dios ang tanan.
11 Piro dadi tana digi run si Cristo nga atun pinakamataas nga pari sa bago
nga paagi nga mas mayad kaysa dati. Nagsulud tana sa simbaan nga mas
mayad kag ara kakolangan. Bukun tao ang nagimo kag ara digi sa kalibotan
nga dia.
12 Kaisara lang gid nagalad si Cristo sa Pinakabalaan nga Logar kag ara
run oman-oman. Bukun dogo ang mga kambing okon dogo ang mga tinday
nga baka anang dara nga inogalad kondi anang dogo mismo. Kag tungud sa
anang dogo nga dato gintobos na kita agud asta kon sano indi kita run gid
pagsilotan tungud sa atun mga sala.
13 Sono sa Kasogoan, kon ang tao marisnaan tungud nga nagparapit tana
sa patay nga tao, kinanglan wisikan tana anang dogo ang kambing kag toro
nga baka kag anang abo ang tinday nga baka nga ginsonog agud maging
limpyo tana.
14 Karon, kon dia manda makalimpyo, mas labi run gid nga makalimpyo
anang dogo ni Cristo. Ay paagi sa Ispirito nga ara kataposan ginalad ni Cristo
sa Dios anang kaogalingun bilang alad nga ara gid kakolangan sa panulung
ang Dios. Anang dogo maman ang nagalimpyo sa atun mga tagiposoon kag
isip agud talikodan ta ang mga butang nga atun ginaimo nga ara polos kag
sirbian ta run ang Dios nga boi.
15 Gani si Cristo maman ang manogpatunga kanatun kag sa Dios sa bago
nga kasogtanan. Ay paagi sa anang kamatayun gintobos na ang mga tao nga
nagsoway sa dati nga kasogtanan. Maman dan nga mababaton ron anang
mga tinawag ang Dios ang mga butang nga anang ginpangako nga maging
anda sa ara kataposan.
16-17 Anang kaalimbawa dia pario sa tao nga nagpaimo tistaminto parti sa
anang ipapasobli kon patay tana run. Mintras boi tana pa bali ara ra lang
dato nga tistaminto, ay ang tistaminto may ipikto lang kon mapamatodan
nga patay tana run.
18 Maman dan nga bisan ang ona nga kasogtanan ginkinanglan ra ang
dogo para maparigun.
19 Ay pagtodlo ni Moises sa mga tao ang tanan nga mga toromanun sa
Kasogoan, nagbuul tana dayon anang dogo ang mga tinday nga baka kag
mga kambing kag ginlakutan na tobig. Pagkatapos ginwisikan na ang
ginsolatan ang Kasogoan kag ang mga tao. Anang gingamit nga pangwisik
bolbol ang karniro nga ginlugum sa mapola kag gintagkus sa anang sanga
ang isopo.
20 Pagkatapos makon ni Moises sa mga tao, “Maman dia ang dogo nga na-
gaparigun sa kasogtanan nga gintaw ang Dios nga ginapatoman kanindo.”
21 Kag ginwisikan na ra ang torda nga simbaan pati ang tanan nga mga
garamitun sa pagsimba sa Dios.
22 Sono sa Kasogoan, aros tanan nga mga gamit sa pagsimba ginalimpyo
paagi sa dogo. Kag kon ara dogo nga ginola bilang alad sa Dios ara
kapatawadan atun mga sala.
23 Karon, ang mga butang sa simbaan nga dato anang anino ang mga
butang nga doto sa langit, gani kinanglan nga limpyoan sa nasambit nga
paagi. Piro ang mga butang tana nga doto sa langit nagakinanglan ang alad
nga mas mayad.
24 Ay si Cristo ara nagsulud sa Balaan nga Logar nga ginimo ang tao nga
pinakakopia lang ang doto sa langit kondi nagsulud tana sa langit mismo.
Kag dadi doto nagapangatobang tana sa Dios para kanatun.

25 Anang pinakamataas nga pari ang mga Judio nagasulud sa Pinaka-
balaan nga Logar ang simbaan kada toig nga nagadara anang dogo ang
mga sapat. Piro si Cristo tana kaisara lang gid nagsulud agud ialad anang
kaogalingun, kag indi run kinanglan magoman-oman.
26 Tungud nga kon kinanglan gid nga olit-olitun, ta kondi kon kapira-pira
tana andan nagantos alin pa ang pagimo ang kalibotan. Piro kaisara tana
lang nagayan digi sa kalibotan nga dia agud doraun atun mga sala paagi sa
anang pagalad anang kaogalingun. Dia ginimo na sa kataposan nga dia nga
mga adlaw, kag ara run oman-oman.
27 Ang tao kaisara lang gid mapatay, kag pagkatapos ukuman tana run ang
Dios.
28 Gani si Cristo kaisara ra lang gid napatay bilang alad agud mabuul
anang mga sala ang mga tao. Matood nga mabalik tana ruman digi sa
kalibotan, piro indi run para ialad ruman agud mabuul atun mga sala, kondi
agud lowasun run gid ang mga tao nga nagaulat kanana.

10

1 Ang Kasogoan midyo sa anang anino lang gid ang mayad nga mga butang
nga maabot paagi kay Cristo. Ang Kasogoan mismo indi makapamatarung
sa mga tao nga nagaparapit sa Dios paagi sa mga alad nga ginaalad kada toig.
2 Ay kon napatawad sanda run paagi sa mga alad nga toladato, ara
sanda run andan durumdumun pa parti sa andang mga sala, kag indi run
kinanglan nga magalad pa gid.
3 Piro ang mga alad nga dato mismo ang nagapadumdum sa mga tao kada
toig parti sa andang mga sala.
4 Tungud nga ang matood tana, anang dogo ang mga toro nga baka kag
mga kambing nga andang ginaalad indi gid makabuul andang mga sala.
5 Maman dan nga pagayan ni Cristo digi sa kalibotan nagkoon tana sa Dios,
makon na,
“Indi mo gosto ang mga sapat nga ginaalad kanimo, kondi ginimoan mo ako
ang lawas nga akun gamitun para ialad.
6 Ay bukun kaw kontinto sa mga sapat nga andang ginasonog kag ginalad sa
altar para sa andang mga sala.
7 Gani nagkoon ako kanimo,
Dagi ako agud tomanun ko imong kabubutun, sono sa nasolat sa Kasolatan
parti kanakun.”
8 Primiro nagkoon si Cristo nga indi gosto ang Dios ang mga sapat nga
ginapatay okon ang iba nga mga alad nga ginataw kanana, kag ara tana ra
gosto sa mga pagsonog ang mga sapat sa altar okon sa andang pagalad para
sa andang mga sala. Maman dia anang koon, bisan matood nga dia tanan
nga mga alad ginaalad sono sa Kasogoan.
9 Pagkatapos nagkoon tana nga, “Dagi ako agud tomanun ko imong kabubu-
tun.” Gani paagi digi naulaman ta nga ginilisan run ang Dios ang dati nga
mga pagalad kag anang alad ni Cristo maman anang ginilis.
10 Kag tungud nga gintoman ni Jesu-Cristo anang kabubutun ang Dios,
ginlimpyoan na kita sa atun mga sala. Dia natabo paagi sa anang pagalad
anang kaogalingun nga lawas, kag dato ara run oman-oman.
11 Ang mga pari dato anay adlaw-adlaw gid andang tindug doto sa simbaan
nga nagaalad sa Dios. Garing andang mga alad nga dato nga parario ra lang
indi gid makabuul anang mga sala ang mga tao.
12 Piro si Cristo tana kaisara lang gid nagalad para sa atun mga sala kag indi
run gid kinanglan nga omanun pa asta kon sano. Pagkatapos, nagpongko
tana sa anang too ang Dios.

13 Kag dadi doto tana run nagaulat asta sa oras nga pasokoon ang Dios
kanana anang mga kaaway.
14 Ay tungud sa sangka pagalad na nga dato sa Dios, kita nga mga gin-
limpyoan run sa sala ginimo na nga ara kakolangan, kag dia asta kon sano.
15 Ang Ispirito Santo mismo nagapamatood kanatun parti sa mga butang
nga dia. Ay makon na,
16 "Makon ang Ginoo, 'Maman dia ang kasogtanan nga akun imoon kananda
sa paraaboton nga mga adlaw.
Ibutang ko akun mga sogo sa andang mga tagiposoon, kag isolat ko sa
andang mga unauna.' "
17 Kag makon na ra, "Indi ko ron gid pagdumdumun andang mga sala kag
ang mga malain nga andang naimo."
18 Gani tungud nga atun mga sala napatawad run indi kinanglan nga
magsari pa alad para sa atun mga sala.

Magparapit Kita sa Dios

19-20 Gani mga kabogto, tungud sa anang dogo ni Jesus nga anang ginola
para kanatun, libri kita run nga magsulud sa Pinakabalaan nga Logar nga
doto sa loyo ang kortina. Ay paagi sa anang pagalad anang lawas, ginabrian
na para kanatun ang bago nga dalan agud makasulud kita sa Pinakabalaan
nga dato nga Logar. Kag dia nga paagi maman ang nagataw kaboi nga ara
kataposan.
21 Makagagaum atun pari nga dia nga nagadomara sa anang balay ang
Dios.
22 Gani magparapit kita sa Dios nga may sinsiro nga tagiposoon kag
pagtoo nga ara gid nagapangdoadoa. Ay naulaman ta nga limpyo ron atun
tagiposoon sa malain paagi sa anang dogo ni Jesus, kag atun lawas naogasan
run da sa limpyo nga tobig.
23 Magpakarigun kita sa atun paglaum kag indi kita magpangdoadoa,
tungud nga ang Dios nga nagpangako masasarigan gid sa pagtoman anang
mga ginpangako kanatun.
24 Kag imoratan ta nga mapokaw anang baratyagun ang kada isara nga
igogmaun anang kapario kag magimo ang mayad.
25 Indi ta gid pagpabayanan atun pagtiripon pario anang ginaimo ang iba,
kondi pabaskugun ta ang isara kag isara, kapin pa gid dadi nga nakikita ta
nga madali run lang anang pagbalik ang Ginoo.
26 Piro kon pagkatapos nga kita nakakilala run ang kamatoodan kag mag-
padayon kita pa gid sa pagpakasala, tay ara run alad nga sarang makaalad
agud mapatawad atun mga sala.
27 Ang tao nga magimo toladato nagapaabot run lang ang kaaradluk nga
pagukum kag mainit gid nga kalayo nga ginpriparar ang Dios para sa mga
nagakontra kanana.
28 Kabay, ang ona, ang tao nga nagbali ara anang Kasogoan ni Moises
ginpatay nga ara korokalooy kon may darwa ka tao nga makapamatood nga
tana nagkasala matood.
29 Gani kon toladato sigorado gid nga mas grabi pa gid ang maging silot
sa tao nga nagapakalain sa anang Bata ang Dios mismo kag nagabali ara sa
anang dogo nga nagparigun anang pangako ang Diosang dogo nga maman
ra ang naglimpyo kanana sa anang mga sala. Maging mas grabi matood ang
imoon sa tao nga toladan ay ginainsolto na ra ang maloloyon nga Ispirito
Santo.

30 Ay kilala ta ra ang Dios nga nagkoon nga, “Ako ang mabalus. Ako
ang baala magsilot.” Kag may nakasolat pa gid nga nagakoon, “Ang Ginoo
magaukum sa anang mga tao!”
31 Kag makaaradluk gid kon ang Dios nga boi maman ang magsilot.
32 Dumduma nindo ang mga adlaw nga nakalubas ang kamo bago pa
lang nasanagan. Doro nga mga kalisud kag pagtiraw indong naagian, piro
ginantos nindo lang gid kag ara kamo ra nadaug.
33 Kon kaisan ginapakauyan kamo kag ginasakit sa atobangan mismo ang
mga tao. Kag kon kaisan bisan bukun kamo ang ginapakauyan kag ginasakit
nagaantos kamo pa ra gid tungud sa andang ginaimo sa indong mga kaiban,
ay nalolooy kamo kananda.
34 Nalolooy kamo ra sa indong kapario nga mga tomoloo nga ginpriso. Kag
bisan ginpangagaw kanindo indong mga pagkabutang ginantos nindo nga
may kalipay tungud nga naulaman nindo nga may dian kamo pa gid nga mas
mayad kag indi gid madora asta kon sano.
35 Gani ayaw nindo pagdoraa indong pagsarig sa Dios, ay may mabaul dia
nga balus para kanindo.
36 Kinanglan maging mainantoson kamo agud maimo nindo anang
kabubutun ang Dios kag mababaton nindo dayon anang ginpangako
kanindo.
37 Tungud nga nagkoon ang Dios sa Kasolatan, makon,
“Indong ginapaabot madali run lang gid magabot.
Indi tana run magpabaya-baya.
38 Kag ang tao nga matarung sa akun panulung magakaboi paagi sa anang
pagtoo.
Piro kon magtalikod tana kanakun indi ako malipay kanana.”
39 Piro kita tana bukun pario sa mga tao nga nagatalikod sa Dios kag
madodora dayon, kondi ugut atun pagtoo kanana, gani malolowas kita.

11

Ang Pagtoo sa Dios

1 Kita may pagtoo kon ugut atun pagsarig nga mababaton ta ang mga bu-
tang nga atun ginalauman, kag bisan ara ta pa nakita anang mga ginpangako
ang Dios, nasisigoro ta nga mababaton ta ra gid.
2 Tungud sa anang pagtoo atun mga kaolang-olangan gindayaw sanda ang
Dios.
3 Tungud sa pagtoo, naulaman ta nga ang kalibotan ginimo paagi sa anang
pagambal ang Dios. Gani ang mga butang nga atun nakikita ginimo alin sa
indi makita.
4 Tungud sa pagtoo sa Dios, si Abel nagalad ang alad nga mas mayad kaysa
kay Cain. Kag tungud sa anang pagtoo ginbilang tana ang Dios nga matarung
sa anang panulung, ay ginbaton na anang alad nga dato. Gani bisan patay
run si Abel may ginatodlo tana pa ra gid kanatun paagi sa anang pagtoo sa
Dios.
5 Tungud sa pagtoo sa Dios, si Enoc ara kaagi ang kamatayun kondi gindara
tana ang Dios doto sa isarang kinaboi. “Ara tana run nakita digi sa logta
tungud nga ginsaylo tana ang Dios.” Kag nagkoon ra ang Kasolatan nga
ginsaylo tana doto tungud nga nalipay ang Dios sa anang kaboi.
6 Ang tao nga ara pagtoo sa Dios, miski magiwan, indi gid makataw kalipay
sa Dios. Tungud nga ang bisan sino nga nagaparapit sa Dios kinanglan mag-
toon nga may Dios, kag tana ang nagataw balus sa mga tao nga nagapangita
kanana.

7 Tungud sa pagtoo sa Dios, ginpati ni Noe anang paandam ang Dios parti
sa mga magakaratabo bisan ara na pa nakita. Gani nagimo tana ang arka
agud malowas tana kag anang pamilya pagabot ang gonaw. Kag paagi sa
anang pagtoo nga dato ginukuman ang mga tao sa kalibotan, piro tana tana,
tungud gani sa anang pagtoo, ginbilang ang Dios nga matarung.
8 Tungud sa pagtoo sa Dios, si Abraham nagtoman anang koon ang Dios
nga magayan tana sa logar nga ginpangako kanana. Nagalin tana sa
anang logar nga ginaolian bisan ara tana kaulam kon diin ang logar nga
ginpangako kanana.
9 Kag bisan ang doto tana run sa logar nga dato kag nagaoli tana lang sa
mga torda pario sa istrangiro, nagtoo tana pa ra gid sa Dios nga maging anda
ang logar nga dato. Bisan gani anang bata nga si Isaac kag anang apo nga si
Jacob nga anang mga kaiban sa anang pangako ang Dios nagtorda ra lang
doto.
10 Ang matood tana, ang siyodad nga anang ginapaabot ni Abraham ara
iba kondi ang siyodad nga marigun gid, nga ginplano kag ginpatindug ang
Dios mismo.
11 Tungud ra sa pagtoo sa Dios, nakapabata si Abraham bisan sobra tana
run kamalam kag bisan bawas pa si Sara nga anang asawa, ay nagpati tana
sa anang pangako ang Dios kanana nga magabata si Sara.
12 Gani alin kay Abraham, nga bawas run da, nagompisa ang lai nga pario
mga bitoon sa langit kag baras sa baybay anang karaku tungud nga indi
mabilang.
13 Dia tanan nga mga tao napatay nga nagatoo. Ara nanda nabaton anang
ginpangako ang Dios nga boi sanda pa, piro ginasigoro nanda nga magaabot
ra ang adlaw nga mababaton nanda gid andang ginapaabot. Ginako nanda
nga sanda mga istrangiro lang kag bukun taga-digi sa kalibotan nga dia.
14 Ang mga tao nga nagaambal toladan nagapakilala lang nga sanda
nagapangita ang banwa nga sarang nanda makoon nga anda gid.
15 Ara nanda run pagdumduma ang banwa nga andang ginalinan, tungud
nga kon gindumdum nanda pa, may kaigayonan sanda pa nga makabalik
doto.
16 Piro andang ginimo tana, ginpalabi nanda run gid ang banwa nga mas
mayad, kag dia ara iba kondi ang banwa nga doto mismo sa langit. Gani
ara nauya ang Dios nga tawagun nanda tana nga andang Dios, tungud nga
ginpripararan na sanda ang siodad.
17-18 Tungud sa pagtoo, ginalad ni Abraham si Isaac ang tana gintirawan
ang Dios nga ialad anang bogtong nga bata. Kag bisan si Isaac maman ang
ginpangako nga alinan anang lai, alisto si Abraham nga ialad tana.
19 Ay nagapati tana nga kon si Isaac mapatay gid man banawon tana ra ang
Dios. Gani sa parti ni Abraham ginbilang na si Isaac nga daw nabanaw run
alin sa mga patay kag nakabalik kanana.
20 Tungud sa pagtoo sa Dios, ginbindisyonan ni Isaac anang mga bata nga
si Jacob kag si Isaw para sa mayad nga paraaboton.
21 Tungud sa pagtoo sa Dios, datong mapapatay run si Jacob, ginbindisy-
onan na anang mga apo nga bata ni Jose. Kag nagsimba tana sa Dios nga
nagaambuy sa anang baston.
22 Tungud sa pagtoo sa Dios, nagkoon si Jose ang tana madali run mapatay
nga ang mga Israelita magaalin sa Egipto, kag nagbilin tana nga daraun
nanda anang mga tolan kon sanda magpanaw ron.
23 Tungud sa pagtoo sa Dios, anang mga ginikanan ni Moises ara pagadluki
nga kontraun anang sogo ang ari, tungud nga pagkakita nanda nga masadya
andang bata gintago nanda tana sa sulud tatlo ka bolan.

24 Kag tungud sa pagtoo sa Dios, ang si Moises may idad run, ara tana run
nagpasogot nga tawagun tana pa nga bata ang prinsisa, nga anang bata ang
ari ang Egipto.
25 Ginpalabi na pa ang pagantos kaiban anang mga tao ang Dios kaysa
magpangalipay sa sala sa matagud lang nga tyimpo.
26 Ginkabig na nga mas doro anang pakinabang kon tana magantos ang
mga kauruyan para kay Cristo kaysa maangkun na ang tanan nga manggad
sa Egipto. Ay nagapaabot tana nga may balus tana nga mababaton.

27 Kag tungud sa anang pagtoo nagalin tana sa Egipto kag ara tana pagad-
luki nga masilag kanana ang ari. Bisan malisud anang naagian ginantos na
kag ara tana gid nagbalik tungud nga midyo nakikita na ang Dios nga indi
makita.
28 Tungud sa anang pagtoo ginompisaan na ang pagsilibrar ang ginatawag
nga “Paglubas anang Angil ang Dios.” Ginkonan na ang tanan nga Israelita
nga wisikan anang dogo ang karniro andang mga poirtaan, agud nga
kon magagi anang angil ang Dios nga magapamatay ang mga panganay,
magalubas tana lang kag indi na pagigapil andang panganay.

29 Tungud sa pagtoo sa Dios, ang mga Israelita nakatabok sa Dagat nga
Mapola nga nagapanaw sa mamara nga logta. Piro pagtabok ang mga taga-
Egipto nga nagalagas kananda, sanda tana nagkaralumus.

30 Tungud sa pagtoo sa Dios, ang mga Israelita nagmartsa palibot sa siodad
ang Jerico kada adlaw sa sulud ang sangka simana. Kag sa ikapito ka adlaw
narompag anang padir ang Jerico.
31 Piro si Rahab tana nga nagabaligya anang dungug ara napatay kaiban sa
mga taga-Jerico nga ara nagtoman sa Dios, ay tana nagtoo, kag pagabot doto
kananda ang ona ang mga ispia nga ginsogo ni Josue ginasikaso na sanda sa
anang balay.

32 Ta asta run lang digi akun isogid kanindo parti sa mga tao nga nagtoo
sa Dios, tungud nga kokolangun kita sa tyimpo kon isaysay ko pa kanindo
ang parti kanday Gideon, Barac, Samson, Jefte, David, Samuel kag sa mga
propita ang ona.
33 Tungud sa andang pagtoo sa Dios ginpamirdi nanda ang mga ginarian,
nagdomara sanda ang matarung, kag nabaton nanda anang mga ginpan-
gako ang Dios kananda. Tungud sa andang pagtoo ara sanda pagiwana ang
mga lion,
34 ara sanda napaso sa nagadabadaba nga kalayo, kag nakalibri sa ka-
matayun sa ispada. Ang iba kananda masyado karoya piro gintawan
kabaskug. Naging maisug sanda sa inaway kag napirdi nanda andang mga
kakontra nga mga soldado ang ibang banwa.
35 May mga babai ra nga tungud sa andang pagtoo sa Dios, andang mga
bata nga napatay naboi ruman. May mga ginsakit asta mapatay tungud nga
ara sanda gid nagbaton ang kondisyon nga kon magtalikod sanda sa andang
pagtoo makakalibri sanda. Ay naulaman nanda ra nga magaabot ang adlaw
nga babanawon sanda ang Dios kag mababaton nanda ang mas mayad nga
kaboi.
36 Ang iba kananda ginintrimis kag ginanot, kag may dian ra nga ginpang-
gapos kag ginpriso.
37 Ang iba ginpasil ang bato asta mapatay, kag ang iba ginlagari asta
maotod, kag ang iba pa gid ginpatay paagi sa ispada. Ang iba andang
pinakalambong ara iba kondi anang panit run lang ang karniro kag kamb-
ing. Masyado sanda kalisud, kag giningabot kag ginpintasan ang mga tao.

38 Napiritan sanda nga magpantago sa mga logar nga ara tao, sa mga
bokid, sa mga giub, kag sa mga boo sa logta. Piro sa matood tana, ang mga
malain nga mga tao digi sa kalibotan bukun bagay magkaiban kananda.
39 Sanda nga tanan ginadayaw tungud sa andang pagtoo. Piro ara nanda
nabaton sa andang tyimpo anang ginpangako ang Dios kananda.
40 Ay may mas mayad nga plano ang Dios para kanatun, tungud nga gosto
na nga kita makakaiban nanda kon tomanun na run anang ginpangako
kananda.

12

1 Karon, kon parti kanatun, atun kaalimbawa pario sa nagadalagan sa
karira nga ginapalibotan ang doro nga mga tao nga nagapamatood parti
sa pagtoo sa Dios. Gani bayaan ta ang mga sala nga nagaawid nga mayad
kanatun, ang tanan nga mga butang nga nagasablag kanatun sa atun
pagdalagan. Padayonon ta gid atun pagdalagan sa daralaganun asta sa
kataposan.
2 Isintro ta atun panulung kay Jesus tungud nga atun pagtoo ginasandig
kanana alin sa ompisa asta sa kataposan. Ginantos na ang paglansang sa
kros kag ginbali ara na ang kauruyan nga dato, tungud nga ginaisip na ang
kalipay nga nagaulat para kanana. Kag sa dadi doto tana run nagapongko
sa too anang trono ang Dios.
3 Agud indi magroya kag indi madora indong pagtoo, isipun nindo pirmi
si Jesus kon daw ano anang ginantos sa mga makasasala nga mga tao nga
nagpangontra kanana.
4 Ang matood tana ara pa ra may ginpatay kanindo tungud sa indong
pagkontra sa sala.
5 Sigoro nalipatan nindo anang laygay kanindo ang Dios bilang anang mga
bata. Kabay makon na,
“Akun bata, magpamati kaw kon ginatadlung kaw ang Ginoo.
Kag kon ginasaway kaw indi kaw magpakaroya.
6 Ay ginatadlung ang Ginoo anang ginapalangga,
Kag ginaanot na ang tanan nga ginabilang na nga anang mga bata.”
7 Gani antosa nindo ang mga kalisud nga nagaabot kanindo dadi, ay dan
bilang pagtadlung kanindo ang Dios tungud nga ginabilang na kamo nga
anang mga bata. Kabay ara bata nga ara ginadisiplinaa anang tatay.
8 Kon kamo ara gintadlunga ang Dios pario anang naagian ang tanan nga
anang mga bata, tay bukun kamo anang matood nga mga bata, kondi mga
bata sa loas.
9 Kabay ang bata kita pa gindisiplina kita ra gani atun tatay, kag gintaod
ta sanda. Ta kondi labi run gid gani nga magpasakup kita sa atun Tatay sa
ispirito agud maboi kita.
10 Anang pagdisiplina atun tatay digi sa logta matagud lang, kag sono ra
lang sa andang naisip kon ano ang mayad para kanatun. Piro ang Dios tana
nagadisiplina kanatun para gid sa atun kaarayadan, agud maging matarung
kita pario kanana.
11 Mintras ginadisiplina kita ara kita nalilipay, kondi nagakasubu. Piro
pagkatapos ang disiplina nagataway atun isip tungud nga nagatadlung run
da atun pagogali.

Mga Bilin kag mga Paandam

12 Gani pabaskuga nindo indong pagsarig sa Dios kag pariguna nindo
indong pagtoo.

13 Magpadayon kamo sa tadlung nga dalan agud indi maiwan anang
pagtoo indong mga kaiban nga maroya, kondi magabaskug pa.
14 Imorati nindo ang mayad nga rilasyon sa tanan nga mga tao, kag imorati
nindo ra nga maging matarung indong kaboi. Ay kon bukun matarung
indong kaboi indi kamo makakita sa Ginoo.
15 Magandam kamo ay basi kon may dian kanindo nga magtalikod sa
anang kalooy ang Dios. Magandam kamo ra ay basi kon may dian kanindo
nga ginaalinan ang golo, kag doro ang madalaig.
16 Magandam kamo nga indi kamo magolid sa bukun indong asawa, okon
magwad kay Esaw nga ginbali ara na ang mga butang nga ispiritoanun. Ay
anang pribilio bilang panganay binaylo na sa sangka karaunun.
17 Naulaman nindo ra nga ang ori gani gosto na maangkun ang bindisyon
para sa pagkapanganay piro ara pagtawan. Ay indi na run mabago anang
ginimo bisan ginpanangisan na pa.
18 Indong pagparapit sa Dios bukun pario anang pagparapit ang mga
Israelita. Sanda nagparapit sa bokid nga nakikita nanda mismo, sa Bokid
ang Sinai nga may nagadabdab nga kalayo, makaaradluk nga dulum, kag
may mabaskug nga angin nga nagauyup.
19 May nabatian sanda nga trompita kag may nagaambal pa. Kag pagka-
bati nanda ang limug nga dato nagpakitloy sanda nga kon maimo indi run
magambal kananda.
20 Ay ginaadlukan sanda nga mayad sa anang koon nga, “Ang bisan
sino, bisan sapat, nga makaduut sa bokid kinanglan pasilun ang bato asta
mapatay.”
21 Masyado ka kaaradluk andang nakita doto kag bisan gani si Moises
nagkoon nga nagkulkug tana sa kaadluk.
22 Kanatun tana bukun pario dato. Ay atun ginparapitan ang matood nga
Bokid ang Sion, anang siodad ang Dios nga boi, ang langitnun nga Jerusalem,
nga may linibo nga mga angil.
23 Nagparapit kita sa malipayun nga pagtiripon ang mga ginabilang nga
mga panganay ang Dios, nga andang mga aran nakasolat run doto sa
langit. Nagparapit kita sa Dios nga magaukum sa tanan. Doto ra sa atun
ginparapitan may mga ispirito ang mga tao nga ginpakamatarung ang Dios
kag ara run gid sala.
24 Naparapit kita kay Jesus nga maman ang manogpatunga ang bago nga
kasogtanan. Anang dogo nga ginola nagapamatood nga kita ginpatawad run
sa atun mga sala, kag mas mayad dia kaysa anang ginpangayo anang dogo
ni Abel.
25 Gani magandam kamo kag indi kamo magpabungul sa anang ginaam-
bal ang Dios kanindo. Ang mga tao ang ona nga ara nagpati sa nagambal
kananda digi sa logta ara kalibri sa silot. Gani paiwan atun pagkalibri sa
silot kon indi kita magpati sa nagaambal nga alin pa sa langit.
26 Ang ona ang logta naguyug tungud sa anang limug ang Dios. Piro dadi
nagpangako tana nga sa paraaboton nga mga adlaw uyugun na pa kaisara,
kag bukun lang logta kondi pati run ang langit.
27 Ang “kaisara pa” nagakaologan nga doraun na run ang tanan nga
ginimo nga sarang mauyug, kag ang indi mauyug maman ang mabibilin.
28 Gani magpasalamat kita sa Dios tungud nga kita tana kabilang run sa
anang ginarian nga indi mauyug. Magsimba kita kanana sa paagi nga anang
naliagan, nga may pagpasalamat, kag kaiban ra ang pagtaod kag pagkaadluk
kanana.
29 Ay kon magsilot atun Dios, midyo tana sa kalayo nga nagapamagtok.

13

Ang Pagsirbi nga Magataw Kalipay sa Dios

1 Magpadayon kamo nga magirigogmaan bilang magkarabogto kay Cristo.
2 Indi kamo malipat nga batonon ang mga taga-ibang logar sa indong
balay. May mga tao ang ona nga nagimo dan, kag ara sanda kaulam nga
dato gali andang mga bisita mga angil nga alin sa Dios.
3 Dumdumun nindo ra indong kapario nga mga tomoloo nga sa prisoan,
kag batyagun nindo andang kaimtangan. Dumdumun nindo ra ang mga
tomoloo nga ginapintasan, ay kamo bilang sangka lawas lang.
4 Ang kada isara dapat magdumdum nga ang pagasawa bukun orog-
orog. Gani indi kamo magpanginbabai okon magpanginlalaki tungud nga
sisilotan ang Dios ang mga nagaimo toladan nga nagaolid sa bukun andang
asawa.
5 Andami nindo ang pagigogma sa koarta. Maging kontinto kamo sa mga
butang nga dian kanindo, tungud nga nagkoon ang Dios, “Indi ko kamo gid
pagbayaan, kag indi ko kamo gid pagpabayanan.”
6 Gani pabaskugun ta atun kaogalingun nga nagakoon,
“Ang Ginoo ang nagabolig kanakun,
Gani indi ako pagadlukan.
Ano anang maimo ang tao kanakun?”
7 Dumduma nindo indong mga manogdomara nga nagtodlo kanindo
anang ambal ang Dios. Isipa nindo kon paiwan sanda nagkaboi kag napatay
nga nagatoo sa Dios, kag wada nindo andang pagtoo.
8 Si Jesu-Cristo ara gid nagaoman. Tana maman ra dato anay, dadi, kag asta
kon sano.
9 Indi kamo magpadara-dara sa iba-ibang klasi nga mga panodlo nga iba
kaysa kamatoodan nga indong nabaton; kondi parigunun ta atun pagtoo
paagi sa anang bolig ang Dios, kag bukun nga sa pagsonod ang mga soron-
odon parti sa mga pagkaun. Ang mga tao nga nagasonod sa mga soronodon
nga dan ara gid may nabubuul nga pakinabang.
10 Kabay kita nga mga tomoloo may altar nga ginaaladan, kag ang mga
Judio nga nagaalad doto sa andang simbaan indi poidi nga magkaun digi.
11 Ay anang dogo ang mga sapat nga ginagamit agud ialad para sa anang
mga sala ang mga tao ginadara ang pinakamataas nga pari doto sa Pinaka-
balaan nga Logar, piro anang lawas tana ang ginalad nga dato nga mga
sapat ginadara doto sa goa ang banwa kag doto ginasonog. Kag indi nanda
makaun dato.
12 Dan toladan ra gid ang natabo kay Jesus tungud nga doto tana ginpatay
sa goa ang banwa, agud paagi sa anang dogo malimpyoan na ang mga tao sa
andang mga sala.
13 Gani bayaan ta anang mga ginaimo ang mga Judio kag magayan kita
doto kay Jesus sa goa ang banwa kag magirug sa anang mga pagantos nga
kauruyan.
14 Tungud nga ara pirmaninti nga banwa digi sa kalibotan nga dia para
kanatun nga mga tomoloo, kondi nagaulat-ulat kita tana ang pirmaninti nga
banwa nga paraaboton.
15 Gani magalad kita pirmi ang mga pagdayaw sa Dios paagi kay Jesus
nga atun pari. Maman dia ang mga alad nga nagaalin sa atun bibig kag
nagakilala kon sino tana.
16 Indi kamo malipat nga magimo ang mayad kag magboroligan kamo
pirmi, ay maman dia ang alad nga nagataw kalipay sa Dios.

17 Tomana nindo ang mga tomoloo nga nagadomara kanindo kag mag-
pasakup kamo kananda, tungud nga dia sanda maman ang nagaasikaso sa
indong ispiritoanun nga kaimtangan. Kag naulaman nanda ra nga maga-
abot ang adlaw nga sanda magapanabat sa Dios parti sa andang pagatipan
kanindo. Kon tomanun nindo sanda malilipay sanda sa andang pagsirbi,
piro kon indi, maging masubu sanda kag indi makabolig kanindo.
18 Ipangamoyo nindo kami pirmi, ay sigorado kami nga limpyo amun
konsinsya tungud nga nagaimorat kami pirmi nga magimo ang mayad.
19 Labi run gid ipangamoyo nindo nga pabalikun ako ang Dios dian
kanindo sa labing madali.

Pangamoyo

20 Kag ako nagapangamoyo ra sa Dios para kanindo, sa Dios nga nagataw
kalinung. Tana ang nagbanaw kay Jesus, atun Ginoo, nga Makagagaum nga
Manogbantay kanatun nga anang mga pinakakarniro, ay tungud sa anang
dogo ginparigun na ang ara kataposan nga kasogtanan.
21 Kabay pa nga itaw na kanindo ang tanan nga indong mga kinanglanun
agud maimo nindo anang kabubutun. Kabay pa nga paagi kay Jesu-Cristo
imoon na kanatun kon ano anang gosto. Dayawon ta tana asta sa ara
kataposan. Amin.

Kataposan nga mga Bilin

22 Mga kabogto, nagapangabay ako nga pamatian nindo akun mga gi-
nalaygay, ay matagud ra lang akun solat nga dia kanindo.
23 Gosto ko ra nga indong maulaman nga atun kabogto nga si Timoteo
ginpagoa run sa prisoan. Kon magabot tana nga lagi, daraun ko tana kon
magayan ako dian.
24 Komosta run lang sa indong mga manogdomara dian kag sa tanan nga
mga tomoloo. Nagapangomosta ra kanindo atun mga kabogto nga taga-
Italia.
25 Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid nga tanan ang Dios.

Anang Solat ni Santiago

1 Ako si Santiago nga sorogoon ang Dios kag ni Ginoong Jesu-Cristo.
Nagapangamosta ako kanindo tanan nga mga bata ang Dios nga nagrarapta
sa bilog nga kalibotan.

Ang Pagtoo kag ang Kaaram

2 Mga kabogto kay Cristo, magkalipay kamo kon magabot ang sari-sari nga
mga pagtiraw sa indong pagtoo,
3 ay naulaman nindo nga ang mga pagtiraw maman ang nagapapagun
kanindo pagkatapos nga indong malampasan.
4 Gani agoantaun nindo lang gid ang tanan nga mga kalisud agud nga
makomplito anang katoyoan ang Dios kanindo. Maging mayad kamo sa
anang panulung kag ara run kakolangan sa indong pagkaboi bilang Kris-
tiano.
5 Karon, kon may dian kanindo nga kolang anang kaaram, magpangayo
sa Dios, kag tawan tana. Ay ang Dios nagataw nga ara awid-awid kag ara
aligotgot.
6 Piro kon kamo magpangayo, dapat magsarig kamo nga itaw na indong
ginapangayo kag indi kamo gid magpangdoadoa. Ay ang tao nga nagapang-
doadoa, pario tana sa daloyon nga sigi lang anang panonot kon diin uyupun
ang angin.
7-8 Ang tao nga pario dia, nga nagadarwa-darwa anang isip kag ara
kasigoroan sa anang ginaimo, indi magunauna nga may mababaton tana
nga bisan ano alin sa Ginoo.

Ang Kapobriun kag ang Pagkamanggaranun

9 Ang mga kabogto kay Cristo nga pobri dapat magkalipay sa anang
pagpataas ang Dios kananda bilang anang mga bata.
10 Kag ang mga manggaranun dapat ra magkalipay bisan panabaun sanda,
tungud nga ang manggad madodora pario sa mga bolak ang ilamonon.
11 Ay nalalayung ang ilamonon mintras nagataas kag nagainit nga na-
gainit ang adlaw, kag naoolog dayon anang bolak kag nadodora anang
kasadya. Toladan ra ang tao nga manggaranun, mapapatay tana mintras
masaku sa anang mga ginaimo.

Ang Pagtiraw kag Pagsolay

12 Masoirti ang tao nga nagaantos ang mga pagtiraw kag nagapabilin
nga matutum, ay pagkatapos nga anang malampasan, makakabaton tana
ang kaboi nga ara kataposan nga ginpangako ang Dios sa mga nagaigogma
kanana.
13 Kon may mga pagsolay nga nagaabot kanatun, indi kita magkoon nga
ginasolay kita ang Dios. Tana indi masolay nga magimo ang malain, kag ara
tana ra nagapangsolay bisan kino.
14 Ang tao nasosolay kon nagapadara tana kag nagapasiud sa anang
malain nga andum.
15 Kag kon anang malain nga andum masonod, anang risolta dan sala; kag
kon ang tao magpadayon sa pagpakasala, anang aboton kamatayun.
16 Gani mga pinalangga ko nga mga kabogto kay Cristo, indi kamo magisip
nga ang Dios nagasolay sa mga tao.

17 Ay ang tanan nga mga butang nga mayad kag ara gid kakolangan nga
atun nababaton nagaalin sa Dios, nga maman ang nagimo ang tanan nga
mga butang sa langit nga nagataw kasanag digi sa kalibotan. Kag bisan dia
nga mga butang nagaoman kag nagabaylo andang landong, ang Dios tana
ara nagaoman, miski maistan.
18 Sono sa anang kabubutun, ginimo na kita nga anang mga bata paagi sa
atun pagkilala ang kamatoodan, agud kita ang maging pinakaona sa tanan
nga anang inimoan.

Ang Pagpamati kag Pagsonod

19 Mga pinalangga ko nga mga kabogto kay Cristo, tandaan nindo dia:
dapat maging maabtik kita sa pagpamati, indi magdaso-daso sa pagambal
kag indi magkasilag nga lagi.
20 Ay ang kasilag indi gid makabolig sa tao nga maging matarung sa anang
panulung ang Dios.
21 Gani bayai nindo ang tanan nga marisna kag malain. Sonoda nindo nga
may pagpaubus anang mga ambal ang Dios nga gintanum sa indong mga
tagiposoon, nga maman ra ang makalowas kanindo.
22 Indi kamo magsari pamati lang sa anang mga panodlo, kondi dapat
imoon nindo gid anang ginakoon kanindo, ay kon indi, ginaloko nindo lang
indong kaogalingun.
23 Ay ang bisan sino nga nagapamati piro ara nagasonod sa anang naba-
tian nga mga panodlo ang Dios, pario lang sa tao nga nagpanalamin nga
24 pagkatapos nga anang nakita anang itsora, dayon tanang panaw kag ara
na run madumdumi kon paiwan anang itsora.
25 Piro ang tao nga nagaosisa nga mayad sa matood nga kasogoan nga na-
galibri sa mga tao, kag bukun nga nagapamati lang kag pagkatapos lipatan
nga lagi, kondi nagapadayon gid sa pagsonod, dan nga tao bindisyonan ang
Dios sa anang mga ginaimo.
26 Kon may tao nga nagaunauna nga tana riliyoso piro indi makapugung
anang dila, anang pagkariliyoso nga dan ara polos kag ginaloko na lang
anang kaogalingun.
27 Ang mga tao tana nga ginakabig ang Dios nga Amay nga osto kag ara
kasawayan toladia: nagabolig sanda sa mga ilo kag sa mga balo sa andang
mga kalisud kag nagalikaw sanda sa tanan nga mga malain digi sa kalibotan
nga dia.

2

Paandam sa mga Nagapasolabi

1 Mga kabogto, bilang mga tomoloo sa atun makagagaum nga Ginoong
Jesu-Cristo, dapat ara kita pinilian sa atun pagtratar sa atun isigkatao.
2 Pario abi, may darwa ka tao nga magayan sa indong pagtiripon; ang isara
manggaranun nga may mga bolawan nga mga singsing kag anang lambong
maraalun, kag ang isara tana pobri nga gisi anang lambong.
3 Kon palabiun nindo ang tao nga nagalambong maraalun kag tawan
nindo masadya nga porongkoan, piro ang pobri tana patindugun nindo
lang, okon indi gani, papongkoon nindo lang sa salug,
4 tay may pinilian kamo kag marimo indong naisipan.
5 Pamati kamo mga pinalangga ko nga mga kabogto kay Cristo! Ginpili
ang Dios ang mga pobri digi sa kalibotan agud magmanggaranun sanda sa
pagtoo kag maging manonobli ang ginarian nga anang ginpangako sa mga
nagaigogma kanana.

6 Piro indong ginaimo tana, ginapanaba nindo pa gid anang kaimtangan
ang mga pobri, kag ang mga manggaranun tana ginapadungugan nindo
gid. Bukun bala nga ang mga manggaranun maman ang nagapigus kag
nagaakosar kanindo?
7 Bukun bala nga sanda maman ra ang nagaambal ang malain kontra sa
taraodon nga aran ni Jesu-Cristo nga indong ginbaton?
8 Piro kon ginasonod nindo anang kasogoan ang Ari, nga nasolat sa
Kasolatan nga nagakoon nga igogmaun nindo indong isigkatao pario sa
indong kaogalingun, mayad indong ginaimo.
9-10 Garing kon may pinilian kamo, nagakasala kamo kag sono sa Kaso-
goan dapat kamo nga silotan, ay ginalapas nindo ang sogo nga dato, tungud
nga ang bisan sino nga nagasonod sa bilog nga Kasogoan piro nagkasala sa
sangka sogo, ginalapas na ra ang bilog nga Kasogoan.
11 Ay ang nagakoon nga indi kaw magpanginbabai okon magpanginlalaki
maman da ang nagakoon nga indi kaw magpatay. Bisan ara kaw nagpang-
inbabai okon nagpanginlalaki, piro kon nakapatay kaw, ginlapas mo ang
Kasogoan.
12 Gani magandam kamo sa indong pagogali kag pagambal, tungud nga
ang Kasogoan nga nagalibri kanindo maman ang babasian sa pagukum
kanindo.
13 Ay sa oras nga ang Dios magsintinsya, indi tana gid magkalooy sa tao
nga ara kalooy. Piro ang maloloyon tana ara dapat kaadlukan sa oras ang
pagukum.

Ang Pagtoo kag Inimoan

14 Mga kabogto, ano bala anang mabuul ang tao kon magkoon tana nga
may pagtoo tana piro anang mga inimoan ara nagapamatood nga tana may
pagtoo? Ano kabay, malowas tana sa anang pagtoo nga dato?
15 Pario abi may kabogto kita nga nagakinanglan ang lambong kag
pagkaun,
16 kag ang isara kanindo magkoon kanana, “Kabay pa nga kaloyan kaw
ang Dios, indi kaw magparamig kag indi kaw magpagutum,” piro ara ra tana
pagtawi anang mga kinanglan, ta ano, may polos dato?
17 Toladan ra ang pagtoo; kon ang pagtoo ara mayad nga inimoan, dan nga
pagtoo ara polos.
18 Piro basi kon may dian kanindo nga magkoon, “Ako may pagtoo kag
ikaw tana may inimoan nga mayad.” Akun sabat toladia: paiwan akun
pagkakita imong pagtoo sa Dios kon ara kaw inimoan nga mayad? Piro ako
tana, ipakita ko kanimo nga ako may pagtoo paagi sa akun mayad nga mga
inimoan.
19 Nagapati kaw nga may sangka Dios lang. Mayad! Piro ang mga dimonyo
nagapati ra kag nagakurudug pa sa kaadluk sa Dios.
20 Kolang-kolang kaw manda! Gosto mo bala nga ipasanag ko kanimo nga
ang pagtoo nga ara mayad nga inimoan ara polos?
21 Toladia: paiwan ginpakamatarung ang Dios atun kaolang-olangan nga
si Abraham? Indi bala nga paagi sa anang mga inimoan. Sa anang pagtoman
sa Dios, papatayun na run andan sa altar anang bata nga si Isaac bilang alad.
22 Ta, nakita mo? Anang pagtoo kag anang inimoan magkaiban. Anang
pagtoo nakomplito paagi sa anang mga inimoan.
23 Kag maman dia gani anang gostong ambalun ang Kasolatan nga na-
gakoon nga “Si Abraham nagtoo sa Dios, kag tungud sa anang pagtoo nga
dato, ginbilang ang Dios nga tana matarung.” Kag gintawag tana pa gani
nga anang amigo ang Dios.

24 Gani nakita ta nga ang tao ginapakamatarung ang Dios paagi sa anang
inimoan kag bukun sa anang pagtoo lang.
25 Toladia ra kabay ang kay Rahab nga nagbaligya anang dungug. Gin-
baton na ang mga ispiya nga Israelita sa anang balay kag ginpapantago na
sanda. Pagkatapos gintodlo na pa kananda ang iba nga aragian agud maka-
palagyaw sanda. Gani tungud sa anang ginimo nga dato ginpakamatarung
tana ang Dios.
26 Patay kag ara run polos ang lawas kon bulag sa ispirito; toladia ra ang
pagtoo nga ara inimoan, ara ra polos.

3

Ang Dila

1 Mga kabogto, indi dapat magandum ang kadoroan kanindo nga maging
manogtodlo, ay naulaman nindo ra nga mas istrikto anang pagsintinsya ang
Dios kanamun bilang mga manogtodlo.
2 Matood nga tanan kita pirmi nagakasala. Piro ang tao nga ara nagakasala
sa anang mga ginaambal, dan nga tao matarung kag sarang makapugung sa
anang kaogalingun.
3 Ang mga kabayo ginabosalan ta agud mapasonod kon diin ta gosto
paayanun.
4 Isipa nindo ra bala ang mga sakayan; bisan ano kabaul, kag ginauyup
ang mabaskug nga angin, kontrolado pa ra gid ang maistan nga timon. Gani
bisan diin paayanun ang timonil, doto ra nagapaayan.
5 Toladan anang kaalimbawa atun dila. Maistan lang piro mabaraul nga
mga butang anang ginapabogal. Isipa nindo lang bala kon pira lapad nga
talonan anang masosonog ang maistan nga kalayo.
6 Ang dila pario ra sa kalayo. Masyado karaku ang kalainan nga anang
ginadara ang dila nga dia, kag nagaomid sa bilog nga pagkatao. Ang mga
marimo nga ginaambal atun dila midyo kalayo nga sa impyirno gid nagaalin
kag maman ang nagarangga sa atun bilog nga pagkaboi.
7 Ang tanan nga klasi nga mga sapat, mga pispis, mga magkal kag mga isda
makokontrol ang tao.
8 Piro ara gid tao nga makakontrol sa dila. Ang dila malain kag indi
mapugungan, kag pono dalit nga makapapatay.
9 Atun dila ginagamit ta sa pagpasalamat sa atun Ginoo kag Amay, piro
ginagamit ta ra sa pagsompa kontra sa atun isigkatao nga ginimo nga
poropario sa Dios.
10 Pagpasalamat kag pagsompa ang nagagoa sa sangka baba. Mga kabogto,
indi dia dapat matabo.
11 Indi maimo nga magilig ang tobig nga matabang kag maasin sa sangka
toboran lang.
12 Kag ang kaoy nga igira indi maimo nga magpamonga ang olibo, kag ang
tanum nga obas indi maimo nga magpamonga igira. Indi kaw ra makabuul
ang tobig nga matabang sa dagat.

Ang Kaaram nga Alin sa Langit

13 Kon may dian kanindo nga maaram kag nakakaintindi, ipakita na nga
matood tana nga maaram kag nakakaintindi paagi sa mayad nga pagkaboi
nga may pagpaubus. Ang tao bukun maaram kon indi makapaubus.
14 Piro kon kamo nagakarampi-kampian kag nagamaransigan para sa
indong kaogalingun nga karayadan lang, indi kamo magpabogal nga kamo
maaram, ay nagabinotig kamo sa kamatoodan.

15 Ang toladan nga klasi nga kaaram ara nagaalin sa Dios kondi ana dan
ang kalibotan. Ana dan ni Satanas kag bukun alin sa Dios.
16 Ay kon diin ang pagkarampi-kampian kag pagmaransigan, doto ra ang
paggirinamo kag ang tanan nga mga kalainan.
17 Piro kon may kaaram kita nga alin sa Dios, ona sa tanan, limpyo atun
kaboi, mayad kita magpakigkaiban sa iba, mabuut, nagapatodlo, maloloyon
pirmi, poros mayad atun ginaimo, pario-pario atun pagtratar sa atun ka-
pario, kag bukun salimpapaw.
18 Kag ang mga tao nga malinung kag nagapanggas ang kalinung magap-
atubas ang katarungan.

4

Ang Pagpakig-amigo Sa Kalibotan

1 Ano kabay anang ginaalinan indong mga pagirinaway kag mga pag-
girinamo? Indi bala nga tungud sa indong maririmo nga mga andum nga
nagakinagolo dian sa indong tagiposoon?
2 May mga butang nga indong nagostoan, garing indi nindo mabuul, gani
gosto nindo magpamatay indong kapario. May mga butang nga indong
ginaandum gid nga maangkun kag kon indi matigayon, nagaaraway kamo.
Indi nindo mabuul indong gosto tungud nga ara kamo ra nagapangayo sa
Dios.
3 Kag kon nagapangayo kamo, ara kamo ginatawi ay indong katoyoan
malain, tungud nga ang mga butang nga indong ginapangayo para lang sa
indong kaogalingun nga kalipayan.
4 Bukun mayad indong rilasyon sa Dios. Pario kamo sa babai nga na-
gapanginlalaki. Ara kamo bala kaulam nga kon palabiun nindo ang mga
butang digi sa kalibotan, kaaway kamo ang Dios? Gani, kon palabiun nindo
ang mga butang digi sa kalibotan kaysa sa Dios, ginaimo nindo indong
kaogalingun nga anang kaaway ang Dios.
5 Indi kamo magunauna nga ara polos ang Kasolatan nga nagakoon
nga “Gosto gid ang Dios nga atun ispirito nga anang ginpaistar kanatun
magigogma lang kanana.”
6 Bukun lang dan, kondi ginakaloyan na kita nga mayad. Maman dan
nga nagakoon ang Kasolatan nga “Ginakontra ang Dios ang adakun, kag
ginakaloyan na ang mga mapainubusun.”
7 Gani magpasakup kamo sa Dios. Batoki nindo si Satanas kag maga-
palagyaw tana kanindo.
8 Magparapit kamo sa Dios, kag ang Dios magaparapit kanindo. Kamo
nga mga makasasala, dapat kamo magkaboi ang limpyo! Kag kamo nga
nagadarwa-darwa indong mga isip, limpyoa nindo ron da indong mga
tagiposoon.
9 Magparanangis kamo, magpangasubu kag magtiriabaw tungud sa in-
dong mga sala. Sa baylo nga kamo magkaradlaw kag magkaralipay, mag-
paranangis kamo kag magparangasubu.
10 Magpaubus kamo sa Ginoo, kag dan pataasun na kamo.

Paandam Kontra sa Pagukum sa Kapario nga Kabogto

11 Mga kabogto, indi kamo magambal ang malain kontra sa isara kag
isara. Ang nagaambal ang malain kontra sa anang kabogto okon nagaukum
kanana, nagaambal kontra sa Kasogoan, kag sa toladia nagaukum ra sa
Kasogoan. Ta kon ikaw ron ang nagaukum sa Kasogoan, ara kaw nagatoman
ang Kasogoan kondi ikaw ron ang wis.

12 Piro ang Dios lang gid ang nagtaw ang Kasogoan kag tana ra ang wis.
Tana lang gid ang sarang makalowas okon makasilot sa tao. Gani, sino ka
gid nga nagaukum sa imong isigkatao?

Paandam Kontra sa Pagpabogal

13 Pamati kamo bala, kamo nga nagakoon nga, “Dadi okon aruman
maayan kami sa sangka siodad. Doto kami maoli mga sangka toig,
manigosyo kami kag matipon dorong koarta.”
14 Ang matood, ara kamo gani kaulam kon ano ang matatabo kanindo
aruman. Ay atun kaboi pario lang gid sa manipis nga ambon nga nakikita,
kag lagat-lagat ara run.
15 Gani, andan toladia indong koon, “Kon itogot ang Ginoo nga maboi kita
pa, toladia okon toladato atun imoon.”
16 Piro dadi indong pagsarig kon sino kamo ron nga nagasari inadak. Ang
tanan nga mga paginadak nga toladan marimo.
17 Kon naulaman ang tao kon ano ang mayad nga dapat nga imoon, piro
ara na ginaimoa, dan nagakasala tana.

5

Paandam sa mga Manggaranun

1 Kamo nga mga manggaranun, pamati kamo! Magparanangis kamo ron
kag magtiriabaw sa mga kalisud nga magaabot gid kanindo.
2 Indong mga manggad ginakabong-kabong kag indong mga lambong
ginapangutkut.
3 Indong mga koarta ginatago nindo lang asta indi run mapolosan. Sa
oring adlaw sisilotan kamo gid sa impyirno tungud sa indong koarta nga dan
nga ara nindo paggamita sa kaarayadan. Kanogon lang indong pagtimus ay
ang kalibotan madali run lang matapos.
4 Pamatii nindo anang mga riklamo ang mga tao nga indong ginapaobra sa
indong orobraan piro ara nindo pagsooli. Dapat nindo nga maulaman nga
anang mga pagparanangis indong mga manogani nababatian ang Dios nga
makagagaum.
5 Nagpagosto kamo sa indong kaboi digi sa kalibotan. Ginpatambuk nindo
lang indong kaogalingun kag pario kamo ron sa mga sapat nga ginpatambuk
para sa adlaw ang pagyaw.
6 Ginkondinar nindo kag ginpamatay ang mga tao nga ara sala bisan ara
sanda nagbatok kanindo.

Ang Pagpaubus kag Pagpangamoyo

7 Mga kabogto, magmainantoson kamo asta sa anang pagabot ang Ginoo.
Sulunga nindo ang mga mangongoma. Mainantoson sanda nga nagaulat
sa ona nga lagpak ang oran, kag pagkatapos nga makatanum, mainantoson
sanda ruman sa pagulat andang patubas.
8 Gani magmainantoson kamo ra. Indi nindo pagdoraun indong paglaum,
ay madali run lang magabot ang Ginoo.
9 Mga kabogto, indi kamo magsari barasolan, agud indi kamo pagsilotan
ang Dios. Ang maukum kanatun madali run lang magabot.
10 Imoa nindo nga alimbawa anang pagantos ang mga propita nga ginsogo
ang Dios nga magambal para kanana.
11 Indi bala nga ginakabig ta nga masoirti ang tao nga mainantoson? Naba-
tian nindo ang mga pagantos ni Job, kag naulaman nindo ra kon paiwan tana
ginboligan ang Dios ang ori. Ay ang Ginoo mayad kag maloloyon.

12 Mga kabogto, importanti gid nga indi kamo magsompa sa langit okon
sa logta, okon sa iba pa nga mga butang. Magkoon kamo nga “uu” kon uu
indong gostong ambalun kag “indi” kon indi, agud indi kamo pagsilotan ang
Dios.
13 May dian bala kanindo nga nagaantos? Dapat magpangamoyo tana
sa Dios. May dian bala kanindo nga malipayun? Magkanta tana ang mga
pagdayaw sa Dios.
14 May dian bala kanindo nga nagamasakit? Dapat magpatawag tana ang
mga maulam-ulam sa simbaan agud ipangamoyo tana kag banyosan ang
lana sa anang aran ang Ginoo.
15 Ang pangamoyo nga may pagtoo sa Dios maman ang magaayad sa
nagamasakit. Bangonon tana ang Ginoo kag patawadun tana sa anang mga
sala kon nagkasala tana.
16 Gani, indi nindo ilikum indong mga sala sa isara kag isara, kag mag-
parangamoyoan kamo agud magayad kamo. Ay mabaul ang maimo anang
pangamoyo ang tao nga matarung.
17 Pario bala kay Elias nga propita. Tana tao ra nga pario kanatun.
Nagpangamoyo tana tuduk sa anang tagiposoon nga indi magoran kag ara
matood nagoran sa sulud tatlo ka toig kag tunga.
18 Pagkatapos nagpangamoyo tana ruman nga magoran, kag nagbunuk
ang oran kag doro roman anang patubas ang logta.
19 Mga kabogto, kon may isara kanindo nga nagparayu sa kamatoodan,
kag may isara ra nga magpabalik kanana,
20 dapat maulaman nindo nga ang nagapabalik ang makasasala alin sa
anang malain nga paginogali nagalowas anang kalag ang makasasala nga
dato sa kamatayun, kag mapapatawad ang dorong mga sala.

Anang Primiro nga Solat ni Pedro

1 Ako si Pedro nga apostol ni Jesu-Cristo. Nagapangomosta ako kanindo
tanan nga mga pinili ang Dios nga nagrapta kag nagapangdayonan sa mga
probinsya ang Ponto, Galacia, Capadocia, Asia kag Bitinia.
2 Alin pa gid ang ona kilala kamo kag ginpili ang Dios. Ginpili na kamo sa
katoyoan nga imoon na kamo nga anang mga bata paagi sa Ispirito Santo,
agud tomanun nindo si Jesu-Cristo kag agud malimpyo kamo sa indong mga
sala paagi sa anang dogo.
Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid pirmi ang Dios nga maging mayad
indong kaimtangan

May Mayad kita nga Paraaboton

3-4 Magdayaw kita sa Dios kag Tatay atun Ginoong Jesu-Cristo! Tungud
sa anang mabaul nga kalooy kanatun, gintawan na kita bago nga kaboi
paagi sa anang pagbanaw kay Jesu-Cristo. Maman dia ang nagataw kanatun
paglaum nga dorong kaarayadan anang ginatigana ang Dios para kanatun.
Ang mga butang nga dia doto sa langit, indi madora, kag pirmi nga limpyo
kag masadya.
5 Kag paagi sa indong pagtoo, ginatipigan kamo anang gaum ang Dios
mintras nagaulat kamo ang kaboi nga ara kataposan nga ginatigana para
kanindo sa oring mga adlaw.
6 Gani dapat magkalipay kamo nga mayad bisan may nagaabot dadi nga
sari-sari nga mga pagtiraw. Ay ang mga pagtiraw nga dia indi ra lang boay
kag dapat ra gani magabot kanindo
7 agud tirawan indong pagtoo kon matood okon bukun. Anang kaal-
imbawa dia pario sa bolawan nga ginatirawan sa kalayo agud maulaman
kon poro okon bukun. Piro mas importanti atun pagtoo kaysa bolawan
nga nadodora. Gani kon makita ang Dios nga indong pagtoo matood gid,
dayawon na kamo kag padungugan sa adlaw nga si Jesu-Cristo magabot.
8 Bisan ara kamo kakita kanana ginaigogma nindo tana, kag nagatoo kamo
kanana bisan ara nindo tana pa ra gid nakita asta dadi. Maman dan nga indi
gid masaysay indong kalipay,
9 ay tungud sa indong pagtoo nakaangkun kamo ang kalowasan.
10 Atun kalowasan nga dia nga alin sa Dios ginosisa nga mayad ang mga
propita dato anay. Sanda maman ang nagtagna nga dia irigalo ang Dios
kanatun.
11 Ginpaulam sanda nga lagi anang Ispirito ni Cristo nga dian kananda nga
tana magaantos anay bago tana padungugan. Gani sigi anang osisa ang mga
propita kon sano kag kon paiwan dia matabo.
12 Ginpaulam sanda ra ang Dios nga ang mga butang nga andang ginasogid
bukun para sa andang kaarayadan kondi para kanatun. Kag dadi gani
andang mga gintagna nabatian nindo ron sa mga nagasaysay ang Mayad nga
Barita. Nagsogid sanda kanindo paagi sa anang gaum ang Ispirito Santo nga
ginpadara kananda alin sa langit. Kag bisan gani ang mga angil gosto nga
makaangup ang Mayad nga Barita nga dia nga andang ginsogid kanindo.

Magsonod Kamo Sa Dios

13 Gani maging priparado kamo pirmi sa pagimo anang kabubutun ang
Dios, kag magsarig kamo nga ara gid nagadoda nga mababaton nindo ang
mga ginpangako kanindo kon magabot ron si Jesu-Cristo.

14 Sonodon nindo anang kabubutun ang Dios, kag indi kamo magpadara-
dara sa mga malain nga mga andum nga nagdominar kanindo ang ara kamo
pa kakilala sa Dios.
15 Matarung ang Dios nga nagtawag kanindo, gani dapat magpaka-
matarung kamo ra.
16 Ay makon ang Dios sa Kasolatan, “Magpakamatarung kamo, ay ako
matarung.”
17 Ara pinalabi ang Dios. Nagaukum tana sa tanan nga tao sono sa andang
inimoan. Gani kon ginatawag nindo tana nga Tatay kon nagapangamoyo
kamo kanana, taodon nindo tana nga mayad mintras digi kamo nagadayon
sa kalibotan.
18 Naulaman nindo ra kon ano anang ginbayad agud matobos kamo sa
indong kaboi nga ara polos nga indong ginsobli sa indong mga kaolang-
olangan. Ang gintobos kanindo bukun mga butang nga nadodora, pario sa
bolawan okon pilak,
19 kondi anang maal nga dogo mismo ni Cristo. Anang kaalimbawa
Karniro nga ara gid dipirinsya nga ginalad sa Dios.
20 Ara pa naimo ang kalibotan ginpili run nga lagi ang Dios si Cristo nga
maging atun Manlolowas. Piro para kanindo, dadi lang sa oring mga adlaw
nga dia ginpakilala tana ang Dios.
21 Kag paagi kay Cristo nagatoo kamo sa Dios nga nagbanaw kag nag-
padungug kanana. Gani indong pagtoo doto ron sa Dios kag nagasarig kamo
kanana nga kamo banawon na ra kag padungugan.
22 Kag tungud nga kamo nagasonod ron sa kamatoodan, limpyo kamo ron
sa indong mga sala. Gani may matood kamo ron nga pagigogma sa indong
kapario nga mga tomoloo. Kabay pa nga magirigogmaan kamo ang tuduk
gid sa indong tagiposoon,
23 ay kamo ginoman run bata. Kag dia nga pagkabata bukun paagi sa
indong mga ginikanan nga may kamatayun kondi paagi sa anang ambal ang
Dios nga nagataw kaboi kag ara kataposan.
24 Kabay makon ang Kasolatan,
“Anang kaboi ang tanan nga tao midyo lang sa ilamonon,
Kag andang pagkabantog midyo ra lang sa anang bolak ang ilamonon.
Ang ilamonon nalalayung kag anang bolak napoporak,
25 Piro anang ambal tana ang Ginoo ara kataposan.”
Kag dia ara iba kondi ang Mayad nga Barita nga ginwali kanindo.

2

1 Tungud nga kamo may bago ron nga kaboi bayai nindo ron ang tanan nga
klasi nga kalainan. Indi kamo ron magpanloko okon magpakono-kono. Indi
kamo ron magiringgitan okon magambal malain kontra sa indong kapario.
2 Pario sa lapsag nga nagaandum anang gatas anang nanay, anduma
nindo ang gatas nga ispiritoanun nga ara gid simbog agud magtobo kamo
kag malowas.
3 Ay naulaman nindo ron nga ang Ginoo mayad.
4 Magparapit kamo sa Ginoo nga nagataw kaboi nga ara kataposan. Tana
ang pinakabato nga ara pagbatona ang mga tao ay ara kono kointa, piro tana
gali anang ginpili ang Dios kag maraalun sa anang panulung.
5 Kamo nga nakabaton ang bago nga kaboi pario ra sa mga bato nga
ginagamit ang Dios sa pagpatindug anang balay. Gani bilang mga pari nga
ginpili ang Dios, magalad kamo kanana ang mga alad nga ispiritoanun nga
makataw kalipay sa Dios tungud nga ginaalad paagi kay Jesu-Cristo.

6 Ay makon ang Dios sa Kasolatan,
“May ginpili ako nga magaari sa Sion.
Anang kaalimbawa midyo sa bato nga
maraalun nga akun ginimo nga pondasyon.
Ang nagatoo kanana indi gid magnusul.”
7 Gani kamo nga nagatoo padungugan ang Dios. Piro sa mga tao nga ara
nagatoo natoman ang Kasolatan nga nagakoon,
“Ang bato nga ginsikway ang mga manogimo ang balay
Maman ang naging Bato nga pinakaimportanti.”
8 May doto pa gid sa Kasolatan nga nagakoon,
“Maman dia ang Bato nga nagapasandad sa mga tao,
Kag nagapadusmu kananda.”
Nakasandad sanda ay indi sanda magpati sa anang ambal ang Dios. Maman
dia anang kabubutun ang Dios para kananda.

9 Piro kamo tana pinili nga mga tao, anang mga pinakapari ang Ari. Anang
mga sinakupan kamo ang Dios. Kag ginpili na kamo agud ibantala nindo
anang mga inimoan nga makatiringala. Tana ang nagtawag kanindo alin
sa kaboi nga madulum kag gindara na kamo sa anang makatiringala nga
kasanag.
10 Ang ona bukun kamo anang mga sinakupan ang Dios, piro dadi kanana
kamo ron. Ang ona ara kamo kaulam kon paiwan anang kalooy ang Dios,
piro dadi naikspirinsyaan nindo ron.

11 Mga pinalangga, ang kalibotan nga dia bukun indong matood nga
iristaran. Midyo mga istrangiro kamo lang digi. Gani nagapakitloy ako
kanindo nga bayaan nindo ron ang mga malain nga mga andum indong mga
lawas nga nagakontra sa indong ispirito.
12 Ipakita nindo pirmi sa mga tao nga ara pagtoo sa Dios nga mayad indong
pagginawi. Tungud nga kon nagakoon sanda dadi nga kamo nagaimo
malain, makikita nanda sa ori nga mayad gali indong ginaimo, kag dayawon
nanda ang Dios pagabot ang adlaw nga tana magabot ron.

Magpasakup Kamo sa mga Manogdomara ang Banwa

13 Tungud sa Ginoo, magpasakup kamo sa tanan nga tao nga may awtori-
dad sa banwa, maging sa Impirador nga maman ang may pinakamataas nga
awtoridad,
14 okon sa mga gobirnador nga maman anang gintawan gaum nga
magsilot sa mga nagaimo ang malain kag magpadungug sa mga nagaimo
ang mayad.
15 Ay maman dia anang gosto ang Dios, agud kon kamo magimo mayad
ara ambalun ang mga tao nga kabos-kabos nga ara pa kaintindi ang kama-
toodan.
16 Libri kamo ron, piro dia ara nagakaologan nga libri kamo ron nga
magimo ang malain. Kondi magpangaboi kamo bilang anang mga oripun
ang Dios.
17 Taoda nindo ang tanan nga tao, kag igogmaun nindo indong mga
kabogto kay Cristo. Magkaboi kamo nga may kaadluk sa Dios, kag taodon
nindo ang Impirador.

Si Cristo Indong Dapat Sonodon

18 Kamo nga mga oripun, sa indong kaadluk sa Dios, sonodon nindo
indong mga agalun, kag bukun lang ang mga mabuut kondi pati ang mga
mapintas.

19 Ay kaloyan kamo ra gid ang Dios kon gosto nindo magimo anang gosto
kag maman dan nga ginaagoanta nindo ang mga pagantos bisan ara kamo
sala.
20 Piro kon kamo magkasala kag silotan tungud sa indong sala, ta dayawon
kamo bala ang Dios kon ginagoanta nindo ang silot nga dan? Natoral indi!
Piro kon kamo silotan bisan mayad indong ginimo kag agoantaun nindo,
kaloyan kamo ra gid ang Dios.
21 Anang pagantos ni Cristo para kanatun naging alimbawa nga dapat
ta sonodon. Kag maman dia ang katoyoan kon basi gintawag kita, agud
sonodon ta anang kaboi ni Cristo.
22 Ara tana gid nagkasala, kag ara gid nagbotig.
23 Gininsolto tana, piro ara tana gid magbalus insolto. Ginsilotan tana,
piro ara tana gid magpamaug. Nagsarig tana lang sa Dios nga maman ang
nagaukum ang osto.
24 Si Cristo mismo ang nagako atun mga sala ang tana ginlansang sa kros
agud indi kita run magkasala kondi magkaboi kita ang matadlung sa anang
panulung. Tungud sa anang mga igad ginayad na kita.
25 Ang ona pario kita sa mga karniro nga nagtaralang, piro dadi nakabalik
kita run sa Ginoo nga atun Pastor kag Manogbantay atun mga kalag.

3

Ang Magasawa

1 Kamo nga mga babai nga may asawa, magpasakup kamo sa indong
asawa, agud nga kon indong asawa ara nagapati sa anang ambal ang Dios,
madadara nindo sanda sa Ginoo paagi sa indong mayad nga ogali bisan indi
kamo ron magambal,
2 ay makikita nanda nga nagataod kamo sa Dios kag indong ogali ara
kasawayan.
3 Kon gosto nindo nga maging masadya, bukun ang pagkopyor indong
book nga ginabutangan ang mga maraalun nga alaas okon pagsoksok ang
maralun nga lambong indong palabiun, kondi
4 indong imoon tana, pasadyaun nindo ang sa sulud, ang mayad nga ogali
nga ara gid nagaoman. Maging malolo kamo kag mabuut. Dan maman tana
ang maraalun sa anang panulung ang Dios.
5 Toladan anang ginimo ang ona ang mga babai nga nagtoo kag nagsarig
sa Dios. Nagpasadya sanda paagi sa andang pagpasakup sa andang asawa.
6 Pario bala kay Sara, gintoman na si Abraham kag ginbilang na tana nga
anang agalun. Kamo bilang anang mga bata ni Sara kon mayad ra indong
ginaimo kag ara kamo ginaadluki sa bisan ano.
7 Kamo ra tana nga mga lalaki, dapat nindo nga tratarun indong asawa
sono sa indong naulaman nga nagabagay bilang kristiano. Taodon nindo
sanda bilang mga babai nga mas maroya kaysa kanatun. Ay gintawan
sanda ra ang Dios kaboi nga ara kataposan pario kanatun. Kon indi nindo
pagimoon dia, indong mga pangamoyo indi pagsabatun ang Dios.

Magirigogmaan Kamo nga Tanan

8 Karon, dagi akun bilin kanindo nga tanan: dapat magparario kamo sa
indong ginaisip kag sa indong baratyagun. Magirigogmaan kamo bilang
magkarabogto. Magmalolo kamo kag magpaubus sa isara kag isara.
9 Indi nindo pagbalusan malain ang nagaimo malain kanindo, kag indi
kamo ra magbalus insolto sa nagainsolto kanindo. Indong imoon tana,
ipangamoyo nindo nga kaloyan sanda ra ang Dios. Ay ginpili kamo ang Dios
agud imoon nindo dia, kag agud kaloyan kamo ra.

10 Kabay nagakoon ang Kasolatan,
“Ang bisan sino nga naliag ang malipayun kag mayad nga kaboi
dapat indi magambal ang malain kag indi magbinotig.
11 Dapat bayaan na ang malain, kag magimo ang mayad.
Kinanglan ra nga imoratan na nga maging mayad pirmi anang pag-
pakigkaiban sa iba.
12 Ay ang mga tao nga mayad ginabantayan ang Ginoo
kag ginasabat na andang mga pangamoyo.
Piro nasisilag tana sa mga tao nga nagaimo ang malain.”
13 Sino ang maiwan kanindo kon ang mayad lang gid pirmi indong imoon.
14 Piro kon ingaboton kamo ra gid tungud sa indong ginimo nga mayad,
masoirti kamo. Indi kamo magkaadluk okon magsari palibug kon ano
andang imoon kanindo.
15 Dumdumun nindo pirmi nga si Cristo maman ang dapat nindo nga
taodon kag sonodon. Kag maging priparado kamo pirmi sa pagpasanag sa
bisan kino nga magpamangkot kanindo parti sa indong pagtoo kanana.
16 Sabatun nindo sanda sa malolo nga paagi kag may pagtaod. Sigoroon
nindo nga limpyo pirmi indong konsinsya, agud mauya ang mga tao nga
nagapakalain sa indong mayad nga inimoan bilang mga somolonod ni
Cristo.
17 Mas mayad pa nga magantos kamo tungud sa indong ginaimo nga
mayad, kon maman da gid anang kabubutun ang Dios, kaysa magantos
kamo tungud nga nakaimo kamo ang malain.
18 Ay si Cristo gani ginpatay bisan ara tana nakaimo malain. Kag kaisara
tana lang gid napatay agud mapatawad atun mga sala. Tana nga ara sala
ginpatay para kanatun nga mga makasasala agud madara na kita sa Dios.
Ginpatay tana matood sa anang lawasnun nga kaimtangan, piro ginboi tana
ruman sa ispiritoanun nga kaimtangan.
19-20 Kag sa ispiritoanun nga kaimtangan nagayan tana bisan sa mga
ispirito ang mga tao nga napriso, nga ara nagsonod sa Dios sa tyimpo ni Noe,
kag may ginbarita tana kananda. Ang ona nagulat nga mayad ang Dios nga
sanda magtoo kanana mintras ginaimo ni Noe ang arka. Piro walo lang gid
ka tao ang nagtoo kag nakasulud sa arka kag nalowas sa tobig.
21 Ang tobig nga dato anang kaalimbawa ang pagbunyag kanatun. Kag
ang bunyag nga dato maman ang nagalowas kanatun paagi sa anang pagk-
abanaw ni Jesu-Cristo sa mga minatay. Bukun dato pagogas ang mga boring
sa atun lawas, kondi nagapangako kita sa Dios nga indi kita run magimo ang
mga butang nga naulaman ta nga indi na gosto.
22 Si Jesu-Cristo dadi doto ron sa langit, sa too ang Dios, kag ginpaidalum
kanana ang mga angil nga may awtoridad kag gaum.

4

Bagong Kaboi

1 Tungud nga si Cristo nagantos sa kaboi nga dia, dapat priparado kamo ra
nga magantos. Ay ang tao nga nagantos ara run nagapakasala.
2 Ara tana run nagasonod sa anang duna nga malain mintras boi tana digi
sa kalibotan, kondi nagasonod tana sa anang kabubutun ang Dios.
3 Gani indi kamo ron magimo ang mga butang nga indong ginimo ang
ona, ang mga butang nga gosto nga imoon ang mga tao nga ara nagakilala
sa Dios. Dato anay nagpagosto kamo sa marimo nga pagpangaboi kag sa
indong marisna nga mga andum. Mga manogpalingin kamo. Nagtiripon
kamo pirmi agud magpalingin kag magimo ang mga makauruya nga mga

butang. Kag sa indong pagsirimba sa indong mga dios-dios kon ano-ano pa indong ginimo nga malain.
4 Piro dadi ang mga tao nga ara nakakilala sa Dios natitingala kanindo kon basi ara kamo ron nagairug kananda sa pabasta-basta nga kaboi. Maman dan nga nagaambal sanda ang marimo kontra kanindo.
5 Piro sarabatun nanda sa Dios ang mga butang nga dan nga andang ginaimo. Ay priparado tana nga magukum sa tanan nga tao, boi man okon patay run.
6 Maman dia ang kabangdanan kon basi ginwali ang Mayad nga Barita parti kay Cristo sa mga tao nga patay run, agud nga bisan patay sanda run ay maman anang sintinsya ang Dios sa tanan nga tao, maboboi sanda pa ra gid sa ispirito pario sa Dios.

Gamitun Nindo ang Abilidad nga Gintaw ang Dios

7 Madali run lang anang kataposan ang kalibotan. Gani pugungan nindo indong kaogalingun agud indi kamo magdasodaso sa pagimo ang bukun tama, kag agud ara sablag indong pagpangamoyo.
8 Kag labi sa tanan magirigogmaan kamo ang tuduk sa indong tagiposoon. Ay kon ikaw may pagigogma sa imong kapario, makapapatawad kaw pa ra gid kanana bisan doro anang naimo nga sala.
9 Magaramomaan kamo sa isara kag isara nga ara moromoro.
10 Kada isara kanatun gintawan ang Dios abilidad. Kinanglan nga dia nga mga abilidad gamitun ta para sa kaarayadan ang isara kag isara bilang mga mayad nga administrador sa anang mga kalooy nga dia ang Dios.
11 Ang gintawan abilidad sa pagwali dapat magwali anang ambal ang Dios. Kag ang gintawan abilidad sa pagbolig sa iba, dapat magbolig sono sa anang masarangan nga gintaw kanana ang Dios, agud madayaw ang Dios sa tanan nga indong ginaimo paagi kay Jesu-Cristo. Gamanan tana kag darayawon asta kon sano.

Ang Pagantos Bilang Kristiano

12 Mga inigogma, indi kamo magkatingala sa maburugat nga mga pagtiraw nga indong ginaagian. Kon ginatirawan indong pagtoo indi kamo magisip kon ano ron ang natatabo kanindo.
13 Indong imoon tana, magkalipay kamo tungud nga naging kaiban kamo ron da sa anang mga pagantos ni Cristo. Kag malobos ron gid indong kalipay kon ipakita na run anang gaum sa tanan.
14 Gani kon ginapakauyan kamo tungud nga kamo anang mga somolonod ni Cristo, masoirti kamo ay dian kanindo ang makagagaum nga Ispirito, anang Ispirito ang Dios.
15 Kabay pa nga indi matabo nga kamo silotan tungud nga nakapatay kamo tao, okon nagpanakaw, okon nagimo ang malain, okon tungud sa indong pagpasilabut sa anang ginaimo ang iba.
16 Piro kon kamo silotan tungud nga kamo Kristiano indi kamo dapat mauya, kondi magpasalamat kamo pa gani sa Dios tungud nga ginatawag kamo nga Kristiano.
17 Ay nagabot ron ang oras nga ang Dios magaompisa run sintinsya sa anang mga bata. Kag kon dia ompisaan na kanatun nga anang mga bata, ano kabay anang maabotan ang ara nagasonod sa anang Mayad nga Barita ang Dios?
18 Pario anang koon ang Kasolatan,
“Kon ang mga tao nga matarung aros indi gani malowas,
ta ano kabay ang matatabo sa mga tao nga makasasala kag ara nagakilala sa Dios?”

19 Gani kamo nga nagaantos dadi tungud nga maman dan anang kabubutun
ang Dios para kanindo, magpadayon kamo sa pagimo ang mayad. Itogyan
nindo indong kaogalingun sa Dios nga nagimo kanindo, tungud nga indi na
kamo ra gid pagpabayanan.

5

Mga Bilin sa mga Ginasarigan nga Magdomara sa mga Tomoloo kag sa mga Bataun pa

1 Kamo nga mga manogdomara ang mga tomoloo may iambal ako
kanindo. Bilang isara ra sa mga manogdomara ang mga tomoloo kag tungud
nga nakita ko mismo ang pagsilot kay Cristo, kag makairug ako ra sa anang
gaum kag dungug kon magabot tana, nagapakitloy ako kanindo nga
2 tatapun nindo gid nga mayad anang mga tao ang Dios nga dian kanindo.
Andang kaalimbawa mga karniro kag kamo maman ang manogbantay
kananda. Dapat sa indong buut gid indong pagtatap kananda ay toladan
anang gosto ang Dios, bukun nga napipiritan kamo lang okon tungud nga
may pakinabang kamo nga ginapaabot kondi tungud nga gosto nindo gid
nga makabolig kananda.
3 Indi kamo magpakaari-ari sa mga tomoloo nga gintogyan kanindo agud
indong tatapun, kondi maging waran kamo kananda.
4 Kag sa anang pagabot ni Cristo nga Pinakapono nga Manogbantay,
mababaton nindo ang balus nga masadya gid kag indi madora asta kon sano.
5 Kag kamo nga mga bataun pa, magpasakup kamo sa mga malam.
Magpaubus kamo tanan kag magsirbi sa isara kag isara, ay nagakoon ang
Kasolatan, “Ginakontra ang Dios ang bogalun piro ginakaloyan na ang
mapainubusun.”
6 Gani magpasakup kamo sa anang gaum ang Dios, kag magaabot ang
adlaw nga padungugan na kamo.
7 Itogyan nindo kanana indong mga paralibugan ay ginadumdum na
kamo pirmi.
8 Indi kamo magpakalingat, kondi magbantay kamo pirmi tungud nga
indong kontra nga si Satanas nagalibot-libot kanindo pario sa lion nga
nagangurub kag nagapangita anang turukubun.
9 Papaguna nindo indong pagtoo sa Dios kag batoki nindo si Satanas. Kag
dumdumun nindo nga bukun kamo lang ang nagaantos ang mga kalisud
kondi pati ang tanan nga mga tomoloo sa bilog nga kalibotan. Ang mga
pagantos nga dapat makomplito ginaagian nanda ra.
10 Matagud lang nga tyimpo indong pagantos. Pagkatapos dan ang Dios
mismo maman ang magabolig kanindo agud ara run kolang sa indong
kaboi, kag tana ang magapapagun kag magapabaskug kanindo. Ay tana
ang ginaalinan ang tanan nga nagabolig kanatun, kag ginpili na kamo agud
makairug kamo sa anang ara kataposan nga gaum kag dungug paagi sa
indong pagpakigdapun kay Cristo.
11 Dayawon tana ay anang gaum ara gid kataposan. Amin.

Pangamosta

12 Ginsolat ko ang matagud nga dia nga solat sa bolig ni Silvano. Kabogto
ta tana kay Cristo, kag masarigan gid. Kabay pa nga paagi sa solat nga dia
napabaskug ko kamo kag napamatodan ko kon ano gid anang kalooy ang
Dios kanatun. Kag sa anang kalooy magpabilin kamo.
13 Ang mga tomoloo sa Dios sa Babilonia nagapangomosta kanindo. Sanda
pario ra kanindo nga ginpili ang Dios nga maging anang mga bata. Si Marcos
nga akun ginakabig nga pario gid akun bata nagapangomosta ra kanindo.

14 Magkaramostaan kamo nga may Kristoanun nga pagigogma.
Kabay pa nga mayad ra gid indong kaimtangan dian, tanan kamo nga kay Cristo.

Anang Ikarwa nga Solat nga nagalin kay Pedro

1 Ako si Simon Pedro nga sorogoon kag apostol ni Jesu-Cristo. Nagasolat
ako kanindo tanan nga nagatoo kay Jesu-Cristo nga atun Dios kag Man-
lolowas. Kag tungud nga tana matarung, anang gintaw kanatun nga pagtoo
parario lang sa pribilio.
2 Kabay pa nga kaloyan kamo gid ang Dios nga maging mayad ra gid
indong kaimtangan mintras nagadogang indong pagkakilala sa Dios, nga
atun Ginoong Jesus.

Kita Ginpili ang Dios nga maging Anang mga Bata

3 Paagi sa anang gaum ang Dios gintaw na kanatun ang tanan nga mga
kinanglanun sa pagsonod ang diosnon nga kaboi. Maimo ta dia paagi sa
atun pagkilala sa nagtawag kanatun. Kita ana nga gintawag paagi sa anang
makatiringala nga gaum.
4 Kag paagi ra digi gintawan kita anang masadya gid nga mga pangako,
agud paagi sa anang mga pangako malikawan ta ang mga andum digi sa
kalibotan nga nagapangrangga, kag agud makaambit atun ogali sa anang
ogali ang Dios.
5 Gani, imoratan nindo gid nga idogang sa indong pagtoo ang mayad nga
ogali; sa mayad nga ogali idogang ang kaaram;
6 sa kaaram, ang pagpugung sa kaogalingun; sa pagpugung sa kaogalin-
gun, ang pagantos; sa pagantos idogang ang pagkadiosnon;
7 sa pagkadiosnon, ang pagigogma sa atun kabogto; kag sa pagigogma sa
atun kabogto ang pagigogma sa tanan.
8 Maman dia ang mga butang nga dapat makita kanindo, kag kon tanan
dia nagadogang nga nagadogang, mapolosan ang Dios indong mga inimoan
sa indong pagkilala sa atun Ginoong Jesu-Cristo.
9 Piro ang bisan sino nga ara kanana ang mga butang nga dan, pario
tana sa bolag nga indi makakita ang kamatoodan; nalipatan na nga tana
ginlimpyoan run ang Dios sa anang dati nga mga sala.
10 Gani mga kabogto ko kay Cristo, imorati nindo gid nga masigoro nga
kamo mga tinawag kag mga pinili matood ang Dios. Ay kon imoon nindo
ang mga butang nga dan indi kamo gid matomba kag madora,
11 kondi maging bokas nga mayad ang pagbaton kanindo sa anang ara
kataposan nga ginarian atun Ginoo kag Manlolowas nga si Jesu-Cristo.
12 Maman dan nga pirmi ko kamo nga padumdumun parti sa mga butang
nga dia bisan naulaman nindo ron kag marigun kamo ron da sa kamatoodan
nga indong nabaton.
13 Kon sa kanakun, dapat ko kamo nga padumdumun mintras boi ako pa.
14 Ay naulaman ko nga indi ako ron da gid magboay sa kalibotan nga dia
tungud nga ginpakita mismo dia ni Ginoong Jesu-Cristo kanakun.
15 Gani imoratan ko nga miski ako ara run, madudumduman nindo pa ra
gid akun mga ginatodlo nga dia.

Nakita namun nga si Cristo Ginpadungugan ang Dios

16 Amun ginsogid kanindo parti sa anang gaum atun Ginoong Jesu-Cristo
ang digi tana pa sa kalibotan bukun mga sogid-sogid nga ginimo-imo ang
mga pilosopo nga tao, kondi nakita namun gid mismo anang gaum nga alin
sa Dios.

17 Doto kami mismo ang si Jesu-Cristo gindayaw kag ginpadungugan ang
Dios nga Amay. Nabatian namun anang limug ang Dios nga makagagaum
sa tanan nga nagakoon, makon, “Maman dia akun pinalangga nga Bata.
Nalilipay ako nga mayad kanana.”
18 Dia nga ambal nga alin sa langit nabatian namun ang kami kaiban ni
Jesus doto sa balaan nga bokid.
19 Maman dan nga nagdogang pa gid amun pagpati sa anang mga panodlo
ang mga propita. Gani dapat pamatian nindo andang mga ginkoon, tungud
nga pario dato sa solo nga nagasanag sa madulum asta sa adlaw nga si
Cristo magabot. Pario tana sa bitoon nga karamlaganun nga maman run
ang magataw sanag sa indong isip.
20 Labi sa tanan tandaan nindo dia: ang tanan nga nasolat sa Kasolatan
ara nagalin sa anang kaogalingun nga pagintindi ang mga propita.
21 Tungud nga ara sanda nagambal alin sa andang kaogalingun nga isip,
kondi ang Ispirito Santo maman ang nagpaambal kananda anang ambal ang
Dios.

2

Ang mga Botigun nga Manogtodlo

1 Ang ona may mga tao ra sa Israel nga nagkoon nga sanda kono mga
propita ang Dios, piro ang mga butang nga andang ginsogid bukun alin sa
Dios. Toladan ra ang matabo dadi; may magagoa dian kanindo nga mga
manogtodlo nga magapanodlo ang botig nga mga panodlo nga maman ang
makarangga indong pagtoo sa Dios. Indi nanda gani pagkilalaun ang Ginoo
nga nagtobos kananda. Maman dan nga madali sanda nga silotan ang Dios.
2 Doro ang magasonod kananda sa andang ginaimo nga kauruya. Kag tun-
gud kananda pakalainun ang mga tao ang kamatoodan nga atun ginasonod.
3 Ang mga botigun nga dia nga mga manogtodlo magaimo mga pato-pato
nga mga sogidanun agud mapangoartaan nanda kamo. Ara nanda naulami
nga sanda boay run ginsintinsyaan ang Dios, kag madali sanda run lang
madora.
4 Ara gani nagkorokalooy ang Dios sa mga angil nga nagkasala dato anay,
kondi ginpriso na sanda sa madalum gid kag madulum nga boo, kag doto
sanda asta sa Adlaw ang Pagukum.
5 Ara na ra pagkaloyi ang mga tao ang ona nga nagkasala, kondi gingonaw
na ang kalibotan kag nagkarapatay sanda tanan. Si Noe nga nagwali parti sa
matarung nga pagkaboi kag anang kaiban nga pito ka tao maman lang ang
nalowas.
6 Ginsonog na ra ang Sodoma kag Gomorra bilang silot sa anang mga sala
ang mga tao doto agud ipakita kon ano ang matatabo sa mga tao nga bukun
diosnon.
7 Piro ginlowas na si Lot tungud nga mayad tana sa anang panulung ang
Dios. Naborido tana gid nga mayad sa mga kauruya nga ginaimo anang mga
kasimanwa nga ara gid prinsipio nga ginasonod.
8 Adlaw-adlaw nakikita na kag nababatian andang mga malain nga mga
ginaimo, kag nagapasakit lang gid pirmi anang buut.
9 Digi ta makikita nga ang Ginoo antigo maglowas sa mga diosnon kon
magabot kananda ang mga pagtiraw, kag antigo tana ra magsilot sa mga
malain asta magabot ang Adlaw ang Pagukum,
10 labi run gid sa mga tao nga indi magpasakup kanana kag nagasonod
lang gid sa andang marisna nga mga andum.

Ang mga manogtodlo nga dia nga botigun nga akun ginatomod mga pangasun kag bogalun, kag ara sanda gid naadluki magpasipala sa mga ispirito sa langit.

11 Bisan gani ang mga angil nga mas mapurus kag gamanan pa sa mga tao nga dia ara nagapasipala sa mga malain nga ispirito sa andang pagsogid kananda ang mga akosasyon nga alin sa Dios.

12 Piro ang mga tao nga dia tana nagapakalain sa mga butang nga ara nanda gani maintindii. Pario sanda sa mga sapat nga ara nagaisip kon ano gid andang ginaimo kag ara iba andang tugkaan kondi dakupun kag patayun. Kag doraun sanda gid gani.

13 Maman dan ang balus sa andang ginaimo nga malain sa iba. Andang ginakabig nga kalipay ang pagimo ang bisan ano nga andang magostoan miski adlaw. Maman dan nga mga tao ang nagamansa kag nagataw kauruyan kanindo kon nakikita sanda sa indong pagtiripon, ay nagapakigdapun sanda kanindo sa pagkaun piro sa matood tana gosto nanda lang gid nga dayaun kamo.

14 Kon magsulung sanda sa mga babai pirmi lang nga pagpanginbabai andang naisip. Ara sanda ginatakai nga magpakasala kag ginagari-gari nanda pa ang mga maroya andang pagtoo agud magkasala. Ogali nanda run gid ang paginakug. Ginsompa sanda run ang Dios!

15 Ginbayaan nanda ang matadlung nga mga panodlo, maman dan nga nagtaralang sanda. Ginwad nanda anang ginimo ni Balaam nga bata ni Beor nga nagpalabi sa koarta. Maman dato nga nagsogot si Balaam nga soolan tana sa pagimo ang malain.

16 Kag tungud nga ginlapas na anang sogo ang Dios ginsaway tana paagi sa asno nga nagambal sa anang limug ang tao, gani napugungan tana sa anang kaomang nga dato.

17 Ara kamo may mabubuul sa mga botigun nga mga manogtodlo, ay dia nga mga tao pario sa mga toboran nga namaraan kag sa mga panganod nga ginapalid ang mabaskug nga angin. Gani gintigana run ang Dios para kananda ang pinakamadulum gid nga logar doto sa impirno.

18 Ginagamit nanda ang mga mataraas nga mga ambal, piro sa matood tana ara polos andang ginaambal. Garing paagi sa andang pagtodlo nga ara kaso kono kon magsonod kita sa atun mga lawasnun nga baratyagun bisan sobra run, ginatintar nanda ang mga tao nga bago pa lang nagapabulag sa mga tao nga nagakaboi sa sala.

19 Ginapangako nanda sa mga nagasonod kananda nga libri sanda nga magimo bisan ano andang gosto, piro sanda mismo mga oripun ang malain nga maman ang magadora kananda. Ay kon may butang nga nagakontrol kanimo, oripun kaw ang butang nga dato.

20 Ang bisan sino nga nakakilala run kay Ginoong Jesu-Cristo nga atun Manlolowas nakalibri run sa malain nga mga ogali nga nagadominar sa mga tao digi sa kalibotan. Piro kon sa ori magbalik tana ruman sa anang dati nga ogali nga malain kag maging oripun tana ruman anang mga sala, mas malain pa anang maging kaimtangan kaysa ang ara tana pa nagtoo kay Cristo.

21 Mayad pa kon ara na run lang naulami kon paiwan ang tao maging matarung sa panulung ang Dios, kaysa pagkatapos nga anang maulaman, dayon tana ra lang nga talikod sa anang ginasogo ang Dios kanana.

22 Anang ginaimo pario gid anang ginakoon ang matood nga orobatun nga, “Ang ayam nagabalik sa anang soka, kag ang baboy nga bago lang nga gindigos nagatobog roman sa lapok.”

3

Anang Pagbalik ang Ginoo

1 Mga inigogma ko nga mga kabogto, dia ikarwa ko ron nga solat kanindo.
Kag sa darwa ka solat nga dia ginimoratan ko nga pokawon indong limpyo
nga mga isip paagi sa pagpadumdum kanindo ang pira ka mga butang.
2 Gosto ko nga dumdumun nindo pirmi anang ginkoon ang mga propita
ang ona kag anang sogo atun Ginoo kag Manlolowas nga anang gintaw
kanindo paagi sa mga apostolis nga ginsogo kanindo.
3 Ona sa tanan dapat nindo nga maulaman nga sa kataposan nga mga
adlaw magagoa ang mga manogyagota nga magaimo bisan ano andang
gosto.
4 Magakoon sanda, "Kabay nagpangako si Cristo nga mabalik tana. Ta diin
tana run? Atun mga ginikanan nagkarapatay run, piro asta dadi maman pa
ra gid anang kaimtangan ang tanan alin pa gid ang pagimo ang kalibotan."
5 Ungud nga ginalipatan ang mga tao nga dia nga paagi sa anang ambal
ang Dios naimo ang langit. Kag paagi ra sa anang ambal ginimo na ang logta
alin sa tobig kag paagi sa tobig.
6 Kag paagi ra sa tobig gingonaw na kag gindora ang dati nga kalibotan.
7 Paagi ra sa anang ambal ang Dios, ang langit kag ang logta nga atun
nakikita dadi ginatigana nga sonogon. Ginatigana na dia sa adlaw nga ang
mga malain nga mga tao sintinsyaan kag doraun.
8 Piro mga inigogma ko, indi nindo paglipatan nga sa Ginoo ara dipirinsya
ang sang adlaw okon ang sang libo ka toig. Para kanana dia pario lang.
9 Anang pagsarig ang iba nagapabaya-baya ang Ginoo sa pagtoman anang
pangako. Piro sa matood tana ara tana nagapabaya-baya kondi nagaulat
tana pa nga maginulsul ang mga tao sa andang mga sala, tungud nga indi
na gosto nga may madora.
10 Mabalik gid ang Ginoo, kag ang adlaw nga dato magaabot pario anang
pagabot ang takawan, nga indi mo maulaman kon sano. Mababatian dayon
nga may nagaragobrob, kag ang adlaw, bolan, kag ang mga bitoon madodora
lang. Ang logta masosonog pati ang tanan nga sa logta madodora ra.
11 Tungud nga ang tanan madodora sa toladato nga paagi, dapat magkaboi
kita sono sa anang kabubutun ang Dios,
12 mintras nagapaabot kita ang adlaw nga tana mabalik. Kag imoon
ta atun masarangan agud mapadali anang pagbalik. Sa adlaw nga dato
ang bilog nga langit sosonogon kag madodora, kag ang tanan nga sa logta
magakaratonaw ra sa kainit.
13 Piro may ginpangako ra ang Dios kanatun nga bago nga langit kag bago
nga logta kag maman dia atun ginaulat, ay ang tanan doto matarung.
14 Gani mga inigogma, mintras nagaulat kamo ang adlaw nga dato, imorati
nindo nga magkaboi ang limpyo sa anang panulung ang Dios agud ara tana
may isaway kanindo, kag dapat mayad indong rilasyon kanana.
15 Dumdumun nindo gid nga atun Ginoo nagataw pa gid kaigayonan sa
mga tao agud malowas sanda sa silot nga maabot. Maman dan nga midyo
naatraso anang pagbalik. Kabay ang mga butang nga dia maman ra anang
koon atun kabogto nga si Pablo sa anang solat kanindo, sono sa kaaram nga
gintaw ang Dios kanana.
16 Kag maman ra dia anang ginasambit sa tanan nga anang mga solat. Kon
sa bagay may mga ginsolat tana nga malisud maintindian. Gani may mga
tao nga maroya kag ara kaulam ang kamatoodan nga nagataw ang sala nga
kaologan. Kag toladato ra andang ginaimo sa iba pa nga parti ang Kasolatan.
Gani sanda ra mismo ang nagadora andang kaogalingun.

17 Piro maboay nindo ron naulaman ang parti sa mga tao nga dan. Gani
magandam kamo agud indi kamo mapatalang sa mga sala nga mga panodlo
ang mga tao nga ara osto nga prinsipio nga ginasonodan. Ay kon kamo
magsonod kananda madodora indong marigun nga kaimtangan sa Dios.
18 Indong imoon tana, magpadayon kamo tobo sa kaaram nga ginataw ni
Jesu-Cristo nga atun Ginoo kag Manlolowas. Tana atun dapat dayawon dadi
kag sa adlaw nga ara kataposan! Amin.

Anang Primiro nga Solat ni Juan

Ang Ambal nga Nagataw Kaboi

1 Nagasolat kami kanindo agud makilala nindo kon sino gid si Jesu-Cristo.
Tana maman anang Ambal ang Dios kag tana ra ang nagataw kaboi nga
ara kataposan. Bago magompisa ang mga butang, dian tana run nga lagi.
Nabatian namun tana kag bukun lang dan, kondi nakita namun tana mismo
kag nakaputan namun pa gani.
2 Tana nga ginaalinan ang kaboi nagpakita mismo kag nakita namun, kag
dan maman amun ginapamatodan. Ginasogid namun kanindo ang kaboi
nga dia nga ara kataposan. Tana kaiban nga lagi ang Amay, piro dadi
ginpakita run kanamun.
3 Amun nakita nga dato kag nabatian maman ra amun ginabarita kanindo,
agud magkaraiban kita nga nagaorogyon sa Dios nga Amay kag kay Jesu-
Cristo nga anang Bata.
4 Gani ginasolat namun dia kanindo agud maging lobos gid atun kalipay.

Ang Kaboi sa Kasanag

5 Maman dia amun nabatian nga gintodlo ni Jesu-Cristo kag maman
da amun ginasogid kanindo nga ang Dios kasanag kag ara gid madulum
kanana.
6 Gani kon magkoon kita nga kita nagapakigogyon sa Dios, piro malain ra
atun ginaimo kag bagay lang gid sa madulum, tay botigun kita, tungud nga
ara kita nagakaboi sono sa kamatoodan.
7 Piro kon nagakaboi kita sa kasanag pario ra sa Dios nga sa kasanag, dan
nagaorogyon kita, kag anang dogo ni Jesus nga anang Bata ang Dios maman
ang magalimpyo kanatun sa tanan ta nga mga sala.
8 Kon magkoon kita nga ara kita sala, ginaloko ta lang atun kaogalingun,
kag ara kita pa kaulam ang kamatoodan.
9 Piro kon ikompisar ta sa Dios atun mga sala, masasarigan tana nga imoon
na anang pangako nga kita patawadun na sa atun mga sala kag limpyoan sa
tanan ta nga kalainan. Dia imoon na tungud nga tana matarung.
10 Kon magkoon kita nga kita ara nagkasala, ginaimo ta nga ang Dios
botigun, kag ara ta pagpatia anang ambal.

2

1 Kamo nga akun ginabilang nga akun mga bata, ginasolatan ko kamo
dia agud indi kamo magkasala. Piro kon may dian nga magkasala, may
magapakitloy sa Amay, kag dia ara iba kondi si Jesu-Cristo nga ara gid sala.
2 Anang kaogalingun mismo anang gintaw nga alad bilang bayad para sa
atun mga sala agud mapatawad kita, kag bukun lang para kanatun kondi
para sa anang mga sala ang mga tao sa bilog nga kalibotan.
3 Nasisigoro ta nga kilala ta ang Dios kon ginatoman ta anang mga sogo.
4 Ang nagakoon nga kilala na ang Dios, piro ara na ginatomana anang mga
sogo botigun kag ara na ginatipigi ang kamatoodan.
5 Piro ang tao tana nga nagatoman sa anang mga ambal ang Dios, maman
ang matood nga nagaigogma sa Dios. Kag maman dia ang kasigoroan nga
kita manda sa Dios:

6 ang nagakoon nga tana sa Dios gid pirmi kinanglan magkaboi pario kay
Jesu-Cristo.
7 Mga pinalangga, bukun bago nga sogo akun ginasolat kanindo nga kamo
magirigogmaan. Kondi maman dia ang dati nga sogo nga gintaw kanindo
ompisa nga kamo nagtoo.
8 Piro dia nga sogo makokoon ta ra nga bago, kag anang kamatoodan
dia nakita sa anang kaboi ni Cristo kag nakikita run da kanindo. Ay ang
madulum sa indong isip nagalubas kag ang matood nga kasanag nagasirak
run.
9 Ang nagakoon nga tana nasanagan run, piro ara nagaigogma sa anang
kapario, dan nga tao nadudduluman pa ra gid.
10 Ang tao nga nagaigogma sa anang kapario maman ang matood nga
nasanagan run, kag ara bisan ano sa anang kaboi nga maging kabangdanan
nga ang iba magkasala.
11 Piro kon ang tao ara nagaigogma sa anang kapario nagakaologan nga
ara tana pa gid masanagi. Pario tana sa tao nga nagapangikap sa madulum
kag ara kaulam kon diin tana nagapaayan, tungud nga ginbolag tana ang
madulum.
12 Ginasolatan ko kamo nga akun mga bata, ay kamo ginpatawad run ang
Dios sa indong mga sala tungud kay Cristo.
13 Kamo nga mga malam ginasolatan ko tungud nga tana kilala nindo ron,
tana nga bago magompisa ang tanan dian run nga lagi.
Nagasolat ako ra kanindo nga mga bataun pa, ay napirdi nindo ron si
Satanas.
14 Ginasolatan ko kamo nga akun mga bata, ay kilala nindo ron ang Dios nga
Amay.
Kamo nga mga malam ginasolatan ko tungud nga tana kilala nindo ron, tana
nga bago magompisa ang tanan dian run nga lagi.
Nagasolat ako ra kanindo nga mga bataun pa, ay kamo marigun sa indong
pagtoo. Anang mga ambal ang Dios ginatoman nindo kag napirdi
nindo ron si Satanas.
15 Indi nindo pagpalabiun anang sistima ang kalibotan okon ang mga
butang nga digi sa kalibotan. Kon ginapalabi nindo ang mga butang digi sa
kalibotan, ara kamo pagigogma sa Amay.
16 Tungud nga ang tanan nga digi sa kalibotanang mga butang nga ginaan-
dum atun makasasala nga pagkatao, ang mga butang nga ginakawilian atun
mga mata, kag ang mga butang digi sa kalibotan nga ginapabogal ang mga
taodia tanan ara nagaalin sa Amay, kondi sa isip lang ang mga tao.
17 Ang kalibotan nga dia kag ang tanan nga mga butang digi nga ginaan-
dum ang mga tao madodora, piro ang tao nga nagatoman anang kabubutun
ang Dios nagakaboi asta kon sano.

Ang Anti-Cristo

18 Mga bata, nakabati kamo ron da nga maabot ang anti-Cristo nga
maman ang magakontra kay Cristo. Kag kon magabot tana run gani, anang
kataposan ang kalibotan madali run lang. Miski dadi gani doro ron ang mga
anti-Cristo, gani naulaman ta nga marapit kita run sa kataposan.
19 Bisan naging kaiban ta sanda anay, bukun sanda atun matood nga
mga kaiban. Ay kon sanda atun kaiban gid, ara sanda andan nagpabulag
kanatun. Piro nagaralin sanda, kag dia nagapakilala nga bukun sanda
manda atun mga kaiban.
20 Piro kamo tana gintawan ni Cristo ang Ispirito Santo. Maman dan nga
kamo tanan nakaulam ang kamatoodan.

21 Gani nagasolat ako kanindo, bukun tungud nga ara kamo kaulam ang
kamatoodan, kondi tungud nga kamo nakaulam run, kag naulaman nindo
ra nga ara botig nga nagaalin sa kamatoodan.
22 Ta sino ang botigun? Ang mga tao nga nagakoon nga si Jesus bukun
Cristo. Maman dan ang mga anti-Cristo, tungud nga ginasikway nanda ang
Amay kag anang Bata.
23 Ang nagasikway sa anang Bata ara kanana ang Amay, piro ang nagaki-
lala sa anang Bata dian kanana ang Amay.
24 Gani indi nindo gid paglipatan ang mga gintodlo kanindo alin ang
ompisa nga kamo nagtoo. Kon ginatoman nindo ang mga butang nga indong
gintonan ang ompisa, magapabilin kamo sa anang Bata kag sa Amay.
25 Kag anang ginpangako ni Cristo maman dia, kaboi nga ara kataposan.
26 Ginsolat ko ang mga butang nga dia kanindo tungud sa mga tao nga dato
nga gosto magpatalang kanindo.
27 Piro kamo tana gintawan ni Cristo anang Ispirito. Kag tungud nga dian
kanindo anang Ispirito, indi kinanglan nga todloan kamo pa ang iba. Ay
anang Ispirito maman ang nagatodlo kanindo parti sa tanan nga butang, kag
anang ginatodlo matood kag bukun botig. Gani, pario anang koon kanindo,
indi kamo magpabulag kay Cristo.
28 Mga bata, magpabilin kita kanana, agud indi kita pagadlukan okon
magpantago sa kauya kon magabot tana run.
29 Kon naulaman nindo nga si Cristo matarung, makasisigoro kamo ra nga
ang tanan nga mga tao nga nagaimo ang matarung anang mga bata ang Dios.

3

Mga Bata ang Dios

1 Isipa nindo bala kon pira kabaul anang pagigogma ang Dios kanatun!
Ginatawag na kita nga anang mga bata; kag matood ra gani nga kita anang
mga bata. Gani indi magkilala kanatun ang mga tao digi sa kalibotan tungud
nga ara sanda ra nagkilala sa Dios.
2 Mga pinalangga, kita dadi anang mga bata run ang Dios. Garing ara pa
napaayag kon maging ano kita gid sa ori. Piro naulaman ta nga pagabot ni
Cristo magapario kita kanana, ay makikita ta tana mismo kon ano tana gid.
3 Gani ang kada isara nga may toladia nga pagsarig kanana dapat magk-
aboi ang limpyo pario kanana.
4 Ang bisan sino nga nagaimo sala nagalapas anang mga sogo ang Dios,
tungud nga maman dan ang sala, ang paglapas anang mga sogo ang Dios.
5 Naulaman nindo nga si Cristo nga ara gid sala nagayan digi sa kalibotan
agud limpyoan kita sa atun mga mga sala.
6 Gani ang mga tao nga nagapabilin kay Cristo ara nagapadayon sa
pagpakasala. Piro ang bisan sino nga nagapadayon sa pagpakasala ara gid
kakilala kanana.

Magirigogmaan Kita

7 Mga bata, indi kamo pagpatalangun ang bisan sino! Ang tao nga nagaimo
matarung nagapakilala nga tana matarung. Pario tana kay Cristo nga
matarung.
8 Piro ang tao tana nga nagapadayon sa pagpakasala, dan kay Satanas, ay
si Satanas nagapakasala alin pa ang ompisa. Maman dan nga anang Bata
ang Dios nagayan digi, agud ranggaun na anang ginaimo ni Satanas.
9 Ang tao nga naging bata run ang Dios ara run nagapadayon sa pag-
pakasala, tungud nga anang ogali ang Dios nga ara nagapakasala dian run

kanana. Kag tungud nga ang Dios maman run anang Tatay, indi run maimo
nga tana magpadayon pa sa pagpakasala.
10 Digi makikilala kon sino gid anang mga bata ang Dios kag kon sino ra
anang mga bata ni Satanas. Ang tao nga ara nagaimo ang matarung okon
ara nagaigogma sa anang kapario bukun anang bata ang Dios.
11 Kabay maman ra dia ang panodlo nga indong nabatian alin pa ang
ompisa indong pagtoo, nga kita dapat gid nga magirigogmaan.
12 Indi kita magwad kay Cain. Bata tana ni Satanas, gani ginpatay na anang
libayun. Piro basi kabay ginpatay na gid anang libayun? Tungud nga anang
mga inimoan anang libayun mayad kag ang ana tana malain.
13 Gani mga kabogto ko kay Cristo, indi kamo matingala kon kamo ginad-
umutan ang mga tao digi sa kalibotan.
14 Naulaman ta nga ang ona patay kita sa panulung ang Dios, piro dadi may
kaboi kita run nga ara kataposan tungud nga ginaigogma ta atun kapario.
Ang ara nagaigogma sa anang kapario patay pa ra gid sa anang panulung
ang Dios.
15 Ay ang tao nga nagadumut sa anang kapario pario lang sa manogpatay
tao. Kag naulaman nindo ra nga ara manogpatay ang tao nga may kaboi nga
ara kataposan.
16 Digi ta nakikilala ang matood nga pagigogma: gintaw ni Jesus anang
kaboi para kanatun. Gani dapat ta ra nga boligan atun kapario nga tomoloo,
bisan nagakaologan nga itaya ta ra atun kaboi.
17 Kon mayad atun pagkabutang kag makita ta atun kapario nga malisud
gid anang kaimtangan piro ara ta pagboligi, ano kabay, makokoon ta nga
anang gogma ang Dios digi kanatun?
18 Mga bata, indi kita lang magsari ambal nga kita may pagigogma kondi
ipakita ta paagi sa atun mga ginaimo nga kita matood nga nagaigogma.
19 Digi ta naulaman kon sa kamatoodan kita manda, kag sarang kita run
makaatobang sa Dios nga ara dapat kaadlukan.
20 Ay bisan midyo ginakulbaan kita matood tungud nga kita dapat andan
nga silotan, naulaman ta ra nga ang Dios mas makagagaum pa kaysa atun
konsinsya. Naulaman na kon matood atun gogma okon bukun, ay naulaman
na ang tanan.
21 Mga pinalangga, kon atun konsinsya ara run nagakondinar kanatun,
dapat indi kita run da pagadlukan nga magparapit sa Dios.
22 Kag miski ano atun pangayoon kanana mababaton ta, ay ginatoman ta
anang mga sogo, kag kon ano anang gosto maman atun ginaimo.
23 Kag anang sogo maman dia: magtoo kita sa anang Bata nga si Jesu-
Cristo, kag magirigogmaan kita sono sa anang sogo ni Cristo kanatun.
24 Ang tao nga nagatoman anang mga sogo ang Dios ara nagapabulag sa
Dios, kag ang Dios dian kanana. Kag paiwan ta maulaman nga ang Dios digi
kanatun? Naulaman ta dia paagi sa anang Ispirito mismo nga anang gintaw
kanatun.

4

Ang Ispirito nga Alin sa Dios kag ang Ispirito nga Alin sa Anti-Cristo

1 Mga pinalangga, indi kamo basta lang magpati sa mga tao nga nagakoon
nga andang ginatodlo kono alin sa Ispirito Santo, kondi osisaa nindo anay
nga mayad kon bala ang mga butang nga andang ginatodlo matood manda
nga alin sa Dios okon bukun. Ay doro ron nga botigun nga mga manogtodlo
ang nagrarapta digi sa bilog nga kalibotan nga nagakoon nga sanda kono
anang mga manogtodlo ang Dios.

2 Sa toladia nga paagi maulaman nindo kon andang ginapanodlo alin sa
anang Ispirito ang Dios: kon sanda nagapati nga si Jesu-Cristo nagpakatao,
dan ang Dios maman ang nagsogo kananda.
3 Piro ang ara nagapati nga si Jesus nagpakatao, ang nagsogo kanana
bukun ang Dios kondi ang Anti-Cristo. (Nabatian nindo ron da nga lagi nga
dia magaabot sa kalibotan kag dadi digi run manda sa kalibotan.)
4 Piro mga bata, kamo tana sa Dios, kag ginpirdi nindo ang mga botigun
nga mga manogtodlo, ay ang Ispirito Santo nga dian kanindo mas gamanan
kaysa kay Satanas nga nagagaum sa mga tao sa kalibotan.
5 Sanda taga-digi sa kalibotan, gani ang mga butang nga digi lang sa
kalibotan maman andang ginasogid, kag ang mga tao nga taga-digi sa
kalibotan nagapamati kananda.
6 Piro kita tana anang mga bata ang Dios. Ang mga nagakilala sa Dios na-
gapamati sa atun ginatodlo, piro ang ara nagakilala sa Dios ara nagapamati
kanatun. Gani digi ta makilala kon sino ang nagapanodlo ang kamatoodan
nga alin sa anang Ispirito ang Dios kag kon sino ang nagapanodlo ang
kabotigan.

Ang Dios Gogma

7 Mga pinalangga, magirigogmaan kita ay ang gogma alin sa Dios. Ang
bisan sino nga nagaigogma sa anang kapario anang bata tana ang Dios, kag
kilala na ang Dios.
8 Ang tao tana nga ara nagaigogma sa anang kapario ara kakilala sa Dios,
tungud nga ang Dios gogma.
9 Ginpakita ang Dios anang gogma kanatun paagi sa anang pagpadara
anang bogtong nga Bata digi sa kalibotan, agud nga paagi kanana makaba-
ton kita ang kaboi nga ara kataposan.
10 Maman dia ang matood nga gogma. Bukun nga kita ang nagigogma sa
Dios, kondi nga ang Dios maman ang nagigogma kanatun, gani ginpadara
na anang Bata agud akoon na atun mga sala para mapatawad kita.
11 Mga pinalangga, kon toladia anang pagigogma ang Dios kanatun, dapat
kita ra nga magirigogmaan.
12 Ara pa gid tao nga nakakita sa Dios. Piro kon kita nagairigogmaan, ang
Dios nagapabilin digi kanatun kag anang gogma nakokomplito kanatun.
13 Nasisigoro ta nga kita sa Dios kag ang Dios digi kanatun, tungud nga
gintawan na kita anang Ispirito.
14 Nakita namun mismo kag ginapamatodan nga ginpadara ang Amay
anang Bata bilang Manlolowas ang bilog nga kalibotan.
15 Ang bisan sino nga nagakoon nga si Jesus anang Bata ang Dios, dan ang
Dios dian kanana, kag tana sa Dios.
16 Kita gani nakaulam run anang gogma ang Dios kag nagatoo kita nga kita
ginaigogma na.
Ang Dios gogma. Kag ang bisan sino nga nagakaboi nga may pagigogma,
dan nga tao sa Dios, kag ang Dios dian kanana.
17 Ang gogma nga dia makokomplito kon ara kita run naadluki sa adlaw
nga ang Dios magukum, ay atun kaboi digi sa kalibotan pario sa anang kaboi
ni Cristo.
18 Ang tao nga may matood nga pagigogma sa Dios ara ginaadluki, ay
anang pagigogma ang Dios kanatun osto gid kag ginbuul na atun kaadluk
kanana. Ang tao ginaadlukan tungud nga nagaulat-ulat tana nga silotan, ay
ara na pa gid maulami nga mayad anang pagigogma ang Dios kanana.
19 Kita nagaigogma sa Dios tungud nga tana maman ang ona nga nagi-
gogma kanatun.

20 Ang bisan sino nga nagakoon nga tana nagaigogma sa Dios, piro ara
nagaigogma sa anang kapario, dan nga tao botigun. Tungud nga kon anang
kapario mismo nga anang nakikita indi na maigogma, ta paiwan tana
makaigogma sa Dios nga ara na nakita?
21 Gani maman dia ang sogo nga gintaw kanatun ni Cristo, nga ang tao nga
nagaigogma sa Dios dapat ra nga magigogma sa anang kapario.

5

Ang Pagtoo, Pagtoman, kag ang Pagdaug

1 Ang bisan sino nga nagatoo nga si Jesus maman ang Cristo anang bata
ang Dios. Kag ang bisan sino nga nagaigogma sa ginikanan nagaigogma ra
sa anang mga bata.
2 Kag naulaman ta nga ginaigogma ta anang mga bata ang Dios kon kita
nagaigogma sa Dios kag nagatoman sa anang mga sogo.
3 Ay nagaigogma kita sa Dios kon nagatoman kita sa anang mga sogo. Kag
anang mga sogo bukun ra gid malisud nga tomanun.
4 Ay ang kada bata ang Dios nagadaug sa mga butang digi sa kalibotan nga
kontra sa Dios. Kag ginapirdi na paagi sa anang pagtoo.
5 Gani sino ang nagapirdi sa kalibotan? Ara iba kondi ang tao nga nagatoo
nga si Jesus maman anang Bata ang Dios.
6 Kag ginpamatodan nga tana manda anang Bata ang Dios paagi sa tobig
anang pagpabunyag kag paagi sa dogo anang pagkapatay. Bukun lang sa
tobig kondi ginola na pa anang dogo. Kag dia nga butang ginapamatodan
ra ang Ispirito Santo kanatun, kag naulaman ta nga matood anang koon ang
Ispirito ay ang Ispirito Santo kamatoodan.
7 Gani may tatlo nga nagapamatood parti kay Jesus:
8 ang Ispirito Santo, anang pagpabunyag sa tobig, kag ang dogo nga anang
ginola para kanatun. Kag ang tatlo nga dia nagaogyon sa pagpamatood.
9 Nagapati kita sa anang pagpamatood ang mga tao. Piro mas masarigan
gid anang pagpamatood ang Dios, kag tana mismo ang nagpamatood nga si
Jesus anang Bata.
10 Ang tao nga nagatoo sa anang Bata ang Dios may kasigoroan sa anang
tagiposoon nga si Jesus anang Bata matood ang Dios. Piro ang indi magpati
sa anang ginakoon ang Dios pario ron lang sa nagkoon tana nga ang Dios
botigun, tungud nga indi tana magpati sa anang ginakoon ang Dios parti sa
anang Bata.
11 Kag maman dia anang ginkoon ang Dios: nga kita gintawan na run kaboi
nga ara kataposan, kag ang kaboi nga dia nagalin sa anang Bata.
12 Ang bisan sino nga kanana run anang Bata ang Dios may kaboi nga ara
kataposan. Piro kon ara kanana anang Bata ang Dios ara tana ra kaboi nga
ara kataposan.

Ang Kaboi nga Ara Kataposan

13 Dia ginasolat ko kanindo nga nagatoo sa anang Bata ang Dios agud
maulaman nindo gid nga kamo may kaboi run nga ara kataposan.
14 Kag ara kita nagapangalangan nga magparapit sa Dios ay nagapati
kita nga pamatian na ang bisan ano nga atun pangayoon sono sa anang
kabubutun.
15 Kag kon naulaman ta nga kita ginapamatian ang Dios kada magpangayo
kita kanana, nasisigoro ta ra nga nababaton ta ang bisan ano nga atun
ginapangayo kanana.

16 Kon makita nindo indong kapario nga tomoloo nga nagaimo sala nga
bukun kamatayun anang abotan, ipangamoyo nindo tana sa Dios, dan
tawan tana ang Dios kaboi. Akun gostong ambalun, ang mga sala lang gid
nga bukun kamatayun anang abotan. May sala nga anang abotan gid tana
kamatayun. Ara ako nagakoon nga ang tao nga nagakasala ang toladan nga
sala ipangamoyo nindo pa.
17 Kon sa bagay, ang tanan nga malain sala. Piro may dian nga sala nga
bukun kamatayun anang abotan.
18 Naulaman ta nga ara tao nga naging bata run ang Dios nga nagapadayon
pa gid sa pagpakasala, kondi ginaapinan tana anang Bata ang Dios, gani indi
tana maiwan ni Satanas.
19 Ang kalibotan nga dia sa idalum anang gaum ni Satanas, piro naulaman
ta nga kita tana sa Dios ron.
20 Naulaman ta ra nga nagayan digi sa kalibotan anang Bata ang Dios, kag
gintawan na kita pagangup agud makilala ta ang matood nga Dios. Kag dadi
kita sa matood nga Dios, sa anang Bata nga si Jesu-Cristo. Tana maman ang
matood nga Dios kag tana ra ang nagataw kaboi nga ara kataposan.
21 Gani kamo nga ginabilang ko nga akun mga bata, likawi nindo ang mga
dios-dios.

Anang Ikarwa nga Solat ni Juan

1 Ako isara sa mga maulam-ulam nga nagadomara sa mga nagatoo sa Dios.
Nagasolat ako kanimo nga bilang babai nga anang pinili ang Dios kag sa
imong mga bata. Ginapalangga ko kamo gid, kag bukun lang ako kondi ang
tanan nga nakakilala run ang kamatoodan.
2 Ginapalangga namun kamo tungud sa kamatoodan nga atun nabaton,
kag dia nga kamatoodan digi kanatun asta kon sano.
3 Kabay pa nga boligan kita ra gid kag kaloyan ang Dios nga Amay kag ni
Jesu-Cristo nga anang Bata, kag kabay pa nga tawan kita ra masadya nga
kaboi mintras nagakaboi kita sono sa kamatoodan kag ginaigogma ta atun
kapario.

Ang Kamatoodan kag ang Gogma

4 Nalipay ako nga mayad pagkaulam ko nga may mga bata kaw nga
nagakaboi sono sa kamatoodan, sono sa anang sogo kanatun ang Dios nga
Amay.
5 Gani, nagapangabay ako kanimo nga magirigogmaan kita nga tanan.
Akun ginasolat nga dia kanimo bukun bago nga sogo, kondi maman da dia
ang sogo nga gintaw kanatun ang pagompisa atun pagtoo.
6 Kag ang matood nga gogma ginapakita kon ginatoman ta anang mga
sogo ang Dios. Kag anang sogo nga indong nabatian ang pagompisa indong
pagtoo maman dia, nga kita dapat magirigogmaan.
7 Doro ron nga mga manogpatalang ang nagrarapta digi sa kalibotan. Dia
nga mga tao ara nagapati nga si Jesu-Cristo naging tao gid. Maman dan ang
mga tao nga manogpatalang kag mga anti-Cristo.
8 Gani magandam kamo gid agud indi madora indong ginpangabudlayan
kondi mabaton nindo ang tanan nga balus nga para kanindo.
9 Ang ara nagasonod sa anang mga panodlo ni Cristo, kondi nagadogang
sa mga panodlo nga dia, ara kanana ang Dios. Piro ang nagasonod tana sa
anang mga panodlo ni Cristo, dan dian kanana ang Amay kag si Jesu-Cristo
nga anang Bata.
10 Gani kon may magayan kanindo nga ara nagadara anang panodlo ni
Cristo, indi nindo tana pagbatonon sa indong balay, kag indi pagsapakun.
11 Ay ang tao nga nagasapak sa mga toladan nga mga tao naoomid sa
kalainan nga andang ginaimo.
12 Doro pa andan akun inogsogid kanindo, garing indi ko ron lang pagsam-
bitun digi, ay nagasarig ako nga makabisita ako dian kanindo. Bago ko
garing isogid kanindo pagabot ko dian agud malobos gid atun kalipay.
13 Nagapangomosta ra kanimo anang mga bata imong kabogto nga babai
nga isara ra sa anang mga pinili ang Dios.

Anang Ikatlo nga Solat ni Juan

1 Gayo, ako nga isara sa mga maulam-ulam nga nagadomara sa mga
nagatoo sa Dios nagasolat kanimo nga akun pinalangga gid nga kabogto kay
Cristo.
2 Kabay pa nga mayad ra imong lawas kag imong kaimtangan dian;
naulaman ko ra nga mayad imong ispiritoanun nga kaimtangan.
3 Nalipay ako nga mayad anang pagabot digi atun pira ka mga kabogto nga
nagsogid nga ikaw matutum gid sa kamatoodan kag padayon nga nagakaboi
sono sa kamatoodan nga dan.
4 Ara run butang nga makataw kalipay kanakun nga sobra pa dian, nga
mabatian ko nga akun mga bata sa pagtoo nagakaboi sono sa kamatoodan.
5 Pinalangga ko nga Gayo, masasarigan ka gid matood tungud nga gi-
naasikaso mo nga mayad atun mga kabogto nga nagaaragi dian bisan ara
mo sanda nakilala.
6 Pagabot nanda digi ginsogidan nanda ang mga tomoloo parti sa imong
mga mayad nga ginimo kananda. Kon maimo, pagabot nanda ruman dian
kanindo boligan mo sanda ruman sa paagi nga malilipay ang Dios, agud nga
makapadayon sanda sa andang pagpanaw.
7 Ay sanda nagapanaw para magtodlo ang parti kay Cristo, kag ara sanda
gid nagabaton bolig alin sa mga bukun tomoloo.
8 Gani kita nga mga tomoloo dapat gid nga magbolig sa mga tao nga toladia
agud nga may parti kita ra sa andang pagpangabudlay para sa kamatoodan.
9 Nagpadara ako solat para sa mga tomoloo dian. Piro si Diotrefes nga
gosto nga tana indong kilalaun nga manogdomara indi magpati kanamun.
10 Gani pagabot ko dian isogid ko kanindo ang tanan nga anang ginaimo,
tungud nga masyado kalain anang mga ginapangambal parti kanamun kag
doro nga mga kabotigan anang ginapanogid. Piro bukun lang dan, kondi
indi na ra pagbatonon atun mga kabogto kay Cristo nga nagaaragi dian.
Ginabawalan na ra ang gosto magbaton kananda kag ginapaalin na pa gani
sanda sa simbaan.
11 Pinalangga ko nga Gayo, ayaw pagwada ang toladan nga tao nga malain.
Ang mayad tana maman atun dapat nga wadun. Ang mga tao nga nagaimo
mayad ana ang Dios. Piro ang nagaimo tana ang malain ara kakilala sa Dios.
12 Sulunga nindo si Demetrio. Ginadayaw tana ang tanan nga mga nagatoo
tungud nga nakikita sa anang kaboi nga tana nagasonod sa kamatoodan.
Kami nagapamatood ra nga mayad tana nga tao kag naulaman nindo nga
matood amun ginasogid.
13 Doro pa andan akun inogsogid kanimo, piro indi ko ron isolat digi.
14 Bago kita garing masogidanun pagabot ko dian tungud nga may plano
ako nga magpakigkita kanimo sa labing madali.
15 Kabay pa nga tawan ka gid ang Dios kalinung sa imong pagpangaboi.
Imong mga kakilala digi nagapangomosta ra kanimo. Ipaabot mo ra akun
pagpangomosta sa atun mga kakilala dian.

Anang Solat ni Judas

1 Ako si Judas nga kabogto ni Santiago kag sorogoon ni Jesu-Cristo. Naga-
pangomosta ako kanindo nga mga tinawag ang Dios nga maging ana, kamo
nga ginaigogma ang Dios nga Amay kag ginabantayan ni Jesu-Cristo.
2 Kabay pa nga pirmi nindo nga mabaton anang kalooy, kalinung, kag
gogma ang Dios.

Ang mga Botigun nga mga Manogtodlo

3 Mga pinalangga ko nga mga kabogto kay Cristo, gosto ko gid andan nga
magsolat kanindo parti sa kalowasan nga atun nabaton, garing naisip ko
nga mas kinanglan gid nga solatan kamo kag sugyutun nga batokan nindo
ang mga tao nga gosto magilis ang mga panodlo sa atun pagtoo. Dia nga
mga panodlo gintaw ang Dios sa anang mga tomoloo kag dapat indi gid
pagomanun.
4 Ginasolatan ko kamo ang toladia tungud nga may mga tao nga sikrito
nga nagintra dian kanindo. Bukun sanda diosnon kag gosto nanda nga ilisan
ang matood nga mga panodlo parti sa anang kalooy atun Dios, tungud nga
nagatodlo sanda nga ara bali kono bisan marimo atun mga pagginawi, total
ang Dios kono maloloyon, gani patawadun na kita ra. Dan nga mga tao indi
ra magpati nga si Jesu-Cristo maman atun Agalun kag Ginoo. Gintagna run
nga lagi ang ona ang mga propita kon ano ang silot nga andang mababaton.
5 Bisan naulaman nindo ron akun isogid dadi gosto ko pa gid nga padum-
dumun kamo. Kabay ang ona ginlibri ang Ginoo ang mga Israelita sa Egipto.
Piro ang ori ginpamatay na ang iba kananda tungud nga ara sanda nagtoo
kanana.
6 Dumdumun nindo ra ang mga angil nga ara nagpabilin sa andang dati
nga katungdanan, kondi ginbayaan nanda andang logar. Maman dato nga
gingapos sanda ang mga kadina nga indi mabogto kag ginbutang sa logar
nga madulum doto sa idalum asta magabot ang adlaw nga sanda sintinsyaan
ang Dios.
7 Dumduma nindo ra ang mga tao sa Sodoma kag Gomorra kag sa andang
mga karapit nga mga banwa. Kabay nagkasala sanda ra pario ang mga angil.
Andang ginimo, nagolid sanda sa bukun andang asawa kag bisan pa gani
sa andang kapario nga lalaki okon kapario nga babai. Maman dato nga
ginsilotan sanda sa kalayo. Anang ginimo nga dato ang Dios paandam sa
tanan nga sa ori nga mga adlaw may silot nga ara kataposan sa kalayo nga
indi gid maparung.
8 Dan toladan ra ang mga tao nga dan nga akun ginakoon nga nakaintra
run dian kanindo. May mga damgo sanda nga nagatolod kananda sa
pagpakasala kontra sa andang kaogalingun nga lawas. Kag tungud ra sa
andang mga damgo-damgo nga dan indi sanda magpasakup sa Ginoo kag
ginapakalain nanda pa pati ang mga angil.
9 Bisan pa gani si Miguel nga manogdomara ang mga angil ara nagimo
pario andang ginaimo. Ay pagdiskosyon nanda ni Satanas kon sino kananda
ang mabuul anang bangkay ni Moises, ara tana nagpangas nga magkondi-
nar kanana sa anang pagpasipala kay Moises. Anang koon lang tana, “Ang
Ginoo ang antigo nga magsaway kanimo.”
10 Piro ang mga tao nga dan nagapakalain sa mga butang nga ara nanda
maintindii. Pario sanda sa mga sapat nga ara nagaisip, ay ara iba sanda

nga ginasonod kondi andang duna nga mga baratyagun, nga maman ra ang nagarangga kananda.
11 Kailo sanda ra! Ginasonod nanda anang ginimo ni Cain. Kag ginasonod
nanda ra si Balaam, ay bisan naulaman nanda nga malain andang ginaimo
sigi sanda pa ra gid tungud sa andang sobra nga pagangad ang koarta.
Pario sanda ra kay Core nga nagribildi sa Dios, gani sisilotan sanda ra pario
kanana.
12 Kauruya para kanindo nga nakakaiban nindo ang mga tao nga dan
sa indong pagtiripon sa pagkaun bilang magkarabogto kay Cristo. Dan
sanda maman ang nagarangga kanindo. Ay sigi lang andang pagosto kaun
kag inum kag ara sanda nauya. Ara sanda ibang ginaisip kondi andang
kaogalingun lang. Pario sanda sa galum nga ginapalid ang angin kag ara
nagadara oran. Pario sanda ra sa kaoy nga ara nagapamonga bisan sa oras
nga inogbonga, ay gingabot sanda kag patay run gid.
13 Pario sanda sa daloyon kon nagabagyo tungud nga kon paiwan nga
makikita ang bora nga nagagoa sa mga daloyon makikita ra andang mga
inimoan nga kauruya. Pario sanda sa mga bitoon nga nagtalang. Gani may
logar nga madulum gid nga ginatigana ang Dios para kananda. Kag doto
sanda asta kon sano.
14 Si Enoc nga ikaanum nga lai alin kay Adan nagtagna nga lagi parti
kananda, makon na, “Ang Ginoo maabot kaiban anang linibo nga mga angil
15 agud magukum sa tanan. Sintinsyaan na nga silotan ang mga bukun
diosnon tungud sa andang mga malain nga mga inimoan kag sa andang
pagpasipala kanana.”
16 Ang mga tao nga dan nga nagakontra sa kamatoodan pirmi lang nga
nagariklamo, bukun sanda kontinto sa andang kaimtangan, ginasonod
nanda lang andang mga andum, mga asdakun, kag ginainto-into nanda ang
iba agud mabuul nanda andang gosto.

Ang mga Padumdum kag mga Bilin

17 Piro mga pinalangga ko nga mga kabogto, dumduma nindo anang koon
kanindo anang mga apostolis atun Ginoong Jesu-Cristo.
18 Kabay nagkoon sanda nga lagi nga, “Sa oring mga adlaw magagoa ang
mga tao nga magayagota kanindo, kag ara iba andang sonodon kondi anda
lang nga mga andum nga magimo ang malain.”
19 Maman dan nga mga tao ang nagapaito agud kamo nga mga tomoloo
magkarampi-kampian. Kontrolado sanda andang duna nga mga baratya-
gun, kag ara kananda ang Ispirito Santo.
20 Piro kamo tana, mga pinalangga, dapat magbinoligan agud magrigun
indong pagtoo sa anang panodlo ang Dios. Magpangamoyo kamo paagi sa
anang gaum ang Ispirito Santo.
21 Mintras nagaulat kamo ang kaboi nga ara kataposan nga anang itaw
kanatun atun Ginoong Jesu-Cristo tungud sa anang kalooy, indi kamo gid
magpabulag sa anang gogma ang Dios.
22 Kaloyan nindo kag boligan ang mga nagapangdoadoa tungud nga
bukun pa marigun andang pagtoo.
23 Boligi nindo sanda agud malowas sanda sa silot, pario sa nagasabnit
kamo ang sangka butang nga masosonog ron. Kaloyi nindo pati ang mga
tao nga maraway gid andang ginaimo nga sala, piro dapat ginarimoan kamo
nga mayad sa andang mga ginaimo. Magandam kamo kananda ay pati
andang mga lambong marisna sa panulung ang Dios.

Pagdayaw kag Pagpasalamat sa Dios

24 Ang Dios sarang magbantay kanindo agud indi kamo magkasala, kag
madadara na kamo nga ara kasawayan kag malipayun gid sa anang prisin-
sya.
25 Dayawon ta tana! Tana lang gid ang Dios kag atun Manlolowas paagi
sa atun Ginoong Jesu-Cristo. Tana ang pinakamataas, makagagaum, kag
manogdomara sa tanan, ompisa pa ang ona, asta dadi, kag asta ara kata-
posan! Amin.

Apokalipsis
(Ang mga Butang nga ginpakita ni Jesu-Cristo kay Juan)

1 Dia nga solat parti sa mga butang nga ginpakita ni Jesu-Cristo kon ano ang
madali run lang nga magakaratabo. Dia ginsogid kanana ang Dios agud tana
ruman ang magasogid sa mga nagasirbi sa Dios. Gani ginsogid dia kanakun
ni Cristo paagi sa anang ginsogo nga angil.
2 Ako si Juan kag ginasogid ko ra ang tanan nga akun nakita. Dia nga mga
butang parti sa anang plano ang Dios nga ginpamatodan ni Jesu-Cristo.
3 Masoirti ang nagabasa kag ang mga nagapamati sa solat nga dia kon
ginatoman nanda ang nasolat digi. Ay ang mga tagna digi madali run lang
magkaratabo.

Pagpangomosta sa Pito ka Simbaan

4-5 Ako nagapangomosta kanindo dian sa pito ka mga simbaan nga sa
probinsya ang Asia.
Kabay pa nga kaloyan kamo ang Dios kag ang Ispirito Santo kag ni Jesu-
Cristo nga mayad ra gid indong kaimtangan dian. Kon parti sa Dios, kon ano
tana ang ona, maman tana ra dadi kag maman pa ra gid asta kon sano. Kon
parti sa Ispirito Santo, bilang pito tana kag nagaoli sa atobangan anang trono
ang Dios. Kag kon parti kay Jesu-Cristo, tana maman ang nagsogid anang
plano ang Dios kag masarigan anang ambal. Tana ang ona gid nga nabanaw
sa mga minatay nga indi ruman mapatay, kag tana ra ang nagagaum sa
tanan nga mga manogdomara digi sa kalibotan. Ginaigogma na kita, kag
paagi sa anang pagkapatay ginlowas kita sa silot nga para sa atun mga sala.
6 Ginimo na kita nga mga ari kag mga pari sa pagsirbi sa Dios nga anang
Tatay. Kanana ang kadungganan kag ang gaum asta kon sano. Amin.
7 Magpriparar kamo! Si Jesu-Cristo magaabot sa mga panganod. Ang
tanan nga mga tao makakakita kanana pati ang mga tao nga nagpatay
kanana. Kag ang mga tao sa tanan nga banwa magaparanangis tungud sa
andang kaadluk nga tana magasilot ron kananda. Dia matood gid!
8 Ang Ginoong Dios ang Makagagaum sa tanan. Kon ano tana ang ona,
maman tana ra dadi kag maman pa ra gid asta kon sano. Gani makon na,
“Ako anang ompisa kag anang kataposan ang tanan.”

Si Cristo Nagpakita kay Juan

9 Ako si Juan nga indong kabogto nga kaiban nindo ra sa kalisud, sa pagari,
kag sa pagantos tungud nga kita kay Jesus. Gindara ako digi sa isla ang
Patmos tungud nga ginwali ko anang ambal ang Dios nga gintodlo ni Jesus.
10 Ang digi ako ron sa Patmos may adlaw nga Domingo nga gingauman ako
ang Ispirito Santo. May nabatian ako nga mabaskug nga limug alin sa akun
likod kampi nga daw tonog ang trompita.
11 Makon ang limug, “Isolat mo kon ano imong makita, kag ipadara mo
dayon sa pito nga dia ka mga simbaan: sa Efeso, Smirna, Pergamo, Tiatira,
Sardis, Filadelfia, kag Laodicea.”
12 Pagkabati ko dato nagbalikid ako agud sulungun kon sino ang nagaam-
bal kanakun. Kag nakita ko ang pito ka bolawan nga mga solo.
13 Kag sa mga solo nga dato may nagatindug nga midyo sa tao. Anang
lambong malabug nga nagaabot sa anang kitin, kag sa anang dugan may
bugkus nga bolawan.

14 Anang book masiri anang kapoti pario sa tila nga mapoti gid. Kag anang
mata nagabaga nga midyo sa kalayo.
15 Anang siki nagalining nga midyo sa saway nga gintonaw sa kalayo
kag ginpalining. Anang limug mabaskug gid nga midyo sa busay nga
nagasagana.
16 May ginaawidan tana nga pito ka bitoon sa anang alima nga too, kag sa
anang baba may nagagoa nga matarum nga ispada nga magtimbang anang
tarum. Anang oyaun masolaw gid pario sa adlaw kon ogto.
17 Pagkakita ko kanana, natomba ako sa anang sikian nga midyo ako sa
patay. Gintongtong na dayon anang alima nga too kanakun kag magkoon,
"Indi kaw magkaadluk! Ako ang ompisa kag kataposan ang tanan nga
butang.
18 Ako may kaboi nga ara kataposan. Napatay ako manda, piro sulunga,
boi ako dadi, kag indi ako ron gid mapatay. Ako ang may gaum sa kamatayun
kag sa logar nga ginaolian ang mga nagkarapatay.
19 Gani isolat mo ang mga butang nga akun ginapakita kanimo, ang mga
butang nga natatabo dadi kag ang mga butang nga matatabo sa ori.
20 Ang pito nga dia ka bitoon nga imong nakikita sa akun alima nga too kag
ang pito ka bolawan nga solo maman dia: ang pito ka bitoon ay anang pito
ka angil ang Dios nga nagabantay sa pito ka simbaan, kag ang pito ka mga
solo nga bolawan ay ang pito ka mga simbaan."

2

Ang Solat para sa Efeso

1 Makon na, "Magsolat kaw sa angil nga nagabantay sa mga tomoloo nga
doto sa Efeso. Konon mo: 'Dagi anang ginakoon ang nagakaput ang pito ka
bitoon sa anang too nga alima kag nagapanaw sa may pito ka bolawan nga
mga solo.
2 Makon na, "Naulaman ko indong mga inimoan dian pati indong pag-
pangabudlay kag pagantos. Naulaman ko ra nga indi nindo maagoanta ang
mga malain nga mga tao. Ginosisa nindo ang mga nagapakaapostolis, kag
nasapoan nindo nga sanda gali mga botigun.
3 Nagantos kamo ang mga kalisud tungud sa indong pagtoo kanakun, kag
ara kamo gid nagroya.
4 Piro akun nasawayan lang kanindo maman dia: indong pagigogma
kanakun dadi bukun run pario ang ona.
5 Isipa nindo bala kon daw ano indong paglasay. Maginulsul kamo kag
imoa nindo roman indong mga ginaimo ang ona. Kon indi, ayanan ko kamo
kag bulun indong pinakasolo.
6 Piro ang kinamayad kanindo, ginaugutan kamo sa anang ginaimo nga
malain ang mga Nicolaita, nga maman ra akun ginaugutan.
7 "Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad sa anang ginakoon ang
Ispirito Santo sa mga simbaan.
"Ang mga nagadaug kay Satanas togotan ko nga magkaun anang bonga
ang kaoy nga nagataw kaboi, kag ang kaoy nga dan doto sa anang ginaolian
ang Dios."

Ang Solat para sa Smirna

8 Makon na pa, "Magsolat kaw sa angil nga nagabantay sa mga tomoloo
nga doto sa Smirna. Konon mo: 'Dagi anang ginakoon ang ompisa kag
kataposan ang tanan. Napatay tana piro pagkatapos naboi tana ruman.

9 Makon na, “Naulaman ko indong mga pagantos. Naulaman ko ra nga
pobri kamo, piro sa langit tana manggaranun kamo. Naulaman ko ra nga
ginapasipalaan kamo ang mga tao nga nagakoon nga sanda mga Judio, piro
ang matood tana mga sinakupan ni Satanas.
10 Indi kamo magkaadluk sa mga butang nga madali nindo ron lang nga
antoson. Tandaan nindo: ang iba kanindo ipapriso ni Satanas agud tirawan
kamo kon asta diin gid indong pagtoo kanakun. Indong mga pagantos
aboton mga napolo ka adlaw. Piro magpakatutum kamo sa pagsonod
kanakun bisan nagakaologan nga kamo patayun, kag tawan ko kamo kaboi
nga ara kataposan bilang pinakakorona.
11 “Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad anang ginakoon ang
Ispirito Santo sa mga simbaan. Ang mga nagadaug kay Satanas indi
pagsilotan ang ikarwa nga kamatayun.”

Ang Solat para sa Pergamo

12 “Magsolat kaw sa angil nga nagabantay sa mga tomoloo sa Pergamo.
Konon mo: ‘Dagi anang ginakoon ang nagakaput ang ispada nga matarum
nga magtimbang anang tarum.
13 Makon na, “Naulaman ko nga bisan nagaoli kamo sa banwa nga kon-
trolado ni Satanas nagapadayon kamo pa ra gid sa pagsonod kanakun. Ay
kamo ara gid nagtalikod sa indong pagtoo kanakun bisan sa tyimpo nga si
Antipas nga akun masarigan nga manogbarita parti kanakun ginpatay dian
sa anang logar ni Satanas.
14 Garing dagi ang pira ka butang nga akun nasawayan kanindo: may
dian kanindo nga nagasonod sa anang mga panodlo ni Balaam nga nagtodlo
kay Balak kon paiwan ang pagsolay sa mga taga-Israel agud magpakasala
sanda sa pagkaun ang mga karaunun nga ginalad sa mga dios-dios kag sa
pagpakigdapun sa bukun andang asawa.
15 Kag may mga tao ra dian kanindo nga nagasonod sa anang mga panodlo
ang mga Nicolaita.
16 Maginulsul kamo sa indong mga sala! Ay kon indi, ayanan ko kamo dian
nga lagi, kag awayun ko dayon ang mga tao nga nagaimo toladan paagi sa
ispada nga nagagoa sa akun baba.
17 “Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad sa anang ginakoon ang
Ispirito Santo sa mga simbaan.
“Ang mga nagadaug kay Satanas tawan ko ang pagkaun nga akun ginati-
gana doto sa langit. Ang kada isara kananda tawan ko ra ang poti nga bato,
kag sa kada bato may bago nga aran nga nakasolat kag ara may makaulam
kon ano ang aran nga dato loas sa magabaton.”

Ang Solat para sa Tiatira

18 “Magsolat kaw sa angil nga nagabantay sa mga tomoloo doto sa Tiatira.
Konon mo: ‘Dagi anang ginakoon anang Bata ang Dios, nga anang mata
nagabaga nga midyo kalayo kag anang siki nagalining nga pario sa saway
nga ginpalining nga mayad.
19 Makon na, “Naulaman ko indong mga ginaimo. Naulaman ko nga kamo
maigogmaun, matutum, matandus kag mainantoson. Naulaman ko ra nga
mas doro pa gid indong ginaimo dadi kaysa ang ona.
20 Garing dagi ang sangka butang nga akun nasawayan kanindo: gi-
napabayanan nindo ang babai nga si Jezebel nga nagapakapropita ang
Dios. Ginapabayanan nindo tana nga magtodlo kag magpatalang akun mga
sorogoon. Nagakoon tana nga bukun malain ang magpakigdapun sa bukun
andang asawa kag bukun ra malain ang magkaun ang mga pagkaun nga
ginalad sa mga dios-dios.

21 Gintawan ko tana run tyimpo nga maginulsul sa anang pagpakigdapun
sa bukun anang asawa, garing indi tana.
22 Gani pamasakitun ko tana gid asta indi run makaalin sa katri, kag ang
mga tao nga nagapakigolid kanana papinitinsyaun ko ra nga mayad kon indi
sanda maginulsul sa andang ginaimo nga malain.
23 Pamatayun ko anang mga somolonod agud maulaman ang tanan nga
mga tomoloo nga naulaman ko anang mga una-una kag mga andum ang mga
tao. Balusan ko ang kada isara kanindo sono sa indong mga inimoan.
24 "Piro ang iba kanindo dian sa Tiatira ara ra gid nagsonod sa mga
panodlo ni Jezebel. Ara nindo natoni andang ginakoon nga 'madaralum
nga mga panodlo ni Satanas.' Gani para kanindo ara ako ron inogdogang
sa indong mga soronodon.
25 Basta padayon nindo lang nga imoon ang mga mayad nga mga butang
nga indong ginaimo dadi asta magabot ako dian.
26-27 Ay ang mga nagadaug kay Satanas kag padayon nga nagatoman akun
kabubutun asta sa kataposan tawan ko awtoridad nga akun nabaton alin sa
akun Tatay. Padomaraun ko sanda sa mga nasyon sa kalibotan kag ara gid
may makapangontra sa andang pagdomara. Ang mga nasyon maging pario
lang sa koron nga andang rumukrumukun.
28 Itaw ko ra sa mga nagadaug ang bitoon nga karamlaganun.
29 "Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad sa anang ginakoon ang
Ispirito Santo sa mga simbaan."

3

Ang Solat para sa Sardis

1 "Magsolat kaw sa angil nga nagabantay sa mga tomoloo sa Sardis. Konon
mo: 'Dagi anang ginakoon ang nagaawid ang pito ka bitoon. Dian ra kanana
ang Ispirito Santo nga bilang pito. Makon na, "Naulaman ko kon ano indong
mga ginaimo. Doro ang nagakoon nga marigun indong pagtoo kanakun,
piro ang matood tana midyo patay kamo.
2 Gani pagbogtaw kamo, kag pariguna nindo indong nabilin pa nga pagtoo
mintras boi-boi pa. Tungud nga nasapoan ko nga indong mga inimoan
bukun pa osto sa panulung ang Dios.
3 Gani dumduma nindo kon ano ang gintodlo kanindo anay. Tomanun
nindo indong mga nabatian nga dato kag inulsuli nindo indong mga sala.
Kon magpabaya-baya kamo pa, ayanan ko kamo sa oras nga ara nindo ako
ginapaabota. Magaporopario akun pagabot sa anang pagabot ang takawan,
ay ara may kaulam kon sano.
4 Piro may pira kanindo dian sa Sardis nga ara gid nalatoni sa anang
inimoan nga malain ang iba. Kamo makakaiban ko nga may poti nga
lambong, tungud nga bagay kamo ra gid nga magtabid kanakun.
5 Ang mga nagadaug kay Satanas palambongan poti kag indi ko pagparaun
andang mga aran sa libro nga ginlistaan ang mga tao nga may kaboi nga ara
kataposan. Ipakilala ko sanda sa akun Tatay kag sa anang mga angil nga
sanda akun mga somolonod.
6 "Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad sa anang ginakoon ang
Ispirito Santo sa mga simbaan."

Ang Solat para sa Filadelfia

7 "Magsolat kaw sa angil nga nagabantay ang mga tomoloo sa Filadelfia.
Konon mo: 'Dagi anang ginakoon ang matarung kag ara gid kasawayan, kag
anang ambal masarigan. Tana maman ang nagaari pario anang pagari ni
David ang ona. Kag tana lang ang nagakaput ang liabi sa anang ginarian.

Gani kon nagabokas tana ang poirtaan agud makasulud ang tao sa anang ginarian, ara may makasirado. Kag kon siradoan na, ara may makabokas.
8 Makon na, “Naulaman ko kon ano indong mga ginaimo. Naulaman ko ra nga miski maistan kag maroya kamo, nagatoman kamo akun mga panodlo kag ara kamo gid magtalikod kanakun. Gani may ginabrian ako nga poirtaan para kanindo nga ara gid may makasirado.
9 Piro kon parti sa mga tao nga dato nga mga sinakupan ni Satanas, nga mga botigun ay nagakoon sanda nga sanda kono mga Judio piro ang matood tana bukun, paloodon ko sanda kanindo, kag maulaman nanda nga kamo maman akun ginaigogma.
10 Sa pira ka adlaw magaabot ang mga kalisud sa bilog nga kalibotan agud paagiun sa pagtiraw ang tanan. Piro tungud nga gintoman nindo akun sogo nga magmainantoson kamo, apinan ko kamo kag ilibri sa mga kalisud nga magaabot.
11 Ay ako madali run lang magabot. Gani magpadayon kamo sa pagsonod ang mga butang nga indong naulaman nga mayad kag matood agud ara may makaagaw ang primyo nga ginatigana para kanindo.
12 Ang nagadaug kay Satanas imoon ko nga pario sa pinakaarigi sa anang ginaolian akun Dios, kag indi tana run gid magalin doto. Markaan ko tana anang aran akun Dios, kag anang aran anang siodad akun Dios, ang bago nga Jerusalem nga ipalosong akun Dios alin sa langit. Isolat ko ra kanana akun bago nga aran.
13 “Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad sa anang ginakoon ang Ispirito Santo sa mga simbaan.”

Ang Solat para sa Laodicea

14 “Magsolat kaw sa angil nga nagabantay ang mga tomoloo sa Laodicea. Konon mo: ‘Dagi anang ginakoon ang ginatawag nga Masarigan kag Matood nga Manogpamatood. Tana ang ginalinan ang tanan nga mga ginimo ang Dios.
15 Makon na, “Naulaman ko indong mga inimoan. Naulaman ko nga bukun kamo pario sa maramig okon mainit nga tobig nga may gana. Andan maramig okon mainit kamo kag bukun pario sa maalabab nga tobig nga ara gid gana.
16 Piro tungud nga pario kamo sa maalabab nga tobig ibogwak ko kamo.
17 Nagakoon kamo nga manggaranun kamo, nga nagpakamayad kamo indong pagkabutang kag ara run nakokolang kanindo. Piro ara kamo kaulam nga kailo kamo ra kag makalolooy indong pagkabutang, tungud nga pobri kamo sa pagtoo, naduluman indong isip, kag oblas sa panulung ang Dios.
18 Gani nagalaygay ako kanindo nga magbuul kamo kanakun ang bolawan nga ginpaagi sa kalayo nga ara iba kondi ang matood nga pagtoo, agud maging manggaranun kamo manda. Magbakal kamo ra kanakun ang poti nga lambong agud matabonan nindo indong kauruyan. Kag magbakal kamo ra kanakun ang bolong nga indong inoglugud sa indong mata agud makakita kamo ang kamatoodan.
19 Ang tanan nga akun ginapalangga ginasaway ko kag ginadisiplina agud matodloan sanda. Gani maginulsul kamo kag tadlunga nindo gid indong ogali.
20 Gosto ko nga maging kaiban kamo, gani dagi ako sa indong poirtaan nagapanoktok. Kon may makabati akun panawag kag padayonon ako sa anang balay, madayon ako ra, kag masaro kami dayon nga darwa.

21 Ang mga nagadaug kay Satanas papongkoon ko sa tupad akun trono kag
sanda magaari kaiban ko. Pario kanakun, gindaug ko si Satanas kag dadi
nagapongko ako sa tupad akun Tatay sa anang trono.
22 "Ang nagapamati magbinag-binag nga mayad kon ano anang ginakoon
ang Ispirito Santo sa mga simbaan."

4

Ang Pagsimba sa Langit

1 Pagkatapos dato, may ginpakita pa gid kanakun. Nakita ko ang poirtaan
sa langit nga naabrian. Kag nabatian ko roman ang limug nga pario sa
anang tonog ang trompita. Makon na kanakun, "Pagsaka digi kag ipakita
ko kanimo kon ano ang magakaratabo sa paraaboton."
2 Lagi-lagi gingauman ako ang Ispirito Santo. Nakita ko doto sa langit ang
sangka trono, kag may nagapongko doto.
3 Ang nagapongko nga dato nagalanyag pario sa maraalun nga mga bato
nga aspi kag kornalina. Kag sa palibot ang trono may balangaw nga anang
kolor pario sa bato nga ismiralda!
4 Kag nagapalibot ra doto sa trono ang bainti koatro pa gid ka trono nga
ginapongkoan ang bainti koatro ka mga maulam-ulam. Ang mga maulam-
ulam nga dia nagalambong ang poti kag kada isara kananda may korona nga
bolawan.
5 Kag alin doto sa trono sigi ang pangilat kag panlinti kag kon ano-ano
pa akun nabatian. Sa atobangan kampi ang trono may pito ka solo nga
nagadabdab. Maman dato anang Ispirito ang Dios nga bilang pito.
6 Doto ra sa atobangan ang trono may midyo sa dagat nga nagasirang pario
sa kristal.
Sa palibot ang trono, sa anang mga kilid, may apat ka sapat. Doro gid
andang mga mata sa atobangan kag sa likod.
7 Ang primiro kon sulungun ko midyo sa lion; ang ikarwa midyo sa tinday
nga baka; ang ikatlo anang itsora pario sa tao; kag ang ikaapat midyo sa agila
nga nagalupad.
8 Ang kada isara kananda may anum ka pakpak, kag doro gid andang mga
mata sa andang bilog nga lawas. Adlaw-gabi ara puut andang kanta nga
nagakoon,
"Balaan! Balaan! Balaan atun Ginoong Dios nga makagagaum sa tanan.
Tana maman ang Dios dato anay, dadi, kag sa paraaboton."
9 Sigi andang dayaw kag padungug kag pasalamat sa nagapongko nga dato
doto sa trono nga ara gid kamatayun. Kag mintras ginaimo nanda dato,
10 ang bainti koatro nga mga maulam-ulam nagalood kag nagasimba sa
nagapongko sa trono nga ara gid kamatayun. Kag ginaalad nanda andang
mga korona sa atobangan ang trono kag magkoon,
11 "Ikaw amun Ginoo kag Dios, dapat ka ra gid nga magbaton ang pagdayaw,
pagpadungug kag awtoridad.
Ay ikaw maman ang nagimo ang tanan nga mga butang,
Kag sono sa imong gosto ginimo mo sanda kag gintawan kaboi."

5

Ang Kasolatan kag ang Karniro

1 Pagkatapos dato, may nakita ako nga kasolatan nga binaroron sa anang
too nga alima ang nagapongko sa trono. Ang kasolatan nga dato may solat
magtimbang, kag ginpintalan pito ka pintal agud indi mabokasan.

2 Kag may nakita ako dayon nga gamanan nga angil nga nagpanawag,
makon na, “Sino kabay ang bagay nga makaukas anang mga pintal ang
kasolatan nga binaroron agud mabokasan kag maumlad?”
3 Piro ara gid may nakita miski sino doto sa langit, sa kalibotan okon
sa idalum ang kalibotan nga sarang magbokas kag magbasa kon ano ang
nakasolat doto sa binaroron nga dato nga kasolatan.
4 Gani dayon akong panangis nga mayad, tungud nga ara gid may nakita
nga poidi magbokas kag magbasa dato.
5 Karon, isara sa mga maulam-ulam doto nagkoon kanakun, makon na,
“Indi kaw magpanangis, tungud nga si Jesus nga ginatawag nga Lion nga alin
sa anang tribo ni Juda kag lai ni David maman ang nagpirdi kay Satanas.
Gani sarang na maukas ang pito ka mga pintal sa binaroron nga kasolatan
agud mabokasan.”
6 Kag doto sa tunga ang trono kag sa tunga ang apat ka sapat nga ginalib-
otan ra ang mga maulam-ulam, may nakita ako nga karniro nga nagatindug,
kag kon sulungun ko ang karniro nga dato midyo sa ginpatay. Pito anang
songay kag pito ra anang mata. Dia ara iba kondi anang Ispirito ang Dios
nga bilang pito nga ginpadara sa bilog nga kalibotan.
7 Ang karniro nga dato nagparapit sa trono kag ginbuul na dayon ang
kasolatan sa anang too nga alima ang nagapongko doto.
8 Pagkabuul na ang kasolatan, ang apat ka sapat kag ang bainti koatro
nga mga maulam-ulam naglood sa pagsimba sa karniro. Ang kada isara
kananda may yaong nga bolawan nga pono kamangyan. Ang kamangyan
nga dato maman anang mga pangamoyo ang mga tomoloo. May arpa ra ang
kada isara kananda nga andang ginatokar,
9 kag nagakanta sanda ang bago nga kanta. Makon andang kanta,
“Ikaw ang bagay makabuul ang binaroron nga kasolatan kag pamulun
anang mga pintal,
Tungud nga ginpatay kaw kag paagi sa imong dogo gintobos mo ang mga tao
agud maging ana ang Dios.
Ginpili mo sanda sa tanan nga tribo, miski ano andang ambal, kag miski ano
sanda nga klasi tao kag nasyon.
10 Ginimo mo sanda mga ari kag mga pari sa pagsirbi sa atun Dios.
Kag padomaraun mo sanda sa kalibotan.”
11 Karon, pagsulung ko roman, nakita ko kag nabatian ang mga angil nga
linibo kag minilyon. Ang mga angil nga dato nagatiripon doto sa palibot ang
trono, sa apat ka sapat kag sa mga maulam-ulam.
12 Kag nagakaranta sanda mabaskug. Makon andang kanta,
“Ang Karniro nga ginpatay maman ang bagay nga magbaton gaum, mang-
gad, kaaram, kag kabaskug.
Dapat taodon, padungugan tana, kag dayawon!”
13 Kag nabatian ko dayon nga nagakanta ang tanan nga ginimo sa langit, sa
logta, sa idalum ang logta, kag sa dagat. Makon andang kanta, “Dayawon
ta, padungugan kag taodon pirmi ang nagapongko sa trono kag ang Karniro
tungud nga dia sanda ang may gaum sa tanan asta ara kataposan.”
14 Nagsabat dayon ang apat ka sapat, makon nanda, “Amin!” Kag ang mga
maulam-ulam naglood kag nagsimba.

6

Ang Pagbokas ang mga Pintal sa Kasolatan

1 Nakita ko dayon ang Karniro nga nagaukas ang primiro sa pito ka pintal
sa binaroron nga kasolatan. Kag nabatian ko nga nagaambal ang isara sa
apat ka sapat. Anang limug midyo dagub anang kabaskug. Makon na, “Dali!”
2 Pagsulung ko nakita ko ang kabayo nga poti. Ang nagasakay doto
sa kabayo nga dato may ginakaputan nga pana. Gintawan tana korona
kag nagpadalagan tana dayon anang kabayo agud magpanggira kag mag-
pamirdi.
3 Pagkatapos dato, ginukas ang Karniro ang ikarwa nga pintal ang kaso-
latan. Kag nabatian ko nga nagambal ang ikarwa nga sapat. Makon na ra,
“Dali!”
4 Kag naggoa ang kabayo nga pola. Ang nagasakay doto gintawan mabaul
nga ispada; kag gintawan tana ra gaum agud magdara ang golo sa logta, agud
magparatayan ang mga tao.
5 Pagukas ang Karniro ang pangatlo nga pintal, nabatian ko ang ikatlo
nga sapat nga nagkoon, “Dali!” Kag nakita ko ang kabayo nga itum. Ang
nagasakay sa kabayo nga dato may ginakaputan nga kiloan.
6 Pagkatapos may nabatian ako nga midyo limug alin sa apat ka sapat.
Makon doto sa nagasakay sa kabayo, “Pamaala andang pagkaun. Ang tatlo
ka litsi nga arina nga trigo, anang bayad bali sangka adlaw nga orobraan,
kag ang sangka gantang nga arina nga sibada bali sangka adlaw ra nga
orobraan. Piro ayaw pagpataasa ang mantika kag ang bino!”
7 Pagkatapos dato ginukas dayon ang Karniro ang ikaapat nga pintal kag
nabatian ko ang ikaapat nga sapat nga nagakoon, “Dali!”
8 Nagsulung ako, kag nakita ko ang kabayo nga malapsi. Ang nagasakay
sa kabayo nga dato anang aran si Kamatayun, kag si Impyirno nagasonod
ra nga lagi kanana. Sanda nga darwa gintawan gaum agud pamatayun ang
ikaapat ka parti ang mga tao sa kalibotan paagi sa gira, sa gutum, sa mga
masakit, kag sa mga mapintas nga mga sapat sa kalibotan.
9 Ginukas dayon ang Karniro ang ikalima nga pintal. Kag doto sa idalum
ang altar nakita ko ang mga tao nga ginpamatay tungud nga nagbarita sanda
anang ambal ang Dios.
10 Nagsinggit sanda mabaskug, makon nanda, “Ginoo nga Makagagaum,
ikaw masasarigan kag poros matarung imong ginaimo! Pira pa ka boay
bago mo sintinsyaan kag silotan ang mga tao sa kalibotan tungud sa andang
pagpatay kanamun?”
11 Ang kada isara kananda gintawan malabug nga lambong nga poti, kag
ginkonan sanda nga magulat-ulat lang anay asta maobos patay andang mga
kabogto kag mga kaiban nga mga sorogoon ang Dios, nga papatayun pario
kananda.
12 Karon, ang ikaanum run nga pintal ang ginukas ang Karniro. Pagkaukas
dato, naglinog dayon ang mabaskug. Ang adlaw nagitum pario sa maitum
gid nga panaptun nga ginagamit sa paglalaw, kag ang bolan nagpola pario
sa dogo.
13 Pati ang mga bitoon sa langit nagralagpak run sa logta nga midyo anang
mga ori nga bonga ang kaoy nga igira nga nagararamatak kon uyupun ang
angin nga mabaskug.
14 Ang langit nadora lang nga midyo papil nga ginbaroron, kag ang mga
bokid kag mga isla nagkarabuul sa andang poisto.
15 Karon, ang mga ari sa kalibotan, ang iba nga mga manogdomara, ang
mga opisyalis ang mga soldado, ang mga manggaranun, ang mga tao nga
may awtoridad, kag ang tanan nga klasi tao oripun okon bukun, sanda nga
tanan nagparantago sa mga koiba kag sa idalum ang mga bato nga mabaraul
sa bokid.

16 Makon nanda sa mga bokid kag mga bato, “Tipagi nindo kami kag
tabonan agud indi kami makita ang nagapongko nga dato sa trono kag agud
makalibri kami sa silot ang Karniro.
17 Tungud nga nagabot ron dadi ang adlaw nga sanda magasilot sa mga
tao kag ara gid may makakontra kananda.”

7

Ang 144,000 nga Ginmarkaan sa mga Tribo ang Israel

1 Pagkatapos dato may nakita ako nga apat ka angil nga nagatindug sa apat
ka pamosod ang kalibotan. Ginapugungan nanda ang apat ka angin agud
ara angin nga maguyup sa logta okon sa dagat okon sa bisan ano nga kaoy.
2 Kag nakita ko ra ang sangka angil pa gid nga nagalin sa mororan. May
dara tana nga inogmarka ang Dios nga boi. Nagsinggit tana mabaskug sa
apat ka angil nga gintawan ang Dios gaum nga sistian ang logta kag ang
dagat.
3 Makon na, “Ayaw nindo anay pagsistii ang logta okon ang dagat okon ang
mga kaoy mintras ara ta pa mamarkai anang mga dai anang mga sorogoon
atun Dios.”
4 Sono sa sogid kanakun, 144,000 alin sa tanan nga mga tribo ang Israel
ang mamarkaan anang marka ang Dios.
5 12,000 alin sa tribo ni Juda;
12,000 alin sa tribo ni Ruben;
12,000 alin sa tribo ni Gad;
6 12,000 alin sa tribo ni Aser;
12,000 alin sa tribo ni Neftali;
12,000 alin sa tribo ni Manases;
7 12,000 alin sa tribo ni Simeon;
12,000 alin sa tribo ni Levi;
12,000 alin sa tribo ni Isacar;
8 12,000 alin sa tribo ni Zabulon
12,000 alin sa tribo ni Jose;
12,000 alin sa tribo ni Benjamin.

Dorong Tao sa Atobangan anang Trono ang Dios

9 Pagkatapos dato nakita ko ang mga tao nga indi mabilang tungud sa
andang karaku. Ang mga tao nga dia alin sa tanan nga nasyon, rasa,
tribo, kag tanan nga mga klasi nga mga ambal. Nagatindug sanda doto
sa atobangan ang trono kag ang Karniro. Andang lambong poros poti kag
malabug, kag nagaawid sanda mga daon nga pario anang daon ang pitogo.
10 Nagsiringgit sanda mabaskug, makon nanda, “Dayawon ang Dios nga
nagapongko sa trono, kag dayawon ra ang Karniro ay ginlowas nanda kami
sa silot!”
11 Kag ang tanan nga mga angil nagtindug sa palibot ang trono kag sa
mga maulam-ulam, kag sa apat ka sapat. Naglood dayon ang mga angil sa
atobangan ang trono kag nagsimba sa Dios.
12 Makon nanda, “Matood gid nga atun Dios dapat nga dayawon, simbaun,
pasalamatan kag padungugan. Naulaman na ang tanan kag ang tanan nga
gaum kag kabaskug dian kanana. Dayawon tana sa ara kataposan! Amin!”
13 Pagkatapos, isara sa mga maulam-ulam ang nagpamangkot kanakun,
makon na, “Naulaman mo bala kon sino ang mga tao nga dan nga nagalam-
bong ang poti, kag kon diin sanda magaralin?”
14 Makon ko, “Ilam, ara ako kaulam. Sogidi ako ra!” Makon na kanakun,
“Maman dan ang mga tao nga nagagi sa masyado nga dato kalisud nga

pagingabot. Andang mga lambong ginlimpyoan nanda kag ginpapoti sa dogo ang Karniro.
15 Maman dan nga dian sanda nagatindug sa atobangan anang trono ang
Dios, kag adlaw gabi andang sirbi kanana sa anang timplo. Kag ang Dios
mismo nga nagapongko sa trono maman ang nagaasikaso kananda.
16 Indi sanda run gid paggutumun okon wawon. Kag indi sanda run da
mainitan okon mapaso sa init ang adlaw.
17 Tungud nga ang Karniro nga dian gid sa trono maman run ang magaati-
pan kananda. Daraun na sanda sa mga pinakatoboran nga nagataw kaboi
nga ara kataposan, kag paidun ang Dios ang tanan nga mga loa sa andang
mga mata."

8

Ang Pagukas ang Ikapito nga Pintal

1 Karon, ginukas ang Karniro ang ikapito nga pintal sa kasolatan nga
ginbaroron. Pagukas na, naglinung ang tanan doto sa langit sa sulud mga
tunga sa oras.
2 Nakita ko dayon ang pito ka angil nga nagatindug sa atobangan ang Dios.
Kag kada isara kananda gintawan ang trompita.
3 May sangka angil pa gid nga nagparapit sa altar. May ginaawidan tana
nga bolawan nga burutangan ang insinso. Gintawan tana dorong insinso
agud ipakaiban sa mga pangamoyo ang tanan nga mga tomoloo kag ialad sa
altar nga bolawan nga sa atobangan ang trono.
4 Gani nagrobokrobok paibabaw anang aso ang ginsonog nga insinso
kaiban anang mga pangamoyo ang mga tomoloo alin sa anang alima ang
angil nga nagatindug sa atobangan ang Dios.
5 Pagkatapos, anang burutangan nga dato ang insinso ginpono na ang
mga baga alin sa altar kag ginpilak na dayon sa logta. Lagi-lagi nagpangilat,
nagpanlinti, nagrilingaw, kag naglinog.

Ang mga Trompita

6 Karon, ang pito ka mga angil nga may pito ka mga trompita nagpriparar
run nga magpatonog andang mga trompita.
7 Ang primiro nga angil nagpatonog anang trompita. Nagoran dayon yilo
kag kalayo nga may nagalakut nga dogo. Kag nasonog ang trisya parti ang
logta, trisya parti ang kaoy, kag ang tanan nga ilamonon.
8 Dason, ang ikarwa nga angil nagpatonog ra anang trompita, kag may
naolog sa dagat nga midyo mabaul nga bokid nga nagadabadaba. Kag trisya
parti ang dagat naging dogo,
9 kag trisya parti ang tanan nga sa dagat nagkarapatay, kag trisya parti ang
mga bapor ang nagkararangga.
10 Ang ikatlo nga angil ruman ang nagpatonog anang trompita, kag may
mabaul nga bitoon nga nagadabdab nga midyo sa solo ang naolog alin sa
langit kag naglagpak sa trisya parti ang mga soba kag mga toboran.
11 Anang aran ang bitoon nga dato "Pait". Gani trisya parti ang mga tobig
nagpait, kag dorong tao ang nagkarapatay tungud nga naginum sanda ang
tobig nga dato nga mapait.
12 Ang ikaapat nga angil nagpatonog anang trompita, kag ang natabo,
naigo ang trisya parti ang adlaw, trisya parti ang bolan, kag trisya parti ang
mga bitoon, kag nadora ang trisya parti andang sanag. Gani nagdulum sa
trisya parti ang adlaw kag sa trisya parti ang gabi.

13 Pagkatapos dato may nakita ako nga agila nga nagalupad sa ibabaw.
Nabatian ko nga nagasinggit mabaskug, makon, "Kailo! Kailo! Kailo ang
mga nagaoroli sa kalibotan kon magpatonog andang trompita ang tatlo pa
gid ka mga angil!"

9

1 Nagpatonog dayon anang trompita ang ikalima nga angil kag nakita ko
ang sangka bitoon nga naglagpak sa kalibotan alin sa langit. Ang bitoon nga
dato gintawan liabi nga para sa anang poirtaan ang boo nga nagapaidalum
sa idalum gid ang logta (nga ginaolian ang mga dimonyo).
2 Ginabrian ang bitoon ang boo nga dato, kag naggoa dayon ang aso nga
midyo sa nagalin sa mabaul gid nga pogon. Nagdulum ang kalibotan tungud
nga anang sirak ang adlaw nalipudan ang aso nga dato nga alin sa boo.
3 Kag bukun lang dan, kondi alin sa aso may naggoroa nga mga apan
nga nagtorogpa sa logta. Ang mga apan nga dato gintawan gaum nga
magpanakit pario sa iwi-iwi.
4 Ginkonan sanda nga lagi nga indi nanda pagsistian ang mga ilamonon,
okon ang mga kaoy, okon ang iba pa nga mga tanum, kondi ang mga tao lang
nga ara anang marka ang Dios sa andang mga dai.
5 Gintogotan ang mga apan nga sistian ang mga tao sa sulud ang lima
ka bolan, piro ara sanda pagtogoti nga pamatayun. Anang kasakit andang
kinagatan pario sa anang kinagatan ang iwi-iwi.
6 Gani sa sulud ang lima ka bolan nga dato gosto ang mga tao nga mapatay,
piro indi sanda mapatay. Bisan gosto nanda run gid nga mapatay, indi sanda
ra gid mapatay.
7 Anang itsora ang mga apan nga dato midyo sa mga kabayo nga priparado
ron sa inaway. Sa andang olo may nagatongtong nga midyo sa korona nga
bolawan kag andang oyaun midyo sa oyaun ang tao.
8 Andang book midyo sa book ang babai, kag andang ipun midyo sa ipun
ang lion.
9 Andang dugan naaklapan ang midyo sa panaming nga salsalun, kag
anang tonog andang mga pakpak pario sa nagadaragoyon nga mga karwai
nga ginagoyod ang mga kabayo paayan sa gira.
10 Andang ikog pario sa ikog ang iwi-iwi nga nagapanindot, kag andang
ikog maman andang ginagamit agud sistian ang mga tao sa sulud lima ka
bolan.
11 May ari nga nagadomara kananda. Dia ara iba kondi ang angil nga
nagabri ang boo. Anang aran sa ambal nga Hebreo si Abaddon, kag sa Griego
si Apolion, nga kon sa kanatun pa Manogpamatay.
12 Tapos ron ang primiro nga karadluk nga matatabo, piro may darwa pa
gid nga magaabot.
13 Nagpatonog dayon ang ikaanum nga angil anang trompita, kag naba-
tian ko nga may nagambal alin sa mga pamosod ang altar nga bolawan nga
nagaatobang sa Dios.
14 Makon ang limug sa ikaanum nga angil nga may trompita, "Pamolyawi
run ang apat ka angil nga ginapanggapos sa malapad nga suba ang Eu-
frates!"
15 Gani ginpamolyawan ang apat ka angil nga dato. Ginpriparar sanda run
nga lagi para sa oras gid nga dato, agud pamatayun nanda ang trisya parti
ang tanan nga mga tao.
16 Ginsogidan ako nga andang mga soldado nga manogpangabayo
200,000,000.

17 Kag sono sa ginpakita kanakun, toladia anang itsora ang mga kabayo
kag ang mga manogpangabayo: may mga panaming sa anang dugan ang
mga manogpangabayo, kag anang kolor andang mga panaming asol, map-
ola nga pario sa kalayo, kag madolaw nga pario sa asopri; ang mga kabayo
tana, andang olo midyo olo ang lion, kag sa andang baba may nagagoa nga
kalayo, aso, kag asopri.
18 Kag paagi sa tatlo nga dia ka sarot: ang kalayo, ang aso, kag ang asopri
nga nagagoa sa anang baba ang mga kabayo, nagkarapatay ang trisya parti
ang mga tao.
19 Anang gaum ang mga kabayo nagaalin sa andang baba kag sa andang
ikog. Andang ikog midyo sa mga magkal nga nagapangagat, kag maman
andang ginagamit agud sistian ang mga tao.
20 Piro ang mga tao nga nasala, nga ara nagkarapatay sa mga sarot nga
dia, ara pa ra gid nagbaya sa mga dios-dios nga andang ginimo. Sigi pa ra
gid andang simba sa mga dimonyo kag sa mga ribolto nga bolawan, pilak,
saway, bato, kag kaoy. Ang mga ribolto nga dia indi makakita, indi makabati,
kag indi makapanaw.
21 Ara sanda ra magirinulsul sa andang pagpamatay, sa andang pagk-
ababaylan, sa andang pagpakigolid sa bukun andang asawa, kag sa andang
mga pagpanakaw.

10

Ang Angil kag ang Maistan nga Kasolatan nga anang Ginaawidan

1 Pagkatapos dato, may nakita ako roman nga angil nga gamanan nga
nagakunsad alin sa langit. Ginakopot-kopotan tana ang panganod, kag may
nagalibot nga balangaw sa anang olo. Anang oyaun nagasirak pario sa
adlaw, kag anang mga siki midyo sa nagadaba-daba nga kalayo.
2 May ginaawidan tana nga maistan nga kasolatan nga nagaumlad.
Pagabot na sa kalibotan, gintongtong na anang siki nga too sa dagat, kag
anang siki nga wala sa logta.
3 Nagsinggit tana dayon. Anang limug pario sa lion nga nagangurub.
Pagkasinggit na, ginsabat tana ang pito ka dagub.
4 Isolat ko ron andan anang ginambal ang pito ka dagub, piro may
nabatian ako nga limug alin sa langit, makon, "Ayaw pagsogidan anang
ginambal ang pito ka dagub. Ayaw dato pagsolata."
5 Karon, ang angil nga akun nakita nga nagatindug sa dagat kag sa logta
nagalsa anang too nga alima sa langit,
6 kag nagsompa tana sa Dios nga ara kamatayun, nga nagimo ang langit,
logta, kag dagat, kag ang tanan nga mga butang sa nasambit nga mga logar.
Makon ang angil, "Indi run lang boay,
7 ay pagpatonog ang ikapito nga angil anang trompita, imoon ron ang Dios
anang sikrito nga plano sono sa anang ginsogid sa anang mga sorogoon nga
mga propita."
8 Ang limug nga alin sa langit nagkoon dayon kanakun, makon, "Pagayan
sa angil nga nagatindug sa dagat kag sa logta, kag bula ang kasolatan nga
dato nga nagaumlad sa anang alima."
9 Gani nagayan ako sa angil kag ginpangayo ko kanana ang kasolatan nga
maistan. Makon na kanakun, "Dagi, bula kag kaunun. Matamis dan pario sa
dugus kon dian pa lang sa imong baba, piro pagabot sa imong tian mapait."
10 Ginbuul ko ang kasolatan sa anang alima kag kinaun ko dayon. Pario
dugus matood anang katamis sa akun baba, piro pagkatulun ko nagpait sa
akun tian.

11 Kag may nagkoon dayon kanakun, makon, “Kinanglan isogid mo roman
anang ginapaambal ang Dios parti sa sari-sari nga mga nasyon, mga rasa,
mga ambal kag mga ari.”

11

Ang Darwa ka Manogpamatood

1 Gintawan ako dayon ang inogsokat nga midyo sa baston. Makon ang
nagtaw kanakun, “Sigi, sokata anang timplo ang Dios kag ang altar, kag
bilangun mo dayon kon pira ang nagasirimba doto.
2 Ang sa goa tana ang timplo indi mo pagigapil sokat ay dan para sa mga
tao nga ara kakilala sa Dios. Dan sanda maman ang magarangga ang balaan
nga siodad ang Jerusalem sa sulud 42 ka bolan.
3 Kag sa mga adlaw nga dato ipadara ko doto akun darwa ka manogwali.
Magasoksok sanda ang sako nga lambong bilang tanda sa mga tao nga dapat
sanda run maginulsul. Kag magawali sanda akun ipawali kananda sa sulud
1,260 ka adlaw.”
4 Ang darwa nga dia ka manogwali maman ang gintagna run nga lagi ang
ona nga dia sanda pario sa darwa ka kaoy nga olibo kag darwa ka solo nga
nagabutang sa atobangan ang Ginoo, nga maman ang Ginoo sa bilog nga
kalibotan.
5 Kon may magtiraw tigbak sa darwa nga dia, may kalayo nga magagoa sa
andang baba kag masosonog andang mga kontra. Toladan ang pagpatay sa
miski sino nga gosto magtigbak kananda.
6 May gaum sanda ra nga pugungan ang oran agud mintras nagapang-
walian sanda anang ambal ang Dios, indi magoran. May gaum sanda ra
nga ang tobig sa mga toboran maiimo nanda nga dogo. Kag bukun lang dan
kondi may gaum sanda pa gid nga sistian ang bilog nga kalibotan paagi sa
sari-sari nga mga sarot sa bisan anong oras nga gosto nanda.
7 Karon, pagkatapos nanda pangwalian anang ambal ang Dios, awayun
sanda ang mabaul nga sapat nga magagoa alin sa boo nga madalum. Ang
darwa nga dato nga manogwali mapipirdi sa sapat kag patayun sanda
dayon.
8 Andang bangkay masasala lang sa karsada ang bantog nga siodad, nga
maman da ang ginlansangan sa kros andang Ginoo. Anang simbolo nga aran
ang siodad nga dato ara iba kondi Sodoma okon Egiypto.
9 Sa sulud tatlo ka adlaw kag tunga doto andang bangkay sa karsada nga
ginasulung ang mga tao nga may iba-ibang ambal kag alin sa sari-sari nga
rasa kag nasyon, kag indi sanda magtogot nga ipalubung.
10 Ang mga tao sa kalibotan magapasalamat nga mayad tungud nga
napatay run ang darwa nga dato. Magasilibrar sanda kag magarigaloan sa
isara kag isara tungud nga ang darwa nga dato ka propita ang Dios nagdara
dorong kalisud sa mga tao sa kalibotan.
11 Piro pagkalubas ang tatlo ka adlaw kag tunga, andang mga bangkay
ginboi ruman ang Dios. Dayon sandang tindug kag ang tanan nga nakakita
kananda ginpangadlukan nga mayad.
12 Ang darwa nga dato nakabati dayon ang limug nga mabaskug alin sa
langit, makon, “Dali, saka kamo digi sa langit!” Kag mintras nagasulung
andang mga kaaway, nagkayab sanda paibabaw sa sangka panganod pa
langit.
13 Sa oras ra nga dato naglinog ang mabaskug. Ang ikanapolo ka parti ang
siodad naguba, kag 7,000 ka tao ang nagkarapatay sa linog nga dato. Ang
mga tao nga ara nagkarapatay kinulbaan nga mayad, kag nagdayaw sanda
sa Dios nga sa langit.

14 Ang ikarwa nga kaaradluk nga matatabo tapos ron, piro may masonod
ra lagi nga ikatlo.

Ang Ikapito nga Trompita

15 Ang ikapito nga angil nagpatonog anang trompita, kag may mabaskug
nga mga limug sa langit nga nagakoon, “Dadi atun Ginoo kag anang pinili
nga si Cristo maman run ang magaari sa kalibotan. Kag anang pagari ara
kataposan!”
16 Kag ang bainti koatro ka mga maulam-ulam nga nagapongko sa andang
mga trono sa atobangan ang Dios naglood dayon kag nagsimba sa Dios.
17 Makon nanda,
“Ginoong Dios nga makagagaum sa tanan,
Ikaw ang Dios ang ona, kag ikaw ra ang Dios dadi.
Nagapasalamat kami kanimo tungud nga gingamit mo ron imong gaum,
Kag nagaompisa ka run nga magari sa kalibotan.
18 Ang mga tao nga ara nagakilala kanimo nasisilag nga mayad kanimo.
Kag nagabot ron da ang oras nga silotan mo sanda.
Kag ang mga nagkarapatay ukuman mo ron da.
Maman run dia ang oras nga balusan mo imong mga sorogoon, ang mga
propita pati ang tanan nga tomoloo, bantog man okon bukun, basta
nagataod kanimo.
Oras run da nga pamatayun mo ang mga tao nga nagarangga ang kalibotan.”
19 Pagkatapos dato, ginabrian anang timplo ang Dios doto sa langit, kag
doto sa sulud may nakita nga kaban nga ginasuludan anang kasogtanan
ang Dios sa anang mga tao. Kag pagkatapos dato nagpangilat dayon,
nagrilingaw, kag nagpanlinti. Naglinog ra kag nagoran ang yilo nga midyo
mga bato.

12

Ang Babai kag ang Dragon

1 May makatiringala dayon nga butang nga nagpakita sa langit. Nakita
ko ang sangka babai nga anang lambong ang adlaw, kag ang bolan doto sa
idalum anang mga siki, kag sa anang olo may korona nga may dosi ka bitoon.
2 Ang babai nga dato irimataun run, kag nagaoraroy tungud nga naga-
pasakit tana run.
3-4 May sangka butang pa gid nga katiringala nga akun nakita sa langit.
Marapit sa babai may mabaul nga dragon nga pola. Anang olo pito kag
anang songay napolo, kag sa kada olo may korona. Anang ikog maman
anang gingamit sa pagpangaig sa trisya parti ang mga bitoon kag ginpamilak
sa logta. Doto tana nagatindug marapit sa babai nga irimataun agud pagbata
ang babai kaunun na dayon ang bata.
5 Kag nagbata gani ang babai kag anang bata lalaki. Ang bata nga
dato maman ang gintigana nga magadomara sa mga nasyon, kag ara may
makapangontra kanana. Gani pagkagoa ang bata ara makaun ang dragon
tungud nga ginsabnit tana nga lagi kag gindara sa Dios doto sa anang trono
sa langit.
6 Ang babai tana nga nagbata nagpalagyaw sa logar nga ara tao, nga
ginpriparar ra nga lagi ang Dios para kanana, agud doto aasikasoon tana sa
sulud 1,260 ka adlaw.
7 Pagkatapos dato nagompisa ang inaway sa langit. Si Miguel kag anang
mga kaiban nga mga angil nagpakigaway kontra sa dragon. Ang dragon kag
anang mga sinakupan nga angil nagbatok ra.

8 Piro napirdi ang dragon, kag tana kag anang mga angil ginpalayas alin
sa langit.
9 Ginpalayas pa goa ang mabaul nga dragon. Tana maman ra ang magkal
ang ona nga ginatawag nga Diyablo okon si Satanas, nga nagapatalang sa
mga tao sa bilog nga kalibotan. Ginolog tana digi sa kalibotan pati anang
mga sinakupan nga mga angil.
10 Pagkatapos dato nabatian ko dayon ang mabaskug nga limug doto sa
langit, makon, “Dadi nagabot ron ang oras nga ang mga tao lowasun run ang
Dios! Ginapakita na run dadi anang gaum bilang Ari kag makikita run da
anang awtoridad ni Cristo nga anang pinili! Ay ginpalayas run sa langit ang
manogakosar sa atun mga kabogto sa pagtoo. Ara paway anang pagakosar
kananda sa atun Dios.
11 Piro ginpirdi tana atun mga kapario nga mga tomoloo paagi sa anang
dogo ang Karniro, kag sa kamatoodan nga andang ginbantala. Kag ara sanda
naadluki nga magtaya andang kaboi tungud sa andang pagtoo.
12 Gani kamo nga nagaoli sa langit, magkalipay kamo. Piro kailo ra ang
mga nagaoli sa logta kag sa dagat, tungud nga si Satanas nagpaidalum run
dian kanindo. Nagabalingaso anang kasilag tungud nga naulaman na nga
maistan run lang gid ang tyimpo nga nabibilin kanana.”
13 Karon, pagkamarasmas ang dragon nga tana ginolog ron sa logta,
ginlagas na dayon ang babai nga dato nga nagbata ang bata nga lalaki.
14 Piro ang babai nga dato gintawan darwa ka pakpak ang agila nga
mabaul, agud makalupad tana paayan sa anang logar nga parantagoan nga
doto sa naligwin nga logar. Doto tana aasikasoon sa sulud tatlo ka toig kag
tunga, kag indi tana maiwan ang magkal.
15 Gani nagload dayon ang magkal dorong tobig nga midyo baa paayan
doto sa babai agud ianod tana.
16 Piro ang babai ginboligan ang logta. Nagrika mabaraul ang logta kag
naubas ang tobig nga alin sa anang baba ang dragon.
17 Kag nagdogang pa gid anang kasilag ang dragon sa babai, gani anang
ginimo, nagpakigaway tana sa ibang mga bata ang babai. Dia nga mga
bata ara iba kondi ang tanan nga nagatoman anang mga sogo ang Dios kag
nagasonod sa kamatoodan nga ginpanodlo ni Jesus.
18 Kag nagtindug ang dragon sa baybay.

13

Ang Darwa ka Sapat

1 May nakita ako dayon nga mabaul nga sapat nga nagmotwa sa dagat nga
napolo anang songay kag pito anang olo. Kada songay may korona, kag sa
kada olo may nakasolat nga aran nga kontra sa Dios tungud nga ginamit na
anang aran ang Dios para sa anang kaogalingun.
2 Ang sapat nga dato nga akun nakita midyo sa liopardo. Anang siki midyo
sa siki ang sapat nga oso, kag anang baba midyo sa anang baba ang lion.
Gintaw ang dragon sa sapat nga dato anang gaum kag anang trono agud
maging mabaul anang awtoridad sa pagari.
3 Isara sa anang mga olo ang sapat midyo ginpatay, piro anang igad nga
ikamatay nagayad. Natingala nga mayad ang mga tao sa bilog nga kalibotan
sa sapat nga dato, kag nagsoronod sanda kanana.
4 Ginsimba nanda ang dragon tungud nga tana maman ang nagtaw gaum
sa sapat. Ginsimba nanda ra ang sapat ay makon nanda, “Ara run may
makapario sa sapat nga dia kag ara ra may makakontra kanana.”

5 Ang sapat ginpabayanan lang ang Dios nga magpaadak kag magambal
masyado ka lain kontra sa Dios, kag gintogotan na ra nga maggaum sa sulud
42 ka bolan.
6 Ginpakalain na ang Dios, anang aran ang Dios, anang ginaolian ang Dios,
kag ang tanan nga nagaoroli sa langit.
7 Gintogotan tana ra nga awayun kag pirdiun ang mga tomoloo. Kag
gintawan tana ra awtoridad nga magari sa tanan nga tao sa kalibotan miski
ano nga tribo kag ano nga nasyon, kag miski ano andang ambal.
8 Ang sapat nga dato simbaun ang tanan nga mga tao sa kalibotan nga
andang aran ara nakasolat sa libro nga ginlistaan ang mga may kaboi nga
ara kataposan. Ang Karniro nga ginpatay maman ang nagaawid ang libro
nga dato nga doto ron nga lagi andang mga aran bago ginimo ang kalibotan.
9 Karon, ang nagaparamati magbinag-binag nga mayad!
10 Ang miski sino nga ginbugna nga dakupun dadakupun ra gid. Kag ang
mga tao nga ginbugna nga patayun sa ispada mapapatay ra gid sa ispada.
Gani ang mga tomoloo kinanglan nga maging mainantoson kag may ugut
nga pagtoo sa Dios.
11 Pagkatapos dato, nakita ko ang sangka sapat pa gid nga naggoa alin
sa logta. Ang sapat tana nga dia may darwa ka songay nga pario sa anang
songay ang karniro, piro kon magambal midyo sa dragon.
12 Ginamit na anang awtoridad ang primiro nga sapat agud magsirbi
kanana. Ginpirit na ang tanan nga mga tao sa kalibotan nga magsimba sa
primiro nga sapat, nga may igad nga ikamatay piro nagayad.
13 Doro nga mga katiringalaan nga mga milagro anang ginimo ang ikarwa
nga dia nga sapat pario sa pagpaoran ang kalayo alin sa langit, kag ginimo
na ang mga milagro nga dato agud makita ang mga tao anang gaum.
14 Gani paagi sa mga milagro nga ginpaimo kanana ang primiro nga sapat,
ginloko na ang mga tao sa kalibotan. Ginkonan na dayon ang mga tao nga
imoan ribolto ang primiro nga sapat kag simbaun. Ang primiro nga dato nga
sapat ginlabo ang ispada, piro naboi pa.
15 Ang ikarwa nga sapat gintogotan ra nga magtaw kaboi sa ribolto ang
primiro nga sapat agud makaambal ang ribolto kag makapapatay sa mga
tao nga indi magsimba kanana.
16 Kag bukun lang dan, kondi ginpirit na ang tanan nga mga tao, bantog
kag bukun, manggaranun kag pobri, oripun kag bukun, nga pangmarkaan
sa andang mga too nga alima okon sa andang mga dai.
17 Kag ang bisan sino nga indi magpamarka anang aran ang sapat okon
anang nomiro anang aran indi makabakal kag indi makabaligya.
18 Ang tao nga makakaintindi anang kaologan anang nomiro ang sapat
nagakinanglan gid ang kaaram. Anang nomiro nagapakilala anang aran ang
tao. Kag dagi anang nomiro: 666.

14

Anang Kanta ang mga Tinobos

1 Pagkatapos dato, nakita ko dayon ang Karniro nga nagatindug doto sa
Bokid ang Sion. Kaiban na doto ang 144,000 ka mga tao. Sa andang dai
nakasolat anang aran ang Karniro kag anang Tatay.
2 May limug ako dayon nga nabatian alin sa langit. Ang limug nga dato
midyo sa anang dagono ang masulug nga busay okon anang tonog ang
dagub; midyo ra sa anang tokar ang mga manogarpa nga nagatokar andang
mga arpa.

3 Dato gali nagakaranta sanda nga nagaatobang sa trono, sa apat ka sapat,
kag sa mga maulam-ulam. Kag ginakanta nanda ang bago nga kanta nga
ara iba nga makaulam kondi ang 144,000 nga dia nga mga tinobos alin sa
kalibotan.
4 Sanda maman ang mga tao nga ara gid nagpangindapunan sa mga babai
kag ara sanda gid nagpangasawa. Ara sanda gid nagbulag sa Karniro bisan
diin tana magayan. Gintobos sanda alin sa mga tao agud maging primiro
nga inogalad sa Dios kag sa Karniro.
5 Ara may makakoon nga nagbotig sanda, kag ara gid may isaway
kananda.

Ang Tatlo ka Angil

6 Kag nakita ko dayon ang sangka angil pa gid nga nagalupad sa ibabaw.
May dara tana nga ara kataposan nga Mayad nga Barita. Dia ginbantala na
sa mga tao sa kalibotan, sa tanan nga nasyon, sa bisan ano nga rasa kag tribo,
kag bisan ano andang ambal.
7 Nagambal tana mabaskug, makon na, "Magkaadluk kamo sa Dios kag
dayawa nindo tana tungud nga gamanan tana, kag tungud nga nagabot ron
ang oras nga ukuman na run ang tanan nga mga tao. Simbaa nindo ang Dios
nga nagimo ang langit, ang logta, ang dagat, kag ang mga toboran."
8 May ikarwa ra nga angil nga nagsonod sa primiro nga dato. Makon
na, "Naguba! Naguba run ang bantog nga siodad nga Babilonia! Tungud
nga anang mga pomoloyo maman ang nagganyat sa mga tao sa bilog nga
kalibotan nga magirug kananda sa andang mga ginaimo nga malain nga
ginakaugutan gid ang Dios."
9 May ikatlo nga angil pa gid nga nagsonod sa naona nga darwa. Mabaskug
ra anang limug. Makon na, "Ang tanan nga nagasimba sa sapat kag sa anang
ribolto kag nagabaton anang marka ang sapat sa andang dai okon sa andang
alima
10 makatiraw gid anang kasilag ang Dios. Ay sisilotan sanda gid sa
nagadabadaba nga asopri mintras nagasulung ang Karniro kag anang mga
angil ang Dios.
11 Anang aso ang kalayo nga nagasilot kananda magarobokrobok asta kon
sano. Adlaw-gabi ara sanda gid paway tungud nga nagsimba sanda sa sapat
kag sa anang ribolto, kag nagpamarka sanda anang marka anang aran ang
sapat."
12 Gani kamo nga anang mga pinili ang Dios, nga nagatoman anang mga
sogo kag nagatoo kay Jesus, kinanglan mainantoson kamo.
13 Pagkatapos, may nabatian ako dayon nga limug alin sa langit nga
nagakoon, makon, "Solatan dagi: Masoirti ang mga nagakarapatay nga
nagasirbi sa Ginoo!" "Ompisa dadi," makon ang Ispirito Santo, "makapa-
paoway sanda run sa andang mga obra, ay mababaton nanda andang balus
para sa andang mga inimoan nga mayad."

Ang Pagari sa Kalibotan

14 May nakita ako dayon nga panganod nga mapoti. Doto sa panganod nga
dato may nagapongko nga midyo sa tao. May korona tana nga bolawan sa
anang olo, kag may ginakaputan tana nga karit nga matarum.
15 Pagkatapos may sangka angil pa gid nga naggoa alin sa timplo kag
nagsinggit sa nagapongko sa panganod. Makon na, "Gamita run imong karit
ay tigarani run dia; loto ron ang araniun sa kalibotan."
16 Gani ang nagapongko sa panganod naggapas run da manda, kag naani
ang araniun sa kalibotan.

17 Karon, may nakita ako roman nga angil nga naggoa sa timplo doto sa
langit kag may karit tana ra nga matarum.
18 Kag doto sa altar may naggoa ra nga angil. Tana ang angil nga naga-
bantay ang kalayo doto sa altar. Nagsinggit tana sa angil nga may karit nga
matarum, makon na, “Gamita run imong karit kag panggutraba ang mga
obas sa kalibotan ay loto ron.”
19 Gani ginpanggutrab na ra manda kag gintompok na dayon doto sa
mabaul nga purugaan. Ang purugaan nga dato maman anang silot ang Dios.
20 Ginpuga ang mga obas sa goa ang siodad kag ang naggoa alin sa
purugaan dogo, nga nagbaa asta 300 ka kilomitro anang karayu kag mga
sangka dupa anang kadalum.

15

Ang mga Angil nga Nagadara ang mga Kataposan nga Sarot

1 Kag may nakita ako roman nga mabaul nga katingalaan sa langit. May
pito doto ka angil nga may dara nga pito ka sarot para sa mga tao sa
kalibotan. Maman run dato ang kataposan nga mga sarot nga anang ipadara
ang Dios bilang silot sa mga tao.
2 Kag nakita ko dayon ang midyo dagat nga maliaw gid nga pario sa
salamin, kag midyo may kalayo. Nakita ko ra ang mga tao nga nagdaraug
sa sapat kag sa anang ribolto. Ara sanda gid nagpamarka sa anang nomiro
ang sapat nga dato. Nagatirindug sanda sa anang binit ang midyo dagat nga
dato kag nagaarawid sanda ang mga arpa nga gintaw kananda ang Dios.
3 Nagakaranta sanda anang kanta ni Moises nga anang sorogoon ang Dios,
nga anang kanta ra ang Karniro. Makon andang kanta,
“Ginoong Dios nga makagagaum sa tanan,
Makatiringala imong mga inimoan!
Ari ang tanan nga mga nasyon,
Imong mga paagi matarung kag osto!
4 Sino, Ginoo, ang indi magkaadluk kag magdayaw kanimo?
Ay ikaw lang gid ang matarung.
Ang mga tao sa tanan nga nasyon magaparapit kag magasimba kanimo,
Tungud nga nakikita nanda imong matarung nga mga inimoan.”
5 Pagkatapos dia, nakita ko nga nagabri ang timplo sa langit, ang gi-
natagoan anang ginsolat nga kasogtanan ang Dios.
6 Kag alin doto sa timplo naggoa ang pito ka angil nga nagadara ang pito ka
sarot. Andang lambong tila nga masiri anang kapoti, kag sa andang dugan
may bugkus nga bolawan.
7 Karon, ang isara sa apat ka sapat nagpanagtag sa mga angil nga dato
ang pito ka yaong nga bolawan nga pono anang inogsilot ang Dios nga ara
kamatayun.
8 Ang timplo napono aso tungud nga doto ang Dios nga makagagaum. Kag
ara may makasulud doto sa timplo mintras ara pa matapos ang pito ka sarot
nga ginadara ang pito ka angil.

16

Ang mga Yaong nga Ginabutangan anang Silot ang Dios

1 Pagkatapos may nabatian ako nga limug nga mabaskug alin sa timplo.
Makon sa pito ka angil, “Sigi, olaan nindo ron sa kalibotan anang mga silot
ang Dios nga nagabutang sa pito nga dan ka yaong.”
2 Gani nagpanaw ang primiro nga angil kag ginola na anang sulud anang
yaong sa logta. Ang natabo, nagabot ang mga masakit kag karadluk nga mga

katul sa mga tao nga may marka ang sapat kag nagasirimba sa anang ribolto ang sapat.

3 Ginola dayon ang ikarwa nga angil anang sulud anang yaong sa dagat, kag ang dagat naging pario anang dogo ang patay. Kag nagkarapatay ang tanan nga naboboi sa dagat.

4 Pagkatapos ginola ang ikatlo nga angil anang sulud anang yaong sa mga soba kag mga toboran, kag ang tanan nga tobig naging dogo ra.

5 Nabatian ko dayon ang angil nga ginatogyanan ang tobig nga nagakoon, makon na, “Matarung ka ra gid, Ginoo. Kon ano kaw ang ona, maman ka ra dadi. Ay osto gid ang mga silot nga dia nga imong ginaimo sa mga tao.

6 Ginpatoro nanda anang dogo ang mga tomoloo pati ang mga propita, gani dadi dogo ra imong ipainum kananda. Ay maman dan ang bagay nga ibalus kananda.”

7 Kag nabatian ko dayon nga may nagaambal alin sa altar, makon, “Ginoong Dios nga makagagaum sa tanan, osto kag matarung matood imong mga pagsilot sa mga tao!”

8 Karon, ginola ang ikaapat nga angil anang sulud anang yaong sa adlaw kag naginit nga mayad ang adlaw, kag ang mga tao nagkarapaso sa init.

9 Piro bisan nagkarapaso ang mga tao sa kainit ara sanda pa ra gid nagirinulsul kag nagdayaw sa Dios, kondi ginpakalain nanda pa ang Dios nga maman ang may gaum sa mga sarot nga dato nga nagabot kananda.

10 Ginola dayon ang ikalima nga angil anang sulud anang yaong doto sa anang trono ang sapat. Kag nagdulum dayon sa anang bilog nga ginarian. Kag tungud sa mga pinitinsya nga anang ginaantos ang mga tao, ginkagat nanda run lang andang bibig.

11 Ara sanda gid naginulsul sa andang mga malain nga pagginawi kondi ginpakalain nanda pa ang Dios sa langit tungud sa mga katul kag kasakit nga andang ginaantos.

12 Ang ikaanum nga angil nagola dayon anang sulud anang yaong sa malapad nga soba ang Eufrates. Pagkaola na anang sulud anang yaong, nagmara ang soba agud makaagi doto ang mga ari nga maalin sa mororan.

13 Kag may nakita ako dayon nga tatlo ka malain nga ispirito, nga midyo sa mga pangka, nga nagagoa sa anang baba ang dragon, kag sa anang baba ang sapat, kag sa anang baba anang botig nga propita.

14 Dia sanda gali mga ispirito ang mga dimonyo nga nagaimo ang mga milagro. Nagarayan sanda sa mga ari sa bilog nga kalibotan agud tiponon sanda para magkontra sa Dios pagabot ang bantog nga adlaw nga gintigana ang Dios nga makagagaum sa tanan.

15-16 Kag ang logar nga tiriponan ang mga ari pati andang mga soldado kon tawagun sa Hebreo, Armagidon.

Piro makon ang Ginoo, “Pamati kamo nga mayad! Akun pagabot dian pario anang pagabot ang tao nga takawan, ay ara may kaulam kon sano. Masoirti ang tao nga nagabantay kag ara nagaoba anang mga lambong, agud kon magabot ako indi tana magpanaw nga oblas kag mauyaan sa mga tao!”

17 Karon, ginola dayon ang ikapito nga angil anang sulud anang yaong sa angin. Kag nabatian ko nga may nagasinggit alin sa trono nga doto sa timplo, makon, “Tapos ron ang tanan!”

18 Kag nagpangilat dayon, nagrilingaw, nagpanglinti, kag may linog pa nga mabaskug. Ara pa gid linog nga toladato kabaskug alin ang pagimo ang tao. Maman gid dato ang pinakamabaskug nga linog sa tanan!

19 Ang mabaul nga siodad napiak tatlo ka parti kag ang mga siodad sa tanan nga nasyon nagkararangga. Gintoman ang Dios anang pangako parti

sa mga tao nga nagaoli sa siodad ang Babilonia, maman dato nga nagabot
ron gid kananda anang kasilag kag anang silot ang Dios.
20 Nagkaradora ang tanan nga mga isla kag ara run bokid nga nasala.
21 Bukun lang dan kondi ang mga tao ginoranan pa gid ang yilo nga ang
kada isara nagabugat mga 50 ka kilos. Kag ginpakalain ang mga tao ang Dios
tungud sa sarot nga dan nga sugung gid.

17

Ang Maraway nga Babai

1 Karon, ang isara sa pito ka angil nga may pito ka yaong nagayan kanakun
kag nagkoon, makon na, "Dali, ipakita ko kanimo kon paiwan ang pagsilot
sa bantog nga babai nga nagbaligya anang dungug, nga ara iba kondi ang
mabaul nga siodad nga ginpatindug marapit sa dorong tobig.
2 Ang mga ari sa kalibotan pario sa nagpanginbabai kanana, ay nagsonod
sanda sa anang gintodlo, kag ang mga tao sa kalibotan midyo ron sa mga
lingin tungud sa anang gintodlo kananda nga poros malain."
3 Pagkatapos gingauman ako ang Ispirito Santo kag gindara ako ang angil
sa naligwin nga logar. Doto may nakita ako nga babai nga nagasakay sa
mapola nga sapat. Ang sapat nga dato, pito anang olo kag napolo anang
songay, kag sa anang bilog nga lawas may nakasolat nga mga aran nga
kontra sa Dios.
4 Ang babai nagalambong granati kag pola, nga may nagabogtak-bogtak
nga mga bolawan, maraalun nga mga bato, kag mga pirlas. May ginaka-
putan tana nga tasa nga bolawan nga pono maraway kag marisna nga mga
butang tungud sa anang pagpanginlalaki.
5 Sa anang dai may nakasolat nga aran nga may tinago nga kaologan.
Makon ang nakasolat nga dato, "Ang bantog nga siodad ang Babilonia nga
maman ang pinakananay ang tanan nga nagasirimba sa mga dios-dios kag
ang tanan nga malain sa bilog nga kalibotan."
6 Kag nakita ko ra nga ang babai nga dato lingin sa anang dogo ang mga
tomoloo nga anang ginpamatay tungud nga nagasonod sanda kay Jesus.
Natingala ako nga mayad pagkakita ko kanana.
7 Piro makon ang angil kanakun, "Indi kaw matingala. Sogidan ta kaw
anang tinago nga kaologan ang babai pati ang sapat nga anang ginasakayan
nga may pito ka olo kag napolo ka songay.
8 Ang sapat nga imong nakita boi dato anay, piro dadi patay run. Garing
madali tana run lang maggoa alin sa boo nga madalum, piro paggoa na
totodasun tana ra dayon. Makikita tana ang mga tao sa kalibotan, ang mga
tao nga andang aran ara sa libro nga ginlistaan ang mga may kaboi nga ara
kataposan. Ang libro nga dato natapos ron nga lagi bago ang kalibotan. Kag
kon makita nanda ang sapat matitingala sanda nga mayad, tungud nga dato
anay boi tana, kag napatay, piro naboi ruman.
9 "Sa butang nga dia kinanglan ang kaaram kag pagangup. Ang pito ka
olo maman ang pito ka bokid nga ginapongkoan ang babai. Anang gostong
ambalun ra dato pito ka ari.
10 Lima sa pito nga dato ka ari patay run, ang sakabilog nagaari pa dadi,
kag ang sakabilog pa gid ara pa makaabot. Kon tana magari run, indi ra lang
boay.
11 Ang sapat tana nga dato anay boi, piro dadi patay run, maman ang
ikawalo nga ari. Isara tana ra sa naona nga pito ka ari, kag tana totodasun
ra.

12 “Ang napolo ka mga songay nga imong nakita ara iba kondi ang napolo
ka mga ari nga ara pa kaompisa andang pagari. Dia sanda tawan awtoridad
nga magari kaiban ang sapat, piro indi lang boay.
13 Ang napolo nga dia ka ari may sangka katoyoan lang, gani boboligan
nanda ang sapat paagi sa andang gaum kag awtoridad.
14 Giraun nanda ang Karniro, piro mapipirdi sanda tungud nga ang
Karniro Ginoo nga labaw sa tanan nga mga ginoo kag Ari nga labaw sa tanan
nga mga ari. Kaiban ang Karniro anang mga matutum nga mga somolonod
nga anang ginpili kag gintawag.”
15 Makon pa kanakun ang angil, “Ang mga tobig nga imong nakita, nga
anang ginapongkoan ang babai nga nagbaligya anang dungug, ara iba kondi
ang mga tao sa iba-ibang nasyon kag iba-ibang ambal.
16 Ang napolo ka songay nga imong nakita kag ang sapat maugutan sa
babai nga nagbaligya anang dungug. Bubulun nanda anang tanan nga
pagkabutang kag ara gid may masala kanana miski anang ginasoksok.
Pagkatapos kaunun nanda anang sulud kag sonogon nanda dayon ang
nabilin.
17 Ipaimo dia kananda ang Dios agud imoon nanda anang katoyoan. Gani
asta matoman anang ginambal ang Dios magakarasogot sanda nga ipasakup
sa sapat andang gaum sa pagdomara.
18 “Ang babai nga imong nakita ara iba kondi ang bantog nga siodad nga
nagaari sa mga ari sa kalibotan.”

18

Ang Pagkaguba ang Siodad nga Babilonia

1 Pagkatapos dato, nakita ko roman ang sangka angil nga nagakunsad
alin sa langit. Mabaul anang gaum ang angil nga dia kag anang prisinsya
nagalanyag sa bilog nga kalibotan.
2 Nagsinggit tana mabaskug, makon na, “Naguba run! Ang bantog nga
siodad ang Babilonia naguba run! Dadi naging iristaran run lang ang mga
dimonyo kag malain nga mga ispirito, kag tanan nga klasi nga mga pispis
nga malain kag marimo.
3 Natabo dia sa siodad ang Babilonia tungud nga anang mga pomoloyo
maman ang nagganyat sa mga tao sa bilog nga kalibotan nga magirug
kananda sa andang mga ginaimo nga malain nga ginakaugutan gid ang Dios.
Ang mga ari sa kalibotan nagpangindapunan sa Babilonia. Kag ang mga
nigosyanti sa kalibotan nagmanggaranun tungud nga doto kananda tana
nagpamakal anang mga kinanglanun agud masonod anang mga bisyo.”
4 Pagkatapos may nabatian ako pa gid nga limug nga alin sa langit, makon,
“Kamo nga akun mga tao, paggoa kamo sa siodad nga dan,
Agud indi kamo makairug sa anang ginaimo nga malain,
Kag agud indi kamo magapil sa silot nga para kanana.
5 Kon tompokon anang mga sala sondol ron sa langit, ay doro gid anang mga
ginimo nga malain.
Kag indi gid malipatan ang Dios.
6 Kon ano anang ginimo nga malain sa iba maman ra ang imoon kanana,
Kag dobli pa ang balus kanana.
Kon ano anang silot sa iba, dan dobli ra ang balus kanana.
7 Kon paiwan nga tana nagpabogal kag nagpagosto sa anang manggad,
maman ra ang itombas nga kalisud kag kasubu kanana.
Anang pagsarig rayna tana kag indi gid magpangasubu pario sa mga balo.

8 Tungud nga toladato anang kaisip, sa sulud lang sangka adlaw magaabot
kanana ang mga sarot: mga masakit, mga kasubu, kag gutom.
Pagkatapos sosonogon tana dayon.
Tungud nga makagagaum ang Ginoong Dios nga nagasintinsya kanana."

9 Ang mga ari sa kalibotan nga nagirug kanana sa anang maraway nga inimoan kag nagpagosto sa anang manggad magaparanangis kag magawawaw kon makita nanda ang siodad nga dato nga nagaaso tungud nga nasosonog ron.
10 Doto sanda sa marayu magalantaw tungud nga naadlukan sanda nga basi kon magapil sanda sa silot nga para sa siodad nga dato. Magakoon sanda "Kanogon! Kanogon ang bantog kag gamanan nga siodad ang Babilonia. Ay sa sulud lang sangka oras nasilotan tana!"

11 Ang mga nigosyanti sa bilog nga kalibotan magaparanangis kag magapangasubu tungud sa natabo sa siodad nga dato, ay ara run may magabakal andang mga baligya.
12 Ara run may magabakal andang bolawan, pilak, maraalun nga mga bato, kag mga pirlas. Ara run da may magabakal andang mga maraalun nga mga tila, abir poti, granati, pola, okon bisan sida pa. Ara may magabakal andang kaoy nga maamot, andang mga garamitun nga ginimo sa bangkil ang ilipanti, sa mga maraalun nga kaoy, sa saway, salsalun, kag marmol.
13 Kag sino pa ang magabakal andang mga ginatinda nga kandila, panlakut, insinso, kag iba-ibang klasi nga paamot. Ara run may magabakal andang bino, lana, arina, kag trigo; andang mga baka, karniro, kabayo kag kariton; kag bisan andang mga oripun nga mga tao mismo.
14 Magakoon ang mga nigosyanti sa siodad ang Babilonia, "Ang tanan nga mga butang nga imong ginaandum nga angkunun nagkaradora. Ang tanan imong manggad kag mga pagkabutang nga inogpadayaw nadora, kag dia tanan indi mo ron makita!"
15 Ang mga nigosyanti nga nagmaranggad sa andang nigosyo sa siodad nga dato magatirindug doto sa marayu tungud nga naadlukan sanda basi kon magapil sanda sa silot nga para sa siodad. Magaparanangis sanda lang gid kag magapangasubu,
16 kag magakoon, "Kanogon! Kanogon ang bantog nga dan nga siodad! Ang ona ang mga tao doto nagalambong ang mga maraalun nga tila nga poti, granati kag pola; kag may mga adorno pa nga bolawan, maraalun nga mga bato, kag mga pirlas!
17 Piro sa sulud sangka oras nadora tanan anang manggad!"

Miski ang mga kapitan sa mga bapor, kag andang mga gormiti, pati ang mga pasairo, kag ang tanan nga andang pangita sa dagat, sanda nga tanan doto ra lang gid sa marayu magaralantaw.
18 Mintras nagasulung sanda sa aso ang pagkasonog ang siodad magasiringgit sanda nga magakoon, "Ara gid siodad nga makapario sa bantog nga dan nga siodad!"
19 Tungud sa andang kasubu saboagan nanda yabok andang mga olo kag magaparanangis. Magakoon sanda, "Kanogon! Kanogon ang bantog nga dan nga siodad! Tungud sa anang manggad nagmanggaranun ang tanan nga may mga bapor nga nagabiyai! Piro sa sulud lang sangka oras nadora ang tanan!"

20 Gani kamo tanan nga dian sa langit, magkalipay kamo tungud sa natabo sa siodad nga dia! Magkalipay kamo, kamo nga mga propita, mga apostolis, kag mga tomoloo sa Dios, tungud nga ginsintinsyaan tana run ang Dios sa anang mga ginpangimo kanindo!

21 Karon, may sangka angil nga mapurus nga nagporot ang bato nga pario
sa mabaul nga galingan, kag ginpasil na dayon sa dagat. Makon na, "Toladia
anang pagkadora ang bantog nga siodad ang Babilonia, ay indi run gid
makita asta kon sano.
22 Indi run gid mabatian sa siodad anang mga sonata ang mga manogarpa,
mga mosikiro, mga manogplawta, kag mga manogtrompita. Indi run da
makita doto nga may nagaobra sa miski ano nga klasi nga obra. Kag ara run
da may mababatian doto nga nagagaling.
23 Ara run gid solo nga makikita. Ara run da may mababatian doto anang
limug ang mga bagong kasal. Nasilotan ang mga taga-Babilonia tungud
nga ang mga nigosyanti doto masyado magpataastaas, kag tungud nga ang
mga manogbabaylan doto maman ang nagpanloko sa mga tao sa bilog nga
kalibotan."
24 Kag bukun lang dan kondi sa siodad nga dato ginpamatay ang mga
propita kag mga tomoloo. Kag ang tanan nga ginpamatay sa bilog nga
kalibotan ginpamatay tungud sa siodad nga dato.

19

1 Pagkatapos dato, nabatian ko nga daw dorong tao sa langit ang nagaam-
bal mabaskug, makon nanda, "Dayawon ang Ginoo! Dayawon ta atun Dios
nga makagagaum, ay tana ang naglowas kanatun!
2 Osto kag matarung anang pagsintinsya! Ginsintinsyaan na ang bantog
nga babai nga nagbaligya anang dungug, ay ginrangga na ang mga tao sa
kalibotan sa anang inimoan nga maraway. Ginsilotan tana gid ang Dios
tungud nga ginpamatay na anang mga sorogoon ang Dios."
3 Makon nanda ruman, "Dayawon ang Ginoo! Anang aso ang siodad nga
dato padayon nga nagrobokrobok paibabaw asta sa ara kataposan."
4 Kag ang bainti koatro ka mga maulam-ulam kag ang apat ka sapat
naglood kag nagsimba sa Dios nga nagapongko sa anang trono. Makon
nanda, "Amin! Dayawon ang Ginoo!"

Ang Ponsyon sa anang Kasal ang Karniro

5 Kag may limug ako dayon nga nabatian nga nagaalin sa trono, makon,
"Tanan kamo nga nagasirbi sa Dios kag nagatoman kanana, manggaranun
kag pobri, dayawa nindo atun Dios!"
6 Pagkatapos dato may nabatian ako nga midyo nagarilingaw ang dorong
tao. Kon pamatian ko midyo sa mabaul nga busay nga nagasagana, kag
midyo ra sa mabaskug nga mga pagpandagub. Makon, "Dayawon ang
Ginoo! Tungud nga ang Ginoo nga atun Dios nga Makagagaum nagaari run.
7 Magkalipay kita kag magkinasadya, kag dayawon ta tana. Ay nagabot
ron anang kasal ang karniro. Anang nobya priparado ron.
8 Ginpalambongan tana ang mapoti nga tila nga limpyo gid kag nagakidlab
pa." (Anang gostong ambalun ang tila nga dato ara iba kondi anang
matarung nga mga inimoan ang mga tomoloo.)
9 Makon dayon ang angil kanakun, "Solata dia: Masoirti ang mga tao nga
ginaimbitar sa ponsyon sa kasal ang Karniro." Makon na pa, "Dia tana
matood gid nga mga ambal ang Dios."
10 Dayon akong lood sa anang atobangan ang angil agud simbaun tana.
Piro makon ang angil kanakun, "Indi! Indi mo pagimoon dan kanakun. Ang
Dios lang gid imong simbaun. Ako sorogoon ra lang ang Dios nga pario
kanimo kag sa imong mga kabogto nga nagasogid ang kamatoodan parti kay
Jesus." (Ay ang kamatoodan parti kay Jesus maman ra anang ginambal kag
ginsolat ang tanan nga mga propita.)

Ang Nagasakay sa Mapoti nga Kabayo

11 Nakita ko dayon nga nagabri ang langit, kag doto may kabayo nga
mapoti. Ang nagasakay sa kabayo nga dato si Masasarigan kag Matood. Osto
anang pagsintinsya kag pagpakigaway sa anang mga kontra.
12 Anang mga mata midyo kalayo nga nagadabdab kag doro anang korona
sa anang olo. May aran nga nakasolat kanana, garing ara gid may nakaulam
kon ano dato kondi tana lang gid.
13 Anang lambong nga ginasoksok gintosmog sa dogo. Ginatawag tana nga
"Ambal ang Dios."
14 Sa anang ori may nagasonod nga mga soldado nga alin sa langit.
Nagasarakay sanda ra sa mga mapoti nga kabayo, kag andang lambong
limpyo kag mapoti nga panaptun nga lino.
15 Nagagoa sa anang baba ang matarum nga ispada nga maman anang
gamitun agud pasokoon ang tanan nga mga nasyon. Kag maging makaga-
gaum anang pagdomara kananda. Ipakita na gid kananda nga bukun lang
maistan anang kasilag kananda ang makagagaum nga Dios.
16 Sa anang lambong kag sa anang paa may nakasolat nga nagakoon, "Ari
nga labaw sa tanan nga mga ari kag Ginoo nga labaw sa tanan nga mga
ginoo."
17 Pagkatapos dato nakita ko nga may angil nga nagatindug sa adlaw.
Nagsinggit tana sa tanan nga mga pispis nga nagarulupad sa ibabaw. Makon
na, "Dali, pagtiripon kamo tanan sa mabaul nga ponsyon ang Dios!
18 Dali kamo! Kauna nindo anang sulud ang mga ari, mga iniral, mga
soldado, mga manogpangabayo, pati andang kabayo. Kauna nindo anang
sulud ang tanan nga tao, oripun okon bukun, kilala okon bukun!"
19 Pagkatapos nakita ko ang sapat kag ang mga ari sa kalibotan pati andang
mga soldado. Nagtiripon sanda run agud magpakigaway sa nagasakay sa
mapoti nga kabayo kag sa anang mga soldado nga alin sa langit.
20 Nadakup ang sapat. Nadakup ra ang botig nga propita nga maman ang
nagimo mga milagro para sa sapat nga dato. Kag paagi sa mga milagro nga
dato, ginloko na ang mga tao nga may marka ang sapat kag ang mga tao nga
nagasirimba sa ribolto ang sapat. Pagkatapos, sanda nga darwa ginpilak nga
boi sa logar nga poros kalayo nga nagadabadaba nga asopri.
21 Andang mga soldado ginpamatay sa ispada nga nagagoa sa anang baba
ang nagasakay sa mapoti nga kabayo. Kag ang mga pispis nagparagosto
kaun sa mga patay nga soldado.

20

Ang 1,000 ka Toig

1 Pagkatapos dato, may nakita ako roman nga angil nga nagakunsad alin
sa langit. May ginaawidan tana nga liabi para sa boo nga nagapaidalum sa
idalum gid ang logta. Kag may kadina tana ra nga mabaul gid.
2 Gindakup na dayon ang dragon, nga ara iba kondi ang magkal ang ona
pa kag maman da ang Diablo kag si Satanas. Kag gingapos na sa sulud 1,000
ka toig.
3 Ginolog tana ang angil sa boo nga madalum kag ginkandadoan na dayon,
kag ginmarkaan na pa ang taklub agud ara may makabokas. Toladia ang
ginimo kanana agud indi na run maloko ang mga tao sa iba-ibang nasyon sa
sulud 1,000 ka toig. Pagkatapos 1,000 ka toig kinanglan nga bolyawan tana
sa matagud lang nga tyimpo.
4 May nakita ako dayon nga mga trono. Ang mga nagaporongko sa mga
trono nga dato gintawan awtoridad nga magukum. Kag nakita ko ra anang

mga kalag ang mga tao nga ginpangotodan andang olo tungud sa andang pagpanodlo anang gintodlo ni Jesus kag anang ambal ang Dios. Dia sanda ara nagsimba sa sapat okon sa anang ribolto. Ara sanda ra nagpamarka anang marka ang sapat sa andang dai okon sa andang alima. Ginpangbanaw sanda, kag ginpadomara kaiban ni Cristo sa sulud 1,000 ka toig.

5 Maman dia ang ona nga pagkabanaw. (Ang iba tana nga nagkarapatay ara ibanawa mintras ara pa natapos ang 1,000 ka toig.)

6 Masoirti ang mga tao nga nakairug sa ona nga pagkabanaw. Sanda maman anang mga bata ang Dios. Ang ikarwa nga kamatayun indi makaiwan kananda. Dia sanda maging mga pari ang Dios kag ni Cristo, kag magaari kaiban ni Cristo sa sulud 1,000 ka toig.

Si Satanas Napirdi

7 Pagkatapos ang 1,000 ka toig, si Satanas bobolyawan sa matagud lang nga tyimpo sa anang prisoan.

8 Magagoa tana agud lokoon ang mga nasyon sa tanan nga parti ang kalibotan, nga kon tawagun Gog kag Magog. Titiponon na sanda agud giraun anang mga pinili ang Dios. Anang matitipon nga tao maging pario ang baras sa baybay nga indi mabilang.

9 Kag akoparun nanda ang bilog nga kalibotan. Sirkoloon nanda anang kampo ang mga tomoloo, nga maman ang siodad nga palangga ang Dios. Piro paoranan sanda ang Dios ang kalayo nga alin sa langit kag magakarapatay sanda tanan.

10 Kag si Satanas nga nagpatalang kananda ipilak sa logar nga poros kalayo kag nagadabadaba ang asopri. Maman ra dato ang logar nga ginpilakan ang sapat kag anang propita ni Satanas. Doto sanda sisilotan adlaw gabi asta sa ara kataposan.

Ang Kataposan nga Pagukum

11 Pagkatapos, may nakita ako dayon nga trono nga mabaul kag mapoti, kag may nagapongko doto. Ang langit kag ang logta gindora na kag indi run makita.

12 Nakita ko ra ang mga nagkarapatay, kilala kag bukun, nga nagatirindug sa atobangan ang trono. Ginpangbokasan dayon ang mga libro, pati ang libro nga ginlistaan ang tanan nga gintawan kaboi nga ara kataposan. Ang mga patay ginsintinsyaan sono sa andang mga inimoan nga nakasolat doto sa iba nga mga libro.

13 Naggoroa dayon ang mga patay. Miski sa dagat sanda nagkarapatay okon sa logta naggoroa andang mga kalag sa logar ang mga patay. Kag sanda tanan ginsintinsyaan sono sa andang mga inimoan.

14-15 Pagkatapos, ang kamatayun mismo kag anang ginaolian ang mga tao nga napatay ginpilak sa logar nga nagadabadaba nga kalayo. Kag ang bisan sino nga anang aran ara sa libro nga ginlistaan ang mga tao nga may kaboi nga ara kataposan ginpilak sa logar nga dato nga nagadabadaba. Maman dato ang ginatawag nga ikarwa nga kamatayun.

21

Ang Bago nga Langit kag Bago nga Logta

1 Pagkatapos dato nakita ko dayon ang bago nga langit kag bago nga logta, tungud nga ang dati nga langit kag dati nga logta nadora, pati ang dagat ara run da.

2 Kag nakita ko ang balaan nga siodad, ang bago nga Jerusalem, nga nagapaidalum alin sa Dios doto sa langit. Ang logar nga dato priparado ron

gid, kag anang kaalimbawa pario sa karasalun nga babai nga nakatrai run kag nagasolang-solang sa anang maging asawa.

3 Pagkatapos may nabatian ako nga nagaambal mabaskug alin sa trono, makon, “Dadi, anang orolian ang Dios dian run sa mga tao! Magakaiban tana run kananda, kag sanda maging anang mga tao ron. Ang Dios mismo andang maging kaiban.

4 Papaidun na andang mga loa sa andang mga mata. Ara run kamatayun, kag ara run kasubu. Ara run pagpanangis, kag ara run da kasakit, tungud nga ang dati nga mga butang nakalubas run.”

5 Makon ang nagapongko sa trono, “Dadi ginabago ko ron ang tanan nga mga butang!” Kag makon na kanakun, “Isolat mo akun ginaambal nga dia tungud nga dia matood kag masasarigan.”

6 Makon na pa, “Ang tanan nga butang natoman run. Ako ang Alpha kag ang Omega, nga anang gostong ambalun, ang ginaalinan kag ang kataposan ang tanan. Kon may ginawaw, painumun ko sa toboran nga nagataw kaboi nga ara kataposan kag indi ako gid magpabayad.

7 Ang mga nagadaug kay Satanas imoon ko nga akun mga bata kag ako maging andang Dios.

8 Piro karadluk anang madangatan ang mga ginaadlukan nga magsonod kanakun, ang mga ara nagatoo kanakun, ang mga nagaimo maraway nga mga butang, ang mga manogpatay tao, ang mga nagaolid sa bukun andang asawa, ang mga manogbabaylan, ang mga nagasimba sa mga dios-dios, kag ang tanan nga mga botigunanang paayanan ang tanan nga dia ara iba kondi ang logar nga nagadabadaba nga kalayo nga may asopri. Maman dia ang ginatawag nga ikarwa nga kamatayun.”

Ang Bago nga Jerusalem

9 Karon, nagparapit kanakun ang isara sa pito ka angil nga nagbobo anang sulud anang yaong nga may pito ka kataposan nga mga sarot. Makon na, “Dali, ipakita ko kanimo ang babai nga karasalun sa Karniro.”

10 Pagkatapos gingauman ako ang Ispirito Santo kag gindara ako ang angil sa anang potokpotokan ang mataas gid nga bokid. Kag ginpakita na dayon kanakun ang Balaan nga Siodad, nga kon tawagun Jerusalem, nga nagapaidalum alin sa Dios doto sa langit.

11 Masilaw sulungun tungud sa anang gaum ang Dios, kag nagasinggat-singgat pario sa maraalun nga bato, pario sa bato nga aspi, kag nagasirang nga midyo kristal.

12 Ang siodad napalibotan ang mataas kag mabakud gid nga padir. Sa padir nga dia may dosi ka poirtaan, kag kada poirtaan ginabantayan sangka angil. Nakasolat ra doto sa mga poirtaan anang mga aran ang dosi ka tribo ang Israel.

13 May tatlo ka poirtaan sa kada kilid ang padir: tatlo sa mororan, tatlo sa bagatnan, tatlo sa amianan, kag tatlo ra sa kasalupan.

14 Anang padir ang siodad ginpatindug sa dosi ka pondasyon nga ginsolatan anang mga aran ang dosi ka apostolis ang Karniro.

15 Ang angil nga nagambal kanakun may dara nga inogsokat nga bolawan agud sokatun ang siodad pati anang mga poirtaan kag anang padir.

16 Ang siodad nga dato koadrado gid. Anang kalabug kag anang kalapad pario gid. Pagsokat na ang siodad, anang kalabug bali 2,400 ka kilomitro. Kag anang kalapad kag anang kataas pario ra anang labug.

17 Ginsokat ra ang angil ang padir, kag bali 64 ka mitros anang kataas. (Kag anang labug anang mitro nga ginagamit ang angil sa pagsokat pario ra gid sa atun mitro).

18 Ang padir nga dato bato nga aspi, kag ang siodad mismo bolawan gid
nga poro kag nagasirang nga midyo kristal.
19 Anang mga bato nga pondasyon ang padir napogtak-pogtakan ang
tanan nga klasi nga maraalun nga mga bato. Ang primiro nga pondasyon
nga bato aspi, ang ikarwa sapiro, ang ikatlo kalsidonia, ang ikaapat ismi-
ralda,
20 ang ikalima sardonika, ang ikaanum kornalina, ang ikapito krisolito,
ang ikawalo birilo, ang ikasiam topasio, ang ikanapolo krisopraso, ang
ikaonsi asinto, kag ang ikadosi amatista.
21 Pirlas anang dosi ka poirtaan, ay ang kada poirtaan ginimo sa sangka
pirlas nga mabaul. Anang karsada ang siodad nga dato poros bolawan kag
nagasirang nga midyo sa salamin.
22 Ara ako may nakita nga timplo sa siodad nga dato, tungud nga anang
pinakatimplo doto ara iba kondi ang Ginoong Dios mismo nga Makagagaum
kag ang Karniro.
23 Indi ra kinanglan sa siodad nga dato ang adlaw kag ang bolan, tungud
nga anang gaum ang Dios nagataw sanag doto, kag ang Karniro maman
anang pinakasolo.
24 Ang mga tao sa kalibotan malalanyagan anang solo ang siodad nga dato,
kag ang mga ari sa bilog nga kalibotan magadara andang manggad doto.
25 Anang mga poirtaan ang siodad nga dato pirming bokas, indi run gid
pagsiradoan ay ara run da gabi doto.
26 Ang mga masaradya kag maraalun nga mga butang ang tanan nga
nasyon dadaraun sa siodad nga dato.
27 Piro indi makasulud doto ang bisan ano nga marisna sa panulung
ang Dios, ang bisan sino nga nagaimo kauruyan kag ang mga botigun.
Ang makakasulud lang doto ara iba kondi ang mga tao nga andang aran
nakasolat sa anang libro ang Karniro, nga listaan ang mga tao nga may kaboi
nga ara kataposan.

22

1 Ginpakita ra kanakun ang angil ang soba nga anang tobig nagataw
bagong kaboi. Kag dia nagalanyag nga midyo sa kristal, kag nagaalin sa
anang trono ang Dios kag ang Karniro
2 kag nagailig sa tunga anang karsada ang siodad. Sa anang binit magtim-
bang ang suba may kaoy nga nagataw kaboi nga nagapamonga dosi ka bisis
sa sulud sangka toig, kaisara kada bolan. Kag anang daon ginagamit nga
bolong para sa tanan nga mga tao.
3 Ara run miski ano nga ginsompa ang Dios nga makikita sa siodad nga
dato. Doto anang trono ang Dios kag ang Karniro, kag anang mga sorogoon
magasimba kanana.
4 Makikita nanda run anang itsora, kag anang aran isosolat sa andang dai.
5 Ara run gabi doto, gani indi run kinanglan ang mga solo okon anang
sanag ang adlaw, ay ang Ginoong Dios maman run andang pinakasolo, kag
magadomara sanda ra bilang mga ari asta kon sano.

Anang Pagbalik ni Jesus

6 Makon dayon ang angil kanakun, “Dia nga mga ambal matood kag
masasarigan. Ang Ginoo nga anang Dios anang mga ispirito ang mga propita
maman ang nagpadara anang angil agud ipakita sa anang mga sorogoon kon
ano ang madali run lang nga magakaratabo.”
7 Makon ni Jesus, “Madali ako ron lang magabot! Masoirti ang mga tao nga
nagatoman sa mga ginakoon sa solat nga dia nga magakaratabo.”

8 Ako, si Juan, nakabati mismo kag nakakita sa mga butang nga akun
ginsolat digi. Pagkatapos nga akun makita kag mabatian dia nga mga
butang, naglood ako agud magsimba sa angil nga nagpakita ang mga butang
nga dia kanakun.
9 Piro makon na kanakun, “Indi kaw magsimba kanakun. Ako sorogoon ra
lang ang Dios nga pario kanimo, kag sa imong kapario nga mga propita, kag
sa tanan nga nagatoman sa mga ginakoon sa libro nga dia. Ang Dios imong
simbaun!”
10 Makon na kanakun, “Ayaw pagtagoa ang mga ginatagna digi sa libro nga
dia, tungud nga madali run lang dia tanan magkaratabo.
11 Ang mga malain magaimo pa gid ang malain, kag ang mga marisna isip
magapadayon pa gid sa andang marisna nga mga isip. Piro ang mga tao
tana nga matarung kag limpyo sa panulung ang Dios dapat magpadayon sa
pagimo ang mayad.”
12 Makon ni Ginoong Jesus, “Pamati kamo, indi run lang boay kag maga-
balik ako ron dian! Kag daraun ko akun balus sa kada isara sono sa anang
mga inimoan.
13 Ako ang Alpha kag ang Omega, anang gostong ambalun, ang ona kag ang
ori, okon ang ginalinan kag ang kataposan ang tanan.
14 “Masoirti ang mga nagapalimpyo sa andang mga sala, tungud nga
totogotan sanda nga magsulud sa mga poirtaan ang siodad kag magkaun
anang bonga ang kaoy nga nagataw kaboi.
15 Piro mabibilin sa goa ang mga maraway nga mga tao, ang mga manog-
babaylan, ang mga nagaolid sa bukun andang asawa, ang mga manogpatay,
ang mga nagasimba sa mga dios-dios, kag ang tanan nga botigun.
16 “Ako, si Jesus, nagsogo sa akun angil agud isogid kanimo dia nga mga
butang para sa mga nagasirimba sa Dios sa iba-ibang mga logar. Ako alin sa
anang lai ni David kag ako ra ang masanag nga bitoon nga karamlaganun.”
17 Nagakoon anang Ispirito ang Dios kag ang babai nga karasalun, “Dali!”
Ang tanan nga nagaparamati magkoon da, “Dali!” Ang miski sino nga gi-
nawaw kag gosto maginum magparapit kag batonon ang tobig nga nagataw
bagong kaboi. Dia libri.

Ang Kataposan nga mga Ambal ni Juan

18 Ako, si Juan, nagapaandam gid sa kada isara nga nagapamati sa mga
tagna digi sa libro nga dia. Ang miski sino nga magdogang sa mga tagna nga
dia, dogangan ra ang Dios sa anang silot ang mga sarot nga nakasolat digi sa
libro nga dia.
19 Kag ang magboin sa mga tagna sa libro nga dia, bulun ang Dios anang
parti sa ginsambit digi nga bonga ang kaoy nga nagataw bagong kaboi. Kag
indi tana run pagpasuludun sa Balaan nga Siodad nga nasambit ra digi sa
libro nga dia.
20 Si Jesus maman ang nagapamatood sa tanan nga nakasolat digi. Makon
na, “Matood ra gid nga ako madali run lang magbalik.”
Nagkoon ako ra, “Kabay pa. Ginoong Jesus, pagbalik run.”
21 Kabay pa nga kaloyan kamo ra gid nga tanan ni Ginoong Jesus.